



Rentucky page 90  
Helen Street - 94  
Portsmouth - 129

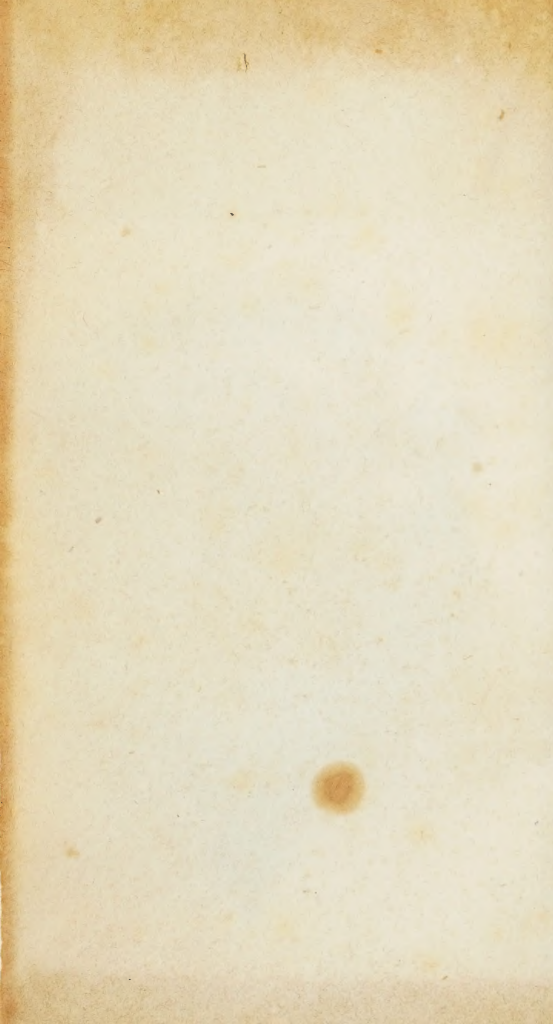


75


#

4945.

1-1882.







Digitized by the Internet Archive  
in 2021 with funding from  
University of Toronto



Bko

Book of Common Prayer.  
[Ojibway]

1846 SHAHGUHNAHSHE

AHNUHMEAHWENE MUZZENEEGUN.

OJEBWAG ANAWAUD AZHEUHNEKE-  
NOOTAHBEEGAHDAG.

---

TORONTO:

PRINTED AT THE DIOCESAN PRESS,

FOR THE VENERABLE SOCIETY FOR THE PROPAGATION  
OF THE GOSPEL IN FOREIGN PARTS,  
LONDON.

---

M.DCCC.XLVI.

38723  
5.12



## KUHKEZHAB KAEZHEAHNUHMEAUNG.

---

*Wahmahjeahnuhmeaungen kakezhabahwahgukken, Makuhdaya-kuhnaya anegook oogahahgendaunun oonoowh oozhebcëgunun menek kawahwanahbundungen Medush eshquauch, oonoowh, ashquasengen oogahahgendaun.*

ANPE owh majeëzhewabezed, wahyabenungen ewh mujjeëzhewabezewen kahezhechegad; doodung dush ewh ayenahkoonegang kuhya ewh waneshe-sheng, oogahbemahjeaun oojechaugwun. *Ezekiel xviii. 27.*

Newahweendahnun nemujjeëzhechegawenun, kuhya nenbahtahzewen moonzhug nenahnahgahdahwahbundaun. *Psaln li. 3.*

Kahzootun nemujjeëzhewabezewenun, kuhya kuhseebeahmahwëshen nekuhkebahdezewenun.—*Psaln li. 9.*

Oosahsahgawejegawenun owh Kesha Muhnedoo me ewh kesahdandahmeng; ketemahgedaäwen kuhya kesahdanduhmoowen Oh Kesha Muhnedoo; kahween kegahneshkahbundunseen. *Psaln li. 17.*

Pegoobetook kedaewaun, kah dush ween enewh kedahgwewenewaun, kuhya quaketahwek owh Jehovah kakeshamuhnedoomewah, ween muh netahshahwanjega kuhya ketemahganjega, zebeskahjekedahzoo kuhya keche keshawahdeze. *Joel xi. 13.*

Owh Jehovah kekeshamuhnedoomenaun oodebandahnun shahwanjegawenun kuhya ahbwayanengawenun, ahnooween goo kenuhwend kemujjedoodahwung, kah kuhya kegebahmeetunsemen ewh



oodenwawen owh Jehovah kekeshamuhnedoome-naun, chegeebemoosayung emuh oodenahkoonega-weneng, anahsahmekahbahweyung kah ahtoomoonung. *Daniel ix. 9, 10.*

Quakezhewabezeyook, zhuhyeegwah muh, eshpemeng oonje oogemahwewen pashoo beahyahmahgud. *St. Matthew iii. 2.*

Nengahpuhsegwe, kuhya nengahezhahnun noos oo oo dush nengahenah Noosa nengemujjedoodahwaun owh eshpemeng *namuhduhbed* kuhya emuh enahsuhmeyun; kah dush kayahbe nentaahpeetan-dahgoozese, nengwes, cheezheyun. *St. Luke xv. 18, 19.*

Kagoo tebakhkoonahkan kebuhmeetahgun Oh Jehovah, kah mahween emuh enahsuhmuhbeyun tahtaquuyukwahdezese ahweyah bamahdezed.—*Psalms cxliii. 2.*

Keshpen ekedooyung, kahween nen keekeshkunsemen mujjeëzhewabezewen, kewahyazhende-zoomen, kuhya dush kahween keekeshkunsemen ewh tabwawen; keshpen dush ween uhnewahween-dahmung kemujjeëzhewabezewenenahnen, Kesha Muhnedoo quuhyuk ezhewabeze cheuhnewabenuhmoanung kemujjeëzhewabezewenenahnen, kuhya dush cheekoonuhmoonung kuhkenuh mujjeëzhewabezewenun. 1 *John i. 8, 9.*

KACHE Sahgeenenahgoog nekahneseoog moon-  
Exhortation. zhug kechechebebenegoonaun Kesha  
Muhnedoo oomuzzeneëgun, cheuhnewahweendahmung kemujjeëzhewabezewenenahnen  
kuhya cheuhuekahdahwahsewung mahyahmahwe

mushkahwezed Kesha Muhnedoo eshipemeng duh-  
 zhe koosenaun; Emuh ahghasanemooweneng kuhya  
 ketemahganendezooweneng, menjenahwayanduh-  
 mooweneng kuhya bezendahgaweneng chewah-  
 weendahmahgayung kaonjeahbwayanemegooyung  
 kemujjeëzhewabezewenenahnen ween muh mamen-  
 dubga keshawahdeze kuhya shahwanjega; kuhya  
 ahnoo, tebe ahyahyunwan, keche weneshesheng  
 emuh ketemahgedaïweneng cheuhnawahweendah-  
 mung kemujjeëzhechegawenenahnen enabsuh-  
 meayaud Kesha Muhnedoo; Mamendubga edush  
 oo oo kedabezhechegamen uhpe mahyahwanjeëde-  
 yungoon chemahmooyahwahmung owi Kesha Muh-  
 nedoo enewh keegäewawenun wandenuhmungoon  
 emuh oonenjeeng, kuhya wawane chewahwezhan-  
 mung, kuhya dush kachewenesheshenag oodekedoo-  
 wen cheuhnenoondahmung kuhya dush cheuhne-  
 nundoodahmahwung enewh manazemahgukken ke-  
 yowenahnen kuhya dush kechechaugoonahneg  
 Me dush e-ewh wanjepahgoosanemenahgoog me-  
 nek oomah anduhnezeyag chewedookahweyag  
 peenedaäweneng kuhya ketemahgetahgoozeweneng  
 chëezheahnuhmeahyung ewede pahoonzekaug esh-  
 pemeng duzzhe shahwandahgoozewen, oo oo  
 chëekedooyung.

*Kechewahweendahmahgawen kaekedoowand kuhkenuh anuhme-  
 ahjeg azhekehenoohmahgoowand enewh Makuhdayakuhnayan  
 kuhkenuh keoojecheengwasawand.*

MAHYAHMAHWE mushkahwezeyun kuhya kache  
 shahwanengayun Wayoosemegooyun Nengemujje-  
 doodahmen kuhya nengebahkatahmen azhenun-  
 dahwanemeyaung debeshkoo mahneshtahnesug

waneshengeg. Oonzaum moonzbug nengengoepenuhdahmen azhenundahwandahmoomahguknendae-nahnen Nengepeegoopedoomen kekechequuhyük kekuhgequawenun, kahween nengedoodunsemen enewh kagedoodahmaungebuneen kuhya dush nengedoodahmen enewh kagedoodahsewaungebuneen kah gagoo dush menoobemahdezewen nekckeshkursemen keen edush Oh! Kesha Muhnedoo shahwanemoeshenaum katemahgezeyaung majebe-mahdezeyaung, Shahwanem dush egewh Oh! Kesha Muhnedoo wuhyahweendungeg oomujj. Özhe-wabezewenewaun Nayob sahgh egewh uhyaunwanendezoojeg nahsob enewh kewahweendahmah-gawenun kahweendahmahwaud bamahdezenejen Christ Jesus Tabanemeyummenged. Kuhya ena-nemeshenaum Oh! Kache shahwanjegayun Wayoosemegooyun apetanemud kegwes, kahgeneg chemenoobemahdezeyaung kuhya chepezaunebe-mahdezeyaung, cheoonje kechöcñandahgwuk kedezhenekahzoowen. *Amen.*

*Ewh ahbwayanengawen kawuhweendung Makulolajakuknaya atuh nahbahwed.*

MAHYAHMAHWE mushkahwezed Kesha Muhnedoo, Wayoosemegood enewh Tabanemenung Jesus Christ, andahwanemahseg chenebooned majeözhe-wabezenejen; ahwahshema dush anduhwanemaud chewabenahmened oomujjeözhe-wabezewenun, che-bemahdezened edush; oogemeenaun kushkeawezen, kuhya ooge kuhgaunzooaun oomakuhdaya-kunnayamun, cheweendahmoowahned oonejahnesun, ahyaunwanendezoowahgan Ewh suh wabenahmahwendwah oomujjeözhe-wabezewenewah.

Ween dush oodahbwayanemaun kuhkenuh wahweenga uhyaunwanendezoonejen kuhya tubyabwayandummenejen ewh menwahjemoowen.

Umba dush undoodahmahwahdah chemeenenung wanjedahquakanduhmoowen kuhya chepenesenuhmoonung oo kecheoojehangwun, cheuhnemenwandung kedezhhechegawenenahmen noongoom azhechegayung; cheuhnequuhyukwahdezeyung kaahkoobemahdezeyung; Uhpe dush keeshquahbemahdezeyung cheoodetenahmung ookahgegamoogezen, ween oonje Jesus Christ Tabanemenung. *Amen.*

*Egwh dush anuhmeahjeg oomah tahkedoowug Amen kuhya wuhyaquahsengen ahnemetahgoozewen.*

*Me dush uhpe owi Melahdayakuhneya cheejecheengwasad kuhya enegook Aëkedood Tabanenga oodahnuhmacuwen kuhya dush anuhmeahjeg cheekedoowaud.*

WAYOOSEMEGOOYUN kezhegoong ayahyun Dahkecheahpeetaudabgwud kedezhenekahzoowen; kedoogemahwewen dahtuhgweshenoomabgud; azhenundahwandahmun dahdoodaun oomah uhkeeng debeshkoo ewede eshpemeng; Meezheshenaun noongoom kezheguk andussookezhék bahquazhegun Ahbwayanemceshenaun kahmujjedoodahgooyunen azheahbwayanemungedwah egwh kahmujjedoodahweyungejeg. Kagoo ezhewesheshekaunkan kuhgwatebanedeweneng; Ekooneshenaumatuh mujjeezhewabezeweneng, keen mahween kedebandaun oogemahwewen kuhya mushkahwezewen kuhya dush e-ewh waliwezhanduh moowen kahgeneg kuhya kahgeneg. *Amen.*

*Kuhya dush tahekedoo.*

O! Jehovah pahkennahmahweshenaum nendenahmen.

*Anuhmeahjeg.* Kuhya nendoonenahmen tahwahbundahebamahgudoon kewahwezhandahmoowen.

*Makuhdayakuhnaya.* O! Kesha Muhnedoo waweeb bemahjeëshenaum.

*Anuhmeahjeg.* O! Jehovah waweeb peweedookahweshenaum.

*Me dush uhpe kukenuh chepuhsegwerwaud, Makuhdayakuhnaya dush chëkedood.*

Tahkechepeshegandahgooze Wayoosemend, Wagwesemend kuhya Pahnezed Ojechaug.

*Anuhmeahjeg.* Kahpeëzhewabuk wahyashkud kuhya noongoom azhewabuk kuhya kahgeneg kaeneëzhewabuk kahgegakummeg.

*Makuhdayakuhnaya.* Wahwezhanemek owh Jehovah.

*Anuhmeahjeg.* Jehovah oodenoozoowen tahmenoowahweenjegahdane.

*Oo oo dush tahekedoom gamah tahnuhguhmoom.*

*Venite exultemus Domino.*

Psalm xcv.

UMBA nuhguhmootahwahdah owh Jehovah anegookoodaäyung moojegezetahtahwahdah owh mashkahwezed Bamahjeënung.

Ezhahdah emuh anduzzheahyaud chemahmooyahwayung, emuh nuhguhmooweneng mezheshahcheëzhemoojegezetahtahwung.



Ween muh Jehovah. Keché Kesha Muhnedoowe kuhyá ahwahshema oogemahwandahgooze me dush kuhkenuh oogemaug.

Emuh oonenjeeng anegookwaug uhkee ootuhkoonauñ kuhyá mashkahwezemahgukken wahjewenun ween oodebandahnun.

Ewh keché kechegummeé ween oodebandaun, oogeoozhatoon muh, kuhyá emuh oonenjeeng kebeoonzekahmahgud e-ewh pangwekumegaug uhkee.

Umba undahwahkezhewahnahdah kuhyá nespuggezoodah cheoojecheengwuhnetahwung owh Jehovah kahoozheënung.

Ween muh Jehovah Kekesha Muhnedoomenaun ahwee, kuhyá dush kenuhwend, oonejahnesun ashummahjen kedahwemen, kuhyá oomahneshtahneshemun kahoozheeahjen.

Noongoom kezheguk keshpen noonduhmoowagwan oodenwawen kagoo mushkahwahtookagoon kedaewaun debeshkoo kuhgaunjeëdeweneng kuhyá kuhgwatebanedeweneng, ewede bahgwahdahkummeg.

Uhpe kooswaug kahkuhwatebanemewaud khpuggukkanemewaud kahwahbundahmoowaud nendahnookeewenun.

Nemeduhnah duhsoo pepoon muh, nengenceshkanemaug oogoo kuhyá dush nengeeked; mesuh goo bamahdezejeg bakatahjég emuh oodaewaung, kah muh oogekekandussenahwah nendezhewabezewenun.

Mesuh oogoo kahenuggeg emuh neneshkahdanduhmooweneng, chepeendegasegwah emuh nendaunwabeweneng.

Tahpeshegandahgooze Wayoosemend kuhya  
Wagwesemend kuhya Pahnezed Oojechaug.

Kahpeezhewabuk wuhyashkud kuhya noongoom  
azhewabuk kuhya kahgeneg kaaneezhewabuk kah-  
gegakummeg. *Amen.*

*Me dush uhpe, enewh ketchwah neigghmoorenun delashloo  
anahkoonegang Papahog dush keshquascugen oooo taacke-  
doo.*

Tahpeshegandahgooze Wayoosemend kuhya  
Wagwesemend kuhya Pahnezed Oojechaug.

Kahpeezhewabuk wuhyashkud kuhya noongoom  
azhewabuk kuhya kahgeneg kaaneezhewabuk kah-  
gegakummeg. *Amen.*

*Me dush uhpe chahgendaumeng netun kenenochmahgawen  
katekchenewenen, anahkoonegang. Gien dush a, en ang idne-  
neokahbahwe chetanaumeng, ed. Rishquanch edush nechlahah  
tahahgendaun gamah tahahgahmoom maundah nehgidamso-  
wen.*

### *Te Deum Laudamus.*

KEWAHWEZHANEMEGOO O! Keshah Muhnedoo;  
ketabwayanemegoo keen ahweyun owh Jehovah.

Kuhkenuh akeewejeg kedoojecheengwuhnetah-  
goog, Wayoosemegooyua kahgeneg bamahdezeyun.

Kuhkenuh Angenug kepepahgemegoog kuhya  
kuhkenuh mahkahwezejeg eshpemeng ayahjeg.

Egewh Chienubug kuhya egewh Schnaphug  
moonzhug kepepahgemegoog.

Pahnezeyun Pahnezeyun Pahnezeyun Keshah  
Muhnedoo dabancmudwah egewh waqueenoojeg.

Keezbek kuhya uhkee mooslikenamahguddeon  
kekechepezhegandahgoozewen.

Kuhkenuh egewh kachetwahwezejeg Ahpostlëug  
kewahwezhanemegoog.

Egewh manoo wekahnesendejeg aunwahjegawenewug kewahwezhanemegoog.

Egewh manoo-megahzoopuneeg Martyrug kewahwezhanemegoog.

Egewh manoo-weedookahdahdejeg anuhmeahjeg mezewakummeg uhkeeng ayahjeg ketabwayanemegoog.

Keen Wayoosemegooyun, mahyahmahwe pezhegahdahgoozeyun.

Kacheenandahgoozenejen kuhya nuhyatahwezenejen kegwesun.

Kuhya Pahnczenejen Ojechaugwun Manoodaewanejen.

Keen O! Christ kedoögemahkundaun pezhegahdahgoozewen.

Keen suh kahgeneg kedoogwesemek owh Wayoosemend.

Uhpe kahpebemahjeudwah egewh bamahdezejeg kahween kegesheengandusseen ooshkenegequang cheoonjenegeyun.

Kahmahmauzhetooyun e-ewh wahsuhgandahgwuk neboowen kegepahkahkoonuhmahwaug e-ewh eshpemeng duzzhe oogemahwewen kuhkenah tuyabwayandungeg.

Kenuhmuhdub emuh ookechenekaung Kesha Muhnedoo emuh oopezhegahdahgoozeweneng owh Wayoosemend.

Nendabwayandahmen, chepeëzhahyun chetebahkooneyaung.

Mesuh dush wanjepahgoosanemegooyun cheweedookahwudwah kebuhmeetahgunug, kahkesh-

penudjeg kahseegwabenuhmun e-ewh kache ahpee-  
tandahgwuk kemesqueem.

Enanem suh chetahquahkoonendwah emuh ah-  
yahwaud kagegenudjeg kenejahnesug chekahgega-  
pezhegandahgoozewaud.

O! Jehovah bemahjeh kenejahnesug, kuhya  
shahwanem dabanemudjeg.

Tebahkoon kuhya oomben kageneg.

Andussookeezhek kewahwczhanemegoo.

Kuhya nendoojecheengwulmetahmen kedezhene-  
kahzoowen kahgegakumineg.

O! Jehovah guhnuhwanemeeshenaum, noon-  
goom, kezheguk chemujjeezhechegasewaung.

O! Jehovah shahwanemeeshenaum, shahwane-  
meeshenaum.

Mahnnoo enanemeeshenaum chepenesenuhna-  
gooyaung e-ewh keshahwanjegawen, kedahpaneme-  
goo muh.

Jehovah kedahpanemen kagoopuggedeneshekan  
chebahnahdezeyaun.

*Me dush uhpe cheahgenduhmeng menuhwah pashek kelenuah-  
mahgawen oshkekendereneng wandene ahnag, keshquah  
ahgenduhmeng aush oo oo tahkedoom gamuh ahnukiguhmoom.*

*Benedictus.* St. Luke i. 68.

TAHPESHEGANDAHGOOZE owh Jehovah, Israel  
ookesha—Muhnedoomun: oogpenaunzekahwaun  
kuhya oogebe mahjeaun oodahneshenahbamun.

Kuhya kegeoombenahmahgoonaun kacheenan-  
dahgwuk bemahjeegoowen emuh oowegewahmeng  
owh David oobuhmeetahgunun.

Kahezhewahweendahmahgad emuh oodooneneng enewh kachetwahwezenejen oodaunwahjegawenenemun pahahyahnejen pahahkoouhkeewung.

Chenahnahkoonahmahgooyung wahmujjedoodoonungwah egewh shaungancmenungoog, kuhya oonenjewaung egewh nashkanemenungoog cheoonjebemahjeëgooyung.

Chekezheetoong ewh shahwandahgoozewen, kahezhewahweendahmoowendwah egewh katakoo-senabneg kuhya dush chemequanduhmeng e-ewh kacheenandahgwuddeneg ookekendewen.

Chetebeshkoosetoong e-ewh mushkahwahkezh-wawen kahezhewahweenduhmoowaud enewh katakoosenaun Abrahamun, chemeenenung.

Keenuhwend dush chebemahjeegooyung, chebuhmeetahwung, kuhnuhga chekoosahsewungwah nashkanemenungoog.

Emuh menoobemahdezeweneng kuhya quuh-yuk wahdezeweneng emuh enahsuhmuhbed, kaahkoobemahdezeyung.

Kuhya dush keen ahbenoojeweyun kegahezhe-nekahuegoo oodaunwahjegawenenemun owh mahyahmahwe eshpandahgoozed, kegahuhnenegahne muh enahsuhmuhbed owh Jehovah chewahwazheetooyun kaeneezhaud.

Chekekandahmooudwah oodahneshenalibamun ewh bemahjeewawen; cheoonjewabenuhmoowendwah, enewh oomujjeëzhewabezewenewaun.

Emuh ookecheshahwanjegaweneng owh Kekesha Muhnedoomenaun kegepemoowuddessegoonaun owh eshpemeng wanjeed, wahsayahzewen pahtood.



Chemeeaud ewh wahsayahzewen enewh, mag-  
wa pahsegeshtebecuk namuhdubbenejen, kuhya  
neboowene ahgahwatahemooweneng ayahnejen  
kuhya cheahlood kesettahnannen emuh pezaune-  
wawene mekaunseng.

Mahnoo tahpeshegandahgooze Wayoosemend  
kuhya Wagwessemend kuhya Pahnezed Oojechaug.

Kahpeëzhewabuk wahyashknd kuhya noongoom  
azhewabuk kuhya kahgeneg kaeneëzhewabuk  
kahgegakummeg.

*Gamuh maundah nuhguhmoowen.*

*Jubilate Deo. Psalm c.*

O! MOOJEGEZETUHWK owh Jehovah kuhkenuh  
akeeweyag, moojegaahnookeetahwek owh Jehovah  
peezhahyook emuh anduzzheahyaud chenuhguh-  
mootahwag.

Quhyukwanduhmook owh Jehovah kagate  
Kesha Muhnedoowed ween suh kahoozheëlung  
kahween dush ween keenuhwend kegcoozheëde-  
zoosemen. Ween suh kedoonejahnesemegoonaar  
kuhya oomahneshtahneshemun ashummahjen, ke-  
dahwemen.

O! peendegag emuh oodeshquaundameng che-  
nuhguhmooyag kuhya emah oowegewahmeng  
chewahwezhanemag; megwachewanemek kuhya  
menooduhzhendahmahwek oodezhenekahzoowen.

Owh muh Jehovah netahshahwanjega Ooshah-  
wanjegawen kahgeneg menjemoosenene, kuhya  
ootabwawen bemahduddenemenek pahahyahneka-  
bemahdezeng.

Mahnoo tahpezhegandahgooze Wayoosemend  
kuhya Wagwesemend kuhya Pahnezed Oojechaug.

Kahpeezhewabuk wahyashkud kuhya noongoom  
azhewabuk kuhya kahgeneg kaeneezhewabuk kah-  
gegakummeg.

*Tahekedom ewh dabwayanduhmoowen, Makuhtdayakuhnaya  
kuhya Anuhmeahjeg mahmahwe tahekedomwug nebowewaud.*

NENDABWAYANDUM ahyaud Kesha Muhndoo  
Wayoosemend Mahyahmahwe Mushkah-  
Creed. wezed kahoozhetood keezhek kuhya uhkee.

Kuhya nendabwayandum Jesus Christ ahyaud  
puhyazhegoonejen oogwesun Tabanemenung; Ka-  
henanemegood Keche Oojechaugwun; Kenegeë-  
good ooshkenegequam Maryun; Kekooduggeëgood  
Pontius Pilateun kuhya kesuhsuhgahquahoond  
ahzhedayahtekoong kenebood kuhya kepuggedane-  
mend; Keezhaud nebooweneng Nasoogoonahgud-  
deneg edush keahbejebaud; Eshpemeng keezhe-  
goong keezhaud; Medush ewede kapeoonjebaud  
chepetebahkoonaud bamahdezenejen kuhya na-  
boonejen.

Nendabwayandum ahyaud Pahnezed Oojechaug  
kuhya ahyahmahguk quuhyük ahnuhmeahwen  
kuhya chewekahnesendewaud manooahnuhmeahjeg  
chewabenegahdag mujjeezhewabezewenun kuhya  
cheahbejebahmahguk weyoucmaun kuhya kahgega  
bemahdezewen dahgoomahguk. Amen.

*Me uhpe, oonoowh ahnuhmeahwenun kuhkenuh oojecheengwuh-  
netoowaud, netum dush cheekedood owh Makuhtdayakuhnaya.*

Pakeesh owh Jehovah weejewenag.

Anuhmeahjeg. Kuhya enewh kejechaugwun.

*Makuhdayakuhnaya.* Umba Ahnuhmeahdah.

Jehovah shahwanemeeshenaum.

*Christ shahwanemeeshenaum.*

Jehovah shahwanemeeshenaum.

*Me dush uhpe kuhkenuh mahmahore chekedoowaud Tahnanenga oodahnemetahgoogoozewen anegoon kokedoowaud.*

WAYOOSEMEGOOYUN kezhegoong ayahyun Dahke-  
 Lord's Prayer. cheahpeetandahgwud kedezhenekeh-  
 zoowen; kedoo gemahwewen dahtuh-  
 gweshenoomahgud; Azhenundahwandahmun dah-  
 doodaum oomah uhkeeng debeshkoo ewede esh-  
 pemeng; Meezheshenaum noongoom kezheguk  
 anduhsookezhék bahquazhegun Ahbwayanemeeshenaum  
 kahmujjedoodahgooyunen Azheahbwayanemungedwah  
 egewh kahmujjedoodahweyungejeg; Kagoo ezhewesheshekaunkan kuhgwatebanedeweneng;  
 Ekooneshenaum atuh mujjeezhewabezeweneng. *Amen.*

*Me dush uhpe Makuhdayakuhnaya nahbahred chekedood.*

Oh! Jehovah wahbundaheshenaum keshahwanjegawen.

*Anuhmeahjeg.* Kuhya meezheshenaum kebemahjewawen.

*Makuhdayakuhnaya.* Jehovah bomahjeh kecheoogemahqua.

*Anuhmeahjeg.* Kuhya ketemahgetahweeshenaum anuhmeatahgooyunen.

*Makuhdayakuhnaya.* Meezh kemakuhdayakuhnayainug, menooezhetwahwen.

*Anuhmeahjeg.* Enanem egewh kahguhgeegenudjeg kenejahnesug, chebahpenanduhmoowaud.

*Makuhdayakuhnaya.* Jehovah bemahjeh kuhkenuh kenejahnesug.

*Anuhmeahjeg.* Kuhya shahwanem egewh dabanemudjeg.

*Makuhdayakuhnaya.* Jehovah pezaunesetoon ewh uhkee noongoom, kuhya kaahkoobemahdezeyang.

*Anuhmeahjeg.* Kah muh ahweyah nemegahzootahmahgoosenaun keen atuh Oh! Kesha Muhnedoo.

*Makuhdayakuhnaya.* Oh! Kesha Muhnedoo peenetooweshenaun nendaenahnen peenjenah.

*Anuhmeahjeg.* Kuhya kagoo ekoonuhmahweshekaunkan, kache Peenezed kejechaug.

PEZAUNEWAWENE ahnuhmeahwen Oh Kesha Muh-  
 Second Collect nedoo keen wanjeseng bakahbemah-  
 for Morning. dezewen, mauwanduhmun e-ewh me-  
 nooweejekewaendewen; keen chekekanemegooyun  
 wanjedahgoog nenkahgegahbemahdezewenenahnen,  
 kebuhmeetahgoowen oonesheshen; kuhnahwanah-  
 meshenaun neenuhwend kachekoopuddezeyaung  
 wabuhmeetahgunemeyaung menek wahmujjedoo-  
 dahweyun gedwah egewh shaunganemeyungejeg;  
 neenuhwend edush apanemooyaung kewedookah-  
 gawen chekootunsewaung oomushkahwezewenewah  
 egewh shaunganemeyungejeg ween oonje Mashkah-  
 wezed Jesus Christ Tabanemeyummenged. Amen.

WEEDOOKAHGAWENE ahnuhmeahwen Oh! Jehovah  
 Collect for Grace. keezhegoong duzzhe Wayooseme-  
 gooyun mahyahmahwe mushkah-  
 wezeyun kuhya kahgegakummeg Kasha Muhne-

tooweyun keen menahwah kahpeezheyaung mahjesag maunduh keezhegud guhnahwanemeeshenaum kayahba kaahkoo keezheguk e-ewh kekechemushkahwezewen, enanemeeshenaum kuhpa kezheguk chepungeshensewaung emuh mujjeezhewabezeweneng kuhya cheëzhahsewaung emuh nahneezahnezeweneng, e-ewh edush menek kaezhechega-yaung keen azhenundahwanemeyaung cheezechegayaung ween oonje Tabanemeyuimmenged Jesus Christ. *Amen.*

*Me ewh uhpee chenuhguhmoonauud naguhmoojeg.*

*Keshquahnuhguhmoong tahekedoom ewh Litany Keshpen dush pwah ekedoong ewh Litany, oooo tahezheahnuhmeaum.*

OH! ИЕHOBAH Keezhegoong duzzhe wayooseme-gooyun Ashpandahgoozeyun kuhya mashkahwezeyun kache oogemakahwudwah keche oogemaug, keen atuh tabahkoonudwah tabahkoonegajeg, keen kedoogemahwuhbeweneng wanzahbemudwah kuhkenuh uhkeeng anduhnukkeejeg; kekechepahgoosanemegoo emuh keshahwanjegaweneng cheguh-nahwahbuhmud nekecheoogemahquamenauun VICTORIA azhenekahzood kuhya dush chemooshkenuh-tooyun emuh oodaeng ewh shahwanjegawene weedookahgawen keche Ojechaugoong pahoonzekahmahguk, e-ewh edush moonzhug cheezhechegad ananduhmun kuhya chebemoosad kedezhewabezeweneng. Meezhnebawaheshpemeng wandenegahdag meegewawenun Enanem chemenoobemahdezed, chekechetwahwezed, kuhya oomah uhkeeng kenooazh chebemahdezed. Meezh chemahmauz-



heaud enewh mahgahnegoijen. Uhpe dush keesh-quahbcmahdezed, chcoodetenung kahgega-moojeganduhmoowen kuhya bahpenanduhmoowen Ween oonje Jesus Christ Tabanemeyummenged.—  
*Amen.*

MAHYAHMAHWE mushkahwezeyun Kesha Muhnedoo, wanjeseng ahnoojgagoo waneshesheng, emuh ahgahsanduhmooweneng kedezhepahgoosanemegoo cheshahwanemud Noosenaunemenahbun ooshegahmun, Adelaid azhenekahzoonejen, kuhya kuhkenuh kecheoogemahqua oodenahwamahgunun mamwach oonahbamun kuhya saseekezenejen oogwesun Albert azhenekahzoonejen. Meezh kekeche oojechaug Muhshenuhtuhmou eshpemeng wanzekaugen menoogegaewawenun; Wahnubkeh emuh kuhkenuh bahpenanduhmooweneng Ezheweesh edush kekahgegakedoogemahweneng Ween oonje Jesus Christ Tabanemeyummenged. *Amen.*

GWATAHMEGWANDAHGOOZEYUN kuhya kahgekakummeg Kasha Muhnetooweyun keen atuh anookahduhmun kachemahmaundahwukken ahnookeewenun, penceesenahmou nekechemakuhdayakuhnayamenenahneg kuhya nemakuhdayakuhnayamenenahneg kuhya kubkenah kagekemahwahjen anuhmeahnejen, Kekeche Oojechaug; kuhya dush chemenwanduhmookwah, peseegenahmou keshahwanjegawene weedookahgawen; Me oo doodou Oh! Jehovah ween oonje Ganoodahmuhweyummenged Jesus Christ. *Amen.*

MAHYAHMAHWE mushkahwezeyun Kesha Muhnedoo keen mahzheyaung noongoom keshahwanjega-wene weedookahgawen, enanemeyaung chemahoonjeahnuhmeatahgeoyun, keweendamahga dush neezh gamuh neswe mahyahwunjeedewahjen emuh kedezhenekahzooweneng chemeenudwah azhenud-doodahmookwah; Mahnoo suh noongoom meezh Oh! Jehovah azhe-pahgoosanemekwah kuhya azhe-ahnuhmeatookwah kebulhmeetaangunug, chemeezhheyaung oomah uhkeeng, nebwahkahwen cheoonjekekanduhmaung kedabwawen, ketuhgweshe-noomahguk bakahnuk uhkee kahgega bemahdezewen. *Amen.*

*2 Corinthians xiii. 14.*

OOSHAIWANJEGAWEN suh owh Tabanemenung Jesus Christ kuhya ewh oosahgeewawen owh Kesha Muhnedoo kuhya ewh ooweejekewaendewen pahnezed Oojechaug kahgeneg kegahweejewegoonau. *Amen.*



## WANAILGOOSHE AHNUHMEAHWEN.

---

*Wahmahjeahnuhmeaungen wanahgooshengen Makuhdayakuh-naya anegook oogahahgendahnun oonoo menek kawahwanah-bundungen; Me dush eshquauch oonowh ashquasengen oogah-ahgendaun.*

AHPE owh majeëzhewabezed, wahyabenungen ewh mujjeëzhewabezewen kahezhechegad; doodung dush ewh ayenahkoonegang kuhya ewh waneshe-sheng, oogahbemahjeaun oojechaugwun. *Ezekiel xviii. 27.*

Newahweendahnun nemujjeëzhewabegawenun, kuhya nenbahtahzewen moonzhug nenahnahgah-dahwahbundaun. *Psaln li. 3.*

Kahzootun nemujjeëzhewabezewenun, kuhya kuhseebeahmahweshen nekuhkebahdezewenun.—*Psaln li. 9.*

Oosahsahgawejegawenun owh Kesha Muhnedoo me ewh kesahdandahmeng; ketemahgedaäwen kuhya kesahdanduhmoowen Oh Kesha Muhnedoo; kahween kegahneshkahbundunseen. *Psaln li. 17.*

Pegoobetook kedaewaun, kah dush ween enewh kedahgwewenewaun, kuhya quaketahwek owh Jehovah kakeshamuhnedoomewah, ween muh netah-shahwanjega kuhya ketemahganjega, zebeskahjeka-dahzoo kuhya keche keshawahdeze. *Joel xi. 13.*

Owh Jehovah kekeshamuhnedoomenaun oode-bandahnun shahwanjegawenun kuhya ahbwayanen-gawenun, ahnooween goo kenuhwend kemujjedoo-dahwung, kah kuhya kegebahmeetunsemen ewh

oodenwawen owh Jehovah kekeshamuhnedoome-  
naun, chegeebemoosayung emuh oodenahkoonega-  
weneng, anahsahmekahbahweyung kah ahtoomoo-  
nung. *Daniel ix. 9, 10.*

Quakezhewabezeyook, zhuhyeegwah muh, esh-  
pemeng oonje oogemahwewen pashoo beahyah-  
mahgud. *St. Matthew iii. 2.*

Nengahpubsegwe, kuhya nengahezhahnun noos  
oo oo dush nengahenah Noosa nengemujjedoodah-  
waun owh eshpemeng namuhduhbed kuhya emuh  
enahsubmeyun; kah dush kayahbe nentaahpeetan-  
dahgoozese, nengwes, cheezheyun. *St. Luke xv.  
18, 19.*

Kagoo tebahkoonahkan kebuhmeetahgun Oh  
Jehovah, kah mahween emuh enahsubmthbeyun  
tahtaquuyukwahdezese ahweyah bamahdezed.—  
*Psalms cxliii. 2.*

Keshpen ckedooyung, kahween nen keekesh-  
kunsemen mujjeëzhewabezewen, kewahyazbende-  
zoomen, kuhya dush kahween keekeshkunsemen  
ewh tabwawen; keshpen dush ween uhnewahween-  
dahmung kemujjeëzhewabezewenenahnen, Kesha  
Muhnedoo quubyuk ezhewabeze cheuhnewabenuh-  
moanung kemujjeëzhewabezewenenahnen, kuhya  
dush cheekoonuhmoonung kuhkenuh mujjeëzhewa-  
bezewenun. *1 John i. 8, 9.*

KACHE Sahgeenenahgoog nekahneseoog moon-  
zhug kechechebebenegoonaun Kesha  
Exhortation. Muhnedoo oomuzzeneëgun, cheuhne-  
wahweendahmung kemujjeëzhewabezewenenahnen  
kuhya cheuhnekahdahwahsewung mahyahmahwe

mushkahwezed Kesha Muhnedoo eshpemeng duh-  
zhe koosenaun; Emuh abghasanemooweneng kuhya  
ketemahganendezooweneng, menjenahwayanduh-  
mooweneng kuhya bezendahgaweneng chewah-  
weendahmahgayung kaoonjeahbwayanemegooyung  
kemujjeëzhewabezewenenahnen ween muh mamend-  
uhga keshawahdeze kuhya shahwanjega; kuhya  
ahnoo, tebe ahyahyunwan, keche weneshesheng  
emuh ketemahgedaüweneng cheuhnewahweendah-  
mung kemujjeëzhchehgawenenahnen enahsuh-  
meayaud Kesha Muhnedoo; Mamenduhga edush  
oo oo kedahezhechegamen uhpe mahyahwunjeëdc-  
yungoon chemahmooyahwahmung owh Kesha Muh-  
nedoo enewh keegüewawenun wandenuhmungoon  
emuh oonenjeeng, kuhya wawane chewahwezhan-  
mung, kuhya dush kacheweneshesheneg oodekedoo-  
wen cheuhnenoondahmung kuhya dush cheuhne-  
nundoodahmahwung enewh manazemahgukken ke-  
yowenahnen kuhya dush kechechaugoonahneg  
Me dush e-ewh wanjepahgoosanemenahgoog me-  
nek oomah anduhnezeyag chewedookahweyag  
peenedaäweneng kuhya ketemahgetahgoozeweneng  
chëezheahnahmeahyung ewede pahoonzekaug esh-  
pemeng duzzhe shahwandahgoozewen, oo oo  
chëekedooyung.

*Kechewahweendahmahgawen kachedoowaud kuhkenuh anuhme-  
ahjeg azhekekenooahmahgoowaud enewh Makuhdayakuhnayan  
kuhkenuh keoojecheengwasawaud.*

**MAHYAHMAHWE** mushkaliwezeyun kuhya kache  
shahwanengayun Wayoosemegooyun Nengemujje-  
doodahmen kuhya nengebakhatahmen azhenun-  
dahwanemeyaung debeshkoo mahneshtahnesug

waneshengeg. Oonzaum moonzhug nengenoopenuhdahmen azhenundahwandahmoomahguknendae-nahnen Nengepeegoopedoomen kekechequuhyük kekuhgequawenun, kahween nengedoodunsemen enewh kagedoodahmaungebuncen kuhya dush nengedoodahmen enewh kagedoodahsewaungebuncen kah gagoo dush menoobemahdezewen nekekeshkursemen keen edush Oh! Kesha Muhnedoo shahwanemeeshenaum katemahgezeyaung majebe-mahdezeyaung, Shahwanem dush egewh Oh! Kesha Muhnedoo wuhyahweendungeg oomujjeëzhewabezewenewaun Nayob sahgeh egewh uhyaunwanendezoojeg nahsob enewh kewahweendahmahgawenun kahweendahmahwaud bamahdezenejen Christ Jesus Tabanemeyummenged. Kuhya enanemeshenaum Oh! Kache shahwanjegayun Wayoosemegooyun apetanemud kegwes, kahgeneg chemenoobemahdezeyaung kuhya chepezaunebe-mahdezeyaung, cheoonje kechëenandahgwuk kedezhenekahzoowen. *Amen.*

*Ewh ahbwayanengawen kawahweendung Makuhdayakuhnaya atuh nahbawed.*

MAHYAHMAHWE mushkahwezed Kesha Muhnedoo, Wayoosemegood enewh Tabanemenung Jesus Christ, andahwanemahseg chenebooned majeëzhewabezenejen; ahwahshema dush anduhwanemaud chewabenahmened oomujjeëzhewabezewenun, chebemahdezened edush; oogemeenaun kushkeawezewen, kuhya ooge kuhgaunzoomaun oomakuhdayakunnayamun, cheweendahmoowahned oonejahnesun, ahyaunwanendezoowahgwan Ewh suh wabenahmahwendwah oomujjeëzhewabezewenewah.

Ween dush oodabbwayanemaun kuhkenuh wahweenga uhyauwanendezoonejen kuhya tuhyabwayandummenejen ewh menwahjemoowen.

Umba dush undoodahmahwahdah chemeenenung wanjedahquakanduhmoowen kuhya chepenesenuhmoonung oo kecheoojcheaugwun, cheuhnemenwandung kedezhchegegawenenahmen noongoom azhechegayung; cheuhnepquhyukwahdezeyung kaahkoobemahdezeyung; Uhpe dush kceshqualibemahdezeyung cheoodetenahmung ookahgegamoogezen, ween oonje Jesus Christ Tabanemenung. *Amen.*

*Egwh dush anuhmahjeg oomah tahékedoorung Amen kuhya wuhyaquahsengen ahnemctahgoozewen.*

*Me dush uhpe omh Makuhdayakuhnaya cheoojcheengwasad kuhya enegook chékedood Tabanenga oodahnukmahwen kuhya dush anuhmahjeg cheekedoorwad.*

WAYOOSEMEGOOYUN kezhegoong ayahyun Dahkecheahpectandabgwud kedezhenekehzoowen; kedoogemahwewen dahtuhgweshenoomahgud; azhenundahwandahmun dahdoodaun oomah uhkeeng debeshkoo ewede eshpemeng; Meezheshenaun noongoom kezheguk andussookezhék bahquazhegun Ahbwayanemeeshe-naun kahmujjedoodahgooyunen azheahbwayanemungedwah egwh kahmujjedoodahweyungejeg. Kagoo ezhewesheshékaunkan kuhgwatebanedeweneng; Ekooneshenaun atuh mujjeczhewabezeweneng, keen mahween kedebandaun oogemahwewen kuhya mushkahwezewen kuhya dush e-ewh wahwezhanduh moowen kahgeneg kuhya kahgeneg. *Amen.*



*Kuhya dush takkedoo.*

O! Jehovah pahkennahmahweshenaum nendonenahnen.

*Anuhmeahjeg.* Kuhya nendoonenahnen tahwahbundahewamahgudoon kewahwezhandahmoowen.

*Makuhdayakuhnaya.* O! Kesha Muhnedoo waweeb bemahjeëshenaum.

*Anuhmeahjeg.* O! Jehovah waweeb peweedookahweshenaum.

*Me dush uhpe kukenuh chepuhsegwewaud, Makuhdayakuhnaya dush cheëkedood.*

Tahkechepeshegandahgooze Wayoosemend, Wagwesemend kuhya Pahnezed Oojechaug.

*Anuhmeahjeg.* Kahpeëzhewabuk wahyashkud kuhya noongoom azhewabuk kuhya kahgeneg kaeneëzhewabuk kahgegakummeg.

*Makuhdayakuhnaya.* Wahwezhanemek owh Jehovah.

*Anuhmeahjeg.* Jehovah oodenoozoowen tahmenoowahweenjegahdane.

*Me dush uhpe cheakgenduhmeng gamah chenuhgukmoong enewh keche-twahnuhgukmoowenau debeshkoo enahkoonegang Menuh-wah dush pazheg kkenooahmahgawen latakendeweneng ewandengahdag Me dush uhpe maumtah keche-twahnuhgukmoowen Magnificat, kuhya Mary oonuhgukmoowenun, azenekahdag.*

*Magnificat.* St. Luke i. 46.

NENJECHAUG oowahwezhanemaun enewh Jehovahun, kuhya nenda oogemoojegezetahwah Kesha Muhnedoon kahbemahjeed.

Ooge bahbahmanemaun mah enewh dabussandahgoozenejen oobuhmeetahgunequamun.

Benuh noongoom kuhya kahgeneg kuhkenuh aneahyahncka bemahdezejegshahwandahgooze, nengahegoog.

Owh muh mashkahwezed nengedoodaug enewh keche uhyeen, kuhya kechetwahwandahgwuddene ewh oodezhenekahzoowen.

Kuhya ooshahwanjegawen oodoodessegoonahwah, egewh quasahjeg kahgeneg ahpena kahgeneg.

Oogewahbundahewan oomushkahwahnekawen; oogesuhswanahzhahwaun manahdanemenejen emuh ananduhmoomahguddeneg oodaewaun.

Oonuhmuhduhbewenewaung oogeeonjeneswabenaun enewh mashkahwezenejen, kuhya dush ooge-oombenaun katemahganendezoonejen kuhya agahsanemoonejen.

Oogetabeseneauun pakuddanejen enewh waneseshengen kuhya dush kachetwahwezenejen pezhesheg oogesahgejenahzhahwaun.

Ween mequandung ooshahwanjegawen oogeweedookahwaun oobuhmeetahguhnun Esraelun kah-ezheweenduhmoowaud koosenahnen Abrahamun kuhya oonejahnesun kahgeneg.

Tahpeshegandahgooze Wayoosemend kuhya Wagwesemend kuhya kache Pahnezed Oojechaug.

Kahpeczhewabuk wahyashkud kuhya noongoom azhewabuk kuhya kahgeneg kaeneezhewabuk kah-gegakummeg. *Amen.*

*Gamah maundah kechetwah-nuhguhmoowen.*

*Cantate Domino. Psalm xeviii.*

NUHGUHMOOTAHWEK owh Jehovah ewh ooshke-nuhguhmoowen, kemahmaundahwejega muh.

Tebenahwa ookechencenjeng kuhya kache twah-wandahgwuddeneg oonekaung keoondenuhmahzoo ewh mahmauzhetwahwen.

Owh Jehovah oogewahweendaun ewh oobemah-jeewawen kuhya ooquuhyukwahdezewen mezheshah kewahbunduhewan emuh ooshkenzhagoowaung e-gewh anuhmeahsegoog.

Oogemequanduhmooaun ewh ooshahwanjegawen kuhya ewh ootabwawen enewh Esraclitun kuhya wahyakwahkubmegang uhkee andubnuhkeejeg oogahwahbundahnuahwah ewh Kekesha Muhnedoo-menaun oobemahjeewawen.

Mezheshah moojegezetahtwek owh Jehovah menek uhkeeng bamahdezeyag; Nuhguhmoog wah-wezhanduhmoog kuhya mahmooyahwag.

Wahwezhanemek owh Jehovah emuh mezetah-goocheguneng weejnuhguhmootahmook ewh meze-tahgoojegun muhmooyahwa-nuhguhmooweneng.

Kuhya dush enewh pootahjegunun Oh! mooje-ganduhmook emuh enahsuhmuhbed owh Jehovah kacheoogemahwed.

Mahnoo ewh keechegummee tahoombegwawa-yaushkahmahgud kuhya kuhkenuh emuh ayahgen ewh wahwuhyaang uhkee kuhya dush egewh emuh anduhnuhkeejeg.

Mahnoo keche seebeweshayug tahpuhpussenen-jeedezoomahguddoon kuhya mahnoo enewh wahje-

wun mahmahwe tahmoojegezemahguddoon emuh enahsuhmuhbed owh Jehovah, wepeezhah muh chetebahkoondung uhkee.

Emuh quuhyuk tebahkoonegaweneng oogah-tebahkoondaun ewh uhkee, kuhyā bamahdezenejen emuh quuhyukezhechegaweneng.

Mahnōo tahpezhegandahgooze Wayoosemend kuhyā Wagwesemend kuhyā owh keche Pahnezed Ojechaug.

Kahpeëzhewabuk wahyashkud kuhyā noongoom azhewabuk kuhyā kahgeneg kaeneëzhewabuk kah-gegakummeg. *Amen.*

*Me dush uhpe cheahgendumeng menuhwa pazhek kkenooah-mahgawen ooshkekekendeweneng wandenegahdag keshquahah-gendumeng dush Nunc dimittis Simeon oonahguhmoowenun cheekedoong.*

*Nunc dimittis. Luke ii. 29.*

JEHOVAH noongoom kepuggedenah kebuhmeetah-gun chemahjaud emuh pezaunewaweneng debesh-koo kahekedooyun.

Neeshkenzhegoong muh nengeezehewahbundaun kebemahjeewawen, e-ewh kahwahwazhetooyun e-muh enahsuhmengwawaud kulikenuh bamahdeze-jeg.

Ewh wahsayahzewen chewahsashkahgoowaud egewh mayugahneshnahbag kuhyā ewh oopezhegandahgoozewenewah kedahneshnahbamug Esrael.

Mahnōo tahpeshegandahgooze Wayoosemend kuhyā Wagwessemend kuhyā owh Pahnezed Ojechaug.

Kahpeëzhewabuk wahyashkud kuhyā noongoom azhewabuk kuhyā kahgeneg kaeneëzhewabuk kah-gegakummeg. *Amen.*

*Gamah maundah kechetwah-nuhguhmoowen.*

*Deus misereatur. Psalm lxxvii.*

KESHA Muhnedoo ketemahgancmeeshenaum kuhya shahwanemecshenaum kuhya walbundaheshenaum azhewahsayahkengwayun kuhya dush ketemahganemeeshenaum.

Kedezhetwahwen chekekanduhmeng oomah uhkeeng kuhya kabemahječwawen kuhkenuh bamahdezejeg chekekanduhmoowand.

Mahnoo egewh bamahdezejeg kegahwahwezhanemegoog, Oh Kesha Muhnedoo, kagate mahnoo kuhkenuh bamahdezejeg kegahwahwezhanemegoog.

Mahnoo ahnoej azhewecnzoejeg tahnoojegezewug kuhya tahwahwezhandahmoog, emuh quuhyük tebalikoonegaweneng kegahtebahkoonaug kuhya kegahguhnuhwanemaug, uhkeeng anduhnuhkeejeg.

Mahnoo egewh bamahdezejeg kegahwahwezhanemegoog, Oh Kesha Muhnedoo, kagate mahnoo kuhkenuh bamahdezejeg kegahwahwezhanemegoog.

Me dush uhpe ewh uhkee kakechemekoogemahguk kuhya Kesha Muhnedoo kenuhwend tebenahwa Kekesha Muhnedoomenaun kegahmeenegoonaun ooshahwanjegawen.

Kesha Muhnedoo kegahshahwanemegoonaun kuhya anegookwaug uhkeeng anduhnuhkcenejen oogahkoosegoon.

Mahnoo tahpeshegandahgooze Wayoosemend kuhya Wagwesemend kuhya owh kache Pahnezed Oojechaug.

Kahpečzhewabuk wuhyashkud kuhya noongoom azhewabuk kuhya kahgeneg kaenečzhewabuk kahgegakummeg. *Amen.*

*Tahekedoom ewh dabwayanduhmoowen, Makuhdayakuhnaya  
kuhya Anuhmeahjeg mahmahwe tahekedoowug nebowewaud.*

**NENDABWAYANDUM** ahyaud Kesha Muhncdoo  
**Creed.** Wayoosemend Mahyahmahwe Mushkah-  
wezed kahoozhetood keezhek kuhya uhkee.

Kuhya nendabwayandum Jesus Christ ahyaud  
puhyazhegoonejen ootwesun Tabanemenung; Ka-  
henanemegood Keche Oojechaugwun; Kenegeë-  
good ooshkenegequam Maryun; Kekooduggeëgood  
Pontius Pilateun kuhya kesuhsuhgabquahoond  
ahzhedayahtekoong kenebood kuhya kepuggedane-  
mend; Kcezhaud nebooweneng Nasoooonahgud-  
deneg edush keahbejebaud; Eshpemeng keezhe-  
goong keezhaud; Medush ewede kapeoonjebaud  
chepetebahkoonaud bamahdezenejen kuhya na-  
boonejen.

Nendabwayandum ahyaud Pahnezed Oojechaug  
kuhya ahyahmahguk quuhyük ahnuhmeahwen  
kuhya chewekahnesendewaud manooahnuhmeahjeg  
chewabenegahdag mujjeezhewabezewenun kuhya  
cheahbejebahmahguk weyouemaun kuhya kahgega-  
bemahdezewen dahgoomahguk. *Amen.*

*Me uhpe, oonoowh ahnuhmeahwenun kuhkenuh oojecheengwuh-  
netoowaud, netum dush cheekedood owh Makuhdayakuhnaya.*

Pakeesh owh Jehovah wecjewenag.

*Anuhmeahjeg.* Kuhya enewh kejechaugwun.

*Makuhdayakuhnaya.* Umba Ahnuhmeahdah.

Jehovah shahwanemeeshenaum.

*Christ shahwanemeeshenaum.*

Jehovah shahwanemeeshenaum.

*Me dush uhpe kuhkenuh mahmahwe cheekedoowaud Tabanenga  
oodahnemctahgoogoozewen ancgook kakedoowaud.*

WAYOOSEMEGOOYUN kezhegoong ayahyun Dahke-  
cheahpcetandahgwud kedezhenekeh-  
Lord's Prayer. zoowen; kedoogemahwewen dahtuh-  
gweshenoomahgud; Azhenundahwandahmun dah-  
doodaum oomah uhkeeng debeshikoo ewede esh-  
pemeng; Meezheshenaum noongoom kezheguk  
anduhsookezhak bahquazhegun Ahbwayanemceshe-  
naum kahmujjedoodahgooyunen Azheahbwayane-  
mungedwah egewh kahmujjedoodahweyungejeg;  
Kagoo ezhewesheshekaunkan kuhgwatebanedewe-  
neng; Ekooneshenaum atuh mujjeezhewabezewe-  
neng. *Amen.*

*Me dush uhpe Makuhdayakuhnaya nahbahwed cheëkdood.*

Oh! Jehovah wahbundaheesheenaum keshah-  
wanjegawen.

*Anuhmeahjeg.* Kuhya meezheshenaum kebemah-  
jewawen.

*Makuhdayakuhnaya.* Jehovah bemahjeh keche-  
oogemahqua.

*Anuhmeahjeg.* Kuhya ketemahgetahweeshenaum  
anuhmeatahgooyunen.

*Makuhdayakuhnaya.* Meezh kemakuhdayakuh-  
nayamug, menooezhetwahwen.

*Anuhmeahjeg.* Enanem egewh kahguhgeege-  
nudjeg kenejahnesug, chebahpenanduhmoowaud.

*Makuhdayakuhnaya.* Jehovah bemahjeh kuhke-  
nuh kenejahnesug.

*Anuhmeahjeg.* Kuhya shahwanem egewh da-  
banemudjeg.



*Makuhdayakuhnaya.* Jehovah pezaunesetoon ewh uhkec noongoom, kuhya kaahkoobemahdezeyaung.

*Anuhmealjeg.* Kahi muh ahweyah nemegahzoo-tahmahgoosenaun keen atuh Oh! Kesha Muhnedoo.

*Makuhdayakuhnaya.* Oh! Kesha Muhnedoo peenetooweshenaun nendaenahnen peenjenah.

*Anuhmealjeg.* Kuhya kagoo ekoonuhmahweshe-kaunkan, kache Peenezed kejechaug.

*Ewh Pezauncwawene ahnuhmeahwen.*

OH KESHA MUHNEDOO pahoonzekaug kuhkenuh  
 Second Collect pahnukken undahwanduhmoowenun  
 for Evening. kuhkenuh wanesheshengen ekedoo-  
 wenun kuhya kuhkenuh quuhyukahnookewenun  
 Meezh kebuhmeetahgunug ewh pezaunbemahde-  
 zewen uhkeeng wandenegahdasenook, enewh edush  
 nendaenahnen cheezheseng wenocndahmeng ke-  
 kuhgequawenun, kuhya keen edush chenahnah-  
 koonuhmahweyaung cheoonjekoosahsewungedwah  
 nashkanemeyungejeg, cheezhebemahdezeyaung e-  
 muh aunwabeweneng kuhya pezaunezeweneng  
 Ween oonje Jesus Christ bamahjeyummenged.  
*Amen.*

*Chenahneezaknezesegwah anuhmealjeg.*

WAHSATUHMWOOWESHENAUM nepesuhgeshkezzewe-  
 nenahnen kenundoodahmahgoo Oh Tabanenga,  
 keen edush emuh kekechesahwanjegaweneng  
 metahgwanemeeshenaun kuhkenuh abnemezewe-  
 nun kuhya nahnezahnezewenun noongoom tebecuk  
 oosahgeewawen oonje tebenuhwa kegwes Jesus  
 Christ bamahjeyummenged. *Amen.*

*Me dush uhpe chenuhguhmoowaud nuluhmoonjeg ; keeshquah-nuhguhmoong oo oo tahezheuhnuhmeaum.*

OH! JEHOVAH Keezhegoong duzzhe wayooseme-gooyun Ashpandahgoozeyun kuhya mashkahwezeyun kache oogemahkahwudwah keche oogemaug, keen atuh tabahkoonudwah tabahkoonegajer, keen kedoogemahwuhbeweneng wanzahbemudwah kuhkenuh uhkeeng anduhnukkeejeg; kekechepahgoosanemegoo emuh keshahwanjegaweneng cheguh-nahwahbuhmud nekecheoogemahquamenaun VICTORIA azhenekahzood kuhya dush chemooshkenuh-tooyun emuh oodaeng ewh shahwanjegawene weedookahgawen keche Ojechaugoong pahoonzekahmahguk, e-ewh edush moonzhug cheezhechegad ananduhinun kuhya chebemoosad kedezhewabezeweneng. Meezhnebewaheshpemeng wandenegahdag meegewawenun Enanem chemenoobenahdezed, chekechetwahwezed, kuhya oomah uhkeeng kenooazh chebemahdezed. Meezh chemahmauzheaud enewh mahgahnegoijen. Uhpe dush keeshquahbemahdezed, cheoodetenung kahgega-moojeganduhmoowen kuhya bahpenanduhmoowen Weenoonje Jesus Christ Tabanemeyummenged.—  
*Amen.*

MAHYAHMAHWE mushkahwezeyun Kesha Muhnedoo, wanjeseng ahnoojgagoo wanschesheng, emuh ahgahsanduhmooweneng kedezhepahgoosanemegoo cheshahwanemud Noosenaunemenabbun ooshegahmun, Adelaid azhenekahzoonejen, kuhya kuhkenuh kecheoogemahqua oodenahwamahgunun mamwach oonahbamun kuhya sascekezenejen oogwesun

Albert azhenekahzoonejen. Meezh kekeche oo-  
jechaug Muhshenuhtuhmou eshpemeng wanzekau-  
gen menoogegeawawenun; Wahnukkeh emuh  
kuhkenuh bahpenanduhmooweneng Ezheweesh e-  
dush kekahgegakedoogemahweneng Ween oonje  
Jesus Christ Tabanemeyummenged. *Amen.*

GWATAHMEGWANDAHGOOZEYUN kuhya kahgega-  
kummeg Kasha Muhnetooweyun keen atuh anoo-  
kahduhmun kachemahmaundahwukken ahnookec-  
wenun, penceesenahmou nekechemakuhdayakuhna-  
yamenenahneg kuhya nemakuhdayakuhnayamene-  
nahneg kuhya kuhkenah kagekemahwahjen anuh-  
meahnejen, Kekeche Oojechaug; kuhya dush  
chemenwanduhmookwah, peseegenahmou keshah-  
wanjegawene weedookahgawen; Me oo doodou  
Oh! Jehovah ween oonje Ganoodahmuhweyum-  
menged Jesus Christ. *Amen.*

MAHYAHMAHWE mushkahwezeyun Kesha Muhne-  
doo keen mahzheyaung noongoom keshahwanjega-  
wene weedookahgawen, enanemeyaung chemah-  
oonjeahnuhmeatahgooyun, keweendahmahga dush  
neezh gamuh neswe mahyahwunjeedewahjen emuh  
kedezhenekahzooweneng chemeenudwah azhenuh-  
doodahmookwah; Mahnoo suh noongoom meezh  
Oh! Jehovah azhe-pahgoosanemekwah kuhya  
azhe-ahnuhmeatookwah kebuhmeetahgunug, che-  
meezheyaung oomah uhkeeng, nebwahkahwen che-  
oonjekekanduhmaung kedabwawen, ketuhgweshe-  
noomahguk bakahnuk uhkee kahgega bemahdeze-  
wen. *Amen.*

2 *Corinthians* xiii. 14.

OOSHAWANJEGAWEN suh owh Tabanemenung  
 Jesus Christ kuhya ewh oosahgeewawen owh  
 Kesha Muhnedoo kuhya ewh ooweejekewaendewen  
 pahnezed Oojechaug kahgeneg kegahweejewegoo-  
 naun. *Amen.*



## THE LITANY.

O KESHA MUHNEDOO Wayoosemegoooyun ewede  
 eshpemeng ayahyun, shahwanemeeshenaum nenuh-  
 wend katemahgezeyaung majebemahdezeyaung.

*O Kesha Muhnedoo Wayoosemegoooyun ewede  
 eshpemeng ayahyun, shahwanemeeshenaum nenuh-  
 wend katemahgezeyaung majebemahdezeyaung.*

O KESHA MUHNEDOO Wagwesemegooyun, bamah-  
 jeudwah akeewejeg, shahwanemeeshenaum nenuh-  
 wend katemahgezeyaung majebemahdezeyaung.

*O Kesha Muhnedoo Wagwesemegooyun, bamah-  
 jeudwah akeewejeg, shahwanemeeshenaum nenuhwend  
 katemahgezeyaung majebemahdezeyaung.*

O KESHA MUHNEDOO Pahnezeyun Oojechaug  
 ooweyun, Wayoosemend kuhya Wagwesemend  
 wanjeeyun, shahwanemeeshenaum nenuhwend ka-  
 temahgezeyaung majebemahdezeyaung.

*O Kesha Muhnedoo Pahnezeyun Oojechaug ooweyun, Wayoosemend kuhya Wagwesemend wanjeyun, shahwanemeeshenaum nenuhwend katemahgezeyaung majebemahdezeyaung.*

*O Pahnezeyun Shahwandahgoozeyun kuhya Pazhegandahgoozeyun Naswahdezeyun kuhya Pahyazhegooyun Kasha Muhnedooweyun, shahwanemeeshenaum nenuhwend katemahgezeyaung majebemahdezeyaung.*

*O Pahnezeyun Shahwandahgoozeyun kuhya Pazhegandahgoozeyun Naswahdezeyun kuhya Pahyazhegooyun Kasha Muhnedooweyun, shahwanemeeshenaum nenuhwend katemahgezeyaung majebemahdezeyaung.*

Kagoo mequanduhmooweshekaunkan O Jehovah kemujjedoodahgooyun kuhya kahmujjedoodookwah nekatanoosenahbuneeg kagoo kuhya ahzhetahwahe-shhekaunkan nemujjeëzhewabcezenenahnen; Mahnoo goo bemahjeeshenaum waneshesheyun Tabanengayun, bemahjeh kenejahnesug kahkeshpennud-jeg ewh pazhegandahgwuk kemcesqueem; kagoo neshkanemeeshekaunkan ahpena kahgeneg;

*Metahgwanemeeshenaum Waneshesheyun Tabanengayun.*

Kuhkenuh emuh nahnezahnezeweneng kuhya wesuhganduhmooweneng, e-ewh bahtahzewen kuhya enewh oowuhyazhengawenun kuhya oowapud-dahgawenun owh Mujje Muhnedoo, kuhya dush egoo keneshkahdezewen kuhya kahgega kooduggezewen,

*Waneshesheyun Tubanengayun ekooneshenaum.*

Emuh kuhkenuh kuhkecpeengwadaäweneng  
kechetwahwanedezooweneng menahdanemoowen-  
eng, ahnuhmeakahzooweneng, keshahwanjegawen-  
eng sheenganengaweneng kuhya mujje enanenga-  
weneng,

*Waneshesheyun Tabanengayun ekoonsshenaum.*

Kuhkenuh emuh puggundezoweneng kuhya  
kuhkenuh kuhkebahdezeweneng kuhya kuhkenuh  
oowahyazhengashkewenun maundah uhkee maun-  
dah weyaus kuhya owh Mujje Muhnedoo,

*Waneshesheyun Tabanengayun metahgwanemee-  
shenaum.*

Kuhkenuh emuh wahwahsuhmooweneng kuh-  
ya nashkahjekezhgukken, mujjeenahpenaweneng  
kuhya kuhkenuh ahkooseweneng pukkuddaweneng,  
meegahdoweneng nasedeweneng kuhya chuhyese-  
kah nebooweneng,

*Waneshesheyun Tabanengayun metahgwanemee-  
shenaum.*

Wanesheshensenook kuhgequawenun pukkae-  
dewen, mushkahwedaaedezoowen sheenganduh-  
meng kedekedoowen kuhya kekuhgequawen,

*Waneshesheyun Tabanengayun bemahjeëshenaum.*

Kache mahmahkahdandahgwuk kedenenewen  
kuhya kenegewen oonje; kekewetahzhagoowen  
kebaptizemegoowen kepukkuddawen kuhya ke-  
kuhgwajeegoowen oonje,

*Waneshesheyun Tabanengayun bemahjeëshenaum.*

Kewesuhganduhmoowen kuhya kemesqueeme  
dahbwazoowen oonje, kedahzhedayahategoom kuhya  
kekooduggetoowen, kedahbejebahwen kuhya ke-

doombeshkahwen oonje kuhya kahpetahgwesheng  
keche Oojechaug,

*Waneshesheyun Tabanengayun bemahjeëshenaum.*

Uhpee ketemabgezeyaungoon kuhya kachetwah-  
wezeyaungoon uhpee dush oojejesag neneboowene-  
nahmen kuhya tebahkoonegawene kezhegud,

*Waneshesheyun Tabanengayun bemahjeëshenaum.*

Nenuhwend bahyahtahzeyaung kenundoodah-  
mahgoo chebezendahweyaung O Tabanenga Kesha  
Muhnedooweyun kuhya dush ween chemenooan-  
dahmun chetebahkoonahmun kuhya cheguhnuh-  
wanduhmun ewh pahnuh keduhnuhmeahwen emuh  
quuhyukwahdezeweneng,

*Kenundoodahmahgoo chebezendahweyaung Wa-  
neshesheyun Tabanengayun.*

Ewh dush nuh chemenooanduhmun cheguhnuh-  
wanemud kuhya chemushkahwezeud kebuhmee-  
tahgun nenkecheoogemahquamenau VICTORIA  
azhenekahzood quuhyuk cheundahwahkezegwah-  
nek emuh menooezhewabezeweneng kuhya peenah-  
dezeweneng,

*Kenundoodahmahgoo chebezendahweyaung Wa-  
neshesheyun Tabanengayun.*

Ewh dush nuh chemenooanduhmun chekenoo-  
ahmahwud ooda e-ewh mushkahwanduhmoowen,  
cheoonjekoosek cheoonjesahgeek kuhya moonzhug  
cheahpanemek kuhya chemekendung kekecheënan-  
dahgoozewen kuhya kepezhcgandahgoozewen,

*Kenundoodahmahgoo chebezendahweyaung Wa-  
neshesheyun Tabanengayun.*



Ewh dush nuh chemenooandahmun chemetah-  
gwanemud kuhya cheenanemud chemahmahzhcaud  
kuhkenuh enewh mahgahnegoojen,

*Kenundoodahmahgoo chebezendahweyaung Wa-  
neshesheyun Tabanengayun.*

Ewh dush nuh chemenooanduhmun cheshahwa-  
nemud kuhya cheguhnahwanemud noosenahmene-  
nahbun ooshegahinun ADELAIDE azhenekahzoone-  
jen kuhya kuhkenuh kecheoogemahqua oodenah-  
wamahguuun mamwach oonahbamun kuhya sasce-  
kezenejen oogwessun ALBERT azhenekahzoonejen,

*Kenundoodahmahgoo chebezendahweyaung Wa-  
neshesheyun Tabanengayun.*

Ewh dush nuh chemenooanduhmun chemeenud-  
wah kuhkenuh keche Makuhdayakuhnayag kuhya  
Makuhdayakuhnayag e-ewh quuhyük nebwahkah-  
wen kuhya chenesetootuhmoowaud kedekedoowen;  
Ewh dush nuh einuh ookuhgequawenewaung kuhya  
oodezhewabezewenewaung chewahbunduhewawaud  
azheseng kedekedoowen,

*Kenundoodahmahgoo chebezenduhweyaung Wa-  
neshesheyun Tabanengayun.*

Ewh dush nuh chemenooanduhmun chemeenud-  
wah egewh kachekahkededoojeg Oogemaug kuhya  
kuhkenuh kachetwahwandahgoozejeg oogemaug  
ewh shahwanjegawene weedookahgawen nebwah-  
kahwen kuhya nesettootahgawen ;

*Kenundoodahmahgoo chebezendahweyaung Wa-  
neshesheyun Tabanengayun.*

Ewh dush nuh chemenooanduhmun cheshahwanemudwah kuhya cheguhnulwanemudwah egewh Tabahkoonegajeg, chemeenudwah shahwanjegawene weedookahgawen cheoonjemenootebahkoonega-waud kuhya chemenjemanduhmoowaud ewh tabwawen;

*Kenundoodahmahgoo chebezendahweyaung Waneshesheyun Tabanengayun.*

Ewh dush nuh chemenooanduhmun cheshahwanemudwah kuhya cheguhnulwanemudwah kuhkenuh kenejahnesug,

*Kenundoodahmahgoo chebezendahweyaung Waneshesheyun Tabanengayun.*

Ewh dush nuh chemenooanduhmun chemeenudwah kuhkenuh bamahdezejeg ewh menwanendewen, menooweejekewacndewen kuhya pezaunanendewen,

*Kenundoodahmahgoo chebezendahweyaung Waneshesheyun Tabanengayun.*

Ewh dush nuh chemenooanduhmun cheezhesettoweyaung nendaenahnen chesahgeegooyun kuhya chekoosegooyun kuhya wawane chemekendahmaung kekuhgeequawenun,

*Kenundoodahmahgoo chebezendahweyaung Waneshesheyun Tabanengayun.*

Ewh dush nuh chemenooanduhmun chemeenudwah kuhkenuh kenejahnesug, nahwuj nebawah shahwanjegawene keweedookahgawen wawane cheoonje bezenduhmoowaud kuhya chesahgetoowaud enewh kedekedoowenun, kuhya chebahteeënuddeneg Oochechaugoongoong wanzekaugen menooezhewabezewenun,

*Kenundoodahmahgoo chebezendahweyaung Waneshesheyun Tabanengayun.*

Ewh dush nuh chemenooanduhmun chesuhgahbegenudwah emuh dabwaweneng kuhkenuh egewh kahbuhkatahjeg kuhya kuhkenuh egewh kahwuh-yazhemenjieg,

*Kenundoodahmahgoo chebezendahweyaung Waneshesheyun Tabanengayun.*

Ewh dush nuh chemenooanduhmun chemeenudwah mushkahwezwen egewh nahbahwejeg, chemenoodaudwah kuhya cheweedookahwudwah egewh chuhyahgedaäjeg cheoombeshkahbenudwah egewh karpungeshengeg kuhya cheahpecheahpuggejenah-zhahwud owh Satan chetahkookahnunged,

*Kenundoodahmahgoo chebezendahweyaung Waneshesheyun Tabanengayun.*

Ewh dush nuh chemenooanduhmun cheweedookahwudwah kuhya chemenoodaudwah kuhkenuh egewh nahnezahnezeweneng, ahnemezeweneng gamuh ketemahgezeweneng ayahjeg.

*Kenundoodahmahgoo chebezendahweyaung Waneshesheyun Tabanengayun.*

Ewh dush nuh chemenooanduhmun cheguhnuhwanemudwah kuhkenuh egewh nhkeeng babahmahdezejeg gamuh nebeeng, kuhkenuh nahgeahwah-zoojeg equawug, kuhkenuh ayakkocsejeg kuhya washke bemahdezejeg abenoojeyug kuhya dush cheketemahganenemudwah kuhya cheshahwane-mudwah kabahquahegahzoojeg kuhya tahkoonenjeg

*Kenundoodahmahgoo chebezendahweyaung Waneshesheyun Tabanengayun.*

Ewh dush nuh chemetahgwanemudwah kuhya  
 cheguhnuhwanemudwah wayoosesegoog abenooje-  
 yug kuhya shahgahwejeg kuhya kuhkenuh egewh  
 katemahgezejeg kuhya Majeedoowenjeg,

*Kenundoodahmahgoo chebezendahweyaung Wa-  
 neshesheyun Tabanengayun.*

Ewh dush nuh chemenooanduhmun cheshah-  
 wanemudwah kuhkenuh bamahdezejeg,

*Kenundoodahmahgoo chebezendahweyaung Wa-  
 neshesheyun Tabanengayun.*

Ewh dush nuh chemenooanduhmun cheahbwa-  
 yanemudwah egewh shaunganemeyungejeg, maje-  
 doodahweyungejeg kuhya bahyahtahmeyungejeg  
 kuhya chequakenuhmahwudwah oodaewaun,

*Kenundoodahmahgoo chebezendahweyaung Wa-  
 neshesheyun Tabanengayun.*

Ewh dush nuh chemenooanduhmun chemeezhe-  
 yaung kuhya cheguhnuhwandahmooweyaung we-  
 ahbuhjetooyaung kuhkenuh uhkeeng wanjemahje-  
 gengen uhpe dush kedebeshkoosag chetahmeeje-  
 yaung,

*Kenundoodahmahgoo chebezenduhweyaung Wa-  
 neshesheyun Tabanengayun.*

Ewh dush nuh chemenooanduhmun chemeezhe-  
 yaung quuhyük quakanduhmoowen, chewabenuh-  
 mahweyaung kuhkenuh nemujjeezhewabezewene-  
 nahnen nemanzhewenenahmen kuhya nekuhkebah-  
 dezewenenahmen; chepenesenuhmuhweyaung ewh  
 weedookahgawen keche Ojechaugoong pahoonze-  
 kahmahguk cheoonjeezhesettooyaung nenbemahe-

zewenenahmen nahsob akedoomahguk kedekedoo-  
wen,

*Kenundoodahmahgoo chebezendahweyaung Wa-  
neshesheyun Tabanengayun.*

Keen Kesha Muhnedoo Wagwesemek kenun-  
doodahmahgoo chebezendahweyaung,

*Keen Kesha Muhnedoo Wagwesemek kenundoo-  
dahmahgoo chebezendahweyaung.*

Keen Kesha Muhnedoo oomahneshtahneshense-  
mun ahweyun, akoonuhmun oomah uhkeeng bah-  
tahzewenun,

*Meezheshenaum kepezaunezewen.*

Keen Kesha Muhnedoo oomahneshtahneshense-  
mun ahweyun, akoonuhmun oomah uhkeeng bah-  
tahzewenun,

*Shahwanemeeshenaum.*

O Christ bezendahweshenaum.

*O Christ bezendahweshenaum.*

Jehovah shahwanemeeshenaum.

*Jehovah shahwanemeeshenaum.*

Christ shahwanemeeshenaum.

*Christ shahwanemeeshenaum.*

Jehovah shahwanemeeshenaum.

*Jehovah shahwanemeeshenaum.*

*Me dush uhpe owh Makadayakuhmaya kuhya egewh anuhmeahjeg  
mahmahwe tahkedoowug.*

WAYOOSEMEGOOYUN kezhegoong ayahyun Dahke-  
cheahpeetandahgwud kedezhenekah-  
Lord's Prayer. zoowen; kedoogemahwewen dahtuh-  
gweshenoomahgud; Azhenundahwandahmun dah-  
doodaum oomah uhkeeng debeshkoo ewede esh-

pemeng; Meezheshenaum noongoom kezheguk anduhsookezhek bahquazhegun Ahbwayanemeeshe-naum kahmujjedoodahgooyunen Azheahbwayanemungedwah egewh kahmujjedoodahweyungejeg; Kagoo ezhewesheshekaunkan kuhgwatebanedeweneng; Ekooneshenaum atuh mujjeezhewabezeweneng. *Amen.*

*Makuhdayakuhnaya.* O Jehovah kagoo doodahwesheshekaunkan debeshkoo azheseng nemujjeezhewabezewenahnen.

*Anuhmeahjeg.* Kagoo kuhya ezhetebahahmahwesheshekaunkan ashenuk nekukkebahdezewenenahnen.

*Umba ahnuhmeahdah.*

O KESHA Muhnedoo Shawanjegayun Wayooseme-gooyun shaunganduhsewun enewh ketemahgedaawenun kuhya oopahgoosanduhmoowenewah egewh manjenahwazejeg, Mahnoogoo keshahwangaweneng oonje wedookahweshenaum azheahnahmeatahgooyun uhpe wajahnemeczayaungoon kuhya kaahnemezayaungoon kuhya emuh keshahwanjegaweneng bezenduhweshenaum kuhya metahgwanemeeshe-naum menek owh Mujje-Muhnedoo gamuh enenewug wahmujjedoodahweyungedwah gamuh wahwuhyazheyungedwah, nenuhwend wabuhmeetahgumemeyaung nengoodenoo chedoodahgoosewaung ahpena chemegwachewanemegooyun emuh pahnukekduhnuhmeahweneng Ween oonje Tabanemeyummenged Jesus Christ.

*O Jehovah puhsegwen, wedookahweshennaum kuhya bemahjeëshenaum kedezhenekahzoowen oonje.*

O Kesha Muhnedoo nengenoondahmen nentuhwuggahnahneng kuhyā noosenabbuneeg nenge-weendāmahgoonahneg enewh mahmaundāhahnoo-kewenun kahezhechegayun uhpe kahbemaḥdeze-waud kuhyā ahwaushta bwah oondāhdezewaud.

*O Jehorah puhsegwen wedookahweshenaum kuhyā bemahjeeshenaum kekecheenanduhgoozewen oonje.*

Mahnōo tahpeshegandahgooze Wayoosemend kuhyā Wagwesemend kuhyā owh kache Pahnezed Oojechaug.

*Anuhmeahjeg.* Kahpeëzhewabuk wahyashkud kuhyā noongoom azhewabuk kuhyā kahgeneg kaeneëzhewabuk kahgegakummeg. *Amen.*

Egewh shaunganemeyungejeg oonje nahnahkoonuhmooweshenaum O Christ.

*Ketemahgahbundun nekooduggezewenenahmen.*

Emuh shahwanjegaweneng nahnahgahdahwahbundun neketemahgezewenenahneu.

*Emuh keshahwanjegaweneng ahbwayanem kenejahnesug enewh oomujjeezhechegawenewah.*

Menoo bezenduhmahweshenaum nenduhnuhmeahwenenahmen.

*O Wagwesemek owh David shahwanemeeshenaum.*

Noongoom kuhyā goo kahgeneg bezenduhweshe-naum O Christ.

*Emuh keshahwanjegaweneg bezendāhweshenaum O Christ Emuh keshahwanjegaweng bezenduhweshe-naum O Christ Tabanengayun.*

*Makuhdayakuhnaya.* O Tabanenga wahbundah-eshenaum ewh keshahwanjegawen.

*Anuhmeahjeg.* Azheahpanemegooyun.

*Umba ahnuhmeahdah.*

EMUH ahgabsanemooweneng kedezhedahgoosane-megoo O Wayoosemegooyn cheketemahgahbundu-  
duhmun nenuhneepenezewenenahnen kuhya dush  
cheoonjepeshegandahgwuk kedezhenekahzoowen  
ekoonahmooweshenaum kuhkenuh oonoo ahneme-  
zewenun nenuhwend mujjeezhewabezeweneng kah-  
oondenahmahzooyaung; kuhya dush enanemee-she-  
naum magwah kooduggezeyaung ahpeccheweyaung  
cheahpanemegooyun kache shahwanjegayun kahge-  
neg emuh menooezhewabezeweneng kuhya peenah-  
dezeweneng cheëzhchuhmeetahgooyun cheoonje  
kechetwahwanemegooyun Ween oonje ganoodah-  
mooweyummenged Jesus Christ. *Amen.*

MAHYAHMAHWE mushkahwezeyun Kesha Muhne-  
doo keen mahzheyaung noongoom keshahwanjega-  
wene weedookahgawen, enanemeyaung chemah-  
wunjeahnuhmeatahgooyun, keweendahmahga dush  
neezh gamuh neswe mahyahwunjeedewahjen emuh  
kedezhenekahzooweneng chemcenudwah azhenuh-  
doodahmookwah; Mahnoo suh noongoom meezh  
O Tabanengayun azhe-pahgoosanemekwah kuhya  
azhe-ahnuhmeatookwah kebuhmeetahgunug, che-  
meezhheyaung oomah uhkeeng, nebwahkahwen che-  
oonjekekanduhmaung ketabwawen, ketuhgweshe-  
noomahguk bakahnuk uhkee kahgega bemahdeze-  
wen. *Amen.*



2 *Corinthians* xiii. 14.

OOSHAHWANJEGAWEN suh owh Tabanemenung  
 Jesus Christ kuhya ewh oosahgeewawen owh  
 Kesha Muhnedoo kuhya ewh ooweejekewaendewen  
 Pahnezed Oojechaug kahgeneg kegahweejewegoo-  
 naun. *Amen.*

---

## UNDOODAHMAHGAWENUN

KUHYA

## MAHMOOYAHWA WENUN.



## UNDOODAHMAHGAWENUN.

*Chekemewung.*

O KESHA MUINEDOO eshpemeng duhzhe Wa-  
 yoosemegooyun keen kahwahweenduhmoowudwah  
 emuh oodooneng Kegwes Jesus Christ kuhkenuh  
 egewh nanduhwandungeg kedubnuhmeahwen kuhya  
 kedezhewabezewen chemeenudwah ahnoo gagoo  
 kameejewahpuneen, puggcdenuhmooweshenaum  
 chekemewung menek cheoonjemekoogemahguk ke-  
 tegaunun nabguch cheoodahpenahmaung kuhkenuh  
 meejem uhkeeng wanjegengen chemenoodaäshkah-  
 gooyaung keen edush chekechepeshegandahgooze-  
 yun ween oonje Jesus Christ Tabanemeyummen-  
 ged. *Amen.*

*Chemenookezheguk.*

O MAHYAHMAHWE mushikahwezeyun Kesha Muhnedoo Tabanengayun keen kahbahnahjetooyun ewh uhkee emuh nebeeng enene oomujjezhewabewewen oonje kahbemahjeudwah shwauswe ahne-shenahbag emuh keshahwanjegaweneng kewahweendamahgayun kuhnuhga chemooshkuhunseenook menuhwah kekechepahgoosanemegoo ahnoogoo kuhya neenuhwend kemujjeëzhewabezeyaung pooch chepenesenuhmooweyaung ahyaanwanendezooyaung menookezhegud cheoonjemenuhmoo-yaung uhkeeng wanjegengen bahmah ketebeshkoo-sag; Menek edush kahkooduggeëyaung cheoonje-kekenooahmahgooyaung e-ewh menooezhewabezewen kuhya menek shawanemeyaung cheoonjemahmooyahwuhmegooyun ween oonje Jesus Christ Tabanemeyummenged. *Amen.*

*Uhpe Pakuhdakuhmegaug.*

OH KESHA MUHNEDOO eshpemeng duhzhe Wayoosemegooyun, keen atuh wanje-menookemewung wanje-mekoogemahguk ketegaun kuhya wanjemeshenoowaud ahwaseyug kuhya gegooyug. Pewahbum kepahgoosanemegoo, kenejahnesug azheketemahgezewaud kuhya enahkoonegan cheesh-quahpuhkuhdakummegaug kuhya dush chebahtuh-eënuh kuhya chewanepunnuk meejem ahnoogoo kemujjeëzhewabezeyaung Oosahgeëwawen oonje Jesus Christ, ween kuhya keen kuhya keche Oojechaug kedah peshegandahgoozeem kuhya kedah kechëtwahwandahgoozeem noongoom kuhya kahgeneg. *Amen.*

*Magwah megahdeng.*

OH! MAHYAHMAHWE mushkahwezeyun Kasha-Muhnedooweyun keen kache oogemakahwudwah keche oogemaug kuhya Mahyahmahwe Tebahkoonegayun kuhnuhga Mahmauzheegoosewun keen atuh anandahgoozeyun chekooduggeudwah majeëhewabezejeg kuhya cheshahwanemudwah quuhyük ahyauwanendezoojeg; Bemahjeëshenaum kuhya metahgwanemeshenaum menek wahmujjedoodahweyungedwah egewh mahgauszheyungejeg dahbunetuhmou ookechechnanendezoowenewah ekoonuhmou oosheenganengawenewah bahnahjetuhmou oowuhyazhengawenewah, nenuhwend dush matahgwane mayeang enewh nahnezahnezewenun chekechetwahwanemegooyun keen atuh mahgewayun mahmauzhetwahwen ween oonje Tabanemeyummenged Jesus Christ. *Amen.*

*Magwah keche-ahkooseng.*

OH MAHYAHMAHWE mushkahwezeyun keen uhpe kahleshkahdezeyun kahpenesenuhmoowudwah egewh keduhneshenahbamug uhpe kahkechekekahmahwaud Mosesun kuhya Aaronun kuhya dush uhpe kahbemahdezed owh keche oogemah David kenesudwah keche nebewah duhcheng metauswauk ahneshenahbag e-ewh mujjeahkoosewen Pooche keshahwanemudwah ahnend kahmequanduhmun keshahwanjegawen; ketemahganemeeshenaum nenuhwend majeezhewabezeyaung noongoom wadese-gooyaung maunduh mujjeahkoosewen kuhya neboowen; nahsaub kahezhemenuh oodahpenuhmun e-ewh tuhbundoowen kuhya kahkuhgaunzoomud

kemeezhenahwam chepooneneeshewad, noongom chemenwanduhmun cheekoonuhmoonung maunduh mujjeahkoosewen kuhya wesugeënahpenawen ween oonje Jesus Christ Tabanemeyummenged. *Amen.*

*Cheaungwahmezewaud egewh pechenug wahmuhkuhdaya-kuhnayaweendjeg.*

MAHYAHMAHWE Mushkahwezeyun Kesha Muhnedoo keen mahgewayun kuhkenuh gegaewawenun kuhya anahkoonegayun puhkaun cheenandahgoozewaud makuhdayakuhnayag shahwanem kuhkenuh noongoom mahyahjemuhkuhdayakuhnayawejeg; Mooshkenetuhmou emuh oodeewawaung ewh quuhyuk kekanjegawen meezh edush quuhyuk kekanjegawen cheoonjeaungwahmezewaud chebuhmeetookwah cheoonjepeshegahgwuk kedezhenekahzoowen kuhya cheondezewaud anuhmeahjeg ween oonje Jesus Christ Tabanemeyummenged. *Amen.*

OH KESHA MUHNEDOO keen ahpena anandahgoozeyun kuhya azhewabezeyun cheshahwanengayun kuhya cheahbwayanengayun bezenduhmooweshe-naum kuhya ahnoogo kechemenjemahpenegooyaung enewh mujjeëzhewabezewene tuhkoobechegunahbekoon, emuh kekecheshahwanengaweneng abaheshenaum ween oonje Ganooduhmooweyummenged Jesus Christ. *Amen.*

*Cheshahwanemendwah egewh mahyahwunjeenah-koonegajeg.*

OH MAHYAHMAHWE shahwanjegayun Kesha Muhnedoo kepahgoosanemegoo cheshahwanduhmun kuhkenuh anegookwaug maunduh oogemahwewen

mamwach edush cheshahwanemudwah egewh ooge-  
 maug noongoom magwah mahyahwunje-enahkoo-  
 negajeg, enewh kecheoogemahqua anoonahjen  
 chemenwanduhmun chemenooezhesettooyun oode-  
 kedoowenewah keen cheoonjepeshegandahgooe-  
 gooyun kuhya cheoonjemenooezhewabuk keduh-  
 nuhmeahwen kuhya cheoonjenahnezahnezese-  
 kechetwahwezed kuhya chemenooduhnezed nen-  
 doogemahquamenaun kuhya chemenooezhewabud-  
 deneg oodoogemahwewen; enanem dush cheenuh-  
 nookewaud chemenjemoosetoowaud kuhkenuh  
 waneshesheng enahkoonegawen cheonjeduhgo-  
 mahguk pezaunanendewen kuhya Moojegezewen,  
 tabwawen kuhya menooezhewabezewen, menooah-  
 nuhmeahwen kuhya kuhgatenuhmanduhmoowen  
 noongoom kuhya menek kaahnekabemahdezeng;  
 Mesuh pahgoosanemegooyun emuh oodezhenekah-  
 zooweneng owh Jesus Christ Tabanemeyummenged  
 kuhya Ganoodahmooweyummenged. *Amen.*

*Cheshahwanemendwah ahnooj ananduhgoozejeg  
 bamahdezejeg.*

OH KESHA MUHNEDOO kahoozheudwah kuhya  
 ganewanemudwah kuhkenuh bamahdezejeg emuh  
 ahgahtsanemooweneng kedezhepahgoosanemegoo  
 chemenwanduhmun chekekenooahmahwudwah ah-  
 nooj anandahgoozejeg bamahdezejeg enewh kede-  
 zhewabezewenun, kuhya ewh kebemahjeewawen  
 ahnooj azheweenzoogeg; Mamwach edush nenun-  
 doodahmahgamen chemenooezhewabuk kedahnuh-  
 meahwen oomah uhkeeng, keche Oojechaug che-  
 ezhesetood, kuhkenuh nenduhnuhmeahmen ade-

zoojeg quuhyuk cheëzhewenendwah emuh ketab-  
 waweneng, kuhyia chemenjemanduhmoowaud ewh  
 dabwayanduhmoowen emuh menwanendeweneng,  
 pezaunanendeweneng kuhyia emuh quuhyuk-ezhe-  
 wabezeweneng; Esquauch edush nepuggedenah-  
 nahneg emuh keguhnuhwanjegaweneng Wayoose-  
 megooyun kuhkenuh katemahgezejeg weyowewaung  
 gamah oodenanduhmoowenewaung, (*mamwach  
 edush egewh nanduhwandungeg nenduhnuhmeahwe-  
 nenahmen*), Ahpa chemenwanduhmun chemenoo-  
 däudwah debeshkoo goo azheseneneg oomuhnaze-  
 wenewah, Meezh chesoongummanduhmoowaud  
 enewh oowesuhganduhmoowenewah kuhyia dush  
 enanem chemenooeshquahkooduggezewaung mesuh  
 azhepahgoosanemegooyun ween oonje Jesus Christ.  
*Amen.*



## MAHMOOYAJIWA WENUN.

*Keche Mahmooyahwawen.*

MAHYAHMAHWE mushkahwezeyun Kesha Muhne-  
 doo Wayoosemegoooyun mahgewayun kuhkenuh  
 wanesheshengen nenuhwend wabuhmeetahguneme-  
 yaung tuhyaahpetandahgoozesewaung emuh ahgah-  
 sanemooweneng kuhyia emuh nendaenauneng  
 kemahmooyahwuhmegoo, enewh kuhkenuh keshah-  
 wanjegawenun kuhyia shahwanjegawene-keshawah-  
 dezewenun nenuhwend kahoodahpenahmaung  
 kuhyia kuhkenuh bamahdezejeg; (*mamwach oogoo  
 noomuhyah kahshahwanemudjeg*), kemegwachewa-

nemegoo keoozheëyaung guhnuhwanemeyaung  
kuhya ahnooj maunduh bemahdezewene-shahwa-  
nengawenun, Mamenduhga dush keweeoonjemah-  
mooyahwuhmegegoo tuhyapuggukkanjegahdase-  
nook kesahgeewawen kebemahjeudwah akeewejeg  
ween oonje Tabanemeyummenged Jesus Christ  
kemeezheyaung kaoonjeahyahmaungebun keshah-  
wanjegawenewedookahgawen kuhya azheahpane-  
mooyaung ewh kahgega peshegandahgoozewen;  
kuhya dush kepahgoosanemegoo cheezhesetooyun  
nendenanduhmoowenenahmen chekechetwahwan-  
dahmaang keshahwanjegawenun, chemegwache-  
wanduhmoomahguk nendaenahmen chemenwahje-  
megooyun dush kahween atuh nendoonenahneng  
emuh suh nebemahdezewenenahneng, chepuggede-  
nedezooyaung emuh kedenahkoonegaweneng, che-  
mekenduhmaung quuhyuk ezhewabezewen kadah-  
koobemahdezeyaung ween oonje Jesus Christ  
Tabanemeyummenged ween kuhya keen kuhya  
keche Oojechaug kegah kechetwahwandahgoozeem  
kahgeneg. *Amen.*

*Kekemewung.*

OH KESHA MUHNEDOO eshpemeng duhzhe Wa-  
yoosemegooyun keen wanje menookemewung emuh  
uhkeeng cheoonjemckoogeng ketegaun kemegwa-  
chewanemegoo keenahkoonegayun chemenookeme-  
wung emuh dabanduhmun uhkeeng, uhpe kah-  
kechepangookummegaug, cheoonjeshahwandahgoo-  
zewaud keduhneshenahbamug keen tebenuhwa  
kedoonoozoowen chekechemenoowahweendag ween  
oonje ooshahwanjegawen Jesus Christ Tabaneme-  
yummenged. *Amen.*

*Kemenookezheguk.*

OH! JEHOVAH Kesha Muhnedoo kegemenoojega kahkooduggeëyaung e-ewh keche-kemewun nemujjeëzhewabezewenenaunen oonje kemegwache-wanemegoo, emuh keshahwanjegaweneng kah-menoodaaëyaung kuhya kahmenoodoodahweyaung e-ewh menoo kezhegud; kagate kekechewahwezhanemegoo oo-oo keshahwanemeyaung; uhpena dush nengahtebahdooduhmen keshahwanjegawen menek kaahneka-bemahdezeyaung, ween oonje Jesus Christ Tabanemeyummenged. *Amen.*

*Kemeshenuk Mejem.*

OH! MAHYAHMAHWE shahwanjegayun Kesha Muhnedoo keen emuh keshahwanengaweneng kah-bezenduhmun oopahgoosanengawenewah anuhmeahjeg kuhya keenahkoonegayun cheëshquah-puhkuhdakuhmegaug kuhya mamashquod chebahtuhyeenuk kuhya chewanepunnuk mejem, emuh ahgahsanemooweneng kemahmooyuhwuhmegoo oo-oo kahshahwanemeyaung; kepagoosanemegoo dush uhpena cheshahwanemeyaung cheoonjemekoogeng neketegahnenahmen, keen edush chekechepezhegandahgoozeyun kuhya nenuhwend chemenooduhnuhkeyaung, ween oonje Jesus Christ Tabanemeyummenged. *Amen.*

*Këeshquah-megahdeng.*

OH! MAHYAHMAHWE mushkahwezeyun Kesha Muhnedoo keen kache-guhnshahwanemudwah kebuhmeetahgunug emuh enahsuhmengwaned enewh mahgahnegoowahjen; kewahwezhanemegoo kuhya



kemahmooyuhwuhmegoo kahmetahgwanemeyaung  
 kahkechenahnezahnezeyaung; kagate keshahwan-  
 jegawen keahwun kahoonte-pwah-mahmauzhee-  
 yummengedwah nashkanemeyungejeg; Mahnoo  
 uhpna kahgeneg shahwanemeshenaum, cheoonje-  
 kekanduhmoowaud kuhkenuh bamahdezejeg keen  
 azhebemahjeëyaung kuhya azhe keche-gahnuhwa-  
 nemeyaung, ween oonje Jesus Christ Tabaneme-  
 yummenged. *Amen.*

*Kemahjahmahguk kecheahkoosewen.*

OH! JEHOVAH Kasha Muhnedooweyun kahkoo-  
 duggeyaung nemujjeëzhewabezewenenahmen oonje,  
 kuhya kahbahnahjeëyaung nekuhkebahdezewene-  
 nahnen oonje, kahduhgoomahgukkebun ewh mujje-  
 ahkoosewen, ahnoo goo kahneshkahdezeyumbun  
 noongoom kemequandaun keshahwanjegawen, ke-  
 bemahjeëyaung cheneboosewaung; kemeenegoo  
 neyowenahmen kuhya nenjechaugoonahneg keen  
 kahgeneg chetebanemeyaung, kewahwezhanemegoo  
 kuhya nenkechetwahwandahmen keshahwanjega-  
 wen oomah keduhnuhmeaweguhmegoong ween  
 oonje Tabanemeyummenged Jesus Christ. *Amen.*

---

## C A T E C H I S M.

KAKEKANDUNGE BUN WASHKEBEMAHDEZED  
 CHEPWAH NAUNZEKAHWAUD  
 ENEWH KECHEMAKUHDAYAKUHNAYAN.

*Kuhgwadwawen.* Ahneen azhenekahzooyun?

*Nuhquatuhmoowen.* N. gamah M.

*Kuhgwa.* Ahwananug dush kahmenekeg maundah ~~kedez~~henekahzoowen?

*Nuhqua.* Egewh kahneboowetahwejeg emuh neseguhundahgooweneng, emuh kahmahjeoodoosh-kenegemed Christ kahmahjeoonejahnesemcd Kesha Muhnedoo kuhya kahmahje-debandahzooyaun emuh eshpememeng duhzhe oogemahweweneng.

*Kuhgwa.* Ahneen dush kahneboowetookeg ewh uhpe kahdoodahmoowekwah?

*Nuhqua.* Neseng kemush-kahwahweendahmah-gawug nendezhenekahzooweneng Nctum e-ewh chewabenug Mujje-Muhnedoo, kuhya kuhkenuh oodahnookeewenun, kuhkenuh maunduh uhkeeng ~~duhzhe~~ ~~zuh~~zagahwenuhgwukken kuhya wanesh-quawenuhgwukken, kuhya kuhkenuh mahyahnah-dukken weyahseng wanjebahmahgukken. Menuhwah chetabwatahmaun kuhkenuh enewh katabwatahwahyuneen anuhmeahjeg. Menuhwah dush cheguhnuhwandahmaun Kesha Muhnedoo ookechetwahananduhmoowen kuhya ookuhgequawenun; kuhya nahsaub cheezhewabezeyaun kadahkoobemahdezeyaun.

*Kuhgwa.* Kahween-enuh dush kedenanduhse ewh nundahwandahgoozeyun chetabwatuhmun kuhya cheëzhewabezeyun nahsaub kahezheawah-weendahmoowekwah?

*Nuhqua.* Menungakah, Kesha Muhnedoo wedookahwed oonoo-nengahdoodum; nenkechemaum-wuhyahmah kezhegoong koosenaun, e-ewh kenundoomed oomah anduhgooneneg oobemahjewawen ween oonje Jesus Christ bamahjeenung; Nenduh-nuhmeatahwah dush Kesha Muhnedoo chemeezhed ooshahwanjegawene-wedookahgawen cheoonjemen-jemanduhmaun maundah shahwandahgoozewen nahyaunzh cheeshquahbemahdezeyaun.

*Kuhgwa.* Ekedoon e-ewh azheseng ketabwayanduhmoowen?

*Nuhqua.* Nendabwayandum ahyaud Kesha Muhnedoo Wayoosemend Mahyahmahwe Mushkahwezed kahoozhetood kezhek kuhya uhkee:

Kuhya nendabwayandum Jesus Christ ahyaud, puh yazhegoonejen oogwesun, Tabanemenung; Kahananemegood Keché-Oojechaugwun; Kenégeëgood enewh ooshkenegequam Maryun; Kekooduggeëgood enewh Pontius Pilateun; kuhya kesuhsubgahquahoond abzhedayahtekoong; kerebood kuhya kepugguhdanemend; Keezhaud nebooweneng; Nasoogoonuhguddeneg dush keahbejebaud; Eshpemeng kezhegoong keëzhaud; Nuhmuhduhbe dush ookechenekaung Kesha Muhnedoo Wayoosemend Mahyahmahwe-mushkahwezed; Medush ewede kapeoonjebaud, chepetebahkoonaud bamahdezenenjen kuhya naboonejen.

Nendabwayandum ahyaud Kache-peenezed

Oojechaug; Kuhya ahyahmahguk quuhyük ahnuh-meahwen; Kuhya wekahnesendewaud anuhmeah-jeg; ahbwayanengahdag mujje-ezhewabezewenun; Kuhya weahbejebahmahguk weyouemaun; Kuhya kahgega-bemahdezewen chedahgoomahguk. *Amen.*

*Kuhgwa.* Wagoonan mamwach kakenoo-ahmah-gooyun e-ewh kedabwayanduhmoowen?

*Nuhqua.* Netum, nekekenooahmahgoom, chedabwayanemug Kezha Muhnedoo Wayoosemend Mahyahmahwe-Mushkahwezed kahoozheed kuhya kuhkenah uhkee; Menuhwah dush Kesha Muhnedoo Wagwesemend kahkeshpenuhned kuhya kuhkenuh bamahdezenejen; Eshquahch edush, Kesha Muhnedoo Kache-Oojechaugowed manooezhewabezeëd kuhya kuhkenah Kesha Muhnedoo oonejahnesun kagegenenjen.

*Kuhgwa.* Kegeëked kewahweendahmahgawaud egewh kahneboowetookeg e-ewh cheguhnuhwan-dahmun Kesha Muhnedoo ookuhgequawenun Ahneen anduhseng?

*Nuhqua.* Metahswe.

*Kuhgwa.* Ahneen enewh?

*Nuhqua.* Enewh kahekedood Kesha Muhnedoo emuh Exodus adummeng muzzeneëguneng, uhpe kahekedood; Neen suh nendou Jehovah Kekesha Muhnedoomewah kahpesahgecheweneng Egyp-teng kahduhzhesunnugahnookayagooobun.

I. Kahween ahweyah bukaun keguhdoos Kesha Muhnedoomessenun Neen atuh.

II. Kahween kegahdoozhetahmahdezoose muhzenene, kuhya gagoo azhenahgwuk eshpemeng kezhegoong, kuhya uhkeeng dahbushsheesh, kuhya

nebekaung ahnahmekummeg; kahween kegah-  
 oojecheengwuhnetahwahseeg, kuhyā kahween ke-  
 gahahnahmeatahwahseeg; Neen muh Jehovah  
 Kekesha Muhnedoomewah nenkeshahwanjegashk  
 chepuhzhunzhaugwah egewh wanejahneseme-  
 jeg e-ewh kahmujjeezhecheganed oosewaun nuh-  
 yauzh neseng kuhyā neweng cheubneahyahnekabe-  
 mahdezewaud egewh shaunganemejeg; cheshah-  
 wanemugwah dush ween nebewah duhcheng me-  
 tahswok, egewh suhyahgeejeg kuhyā ganuhwan-  
 dungge nekuhgequawenun.

III. Kahween wuhneshquauch kegahwahwah-  
 weendusseen oodezhenekahzoowen owh Jehovah  
 Kekesha Muhnedoom; kah muh oogahmenwane-  
 mahseecn enewh wuhueshquauch wahyahweenduh-  
 menejen oodezhenekahzoowen.

IV. Guhauhwandun e-ewh ahnuhmeakezhegud  
 cheaungwahmeguhnuhwanduhmun, Nengoodwah-  
 soogoon kegahahnookē kuhkenah chedoodahmun  
 wahenuhnookeyun; Neezhwahsoogoonahguk, me-  
 ewh oodahnahmeakezhegudoom owh Jehovah Ke-  
 kesha Muhnedoom, kahween ewh uhpe nengood  
 kegahdenuhnookese, keen kuhyā kegwes, kuhyā  
 kedaun, kebuhmeetahgaweneneem, kuhyā kebuh-  
 meetahgäaquam, kedahwahkahnug kuhyā mayuh-  
 gezed paundegook: Nengedwahsubgoon muh Je-  
 hovah keduhzhekaun, keoozhetood kezhek kuhyā  
 uhkee, kecheguhmeen kuhyā kuhkenuh emuh  
 ayahnejen; keaunwabed edush nauzhwahsoogoo-  
 nuhguddeneg, me ewh kahoobjeshahwandung Je-  
 hovah ahnuhmeakezhegud kuhyā kekechetwahwe-  
 tood.

V. Kechetwahwanem koos kuhya keguh che-oonjekahgaunwaug kebemahdezewen emuh keduh-nuhkeweneng Jehovah Kekesha Muhnedoom mahneken.

VI. Kahween kuhnuhga kegahneshewase.

VII. Kahween kegahpuggundezese.

VIII. Kahween kegahkemoodese.

IX. Kahween kegahbahtahmahse keejbemahdezeem.

X. Kahween kegahshoobeegooseen keejbemahdezcem oowegewahmun; kahween kegahshoobeëgoosen keejbemahdezeem wewun; kuhya enewh bameetahgoojen, kuhya oobuhmeetahga-equamun, kuhya oopezhekemun, kuhya oomangeshkuhtamun, kuhya gagoo menek dabandung.

*Kuhgwa.* Wagoonan ahpeche kakenooahmahgooyun oomah kuhgequaweneng?

*Nuhqua.* Neezheng nendezhekekenooahmahgoo, kadoodahwug Kesha Muhnedoo kuhya kadoodahwug neejbemahdezeem.

*Kuhgwa.* Ahneen azhe-nundahwanemek owh Kesha Muhnedoo chedoodahwud kuhya cheenanemud?

*Nuhqua.* Oo-owh suh nendezhenundahwanemek Kesha Muhnedoo chedabwayanemug chekoosug; kuhya chesahgeug anegookoodaayaun, kuhya apee-chewemahguk nendenanduhmoowen kuhya apeechednenjechaug cheahnuhmeatahwug chemahmooyahwahmug; wahweenga cheahpanemug che-nahnaundoomug chekechetwahwandahmoowug kachetwahwandahgwuddeneg oodezhenekahzoo-wen kuhya oodekedoowen, kuhya wawane chebuhmeetahwug menek kadahkoobemahdezeyaun.

*Kuhgua.* Ahneen kaenanemudebun kuhya kadoodahwudebun keejbemahdezeem?

*Nuhqua.* E-ewh suh kaenanemugebun kuhya kadoodahwugebun neejbemahdezeem; cheezhesahgeug debeshkoo goo azhesahgeëdezooyaun kuhya chedoodahwugwah kuhkenah bemahdezejeg debeshkoo goo azhemenoandahmaunbaun kuhya wenahwah chedoodahwewaud; chesahgeugwah chekechetwahwanemugwah kuhya chewedookahwugwah noos kuhya nenguh; chekechetwahwanemugwah kuhya chebezendahwugwah kecheoogemahqua kuhya kuhke oomeezhenahwamun; chenahettahwugwah kuhkenuh tabanemejeg, kakenooahmahwejeg, kuhya kagekemejeg; chekechetwahwanemugwah, kuhya chemenoogahnoonugwah kuhkenah nangahnezejeg, kuhnuhga chemujjedoodahwahsewug kuhya chemujjeënahjemahscwug ahweyah; chenetahtabwayaun kuhya chewahyazhengasewaun, nuhmuuj menek anuhkuhnegezewahnan; cheneeshkanengasewaun emuh nendaeng, cheguhnahwandahmaun neneenjeen gagoo chemahmoosewaun kuhya nendanuhnewh chemujjekeke-doosewaun chekenuhweshkesewaun kuhya ahweyah chebahtahmahsewug; cheguhnuhwanduhmaun neyowh chepezhegwahdezesewaun, chenesahdeze-yaun; kuhya gagoo oonzaun chemekenduhsewaun, newedebandaunun bakahnezejeg ooduhyeemewau-ung cheenanduhsewaun, chemenwaweczeyaun dush kuhya chemekenduhmaun e-ewh ahnookeewen kameezhed Kesha Muhnedoo cheoonje bemahdeze-yaun,

*Kuhgwa.* Nejahnes kekandun e-ewh keen tebe-nuhwa kuhnuhga chekushkeawezesewun oo-oo chetaezhewabezeyun; kah kuhya chetaguhnuh-wanduhmun Kesha Muhnedoo ookuhgequawenun; kah kuhya chebuhmeetahwud Kesha Muhnedoo, mahnegooyun atuh ween ooshahwanjegawene-wedookahgawen kändoodahmunbun emuh quuhyük undoodahmahgaweneng, Tuhgah dush kewenoon-doon kashketoowunan chekakedooyun Tabanenga oodahnemetahgoozewen.

*Nuhqua.* Wayoosemegooyun kezhegoong ayah-yun dahkecheahpeetandabgwud kedezhenekahzoo-wen; kedoogemahwewen dahtuhgweshenoomahgud; azhenundahwandahmun tahdoodaum oomah uh-keeng debeshkoo ewede keezhegoong; Meezhe-shenaum noongoom keezheguk anduhsookeezhegoo buhquazhegun; Ahbwayanemeeshenaum kahmuj-jedoodahgooyunen azheahbwayanemungedwah kah-mujjedoodahweyungejeg; Kagoo puhgedeneshe-kaunkan emuh kuhgwatebanengaweneng; Ekoone-shenaum atuh mujeëzhewabezeweneng. *Amen.*

*Kuhgwa.* Wagoonan nandoodahmoowud Kesha Muhnedoo oo-oo azheahnuhmeahyunen?

*Nuhqua.* Nenundoodahmoowah nenkesha-Muh-nedoom koosenaun eshpemeng ayaud, ah-owh mahgewad kuhkenuh wanesheshengen, chemeezhed ooshahwanjegawewene-wedookahgawen, kuhya kuhkenuh bamahdezhenenjen cheahnuhmeatahwung chebuhmeetahwung kuhya chebezenaahwung ka-ezhechegayungoobun; kuhya nenpuhgoosauemah Kesha Muhnedoo chemeenening ahnooj gagoo manazeyungoon kejechaugoonang kuhya keyoue-



naung; e-ewh edush cheshahwanemenung kuhya  
 chewabenahmoonung kemujjeezhewabezewenenah-  
 nen; e-ewh edush chemenwandung chemetahgwa-  
 nemenung nahyahnezahnezeyungoon kechechau-  
 goonaung kuhkeyowenaung; e-ewh edush cheguh-  
 nuhwanemenung kuhnuhga chemujjeezhewabeze-  
 sewung kuhya chemujjeezbechegasewung; chem-  
 tahgwanemenung menek wahmujjedoodoonung owh  
 shaunganemaud kechechaugoonahmen kuhya dush  
 chekahgeganeboosewung: oonoo chedoo doonung  
 nendozheahpanemah apeechshahwanjedad, kuhya  
 keshawahdezed, ween oonje oogwessun Tabane-  
 menung Jesus Christ medush e-ewh wanje-ekedoo-  
 yaun Amen Mahnoo tahezshewabud.

### ENEWH SACRAMEMENTUN.

*Kuhgwa.* Ahneen menek Sacramentun Christ  
 kahahtood emuh ooduhnuhmeahweneng?

*Nuhqua.* Neezhuhnoon atuh, kaoodahpenahwah-  
 puneen kuhkenuh nanduhwandungeg bemahjeëwa-  
 wawen me ewh aduhmeng Baptizemewawen kuhya  
 Tabanengad ooshuhkuhmoonengawen.

*Kuhgwa.* Ahneen azhenesetootuhinun maundah  
 ekedoowen Sacrament?

*Nuhqua.* Oo-oo nendezhenesetootaun; e-ewh  
 ahgwahjeyeëe-wahyahbunjegahdag, kekenoowahje-  
 chegun kuhya peenjenuh ahjegahdag shahwandah-  
 goozewen; kahmeenening ween Christ kaonjeoo-  
 dahpenuhmung kuhya kaonjepuhgukkanduhmung.

*Kuhgwa.* Ahneen azhetaushkenegahdag ewh  
 Sacrament?

*Nuhqua.* Neezheng, enewh ahgwahjeyeëe keke-

noowahjechegun kuhya peenjenah oojechaugoowe shahwandahgoozewen.

*Kuhgwa.* Wagoonan ewh ahgwahjeyeëe keke-noowahjechegun gamah ayoong emuh Baptizeme-waweneng?

*Nuhqua.* Nebee me-ewh ahbaptizemeend ahweyah emuh oodezhenekahzooweneng ah-owh Wayoosemened ah-owh Wagwesemend kuhya ah-owh kache Peenezed Oojechaug.

*Kuhgwa.* Wagoonan e-ewh peenjenah shahwandahgoozewen?

*Nuhqua.* Wabenahmeng mujjeezhewabezewen kuhya aunjneegeng emuh menooezhewabezeweneng; me muh enewh wanjeahweyung ahbenoojeyug shahwandahgoozejeg, ahnoo goo shengandahgoozeweneng wandahdezeyung.

*Kuhgwa.* Ahneen kadezhewabezewahpun egewh wah-baptizemegoozejeg?

*Nuhqua.* Ewh quakanduhmoowen wanjewabenuhmoowaud mujjeezhewabezewen kuhya ewh dabwayanduhmoowen wanjedabwatuhmoowaud Kesha Muhnedoo oowahweendahmahgawenun, Mahnegooyung emuh maundah Sacramenteng.

*Kuhgwa.* Ahneeshwen dush ahbenoojeyug baptizemeendwah magwah pahpeweshëwaud kashke-toosegwah oo-oo ezhewabezewen?

*Nuhqua.* Nahbowetahwahjeg enewh ahbenoojeyun wahweendahmahgawug; Debeshkahwahweendahmahgawaud mesuh kaezhewabcezeyaun cheenandung owh ahbenooje uhpe netahweged.

*Kuhgwa.* Ahneen enahbetuk e-ewh shuhkuhmoonengawen?

*Nuhqua.* Kahgeneg chemequanduhmeng oonebootoowen Christ kuhya enewh shahwandahgoozewenun wandenuhmungoon emuh.

*Kuhgwa.* Wagoonan e-ewh ahgwahjeyeee kekenoowahjehegun emuh shuhkuhmoonengaweneng?

*Nuhqua.* Bubquazhegun kuhya Shoowemenahboo e-ewh Kesha Muhnedoo kahgaundwad cheodahpenuhmooowend.

*Kuhgwa.* Wagoonan e-ewh peenjenah shahwandahgoozewen?

*Nuhqua.* Weyow kuhya oomesqueem Christ enewh mah kagate ahshuminahwug egewh wawane wadapenungeg ewh shuhkuhmoonengawen.

*Kuhgwa.* Ahneen wandezewaud wadapenungeg?

*Nuhqua.* Oojechangoowaung ehemushkahwezekahgoowaud kuhya chemenookahgoowaud e-ewh weyow kuhya oomesqueem Christ e-ewh debeshkookeyowenahnen anakahgoomahguk bahquazhegun kuhya shoowemenahboo.

*Kuhgwa.* Ahneen kaenahdezewahpun egewh banaunzekungeg shuhkuhmoonengawen?

*Nuhqua.* Chenahnahgahdahwanendezoowaud keshpen wawane ahyahunwanendezoowahgwan enewh oomujjeëzhewabezewenewaun cheaunwahjewaud quuhyak cheaunj-bemahdezewaud, wawane chedabwayanduhmoowaud Kesha Muhnedoo Ooshahwanjegawen ween oonje Jesus Christ, emuh mahmooyahwaweneng chemequanduhmoowaud Christ oonebootoowen; kuhya dush kuhkenuh bamahdezenejen chesahgeahwad.

## A H N U H M E A H W E N U N ,

## KECHETWAH-MAHJEBEEGUNUN

KUHYA

## M E N W A H J E M O O W E N U N .



NETUM AHNUHMEAKEZHEGUD EMUH ADVENT.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

MAHYAHMAHWE—MUSHKAHWEZEYUN Kesha Muh-  
nedoo, weedookahweshenaum chewabenuhmaung  
kushketebekahnookewenun kuhya chepesekah-  
maung wahsayahzeweneushwewen, nocngoom mag-  
wah bemahdezeyaung, uhpe kegwes Jesus Christ  
kahpemoowuddeshenyummerged emuh keche dah-  
bussandahgoozeweng, bahmah dush kaeshquah-  
kezheguk, uhpe kapeëzhaud emuh kechetwahwan-  
dahgoozewenengchetebahkoonaud bamahdezenejen  
kuhya kahneboonejen, cheezheombeshkahyaung  
emuh kahgega bemahdezeweneng, ween oonje  
wahdegamenag emuh oogemahwandahgoozeweneng  
keen kuhya keche Oojechaug, Noongoom kuhya  
kahgeneg. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun. Rom. xiii. 8.*

KAGOO ahweyahgagoo muzzenuhahmahwahka-  
goon, me atuh chesahgeëdeyag, owh muh suhyah-  
geaud enewh bakahnezencjen oogcguhnuhwandaun  
tebahkoonegawen. Me suh oonoo kahween ke-

gahpuggundezese, kahween kegahneeshewase, kahween kegahkemoodese, kahween kegahshoobeëgoosen gagoo, kuhya keshpen anduhgoogwan bakahnuk kuhgequawen, duhgoomahgud emuh maunduh ekedooweneng weenduhmeng, Azhesahgeedezooyun kegahezhesahgeah keejduhnuhkeewamahgun. Ewh suh sahgeewawen kah mujjedoodahwahseen enewh weejduhnuhkeewamahgunun. Ewh sahgeëwawen me suh ewh ganwanduhmeng ewh tebahkoonegawen; Oo-oo suh ezhewabezeyook, kekanduhmung noon-goom abzhe ketebeshkoosag chekooshkoosengebun, nahwuj muh noongoom pashoo peahyahmahgud, kekahgegabemahdezewenenahnen, ewh dush ween kahmahjetabwayandahmung. Zhuhyegwah eshpetebekud, kezhegud pashoo peahyahmahgud; Umba wabenundah enewh puhsuhgeshtebekahnookewenun, pesekundah dush enewh wahsayahzewene-ushwewen. Mahnoo suh dush enoosadah kaenoo-sayungoobun kahzhegukken, kahween goo emuh oombegezewene-wekoondeweneng kuhya ooshquabeweneng, kahween kuhya puggundezeweneng kuhya peshegwahdezeweneng, kahween kuhya emuh kekaundeweneng kuhya neeshkanendeweneng kekeshkahwek atuh owh Tabanemënung Jesus Christ kagoo bahmandunkagoon ewh weyaus chemekenduhmag azhenunduhwanduhmoomahguk.

*Ewh Menwahjemoowen. Matthew xxi. 1.*

UHPE pashoo aneduhnezewaud emuh Jerusalemeng, ahzhe uhnetuhgweshenoowaud emuh Bethphage, emuh wahjeweng Olives azhenekahdag, me dush uhpe Jesus keahnoonaud neezh enewh ookekenoo-

ahmahgunun oo-oo keënaud, ezahyook oodanaun-  
 seng ewh debeshkoo ayahyag anduhgoog, kazheten  
 dush kegahmekahwahwah mangeshkuhta chetuh-  
 koobezood kuhya enewh mahneskensun, ahbahook  
 petuhwesheg; keshpen dush ahweyah nengood  
 enenag oo-oo kegahenahwah Tabanengad suh  
 ooweahwaun kazheten dush oogahpuhgedenaun;  
 kuhkenuh maundah keëzhewabud chetebeshkoosag  
 e-ewh kahekedood aunwahjegawenene, oo-oo keë-  
 kedood weenduhmuhwek Sion oodahnun. Benuh  
 kekecheoogemaum kebenaunzekaug, shawanjegad,  
 pamoomegood enewh mangeshkuhtaun kuhya mah-  
 nesheensun, mangeshuhta oogwesun; kemahjahwug  
 egewh kekenoohmahgunug, keezhechegawug dush,  
 e-ewh kahkuhgaunzoomaud owh Jesus; Oogepee-  
 nahwaun enewh mangeshkuhtaun kuhya enewh  
 mahnesheensun oogepemondahahwaun dush enewh  
 oodahgwewenewaun kuhya oogenuhmuhduhbeah-  
 waun emuh; Keché nebewah dush ahneshenahbag  
 oogesuhswabenahnahwaun ooduhgwewenewaun e-  
 muh mahyahwekunuh, ahnend edush oogekeshke-  
 zhahnahwaun ahtekwaunsun kuhya oogesuhswa-  
 benahnahwaun emuh mahyahwekunuh. Egewh  
 dush waqueenoojeg naganneejeg kuhya dush egewh  
 nwahpenungeg kepepahgewug keëkedoowaud, Ho-  
 sannah enewh Wagwesejen owh David! keche-  
 twahwandahgooze suh owh pahtuhgwesheng emuh  
 oodezhenekahzooweneng owh Jehovah. Mahnoo  
 Hosanna (takenah) emuh keche eshpemeng kezhe-  
 goong. Uhpe dush kahpecndegad (*Jesus*) emuh  
 Jerusalemeng keoojahnememezemahgud kuhkenuh  
 oodana keëkedoong, Ahwanan mahbah? Egewh

dush mahyahmahwenoojeg keekedoowug; Me suh mahbah Jesus owh Nazareth duhzhe aunwahjega-wenene e-ewh Galileenaung anduhgoog *oodunah* Jesus dush kepeendega emuh Kesha Muhnedoo ookechetwah-ahnahmeaweguhmegoong oogesahge-jewabenaun dush kuhkenuh enewh atahwanejen kuhya enewh kaushpennujjeganejen emuh ahnuhmeaweguhmegoong oogeuhkoowabenuhmoowaun enewh oodoodoopuhwene enewh mahyashkwuhdoo-nuhnejen shooneyah kuhya oodahpedeyaboowene enewh kecheoomeemeen atahwanejen, oo-oo edush keënaud oo-oo suh ezhebeegahda, ahnuhmeaweguhmeg tahezhenekahda newegewaum, kemoo-deshkeweguhmegoong suh keenuhwah kegedenwamekahdahnahwah.

NEEZHENG AHNUHMEAKEZHEGUD EMUH ADVENT.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

SHAWANDAHGOOZEYUN Kesha Muhnedoo keen kahlenahkoonegayun, cheoozhebeegahdag kuhkenuh pahnuken oozhebeegunun, nenuhwend chekekenooahmahgooyaung, enanemeshenaum chenoonduhmaung cheahgenduhmaung chebezenduhmaung chewekoojetooyaung kuhya peenjenah chenahnahguhduhwanduhmaung, emuh mushkahwanduhmooweneng kuhya menek manoodaashkahgamahguk, kedekedoowen cheoonjeoodabpenuhmaung kuhya uhpna chemenjemanduhmaung ewh menoo ahpanemoowen, azheahpanemunged owh Tabanemeyummenged Jesus Christ cheoonjekahgegabemahdezeyaung. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-majebeegun. Rom. xv. 4.*

WAGOODOOGWANUN enewh kuhyet kahoozhebeë-  
 gahdagoobunan chekekenooahmahgooyung keonje-  
 oozhebeegahdawun kenuhwend emuh aunwahdan-  
 duhmooweneng kuhyā manoodaashkahgamahguk  
 menooekedooweneng cheoondenuhmaung ewh ah-  
 panemoowen; Bənuh dush owh Kesha Muhnedoo  
 mahgewad ewh aunwardanduhmoowen kuhyā ewh  
 menoodaawen, kegahenanemegoowah nanahsaub  
 cheenanduhmag, debeshkoo ween Christ Jesus.  
 E-ewh suh chepazhekwung ewh kedenanduhmo-  
 wenewah, kuhyā kedoonewah chepeshegandahgooäg  
 Kesha Muhnedoo, enewh wayoosemahjen owh  
 Tabanemenung Jesus Christ oo-oo oonjeoodahpe-  
 nedeyook, nahsaub egoo kahezheoodahpenenung  
 owh Christ, cheoonjepeshegandahgooend owh Ke-  
 sha Muhnedoo. Nendeked suh, owh Jesus Christ  
 ooge ahnooketahwaun enewh kakenoowahje-keesh-  
 kezhegahzoonejen, Kesha Muhnedoo oodabwawen  
 oonje, chemushkahwesetood enewh wahweendah-  
 mahgawenun kahwahweendahmoowendwah egewh  
 wayoosemendjeg kuhyā dush mayugahnesbenahbag  
 chepeshegandahgooahward Kesha Muhnedoon oo-  
 shahwanjegawen oonje, debeshkoo azhebeëgahdag  
 Me oo-oo kaoonjewahweenduhmoonaun emuh an-  
 duhzhe ahyahward egewh mahyugahnesbenahbag  
 kuhyā chenuhguhmootuhmaun kedezhenekahzo-  
 wen, Menuhwah dush ekedoo; oonahnegwanduh-  
 mook kenuhwah mayugahnesbenahbaweyag, de-  
 beshkoo oodahneshenahbamun; Menuhwah dush  
 ekedoo Wahwezhanemek owh Tabanengad kuhke-



nuh kenuhwah mayugahneshenahbaweyag kuhya menwahjemek kuhkenuh kenuhwah ahneshenahbawedoog; Menuhwah dush keëkedoo owh Esaias Tahahyahmahgud owh Jesse oodoojebekemun kuhya dush owh kabenahgoozed cheoogemahkunduwaud enewh mayugahneshenahban me suh owh kaahpanemegood enewh mayugahneshenahban; Ahpa dush, owh Kesha Muhnedoo mahgewad ahpanemoowen chemooshkenashkoonenag e-ewh kuhkenuh moojegezewen kuhya pezaunewawen emuh tabwayanduhmooweneng chekechebahteënuh keduhpanemoowenewah ween oonje oomushkahwezewen owh keche-oojechaug.

*Ewh Menwahjemoowen. St. Luke xxi. 25.*

KUHHA mahmuhkahjechegunun tahahyahmahgudoon emuh kezesoong, kuhya emuh tebek-kezesoong kuhya emuh ahnungoong kuhya emuh uhkeeng tahjahnemewug ahneshenahbag e-ewh wahwuhnezewen, ewh kechegumme kuhya egewh tegoowug chemuhtwayaushkahwaud, enenewug tahkecheshahgoodaäwug kaahpeech sagezewaud, kuhya kanundahwabhunduhmoowaud oonoo uh-yeen wahpetuhgweshenoomahguk uhkeeng; tahnunngeshkahmahguddoon muh eshpemeng duhzhe mushkahwezewenun. Me dush uhpe kawahbuhmahwaud enewh enene oogwesun peëzhahned emuh ahnuhquudoong paguhgezened ewh mushkahwezewen kuhya kcchepeshegandahgoozewen. Uhpe dush oonoo mahjetebeshkoosag, eshpemeng enahbeyook kuhya oombequaneyook, pashoo muh peahyahmahgud keshahwandahgoozewenewah.—

Ahwajegun dush oogeëzheguhnoonaun; Benuh  
 owh shoowemenahgahwunzh kuhya kuhkenuh  
 egewh metegoog suhyahgebuggezewahjen kewah-  
 bundahnahwah kuhya kenuhwah tebenuhwa keke-  
 kandahnahwah ewh neeben chepashoowuk; Me suh  
 kuhya uhpe wahbunduhmag oonoo cheoojechesag,  
 kekanduhmooyook ewh Kesha Muhnedoo oodoo-  
 gemahwewen pashoopeahyahmahguk kagate kede-  
 nenem oogoo noongoom bamahdezejeg kahween  
 tahmahjahsewug chepwah kuhkenuh debeshkoosag;  
 ewhkezbek kuhya ewh uhke taheshquahsawun, nen-  
 dedekedoowen dush ween, kahtaheshquahsasenoon.

---

NESENG AHNUHMEAKEZHEGUD EMUH ADVENT.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

OH! TABANENGAYUN Jesus Christ uhpe wubyash-  
 kud tagweshenun kahnegahmenahzhahwud ke-  
 meezhenahwam chewahwazhesetood kedezhahwe-  
 nun; enanem egewh anoonudjeg cheguhnuhwan-  
 duhmoowaud kemenwahjcmoowen nahsaub che-  
 ezhewahwazhesetoowaud cnewh kedezhahwenun,  
 egewh kagaunzetungeg cheezhewenendwah emuh  
 oonebwahkahwenewaung egewh quuhuk azhewa-  
 bezejeg. Uhpe dush menuhwah katuhgweshenun  
 chebetebahkoonegayun oomah uhkeeng, chemekah-  
 weyaung chemenoozhewabezeyaung emuh enah-  
 suhmengwayun keen kahgeneg bamahdezeyun  
 kuhya wahdegamudwah, owh Wayoosemend kuhya  
 owh keche Oojechaug Uhpna kahgeneg. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun. 1 Cor. iv. 1.*

MAHNOO enenewug, Christ oobuhmeetahgunun nengahenanemegoonahneg kuhcheguhnuhwanduhmaung mamuhkahjeoomenwahjemoowenun owh Kesha Muhnedoo Menuhwah nundahwandahgoozewug egewh enenewug ganuhwanjegajeg cheaungwahmezewaud Neen dush ween goo kahween nennahbahmanduhisen ewh chetebahkooneyag gamuh ahweyah enene ootebahkoonegawen, kah suh dush netebahkoonedezoose, kah muh nenkekanendezoose gagoo dush oo nendoonjequuhyukwandahgoozese chequuhyukezhewabezeyaun; owh suh ween tabahkooned me owh Tabanengad. Me suh oo-oo kaonjetebahkoonunsewag gagoo chepwah oojechesag chetuhgwesheng owh Tabanengad, ween suh kapewahsashkung enewh kahgahjedagen emuh magwa puhsuhgeshtebek kuhya kamezheshahwahbunduhewad ayenanduhmoomahguk enewh oodaemaun, Me dush uhpe enene chemenwahjemegood enewh Kesha Muhnedoon.

*Ewh Menwahjemoowen. St. Matthew xi. 2.*

AHZHE dush kahnoondung owh John emuh kebakquuhoodeweguhmegoong enewh ooduhnookewenun owh Christ oogëahnoonaun neezh enewh ookekenoohmahgunun, oogenahwaun dush, keen nuh kedow wahpeezhahgoobunan gamuh kuhya ahweyah bakahnezed nengahnundahwahbuhmahnaun? Jesus dush oogeguhnnoonaun, oo-oo dush oogëënaun, Mahjaug suh ahwewahbundahek owh John oonoonwaunduhmagoon kuhya wuhyahbunduhmagoon ka-kepeengwajeg suh wahbeahwug, mamaunjekoozejeg

bemoosaähwug, wamegejeg peeneahwug kuhyā kakebeshajeg noonduhmooahwug, naboojeg ahbejebahahwug kuhyā katemahgezejeg debahjemootuhwahwug ewh Menwahjemoowen. Shahwandahgooze dush owh kaoosettuhwanemesegwan.—Kahuhnemahjahned dush, Jesus oogemahje-guhnoonaun enewh mahyahunuhwenonejen, kedebahjemaud enewh Johnun: Wagoonan kahahwewahbunduhmag emuh puhguahduhkuhmeg? ahsahgunushk nuhmamahtahseng? Wagoonan nungwuhnahgoo kahahwewahbunduhmag? enene nuh nwahkookuhnayad? Benah suh emuh oogemaug andahwaud dahwug egewh nwahkookuhuayajeg. Wagoonan nungwuhnahgoo kahahwewahbunduhmag? aunwahjega-wenene nuh? Menungakah! Kagate suh kedenenem, ahwahshema ween enandahgooze dush ween aunwahjegawenene, apeetandahgoozed: Me muh ah-owh, oo-oo enahjemend emuh kechetwah-oozhebeëguneng Benuh nenegahnezehahzbahwah nemeezhenahwam kacneezhahyun, Me owh kezhah kawahwazhesetood kedezhahwenun.

NEWENG AHNUHMEAKEZHEGUD EMUH ADVENT.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

OH! TABANENGAYUN kepahgoosanemegoo chewah bunduhewayun kemushkahwezewen kuhyā penahzahkahweshenaum kuhyā emuh kekechemushkahwezeweneng wedookahweshenaum, ahpeche muh nendahzhabenegoonahnen nemujjeezhewabezewenahnen kuhyā nekuhkebahdczewenenahnen pa-

mebuhtooyaung ewh kuhgwajekunnedewen kah-  
meenegooyaung ashenuk keshahwanjegawene-wee-  
dookahgawen kuhya keketemahganjegawen, waweeb  
ezhewedookahweshenaum ween oonje ookeezhe-  
kahgawen kegwes Tabanemeyummenged; ween  
kuhya keen kuhya keche Oojechaug, kedahpeshe-  
gandahgoozem kuhya kedahkechetwahwandah-  
goozem kahgeneg kuhya kahgeneg. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun. Phil. iv. 4.*

MOOJEGEZETUHWK moonzhug owh Tabanengad,  
menuhwah dush kedenenem moojegezeyook; mah-  
noo kuhkenuh enenewug oodahwabhundahnahwah  
kebakahbemahdezenewah; Pashoo peahyah owh  
Tabanengad, kagoo ahpechenundahwandunkagoon  
gagoo, kuhkenuh suh goo azhenunduhwanduhma-  
goon, weenduhmoowek owh Kesha Muhnedoo  
emuh ahnuhmeahweneng kuhya pahgoosanengawe-  
neng; kuhya dush chetuhgoomahmooyahwahmeg,  
kuhya ewh opezaunewawen owh Kesha Muhnedoo  
tuhyakekanduhsewung kegahguhnahwanemegoo-  
nahwah emuh kedäewaung kuhya emuh kedenan-  
duhmoowenewaung, ween oonje Jesus Christ.

*Ewh Menwahjemoowen. St. John i. 19.*

MESUH oo-oo kahlenahjemood owh John, uhpe  
egewh Jewyug, emuh Jerusalemeng kahoonteah-  
noonahwaud enewh sahsahgahwejegawenenewun  
kuhya Leviteun chekuhwajemahned Wanan keen?  
oogeweendaun kah dush keahgunwatunse kahween  
neen nendahwese owh Christ ogekuhwajemahwaun,

Wanan nungwahnah? Elias nuh kedow? ween dush keëkedoo, kahween nendahwese owh ahnunnungwahnah aunwajegawenene kedow? ween dush keëkedoo, kah! oo-oo dush oogeenaahwaun, Wanan nungwahnah? cheoonje-weenduhmoowungedwah egewh kahahnnoozheyummengejeg Ahneen nungwahnah nuh ayenahjendezooyun? Ween dush keëkedoo Nendow suh, ewh oodenwawen owh papahged emuh buhgwuhduhkuhmeg Quuhyukwuhmootuhwek kapeëzhaud owh Tabanengad, kahekedood, owh aunwahjegawenene Isaias. Phariseeg dush kahpeahnoonendjeg kuhyah dush ooge-guhgwajemahwaun, oo-oo dush oogeenaahwaun. Ahneeshwen dush egoo Baptizeweewayun keshpen ahyahwesewunan owh Christ kuhyah owh Elias kah kuhyah owh aunwahjegawenene? John dush oogeguhnnoonan oo-oo dush oogeenaun. Neebe suh neen nendahyoon ewh Baptizeweëwayaun nahwuhyeëe ayahyag neboowe pazhek owh kakane-mahsewag, me suh owh pahnoopenuhzhed ahwah-shema apetandahgoozed neen dush ween, oomuh-kesene tuhkoobejegunun kahween nentaahpetandahgoozese, cheahbahahmahwug. Emuh suh Bethabaraeng ahgahmeng Jordan oonoo keezhe-chegam emuh John kahduhzhe baptizeëwad.

---

CHRISTMAS KEZHEGUD.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

MAHYAHMAHWE mushkahwezeyun Kesha Muhnedoo kahmeezheyaung tebenuhwa kegwes cheoodahpenemahzood maundah nendenahdezewenenaun

kuhya chepenegeëgood enewh manoo-ezhewabe-  
zenejen ooshkengequan Enanemeshenaum ne-  
nuhwend cheaunj-negeyaung, kuhya dush keen  
cheoonejahnesemeyauug kedoodahpenengaweneng  
kuhya keshahwanjegaweneng, andussoo kezheguk  
ashkum chemenoocezhewabezeyauug, owh pahnezed  
kechechaug chewedookuhweyunged ween oonje  
Jesus Christ, owh wahdegamenag kuhya waujoo-  
gemahmenag keen kuhya keche Oojechaug, mah-  
mahwe Kasha Muhnedooweyun Uhpēna kahgeneg.  
*Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjceegun. Heb. i. 1.*

OWH KESHA MUHNEDOO, ween ahyahpe kuhya  
papuhkaunuk guhnoonengawen, kahezhbeguhnoo-  
nahgoobun enewh wayoosemendjen maweshah ke-  
ahwaud aunwahjegawenenewun noomuhyah kege-  
guhnoonegoonaun, keahnoonaud enewh oegwesun,  
keenahkoonaud chedebanduhmened ahnooj gagoo;  
me mahbah kahoozhetood enewh uhkeen, owh  
ayahwed ewh apeshegandahgoozewene-wahsayaze-  
wen kuhya wanje kekandahgwuddeneg oodenan-  
dahgoozewen kuhya azhemushkahwezemahgudde-  
neg oodekedoowen ooguhnuhwandahnun kuhkenuh  
uhyeēen. Ubpe ween tebenahwa kahkuhseebeah-  
moonung kemujjēēzhewabezewenenahmen, kenuh-  
muhduhbe emuh ookechenekahneng enewh Ash-  
pandahgoozenejen ewede eshpemeng. Ahwahshema  
muh ween keahpetandahgooze me dush eshpemeng  
dubzhe augenun, oodenandahgoozeweneng ooge-  
oondenuhmahzoon muh nahwuj kachetwahwandah-  
gwuk ezhcnekahzoowen, edush ween oonoo Ahwa-

nanun dush enewh eshpemeng duhzhe angenun  
 wekah kahenau *owh Kesha Muhnedoo*. Nengwes  
 suh kedow, noongoom kezheguk kedoogwesemen;  
 Menuhwah dush Nenguhooyoosemek kuhya ween  
 nenoogwesemah Menuhwah dush uhpe peendegah-  
 naud oonetummoozhahnun oogwesun oomah uh-  
 keeng, oo-oo ekedoo, Mahnoo kuhkenuh Kesha  
 Muhnedoo oodangenemun oodahoojecheengwuh-  
 netahwahwaun. Eshpemeng duhzhe angenun e-  
 dush oo-oo oodenahjemaun, ween anahbujjeaud  
 enewh oodangenemun debeshkoo nooten kuhya  
 enewh oomeczhenahwamun debeshkoo mashkoo-  
 kuh nag shkoota; enewh dush Wagwesemendjen  
 oo-oo oodenaun kedoogemah-wuhbewen Oh Kesha  
 Muhnedoo kahgeneg uhpna kahgeneg ahyahmah-  
 gud, ewh menooezhewabezewene suhkuhoowen  
 me-ewh keen kedoogemahwene-suhkuhoowen, ke-  
 gesahgetoon quuhyukezhewabezewen kuhya dush  
 kegesheengandaun mujje-ezhewabezewen, me suh  
 dush Oh Kesha Muhnedoo, *owh Kekesha Muhne-*  
*doom* ahwahshema kahoontjenoomenek ewh mooje-  
 gezewene noomenegun dush ween keejekewayug  
 Menuhwah keen Tabanengayun wuhyashkud kah-  
 mahje-menjemoosetooyun ewh uhke kuhya keneen-  
 jeen ahwunoon wanjeoozhechegahdag kezhek;  
 tahbahnahdudoon suh oonoo keen dush ween uh-  
 pena kedahyah, debeshkoo suh agweweneng tuh-  
 ezhekatauhyeëewunoon kuhkenuh kuhya pesuh-  
 kahwahguneng kegah ezhe-tuhteebeegenaun kuhya  
 tahquakechegahdawun; keen dush ween nahsaub  
 kedezhewabez kuhya kekekenoonoowenun kah we-  
 kah taheshquasâsenoon.



*Ewh Menwahjemoowen. John i. 1.*

WAHYASHKUD suh keahyah owh Ekedoowen, kuhya dush owh Ekedoowen oogeweejewaun Kesha Muhnedoon, kuhya dush owh Ekedoowen Kekesha Muhnedoowe. Me suh goo owh wahyashkud kahweejewaund Kesha Muhnedoon. Ween suh goo kuhkenuh ahnooj gagoo oogeoozhetooun, anookeeseg dush ween kah kuhnuhga gagoo geoozhchegahdasenoon ewh kahoozhchegahdag, ween suh kebemahdezewenewe, ewh dush bemahdezewen oogewahsashkahgoonahwah egewh enenewug, ewh wahsayahzewen kekesegahtamahgud magwah puh-suhgeshkaug. Kuhya ewh puhshgeshtebek kahween kenesetootahgamahgussenoon, Pazheg enene oogepeezenahzhahogoon enewh Kesha Muhnedoon, John kahezhenekahzood; Chedebahdoodung ewh wahsayahzewen kepeoonjeëzhaud mahbah kuhkenuh enewh enenewun, ween cheoonjedabwayanduhmened. Kahween ween keahwese ewh wahsayahzewen, chedebahdoodung atuh ewh wahsayahzewen, kepeoonjeahnoonah; quuhyük wahsayahzewen keahwe owh wahyahsaushkahwaud kuhkenuh enenewun pahezahnejen oomah uhkeeng, oomah uhkeeng keahyah ween dush kahoozhetood ewh uhke kahoogegekenemegoosen enewh akeewenejen oogepeezhahnun enewh tabandungen, kah dush oogeoodahpenegooseen enewh tabanemahjen menek dush kahoodahpenegood, oogemeenaun ewh kushkeawezewen cheooyoosemahned Kesha Muhnedoon kuhkenuh duhyabwayanduhmenejen oodezhenekahzoowen; kahween mesqueeng keoonje-

negesewug oogoo, kah kuhyā weyahse-enanduhmooweneng, kah kuhyā enene oodenanduhmooweneng, Kesha Muhnedoong atuh; kewayahsuhwe suh owh Ekedoowen kuhyā kegewejudhnuhke-megoonaun (kegewahbundahmen dush ween peshegandahgoozewen, tebenuhwa azhepeshegandahgoozened enewh wagwesejen owh Wayoosemend,) bahyahtuhyeenuddeneg, ewh shahwanjegawen kuhyā ewh tabwawen.

---

SAINT STEPHEN OOKEZHEGUDOOMUN.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

ENANEMEESHENAUM O Tabanengayun menek ka-kooduggeegooyaung, oomah uhkeeng kedabwawen oonje cheenahbeyaung eshpemeng enuhkuhkayeëe, kuhyā dush emuh dabwayanduhmooweneng che-wahbundahmaung ewh peshegandahgoozewen nahguch kamezheshahwahbuhmenahgwuk, chemooshkerashkahgooyaung dush enewh keche Ojechau-gwun, chesahgeunged kuhyā cheshahwanemunged egewh majedoodahweyungejeg, nahsaub owh Saint Stephen kahezhechegad, ween kahahnuhmeatook cheshahwanemudwah enewh kahnesegoojen, keen Oh shawandahgoozeyun Jesus, ookechenekaung owh Kesha Muhnedoo nahbahweyun cheweedookahwudwah kuhkenuh egewh quatuhgeëndjeg kedahnuhmeahwen oonje keen atuh kuhnoodahmahgayun. *Amen.*

Acts vii. 55.

STEPHEN dush kemooshkenashkahgood Keche Ojechaugwun, kekeche enahbe eshpemeng enuh,

kayeëe, oogewahbundaun ewh oopeshegandahgoowewen owh Kesha Muhnedoo kuhyā dush ooge-wahbuhmaun Jesusun nebowened emuh ookeche-nekahneng Kesha Muhnedoon; oo-oo dush keëkedoo Benah newahbundaun kezhek bahkahkooseng, owh dush enene Oogwesun nebowed emuh ookechenekaung Kesha Muhnedoo, kekechesahsaquawug kuhyā kekebeshaedezoowaud kuhyā kequaushkoo nuhdahwahaud kuhyā kesahgejewabenahwand oodanaung ooge bemoosenahahwaun Stephenun kuhyā dush egewh dabahjemoojeg oogeahtoonahwah oodahgwewenewaun emuh oosettaung pazhek ooshkenuhwa Saul azhenekahzood oogepeemoosenahwahwaun Stephenun anuhmeatahwahned Kesha Muhnedoon keekedooded, Jesus Tabanemeyun oodahpen nenjechaug. Keoojecheengwasa dush, kuhyā anegook keëkedood Oh Tabanengayun kagoo mequanduhmoowahkan maunduh mujjeëzhewabezewen, Uhpe dush oo-oo kahekedood, me-dush kahnebaud.

*Ewh Menwahjemoowen. St. Matthew xxiii. 24.*

BENUH! suh dush kedezhedahzhahmoonenem egewh aunwahjegawenenewug kuhyā nebwahkahwenenewug kuhyā oozhebeëgawenenewug, ahnend dush kegahnesahwaug kuhyā kegahahgwahquahwaug kuhyā ahnend kegahpuhpuhzhunzhawahwaug emuh anduhzhemahwunjeëdeyag kuhyā kegahkooduggeahwaug emuh kuhkenuh oodoodanewewaung, kenuhwah cheoodessegooyag kuhkenuh menoo-ezhewabezewene mesqucem kahseegwabenegahdag oomah uhkeeng, oomesqueem owh ma-

noezhewabezed Abel, nahnauzh egoo oomesqueem  
 owh Zacharias oogwesun owh Barachias kahnesag  
 emuh nesahwuhyeëwung ewh ahnuhmeaweguhmeg  
 kuhya ewh suhsahgewejegunahbek: Kagate suh  
 kedenenem kuhkenuh oonoo oogahoodessegoonah-  
 wah oogoo noongoom bamahdezejeg. Oh! Jeru-  
 salem! Jerusalem! keen nasudwah egewh aunwah-  
 jegawenenewug kuhya pamoosenuhudwah egewh  
 kahezhenahzhahmahgooyuneg ahneen duhseng kah-  
 enandahmaum chegemahwunjeugwah kenejahnesug  
 nahsaub azhemahwunjeaud owh pahkahahqua e-  
 newh oopuhnuhjahemun emuh ahnaumeenengwe-  
 gunaung, kah dush kegeenanduhseem Benuh, ke-  
 wegewahmewah pezhesheg kewabenahmahgoom,  
 oo-oo muh kedenenem, kahween menuhwah kegah-  
 wahbuhmeseem, bahmah suh atuh küekedooyag,  
 Shahwandahgooze owh pahezhaud emuh oodezhe-  
 nekahzooweneng owh Jehovah.

SAINT JOHN OWH MANWAHJEMOOD OOKENZHE-  
 GUDDOOMUM.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

OH! SHAWANJEGAYUN Tabanengayun kepahgoo-  
 sanemegoo cheemeenudwah kuhkenuh anuhmeah-  
 jeg ewh kekeche-wahsayahzewen cheoonjenebwah-  
 kahegoowaud enewh ookuhgequawenun owh Sha-  
 wandahgoozed kemeezhenahwam kuhya kemen-  
 wahjemooweneneem St. John, chebemoosawaud  
 dush emuh kitabwawene wahsayahzeweneng,  
 kaguhpechetuhgweshenoowaud emuh kahgega-  
 bemahdezewene-wahsayahzeweneng, ween oonje  
 Tabanemeyummenged Jesus Christ. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun. 1 John i. 1.*

EWH bemahdezewene ekedoowen wahyashkud kah-  
 ahyaug, ewh kahnoonduhmaung kahwabhundah-  
 maung neshkenzhegoonaung kuhya kahtaungenuh-  
 maung nenenjeenaung, kemezheshahwesechegahda  
 muh ewh bemahdezewen, nengewabhundahmen  
 edush kuhya nendebahjemoomen kuhya kewah-  
 bunduhegoom owh kahgega-bemahdezewen kah-  
 weejewaud Wayoosemenjen kuhya nengewabhun-  
 dahegoomen, ewh kahwabhundahmaung kuhya  
 kahnoondahmaung kewabhundahhegoom cheweeje-  
 kewaemeyaung, kagate suh nenuhwend neweeje-  
 kewaemahnaun owh Wayoosemend kuhya enewh  
 oogwesun Jesus Christun; Oonoo dush kemahje-  
 bemahgoom chemooshkenashkahgooyag ewh moo-  
 jegezewen me suh maunduh debahjemooowen kah-  
 noonduhmoowunged, kenuhwah dush keweendah-  
 mahgoom Kesha Muhnedoo wahsayahzewenewed,  
 kah dush bahpesh ween ookekeshkunseen puhsuh-  
 geshkezewen; keshpen, neweejekewaemahnaun  
 edezooyung bemoosayung dush emuh puhsuhgesh-  
 kezeweneng, kekuhkenuhweshkemen, kah dush  
 kemekenduhsemen ewh dabwawen; keshpen dush  
 bemoosayung emuh wahsayahzeweneng, debeshkoo  
 ween azheahyaud emuh wahsayahzeweneng, ke-  
 weejekewaendemen, oomesqueemene enewh oogwe-  
 sun Jesus Christun kepeeneegoomen enewh kuhke-  
 nuh mujjeëzhewabezewen; keshpen ekedooyung,  
 kahween nekekeshkunsemen mujjeëzhewabezewen  
 kewuhyazhendezoomen kah dush kekekeshkunse-  
 men ewh tabwawen, keshpen uhnewahweenduh-

mung kemujjeezhewabezewenenahmen, ween suh  
 aungwahmeze kuhya quuhyukezhewabeze chewa-  
 benuhmoonung kemujjeëzhewabezewenenahmen  
 kuhya chepeeneenung ewh kuhkenuh mujjeezhe-  
 wabezewen; keshpen ekedooyung kahween nenge-  
 mujjeezhechegasemen, kuhkeenuhweshke, kede-  
 nahjemahnaun, kah dush kedahyaunsemen ewh  
 oodekedoowen peenjenah.

*Ewh Menwahjemoowen.* St. John xxi. 19.

JESUS oodenaun Peterun Noopenuhzheshen; Peter  
 dush uhnequakekahbahwed oogewahbuhmaun e-  
 newh kekenooahmahgunun kahsahgeahjen owh  
 Jesus chenoopenuhnegoowaud me owh kahahsoo-  
 sheng emuh ookahkegunahneng magwah oonahgoo-  
 she-weseneng oo-oo dush keëkedoo, Tabanengayun,  
 ahwanan owh bahyahtahek? Peter dush wuhyah-  
 buhmaud enewh, oogeënaun Jesusun, Tabanenga-  
 yun ahneen dush kaëzhechegad mahbah enene?  
 Jesus dush oodenaun keshpen enanemug cheduh-  
 nezed nahnauzhchetahgweshenaun wagoonan keen  
 kaoonje pahbahmauduhmunbun? Noopenuhzhe-  
 shen Me uhpe kah suhswashkahmahguk maundah  
 ekedoowen emuh kahahyahwaud egewh wawekah-  
 nesendejeg ewh chenebooseg owh meezhenahwa.  
 Kah suh Jesus oogeënahseen, kahween tahneboose,  
 ewh atuh keshpen enanemug cheduhnezed nah-  
 nauzh goo tuhgweshenaun, wagoonan keen kaoon-  
 jepahbahmanduhmunbun? Me owh meezhenahwa  
 dabahdoodung oonoo uhyeëen kuhya kahoozhebe-  
 ung oonoo uhyeëen Nekekandahinen edush ewh  
 dabwamahguddeneg oodebahjemoowen. Keche

nebawah pakahmukken Jesus kahezhechegajen,  
keshpen oozhebeegahdagebun, kahween tahgeta-  
beshkenasnoon maundah uhkee enewh mahzene-  
egunun kageoozhebeëgahdagebuhneen.

EGEWH AHBENOOJEYUG OokezhEGUHDOME-  
WAH.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

OH MAHYAHMAHWE—MUSHKAHWEZEYUN Kasha  
Muhnedooweyun, keen emuh oodoonewaung ahbe-  
noojeyug kuhyā nwaunejeg wazhetooyun mushkah-  
wezewen, kuhyā kahlenahkoonegayun, chepeshe-  
gandahgooëkwah papeeweshejeg emuh ooneboo-  
wenewaung, bahnahjetuhweshenaum kuhyā netoo-  
muhweshenaum kuhkenuh mujjeezhewabezewen;  
kuhyā mushkahwezeëshenaum emuh keshahwanje-  
gawene-weedookahgaweneng, nemenooezhewabe-  
zewenenahmen kuhyā nenmushkahwanduhmoowe-  
nenahmen peenesh egoo neboong cheezhepeshegan-  
dahgootooyaung kachetwahwandahgwuk kedoono-  
zoowen Ween oonje Jesus Christ Tabanemeyum-  
manged. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun. Rev. xiv. 1.*

NENGEENAUB edush benuh pazhek Mahneshtah-  
neshense neboowed emuh oogedahkeewung Zion,  
nengoodwok ahshe nemeduhnūh ahshe newen  
duhcheng metauswauk kahweejewegoojen; kahke-  
kenoowaujebeegahzoonejen emuh ookuttekwha-  
neng ewh Oosun oodezhenekahzoowen. Nenge-  
noondaun enwawen ewede kezhegoong kahoonzē-

tahgwuk, anwamahguk, matwajewung nebewah nebeen kuhya anwad kecheahnemekee kuhya nengenondaun oodenwawenewah egewh matwajegajeg muhtwawatoowaud enewh oomuhtwajegunewaun, ooshkenuhguhmoowen dush kahnuhguhmoowaud emuh enahsuhmuhyeëe kahahtag ewh oogemahwuhbewen, kuhya enahsuhmuhbewaud egewh newen ahwaseyug kuhya egewh katezejeg; kah dush ahweyah oogekushketoosen chekekandung ewh nuhguhmoowen egewh atuh nengoodwok ahshe nemeduhnuh ahshe newen ducheng me tahswook, oomah uhkeeng kahkeshpenuhnendjeg. Me suh oogoo kahweeneëdezoosegoog enewh equawun kekegaunooquawewug muh. Me suh oogoo kahnopenahjeg mahneshtahneshensun, tebe goo pabah-ezhahnegwan; oogoo suh emuh magwa enenekaug kahoonejekeshpenuhnendjeg. Me suh oogoo netum kalsuggukenendjeg enuh kuhkayah Kesha Muhndoon kuhya Mahneshtahneshensun.

*Ewh Menwahjemoowen.* St. Matth. ii. 13.

OWH JOSEPH oogewahbuhmaun Jehovah oodan-genemuh emuh enahbunduhmooweneng, oo-oo keëgood; ooneshkaun kuhya oodahpen owh ahbenooje kuhya oogen, ewede dush Egypteng ezhe-nezhemoon, me dush ewede cheduhnezeyun peneesh egoo, petahjemootonaun. Owh muh Herod oogahoondoonaun ahbenoojëyun wenesaud; Uhpe dush kahooneshkaud oogeoodahpenaun ahbenoojeun kuhya oogeene magwah tebekudeneg, keezhemahjah dush ewede Egypteng; Me dush ewede kahduhnezed peneesh egoo, kenebood owh Herod,



chetebeshkoosag kahekedoopun owh Jehovah emuh  
 aunwahjegaweneng; Emuh suh Egypteng nenge-  
 oonjenundoomah nengwes. Me dush uhpe, Herod  
 kahwabhundung kewuhyazhemegood enewh neb-  
 wahkahwenenewun, kekecheneshkahdeze oogeah-  
 noonaun dush kanesahnejen ahbenoojeun emuh  
 Bethlehemeng ayahnejen kuhya emuh kewetahyecc,  
 nauzhoopepoonuhgezenejen kuhya nahwuch agah-  
 sheenejen nahsaub kahezhe-wahweenga-kuhgw-  
 jemaud nebawahkahwenenewun. Me dush uhpe  
 ketebeshkoosag kah ekedcopun owh Jeremy aun-  
 wahjegawenene oo-oo keekedood; Ewede suh  
 Ramaeng kenoonduhwah owh matwakooduggan-  
 dung kuhya matwamahwed kuhmatwanuhneenuh-  
 wanemood, Rachel mahwemaud oonejahnesun, kah  
 dush kepahbahmetunse wemenoodaaend, kah muh  
 ahyahsewun.

---

EWI AHNUHMEAKEZHEGUD KEESHQUAH  
 CHRISTMAS.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

MAHYAHMAHWE mushkahwezeyun Kesha Muhne-  
 doo kahmcezhayaung tebenuhwa kegwes cheoodah-  
 penemahzood maundah nendenahdezewenenaun  
 kuhya chepenegcegood enewh manoo-ezhewabe-  
 zenejen ooshkenegewan Enanemeshenaum ne-  
 nuhwend cheaunj-negeyaung, kuhya dush keen  
 cheoonejahnesemeyaung kedoodahpenengaweneng  
 kuhya keshahwanjegaweneng, andussoo kezheguk  
 ashkum chemenooezhewabezeyaung, owh pahnezed  
 kechechaug chewedookuhweyunged ween oonje  
 Jesus Christ, owh wahdegamenag kuhya wanjoo-

gemahmenag keen kuhya keche Oojechaug, mahmahwe Kasha Muhnedooweyun uhpena kahgeneg. Amen.

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun. Gal. iv. 1.*

BENAH nendeked owh kadebandung oosun ooduhyeemene menek egoo kaahbenoojeewegwan kahween, puhkaun enandahgoozese dush ween owh buhmeetahgung, ahnahween goo kuhkenuh debandung, ootebanemegoon suh ween enewh kakenoohalmahgoojen kuhya Ganuhwanemegoojen penesh egoo, ewh uhpe tebeshkoosneg kahenahkooneganed oosun, Me suh goo kuhya keenuhwend magwah ahbenoojeweyungoobun, kegetebanemegoomen, maunduh uhke duhzhe ooshkekekenooahmahdewen. Uhpe dush kahapeche-debeshkoosag, Kesha Muhnedoo oogepeezhenahzhahwaun oogwesun, kahneegeegood equawun chenuhettung dush kuhya ween ewh tehahkoonegawen, chekeshpenuhnaud enewh tabahkoonegahzoonejen cheoodahpenuhmung, waggwesemendjeg oodezhietwahwenewah. Me dush, Kesha Muhnedoo geezhenahzhahwaund emuh kedaewaung oojechaugwune oogwesun oo-oo eke-doong, Abba Noosa! kedoogwesemegoom muh. Kah suh dush kayakbe kebuhmeetahguncwese kedoogwesemegoo suh ween keshpen dush waggwesemegoowunan, me dush wanje-debandahsooyun Kesha Munnedoong oonje Christ.

*Ewh Menwahjemoowen. St. Matthew i. 18.*

ME oo-oo kahezheneged owh Jesus Christ Uhpe kahnuhquatuh-mened enewh oogeen Mary cheweedegamaud Josephun, chepwah weedegandewaud

kekekandahgooze *owh Mary* Keche Oojechaugwun cheoonjeoonejahnesed. Me dush *owh Joseph*, kahoonahbamejen *owh Mary* kemenooezhewabeze-pun, kah dush oogeenanemahseen, nengood mezhe-shah chedoodahwaud, keenandum atuh kemooj-chewabenaud. Magwah dush oonoo kahnahnah-gahdahwandung benuh Jehovah oodangenemum oogebahwahnaun oo-oo dush keegood Joseph keen wagwesemek *owh David* kagoo ween shahgwane-mookan, weoodahpenud *owh Mary* keweesh, keche-ojechaugwun suh ween enewh wanje ooshegened enewh emuh ahnaumaushkud ayahnejen oogahnee-geaun dush oogwesun Jesus dush kegahezhenekah-nah, oogahbemahjeaun muh oonejahnesun enewh oomujjeezhewabezewenewah, kuhkenuh oo-oo ke-oonjeezhewabud chetebeshkoosag ewh kahekedoo-pun *owh Jehovah* emuh aunwahjegaweneng Benuh! kegaungooqua tahoonejahnese, kuhya oogahneege-aun quewesansun Emanuel dush oogahzehweenah-waun ewh dush aneekenootuhmeng, Kesha Muhne-doo keweejduhnuhkeemegoonaun, Uhpe dush kah-kooshkoozed *owh Joseph* keezhechega, kahegood enewh Jehovah oodangenemun oogeoodahpenaun dush wewun kah dush oogeoonjekekanemahseen penesh egoo kencegeahned oonetummoozhahnun oogwesun, Jesus dush oogeezheweenaun.

---

KAHKEKENOOWAIJE KESHKEZHOOND OWH  
CHRIST.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

OH! MAHYAHMAHWE Muskahwezeyun Kesha Muhnedoo kahenahkoonud, shawandahgoozed keg-

wes chekenoowahje-keeshkezhegahzood kuhya  
 chenuhettung ewh tebahkoonegawen, enene oonje,  
 enanemeeshenaum kuhya neenuhwend wawane che-  
 kekenoowahje-keeshkezhegahzooyaungemuh Kech-  
 oojechaugoong, nendaenahnen kuhya kuhkenuh  
 anegookwaug neyowenahnen chewabenuhmoomah-  
 guk ahnooj uhkewene kuhya weyahse-enanduh-  
 moowenun, ahpena dush chenuhettuhmaung kede-  
 nahkoonegawen, ween oonje Jesus Christ Tabane-  
 meyummerged. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun. Rom. iv. 8.*

SHAHWANDAHGOOZE suh owh enene, mujjeezhe-  
 wabeze, kaenanemegooseg Kesha Muhnedoon;  
 maunduh shahwandahgoozewen oodoodessegoonah-  
 wah nuh atuh egewh kakenoowahjekeeshkezh-  
 egahzoojeg? gamuh kuhya egewh kakenoowahje-  
 keeshkezhegahzoosegoog? Nendekedoomen muh,  
 ewh tabwayanduhmoowen keahgenduhmoowah owh  
 Abraham debeshkoo ewh menooezhewabezewen;  
 Ahnengwuhnah ween kahezheahgenjegahdag? e-  
 muh kekenoowahje-keeshkezhegahzooweneng ga-  
 mah pwah kekenoowahje-keezhkezhegahzood? kah  
 suh ween kahkekenoowahje-keshkezhegahzood  
 pwah kekenoowahje-keshkezhegahzood suh goo;  
 Oogeoodahpenaun dush ewh kekenoowahje-kesh-  
 kezhegahzoowen chekekandahgwuk ewh menoo-  
 ezhewabezewen kah ahyaung pwah muhshe ke-  
 kenoowahje-keshkezhegahzood, cheooyoosemegood  
 kuhkenuh enewh tuhyabwayanduhmenejen, mesuh-  
 wah kekenoowahje-keshkezhegahzoosegwah kuhya  
 wenuhwah cheahgenduhmoowendwah ewh menoo-

ezhewabezewen, kuhya wayoosemegood enewh kakenoowahje-keshkezhegahzoonejen, kahween atuh egewh kakenoowahje-keshkezhegahzoojeg oogoo suh kuhya bamoosajeg emuh oodabwayanduhmooweneng owh koosenaun Abraham kahezhetabwayandung pwah muhshe kekekenoowahje-keshkezhegahzood. Ewh muh wahweenduhmahgawen chedebandung uhke, kahween owh Abraham gamuh oonejahnesun emuh tebahkoonegaweneng keoonjesensenene, emuh sub atuh tabwayanduhmoowene, menoo ezhewabezeweneng; keshpen dush egewh emuh tebahkoonegaweneng tabandahgoozejeg, tebanduhmoowahpun, tabwayanduhmoowen kah nengood tahgeenahbuhtussenoon, kuhya ewh wahweendahmahgawen kahween tahgetebeshkoo-sasenoon.

*Ewh Menwahjemoowen. St. Luke ii. 15.*

KEPUHGUHMEAHYAHMAHGUD uhpe, egewh angenug kahmahjahwaud, eshpemeng enuh kubkayah, egewh mahneshtahneshe-wenenewug kegubnoonedewug. Umba suh ezhahdah ewede Bethlehemeng chewahbunduhmung oo-oo pugummeshkahmahguk, owh Tabanengad kahkekanduhmoonenung. Me dush kah pewaweebeshkahwaud, kemekahwaud dush Maryun kuhya Josephun kuhya ahbenojeun shangeshenened emuh anduhzhe wesenewaund ahwahkahnug. Uhpe dush kahwahbunduhmoowaund oogesuhswa-tebahdoodahnahwah ewh ekedoowen kahwahweenduhmoowendwah, anandahgoozed ahbenooje; kuhkenuh dush kahnoondungeg kemahmahkahdanduhmoog, enewh kahenahjemoowaud

egewh mahneshahneshewenenewug. Mary dush oogeguhnühwandahnun kuhkenuh oonoo uhyeëen kuhya oogenahnahgahdahnwandahnun emuh oodä-eng: Egewh dush mahneshahneshewenenewug kekewawug, wahwezhanemahwaud kuhya mahmooyahwahmahwaud Kesha Muhnedoon kuhkenuh enewh uhyeen kahnoonduhmoowaud kahwahbunduuhmoowaud, debeshkoo kahwahweenduuhmoowendwah. Uhpe dush shwahsookezhék kahdebeshkoosag wekekenoowahje-keshkézhoond owh ahbenooje JESUS keezhenekahzoo, ewh egoo kah-ezheweenaud owh angen chepwah ahyahned emuh mesudaung.

#### EWB EPIPHANY,

UHPE KAHWAHBUNDUHENDWAH EGEBH MAYUGAHNESHNAHBAG  
OWH CHRIST.

#### *Ewh Ahnuhmeahwen.*

OH! KESHA MUHNEDOO ahnoug kahahyooyun chewahbunduuhdwah egewh mahyugahneshnahbag, owh tebenuhwa kegwes; Enanemceshenaum, neenuhwend kakanemegooyung emuh tabwayanduhmooweneng, bahmah kéëshiquah bemahdezeyaung chemoojegezeyaung, keen azhemoojegezeyun Kesha Muhnedoo, ween oonje Jesus Christ Tabanemeyummenged. *Amen.*

#### *Ewh Kechetwah-mahjebegun. Eph. iii. 1.*

ME SUH oo-oo neen Paul kahahquahegahzooyaun ween Jesus Christ oonje, kuhya kenuhwah oonje mayug-ahneshnahbawedoog, keshpen kahnoonduh-

magwan ewh Kesha Muhnedoo ooshahwanjegawen, kahgegäegooyaun keenuhwah cheondezeyag, emuh mezheshahwabhundahewaweneng nengeezhekekan-duhmooek ewh kahmooduk kekanjegawen (kuhyet kahezhebeëgayaumbaun emuh punge ekedoowen-eng; kenulwah dush agenduhmahgoon chenese-tootuhmag, azhekekandahmaun ewh kahmooduk emuh owh Christ) kuhyet kahkekanduhmooahsewendwah egewh enenewug, noongoom dush azhekekanduhmooendwah egewh kechetwah-meezhenuhwag kuhya aunwahjegawenenewug emuh keche Oojechaugoong, egewh dush mayugahneshnahbag cheweejdebandahsoowaud kuhya chepazhekwun-neneg ewh weyowmah kuhya mahmahwecheoodah-penuhmoowaud oowahweendahmahgawenun, emuh Christeng, menwahjemoowen oonje; oo-oo chebuhmeetuhmaun kahahnoonegooyaun menek kahmeezhed owh Kesha Muhnedoo ooshahwanjegawene weedookahgawen, apeechewemahguddeneg oomushkahwezewen; Maunduh shahwanjegawen nengemeenegoo neen egoo mahyahmahwe noon-daush ahpeetandahgoozeyaun dush ween owh kache noondaush enandahgoozed manoo-ahnahmeaud, chetebahjemootuhwugwah egewh mayugahneshnahbag, enewh kakanjegahdasenook oowahnuhdezewenun owh Christ; chewahbundahugwah kuhkenuh bamahdezejeg azhewabuk ewh kekanjegawen, uhpema mahyahjculhkewung kahgahjegahdamahguk emuh Kesha Muhnedoong ween kahahnoonaud Jesus Christan kuhkenuh abnooj gagoo cheoozetooned. Egewh eshpemeng duhzhe wagemahwejeg kuhya mashkahwezejeg cheoonjekekan-

duhmoowaud emuh ahnuhmeahweneng ookeche-  
 nebwhakahwen owh Kesha Muhnedoo, ewh suh  
 kahezhekahgegaenahkoonegad emuh Christ Jesus-  
 eng owh Tabanemenung owh suh wanjesoongane-  
 mooyung kuhya wanjenaunzekuhmung menek tab-  
 wayanemung.

*Ewh Menwahjemoowen. St. Matthew ii. 1.*

UHPE dush Jesus kahneeged Bethlehemeng Judea  
 anduhgoog magwah kahbemahezed Herod ooge-  
 mah Benuh, nebwhakahwenenewug kepeezhahwug  
 emuh Jerusalemeng keekedoowaud. Ahneende  
 ahyaud owh kahneeged oodoo gemahmewaun egewh  
 Jewyug nengewahbundahmen suh ooduhnungoomun  
 ewede wahbunoong, cheshahgushkeetuhwung dush  
 nempöonjeezhahmen. Uhpe dush Herod keche-  
 oogemah kahnoondung oonoo, kemegooshkahdan-  
 dum kuhya dush goo kuhkenuh emuh Jerusalem  
 wahdatoojeg. Uhpe dush kahmahwundoonaud  
 kuhkenuh sahsahgewejegawenenewun kuhya ah-  
 neshnahbag oodoozhebeegawenenemewaun ooge-  
 guhgwajemaun, tebe kaduhzheneegegwan; oo-oo  
 dush oogenahwaun, Emuh Bethlehemeng Judea-  
 eng anduhgoog, oo-oo muh keezhebeega owh aun-  
 wahjegawenene, keen suh Bethlehem ayahyun  
 emuh Judah duhzhe uhkeeng kahween noondaush  
 kedahpetandahgoozese apetandahgoozewaud egewh  
 Juda duhzhe oogemaug, keen muh ayahyun tah-  
 oonjebah owh keche oogemah kaoogemahkundu-  
 waud nendahneshnahbamun Israelun. Me dush,  
 owh Herod uhpe kemooj kahnundoomaud nebwha-  
 kahwenenewun, oogewahweengee-kuhgwajemaun



nuhmunj uhpe nahyahgoozegoobunan owh ahnung.  
 Ooge ezhenahzhawaun, dush ewede Bethlehemeng,  
 oo-oo dush oogeënaun mahjahyook suh, ahwewah-  
 weenga, oondoonaook owh ahbenooje, uhpe dush  
 kemekahwag pewcenduhmooweshekag, menuhwah,  
 kuhya neen suh cheahweshahgushkeetuhwug.—  
 Uhpe dush kahnoondahwahwaud oogemann ke-  
 mahjahwug, Benuh dush enewh ahnungoon kah-  
 wahbuhmahwahjen emuh wahbunoong keuhnene-  
 gahnewun nahnauzh egoo kepeahgoojeng eshpeme-  
 yeëe debeshkoo kahahyaud owh ahbenooje. Uhpe  
 dush kahwahbuhmahwaud ahnungoon kekeche-  
 moojegezewug: Uhpe kahpeendegawaud emuh  
 wegewahmeng kahwahbuhmahwaud dush ahbenoo-  
 jeun, kuhya oogeene Maryun keoojecheengwasawug  
 kuhya keshahgushketuhwahwaud. Uhpe dush  
 kahketenuhmoowaud ooduhyeemewaun oogeme-  
 nahwaun, enewh meegewawenun oozahwah-shoo-  
 neyah kuhya meenoo-mahgoojegunun Emuh  
 enahbunduhmooweneng keonjeëgoowaud Kesha  
 Muhnedoon nayaub chenaunze—kahwahsegwah  
 Herodun, nengooje enuhkukayah keëneezehe-  
 wawug ewede kahduhnuhkeewaud.

NETUM AHNUHMFÄKZHEGUD KEESHQUAH  
 EPIPHANY.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

OH! JEHOVAH kepahgoosanemegoo cheoodah-  
 penuhmun emuh keshahwanjegaweneng enewh  
 oodahnuhmeahwenewah kenejahnesug anuhmeatoo-

keg, meezh edush chewahbunduhmoowaud kuhya chekekenduhmoowaud kaëzhechegawahpun, kuhya dush cheweedookahwendwah kuhya chemushkahwezëendwah, wahweenga chedebeshkoosetoowaud oonoo Ween oonje Jesus Christ Tabanemeyum-menged. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun. Rom. xii. 1.*

KEPAHGOOSANEMENEM, nekahnesedoog ooshahwanjegawen owh Kesha Muhnedoo oonje chepuhgedenuhmag keyowewaun debeshkoo, pamahduk sahsahgewejegawen, pahnuk kaoodahpenung owh Kesha Muhnedoo; me suh oo-oo kaczhechegaya-goobun nabwahkahyag, kagoo nahsaub ezhewabekagoo, azhewabuk maunduh uhkee, quakezewabezeyook, ewh aunjeseng kedenanduhmoowenewaun, chepuggukkanduhmag ewh oodenanduhmoowen owh Kesha Muhnedoo ewh waneshesheng kuhya kataahpetandahgwukebun kuhya ewh quuhyukwandahgwuk. Nendenaug suh kuhkenuh enene (shahwanjegawen kahmeenegooyaun wanjekekedooyaun) menek anduhcheyag, kagoo ahwahshema-kechetwahwanendezookan dush ween kaenanendezooyunbun pezaunandun, debeshkoo owh Kesha Muhnedoo azhemuhmeenaud kuhkenuh enenewun ewh mushkahwanduhmoowen. Azheahyahmung nebewah puhkawezewenun pazhekwung dush weyoowemah. Kah dush kuhkenuh enewh puhkawezewenun nahsaub anenookemahgussenoon. Me suh dush goo kuhya kenuhwend ahnoo meshe-nooyung puhyazhekwung weyoweng kedebandahgoozemen kuhya mamashquod kedebanendemen.

*Ewh Menwahjemoowen. St. Luke ii. 41.*

Ooketezemun dush keezhahwun emuh Jerusalemeng anduhsoo-pepooneneg kenaunzekahmoowaud ewh kuhbekoosa-wekoondewen. Uhpe dush kemetahsoo--ahshe--neezhoo--pepoonuhgezed keëzhahwug emuh Jerusalemeng, ewh egoo azhechegawahgoobuhnan uhpe kahwekoondeng: Uhpe dush kahdebeshkoosetoowaud enewh kezhegudoon uhpe kahwawaud owh ahbenooje Jesus keëshqueh emuh Jerusalemeng, owh dush Joseph kuhya oogeen owh ahbenooje kahween oogekekanduhsenahwah oo keënanduhmoog negaun cheduhnezened nengoo kezhek kebemoosawug kahoondoonaawahaud emuh ahyahned enewh anuhwamahwahjen kuhya kakanemahwahjen; Uhpe dush kahmekahwahsegwah nayaub keëzhewawug emuh Jerusalemeng këoondoonaawahaud. Kepuhguhmeahyahmahgud, nasoogoonuhguddeneg oogemekahwahwaun emuh keche-ahnuhmea-weguhmegoong namuhduhbened nesuhwuhyeë kahahyahned kekenooahmahgawenenewun bezenduhwad kuhya kuhgwajemaud kuhkenuh dush kahnoonduhwahjeg oogemuhmahkahdanemahwaun kahezhenesetootuhmened kuhya kahezhenuhquatuhmened. Uhpe dush kahwahbuhmahwad, kemuhmahkahdanduhmoog, oogeëgoon dush enewh oogeen. Nengwes ahneshwen oo-oo kahdoodahweyaung Benuh! koos kuhya neen kegëoondooneegoo kesahdanduhmaung, oo-oo dush oogeënaun ahneeshwen kahgwenuhwahbuhmeyag? kahnuh kegekekanduhsenahwah cheahnooketuhmaun noos ooduhnookewenun? kah

dush oogenesetootunsenahwah ewh ekedoowen  
 kahezheguhnoonegoowaud. Oogeweejewaun dush  
 ketuhgweshenoowaud ewede Nazaretheng ooge-  
 nuhettahwaun, oogeen dush oogeguhnühwandahnun  
 oonoo uhyeen emuh oodaëng.

NEEZHENG AHNUHMEAKEZHEGUD KEESHQUAH  
 EPIPHANY.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

MAHYAHMAHWE mushkahwezeyun kuhya kahge-  
 gakkummeg Kasha Muhnedooweyun keen wage-  
 mahkundahmun kuhkenuh uhyeen ayabgen emuh  
 kezhegoong kuhya uhkeeng Emuh keshahwanje-  
 gaweneng bezendun oopahgoosanjegawenewah e-  
 gewh kenejahnesug meezheshenaum ewh pezaune-  
 wawen keen mahgewayun, cheahyahmaung kauh-  
 neahkoobemahdezeyaung ween oonje Tabaneme-  
 yummenged Jesus Christ. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun. Rom. xii. 6.*

PAPUKKAUN dush megewawenun ahyahmung nah-  
 saub anandahgwuk ewh shahwanjegawene-weedoo-  
 kahgawen kahmahmeenegooyung keshpen aunwah-  
 jegawen, umba suh aunwahjegadah debeshkoo goo  
 menek tabwayanduhmoowen, gamuh kuhgequawen  
 umba duzzhekundah kekuhgequawenenaun gamuh  
 ah-owh kakenooahmahgad tahkenenooahmahga,  
 owh ayaungwahnengad tahahyaungwahnenga owh  
 mahgewad mahnoo tahezhechega emuh quuhyuk-  
 wanduhmooweneng, owh tabahkoonegad tahmen-  
 waweze, owh shahwanjegad tahmenwahdandum,

kahween ewh sahgeewawen tahwuhyazhengamah-  
gussenoon, kahgwahnesubganduhmook ewh ma-  
jeuhyeeweshewung, menjemenuhmook ewh wanc-  
shesheng. Menoo-sahgeëdeyook debeshkoo ka-  
ezhesahgeëdewahpun wawekahnesendejag, ahwah-  
shema mamashquaud kechetwahwanendek dush  
ween kenuhwah ananendezooyag, kagoo ketemesh-  
kekagoon emuh ahnookeweneng menwawezeyook  
emuh kechechaugoowaung buhmeetahwek owh  
Jehovah; Menoowahnegwanduhmook emuh ah-  
panemooweneng soonguhmanduhmook emuh kete-  
mahgezeweneng, aunwahjeyook emuh undoodah-  
mahgaweneng, Mahmeegewag nahsaub azhemuh-  
nazewaud egewh manoo-ahnuhmeahjeg; wekesha-  
wahdezeyook Shahwanemek egewh kwatuggeena-  
goog, Shahwanjegag, kagoo dush ween mujjegu-  
noonahkagoon, weej-moojegczetuhwek egewh  
mwahjegezejeg kuhya weejmahwemek egewh ma-  
wejeg Nahsaub uhyenanendeyook mamashquaud;  
kagoo pahbahmandunkagoon kachetwahwandah-  
gwuken, weedookahwek suh egewh tabussandah-  
goozejeg.

*Ewh Menwahjemoowen.* St. John ii. 1.

NASOOGOONUHGUK dush kewewekoodahdem emuh  
Canaeng ewh Galileenaung duhzhe oodanaung;  
Oogeen dush owh Jesus emuh keahyahwun; Ween  
dush kewekoomah kuhya cokekenooahmahgunun  
emuh anduhzhewewekoodahdeng; uhpe dush ma-  
nazewaud ewh shoowemenahboo, Jesus dush, oo-  
geen oo-oo oogeëgoon kah oodahyaunsenahwah  
ewh shoowemenahboo. Jesus dush oo-oo oogeë-

naun Equa ahneen azhepahbahmanemeyun, kah-  
 ween muhshe tebeshkoosasenoon *cheahnookeeyawn*.  
 Enewh dush oogen oo-oo oogenahne buhme-  
 tahgunun; nahmunj goo kaenenoowagwan ezhe-  
 chegayook. Keahtamahguddocn dush emuh nen-  
 goodwahswe nebeeahthasoowenun ahseneuhyeëen,  
 kahenahbujjetoowahpuhneen kepeenedezoowaud  
 egewh Jewyug koonemah goo neezhe koonemah  
 kuhya goo neswe tebaegunun tabeshkenagoobun  
 papazheg: Jesus dush oodenaun. Mooshkenabe-  
 took enewh nembahgunun ewh neebe, ooge-  
 bahtoonahwaun oo-oo dush oodenaun Seegenuh-  
 mook mahjeetuhwek edush owh wagemahkundung  
 ewh wekoongawen: oogemahjeetahwahwaun edush.  
 Uhpe dush owh kahoogemahkundung ewh wee-  
 koongawen kahkootuhghumundung ewh nebee  
 kahshoowemenahboowechehahdag kah dush ooge-  
 kekanduhse debe kahoonzekahnegwan egewh dush  
 buhmeetahgunug kahsegenungeg ewh nebee ooge-  
 kekandahnahwah; owh wagemahkundung ewh  
 weekoongawen oogenundoomaun nahaungeeshun  
 oo-oo dush ooge-enaun; Anduched suh enene  
 netum oopuhgedenaun waneshesheneneg shoowe-  
 menahboo, uhpe dush enenewug nebawah kahme-  
 nequawaud ewh dush goo nahwuj mahyahnahduk,  
 keen dush kegeguhnuhwandaun ewh waneshesheng  
 shoowemenahboo nahnauzh goo noongoom. Me  
 maunduh netum mahmaundahwechegun kahmah-  
 maundahwechegad Jesus emuh Canaeng Galilee-  
 naung duhzhe oodanaung ooge mezheshahwesetoon  
 oopeshegandahgoozewen, kuhya dush ooekenoo-  
 ahmahgunun ooge tabwayanemegoon.

NESENG AHNUHMEAKEZHEGUD KEESHQUAH  
EPIPHANY.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

MAHYAHMAHWE mushkahwezeyun kuhya kahge-  
gakummeg Kasha Muhnedooweyun ketemahgah-  
bundun nenuhneepenezewenenahmen kuhya menek  
azhenahneezahnezeyaung kuhya azheketemahge-  
zeyaung zhebenun kekechenek cheweedookahwe-  
yaung kuhya cheguhnuhwanemeyaung ween oonje  
Jesus Christ Tabanemeyummenged. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun. Rom. xii. 16.*

KAGOO ween nebwahkahwanendezookagoon kagoo  
ahweyah enene ahzhetahmujjedoodahwahkagoon  
Wekoojetooyook enewh wanesheshengen emuh  
enahsuhmeshkenzhegwawaud kuhkenuh enenewug  
keshpen kushketootoyag menek suh kaezhekushke-  
tooyag pezaune weejbemahdezemek kuhkenuh  
bamahdezejeg. Kache sahgeegooyag, kagoo nah-  
nahquekagoon poonanduhmook neshkahdezewen  
oo-oo muh ezhebeegahda, Ahzettahwahedewen  
neen nendebandaun nengahtebahuhmahga, ekedoo  
owh Jehovah, keshpen suh dush puhkuhdad owh  
shaunganemek ahshum keshpen keshkebahgwad  
meenuh, oo-oo muh azhechegayun kegah oogwese-  
toon eshkoota ahkuhkunzha emuh ooshtequahneng  
kagoo ween ewh mujjeuhyeewesh kegahshahgoo-  
jeegooseen shahgoojetoon suh ewh mujjeuhyeeee-  
wesh emuh menoochegaweneng.

*Ewh Menwahjemoowen. St. Matthew viii. 1.*

AHPE dush pahnesahkewad emuh wahjeweng,  
oogenoopenuhnegoon, mabyahmahwenoonejen.—

Benuh dush oogepenaunekahgoon wameegenejen  
 enenewun, oogeshahgushkeetahgoon edush oo-oo  
 keëkedooned, Tabanengayun keshpen enanduhmun  
 kedahkushke chenoojemooëyun. Jesus keshe-  
 benekane, oogetaungenaun dush, kuhya oo-oo  
 oogeënaun, Nendenandum suh, Howh! noojemoon.  
 Me dush goo kazhetena kahezhenoojemoomah-  
 guddeneg oodomegewen. Jesus dush oogeënaun.  
 Benuh, kagoo weenduhmoowalikan ahweyah, mah-  
 jaun dush ween goo, wabhunduh keyow owh sah-  
 sahghawejegawenene kuhya megewan cwh megewa-  
 wen, kahekedoopun owh Moses chemegewayag,  
 cheoonjekekanduhmoowaud. Uhpe dush Jesus  
 tagwesheng emuh Capernaumeng, oogepenaunze-  
 kahgoon menesenoo-oogemaun oogepahgoosane-  
 megoon, oo-oo dush, keëgood, Tabanengayun  
 nebuchmeetahgun andahyaun tahnahpenashe ne-  
 boowe suh, kechewesuggandum Jesus dush oo-oo  
 oogeënaun. Nengahahwenoojemooäh. Owh dush  
 menesenoo-oogemah oogeguhnoonaun oo-oo dush  
 oogeënaun; Tabanengayun kahween nentaähpe-  
 tandahgoozese, keen chepeendegayun emuh newe-  
 gewahmeng; kekedoon suh goo atuh, me dush  
 chenoojemood nebuchmeetahgun. Neen muh nen-  
 doogemahwandahgooz; nedebanemaug dush she-  
 mahguneshug, nendenaun dush mahbah enene mah-  
 jaun; me dush azhemahjaud; bakahnezed dush,  
 oondaus, me dush azhepenaunzekahwed; kuhya  
 owh nebuchmeetahgun oo-oo doodun me dush azhe-  
 doodung. Uhpe dush Jesus kahnoondung kemah-  
 mahkahdandum; oo-oo dush oogeënaun enewh  
 nwahpenuhnegoojen; kagate kedenenem kah nah-



nauzh nengemekunse mauuduh menek dabwayan-  
duhmoowen, kah kuhnuhga emuh Israeleng. Ke-  
denenem dush, nebawah wahbuhnoong kuhya  
apungeshemook tahpeoonjebahwug, oogah weduh-  
bemahwaun dush Abrahamun, Isaacun, kuhya  
Jacobun, emuh eshpemeng dubzhe oogemahwewe-  
neng. Egewh dush tabandahgoozejeg emuh ooge-  
mahweweneng tahezhesahgejewabenahwug emuh  
ahgwahjeëe puhsubgeshkezeweneng, me emuh  
kaduhzhe-wesuhgedamoong kuhya kaduhzhe-muh-  
twayahbetasang; Jesus dush oo-oo oogeënaun  
menesenoo-oogemaun; mahjaun kahezhetabwa-  
yanduhmun, me suh kadoodahgooyun; me dush  
ewh uhpe oobuhmeetahgunun kahnoojemooned.

NEWENG AHNUHMEAKEZHEGUD KEESHQUAH  
EPIPHANY.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

OH! KESHA MUHNEDOO kakanemeyaung, cheduh-  
nuhkeeyaung emuh anduhzhe meshenuk keche-  
nahneezahnezewenun, ewh dush azhëpajewemah-  
guk enewh nendenahdezewenenahnen chekushke-  
toosewaung moonzhuk chequuhyükookahbahwe-  
yaung: Meezheshenaun suh dush, e-ewh mush-  
kahwezewen, kuhya guhnuhwanjegawen, kapeoom-  
beneegooyaung kuhkenuh nahnezahnezeweneng,  
kuhya kashahboo-weenegooyung kuhkenuh kuhgwa-  
tebanengaweneng, Ween oonje Jesus Christ Taban-  
nemeyummenged. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun. Rom. xiii. 1.*

MAHNOO kuhkenuh bamahdezejeg oodahnuhettahwahwaun nahgahnezenen. kah muh nengooche oonzekahmahguhsenoon ewh negahnezewen, Kesha Muhnedoong atuh. Ween suh Kesha Muhnedoo kahahtood enewh negahnezewenun atagen. Awa-gwan suh dush ahzhedakuhmoogwan ewh negahnezewen, oomegahdaun, ewh oodenahkoonegawen; Kesha Muhnedoon egewh dush kaahzhedakaangajeg tahtebahkoonegahzoowug, kahmahween egewh wagemahkundahgajeg ookoosegoosewahwaun manooahnookenejen, mahjeahnookenejen atuh: kenunduhwandaun nuh dush chekoosahsewud owh nahgahnezed? doodun ewh waneshesheng, kegah wahwezhanemek suh goo, ween muh Kesha Muhnedoo oobuhmeetahgun, ahwe, chemenoodoodook. Keshpen atuh mujjeezhchechegayun, sagezen kah muh ahneshah ootahkoonunseen ewh ahzhahwashk, oobuhmeetahgun owh Kesha Muhnedoo, enandahgooze, ahyahzhettahwahewad, chepuhzhunzhawaud majeezhchecheganejen me dush kaoonjenuhettahgayagoobun kahween atuh neshkahdezewen oonje, ewh suh goo kuhya menooezhewabezewen oonje. Oo-oo suh oonjetebahahnook ewh oogemah tebahahmahdewen; oodahnoonegoowaun muh Kesha Muhnedoon, oo-oo uhyeë moonzhug chemekenduhmoowaud. Meenek edush kuhkenuh bamahdezejeg menek mazenuhahmahwagwah, tebahuhmahdewen, ah-owh katebahuhmahgoozepun, mahwunjeehegun, ewh mahwunjeehegun wadapenung, koosek egewh kakoosendebuneeg, kechetwahwanemek egewh kakechetwahwanemendebuneeg.

*Ewh Menwahjemoowen. St. Matthew viii. 23.*

UHPE dush kahpoozed emuh nahbequahneng, oogenoopenuhnegoon ooekenooahmahgunun, Benuh dush kekechewesuggahnemuddene emuh keche-guhmeng oogezequhoonabwah enewh tegoowun nebahgoobun dush ween. Ooekenooahmahgunun oogepeahmuhdenegoon, oo-oo dush oogeegoon Tabanengayun, bemahje eshenaum, neneboomen gooshah. Oo-oo dush oodenaun, ahneeshwen sagezeyag Oh! kenuhwah, ahgahwah tuhyabwayanduhmag? Keoneshkah dush kekenahahmahdung ewh nooden kuhya ewh kechegumme, kekecheaunwahten dush. Enenewug dush kemahmahkahdanduhmoog oo-oo keekedoowaud Ahneen anandahgoozed ah-owh enene? Megooazhetabwatabgood ewh nooten kuhya ewh kechegumme. Uhpe dush kahmezbegaud ewede ahgahmeng emuh ooduhkeemewaung egewh Gergeseneug, ooge nuhquashkahgoon neezh enewh mujje-muhnedoon kakeshkahwahnejen kebeoonjesahgummened emuh chebaguhmegoong, ahpeche ahquahdezened, kah dush ahweyah enene emuh enuhkayah cheezhahseg. Benuh dush kekechepepabgewug oo-oo keekedoowaud, ahneen kadoodahdeyung keen Jesus wagwesemek owh Kesha Muhnedoo? chekooduggeëyaung chepwah oojechesag kepeoonjeezhah nuh? wahsah dush keduhzhe-senewug nebawah kookooshug. Mujje-muhnedoon dush ooge pahgoosanemegoon, oo-oo akedooned, keshpen sahgechewabewawaungan, puhgedeneshenaum cheahwepeendegayaung emuh kookoosheng, oo-oo dush oogeenaun

Howh! ahwepeendegag; Uhpe dush kahpesah-  
 guhuhmoowaud, oogeahwepeendegashkahwahwaun  
 kookooshun. Benuh dush kuhkenuh egewh koo-  
 kooshug kekukuhjewabuhtooowug emuh keche-  
 gummeeng keduhpenahwaud dush emuh nebeeng.  
 Egewh dush ganuhwanemahpuhneeg keoozhemoo-  
 wug kuhya keezhahwug emuh oodanaung, ahnooj  
 dush kedebahduhdoomahwaud kahezheahyahwaud  
 egewh kahkekeshkuhwahpuhneeg mujje-muhne-  
 doon. Benuh dush kuhkenuh wahdatoojeg ooge-  
 penuhquashkahwahwaun Jesusun; uhpe dush kah-  
 wahbuhmahwaud, oogepahgoosanemahwaun, che-  
 nuhguhduhmened ewh emuh anduhnukewaud.

NAHNENG AINUHMEAKEZHEGUD KEESHQUAH  
 EPIPHANY.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

OH! TABANENGAYUN kenunduhwanemegoo moon-  
 zbug cheguhnuhwanemudwah kenejahnesug egewh  
 anuhmeahjeg, emuh quubyuk keduhnuhmeahwen-  
 eng; egewh edush apanemoojeg kekecheshahwan-  
 jewan atuh, kahgeneg cheguhnuhwanemendwah  
 emuh kekeche-mushkahwezeweneng, ween oonje  
 Jesus Christ Tabanemeyummenged. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun. Col. iii. 12.*

PESEKAHMOOK suh dush, azhekuhgegencuag owh  
 Kesha Muhnedoo, manoo bemahdezeyag kuhya  
 azhesahgeegooyag shahwanjegawene oonuggesheen,  
 keshawahdezewen ahghasanemoowen, bakahdeze-  
 wen menwahdanduhmoowen kuhnuhga cheahzhet-

tah—mujjedoodahdesewag, ahyahbwayanendeyag keshpen nengood pechedoodahdeyag, nahsaub owh Christ kahezheahbwayanemenag, me suh nahsaub kuhya kenuhwah kaezhechegayag. Ahwahshema dush eshpandahgwuk dush ween oonoo pesekuhmook ewh sahgeedewen ewh pahyazhegwandahgweegooyag emuh kechequuhyukwahdezeweneng. Mahnood dush oopezaunewawen owh Kesha Muhnedoo tahtebahkoonegamahgud emuh kedaewaung, me muh wanjeunduhmegooyag emuh puhyazhekwung weyowemaung, mahmooyahwahganduhmook dush. Mahnood keche nebawah oodekedoowen owh Kesha Muhnedoo tahduzhhekamahgud peenjenah keyowewaung, emuh kuhkenuh nebwhakahweneng, chekenooahmahdeyag kuhya cheaungwahmendeyag mamashquaud, emuh psalmeng kuhya ahmeahwene-nuhguhmooweneng, mwaushkenashkahgooyag ewh shahwanjegawene-weedookahgawen emuh kedaewaung chenuhguhmootuhwag owh Tabanengad. Kuhya wagooodoogwan kaenuhnookewagwan emuh ekedooweneng kuhya emuh ezhechegaweneng, kuhkenuh ezhedooduhmook emuh oodezhenekahzooweneng owh Tabanemenung Jesus Christ, chemahmooyahwahmag owh Kesha Muhnedoo Wayoosemend, ween oonje.

*Ewh Menwahjemoowen.* St. Matthew xiii. 24.

EWH suh kezhekoong duhzhe oogemahwewen enandahgwud debeshkoo pazhek enene, kahketegahdung ewh waneshesheng menekaun emuh ooduhkensemeng Magwah dush nebahwaud egewh enenewug, enewh shaungemegoojen kepeezhahwun

keketegahduhmened enewh mujje-mezhushkoon  
 emuh magwa buhwazhegunushk me dush kemah-  
 jahned. Uhpe dush suhyahguhkemahguk ewh  
 bahquazhegunushk kuhya anemenewung kebenah-  
 gwudoon dush kuhya enewh mujje-mezhushkoon.  
 Egewh dush bameetahwahjeg enewh wawegewah-  
 menejen oogepeenahwaun oogemah kah, nuh ween  
 waneshesheng menekaun keketegahdunsénahbun  
 emuh keduhkensemeng, ahneshwen dush mujje-  
 mezhushkookaug? Oo-oo dush oogeenaun, Sha-  
 unganengad suh oo-oo kedoodum. Egewh dush  
 buhmeetahgunug oo-oo oogeenaahwaun, kedenane-  
 memen nuh cheahwemahwundoonahmaung? Oo-  
 oo dush keekedoo, kah koonemah suh magwah  
 mahwundoonahmag enewh mujje-mezhushkoon  
 kedahgepahquahkoobetoonahwah ewh bahquazhe-  
 gunush. Mahnoo. nuhyazh mahmahwe tahmahje-  
 genoon nahnauzh egoo chepuhwushkezhegang,  
 uhpe dush puhgwushkezhegang nengahenaug e-  
 gewh puhgwushkezhegawenenewug Mahwundoo-  
 nahmook netum enewh mujje-mezhushkoon kuhya  
 ooyukkoobetoooyook chechahgezoomeng mahwun-  
 doonahmook dush ween ewh bahquazhegunushk  
 emuh nepuhgunduhegaweguhmegoong.

---

EWB NENGOODWAHCHENG AHNUHMEAKEZHEGUD  
 KEEZHQUAH EPIPHANY.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

OH! KESHA MUHNEDOO owh shahwandahgoozed  
 kegwes kahpeoonje-nahgoozed, cheneshwahnahje-  
 tood enewh oodahnookewenun owh Mujje-Muhne-

doo, kuhya cheoozheeyummenged cheooyoosemun-  
ged owh Kesha Muhnedoo, kuhya chedebanduh-  
maung ewh kahgega-bemahdezewen: Enanemee-  
shenaum kenundoodahmahgoo, ewh ayahmaung  
maunduh ahpanemoowen chepeeneedezooyaung,  
debeshkoo goo koo ween azhepeenezed; uhpe  
dush menuhwah kapenahgoozed emuh mushkah-  
wezeweneng kuhya keche-peshegandahgoozewen-  
eng, nahsaub ween azhewabezed kuhya nenuhwend  
cheezhewabzeegooyaung emuh kache peshegan-  
dahgwuddeneg oodogemahweweneng, ewede keen  
Oh! Wayoosemegooyun kuhya keen keche Ooje-  
chaug anduhzhewedegamenag kuhya mahmahwe  
oogemahwandahgoozed kuhya Kesha Muhnedoo-  
wandahgoozed owh Jesus kahgeneg uhpena kahge-  
neg. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun. 1 John iii. 1.*

BENUH gooshah azhekechesahgeenung owh Wa-  
yoosemend, kenuhwend cheezhenekahnegooyung,  
Kesha Muhnedoo oogwessessun; kah suh dush  
kekekanemegoosenahneg egewh akewejeg, kah muh  
oogekekanemahsewahwaun *Kesha Muhnedoon.*—  
Sahyahgeenuhgoog noongoom kedoogwesemegoo-  
naun, kah dush muhshe quuhyukwandahgwusse-  
noon kaezheahyahyung: nequuhyukwandahmen  
suh goo ween kanahgoozed, azhenahgoozed kegah-  
ezhenahgoozemen. Kegahwahbulmahnaun azhe-  
ahyaud. Kuhkenuh bamahdezejeg kakeshkungeg  
oo-oo ahpanemoowen, peeneedezoowug debeshkoo  
azhepeenezed. Ahwagwan dush majeczhechega-  
gwan oobahnabjetoan kuhya ewh tebahkoonegawen,

me suh ewh mujjeëzhewabezewen, pegoobetoong  
tebahkoonegawen. Kekekandahnahwah suh, ween  
keoonjenahgoozed cheekoonuhwabenuhmoonenung  
kebahitahzewenenahmen, ween dush kahween ooke-  
keshkunseen mujjeëzhewabezewen. Ahwagwan  
kakeshkahgoogwan kahween mujjeëzhewabezese.  
Ahwagwan mujjeëzhewabezegwan kahween ooge-  
wahbuhmahseen, kah kuhya ookekkanemahseen.  
Ahbenoojewedoog kaggoo ahweyah enene kegah-  
wahyazhemegoosewab, owh andoodung quuhuk-  
ezhewabezewen, quuhuk-ezhewabeze, debeshkoo  
goo kuhya ween azhequuhuk-wahdezed; owh  
maje ezhewabezed, ooweedookahwaun mujje-muh-  
nedoon mujje-muhnedoo muh, wahyashkud akoo  
mujjeëzhewabeze. Me oo-oo Kesha Muhnedoo  
oogwesun kahpeoonjenahgoczed chebahnahjetood  
mujje-muhnedoo codahnookewenun.

*Ewh Menwahjemoowen. St. Matthew xxiv. 23.*

KESH PEN dush ahweyah oo-oo enenag, Benuh  
oomah ahyah owh Christ gamuh ewede, kagoo  
tabwatunkagoon. Tahpenahgoozewug kawuhya-  
zhengajeg Christug kuhya kawuhyazhengajeg aun-  
wahjegawenewug, tahwahbunduhewawug enewh  
keche kekenoowahjechegunun kuhya enewh mah-  
maundahwejegunun, kagah suh chetawuhyazhe-  
mahwahwad kagegenenjen (keshpen enandahgoo-  
zened chewuhyazhememendwah) Benuh kezahh  
kegeweenduhmoonem, keshpen dush oo-oo enena-  
gwah Benuh emuh bahgwahduhkukmeg ahyah  
kagoo ween ezahkagoon Benuh, kemooj ahbenah-  
sooweneng ahyah; kagoo ween tabwatunkagoon;



debeshkoo mah ewh wahsuhmoowen wabhunoong  
 peonjebahmahguk uhne ezhesahgahtug nahnaunzh  
 ewede apungeshemook. Me suh oo-oo nahsaub  
 kaezhewabuk uhpe petuhgwesheng owh enene  
 oogwesun. Tebe muh atagwan ewh cheby me  
 emuh duhzhe kamahwunjeedewaudeg ewh megeze-  
 wug. Kazhetena dush keëshquah ketemahguk-  
 kuhmegaug ewh uhpe kezheguk tahtebakahbuh-  
 menahgooze owh kezhek-kezes owh dush tebek-  
 kezes kahween tahwahsayahzese, egewh ahnungoog  
 kezhegoong tah oonjepungeshenoog, kuhya enewh  
 eshpemeng duhzhe kushkeawezewenun tahnuhnen-  
 geshkahmahguddoon. Me dush ewh uhpe chepe-  
 nahgwuddeneg ookekenoowahjechegun owh enene  
 oogwesun emuh kezhegoong. Me dush ewh uhpe  
 chenuhneenuhwan duhmoowaud kuhkenuh egewh  
 ahnooj azheweenzoojeg oomah uhkeeng, oogahwah  
 buhmahwaun suh dush. Enene Oogwesun peez-  
 hahned emuh eshpemeng duhzhe ahnuhquaudoong  
 peguhgezened ewh mushkahwezewen kuhya keche-  
 peshegandahgoozewen. Oogahahnoonaun dush  
 oodangenemun chekezhewawatooned ewh puhpe-  
 gwun; emuh dush neweng enuhkuhkayah wandah-  
 nemuk oogah oonje mahwundoonahwaun gagegen-  
 emenjen anegookwaug suh kezhek

SEPTUAGESIMA AHNUHMEKEZHEGUD.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

OH! JEHOVAH kepahgoosanemegoo wawane chebe-  
 zenduhmoowudwah, kenejahnesug oodahnubmeah-  
 wenewah, nenuhwend kache quuhyük puhzhunzha-

egooyaung nemujjeëzhewabezewenenahmen oonje  
 che bemahjeegooyaung keshahwanjegawen oonje,  
 cheoonjepeshegandahdwuk kedezhenekahzoowen  
 ween oonje Jesus Christ bamahjeeyummenged owh  
 wahdegamek kuhya waujoogemahwemek kuhya  
 keche oojechaugwun kahgeneg ahpena kahgeneg.  
*Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun. 1 Cor. ix. 24.*

КАН nuh kekekanduhsenahwah, egewh kagwaje-  
 kunnedejeg bemebuhtooowug, pazheg atuh oodoo-  
 dahpenaun ewh poonegahdewen ezhepembebuhtook  
 cheoodahpenuhmag. Kuhkenuh enenewug wah-  
 koojetoojeg ewh pukkenahgawen kahween oon-  
 zaum ooduhyoosenahwahgagoo Benuh oo-oo ezhe-  
 chegawug wenuhwah ewh suhsagahwene-wewuh-  
 quaun kabahnahduk chekushketoowaud, kenuh-  
 weud dush ween wewuhquaun wekah kabahnah-  
 duhsenook. Nendezhe pemebuhtoo suh dush neen  
 kahween ahneshah, nendezhemegauz kahween ewh  
 azhemegahzood ahweyah papuhkettaung ewh noo-  
 den. Nemahmahzhetoon dush ewh neyow kuhya  
 neshahgoojetoon, koonemah kagate uhpe kekuhge-  
 kemugwah egewh bakahnezejeg, neen tebenuhwa  
 nendahgewabenegauz.

*Ewh Menwahjemoowen. St. Matthew xx. 1.*

ЕWH eshpemeng duhzhe oogemahwewen enandah-  
 gwud, debeshkoo pazhek wawegewahmed enene  
 kuhkezhah kabsahkahung cheahweähnoonaud  
 kaahnookenejen emuh ooshoowemene-ketegahneng.  
 Uhpe dush kahenaud ahnookewenenewun, chete-

bahahmahwaud pazhek shooneyaunsun nanengoo-  
 kezhek, oogeëzhenahzhahwaun emuh ooshoowe-  
 mene-ketegahneng. Kesahkahum dush menuhwah  
 uhpe nasootebahegunadeneg, kewahbuhmaud dush  
 bakahnczenejen ahneshah nuhnebowened emuh  
 anduhzhe ahtaundeng oo-oo oogeënaun kuhya  
 kenuhwah ezhaug emuh shoowemeneketegahneng,  
 quuhyük suh kegahtebahahmoonem. Me dush  
 kahezahwaud Menuhwah dush nahyahwuhquaneg  
 keuhnesahgahum kuhya kahshaunguhsootebahegu-  
 nadeneg, nahsaub ewh keëzhechega. Kagah dush  
 ancpungeshemooneneg, kesahgahum, kewahbuh-  
 maud ahnend ahneshah nahneboowenejen, oogeë-  
 naun dush; Ahneshwen kuhpakezhék ahneshah  
 nuhnebooweyag oomah, oo-oo dush oogeëgoon kah  
 suh ahweyah nengeahnoonegoosenaun oo-oo dush  
 oodenaun; kuhya kenuhwah ezhahyook emuh ewh  
 shoowemene-ketegahneng, quuhyük dush kegaht-  
 ebahahmahgoom. Uhpe dush wanahgoosheneg,  
 owh dabandung ewh shoowemene-ketegaun oogeë-  
 naun oomeezhenahwamun, Undoom egewh anoo-  
 kejeg, tebahahmow dush ewh keahnookewaüd,  
 egewh eshquauch kahpeahnoonendjeg oonje majee-  
 tebahuhmangan nahnauzh egoo egewh netum  
 kahahnoonendjeg. Uhpe dush kahpeëzhahwaüd  
 kagah pangeshemooneg kahpeahnoonendjeg, an-  
 duhchewaüd oogeöodahpenahnahwah papazhek  
 shooneauns. Uhpe dush egewh netum kahpëah-  
 nendjeg kepeëzhahwaüd nahwuj nebawah nenuh-  
 wend nengahtebah ahmahgoomen keënanduhmoog;  
 kuhya wenuhwah oogeoodahpenahnahwah papazhek  
 shooneauns. Uhpe dush kahoodahpenahmoowaüd

oogemendaliwahmahwaun wawegewahmejen oo-oo  
 dush keëkedoowaud. Oogoo suh eshquauch kah  
 ahnoonendjeg nengootebahegun atuh keahnooke-  
 wug, nahsaub dush goo kegeëzhetebahahmahwang  
 ewh menek kahezhetebahahmahweyaung nenuh-  
 wend kahpwahwuhayaung kuhpakezhhek magwah  
 ewh kekezbahtag. Oegeguhnoonaun dush pazhek  
 oo-oo *ahedoonejen* oo-oo dush keënaud; Neejee  
 kahween nengood kemujjedoodoosenoonaun kah nah  
 ween kegeekedoosemenahbun pazhek shooneyauns  
 chetebahahmoonaun, oodahpen suh keduhyeem  
 mahjaun dush, nengahtebahahmahwah mahbah  
 eshquauch kahahnoonend menek azhetebahahmoonaun;  
 kah nuh ween quuhyük wuhseroon ayenanduhmaun  
 chedoodahmaun tebenuhwa nenduhyeem? Oonje  
 mujjeuhyeëcaweshowun nuh keezhkenzhhek  
 neen keshawabdezeyaun. Me suh dush ashquah-  
 yandahgoozejeg kanegaunandahgoozewaud kuhya  
 dush egewh nahgaunandahgoozejeg kaeshquahyan-  
 dahgoozewaud, bahtuhyeënwug muh egewh nandoo-  
 mendjeg, pugeshawuggezewug egewh kagegenendjeg.

---

SEXAGESIMA AHNUHMEAKEZHEGUD.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

OH! JEHOVAH Kasha Muhnedooweyun wuhyah,  
 bunduhmun ewh kuhnuhga ahpanemoosewaung  
 menek tebenuhwa azhechegayaung; Emuh ke-  
 ketemahganjegaweneng enanemecshenaun, ewh  
 kemushkahwezewen cheguhnuhwanemegooyaung  
 kuhnuhga cheketemahgezesewaung, ween oonje  
 Jesus Christ Tabanemeyummenged. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun. 2 Cor. xi. 19.*

MAHNOO tahahbewug wawane keduhyenanemaug egewh kakebahdezejeg, kenuhwah ween nabwahkahyag, Mahnoo kedenanemahwah keshpen ahweyah wetuhkoobeneng, keshpen ahweyah ahmoonag, keshpen ahweyah muhkummenag, keshpen ahweyah eshpandahgooede-zood, keshpen ahweyah pussengwaoonag; Nenduhzhendaun ewh mujje-enahje-moowen, debeshkoo suh nuhnenuhmezeyaunbaun. Benuh menek suh emuh ahweyah maungoodause-gwan (nekuhkebahjekezhwa) kuhya neen suh ne-maungoodaus Hebrewwewug nuh egewh? Me goo kuhya neen Isrealitug nuh ahwewug? Me goo kuhya neen; Oodooyoosemahwaun nuh Abrahamun? Me goo kuhya neen; Oodahnoonegoowaun nuh Christun? (nēkuhkebahjekezhwa) Ahwahshema suh ween neen; nahwuj neduhnooke, nahwuj nengepuhzhunzhaegoo, nahwuj nengekebahquahegauz, kuhya ahyahpe emuh nebooweneng nengeahyah. Nahneng nengepuhzhunzhaoogoog egewh Jewyug nemeduhnah duhcheng nengepukketaegoog, pazhek kah gagoo, neseng negepuhzhunzhaegoo enewh metekoonsun ahbeteng nengepemoosenuhegoo, neseng, nahbequahneng banahjechegahdag nengeahyah, nengookezhhek kuhya nengootebek nahwuhgaum nengeangwenjen, ahyahpe nengebahbahmahdez, ahyahpe nengeahnemez emuh nebekaung, Makundwashkejeg nengeoonjenahnezahnez, tebenuhwa neejduhnuhkeewamahgunug nengeoonjenahnezahnez, egewh Anuhmeahsegoog nengeoonjenahnezahnez, emuh oodanaung nendeduhzhenah-

nezahnez, emuh bahgwah duhkummeg nengeduh-  
 zhenahnezahnez, kechegummeng nengeduhzhenah-  
 nezahnez, emuh akooahyahwaud wuhyazhengashke-  
 wekahnesemaug nengeduhzhe-nahnczahnez, emuh  
 ahyakooseweneng kuhya emuh wesuhganduhmoo-  
 weneng, ahyahpe kenebahsewaun, kuhya emuh puh-  
 kuhdaweneng kuhya emuh keshkahbahgwaweneng,  
 ahyahpe keweseneseawaun, kekekujjeyaun kepen-  
 gwahsbahgedeyaun, ahgwahjee dush ayahgen,  
 anduhsoo kezhek mahkenduhmaun cheguhnuhwa-  
 nemuhgwah kuhkenuh anuhmeahjeg, Ahwanan  
 nanenuhmezed kuhya neen dush nuhnenemezese-  
 waun? Ahwanan quatugge kuhgwatebanemend  
 neen dush oosettahwanduhsewaun? Keshpen  
 dush nunduhwandahgoozeyaun gagoo cheoonje-  
 wahwezhanduhmaun, nenuhnepenezewen neugah-  
 oonjewahwezhandum, owh Kesha Muhnedoo, oosun  
 owh Tabanemenung Jesus Christ, nekekanemek  
 chekuhkenuhweshkesewaun.

*Ewh Menwahjemoowen.* St. Luke viii. 4.

UHPE nebewah kahmahwunjeëdewaude kuhya kepe-  
 naunzekahwahwaude, anduhcheng enewh oodanah-  
 wun kepeoonjebahwaude keähwachega ketega-we-  
 nene oogeahwesuhswawabenahnun enewh mene-  
 kahnun; Ewh dush saswawabenung ahnend keah-  
 pungenesenoore emuh mahyahwekuhnuh; me dush  
 kedahdahkookahjegahdag kuhya egewh penasewug  
 kezhegoong ayahjeg oogepeemoozhahgundahnah-  
 wah. Kuhya ahnend oogedahbek kepungenesenoore;  
 uhpe dush puhsabgukkeeg keneboodawun kah muh  
 kenebewuhkunmegahsenoon. Ahnend magwa

menasuhgahwunzhekaug kepungesenoon egewh  
 dush menasahgahwunzheeg ketuhgoomahjegewug,  
 oogenewoogendahnahwah dush, ahnend edush  
 waneshesheng ewh uhkee keahpungesenoon;  
 kemahjegeng kuhya kemeenewung nengoodwok  
 duhcheng menek Uhpe dush oonoo kahkedood  
 kepepahge; Wagwan suh wayuhtuhwahgabwan,  
 tahbezendum, oogekuhgwajemegoon dush ookeke-  
 nooahmahgunun, oo-oo dush keegood; Ahneen  
 azhenesettootahgwuk maunduh ahwajegun? oo-oo  
 dush oogeenaun, kenuhwah suh kemeenegoom che-  
 kekanduhmag enewh kahmoodekken emuh oodoo-  
 gemahweweneng owh Kesha Muhnedoo; bakah-  
 nezejeg dush ween emuh ahwajegaweneng; ewh  
 ween ahnoowahbewaud chewahbesegwah kuhya  
 ahnoo noonduhmoowaud chenesetootunsegwah Be-  
 nuh suh ewh ahwachegun oo-oo ezhesen Ewh  
 menekaun me ewh oodekedoowen owh Kesha  
 Muhnedoo; oonoo dush mahyahwahkunnuh *hahah-*  
*pungesengen* me suh egewh nwaundungeg; petuh-  
 gweshen dush mujje-muhnedoowesh muh kuhmaud  
 ewh ckedoowen emuh oodaeneng chetabwatunse-  
 mened kuhya chebenahdezesened. Oonoo dush  
 emuh oogedabbek kahahpungesengen; Me suh  
 egewh nwaundungeg emuh moojegezeweneng oo-  
 dahpenuhmoowaud ewh ckedoowen oogoo dush  
 kahween oojobekahwesewug, ahjenuh tabwatu-  
 moog, uhpe dush enewh kuhgwajeedewenun wa-  
 dessegoowaud, me suh azheuhzhasawaud. Ewh  
 edush magwa menasahgahwunzhekaug kahahpun-  
 gesengen, me suh egewh uhpe kahnoonduhmoow-  
 aud, sahgaunuhmoog oonduhmeëgoowaud enewh

oonzaumanduhmoowenun kuhya kechetwahwezen  
 wen kuhyah maunduh bemahdezewene oonahne-  
 goozewenun, kah dush wawane menewesewug.  
 Ewh dush kah ahpungeshengen emuh wanesesheng  
 ahkeeng me suh egewh uhpe kahnoonduhmoowaud  
 ewh ekedoowen emuh quuhyukwuk kuhya wane-  
 shesheng oodaemah, ewh dush gubnuh wanduh-  
 moowaud kuhya meencwewaud emuh aunwahdan-  
 dahmooweneng.

QUINQUAGESIMA AHNUHMEAKEZHEGUD.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

OH! JEHOVAH keen kahkekenooahmahweyaung  
 kuhkenuh nendezhechegawenenahnen kuhnuhga  
 nengood cheenahbuhtuhscnook, sahgeëwawen ata-  
 senook; Peüzhenahzhow Pahnezed kechechaug  
 kuhya pesegenuhmooweshenaun emuh nendäe-  
 naung ewh kache oonesheshengmeegewawen sah-  
 geewawen ewh pezaunewawene kuhya menoöczhe-  
 wabezewene tahkoobezoowen, ahweyah ayaunseg  
 ahnoo goo bemahdezed, neboowandahgooze emuh  
 anahsuhmengwayun. Oo-oo doodun ween oonje  
 tebenuhwa kegwes Jesus Christ Tabanemeyum-  
 menged. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun.* 1 Cor. xiii. 1.

MESUHWAH anwayaun, oodenwawenewah egewh  
 enenewug kuhya egewh angenug, ayaunsewaun  
 dush ewh sahgeëwawen, oozahwahbek matwayah-  
 bekahumengen gamuh kuhya muhtwayahbekah-  
 eguneng mesuhwah netuhaunwahjegayaunbaun



kuhya kekanduhmaunbaun kuhkenuh enewh kah-  
 mooduken, mesuhwah goo mahmahwe mushkah-  
 wanduhmooyaunbaun ewh chekushketooayaunbaun  
 cheekoouuhmaunbaun enewh wahjewenun, ayaun-  
 sewaun dush ewh sahgeewawen kahnengood nen-  
 dahpetandahgoozese; kuhya mesuhwah megewa-  
 yaun kuhkenuh enewh nenduhyeemun cheahshum-  
 mugwahpun egewh katemahgezejeg kuhya puh-  
 gedenuhmaun ewh neyow chechahgoozoomeng,  
 ayaunsewaun dush ewh sahgeewawen kahween  
 gagoo nendoondezese. Sahgeewawen kenooazh  
 menwahdanduhmoomahgud kuhya nookahdeze-  
 mahgud, Sahgeewawen kahween shenganjegamah-  
 gussenoon, kuhya kahween wahwezhanendezoo-  
 mahgussenoon, kahween kuhya kechetwahwane-  
 moomahgussenoon, kuhya kahween gagoo ooset-  
 tahweezhewabesemahgussenoon, kahween nundah-  
 wanduhmoomahgussenoon tebenuh ooduhyeemun,  
 kuhya kahween wuhkahwegedahzoomahgussenoon  
 kah kuhnuhga mujjeenanemoomahgussenoon, kah-  
 ween kuhya menwanduhmoomahgussenoon ewh  
 mujjeëzhewabezewen menwanduhmoomahgud atuh  
 ewh tabwawen, mahmahwe soonguhmanduhmoo-  
 mahgud mahmahwe tabwatuhmoomahgud, mah-  
 mahwe ahpanemoomahgud mahmahwe aunwah-  
 danduhmoomahgud Sahgeëwawen kahwekah tah-  
 eshquahsasenoon, mesuhwah atag enewh aunwah-  
 jegawenun, taheshquahsawun, Mesuhwah atag  
 enwawenun, taheshquahsawun suh kuhya enewh  
 mesuhwah atag kekanjegawen tahwabenegahda-  
 mahgud, punge muh atuh kekekanjegamen, kuhya  
 punge atuh kedaunwahjegamen. Uhpe dush ewh

quuhyük wanjegawen tuhgweshenoomahguk me dush ewh uhpe ewh ahgahwah kekanjegawen che-wabenegahdag. Magwah ahbenoojeweyaun, ahbenoojeeng nengeüzhekeked ahbenoojeeng, nenge-ëzhnesetfootum, ahbenoojeëng nengeuhyenandum. Uhpe dush ween aneneweyaun nengewabenahnun oonoo ahbenooje-uhyeëen Noongoom suh ahgahwah newahbemen debeshkoo ahweyah shabwahwahbunding ewh wahsachegunabbel; bahmuh dush ween kegah wawanewahbuhmahnaun; noongoom ahgahwah nekekanjega bahmuh dush ween nengahezekkanjega debeshkoo azhekekanemegooyaun. Noon-goom dush duhgoomahgudoon oonoo neswe, tabwayanduhmoowen, ahpanemoowen kuhya sahgeewawen mahmahwe suh goo keche enandahgwud sahgeewawen.

*Ewh Menwahjemoowen.* St. Luke xviii. 31.

JESUS dush oogeoodahpenaun metahswe ahzhe neezh kekenooahmahgunun, oo-oo dush oogeënaun. Benuh Jerusalemeng kedezhahmen kubkenah dush enewh ekedoowenun kahezhebeëgawaud egewh aunwahjegawenenewug, keduhzhemahwaud, Enene Oogwesun, tah tebeshkoosamahgudoon, Tahpuggedenahmahwahwuginah egewh mayug ahnesnahbag, chepahpenedahwend kuhya chekootuggeënd kuhya chesekwahmend; oogah puhzhunzhawahwaun kuhya dush oogahnesahwaun; nasoogoonuhguddeneg dush tubahbejebah. Kah dush kuhmahga oogene-settootunsenahwah oonoo uhyeëen, kuhya dush oo-oo ekedoowen kegahje gahdamahguddene, kah dush oogekekanduhsenahwah ewh kahekedooned.

Kepuhguhmeähyahmahgud edush, uhpe pashoo ane ahyaud emuh Jerichoeng, pazheg kakepeengwad enene kenuhmuhduhbe emuh mahyah wahkuhnuh, pahgoosanjegad; kenoondahwaud ahneshnahban bemoosaned kekuhgwadwa, wagooodoogwan edoog azhewabedenegwan, oogeweenduhmahgoon ahneshnahban, bemoosaned Jesusun Nazereth duhzhe wenenewun. Kepepahge dush, oo-oo keëkedood, Jesus keen wagwesemek owh David Shahwanemeshen. Egewh dush anenegahnejeg oogenenebekemahwaun chepezaunahyahned; Ahwunjeesh dush ween ashkum kekechepepahge, Keen wagwesemek owh David Shahwanemeshen. Jesus dush kedookekahbahwe, kuhya keekedoo chepeetuhmahwend uhpe dush pashoo ayahned ogekuhgwajemaun oo-oo keëkedood, Wagoonan nanduhwanduhmun chedoodoonaun Oo-oo dush keekedoo Tabanengayun ewh sub chewahbeyaun. Jesus dush oo-oo oogeenaun, Howh wahben, ketabwayanduhmoowen kegebemahjegoon, kazhetena dush kewahbe kuhya oogenuhnoopenaun *Jesusun* mahmooyahwahmaud Kesha Muhnedoon kuhkenuh dush egewh ahneshnahbag uhpe wahyahbunduhmoowaud, oogewahwezhanemahwaun Kesha-Muhnedoon.

#### ASH-WEDNESDAY.

#### *Ewh Ahnuhmeahwen.*

MAHYAHMAHWE-mushkahwezeyun kuhya kahgegakuhmeg Kasha Muhnedooweyun, shaunganduhsewun gagoo kahoozhetooyun kuhya wuhyabenuhmoowudwah oomujjeezhewabezewenewah egewh

ahyaunwanendezoojeg ; Oozhetoomuhweshenaum  
 peenjenah, ooskeöodäemah, nenuhwend wawane  
 kesahdanduhmaung, nemujjeezhewabezewenenah-  
 nen oonje, kuhya wahyahweenduhmaung nekete-  
 mahgezewenenahmen, chemeezhayaung keen Kasha  
 Muhnedooweyun mahyahmahwe shahwanjegayun,  
 quuhyük ahbwayanengawen kuhya wabenuhmah-  
 gawen ween oonje Jesus Christ Tabanemeyum-  
 mended. *Amen.*

*Oo-oo dush tahezheahnuhmäaum anduhzooke zhekmagwah  
 Lent.*

Joel ii. 12.

QUAKUHAHBOOWETAHWESHEG neen neen, ekedoo  
 owh Jehovah anegookoodaayag kuhya puhkuhda-  
 edezoozeneng, kuhya emuh mahweweneng kuhya  
 emuh nuhneenuhwanduhmooweneng. Pegoo-  
 tooyook dush kedaewaun kahween kedahgweewe-  
 newaun; quakekahbuhwetou dush owh Jehovah  
 Kekesha-Muhnedoomewah ween suh kecheshah-  
 wanjega kuhya ketemahganjega, zebeskaujukedah-  
 zoo kuhya keche-keshawahdeze, kuhya poonandum  
 quatuggeewajen. Ahwanan kakandung keshpen  
 peskahbegwan wahahnezhetungwan kuhya wah-  
 nuhguhdungwan ewh shahwandahgoozewen, ewh  
 meejeme megewawen kuhya ewh menequawene  
 megewawen, chemeenendebun Jehovah Kekesha  
 Muhnedoomenaun. Umba pootahduhmook ewh  
 puhpegwun emuh Zioneng oozhetoooyook puhkuh-  
 daedezoozen enahkoonegayook chekeche-ahnuh-  
 meahwenemahwunjeedeng; Mahwundoonek egewh  
 ahneshnahbag; peenezeh egewh mahyahmahwe-

noojeg; mahwundoonek egewh katezejeg, mahwundoonek egewh papewesheejeg kuhya egewh nwaunejeg; mahneo owi nahaungesh emuh oodah-benahsooweneug tahoontjesahigaham kuhya owi nahaungequa emuh anduhzhe ahyaud; Mahnoo egewh makuhdayakuhnayag, egewh bameetahwahjeg Kesha Muhnedoon tahwesuhgedamoog emuh neshawhyeee anduhzheahug ewi tasehaun kuhya ewi sabsah gewejejunahbek, oo-oo dush tahekedoowug. Shahwanem kedubne-hnahbanug Oh! Jehovah kagoo dush puggedanemahkan egewh tabanemudjeg chebahpenooduhendwah kuhya che-debanemegoowaud mayugahnesnahban. Ahneshwen kaekedoowahpun emuh akoomayugahnesnahbakaug ahneende ahyahned Ookesha Muhnedoomewah?

*Ewi Menwahjemoowen. St. Matthew vi. 16.*

UHPE pakuhdaedezooyagoon kagoo ween nuhneenuhweengwaedezookagoon azheehewaud egewh ahnuhmeakahzoojeg mahnahjengwaedezoowug muh, puhkuhdaedezoongen, cheezhenahgoozewaud emuh enahsuhmuhbewaud enenewug. Kagate kedene-nem oodahyahwahwah suh ewi nanduhwanduhmoowaud. Keen dush ween uhpe pakuhdaedezooyunen nuhmukwen kuhya kesebegeengwan. Kah dush puhkuhdaedezoong cheezhenookwah egewh enenewug, owi suh atuh koos kemooj ayaud; koos edush kemoodezewen wahyahbundung mezheshah chemenoodoodook. Kagoo oomah uhkeeng atahmahdezookagoon enewi ahsunjegunun emuh anduhzhe ooguhwasewung kuhya anduhzhe ahgwah-

gwahbekeseng kuhya anduhzhe pahgoonabejega-  
 waud egewh kamoodeshkejeg kuhya kemoodewaud.  
 Eshpemeng suh atuh ahtahmahdezooyook enewh  
 ahsunjugunun anduhzhee ooguhwasewunsenook  
 kuhya anduhzhe ahgwahgwahbekesensenook, kuhya  
 anduhzhe bahgoonabejegasegwah egewh kamoo-  
 deshkejeg kemoodesegwah; Tebe muh atagwan  
 kedahsunjugunewah me suh emuh kaahtag kedae-  
 waun.

NETUM AHNUHMEAKEZHEGUD EMUH LENT.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

OH! TABANENGAYUN keen kalipuhkuhdacdezoo-  
 yun nemeduhnuh dussookezhck kuhya nemeduhnuh  
 duhsoo tebek, nenuhwend oonje; weedookahwe-  
 shenaum, menek chepuhkuhdacdezooyaung ooje-  
 chaug suh cheoonjeshahgoojemahguk neyowenah-  
 nen chenubettuhmaung enewh menoöenanduhmoo-  
 wen, keen mauzheyaungoon emuh menoöezhewa-  
 bezeweneng kuhya emuh quuhyük wahdezeweneng  
 keen chepezhegahdahgoogooyun kuhya chekeche-  
 twahwandahgoogooyun, wahdegamud kuhya wau-  
 joogemahmud owh Wayoosemend kuhya owh keche  
 oojechaug Puhyazhekooyun Kesha Muhnedoo  
 ahpena kahgeneg. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun. 2 Cor. vi. 1.*

NENUHWEND dush weej-ahnookeetuhwunged *Kesha*  
*Muhnedoo*, kenunduhwanemeegoom kuhya kenuh-  
 wah ewh ahneshah cheoodahpenunsewag ewh

ooshahwanjegawen owh Kesha Muhnedoo (oo-oo  
 muh ekedoo, kegenoondoow ewh uhpe kahenandah-  
 gwuk cheoodahpenegooyun kuhya ewh bemahjee-  
 wawene kezheguk kegeweedoookoon; Benuh noon-  
 goom me suh ewh uhpe anandahgwuk cheoodah-  
 penegooyunbun, benuh noongoom me suh ewh  
 bemahjewawene kezhek) kuhnuhga che mujjedoo-  
 dahaasewag nengood edush chemujje-duhzhenje-  
 gahdasenook ewh kuhgequawen; ahnooj uhyeeeng  
 chekekandahgoozeyag chebuhmeetuhwag owh  
 Kesha Muhnedoo, emuh nebawah soon gooman-  
 duhmooweneng emuh wesuhganduhmooweneng,  
 emuh muhnazeweneng, emuh ketemahgezeweneng,  
 emuh puhzhunzhagahzooweneng, emuh kebakquah-  
 egahzooweneng, emuh neshwahnahdahkuhmegeze-  
 weneng, emuh keche ahnookeweneng, emuh ahkoo-  
 wabeweneng, emuh puhkahdaedezooweneng, emuh  
 peenahdezeweneng, emuh nebawahkahweneng, emuh  
 muhmenwahdanduhmooweneng, emuh keshawah-  
 dezeweneng, emuh Keche-Ojechaugoong, emuh  
 wuhyazhengamahgussenook sahgeewaweneng, emuh  
 tabwawene ekedooweneng, emuh oomushkahweze-  
 weneng owh Kesha Muhnedoo, emuh quuhyuk  
 ezhewabezewene-ushweweneng ewh kaahgweego-  
 yag kekechenekahwaung kuhya kemunjenekah-  
 waung, emuh kechetwahwandahgoozeweneng, kuh-  
 ya emuh dahbussandahgoozeweneng emuh mah-  
 naujeemooweneng kuhya emuh quuhyuk-wahje-  
 mooweneng, debeshkoo wahyazhengashkejeg, ahnoo  
 goo tabwayung, debeshkoo kakandahgoozesegoog,  
 ahnoo goo kekandahgoozeyung, debeshkoo naboojeg  
 benuh suh dush kebemahdezemen, debeshkoo suh

quatuggeegooyung kah suh dush kenesegoozemen, kushkanduhmung ahnoo goo moonzhug bahpenanduhmung, katemahgezeyung ahnoo goo wahnudezzewungwah nebewah kuhnuhga gagoo tebene-wawezesewung ahnoo goo tabandahmung ahnooj gagoo.

*Ewh Menwahjemoowen.* St. Matthew iv. 1.

ME DUSH Jesus kahmahjewenegood Keché Ooje-chaugwun, keezhewenegood emuh bahquahdah kuhmeg chekuhwajeegood mujje-muhnedoon Ahzhe dush nemeduhnuh duhsoo kezhek kuhya nemeduhnuh duhsoo tebek kahweseneseg; me dush uhpe kepuhkuhdad, Uhpe kahpeoodesegood kagwajewanejen, oo-oo oogeegoon Keshpen suh Kesha Muhnedoo wagwesemenooogwan edun oonoo ahseenen chebahquazhegunewung. Ween dush oogeguhnoonaun oo-oo dush keekedood, Ezhebeegahda, Kahween bahquazhegun atuh ahwunsenoon kaoonjebemahdezed enene, anducheng suh oodekedoowenun Kesha Muhnedoo oodooneng pahoonzekahneg tahoonejebemahdeze enene. Me dush keezheweenegood mujje muhnedoon emuh kechetwah-oodanaung oogenebahweegoon dush emuh wahnahkoo-wung ewh kecheahnahmeaweguhmeg; oo-oo dush oogeegoon, keshpen suh Kesha Muhnedoo wagwesemenooogwan nesequaushkwahnen oo-oo muh ezhebeegahda oogah gubgaunzoomaun oodangenenun cheguhnuhwanemekwah, emuh dush oonenjewaung kegah uhneahyahsoonegoog chebetahkoo-settashensewun dush emuh ahseeneng; Jesus dush oo-oo ogeenaun, Menuhwah ezhebeegahda Kahween



kedahkuhwatebanemahse Jehovah kekesha Muh-  
nedoom. Menuhwah dush oogemahjewenegoon  
mujje-muhnedoon, oogeezhewenegoon emuh wah-  
jeweneng kacheeshpahdenahneg oogewahbundu-  
egoon dush kuhkenuh enewh uhkeeng dubzhe  
oogemahwenun kuhya goo ewh azhe peshegandah-  
gwudeneg, oo-oo dush oogeegoon, Kuhkenuh oonoo  
kegahmeenene keshpen kahwesayun oojecheeng-  
wuhnetuhweyun dush, Jesus dush oo-oo oogeenaun  
Ahwus Mahjaun Satan oo-oo mah ezhebeegahda,  
Kegah oojecheengwuhnetahwah owh Jehovah  
Kekesha Muhnedoom, me suh ween atuh kabuh-  
meetuhwud, Me dush kahezhe nuhguhnegood  
mujje muhnedoon oogepebuhmetahgoon dush an-  
genun.

NEEZHENG AHNUHMEAKEZHEGUD EMUH LENT.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

MAHYAHMAHWE mushkahwezeyun Kesha Muhne-  
doo kakanduhmun nenuhwend chekushkeawezese-  
waung cheweedookahdahdezooyaung; Kuhnuhwa-  
nemeshenaum ahgwahjuhyee cimuh neyowenaung  
kuhya peenjenah emuh nenjechaugooonaung, cheme-  
tahgwanemegooyaung, kuhkenuh enewh ahnemeze-  
wenun kaezheahnemezemahguken neyowenahnen  
kuhya kuhkenuh mujje-enanduhmoowenun, kaoo-  
gooyaungoon kuhya kamujjedoodahgooyaun-  
goon emuh nenjechaugooonaung; ween oonje Jesus  
Christ kaezheahmemyummenged. Amen.

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun. 1 Thess. iv. 1.*

KENUNDUIHWANEMEGOOM nekahnesedoog kuhyā dush kedezhēaungwahmēmēgoom oonje owh Tabanemenung Jesus, kahezhe oodahpenuhmahweyaung ewh kaezhebemahdezeyagoobun kuhyā kaezhemēwanduhmoogoobun Kesha Muhnedoo me suh goo ashkum cheēzhewabezeyagoobun; kekekan-dahnaliwah mah enewh kuhgequawenun, kahmenegooyag, ween oonje Tabanemenung Jesus me muh uhyēnenemenag owh Kesha Muhnedoo chemēnoozhewabezeyag chemewetooyag ewh pezhēgwahdezewen, kuhkenuh anduhcheyag cheguhnuh-wanduhmagoobun keyowewah emuh peenahdezeneng kuhyā emuh kechetwahwandahgoozeweneng, kahween emuh pezhēgwahdanduhmooweneng debeshkoo goo ewh anuhmeahsegoog egewh kakānemahsegoog Kesha Muhnedoon: ahweyah enene kuhnuhga nengood chemujjedoodahwahseg kuhyā chēwahyazhemahseg wekahmesun; ween muh Kesha Muhnedoo ahzettah kooduggeewa oonoo uhyēēēē oonje; debeshkoo kezah waunduhmahgooyagoobun kuhyā kahezhe debahjemootahgooyagoobun, kah suh Kesha Muhnedoo kege oonje nunduhmēgoosēnāun cheewēēēēēahdezeyung, chepeēēēēēahdezeyung atuh; Owh dush bahyahpenoodahgad kahween oobapenuhdahwahseen enenewun, Kesha Muhnedoon suh atuh, owh kahmenenung oōkeche-oojēchaugwun.

*Ewh Menwahjemōowen. St. Matthew xv. 21.*

EWEDē keonjemahjah owh Jesus kuhyā keēzhah emuh anuhkuhkakuhmeg Tyre kuhyā Sidon.—

Benuh dush Canaaneng duhzhe equa keonjebah  
 emuh enuh kuhkayah, oogepepahgemaun dush  
*Jesusun* oo-oo dush oogeenaun Shahwanemeshen  
 Tabanengayun keen wagwesemek owh David nen-  
 dahnes ookechekooduggeëgoon mujje-muhnedoon:  
 ween dush kah nengood oogeënahseen; oogepepah-  
 goosanemegoon ookekenooahmahgunun oo-oo ake-  
 dooned Mahjenauzhuh kemookahwahnegoonaun  
 gooshah, oogeguhnoonaun dush oo-oo oogeënaun  
 kahween Pakaunezejeg nendoonje ahnoonegoose  
 me atuh egewh waneshengeg mahneshtahnesug,  
 Israeleng dabandahgoozejeg, wanjeahnoonegoo-  
 yaun: oogepeshahgushketuhwaun oo-oo dush  
 keenaud Tabanengayun Weedookahweshen. Oo-  
 geguhnoonaun dush oo-oo oogeënaun kahween  
 tahgeweneshshensenoon chemuhkuhmeng egewh  
 wanejahnesemendjeg oobuhquazhegunewah, egewh  
 dush uhnemooshug cheahpuggenahmahwendwah:  
 oo-oo dush keëkedoo owh equa, ketabwa Tabanen-  
 gayun, Anewak egencen goo koo uhnemooshug  
 oomeejenahwah enewh eshquunjegunun wanjepun-  
 gesengen emuh oodoodoopooweneng enewh tabane-  
 megoowahjen Jesus dush oogeguhnoonaun oo-oo  
 keëkedood Equa keche enandahgwud ketabwayan-  
 duhmoowen ahze-nunduhwanduhmun me ewh  
 kadoodahgooyun. Me dush goo uhpe kenooje-  
 mooned oodahnun.

---

NESENG AHNUHMEAKEZHEGUD EMUH LENT.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

KENUNDOODAHMAHGOO Mahyahmahwe Mushkah-  
 wezeyun Kasha-Muhnedooweyun pewahbundun

oonundoodahmahgawenewah egewh kebuhmeetah-  
gunug tabussandahgoozejeg kuhya sheebenun  
kachetwahwandahgwuk kegechenek chenahnah-  
koonuhmahweyaung wahmujjedoodahweyummengedwah egewh nashkanemeyummengejeg ween  
oonje Jesus Christ Tabanemeyummenged.—  
*Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebegun. Eph. v. 1.*

NOOPENUHNEK owh Kesha-Muhnedoo debeshkoo  
suhyahgeëndjeg wanejahnesemendjeg kuhya be-  
moosayook emuh sahgeëdeweneng debeshkoo kah-  
ezhesahgeënung Christ kuhya kenuhwend keoonje-  
puhgedenedezood, kemegewad ewh weyow, wane-  
shesheng tebundoowen, kuhya sahsahgewejegun  
Kesha-Muhnedoo kamenwandung. Ewh dush  
ween peshegwahdezewen kuhya ahnooj wecnah-  
dezewen kuhya oonzaumanduhmoowen kahween  
ahbeteng tahduhzenjegahdasewun emuh anduhzhe  
ahyahyag, me suh ewh kaczhewabezewahpun egewh  
anuhmeahjeg. Kahween tahduhgoomahgussenoon  
weenezewen kuhkebahjkezhwawen kuhya bahpe-  
keezhwawen kah muh oonoo oonesheshensenoon,  
ahwahshema ween oonesheshen ewh chemahmo-  
yahwahmag owh Kesha-Muhnedoo, oo-oo muh ween  
kekekandaum, kahween ahweyah pashekwhadezed,  
kahween ahweyah wahnezed, kuhya kahween ah-  
weyah nanduhwandung pakahnezed ooduhyeemun  
(debeshkoo Manetookad ezhewabeze muh owh)  
kuhnuhga oodebanduhseen, Kesha-Muhnedoo  
kuhya Christ oodoogemahwewenewah; Kagoo  
ahweyah enene kegahwuhyahzemegoosewah oonje

enewh kuhkebahjekekedoowenun me muh oonoo  
 uhyeen wanje oodessegoowaud ewh ooneshkah-  
 dezewen owh Kesha-Muhnedoo, egewh kagaunze-  
 tungeg; Kagoo suh dush weedookabwahkagoon  
 egewh kuhyet mahween emuh puhsuhgeshtebeku-  
 doong kegeahyaum noongoom suh dush emuh wah-  
 sayahzeweneng kedahyaum, Owh Tabanengad  
 oonje; bemoosag, nahsaub wahyahsayahzejeg  
 (wanejahnesemendjeg Owh muh Oojechaug ezhe-  
 meenewe emuh kuhkenuh ooneshesheweneng kuhya  
 quuhyuk-wahdezeweneng kuhya dabwaweneng)  
 chenunduhkekanduhmag ewh manwandung owh  
 Kesha-Muhnedoo: kagoo dush wedookahwah-  
 kagoon egewh, puhsuhgeshtebek ahnookewenun  
 mahkendungeg manoomnewesegoog; ahwahshema  
 tahgeoonesheshen chewahbunduhagwah azhemah-  
 nahduhdeneg. Manesahduhkuhmeg cheweenduh-  
 mengebun ewh kemooj azhechegawaud. Kuhke-  
 nuh dush kakanjegahdagen. Mezheshahweseche-  
 gahdamahguddoon ewh wahsayazewen oonje.—  
 Wagoodoogwan ewh mazheshahwesetoongan, Me  
 suh ewh wahsayahzewen. Me suh dush oo-oo  
 ekedood Kooshkoosen keen nabahyun emuh neboo-  
 weneng oonjeooneshkaun, Owh dush Christ kegah-  
 meenek ewh Wahsayahzewen.

*Ewh Menwahjemooowen.* St. Luke xi. 14.

JESUS kesahgejenahzhahwaud mujje-muhnedoon  
 kahnetahkekedoosenejen; kepuhgunmeahyahmah-  
 gud, uhpe owh mujje-muhnedoo kahsahgahung,  
 owh kahnetahkekedoosseg kekekedoo; Egewh dush  
 ahneshnahbag kemahmahkahdanduhmoog; Ahpend

dush keëkedoowug, Wedookahgood Beelzebubun  
 mujje-muhnedoog oodoogemahmewah, oosahgeje-  
 wabenaun mujje-muhnedoon. Ahnend dush kuhya  
 oogegehgwajeëgoon nunduhwanduhmahgood ewh  
 eshpemeng oonje kekenoowahjechegun Ween dush  
 kekandung e-ewh enanduhmened, oo-oo oogeënaun,  
 kuhkenuh mahgahdezoomahguk oogemahwewenun,  
 tahneshwahnahdud kuhya mahgahdezoomahguk  
 wegewaum kahwesamahgud keshpen dush owh  
 Satan Megahdezood Ahneen kaezhemenjemoose-  
 neneg oodoogemahwewen? Kedekedoom mah-  
 ween wedookahwed owh Beelzebub wanjesahgeje-  
 wabenugwah egewh mujje-muhnedoog. Keshpen  
 dush ween neen, Beelzebub wedookahwed wanje-  
 sahgejewabenugwah egewh mujje-muhnedoog.—  
 Ahwananun dush wanjesahgejewabenahwahwaud e-  
 gewh kegwessewaug, Me suh kaonjetebahkoonena-  
 gwah egewh; Keshpen dush wedookahgooyaun Ke-  
 sha-Muhnedoo ooneenj, wanjesahgechewabenugwah  
 mujje-muhnedoog kagate ewh Kesha-Muhnedoo  
 oodoogemahwewen ahzhe kepeoodessegoonahwah.  
 Uhpe mashkahwezed enene ashweed guhnuhwan-  
 dundung oowegewahmun, pezaunahtane oodoonah-  
 kahjegunun. Uhpe dush nuhwuj mashkahwezene-  
 jen, peodesegood oomuhkuhmegoon kuhkenuh  
 oodushwewenun enewh kahahpanemoojen kuhya  
 mahdahookewun kuhkenuh ooduhyeemun. Owh  
 wahjeweseg, nemegahnek suh owh dush nahyah-  
 tahmahweseg chemahwundoonegayaun suhswawa-  
 benega. Uhpe owh wahnezed Muhnedoo kabsah-  
 gahunzetahwahjen enenewun pahbahmoosa emuh  
 pangoo kuhmegahneg, nunduhwahbundung ewh

aunwabewen, mekunseg, edush ekedoo nayaub  
 nengahkewa emuh newegewahmeng kah oonjesah-  
 gahummaun. Uhpe dush tagweshengen oomekaun  
 kecheguhduhegahdaneg kuhya kewahwazhechegah-  
 daneg; Uhnemahjaud oodoodahpenaun neezh-  
 wahswe Muhnedoon ahweshema kuhgwahnesuh-  
 gandahgoozenejen ewh ween azheahyaud, peen-  
 degawug dush medush emuh andahwaud ewh  
 esquauch azhewabezed ah owh enene ahwahshema  
 koopuddeze ewh dush ween netum kahdeged.  
 Magwah oo-oo uhyekedood pazhek owh equa  
 egewh mahmahwenoojeg enegook kekekedoo, oo-oo  
 dush oogeënaun, Shahwandahgwud suh ewh pahyow  
 kah oonjenegeyun kuhya shahwandahgwuddoon  
 enewh doodooshug kahnooneëgooyuneg; Oo-oo  
 dush keëkedoo, kagate ahwahshema shahwandah-  
 goozewug egewh nwaundungeg Kesha-Muhnedoo  
 oodekedoowen kuhya ganwandungeg.

NEWENG AHNUHMEAKEZHEGUD EMUH LENT.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

ENANEMEESHENAUM kenundoodahmahgoo Oh!  
 Mahyahmahwe-Mushkahwezeyun Kesha-Muhne-  
 doo nenuhwend anandahgoozeyaung chekoodug-  
 geegooyaungebun nemujjezhewabezewenenahmen  
 oonje, emuh keshahwanjegawene wedookahgawe-  
 neng cheekoonuhmahgooyaung neketemahgezewe-  
 nenahmen, ween oonje Jesus Christ Tabanemeyum-  
 menged kuhya bamahjeyummenged. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun. Gal. iv. 21.*

WEENDUHMOOWESHEG kenuhwah nandahwanduhmag chebuhmeetuhmag ewh tebahkoonegawen, kah nuh ween kenoonduhsenahwah ewh tebahkoonegawen? Ezhebeëgahda muh Owh Abraham kenezhened oogwessun, pazhek buhmetahgaequang keoonjeneegewun Pazhek dush oowedegamahguneng. Ah owh edush buhmetahgunequa oogwessun, weyahseng keüzhenewun, tebenuh oowedegamahgun kahoonteahyaud, ewh wahweendahmahgaweneng kahoonteeneeged, Ahwajegunewunoon suh oonoo debahjemoowenun; me suh oonoo neezh kekendewenun, ewh pazhek, wahjewh Sinaieng oonjemahgud, ahnookeemahgud, dush chebuhmeetahgang me suh Agar. Ah owh muh Agar, me suh Sinai wahjewh emuh Arabiäeng, debesko, anandahgwuk Jerusalem noongoom anduhgoog kubya buhmetahgamahgud kuhya oonejahnesun. Jerusalem dush eshpemeng ayaug kahween buhmeetahgunewunsenoon owh kuhkenuh wageemung oo-oo muh ezhebeëgahda Moojegezen keen wanejahnesesewun, bahpenandun kuhya menwahnegwandun keen nahgeahwuhzoosewun owh muh nazhekahwezed oodahyahwaun nahwuj nebawah ahbe-noojeyun dush ween owh wanahbamed. Benuh dush kenuhwend nekahnescdoog kedoonejahnesemegoomen ewh wahweendahmahgawen, debeshkoo Isaac kahezheoonejahnesemend. Me dush goonahsaub kahezhewabukkeun owh weyahseng kahoonteeneeged kekooduggäud, enewh oojechaugoong kahoonteeneegenejen me begoo nahsaub noongoom.



Ah neen dush ween akedoomahguk kechetwah oo-  
zhebeegun Sahgeje-waben owh buhmeetahgunequa  
kuhya oogwessun owh muh buhmetahgunequang  
kahoonteneged kahween oogahweejewahseen enewh  
buhmeetahgunequaweseg kahoontenegenejen. Me  
dush nekahnesedoog, nenuhwend kahween owh  
buhmeetahgunequang kedoonteoonejahnesemegoo-  
senaun, owh atuh bameetahgunequaweseg.

*Ewh Menwahjemoowen.* St. John vi. 1.

JESUS dush oogeahzhahwuhaun ewh Galilee duhzhe  
kecheguhme, me suh ewh Tiberias kecheguhme  
aduhmeng, oogenoopuhnegoon dush keche nebewah  
ahneshnahban, ewh kewahbunduhmened enewh  
oomahmaundahwejegunun kahdoodahwaud ayah-  
koozenejen. Jesus dush keahmuhjewa emuh wah-  
jeweng me dush emuh keweeduhbemaud ookeke-  
noohmahgunun. Ewh dush kuhbekoosa-wekoon-  
dewen, Jewyug ooweekoondewenewah zhuhjegwah  
gagah kedebeshkoosamahgud. Uhpe dush Jesus  
tuhyahtuhgunahbed, kewahbuhmaud dush keche-  
mahmahwenoonejen ahneshnahban chepenaunze-  
kahgood, oo-oo oogeënaun Philipun, Ahneende  
kaoonjekeshpenuhtooyung buhquazhegun oogoo  
chewesenewaud? (me dush oo-oo kahoontjEEKEDOOD  
chekekanemaud, tebenuh muh ween oogekekandaun  
wahezhechegad) Philip dush oo-oo oogeënaau,  
Neezhwauk tuhswahbek shooneaunsun apeetandah-  
gwuk bahquazhegun, kahween tahtabesasenoon  
papunge chewesenewaud Pazhek dush ookekenoo-  
ahmahgunun Andrew, Simon Peter wekahnesun  
oo-oo oogeëgoon, Ahyah suh oomah quewezans

naunwahtek mameshahnahguk buhquazhegunun  
ayahwahjen kuhya neezh kegoozansun ahneen dush  
kaëzhetabesagoobunan ewh ashenooaud? Jesus  
dush oo-oo këekedoo nuhmuhduhbeek egewh ene-  
newug; kemezhushkookahbun suh emuh; kenuh-  
muhduhbewug dush enenewug kuhnuhbuj nahneng  
metauswauk tuhchegwahpun. Jesus dush ooge  
tookoonahnun enewh puhquazhegunun uhpe dush  
kahmahmooyahwad oogemahdahoonau kekenoo-  
ahmahgunun, egewh dush kekenooahmahgunug  
ooge mahdahoonahwaun namuhduhbenejen kuhya  
dush gegooyun menek wahahyahwahaud. Uhpe  
dush kahtabesenewaud, oogeenaun ooekenooah-  
mahgunun, Muhwundoonuhmook enewh eshquun-  
jegunun gagoo chewuhnusensensnook; oogemah-  
wundoonahwah dush oogemooshkenuhtoonahwah  
dush metahswe ahshe neezh kookoobenahgunun,  
menek kaheshquunduhmeng enewh naunwahteg  
puhquazhegunun kaheshquunduhmahaud egewh  
kahwesenejeg. Me dush uhpe oogoo enenewug,  
kewahbunduhmoowaud mahmaundahwejegun Jesus  
kahezhechegad, oo-oo dush këekewug Me suh  
kagate ah owh aunwahjegawenene wahpeezhah-  
goobunan oomah uhkeeng.

NAHNENG AHNUHMEAKEZIEGUD EMUH LENT.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

KENUNDOODAHMAHGOO Mahyahmahwe-Mushkah-  
wezeyun Kesha-Muhnedoo cheketemahgahbuh-  
mudwah kenejahnesug kuhya enanem kahgeneg

chequuhyukoowenendwah kuhya cheguhnuhwanc-  
mendwah emuh ooweyowewaung kuhya emuh ooje-  
chaugooawaung kekecheshahwanjegawen oonje ween  
oonje Tabanemeyummenged Jesus Christ. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun. Heb. ix. 11.*

CHRIST ketuhgwesheng kechesahzahgewejegawe-  
nenewed *chemchendung* enewh wanesheshengen  
uhyeen kapepuhguhmeahyaugen, emuh ahwahshe-  
ma pashegandahgwuk uhnuhmeaweguhmegoong,  
ewh oonenjemaung kahoozhechegahdasenook, me  
ewh uhyekedoong kahween maunduh doowah  
oozhechegahdasenoon, kahween, meshahboo zoog  
oomesqueemewah kah, kuhya pezhekensug oome-  
eshqueemewah oogeahyoosen ween atuh tebenuh-  
wa oomesqueem kekuhgeezed nengoodeng kepeen-  
dega emuh Mahyahmahwe kechetwahwandahgwuk,  
kekushketuhmoonung kahgega shahwandahgooze-  
wen. Keshpen muh ewh oomesqueemewah egewh  
ahyahba-pezhekewug kuhya meshahboo zoog kuhya  
ewh pezhekense-pengwe, suhswawabeguhundah-  
wendwah këenandahgwuk egewh wahnezejeg che-  
oonjepenezewaud, keche ahwahshema dush ween  
oomesqueem owh Christ enandahgwuk, chepeene-  
toomahguk kedenanduhmoowenewah enewh neboo-  
wene ahnookewenun chebuhmeetuhwag owh ba-  
mahdezed Kesha-Muhnedoo, ween (*Christ*) kah-  
puhgedenuhmoowaud Kesha-Muhnedoon ewh we-  
yow kuhnuhga wahnezemahgussenook, keche ooje-  
chaug oonje Me suh wanje kuhnoodahmahgad  
emuh ooshke-kekendeweneng, Ewh ooneboowen  
wanje ekoonahwabenegahdag, enewh mujjeezhe

chegawenun emuh netum kekendeweneng kahah-  
tagen, egewh nanduhmendjeg cheoonjeoodahpenuh-  
moowaud ewh wahweendahmahgawen, chekahgega  
debandahsoowaud.

*Ewh Menwahjemoowen. John viii. 46.*

JESUS kēekedoo Ahwanan kenuhwah katabemepun  
ewh mujjeezhewabezewen keshpen dush dabwayaun  
ahneswēn dabwatuhwesewag: Ow h suh Kesha-  
Muhnedoong tabandahgoozed oonoondahnun Ke-  
sha Muhnedoo oodekedoowenun; kenuhwah dush  
kahween kenoonduhsenahwah, kah muh Kesha-  
Muhnedoong ketebandahgoozeseem mesuh kekuh-  
noonegood Jewyun oo-oo keegood, kahnūh nen-  
tabwasemen akedooyaung, Samariaweneneweyun  
kuhya kekeshkuhwud mujje-muhnedoo Jesus  
dush oogeguhnoonaun, oo-oo dush keenaud, kah-  
ween nekekeshkuhwahse mujje-muhnedoo; ne-  
kechetwahwanemah suh Noos, kenuhwah dush  
kebahpenoodahwem kah dush nenundahwanduhse  
tebenuhwa nekechetwahwandahgoozewen, ahyah  
suh pazhek nanduhwanduhmahgad kuhtabahkoo-  
negad. Kagate kagate kedenenem, keshpen  
ahweyah enene guhnuhwandung nendekedoowen  
kah wekah oogahwabhundunseen neboowen Me  
dush oo-oo kahegood Jewyun kagate kekekane-  
megoo chekekeshkuhwud mujje-muhnedoo, ahzhe  
Abraham keneboo kuhya keneboowug egewh aun-  
wahjegawenenewug; keen dush kedeked keshpen  
enene guhnuhwandung nendekedoowen kah, wekah  
oogahtaungoondunseen neboowen; Ahwahshema  
nuh keen kedabpetandahgooz dush ween noosenaun

Abraham kahnebood kuhya aunwahjegawenenewug keneboowug; ahneen dush uhyenahjendezooyun? Jesus dush oogeguhnoonaun, keshpen kechetwahwanendezooyaun kah nengood enabhuhtussenoon nendahpetandahgoozewen, Noos suh kachetwahweed, owh suh Nenkesha. Muhnedoomenaun anag kah suh dush ween kegekekanemahwahse, neen suh nenkekanemah keshpen, kahween nekekanemahse ekedooyaunbaun nendahgekenuhweshk debeshkoo goo kenuhwah, nenkekanemah suh kuhya neguhnuhwandaun oodekedoowen koosewah Abraham kemoojegezebun wewahbundung nenkezhegoom oogewahbundahnabhun kuhya dush kebakpenanduhmoopun. Me dush keegood Jewyun, kahween muhshe kenahnemeduhnahdubsoo pepon-uhgeze kegewahbuhmah nuh dush Abraham? Jesus dush oo-oo oogeenaun, kagate, kagate kedenenem, chepwah Abraham ayaud, nendow. Me dush ewh uhpe kah oodahpenahmoowaud enewh ahseneen chepuhkedawahwaud; Jesus dush kegahzoo, kuhya ahnuhmeaweguhmiegoong keoonje sahghum.

EWII AHNUHMEAKEZIEGUD CHIEPWAN EASTER.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

MAHYAHMAHWE-Mushkahwezeyun, kuhya kahgegakuhmeg Kasha Muhnedooweyun, keen emuh kekeche-sahgeewaweneng kahpeezenahzhahwud kegwes, Bamahjeeyummenged Jesus Christ cheoodahpenung neyausenaun kuhya checheduhpenad

emuh ahzhe dayahtekoong, kuhkenuh dush bamahdezejeg chekekenoowahbuhmahwaud kahezbedahbussanemooned. Emuh keshahwanjegaweneng, enanemeeshenaum nenuhwend chenoopenuhduhmung oosoongummanduhmoowen chemadahoonegooyaung oodahbejebahwen; ween oonje Jesus Christ Tabanemeyummenged. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun. Phil. ii. 5.*

NAHSAUB uhyenanduhmook, debeshkoo kahuhye-nandung Christ Jesus, ween, keezhenahgoozed Kesha-Muhnedoo, kahween, nekemood, keenanduhse, che Kesha-Muhnedoowandahgoozed, kepuggedenedezoo suh dush, nengood cheahpetandahgoozeseg, keoodahpenuhmahzoo, dush buhmeetahgun oodezhenahgoozewen, kuhyia cneneng keezhenahgoozeah; Eneneeng dush keezhemekahwah, oogetahbussetoon weyow oogenuhettaun dush neboowen, ahzhedayahtekekoo-neboowen. Me dush oonje, Kesha-Muhnedoo, oogekechetwahweaun, oogemeenaun dush oonoozoowen ahwahshema ashpandahgwuhdeneg dush ween kuhkenuh oonoozoowenun, cheshahgushketuhmoowaud, ewh Jesus oodenoozoowen kuhkenuh eshpemeng ayahjeg kuhyia uhkeeng ayahjeg kuhyia ahnahmuhkuhmeg ayahjeg, kuhkenuh wadanuhnewhwejeg bamahdezejeg cheekedoowaud, Tebanenga owh Jesus Christ cheoonjepeshegandahgooend owh Kesha-Muhnedoo Wayoosemend.

*Ewh Menwahjemoowen. St. Matthew xxvii. 1.*

UHPE dush kahwahpung, kuhkenuh kechesahsahgahwechegawenenewug, kuhyia ookctezemewaun

egewh ahneshnahbag kekahkekedoowug chenesah-  
 waud Jesusun. Uhpe dush kahmenjemahpenah-  
 waud keahwepuhgedenahmowaud, oogemaun Pon-  
 tinus Pilateun. Judas dush, owh kahbahtahmaud  
 uhpe kahwahbundung ahizhe kenahneboomemend  
 keaunwanendezoo, kuhya nayaub oogepetuhwaun  
 enewh nesemeduhnuhduswahbek shooneah, keche-  
 sahsahgahwechegawenenewun kuhya katezenejen  
 oo-oo dush oogeenaun Nengemujjeezhechega, ke-  
 bahtahmaun majeezhechegamahgussenook mes-  
 queem, oo-oo dush-keekedoowug Wagoonan ne-  
 nuhwend kaonjepahbahmanduhmaung e-ewh keen  
 suh pahbahmandun e-ewh: Me dush, kahahpug-  
 gedung enewh shooneaunsun emuh ahnuhneawe-  
 guhmegoong kemahjah dush kuhya kekebenawa-  
 benendezoo kuhya dush egewh keche sahsahgah-  
 wechegawenenewug oogoodahpenahnahwah enewh  
 shooneaunsun, oo-oo dush keekedoowug, kah suh  
 ween tahgeoonesheshensenoon, oonoo cheahche-  
 gahdag emuh shooneyah-weguhmegoong menuh  
 kahoonejekeshpenetoong ewh mesque, kekahke-  
 doowug dush ogekeshpenuhtoonahwah dush, ewh  
 wahbegune-onahgunekawenene ooketegaun, emuh  
 chenengwuhoondwah egewh mayuggezejeg. Me  
 suh, mesque ketegaun wanjeezhenekahdag ewh  
 ketegaun peenesh egoo noongoom. Me dush kah-  
 tebeshkoosag, ewh kahekedoopun, owh Jeremiah  
 aunwahchegawenene oo-oo keekedood, oogoodah-  
 penahnahwah dush enewh nesemeduhnuh duswah-  
 bek shooneyah, menek kahenegenzood owh kah-  
 enuhgenend, kahenuhgemegood, oonejahnesun owh  
 Isreal kemeegewawug dush enewh, chekeshpenuh-

toowaud wahbegunoonahgunekawenene ooketegahnun, kahenahkooned owh Tabanengad. Jesus dush kenebouwe emuh enahsuhmuhbed oogemah. Ow hush oogemah oogegehgwajemaun oo-oo keekedood, keen nuh kedoogemahkundahwaug egewh Jewyug? Jesus dush oo-oo oogeenaun, kedeked. Uhpe dush kahahnahmemegood kechesahsahguhwejega-wenenewun kuhya katezenejen, kah nengood keekedoos, Me dush keegood Pilateun, kah nuh ween kenoonduhse, menek azheahnahmuhmekwah, kah dush bahpesh nengood ooge-ezheguhnoonahseen, kah oonje mahmahkahdandung ow hush oogemah. Ewh uhpe wahwekoondengebun, ow hush oogemah oowepuhgenenuhmahwahgoobun ahneshenahban pazhek kabahquahegahzoonejen kawenunduhwanemahnegwan, oogeahyahwahwann dush pazheg kagwahnesugge-kekandahgoozenejen enenewun kahkebahquahegahzoonejen, Barabbas azhenekahzoogoobun. Uhpe dush kahpemahwunjeedewaud, Pilate oo-oo oodenaun, Ahwanan nanduhwanemag chepuhgedenahmoonenuhgoog, Barabbas nuh gamuh Jesus, ow hush Christ azhenekah-nend? Oogekekanduhnahpun, ewh ahneshah kekahwanemahwaud keeoonjepuhgedenemahgood. Uhpe dush kahwahwanuhbed emuh tebahkoonewawene ahpuhbuhweneng, wewun kepemeejetwawun, oo-oo akedooned, kagoo nengood doodahwahkan ow hush manoo-ezhewabezed enene; keche nebewah gooshah mahbah nengeoonje-kooduggandum noon-goom kezheguk emuh enahbunduhmooweneng. Kechesahsahguhwejegawenenewug kuhya katezejeg oogekehgaunzoomahwaun ahneshnahban chenun-



doodahmahganed Barabbasun cheneshwuhnahjeah-  
 ned Jesusun. Owh oogemah dush oogeguhnnoonau-  
 oo-oo oogeenaun. Ahwanan oogoo neezh nanduh-  
 wanemag chepuhgedenuhmoonenuhgoog, Barabbas  
 suh keekedoowug. Pilate dush oo-oo oogeenaun.  
 Ahneen dush kadoodahwug mahbah Jesus, owh  
 Christ azhenekahnend? Kuhkenuh andubchewaud  
 keekedoowug, mahnnoo tahahgwahquahwah oogemah  
 dush keekedoo Ahneshwen? Wagoonan ewh  
 kahezhemujjeezhechegad? Ahwahshema anegook  
 kepepahgewug. Enushka tahahgwahkahwah. Uhpe  
 dush owh Pilate, wahyabhundung ewh kuhnuhga  
 chetabwatahgooseg, nahwuj dush goo keneshkauje-  
 kuhmegezened, oogeoodahpenaun nebee, keseebe-  
 geneenjed emuh enuhsubmened ahneshnahban  
 oo-oo edush keekedoo; kahween neen neseegwa-  
 benuhmahwahse mahbah enene oomesqueem.  
 Kenuhwah suh goo bahbahmanduhmook. Kuhke-  
 nuh dush ahneshnahbag oogeguhnnoonahwaun, oo-oo  
 keekedoowaud Mahnoo nenuhwend nengahood-  
 essegoonahneg oomeshqueem kuhya nejahnesenah-  
 neg. Me dush kepuggedenuhmahwaud Barabbasun,  
 uhpe dush kahpuhzhunzawaud Jesusun oogeputh-  
 gedenaun cheahgwahquahoomend. Me dush oo-  
 gemah ooshemahguneshemun kahoodahpenahwaud  
 Jesussun kuhya kahezhenahwahwaud emuh ke-  
 kedooweguhmegoong kepenaunzekahgood kuhke-  
 nuh shemahguneshun oogekeeseekooneyabenahwaun  
 dush, mesquagenoo pesuhkahwahgun oogepesekoo-  
 nahwaun. Uhpe dush menasuhguhwunzhe wewuh-  
 quaun kahookahdanuhmoowaud oogepesekoonah-  
 wah emuh ooshtequahneneng kuhya ewh ahsah-

gunushk emuh ookecheneenjeneng, kuhya dush oogeshahgushketahwahwaun kuhya ooge bahpenuhdahwahwaun oo-oo keekedoowaud; kedahnemekahgoo keen wagemahkundahwudwah egewh Jewyug, oogesequahnahwaun, kuhya oogeoodahpenahnahwah ewh ahsahgunushk kepuhketawahwaud dush emuh ooshtequahneneng. Uhpe dush kaheshquah pahpenuhdubwahwaud ooge kesekoonahwaun ewh pesuhkuhwahgun kuhya ooge pesekoonahwah tebenuhwa oodahgwewen, kuhya kemahjenahwaud cheahgwahquahwahwaud, pahsahguhuhmoowaud oogemekahwahwaun, Cyrene duhzhe wenenewun Simon azhenckahzoonejen me dush ketwa kahahnoonahwahjen, chepemoonduhmened ewh ahzhedayahtekoom. Uhpe dush kahuhnetuhgweshenoowaud emuh Golgotha aduhmeng, me suh azhenesetootahgwuk ooshtequahnekahneng, ooge menuhahwaun ewh shewahboo, wenzoot tuhgoonegahdag; uhpe dush koodugguhmundung kahween kewemenequaseen. Oogeahgwahquahwahwaun dush kuhya dush kemahdahoonedewug enewh oodahgwewenun, keahtahdewaud; chedebeshkoosag kahekedoopun, aunwahjegawenene, Kemahdahoonedewug enewh uendahgwewenun, kuhya dush nepesekuhwahgun keoonjeahtahdewug. Kenuhmuhdubwaud dush keahkoowahbuhmahwaud emuh. Emuh dush debeshkoo ooshtequahneneng oogejuheee oogeahtoonahwah maunduh oozhebegawen kahezhe ahnahmuhmemend AII OWH JESUS OODOOGEMAHMEWAUN EGEWH JEWYUG. Neezh dush kamoodeshkejeg ketuhgooahgwahquahwahwug, pazheg ookeche-nekaung,

pazhek dush oomunjenekaung. Egewh dush bamoosajeg oogepahpenuhdahwahwaun, kewawabequanewaud oo-oo dush keekedoowaud, keen banah-jetooyun ewh keche-ahnuhmeaweguhmeg nesoo-kezbek dush menuhwah ahyaunjetooyun, bemahje-edezoon; keshpen suh wagwesemegoowunan owh Kesha-Muhnedoo, ahzhedayahtekoong peoonjenesaunduhwan. Kuhya dush egewh keche sahsah-gahwejegawenenewug kuhya egewh katezejeg, keekedoowug, Bakahnezenejen ween ogebemah-jeaun ween dush kahween ookushketoosen webemahjeedezood, keshpen kagate wagemahkundah-wahgwan Isrealun, ahzhedayahtekoong tahpeoonjenesaunduhwa, nengahtabwatuhwahnaun dush, oogeahpanemaun Kesha-Muhnedoon mahnoo noon-goom oodahbebahjeegoon keshpen menwanemegood keekedoo muh, nendoogwesemek Kesha Muenedoo. Kuhya dush egewh kamoodeshkejeg kahtuhgooah-gwahquahoondjeg, me goo kuhya wenuhwah kah-ezhe bahpenuhduhwahaud. Nahyahwuhquag dush ketebekabhuhmenahgwud peenesh egoo ewh uhpe shaungoosootebahegunag. Kuhnubuj uhpe kahshaungoosootebahegunag Jesus anegook kepepahge, oo-oo keekedood, *Eli, Eli, lama sabachthani*, me dush akedoong Neksha Muhnedoom, Nekesha Muhnedoom, ahneshwen kenuhguhzhayun? Ahnend edush nahbahwejeg emuh uhpe kahnoonduhmoowaud oo-oo keekedoowug ah owh enene oonundoomaun Eliasun; pazhek dush keahbulitoo, oogeoodahpenaun dush ewh eskahebaun oogemooshkenabetoon shewahboo, oogemenuhahwaun dush; Ahnend dush oo-oo keekedoowug Pooneh, Mahnoo

wahbundundah kagate chepebemahjeëgoogwan Eliasun. Jesus dush uhpe menuhwah anegook kahpepahged oogepeuhgedenaun oojechaugwun.— Benuh dush ewh kebuhgoochegun emuh ahnuhmea-weguhmegoong oogechuheëe keoonjetaushkegesa peenesh egoo nesuhyeëe kecheengamahgud dush ween ewh uhkee kuhya ketaushkebekesawun enewh ahzhebekoon. Kuhya kebahkahkoosenoon enewh chebaguhmegoon, kuhya nebewah oochebymewah egewh nabahjeg anuhmeahgoobunanug keahbejebahwug, kuhya keëzhahwug emuh kechetwahoodanaung kuhya oogewahbuhmegoowaun nebewah ahnesnahan. Uhpe dush owh mcnesenoo oogemah kuhya enewh kahweejewegoojen, ahkoowahbuhmahwaud Jesusun, kahwahbunduhmoowaud ewh uhkee checheengwamahguk kuhya oonoo kahezhewabuken, kekechesagezewug oo-oo keëkedoowaud kagate ah-owh wagwesemegoogoobunan Kesha-Muhnedoon.

---

MONDAY CHEPWAH EASTER.

AHWANAN ah-owh Edomëng wanjebaud? kuhya atessegahdaneg oodahgwenun Bozraheng? Ah-owh pazhegandahkookuhnuyad, emuh ookeche mushkahwezeweneng azhepahbahmahdezed? Neen suh emuh quuhyük-wahdezeweneng azhekekedocyaun, kachekushkeawezeyaun chebemahjewayaun. Wagoonan wanje masquaundag keduhgwewenun, kuhya azhcooyun debeskoo ahweyah tatuhkookahdung ewh shoowemenahbookaun? Nenge tuh-

tuhkookahdaun ewh shoowemenahbookaun neen neezheka, kah dush ahweyah bamahdezede nengenahmahgoose nengahtuhtuhkookahnaug emuh neneshkahdezeweneng kuhyah emuh nenkecheahquahdezeweneng, emuh nepesuhkoowahguneng nengahseguhundahgoon oomesqueemewah, kuhyah nengahahtessetoonun nendahgwewenun. Emuh nendäeng ahtamahgud ewh ahzhettahwahegakezhak, kuhyah dush puhguhmäahmahgud nejahnesug chebemahjeendwah. Nengegweenuhwaub kahween ahweyah keahyahse wahdookahzood nengemahmahkahdandum ahweyah chepemeahsoonaud. Me dush tebenuhwa nenek nengepectahgoon ewh bemahjeewawen, neneshkahdezewen nengepemeahsoonegoon. Nengahtuhtuhkookahnaug emuh neneshkahdezeweneng kuhyah nengahooshquabäaug emuh nekeche-ahquahdezeweneng; nengahneswabenaun oomushkahwezewenewah emuh uhkeeng. Nengahdebahdoodaunun suh ookecheshahwanjegawenun owh Jehovah kuhyah nengahwahwezhanemah owh Jehovah, nahsaub, kahezhekechekegäenung owh Jehovah, kuhyah ookecheshahwanjegawenun kahezhesahwanemaud Israel oonejahnesun, kuhyah kahezhekegäaud nahsaub azhesahwanjegad kuhyah ashenuddeneg ookechesahgëewawene-kesahwahdezewenun; keëkedoo muh, Kagate nenduhneshnahbamug ahwewug, ahbenoojeyug kuhnuhga kanuhweshkesegoog Mesuh dush kahbemahjeaud kahkooduggezewahjen kuhyah ween ketuhgookooduggeze, kuhyah owh angen pashwahbuhmaud Jehovahun, oogebe mahjeäun. Emuh suh oosahgeewaweneng kuhyah emuh ooketemahganjegaweneng

oogekeshpenuhnaun kuhya oogepemoomaun kuhya  
kuhyet moonzhug oogepahbahguhnuhwanemaun,  
Oogepemegahnaawaun suh dush, kuhya oogeoojah-  
nemeahwaun ookeche-oojechaugwun; Me dush  
kahezhequakedoodahwaud che neshkanemaud kuh-  
ya dush kemegahnaud. Menuhwah dush oogeme-  
quandaunun kuhyet kezhegudoon, Moosesun kuhya  
oodahneshnahbamun, oo-oo keëkedood Ahneende  
owh kahahgwahyahwenaud kechegummeng oonje?  
oomahneshtahneshewenemun enewh kahahnoonah-  
jen? Ahneende owh kahahsaud Ookeche-ooje-  
chaugwun peenjenah; kahsubgahbegenaud, Moses  
ookecheneenj kahahyoojen, kuhya tebenuhwa  
kachetwahwandahgwuddenek oonckaung kenah-  
nahwetood enewh nebeen emuh aneëzhahned ah-  
neshnahban, chepeshegandahgooetood tebenuhwa  
oodoonoozoowen, kahsubgahbegenaud emuh nuh-  
wuhgaum debeshkoo papazhegugunzheen emuh  
bahgwahduhkuhmeg kuhnuhga chepuhketashense-  
ned. Debeshkoo ahwase azhe nesahkewad mesuh  
Jehovah kahezheawaunwabeaud. Mesuh kesahgah-  
begenudwah kenejahnesug chepeshegandahgoo we-  
tooyun ewh kedoonoozoowen. Eshpemeng oonzah-  
bum kuhya emuh anduhruhkemahguk kequhyuk-  
wahdezewen kuhya kepeshegandahgoozewen oon-  
zahbum; Ahneende kedaunwahdanduhmoowen  
kuhya kemushkahwezewen kuhya kenuhgesh azhe-  
muhtwawamahguk kuhya dush keshahwanjegawe-  
nun kahezhe shahwanemeyumbun, kebahquuhegah-  
dawun nuh? Ahbetakuhmek keen kedoogweseme-  
men mesuhwah owh Abraham kakanemesenung  
kuhya Israel, kahween ndebanemahseeg, enenung

keen Oh Jehovah kedoogwessememen kebemahje-  
 emen, kedoonoozoowen kahgeneg keduggoomah-  
 gud; Oh Jehovah ahneshwen khpuggedeneyaung  
 chebuhkatahyaung kedezhewabezewenun, kuhya  
 kemushkahwessetooyun nendaenahnen chekoose-  
 goosewun. Peskahben, kebuhmeetahgunug, oonje  
 egewh ahneshnahbag tabanemudjeg. Egewh ah-  
 neshnahbag kahmeenudjeg kequuhyukwahdczewen  
 ahjenah atuh oogeguhnuhwandahnahwah. Egewh  
 shaunganemeyungejeg oogetahtuhkookahdahnah-  
 wah keduhnuhmeaweguhmeg, ketebanememen, kah-  
 wekah kegeoogemakhundahwahseeg oogooo kah-  
 ween kedezhenekahzoowen ezhenekahzoosewug.

*Ewh Menwahjemooowen. St. Mark xiv. 1.*

KAHNEEZHOOGOONAHGUK kahdebeshkoosamahguk  
 ewh kuhbekoosa-wekoondewen kuhya ewh wam-  
 besensegbuhquazhegun, egewh dush kechesahsah-  
 gahwejegawenenewug kuhya egewh oozhebeega-  
 wenenewug oogenunduhwandahnahwah chewuh-  
 yazhenga-tuhkoonahwaud kuhya chenesahwaud,  
 oo-oo dush keëkedoowug, kahween dush ween  
 weekoondewene-kezheguk koonemah tahgeneesh-  
 kahjekummegezewug egewh ahneshnahbag. Ke-  
 ahyaud dush emuh Bethanyeng, emuh andaud  
 Simon owh kahoomeegeun magwah dush namuh-  
 duhbed ewh wesened oogepenaunzekahgoon, equan  
 ayahmened ewh alabaster muhkuhkoons ataneg  
 kachetwahwandahgwuhdeneg noomenegun, manoo-  
 mahgwuddeneg oogepegoosetoon dush ewh muh-  
 kuhkoons kuhya keseegenuhmahwaud emuh oosh-  
 tequahneneng, Ahnend dush pecnjenah këooset-

tuhwanduhmoog, oo-oo dush keëkedoowaud, Ah-neshwen oo-oo kabezhebahnabjechegahdag ewh noomenegun? Neswauk duswabhik shooneaunsun ahwahshema tahgetaenegenda atahwangebun chegemenendwahpun egewh katemahgezejeg oogenuhnahpahgaunsoomahwaun equawun Jesus dush oo-oo keëkedoo, Poonemek! ahneshwen megooshkahjeëag? nengemenoodoodaug oo-oo kahdoodahwed, moonzhug keweejewaug egewh katemahgezejeg, uhpe dush ananduhmagoon kedahmenoodoodahwahwaug, neen dush ween kahween moonzhug kegahweejeweseem, keahnooke suh ah-owh equa ewh menek azhekushketood kezah suh oogepeahtoon noomenegun emuh neyoweng chenengwah-egahzooyaun, kagate kagate kedenenem, Tebe kawahweenjegahdagwan Maunduh Menwahjemoo-wen emuh anegookookuhmegaug uhkeeng; oo-oo dush ah-owh kahezhechegah tahduhzhenjegahdane cheoonje-mequanememend. Owh dush Judas Iscariot pazhek owh egewh metahswe ahsheneezh, oogeezhahnun kechesahsahguhwejegawenenewun wepuggedenuhmahwand *Jesusun*. Uhpe dush nwaunduhmoowaud kemoojegezewug keëkedoowug dush chemeenahwand *Judasun* shooneyaun, oogenahnahguhdaahwandaun dush ewh kaezhechegah, ewh wanepuzh wepuggedenaud. Ewh dush kezhek wanjemahjahmahguk cheoombeshenseg buhquazhegun, uhpe kahnesahwand kebekoosa-mahneshtahneshensun; ookekenooahmahgunun oo-oo oogeëgoon, Ahneende dush ananduhmun cheahwe wuhwazhetooyaung chemeejeyun kuhbekoosa-wekoon-dewen? Oogemahjenahzhahwaun neezh ookeke-



nooahmahgunun, oo-oo dush oogeenaun Ezahyook emuh oodanaung, kegahnuhquashkahgoowah pazhek enene kapemetuhkoonung wabbegune neem-bahgun, nebee ataneg noopenunek suh, tebe dush kauhne-pcendegagwan, enek owh wawegewahmed. Owh suh kakenooahmahgad, oo-oo ekedoo, Ahneende goo ewh weseneweguhmeg kaduhzhemeeje-yaun ewh kuhbekoosa-weekoondewen kuhya nekekenooahmahgunug? Kegahwabhunduhegoowah dush ewh kachemunguhtag ahbenahsoowen, oozheseng kuhya wahwazhechegahdag, Me dush emuh kaduhzhewahwazhetuhmahweyung Kemahjahwun dush ookekenooahmahgunun, kuhya dush kepeezhahwaud emuh oodanaung; Me dush goo keezhemekahmoowaud ewh kahegoowaud *Jesusun*; kuhya dush oogewahwazhetoonahwah ewh kuhbekoosa-weekoondewen. Kahoonaahgoosheneg dush, kepetuhgweshen, kuhya egewh metahsweahsheneezh kekenooahmahgunun. Magwah dush kahnuhmuhduhbewaud kuhya wesenewaud, Jesus oo-oo keekedoo, kagate kedenenem, pazheg, suh kenuhwah wahdoopuhmeyag, nengahbahtahhek, kemahjekeche megooshkahdanduhmoog, kuhya keënah-waud mamashquaud, neen nuh? menuhwah dush bakahnezed keekedoo neen nuh? oogeguhnoonaun, oo-oo dush keënaud, Pazhek suh kenuhwah matahsweahshe neezheyag, owh kaweejah punjegamed emuh oonahguneng; Kagate ezbe-mahjah owh Enene oogwesun debeshkoo anahjemend emuh kechetwah-oozhebeëguneng, tahkechekuhgwahnesugge-ketemahgeze owh enene, enewh kabahtah-egoojen owh Enene Oogwesun, nahwuj suh tahge-

oonesheshene wekah negesegoopun. Magwah dush kahwesenewaud, Jesus oogeoodahpenaununenewh pahquazhegunun kuhya kemahmooyahwad, kuhya dush kepegoobenaud, kemuhmeenaud ookekenooahmahgunun, oo-oo dush keekedoo, Oodahpenuhmook kuhya meejeeyook mesuh oo-oo neyow. Oogetuhkoonan dush ewh menequahjegun, kemahmooyahwad oogeenenuhmahwaan ookekenooahmahgunun, kuhkenuh dush oogemenequanahwah; oo-oo dush oogeenaun mesuh oo-oo ooshkekeken-dewene nemesqueem, ewh sahgwabenegahdag nebawah bamahdezejeg oonje; kagate kedenenem kahween menuhwah nengahmenequase ewh shoowemenahboo, bahnemah atuh kezheguk nayaub kamenequayaun emuh oodoogemahweweneng owh Kesha-Muhnedoo. Uhpe dush kahnuhguhmoowaud ewh ahnuhmeahwene-nuhguhmoowen kesahkuhmoog keezhawaud emuh ewh wahjeweng, Olives wahjew aduhmeng. Jesus dush oo-oo oogeënaun, kuhkenuh keenuhwah kegahoosettahwanemem noongoom tebekuk oo-oo muh ezhebeëgahda, Nengahpukketawaun mahneshtahneshewenene, tahsuhswawashkahwug dush ween mahneshtahnesug. Uhpe dush ween keahbejebahyaun nenguhuhnegenaanee emuh Galileenaung, kenuhwah kaezhahyag. Peter dush oogeënaun Mesuhwah kuhkenuh oosettahwanemekwah kah dush ween neen; Jesus dush oo-oo oodenaun kagate kedenen noongoom kezheguk noongoom suh tebekuk, chepwah neezheng mesettahgoozed pahkahahqua, neseng kegahahgoonwayanem. Nahwuj dush ween kecheane-gook keëkedoo, Pooch weejneboomenaun kah bah-

pesh nengood kegahezheahgoowayanemesenoon.  
 Me suh nahsaub kahekedoowaud kuhkenuh Ke-  
 tuhgweshenoog dush emuh Gethsamene kahezhe-  
 nekahdag, oo-oo dush oodenaun ookekenooahmah-  
 gun, kenuhwah nuhmuhduhbek oomah, magwah  
 cheahwe-ahnahmeahyaun. Oogeuhnewecjewaun  
 dush Peterun kuhya Jamesun kuhya Johnun,  
 kuhya dush kemahjemahmahkahdandum kuhya  
 kekechenuhneenuhwandum, oo-oo dush oodenaun,  
 Nenjechaug suh keche-nuhneenuhwandum kagah  
 goo wenebooyaun, duhnezeyook suh oomah ahkoo-  
 wahbek. Menuhwah dush punge keuhnemahjah  
 keahpuggedung weyow emuh metushkuhkuhmeg  
 keëzhahnuhmaud, Keshpen anandahgwukebun  
 chekuhbekahgood maunduh kezheg. Oo-oo dush  
 keekedoo, Abba Noosa, keen kekushketoonun  
 ahnooj gagoo, oodahpenuhmahweshen oo-oo mene-  
 quahjegun nenduhwauj kahween neen ananduh-  
 maun tahezhewabuhenoan, keen suh goo ananduh-  
 mun. Kepeezebah dush oogemekahwaun kenebanned  
 oo-oo dush keenaud Peterun, Simon kenebah nuh?  
 kah nuh ween kegekushketooseen nengootebahe-  
 gunag cheahkoowabbeyag? Ahkoowahbeyook  
 kuhya ahnuhmeaug, koonemah ketahpungeshenem  
 emuh kuhgwatchanengaweneng; kezhetah suh  
 ojechaug pajewemahgud suh weyaus. Menuhwah  
 dush geenemahjah, kuhya geahnahmeah; nahsaub  
 edush egoo keekedoo. Menuhwah dush pahezhaud  
 oogemekahwaun menuhwah nebanned (kekoose-  
 gwunenewun muh ween ooshkeczhegoowaun) kah  
 suh dush oogekekanduhsenahwah ewh wahezhe-  
 guhnoonahwaud. Menuhwah dush neseng pecz-

haud oo-oo dush keenaud mahnnoo nebaug noon-  
 goom kuhya aunwabeyook. Me menek zhuhye-  
 gwah puhgummeahyahmahgud ewh tebuhegun.  
 Benuh Enene Oogwesun, puggedenegahzoo emuh  
 ooneenjewaung majcezhewabezejeg. Umba oo-  
 neshkaug mahjahdah edush: Benuh pashoo  
 peahyah owh bahyahtahed. Kazhetena magwah  
 kekedood kepeezhah Judas, pazheg kahahwed  
 egewh metahswe ahshe neezh kekenooahmahgunug  
 oogepewejewegoon kechenebewah ahneshnahban,  
 kahpahbahtuhkoonumenejen enewh ahzhahwash-  
 koon kuhya puhgummahgunun, kepeahnoonegoo-  
 waud kechesahsahgewejegawenenewun kuhya oo-  
 zhebeegawenenewun kuhya katezenejen, Owh suh  
 kahbahtahaud, *Jesusun* oogemeenaun ewh keke-  
 noowahjehegun, oo-oo keekedood Ahwagwan  
 kaoojeemahwugan, mesuh owh, tuhkoonek, kuhya  
 aungwahmezek chemahjewenag. Uhpe dush kah-  
 tuhgwesheng kazhetena oonaunzekahwaun, oo-oo  
 dush oodenaun kakenooahmahgayun! kakenoo-  
 ahmahgayun! kuhya dush keoojemaud Oogepuh-  
 gedenuhmahwahwaun ooneenjewaun emuh weyow-  
 eng, kuhya dush oogetuhkoonahwaun. Pazhek  
 dush pashoo kahnebahwed oogekejepetoon ewh  
 ahzhahwash kuhya dush oogepuhketawaun keche  
 sahsahgahwejegawenene oobuhmeetahgunene ooge-  
 keeshketuhwugaguhnahnahmaun. Jesus dush oo-  
 geguhnootaun oo-oo dush keenaud, kemoodesh-  
 keweneneng nuh kegeezhenahzekahwem, ahyooyag  
 enewh puhgummahgunun kuhya ahzhahwashoon  
 chepetuhkooneyag, Anduhsoo-kezhhek nengeahyah  
 emuh ahnuhmeaweguhmegoong kahahyahyag ke-

nuhwah, keduhzhekugequayaun kah dush kege-  
 tuhkoonesee; enandahgwud suh chetebeshkoosag  
 enewh Kechetwah Oozhebeegunun, kuhkenuh  
 dush oogenubguhnahwaun keoozhemoowug edush.  
 Oogenuhne-noopennuhnegoon pazhek ooshkenuh-  
 wan, ewh wahbeshkegen suh atuh kepemeahgwed  
 ah-owh oogetuhkoonegoon dush enenewun ooge-  
 nugguhduhmahwaun ewh wahbeshkegen, kepen-  
 gwahshahged dush oogeoozhemaun. Oogemahje-  
 wenahwaun dush Jesusun, oogeezhewenahwaun  
 emuh andahned kechesahsahgahwejegawenenewun,  
 kuhya dush kepemahwunjeedewug kuhkenuh keche-  
 sahsahgahwejegawenenewug kuhya egewh katezejeg  
 kuhya egewh oozhebeegawenenewug Peter dush  
 wahsah oogeezhenoopenuhnaun Jesusun nahnauzh  
 kechesahsahgahwejegawenene andaud, oogeweduh-  
 bemaun buhmeetahgunun, keahwuhzood dush emuh  
 chegeshkoota Egewh dush kechesahsahguhwejega-  
 wenenewug kuhya kuhkenuh egewh kahmahwunje-  
 enahkoonegajeg oogenundahwandahnahwah che-  
 uhnahmuhmemend Jesusun kah dush oogemekun-  
 senahwah, nebawah suh oogekenuhweshke-ahnah-  
 mahmegoon kah suh tatebeshkoo keenahjemoose-  
 wug, Kepcezhahwug ahnend, kuhya kepekenuh-  
 weshke-bahtahmahwaud oo-oo keekedoowaud,  
 Nengenoondahwahnaun cheekedood nengabhah-  
 nahjetoon mauuduh ahnuhmeaweguhmeg oonenje-  
 maung kahoonejoozhechegahdag, uhnenesoogoo-  
 nuhguk nengahkezhetoona bakahnuk oonenenje-  
 maung kahoonejoozhechegahdasenook. Kah suh  
 dush oomah kepazhekwunseene oodebahjemoo-  
 wenewah. Kepuhsegwe dush emuh nahwuhyeee

kechesahsahgewejegawenene oogekuhgwajemaun  
 dush Jesusun oo-oo keekedood, Kah nuh nengood  
 kedekedoose? wagoonan oo-oo anahjemekwah?  
 Kepezaunahyah dush ween kah kuhya nengood  
 keekedoose. Menuhwah owh kechesahsahgahwe-  
 jegawene oogekuhgwajemaun oo-oo keenaud, Keen  
 nuh kedow owh Christ, oogwesun owh Mahyah-  
 mahwe shahwandahgoozed? Jesus dush keekedoo,  
 Nendow, kegahwahbuhmahwah Enene Oogwesun  
 namuhduhbed emuh ookechenekaung owh Kache-  
 mushkahwezed kuhya peezhaud emuh eshpemeng  
 duhzheahnubquudoong. Me dush uhpe owh  
 kechesahsahgahgewejegawenene kepegoobedood oo-  
 dahgwenun oo-oo dush keekedoo, Ahneen kayakba  
 kaoonjenunduhwanemunngwah dabahjemoojeg?—  
 Kegenoondahnnahwah ewh blasphemekcezhwawen  
 ahneen ananduhmag? Keekedoowug dush kuhke-  
 nuh, cheenandahgoozened cheneboong. Ahnend  
 oogemahjesekwahnahwaun kuhya keahgwengwabe-  
 naud kuhya oogepuhquahkooneenjetahwahwaun  
 kuhya oo-oo cheenahwaud, Aunwahjegan, Egewh  
 dush buhmeetahgungug oogenuhpuhgauseneenjetah-  
 wahwaun. Peter dush ween ahyahgoobunan ah-  
 nahmeyee emuh kechewahkaheguneng; oogepe-  
 naunzekahgoon pazhek owh kechesahsahgewejega-  
 wenene oobuhmeetahgunequamun uhpe dush wah-  
 yahbuhmaud Peterun ahwuhzooned oogenuhnah-  
 guhdahwahbuhmaun kuhya oo-oo oogeenaun kuhya  
 keen kegeweejewah Jesus Nazareth duhzhe wenene.  
 Ween dush keahgoonwatum oo-oo dush keekedood  
 kahween nekekanduhse kah kuhya nenesettootunse  
 ewh kedekedoowen. Tasekahneng dush keezhe-

sahgubum kemesettahgooze dush owh pahkahau-  
kwa. Menuhwah dush buhmeetahguncqua ooge-  
wahbuhmaun, kuhya dush kemahjeenaud nahbah-  
wenejen, Mesuh mahbah pazhek; menuhwah dush  
keahgoonwatum. Nahguch edush egewh nahbah-  
wejeg, menuhwah oo-oo oogeenaahwaun Peterun,  
Kagate suh keen kedow pazhek ke-Galilee-duhzhe  
wenenewh, kedenwawen dush nahsaub debahje-  
moomahgud. Kemahje-mujje-kekedoo kuhya oo-  
getuhgooweenan Kesha-Muhnedoon keekedood;  
kahween gooshah nekekahnemahse ah-owh enene  
anduhzhemag; Medush menuhwah kemesettah-  
goozed owh pahkahahqua: Peter dush oogeme-  
quandaun ewh ekedoowen, kahegoogoobunan Jesus-  
un, Chepwah neezheng masettahgoozed pahkahah-  
qua, neseng kegahahgoowatow. Uhpe dush kah-  
nahnahgahdahwandung, kemahwe.

TUESDAY CHEPWAH EASTER.

Isaiah l. 5.

**JEHOVAH** Kesha-Muhnedoo oogepahkahkunaun  
netuhwug kah dush nengemegahnahse kah kuhya  
nengequakekahbahwe-tahwahse Nengepuggeduh-  
nuhmahwaug egewh pakettaegajeg ewh nepekwun  
kuhya egewh kahpahquahkoobetoojeg nemenesis  
ewh nenoowun. Kahween nengegahdoose nen-  
deengwa, bahpenuhdoomoowen kuhya sequahgawen  
oonje. Jehovah Kesha-Muhnedoo nengahwedoo-  
kaug, mesuh ewh kaoonjesagezesewaun: mesuh  
dush kahoontjemushkahwesetooyaun nendeengwa,

debeshkoo pewahnuk nequhyukwandaun dush wekah cheahgujjesewaun. Pashoo suh peahyah owi manoozehewabezeed. Ahwanan kamegahned? Umba mahmahwe nebahwedah; Ahwanan owi shaunganemed, mahnoo nendahpenaunzekaug Benuh Jehovah Kesha-Muhnedoo nengahwedookaug. Ahwanan owi kanahneboomed? Benuh, ashkum tahnuhneepenezewug debeshkoo ewi kata ahgwe-  
wen, kuhyia dush tahchahguh ooguhwasewunene oobemahdezewenewah. Ahwanan ahyaud, kenuh-  
wah anduhcheyag, quasaud Jehovahun kuhyia bazenduhwaud oobuhmeetahgunene, bamoosad emuh akoo puhsuhgeslitebek, ayaunseg dush wah-  
sayabzewen? Mahnoo oodahahpanemoon Jehovah oodezhenekahzoowen kuhyia oodahahpanenemaun Ookesha-Muhnedoomun. Benuh kenuhwah kuh-  
kenuh pwahtahwayag kuhyia anduhzhe ahyahyag pakennakayag, bemoosayook emuh akoowahsuh-  
koonag keshkootam kuhyia magwa puhkennakaug, kenuhwah tebenuhwa kahpuhkennakayag. Me  
oo-oo neneenjeng kaonje-oodahpenuhmag Emuh nuhneenuhwanduhmooweneng, cheezhekuhweshe-  
mooyag.

*Ewi Menwahjemoowen. St. Mark xv. 1.*

KAZHETENA dush kakezhab-ahwahguk, egewh ke-  
chesahsahgewejegawenenewug kekahkekedoowug  
keweedookahgoowaud katezenejen kuhyia oozhe-  
beegawenenewun kuhyia anakkoonganejen, Ooge-  
menjemahpenahwaun dush Jesusun kuhyia kemah-  
jewenahwaud kuhyia keuhnepuggedenahmahwaud  
Pilateun. Pilate dush ookekuhwajemaun keen



nuh kedoogemahkundahwaug egewh Jewyug?  
 ooge kuhnoonaun oo-oo dush keenaud, kedeked.  
 Egewh kechesahsahgewejegawenenewug, nebawah  
 oogeahnahmemahwaun; kah dush nengood keeke-  
 doose. Menuhwah dush Pilate ooge kuhgwajemaun  
 oo-oo keekedood; kah nuh nengood kedezbenuh-  
 quatunse: Benuh menek oonoo azheahnahmeme-  
 kwah, kah suh dush muhshe nengood keezhe-nuh-  
 quatunse Jesus, kemahmahkahdandum dush owh  
 Pilate. Ewh suh uhpe wekoondeng, oogepugge-  
 denahmahwahbunan pazhek kabahquahegahzoone-  
 jen, enewh suh goo kahnundahwanemahwahjen.  
 Keahyah suh pazhek Barabbas azhenekahzood,  
 kahmenjemahpenegahzood, mahmahwe enewh wah-  
 dookahgoojen kemegahnaud oogemaun kuhya ke-  
 tuhgoo-neshewawug, kahmegahzoowaud. Egewh  
 ahneshnahbag, kepepahgewug, kemahje-undooduh-  
 moowahward chedoodahgoowaud, uhpena kah-  
 uhyendoodahgoowaud: Pilate dush ooge kuhnoo-  
 naun oo-oo keekedood, kedenandaun nuh chepuh-  
 gedenuhmoonuhgoog ah-owh wagemahkunduhward  
 Jewyun (oogekekandaun nuh, kuhgahwanendewen  
 egewh kechesahsahgewejegawenenewug kahoonte  
 puhgedenuhmahwahward. Egewh dush keche-  
 sahsahgahgewejegawenenewug ooge kahgaunzoomah-  
 waun ahneshnahban cheundoodahmahganed Barab-  
 basun chepuggedenuhmahwendwah. Pilate dush  
 ooge kuhnoonaun menuhwah, oo-oo keekedood  
 Ahneen ananduhmag chedoodahwug ah-owh Jew-  
 yug oodoogemahmewah azhenekahnag Menuhwah  
 dush kepepahgewug, Ahgwahquahook. Pilate  
 dush oo-oo oogeenaun Ahneshwen, wagoonan

kahmujjeezhechegad? Ashkum dush anegook  
 keezhepepahgewug, Ahgwahquahook. Pilate dush  
 enandung wemenooounduhmooaud ahneshnahban  
 oogepuggedenuhmahwaun Barabbasun, uhpe dush  
 kepuhzhunzhawaud Jesusun oogepuhgedenaun  
 cheahgwahquahoomend. Shemahguneshug dush  
 oogeezhewenahwaun emuh kahkedooweguhne-  
 goong Pretorium azhenekahdag kuhya dush ooge-  
 mahwun doonahwaun kuhkenuh anduhchened she-  
 mahguneshun oogepesekoowahwaun ewh mesqua-  
 gen kuhya menasahgahwunzhe! wewuhquaun oo-  
 geookahdanahwah, kuhya oogepesekoowahwaun  
 ooshtequahneneng, kemahjeahnahmekahwahwad,  
 oo-oo keenahwaud kedahnemekahgoo, keen wage-  
 mahkundahwudwah egewh Jewyug. Oogepuhke-  
 tawahwaun emuh ooshtequahneneng ewh ahsah-  
 gunushk kuhya dush oogesekwahnahwaun, kuhya  
 ewh keoojecheengwulnetuhwahwaud. Uhpe dush  
 kaheshquabbahpenoodahwahwaud, oogekeseko-  
 nahwaun ewh mesquahgenoo pesekoowahgun, kuhya  
 dush tebenuhwa oodahgwewenun kepesekoowah-  
 waud oogemahjewenahwaun cheahgwahquahoo-  
 mend. Ketwa dush oogeahnoonahwaun pazhek  
 enenewun Simon Cyrenia duhzhe wenewun kah-  
 bemoosagobun ketegauneng kebeoonjebahgoobun-  
 an (oosun owh Alexander kuhya Rufus) chepe-  
 moonduhmened ewh oodahzhedayahetekoomene.  
 Oodezhewenahwaun dush emuh Golgotha, azhene-  
 kahdag, oo-oo, azhenesettootahgwuk anekenootuh-  
 meng ooshtequaunekahneng oogemeenuhahwaun  
 dush, ewh shoowemenahboo, mushkeke ketuhgoo-  
 nuhnwowaud kah dush oogeweabyaunseen. Uhpe

dush kahahgwahquahahwaud oopegooopetoonahwah  
 ooduhgwewenene keahdahdewaude, anduhched enene  
 menek edoog kaoodahpenung nesootebaheguna-  
 doogoobun uhpe, oogeahgwahquahwahwaun; kah-  
 ezhe-ahnahmahmemend, oogejuhyeee keezhebee-  
 gahdane OODOOGEMAHMEWAUN EGEWH  
 JEWYUG, oogetuhgooahgwahquahahwaun neezh  
 kamoodeshkenejen: pazhek emuh ookechenekah-  
 neng, menuhwah dush pazhek emuh oomunjene-  
 kahneng. Ketebeshkoosa dush ewh kechetwah-  
 oozhebeegun kahekedomahguk Ketuhgoouhge-  
 mah suh emuh majeezhewabezenejen. Egewh  
 dush anebemoosajeg oogebahpenuhdahwahwaun  
 kewawabequanewug, oo-oo dush keekedoowaude,  
 Benuh keen bahyahnahjetooyun ewh ahnuhmeawe-  
 guhmeg kuhya nasoogoonuhguk nayaub wazhetoo-  
 yun, bemahjeedezoon, kuhya dush ahzhedayah-  
 tekoong oonjenesaunduhwan. Me dush kuhya  
 egewh kechesahsahgewejegawenenewug kebahpe-  
 nuhdahwahwaude mahmahwe dush egewh oozhe-  
 beegawenenewug, oo-oo dush keedewaude oogebe-  
 mahjeaun suh bakahnezezenejen, ween dush tebenuh-  
 wa kahween ookushketoosen chebimahjeedezood.  
 Mahnoo owh Christ Israel oodooagemahmun, noon-  
 goom tahpeoonjenesaundahwa emuh ahzhedayah-  
 tekoong cheoonjewahbunduhmung kuhya dush  
 chetabwatahmung. Egewh dush kahtuhgooah-  
 gwahquahoondjeg oogebahpenoodahwahwaun.—  
 Uhpe dush nahyahwuhquag, ketebekahbemenah-  
 gwud emuh anegookookuhmegaug uhke, nahnauzh  
 egoo ewh shaungoosootebahegunag. Uhpe dush  
 shahyaungoosootebahegunag, Jesus kecheanegook

kepepahge, oo-oo keekedood, *Eloi, Eloi, lama sabacthani*, me suh akedoong aneekenootuhmeng, Nekesha-Muhnedoom, Nekesha-Muhnedoom, ah-neshwen nuhguhzhayun? Ahnend dush nahbah-wejeg uhpe nwaunduhmoowaud, keekedoowug Benuh oonundoomaun Eliasun, Pazhek, dush keah-bahtoo, kemooshkenabetood eskahebaun ewh she-wahboo, kuhya oogenahbahquahaun emuh ahsah-gunushkoong, kemeenaud dush ewh chemeene-quaned, oo-oo keekedood, Pooneek, wahbundundah chepenesaundahweegoogwan Eliasun. Jesus dush kekechepepahge kuhya keeshquahnuhmoo. Kuhya dush ewh keboochegun emuh ahnuhmea-weguh-meegoong ketauskekesa eshpemeng kahmahjetaush-kekesag, peenesh egoo metushkuhkuhmeg. Uhpe dush owh menesenoo-oogema debeshkoo kahah-gwahquahoomend, kahnebahwed kahwahbundung oo-oo keezhepepahgened kuhya keezheeshquahnuhmoonend, oo-oo keekedoo, Kagate suh, Kesha-Muhnedoo oogwesun, ahpetandahgoozegoobun ah-owh enene.

---

WEDNESDAY CHEPWAH EASTER.

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun.* Heb. ix. 16.

**KESHPEN** ahyaug ewh tebandahsoowenekekendewen, ezhenundahwandahgwud cheahyahneg oone-boowen owh kahoozhetood ewh tebandahsoowenekekendewen; kah muh nengood enahbuhtuhsenoon magwah owh kahoozhetood bemahdezed. Benuh, kah suh dush ewh netum kekendewen pahkaun

keezhekechetwahwechegahdasenoon mesqueeng  
suh atuh. Uhpe muh Moses kahtebahjemootah-  
waud ahneshnahban kuhkenah enewh kuhgequa-  
wenun debeshkoo kabezheenahkoonegang. Ooge-  
oodahpenaun ewh pezhekewug oomesqueemene,  
kuhya mesahboozoon oomesqueemene kuhya mas-  
kwaugpewuy kuhya hyssop kuhya mahmahwe ewh  
nebee, kuhya dash oogeseeguhundaun, ewh muzze-  
necgun kuhya mahmahwe oogeseeguhundahwaun  
kuhkenuh ahneshnahban, oo-oo keekedood. Me  
oo-oo ewh kekendewene-mesqueem, kahlenahkoo-  
negooyag. Menuhwah dush oo-oo oogeezhesh-  
swa-beguhundahn, ahnuhmeaweguhmeg kuhya kuh-  
kenuh enewh sahsahgahwejegawenewug kahlenah-  
buhjetoowahjen, ewh mesque kahahyoojen, kagah  
dush kuhkenuh nunduhwandahgwudoon emuh  
tebahkoonegaweneng, cheoonjepceenetoong, ewh  
mesque, seegwabenegahdaseg mesqueem kahween  
tahgeahbwayanengaseem, kenundahwandahgwud  
suh oonoo ahwajegunun keahwatoong, espemeng  
duhzhe uhyeen chepeenechegahdag maunduh  
doowah *meshqueemeng*. Eshpemeng atagen uh-  
yeeen chepeenechegahdag emuh nahwuj kache-  
enandahgwuk sahsahgahwejegune-mesqueemeng.  
Kah muh ween Christ kepeendegase emuh kache-  
twahwandahgwuk, ahnuhmeaweguhmegoong, kah-  
oozhechegahdag, (kekenoowahjehcgun suh oo-oo  
cheoonjekekenoowahjetoong ewh oonjedah uhyeee)  
emuh suh eshpemeng kezhegoong kahpeendegad  
uhpena chenahgoozed emuh enahsuhmuhbed owh  
Kesha-Muhnedoo kenuhwend oonje. Kahween  
kuhya ahyahpe chepuggedenedezood, debeshkoo

owh keche-suhsahgahwejegawenene andussoo pe-  
 poun ahbeteng kahpeendegad emuh kechetwah-  
 abnuhmeaweguhmegoong, uhnegegezed, bakah-  
 nezejeg oomesqueemewah. Keshpen oo-oo azhe-  
 wabukebun, tahgenundahwandahgooze ahyahpe  
 chegekootuggandung pabahkoo-ulkeewung, noon-  
 goom suh kagah, wuhyaquahkuhmegaug uhkee  
 ahbeteng kepenahgooze chepuggedenung tebenuh-  
 wa weyow, cheoonjewabenuhghadag mujjeezhewa-  
 bezewen. Debeshkoo suh azheenahkoonegahzoo-  
 waud enenewug ahbeteng cheneboowaud, me dush  
 uhpe chetebahkoonendwah. Mesuh oo-oo nahsaub  
 owh Christ ahbeteng, kahsahsahgewetood weyow,  
 chepemoondung nebewah oomujjeezhewabezewene,  
 Egewh dush nanduhwahbuhmahjeg, menubwah  
 oogahwahbuhmahwaun, chepenahgoozened pa-  
 moonduhsenejen mujjeezhewabezewen, cheoonje-  
 shahwandahgoozeng.

*Ewh Menwahjemooenen.* St. Luke xxii. 1.

ZHUHYEGWAH gagah ewh wambejeshkewuhsense-  
 nook buhquazhegune-wekoondewen weähyahbun,  
 ewh azhenekahdag kubbekoosa-wekoondewen.—  
 Kuhya dush egewh kechesahsahgewejegawenene-  
 wug kuhya egewh oozhebeegawenenewug, kenun-  
 dahwahbundahnahwah kaëzhenesabwahpun; ooge-  
 koosahwaun muh ahneshuahban. Me dush mujje-  
 muhnedoon kahpeendegashkahgood owh Judas,  
 Iscariot azhenekahzood, pazhek, egewh metahswe  
 ahshe neezh kekenooahmahgunug. Me dush kah-  
 ezhemahjaud, kuhya dush keguhnoonaud keche-  
 sahsahgewejegawenenewun kuhya menesenoo-ooge-

maun ewh kaëzhechegad chepuhgedenuhmahwaud  
*Jesusun*. Keonahnuhgwanduhmoog kuhya keeke-  
 doowug wemeenahwaud shooneyah. Kewahween-  
 dahmahga dush kuhya oogenunduhwahbundaun,  
 chepuggedenuhmahwaud, magwah ahyahsenened  
 ahneshnahban. Me dush uhpe kahtuhgweshenoo-  
 mahguk ewh wambejeshkewuhsensenook, buhqua-  
 zhegune-kezhek. Uhpe kuhbekoosa-mahneshtah-  
 neshense chenesendebun. Oogeëzhenahzbahwaun  
 Peterun kuhya Johnun, oo-oo dush keekedood.  
 Mahjaug, ahwewahwazhetook ewh kuhbekoosa-  
 weekoondewen ewh dush cheweseneyung, Oo-oo  
 dush oogeënahwaun, Ahneende enanduhmun che-  
 wahwazhetooyang? Oo-oo dush oogeenaun Be-  
 nuh uhpe uhnepeendegayag emuh oodanaung ke-  
 gahpenuhquashkahgoowah pazhek enene takoonung  
 ewh neembahgunmwaushkenabeeg, noopenuhnek  
 emuh ewh wegewahmeng anepeendegad, oo-oo  
 dush kegahenahwah owh wawegewahmed Ahneende  
 ewh wekoondewene—ahbenahsoowen, kaduhzhe-  
 meejeyaun ewh kuhbekoosa-weekoondewen kuhya  
 nekenooahmahgunug? Kegahwahbundahegoo-  
 wah ewh manguhtag, eshpemesuhgoong duhzhe  
 ahbenahsoowen, wahwazhechegahdag, Mesuh ka-  
 duhzhe-wahwazhetooyang. Keëzhahwug edush  
 kuhya oogemekahnahwah debeshkoo kahegoowaud  
*Jesusun*; kuhya dush oogewahwazhetoonahwah  
 ewh Kuhbekoosa-weekoondewen. Uhpe dush  
 kahtuhgweshenoomahguk ewh tebahkezeswaune-  
 tebahegun, kenuhmuhduhbe, oogeweduhbuhmegoon  
 dush metahswe ahshe neezh kekenooahmahgunun;  
 Oo-oo dush oogeënaun Ahpeche nengenunduh-

wandaun chwedoopuhmenahgoog, chemeejeyung maunduh kuhbekoosa-weekoondewen chepwah ne-booyaun, kedenenem muh, kahween menuhwah nengahneejese, bahmah atuh keteleshkoosag emuh Kesha-Muhnedoo oodoo gemahweweneng. Kuhya dush oogeoodahpenaun ewh menequahjegun, kuhya kemahmooyahwad, keëkedoo oodahpenuhmook mahdahoonedeyook dush kedenenem muh, kahween menuhwah nengahmenequase ewh shoowemenahboo, bahmah goo atuh Kesha-Muhnedoo oodoo gemahwewen ketuhgweshenoomahguk. Oogeoodahpenaun dush buhquazhegun, kemahmooyahwa kuhya ogebuhquabetoon kemeenaud oo-oo keekedood. Me oo-oo neyow, pagedenuhmahgooyag. Oo-oo ezhechegayook chemequanemeyag. Me dush kahezheoodahpenung ewh menequahjegun, keeshquah-weseneng, oo-oo keëkedood, oo-oo menequahjegun ahwun, ewh ooshkekekendewen emuh nemesqueemeng, ewh sahgwabenahmahgooyag. Benuh dush, ooneenj owh pagedened neweejewegoon emuh oodoo pooweneng. Kagate, mahjah owh Enene Oogwesun debeshkoo anakookoonend; kuhgwahnesuhgandahgooze suh dush owh enene enewh bahyahtahegoojen. Me dush ewh uhpe kemahje-kuhwajendewaud, ahwagwan ahyahwegwan oo-oo kaezhechegagoobunan. Kuhya kemahje-kecheguhnoonedewug, Ahwagwan ahwahshema kakecheenandahgoozegwan. Oo-oo dush ween keenaud Egewh mayug-ahneshnahbag, oodoo gemahmewah, oodoo gemahkundahwahwaun mayug-ahneshnahban, kuhya wagemahkundahgajeg, manoo-doodahgajeg ezhenekahnahwug kahween



kenuhwah oo-oo kegahezhewabezeseem, owh kache-eshpandahgoozed anducheyag, debeshkoo agahsheëd tahezheahyah owh dush wagemahwandahgoozed debeshkoo owh bameetahgad tahezheahyah. Ahwanan kache-eshpandahgoozed owh namuhduhbed emuh oodoo-pooweneng gamuh owh bameetahgad? Kahnuh ween owh namuhduhbed emuh oodoo-pooweneng? Kedezhewecjewenem dush neen debeshkoo owh bameetahgad. Kenuhwah kahwedookahweyag emuh neketemahgezeweneng kegaheenemenem oogemahwewen debeshkoo owh Noos azhemeezhed, cheweseneyag kuha chemenequayag emuh nendoo-pooweneng ewede nendoo-gemahweweneng, kuha chenuhmuhduhbeyag emuh oogemahwuhbeweneng tabahkoonagwah egewh metahswe ahshe neezh puhkaun azheweenzoojeg Israelitug. Kuha dush oo-oo keëkedoo owh Tabanengad, Simon, Simon, Benuh Satan kegenunduhwanemek chetebanemek cheezheshahboosuhék debeshkoo buhquazhegun; kegeahnuhmeatuhmoon ketabwayanduhmoowen chenoondasasenook, bahmah dush nayaub keshahwandahgoozeyun, weedookow kekahnesug. Ween dush oo-oo oogeenaun *Jesusun* Tabanengayun nenkezheetah chewecjeweuun kabahquahegahzooyunen gamuh nabooyunen. Oo-oo dush oodenaun. Kewcenduhmoon suh Peter owh pahkahahqua kahween tahnoodahgoozese noongoom kezheguk bahmah neseng keëhgunwatuhmun chekekanemeyun. Oo-oo dush oodenaun kekenooahmahgunun Uhpe kahahnootenuhgoog nengooche cheëzhahyag ayahsewag ewh shooneyah mushkemudans kuha meejeme mush-

kemud kuhya muhkessenun, gagoo nuh kegemuh-  
 nazenahwah? Oo-oo dush keëkedoowug, kah!  
 Me dush oo-oo keënaud, Noongoom dush, ahwag-  
 wan washooneyah mushkemudansegwan, mahnoo  
 oogahoodahpenaun kuhya dush oonuhwuhpoowene-  
 mushkemudemun kuhya ahwagwan waduhzhah-  
 washkôosegwan, mahnoo oodahahtahwan enewh  
 oopesekoowahgun chkeshpenuhtood dush, Oo-oo  
 muh kedenenem, maunduh azhebeëgahdag tahte-  
 beshkoosamahgud emuh neyoweng Ketuhgoouhge-  
 mah enewh majeezhewabcezenejen; enewh muh  
 tabahjemegooyaunen tahtebeshkoosawun. Oo-oo  
 dush keëkedoowug Tabanengayun benuh oomah  
 ahtanoon neezh wahbek ahzhuhwashkoon. Oo-oo  
 dush oodenaun me ewh menek. Kesahgahum  
 dush keëzhaud ewede wahjewh ewh Olives, emuh  
 moonzhug kahezahgoobun oogenoopenuhnegoon  
 dush ookekenooahgunun. Uhpe dush emuh  
 kahahyaud, oo-oo oogeënaun Ahnuhmeäug che-  
 ezahsewag emuh kuhgwatebanengawereng. Ween  
 keuhne-mahjah akootabewabenuhmoowendabsen,  
 keoojecheengwasad kuhya keähnuhmeäud, oo-oo  
 keëkedood, Noosa keshpen enanduhmun mahjetoo-  
 weshen maunduh menequahjegin; nenduhwauj  
 kahween neen uhyenanduhmaun tahezhewabuhse-  
 noon, keen atuh ayenanduhmun. Kepenahgooze-  
 wun dush eshpemeng wanjebahnejen Angenun  
 kemushkahwezeëgood. Kewesuhgandung ashkum  
 anegook kepahgoosanjega kuhya oodahbwazoowen  
 kepungegahne debeshkoo kazhegaugen mesque  
 pangeseng emuh metuhshkuhkummeg. Uhpe ke-  
 puhsegwed keëshquahahnuhmeäud kuhya kenaun-

zekahwaud ookekenooahmahgunun, oogemekah-  
 waun ewh nebahned, apeech kechenuhnecnuhwan-  
 duhmened, oo-oo dush keënaud, Ahneshwen ne-  
 bahyag? puhsegweeg kuhya ahnuhmeaug che-  
 ezbahsewag emuh kuhgwatebanendeweneng mag-  
 wah dush kekekedood, benuh kechemahmahwe-  
 noojeg kuhya owh Judas azhenekahzood pazhek  
 ayahwed egewh metahswe ahshe neezh kenegahne,  
 kuhya penaunzekahwaud Jesusun weoojemaud;  
 Jesus dush oo-oo oodenaun, Judas kebahtahahn-  
 enene oogwesun ewh oojemud? Uhpe oogoo kah-  
 weejewahjeg *Jesusun* kahwabhunduhmoowaud wah-  
 uhneezhewabuk oo-oo oogeënahwaun, Tabanenga-  
 yun nengahpukkedamen nuh ewh ahzhahwashk.  
 Pazhek dush oogepukketawaun kechesahsahgah-  
 wejegawenene oobuhmetahgun kuhya ooge keshke-  
 tahwuhgaguhnahmaun ewh ookechetuhwuggahne.  
 Jesus dush oogeguhnoonaun oo-oo dush keëkedood  
 Mahnoo maunduh menek tahezhewabud, ooge-  
 taungenuhmahwaun ootuhwugahne, me dush ke-  
 noojemooaud. Me dush Jesus keguhnoonaud  
 kechesahsahgewejegawenenewun kuhya ganuhwan-  
 duhmenejen ewh ahnuhmeaweguhmeg kuhya kate-  
 zenejen kahpenaunzekahgoojen, Kepeezhenaun-  
 zahkahwem nuh ewh kaezhenaunzekahwagoobun  
 owh kamoodeshked, peahyooyag enewh ahzhah-  
 washkoon kuhya puhguhmahgunun? Magwah  
 weejewenenahgoogebun emuh ahnuhmeaweguhme-  
 goong, kahween kegetuhkooneseem mesuh noon-  
 goom ketebahegunewah, kuhya chemushkahweze-  
 mahguk ewh puhsuhgeshtebek. Me dush ketuh-  
 koonahwaud kuhya kemahjewenahwaud, kuhya

keëzhewenahwaud emuh owh kechesahsahgahweje-  
 gawenene andaud; Peter dush wahsahoogenoope-  
 nuhnaun. Uhpe dush kahpootuhwawaud emuh  
 peendeg, chegeshkoota kenuhmuhduhbewaude, Peter  
 dush oogeweeduhibemaun. Pazhek dush equawun  
 oogewahbuhmegoon, chegeshkoota kahnuhmuh-  
 duhbed, oogenahnahgahdahwahbuhmegoon, oo-oo  
 dush keëgood, Mahbah dush oogeweejewaun,  
 oogeahgunwatahwaun dush oo-oo keëkedood, Equa,  
 kahween nekekanemahse. Nahgij bakahnezenejen  
 oogewahbuhmegoon, oo-oo oogeëgoon, kuhya keen  
 kewedookahwaug; Peter dush keëkedoo. Enene  
 kahween newedookahwahseeg nahgij edush kuh-  
 nuhbuj nengootebahegunag, bekahnezed anegook  
 kewetabwa, keëkedood, Kagate suh kuhya inahbah  
 oogeweejewaun, Galilee duhzhe-wenenewe muh,  
 Peter dush keekedoo Necje kahween nekekanduhse  
 ewh akedooyun; Kazhetena dush magwah kayahbe  
 kekedood kemessettahgooze owh pahkahahqua;  
 Ow h dush Tabanengad kequakekahbahwe ooge-  
 guhnuhwahbuhmaun Peterun; Peter dush ooge-  
 mequandaun Tabanengad oodekedoowen oo-oo  
 kahekedood, Chepwah messettahgoozed ow h pah-  
 kahahqua, neseng kegahahgunwanem; Peter dush  
 kesahgahum kuhya kewesuggedamoo. Egewh  
 dush kahtuhkoonahjeg Jesusun, oogebahpenulid-  
 ahwaun kuhya oogepuhkettahwahwaun. Uhpe  
 dush kahpeengwabenahwaud oogepahquahkooneen-  
 jetahwahwaun emuh oodeengwaeng, oo-oo dush  
 kekuhgwajemahwaud, Aunwahjegan, ahwanan kah-  
 puhkettaek? Nebewah dush bakaunuken ooge-  
 keche-mujje-guhnoonahwaun. Uhpe dush wuh-

yahbuneneg egewh ahneshenahbag ooketezetmewaun  
 kuhya egewh keche-sahsahguhwejegawenenewug,  
 kuhya egewh oozhebeegawenenewug kepemahoon-  
 jeedewug kuhya oogeezhewenahwaun emuh kah-  
 duhzhe-kahkekedoowaud, oo-oo keekedoowaud.  
 Kedow nuh keen owh Christ? weenduhmooweshe-  
 naum. Ween dush oo-oo oogeenaun keshpen  
 weenduhmoonuhgoogebun kahween kedahgctab-  
 wayanduhsenahwah keshpen dush kuhgwajemene-  
 nuhgoog kahween ketahnuhquaquatuhweseem, kah  
 kuhya kedahpuhgedenescem; Bahnemah owh  
 Enene Oogwesun tahwuhwanuhbe emuh ookeche-  
 nekahneng owh kachemushkahwezed Kesha-Muh-  
 nedoo. Me dush uhpe kuhkenuh kahkekedoowaud,  
 Keen dush nuh kedow Kesha-Muhnedoo oogwesun?  
 Oo-oo dush oogeenaun kenuhwah kedekedoom  
 cheahweyaun. Oo-oo dush keekedoowug, wagoo-  
 nan kayahba wanje nunduhwanduhmung ewh  
 debahjemoowen? Kenuhwend muh kegenoon-  
 dahwahnaun, tebenuhwa-oodooneng kahkedood.

---

THURSDAY CHEPWAH EASTER.

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun. 1 Cor. xi. 17.*

MAUNDUH dush waunduhmoonenuhgoog kahween  
 kewahwezhanemesenoonem, kahween oonesheshen-  
 senoon azhemahwunjeedeyag, mahnahdud suh goo.  
 Netum, uhpe mahyahwunjeedeyagoon emuh ahnuh-  
 meaweguhmegoong nendenetahga, kuhya anewak  
 netabwatum, chepuhkaunanendeyag, nunduhwan-  
 dahgwud cheahtag puhkaunanendewenun emuh

anduhzhe ahyahyag, chéoonje mezheshahwahbeme-  
 nahgoozewaud egewh manwandahgoozejeg, kenuh-  
 wah anduhcheyag. Mahyahwunjeedeyagoon, kah-  
 ween chemecjeyag, ewh Tabanengad ooshuhkuh-  
 moonengawen, kedoontjemahwunjeedeseem wahse-  
 neyagoon; tatebenuhwa anduhcheyag kemeejenah-  
 wah kewescnewenewah chepwah bakahnezejag,  
 pazhek dush puhkuhda menuhwah dush pazhek  
 ooshquabe: Ahneen! kah nuh ween kedahyaun-  
 senahwah enewh wegewahmun kaduhzhe-wesene-  
 yagoobun kuhya kaduhzhe-menequayagoobun ke-  
 wepahpenuhdahnahwah nuh ewh Kesha-Muhnedoo,  
 ooduhnuhmeaweguhmeg? Kuhya keweahgujjeaug  
 egewh wahyahnuhdezesegoog? Ahneen kaezhe-  
 guhnoonenuhgoog? Kegahoonje-wahwezheimene-  
 nem nuh? Kahween suh kewahwezhemesenoonem.  
 Nengedebahjemootaug owh Tabanemenung ewh  
 kahdebahjemootoonuhgoog, Owh Tabanemenung  
 Jesus Christ ewh tabekuddeneg uhpe bahyahtahend,  
 oogeoodahpennaun bahquazhegun, kemahmooyah-  
 wad dush oogeobuhquabenaun, oo-oo dush keeke-  
 dood, oodahpen-uhmook meejeeyook mesuh oo-oo  
 neyow, kenuhwah wanje-peegoobejegahdag, oo-oo  
 ezhechegayook chemequanemeyag. Mesuh dush  
 nahsaub kahezhetuhkoonung ewh menequahjegun  
 keeshquah-wesened, oo-oo keekedood, Me oo-oo  
 ooshke-kekendewen emuh nemesqueemeng oo-oo  
 ezhechegayook, azhechegayagoon chemequaneme-  
 yag. Menek duhcheng meejeeyagoon maunduh  
 buhquazhegun kuhya manequayagoon maunduh  
 menequahjegun kewahbunduhewanahwah ewh oo-  
 neboowen owh Tabanemenung, nahnauzh goo che-

tuhgwesheng: Ahwagwan dush kameejegwan oo-oo  
 buhquazhegun kuhya kamenequagwan oo-oo Ta-  
 banengad oomenequahjegun, anandahgoozeseg, oo-  
 mujjedoodaun ewh weyow kuhya ewh oomesqueem  
 owh Tabanemenung. Mahnoo tahnunduhkeka-  
 nendezoo enene, me suh dush kaczhemeejed e-ewh  
 buhquazhegun kuhya kaczhemenequad e-ewh Ta-  
 banemenung oomenequahjegun. Owh muh wah-  
 sened kuhya manequad anandahgoozeseg, oomeejen  
 kuhya oomenequan tebenuhwa oonahneboondewen,  
 kah muh ookekanduhseen Tabanemenung weyow.  
 Me oo-oo, nebawah wanjenuhneepenezewaud kuhya  
 netuhahkoosewaud ahnend dush wanje-nebahaud.  
 Keshpen muh tebahkoonedezzooyungoobun kah-  
 ween kedahgetebahkoonegoosemen. Uhpe dush  
 tabahkoonegooyung, kepuhzhunzhaoogoomen owh  
 Tabanemenung, chetuhgoo-neboomegoosewung oo-  
 oo uhkee Benuh dush nekahneseoog pahamwun-  
 jeedayagoon cheweseneyag bahpeedeyook suh;  
 Keshpen ahweyah puhkuhdad mahnoo andaud  
 tabahkoowa-wesene, cheezhemahwunjeedesewag  
 emuh nahneboondeweneng. Enewh dush ween  
 ahnend nengah quuhyukoosettoonun bahnemah  
 tuhgweshenaun.

*Ewh Menwahljemoowen.* St. Luke xxiii. 1.

KUHKENUH dush kahduhchewaud kepuhsegwewug  
 kuhya oogeezhewenahwaun Pilateun, Oogemahje-  
 ahnahmahmahwaun oo-oo keekedoowaud, Nenge  
 mekahwahnaun ah-owh enene wuhneshemaud ah-  
 neshnahban, kuhya kenahahmahwad chemeenah-  
 sewemend, oogemahshooneyah Cæsarun akedood

dush, ween tebenuhwa cheahwed Christ keche-  
oogemah. Pilate dush oogegehgwajemaun, oo-oo  
dush keekedood, Keen nuh kedoogemahkundah-  
waug egewh Jewyug? Ween dush oogegehnoo-  
naun oo-oo dush oogeenaun, Kedeked suh keen.  
Me dush Pilate oo-oo kahenaud kechekuhgequa-  
wenenewun kuhya ahneshnahban, kahween neme-  
kahwahse mahbah enene nengood kemujjeezheche-  
gad: Ashkum dush kekeche ahquahdezewug, oo-oo  
keekedoowaud, Oomegooshkahjeaun ahneshnahban,  
pabahkuhgequad anegookwaug Judea duhzhe ah-  
kee, Galilceeng keonjemahjaud nahnauzh egoo  
oomah. Uhpe dush Pilate kahnoonduhwaud Gali-  
lee cheekedooned, kekuhgwadwa, Galilee wenenewe  
nuh mahbah enene? Uhpe dush kahkekandung,  
chedebandahgoozed emuh Herod oodoogemahwen-  
eng, oogeezhenahzhahmahwaun Herodun, ayah-  
goobunan emuh Jerusalemeng ewh uhpe. Uhpe  
dush Herod kahwahbuhmaud Jesusun, kekeche-  
menwandum kenooazh muh oogenundahwandum  
chewahbuhmaud, kechenebewah muh kenoondum  
kahezhewabezened, keahpanemoo dush chewah-  
buhmaud gagoo chemahmaundahwecheganed. Me  
dush kahkuhgwajemaud nebewah ekedoowenun,  
kah dush kuhnuhga oogenuhquatuhwahseen: Egewh  
dush keche-sahsahguhwejegawenenewug kuhya  
egewh oozhebeegawenenewug kenebahwewug kuhya  
dush oogekechebahtahmahwaun. Ow h dush Herod  
kuhya ooshemahguneshemun oogepahpenuhduh-  
wahwaun kuhya kemujjeenahwaud kuhya kepese-  
koonahwaud suhsagahwene-peseekoowahgun, kuhya  
nayaub keezhenahzhahmahwaud Pilateun: Me



dush ewh kezheguk owh Pilate kuhya Herod  
 keweejekewaendewaud, mahweshah muh kenesh-  
 kanendebuneeg. Pilate dush uhpe kahmahwun-  
 zoomaud keche-sahsahguhwejegawenenewun kuhya  
 oogemaun kuhya ahneshnahban, oo-oo dush kee-  
 naud. Kegepeetuhmahwem ah-owh enene debesh-  
 koo owh waneshemaud ahneshnahban, Benuh  
 nengekuhgwajemah emuh anahsuhmeyag, kah dush  
 nemekahmahwahse nengood kemuhjeezhechegad  
 enewh kahahnahmahmagoon, kahween kuhya ween  
 Herod; kegeezhenahzhahoonenem chenaunzekah-  
 wag. Benuh dush kahnengood keezhechegase  
 kaoonjenesendebun. Nengahpuhzhunzhaah suh  
 dush, me dush kapuhgedenug. Nundahwandah-  
 gwud muh chepuhgedenahmahwaud pazhek uhpe  
 wahwekoondeng. Mahmahwe dush kepepahgewug,  
 oo-oo dush keekedoowaud, Mahjeweezh mahbah,  
 puhgedenuhmahweshenaum dush Barabbas (owh  
 kahmegahzoo-nekummegeze emuh oodanaung kuh-  
 ya kahneshewad kahoontekebahquahoond) Pilate  
 dush keenandum chepuhgedenaud Jesusun: Me-  
 nuhwah ooguhnoonaun. Me dush kahezhepepah-  
 gewaud oo-oo dush keekedoowaud, Ahgwahqua-  
 hook Ahgwahquahook Menuhwah neseng Ahnesh-  
 wen, Wagoonan muhjeuhyeewesh kahezhechegad?  
 Kahween nemekahmahwahse nengood keezheche-  
 gad kaoonjenesendebun nengahpuhzhunzhaaun suh  
 goo me dush chepuhgedenug. Ahpeche dush  
 kewetabwawug kekechepepahgewaud, keekedo-  
 waud cheahgwahquahoomend; kuhya dush ke-  
 mushkahwezemahguddenewun oodenwawenewah  
 kuhya keche-sahsahguhwejegawenenewug oodene-

wawenewah; Pilate dush keenahkoonega, cheezhe-  
wabuddeneg ewh kahezhenunduhwanduhmoowaud,  
oogepuggedenuhmoowaun dush kahmegahzoo-  
nekummegezened kuhya keneshewaned kahoonte-  
kebahquahoondibun kahnunduhwanemahwahjen.  
Me dush kepuhgedenaud Jesusun emuh oonunduh-  
wanduhmooweneneng. Magwah dush uhnemahje-  
wénahwaud, oogetuhkoonahwaun pazhek enenewun,  
Simonun, Cyrenia duhzhe wenenewun, ketegahneng  
wanje bahnejen, oogepemoondahahwaun dush ewh  
ahzhedayahtek chepemoonduhmened, eshquayaung  
Jesusun aneezhahned. Oogenoopenuhnegoon dush  
kachemahmahwenoonejen ahneshnahban kuhya  
equawun kahmahwenejen, ewh kemahwemegood.  
Jesus dush kequakekahbahwed, oo-oo keekedood.  
Kenuhwah wadahnese-megooyag emuh Jerusalem-  
eng kagoo mahwemeshe-kagoon, mahwendezooyook  
suh kuhya mahwetuhwek kenejahnesug Benuh suh  
pee-zhahmahgudoon enewh kezhegudoon uhpe che-  
ekedoong, Shahwandahgoozewug suh egewh wane-  
jahnesesegoog kuhya equawug wekuh kahnegeah-  
wuhzoosegoog kuhya kahnoonahwahzoosegoog.—  
Me dush uhpe chemahjeeduhmoowaud enewh wah-  
jewun, puhtuhgwuneshkahweshenaum kuhya dush  
wahjewansun Ahgwahnuhooesheraum. Keshpen  
muh oonoo andooduhmoowaud ewh ashkahkoo-  
sejen metegoon ahneen dush kadoodahmoowaud  
ewh bahyahtag? Neezh dush bakahnezejeg ke-  
tuhgoo mahjenahzhahwahwug chenesendwah muj-  
jeezhewabezewen oonje. Uhpe dush kahtuhgwe-  
shenoowaud ewede Calvary azhenekahdag, me  
emuh keduhzhe ahgwahquahwahwaud kuhya dush

neezh majeezhewabezenejen, pazhek emuh ooke-  
 chenekahneng, pazhek dush emuh oomunjenekah-  
 neng. Me dush uhpe Jesus keekedood Noosa,  
 aubwayanem kah muh ookekanduhshenuhwah ewh  
 azhechegawaud. Kemahdahoonedewug dush e-  
 newh oodahgwewewenun kuhyia dush keahtahde-  
 wug. Egewh dush ahneshnahbag kenebahwewug  
 kuhyia kegunuhwahbewaud; kuhyia dush oogemaug  
 mahmahwe oogepahpenuhduhwahwaun oo-oo ke-  
 ekedoowaud oogebe mahjeaun bakahnezenejen,  
 mahnoo tahbimahjeedezoo, keshpen ahyahwegwan  
 owh Christ Kesha-Muhnedoo kagegenahjen.—  
 Egewh dush shemahguneshug oogenuhnapuh-  
 gaunzoomahwaun; kepemeenahahwaud ewh shee-  
 wahboo, oo-oo dush keekedoowaud, Keshpen kagate  
 wagemahkunduhwudwahnann egewh Jewyug, be-  
 mahjeedezoon. Emuh dush oogejeeyeee kahahgoo-  
 nend, oo-oo keezhebeegahda emuh Greek enwa-  
 weneng kuhyia Latin enwaweneng kuhyia Hebrew  
 enwaweneng MESUH AH—OWH OODOOGE—  
 MAHMEWAUN EGEWH JEWYUG. Pazhek  
 dush majeezhewabezed kahahgoonend oogenahnah-  
 pahgaunzoomaun oo-oo keekedood, Keshpen ah-  
 yahwewunan owh Christ, bemahjeedezoon kuhyia  
 dush bemahjeeshenaun nenuhwend. Owh dush  
 bakahnedezed oogeguhnnoonaunk-nuhnebekemaud  
 oo-oo dush keekedood, Kah nuh ween kekoosahse  
 Kesha-Muhnedoo kakanduhmun cheahyahyun  
 emuh nahsaub nahneboondeweneng? Kenuhwend  
 suh quuhyük kedoodahgoonaun Anandahgwuk muh  
 kedezhechegawenenahnen, kenuhwend kedoodah-  
 goonaun; ah-owh dush enene kahween nengood

kemujjeezhechegasse, Oogeenauu dush Jesusun, Tabanengayun mequanemeshen, uhpe peendegayun emuh kedoogemahweweneng. Jesus dush oo-oo oogeenaun, Kagate, kagate kedenen, noongoom kezheguk kegahweejewli emuh oonahnegoozeweneng. Kuhnubbuj suh nahwuhquagoobun ketebe-kahbuhmenahgwud emuh anegookwaug uhkeeng peenesh egoo shaunguhsootebahgunag; ketebe-kahbuhmenahgooze dush owli kezhekkezes, kuhya dush owli kebuhgoojegin emuh ahnuhmeaweguh-megoong ketaushkekesa. Uhpe dush Jesus keche anegook kepepahged oo-oo keekedoo, Noosa emuh keneenjewaung ncpuggedenahnenjechaug: oo-oo dush kahekedood keeshquahnuhmoo. Uhpe dush owli menesenoo-oogemah kahwabbundung ewh kahezhewabuk oogepezhegandahgooaun Kesha-Muhnedoon oo-oo keekedood kagate suh menoo-ezhewabezegoobun mahbah. Kuhkenuh dush ah-neshnahbag kahpemahwunjecedewaund chewabbunduhmoowaund oonoo, uhpe kewabbundahmoowaund ewh kahezhewabuk kepukketaoodezoowug emuh ookahkegunewaung keuhnekewawaund. Kuhkenuh dush enewh kahkekanemegoojen kuhya equawun kahnoopenuhnegoojen, wahsah kenebahwewun kewabbunduhmoowahned oonoo uhyeen.

GOOD FRIDAY.

*Enewh Ahnuhmeahwenun.*

MAHYAHMAHWE—MUSHKAHWEZEYUN Kesha-Muhnedoo, kenundoodahmahgoo cheketemahgabuhmudwah kenejahnesug, egewli kahoonteenandung

owh Tabanemeyummenged Jesus Christ chebah-  
tahend kuhyā chepuhgedenend emuh ooneenje-  
waung egewh majeezhewabezejeg enenewug kuhyā  
dush cheduhpenad emuh ahzhedayahatekoong, ween  
dush noongoom wahdegamek kuhyā waujoogemah-  
mek keen kuhyā owh keche Oojechaug kahgeneg  
pazhegoo Kesha-Muhnedooweyun uhpena kah-  
geneg. *Amen.*

MAHYAHMAHWE—MUSHKAHWEZEYUN kuhyā kah-  
gegakuhmeg Kasha-Muhnedooweyun kechechau-  
goong wanje-tebahkoopuhmeng kuhyā wanje-pee-  
netoong anegookwaug kedahnuhmeahwen, bezen-  
duhmooweshenaum nepahgoosanjegawenenahmen  
kuhyā nendahnuhmeahwenenenahmen, azhenundoo-  
dahmahgooyun cheshahwanemudwah kuhkenuh  
bamahdezejeg emuh Pahnuk kedahnuhmeahwen-  
eng, dabandahgoozejeg ewh quuhyuk chebuhmee-  
tookwah emuh oodahnookeewenewaung; oonje owh  
Jesus Christ Tabanemeyummenged. *Amen.*

O! SHAWANJEGAYUN Kesha-Muhnedoo kahoozhe-  
udwah kuhkenuh bamahdezejeg, shaunganduhse-  
wun gagoo kahoozhetooyun kuhyā ananemahsewud  
chenebodd majeezhewabezed, ananemud suh goo  
chequak-ezhewabezed chebimahdezed dush; Shah-  
wanem kuhkenuh Jewyug, Turkug, anuhmeahse-  
goog kuhyā quuhyuk anuhmeahsegoog; Ekoonuh-  
mow kuhkenuh ookuhkebahdezewenewah oomush-  
kahwedaawenewaun kuhyā azhesheenganduhmoo-  
waud kedekedoowen, kuhyā dush pekewaweezh,  
shawandahgoozeyun Tabanengayun, emuh anduh-  
zhe ahyahwaud tebenuhwa kemahneshtahneshemug

~~ewh dush~~ chebemaheendwah debeshkoo kaezhebemaheendwah kuhkenuh quuhyük anuhmeahjeg mahmahwe chetebanemegoowaud pazhek Mahneshtahneshewenenewun Jesus Christun Tabanemeyummenged, owh wahdegamek kuhya waujoogemahwemek, keen kuhya Keché Oojechaug Ahpena kahgeneg. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun. Heb. x. 1.*

EWB TEBAHKOONEGAWEN, tahnusuh egoo oojechaugoseng enewh wanesheshengen katuhgweshenoomahgukken, kahween dush ahpeche keezhenahgoosenoon. Kahwekah, enewh sahsahgahwejegun, oonje anduhsoopepon azhe-sahsahguhwejegang, kushketoomahgussenoon chemenooezhewabezendwah egewh banaunzekungeg, kahween dush ween tahgeeshquahsahsahguhwejegaseen; egewh muh anuhmeahjeg ahzhe kepeeneendwah, kahween menuhwah oodahgekekanduhseenahwah mujjeezhewabezewen. Oonoo dush sahsahgewejegawenun, anduhsoo peponeneg sasahguhwejetooowahjen, oomequandahnahwah enewh muhjeezhewabezewenun kahwasah ewh pezheke-meskwé kuhya mesahboozoowe mesque tahoonejewabenegahdasenoon ewh mujjeezewabezewen: Mesuh dush ewh, uhpe kahpetuhgwesheng emuh uhkeeng kahoonejekedood, Sahsahguhwejegun kuhya meegewawenun kahween kenunduhwanduhseenun, ewh suh atuh weyowemah kegawahwazhetuhmou. Enewh chuhyahgezegahdagén meegewawenun kuhya mujjeezhewabezewenesahsahgewejegunun kahween kemenwanduhseenun; Me dush kahoonejekedooyaun Benuh cheezheche-

gayaun ewh ananduhmun, nepcoonjeezhah (emuh  
 keche-muhzeneeguneng, nondenahjemegoo.) Uhpe  
 ewh netum keekedood, sahsabguhwejegun kuhya  
 meegewawen kuhya chuhyahgezegahdagen sahsah-  
 gewejegunun kuhya mujjeezhewabezewene-mege-  
 wawen kahween kegenundahwanduhseenun kah  
 kuhya kemenooanduhseenun, (chemeegewang anah-  
 koonegamahguk ewh Tebahkoonegawen.) Me  
 dush ewh uhpe keekedood, Benuh, checzhechega-  
 yaun ewh ananduhmun O Kesha-Muhnedoo, ne-  
 peoonjeezhah ooduhkoonauun suh ewh natumeseng  
 ewh dush chemenjemoosetood ewh bakaunuk.—  
 Me dush oo-oo enanduhmoowen wanjepeenezeyung,  
 uhpena ahbeteng kesahsahguhwetood ewh weyow  
 owh Jesus Christ, kuhkenuh egewh sahsabguhwe-  
 jegawenenewug Nebahwewug anduhsookezhegud-  
 deneg kuhya moonzhug megewanahwah enewh  
 nahsaub sahsabguhwejegunun, enewh kuhnuhga ka-  
 kushkcawezemahgussenenoobun cheekoonuhwabe-  
 nuhghadag mujjeezhewabezewen. Ah-owh dush,  
 kemegewad pazhek sahsabguhwejegun mujjeezhe-  
 wabezewen oonje, ahpeua kahgeneg kenuhmuhduh-  
 be emuh ookechenekahneng Kesha-Muhnedoon.  
 Me dush ewh uhpe mahyahjepeaud peneesh ewh  
 uhpe katuhthukookahnand enewh shaunganeme-  
 goojen. Ahbeteng muh kesahsahguhwejegad me  
 dush kahgeneg azhebemahjeaud kuhkenuh manoo-  
 ezhebewabezeendjen. Me suh dush kuhya owh  
 Keche Ojechaug azhedebahjemootuhmoonenung  
 oo-oo dush uhpe kahekedood, Me suh maunduh  
 nekekendewen kaoozhetoomahwugwah, uhpe keesh-  
 quahsag enewh kezhegudoon owh Tabanengad

keëkedoo, Nengahahtuhwaug nentebahkoonegawen emuh oodaewaung, kuhya emuh oodenanduhmoowenewaung wawane nengahoozhebeähmahwaug; enewh oomujjeëzhewabezewenewah kuhya ookuhkebahidezewenewah kahween menuhwah nengahmequanduhmoowahseeg. Ahzhe suh wabenegahdag oonoo kahween kayahba duhgoomahgussenoon, sahsahgahwejegawen mujjeëzhewabezewen oonje. Kekanduhmung dush ewh nekahnesedoog kepuggedenemahgooyung wanepuzh chepcendegayung emuh ewh kechetwah-ahnuhmeäwegegoong, Jesus oomesqueem oonje, ooshke-mickunaung, kahgebahmahdezeweneng anenuhmook, ewh Jesus kahoozhetoomoonung, emuh shahbooyëee kebuhgoojegin mesuh tebenuhwa weyaus, kuhya ahyahwung pazhek keche-sahsahguhwejegawenene wagemahkundung Kesha-Muhnedoo oowegewahmun, umba penaunzekundah, emuh kecheahpanemooweneng, ewh quayukwuk kedäenahnen, kepeeneëghadag kedaënahnen chekekandesewung mujjeëzhewabezewen, kuhya dush keyowenahnen kepeenegahdag emuh pahnahguhmeeg nebeng. Umba menjemandundah ewh tabwayanduhmoowene-wahweendahmahgawen, kuhnuhga cheahnuhzhetunsewung Aungwahmeze muh owh kahwahweendahnahgad. Umba suh nahnahgahdahwanendedah cheäungwahmendeyung cheoonje-sahgeewayung kuhya chemenooahnookkeyung, kah dush kedahahnuhzhetunsemen chemahwunjeedeyung (ewh ahnend azhewabezewaud) chekuhgekendeyag suh goo, mamwach edush oo-oo ezhewabezeyook, kakanduhmag, ashkum pashoo chepeähyahmahguk ewh kezhek.



*Ewh Menwahjemoowen. John xix. 1.*

PILATE dush oogeoodahpenaun Jesusun kepuh-zhunzhawaud dush. Egewh dush shemahguneshug oogeookahdanahwah ewh menasahgahwunzheoo-gemah-wewuhquaun, kepesuhkoowahward emuh ooshtequahneng kuhya dush kepesekoonahward ewh mesquagenoo-peseekoowahgun, oo-oo dush keëkedoowaud, Keduhnemekahgoo keen wagemah-kunduhwudwah egewh Jewyug; oogepahgushkeenjetahwahwaun dush. Menuhwah dush kesahgahum owh Pilate oo-oo dush keënaud, Benuh kesahgechewetuhmoonem, chekekanduhmag dush ewh kahgagoo mekahmahwahsewug mujjeuhyeëewesh; Me dush Jesus kahpesahgahung peähyood ewh menahsahgahwunzhe-oogemah-wewuhquaun kuhya ewh mesquagenoo-peseekoowahgun. Pilate dush oo-oo oogeënaun Benuh owh Enene! Uhpe dush egewh keche-sahsahguhwejegawenenuwug kuhya oogemaunsug kahwahbuhmahward kepepahgewug, oo-oo dush keëkedoowaud, Ahgwahquahook, Ahgwahquahook, Pilate dush oo-oo oodenaun, kenuhwah oodahpenek kuhya ahgwahquahook, kah muh gagoo nemekahwahse mujjeuhyeëewesh.—Egewh dush Jewyug oogeguhnoonahwaun, Nendahyahmen ewh tebahkoonegawen, enahkoonegamahgud netebahkoonegawenenaun, ah-owh chenebood, Nendoogwesemek Kesha-Muhnedoo keëzheëdezoo. Uhpe dush Pilate kahnoondung ewh debahjemoowen, ashkum kesageze, Menuhwah dush kepeendega emuh tebahkoonega-weguhmegoong, oo-oo dush oogeënaun Jesusun, Ahncende wanje-

bahyun? Kah dush Jesus oogeguhnoonahseen,  
 Pilate dush oo-oo oogeënaun, Kah nuh ween  
 keguhnoozhese? Kah nuh kekekanduhse chekush-  
 keawezeyaun cheahgwahquahoonumbaun kuhya  
 chekushkeahwezeyaun chepuhgedenenaumbaun?  
 Jesus dush oogeguhnoonaun, kahween kedakhush-  
 ketoose nengood chedoodahweyun, keshpen esh-  
 pemeng oonjepuggedegoosewunbun, owh dush  
 kahpuhgedenuhmook ewh neyow, ahwahshema  
 kechemujjeëzhechega. Me dush owh Pilate kah-  
 oonjenunduhwandung chepuhgedenaud. Egewh  
 dush Jewyug kepepahgewug oo-oo keëkedoowaud,  
 Keshpen puhgedenud ah-owh enene kahween ke-  
 sahgeähse Cæsar, Ahwagwan nendoogemow ezhe-  
 ëdezoogwan, oobahtahmaun Cæsarun. Uhpe dush  
 Pilate kahnoondung ewh ekedoowen oogesahge-  
 chewenaun Jesusun kenuhmuhduhbe dush emuh  
 tebahkoonewawene ahgweduhbeweneng emuh ewh  
 Metahsenahbekoong azhenekahdag, emuh dush  
 ween Hebrew enwaweneng Gabbatha: Mesuh ewh  
 uhpe kahwahwazhetoowaud ewh kuhbekoosa-wee-  
 koondewen kuhnuhbuj dush nahwuhquagoobun,  
 oo-oo oodenaun Jewyun, Benuh kedoogemahmc-  
 wah; kepepahgewug dush Ahwus Mahjeweesh!  
 Ahwus Mahjeweesh! Ahgwahquahook Pilate dush  
 oo-oo oogeënaun Nengahahgwahquahwah nuh ke-  
 doogemahmewah? Egewh dush keche-sahsah-  
 guhwejegawenenewug oogeguhnoonahwaun, Kah-  
 ween ahweyah nendoogemahwemahsenaun, owh  
 atuh Cæsar. Me dush kepuhgedenuhmahwaud  
 cheahgwahquahoomend. Oogeooodahpenahwaun  
 Jesusun keenemahjewenahwaud dush. Ween dush

pamoondung ewh oodahzhedayahategoom keëzhah emuh ooshtequahnekahneng azhenekahdag, emuh dush Hebrew enwaweneng Golgotha azhenekahdag. Me emuh keähgwahquahahwaud kuhya neezh bakahnezenejen uhyeduhwuhyeë pazhek, Jesusun dush nesahwuhyeë. Pilate dush oogroozhebeäun ewh oozhebeëgun, kuhya dush emuh ahzhedayah-tegoong oogeëzhesetoon oo-oo dush keëzhebeë-gahda JESUS NAZARETHI DUHZHE WE-NENE OODOOGEMAHMEWAUN EGEWH JEWYUG oo-oo dush oozhebeëgun, nebawah egewh Jewyug oogeahgendahnahwah, pashoo muh oodanaung keduhzhe-abgwahquahwah Jesus; Hebrew enwaweneng dush kuhya Greek enwaweneng kuhya Latin enwaweneng keezhebeegahda. Egewh dush ookeche-sahsahguhwejegawenenemewaun egewh Jewyug, oogeenaun Pilateun; Kagoo ween ewh ezhebeëgakan oodoogemahmewaun egewh Jewyug, ewh suh atuh keekedood, Nendow oodoogemahmewaun egewh Jewyug; Pilate dush oo-oo oogeenaun, Kahoozhebenbmaun, nengcoozhebeaun. Me dush egewh shemahguneshug uhpe ahzhe keahgwahquahahwaud Jesusun oogcoodah-penahnahwah enewh oodahgwewenun oogenewoo-setoonahwah dush anduhchewaud egewh shemahguneshug papunge oogcoodahpenahnahwah; kuhya dush ewh oopesekoowahgunene; Benni dush ewh pesekoowahgun kahween kaushkequahdasensenobun, oogechuhyeë dush kemezewa-aunzwatah-genegahdagoobun suh; oo-oo dush keezheguh-noonedewug kahween nendahwauj kegahkeeshkepetoosemen ahtahdedah, suh, ahwagwan kadaban-

duhmóogwan; chedebeshkoosag ewh oozhebeegun oo-oo akedoomahguk, Kemahdahoonedewug ewh nenduhgwewenun, kuhya nepeesekoowahgun ooge-  
 ahtahdekundahnahwah. Me suh oonoo kahezhe-  
 chegawaud egewh shemahguneshug; kenebuhwe-  
 wun cheguhyee Jesus oodahzhedayahategoomeng  
 oogeen kuhya dush oogeen wedegequaune. Mary  
 Cleophas wewun kuhya Mary Magdalene. Uhpe  
 dush Jesus kahwahbuhmaud oogeen kuhya, enewh  
 kekenooahmahgun sahyahgeahjen pashoo nahbah-  
 wenejen oodenaun oogeen, Equa, benuh owh keg-  
 wes, Me dush oo-oo keenaud kekenooahmahgun,  
 Benuh owh keguh; Me ewh uhpe owli kekenooah-  
 mahgun kahkewawenand emuh andaud. Nahgij  
 dush Jesus kekandandung, kuhkenuh ahnooj gagoo  
 keezhechegahdag, chetebeshkoosag enewh oozhe-  
 beegunun, keekedoo nekceshkebahgwa. Keahta  
 dush oonahgun mwaushkenabeeg sheewahboo,  
 oogemooshkenabetoonahwah ewh eskahebaun ewh  
 shewahboo, kuhya keahtoowaud emuh byssopeng  
 kuhya dush keenenuhmoowaud emuh oodooneneng;  
 Uhpe dush Jesus keoodahpenung ewh sheewahboo  
 keekedoo, Ahzhe suh kezhechegahda, kenahwuh-  
 gequane kuhya dush keeshquahnuhmoo. Egewh  
 dush Jewyug, ewh muh keoozheetahwene kezhegud,  
 cheahgoodasenook enewh chebuyun, anuhmea-  
 kezheguddeneg (kekechetwahwandahgwud suh ewh  
 kezhek) oogepahgoosanemahwaun Pilateun che-  
 pookookahdaomendwah kuhya cheekoonuhmend-  
 wah. Me dush kepeezhahwaud egewh shemah-  
 guneshug kepookookahdawahwaud, pahnetumah-  
 yahnejen kuhya pazhek kahweejahgwahquahoo-

menjen. Uhpe dush ween pahnahzekahwahwaud Jesusun, kewabhuhmahwaud ahzhe kenebooned, kahween oogepookookahdawahsewaun; Pazhek dush shemahgunesh oogepuhzhebahwaun ewh she-mahgun emuh oopemaweyoweng, kazhetena dush emuh kepeonjesahgejewun ewh mesque kuhya nebe owh dush kahwahbundung ketebahjemoo, tabwamahgudene dush ootebahjemoowen, ookekandaun suh ewh kedabwad, kenuhwah chetabwayanduhmag; keezhechegahdawun mahween oonoo chetebeshkoosag ewh kechetwah-oozhebeegun, Kah kuhnuhga pazhek ookun tahpookquahegahdase-noun; Menuhwah bakahnuk oozhebeegun ekedoomahgud, Oogahguhnuhwahbuhmahwaun kahpuhzhebawahwahjen.

---

#### EASTER-EVEN.

##### *Ewh Ahnuhmeahwen.*

ENANEMEESHENAUM O Tabanengayun nenuhwend kahbaptizemegooyaung emuh oonebooweneng owh Shawandahgoozed kegwes, bamahjeyummenged Jesus Christ moonzhug chebahnahjetooyaung enewh maje-ezhewabukken nennundahwanduhmoowenenahmen, cheoonjeweejewunged chebaguhme-goong kepeendegad, cheshabooshkahmaung neboowen kuhya ewh chebaguhmeg, cheoonjepeendegayaung emuh mwaujegandahgwuk ahbejebahweneng, oodezhetwahwenoonje kahnebood kahahsend emuh chebaguhmegoong kuhya kahahbejebaud chebemaheunung, owh kegwes Jesus Christ Tabanemeyummenged. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun. 1 Pet. iii. 17.*

NAHWUJ suh oonesheshen keshpen oo-oo uhyenan-  
dung Kesha-Muhnedoo, menooezhechegawen che-  
oonjekooduggeegooyag, dush ween mujjeezheche-  
gawen. Kuhya ween suh Christ ahbeteng kekoo-  
duggeah, ewh mujjeezhewabezewen oonje, quuh-  
yukwahdezed, quuhyukwahdezeseogoo oonje che-  
ezhewenenung emuh Kesha-Muhnedoon; kenesend  
emuh ooweyoweng, kebemahdezeegood dush ween  
Keché Oojehaugwun. Mesuh ah-owh kahoonte-  
ahwekuhgekemaud oojehaugoomaun kabahquah-  
egahzoonejen. Kuhyet kahkuhgaunzootummene-  
jen magwah oomenwahdanduhmoowen owh Kesha-  
Muhnedoo kepeahmahguddeneg ewh uhpe kahbe-  
mahdezed Noah magwah keoozhetoong nahbequaun  
emuh, kepungeshawuggezewaud, eshwahswe ba-  
mahdezejeg, kebemahjeendwah emuh nebeeng.—  
Nahsaub suh oo-oo, ewh baptizooewawen noongoom  
azhe bemahjeegooyung (kahween ween ewh wabe-  
nuhmeng ewh weyahse-weenezewen azhe nuhqua-  
tuhmoomahguk suh goo ewh menoo-enanduhmoow-  
wen emuh enuhsuhmubbed owh Kesha-Muhnedoo)  
oodahbejebahweneng oonje owh Jesus Christ, owh  
eshpemeng kahezhemahjaud, kuhya emuh ookeche-  
nekahneng Kesha-Muhnedoon ayaud, angenun  
kuhya nahyahnezenejen kuhya maskahwezenejen  
chebuhmeetahgood.

*Ewh Menwahjemoowen. St. Matthew xxvii. 57.*

UHPE dush aneoonahgoosheg kepeezebah pazhek  
kachetwahwezed enene emuh Aramathæaeng an-

duhnuhkeed Joseph azhenekahzood, kuliya ween  
 ahwed Jesus ookekenooahmahgunun. Oogeczha-  
 nun Pilateun kepahgoosanjegad weyowene Jesusun:  
 Pilate dush kekeenahkoonega chepuggedenuhmuh-  
 wend ewe chebuy. Uhpe dush Joseph kahoodah-  
 penung ewh chebuy, oogewewahquayegenaun emuh  
 pahnuk wahbeshkegeng, oogeahsaun dush emuh  
 tebenuhwa oodooshkechebaguhmegoong kahweem-  
 bahbekahahmahdezoogoobunan emuh ahseneeng,  
 keche ahseneen dush oogeezhetetebenaun emuh  
 eshquaundamewung ewh chebaguhmeg, me dush  
 kahezhemahjaud. Keahyahwug dush emuh Mary  
 Magdalene kuhya owh bakahnezed Mary, kenuh-  
 muhduhbewaud emuh ahzhahwuhycee chebaguh-  
 megoong: Kahwahbung dush kaheshquahoozhee-  
 tahwene kezheguk, egewh keche-sahsahgahweje-  
 gawenenewug kuhya egewh Phariseeg mahmahwe  
 oogenaunzekahwahwaun Pilateun, oo-oo dush  
 keekedoowaud, Oogemah nemequandahmen mah-  
 bah wuhyazhengashked kahekedood magwah be-  
 mahdezed, Bahmah kenasoogoonahguk suh nen-  
 gahahbejebah; Umba enahkoonegan cheguhnüh-  
 wanjegahdag ewh chebaguhmeg nahnauzh egoo  
 kenesoogoonuhguk, koonemah dush kemooj ne-  
 bahtebek tahpeezhahwun ookekenooahmahgunun  
 chemahjewenegood dush cheenahwahpun dush  
 ahneshnahban, Ahzhe kcahbejebah; ewh eshquauch  
 wuhnezewen nahwuj tahgeoosettahwandahgwud  
 dush ween ewh netum: Pilate dush oo-oo oogeenaun  
 kedahyahwaug egewh akundoojeg, Mahjahyook,  
 aungwahmezeyook cheguhnühwanduhmag; Me  
 dush kahezhemahjahwaud, kewahweengatoowaud

ewh chebaguhmeg oogeahkookoowuhsahnahwah  
dush ewh ahsen kuhya oogeahsahwaun kaahkun-  
doonejen.

# EASTER KEZHEKUD.

*Kuhkezhah ahnuhmeatung kahween tahekedooseem Umba  
nubguhmootalwahdah, &c., oonoo suh atuh.*

CHRIST kenuhwend kekuhbekoosa-mahneshtah-  
neshansemenaun kenuhwend keoonjenesah: Umba  
suh guhnuhwandundah ewh wekoondewen;

Kahween kedahahyaunsemen ewh kata oombe-  
sechegun kahween kuhya ewh mauzhenenewuh-  
gezewene-oombesechegun, ewh suh dush ween  
peenezewene kuhya tabwawene, wambejeshkuh-  
wugesensenoook buhquazhegun ayahmung. 1

*Cor. v. 7.*

CHRIST keahbejbaud kahween menuhwah neboose,  
kahween menuhwah ooshahgoojeegoosen ewh  
neboowen.

Ewh muh kenebood, mujjeezhewabezewen ke-  
oonjena ahbeteng, ewh suh bemahdezed, Kesha-  
Mnhnedoo<sup>n</sup> oonje bemahdeze;

Me suh dush enubgendezooyook, kenuhwah  
tebenuhwa chenebootuhmag e-ewh mujjeezhewa-  
bezewen, chebemahdezetuhwag owh Kesha-Muh-  
nedoo oonje owh Jesus Christ Tabanemenung.—

*Rom. vi. 9.*

CHRIST ahzhe keahbejebah, tahnusug netum  
sahyahgukkenegahzood, kuhkenuh menek kahne-  
bahjeg, ezhewabeze;



Neboowen muh eneneeng keoonjeemahgud me kuhya ewh ahbejebahwen eneneeng keoonjemahguk; *dushgodsnewomahgud*

Debeshkoo emuh Adameng kuhkenuh neboowandahgoozewaud, me nahsaub emuh Christeng kuhkeuuh kaezhebemahdezeendwah. 1 Cor. xv. 20.

Mahnoo tahpeshegandahgooze owh Wayoosemend owh Wagwesemend kuhya owh kache Peenezed Oojechaug;

Kahpeezhewabuk wahyashkud kuhya noongoom azhewabuk kuhya kahgeneg kaeneezhewabuk kahgegakuhmeg. *Amen.*

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

MAHYAHMAHWE—MUSHKAHWEZEYUN Kesha-Muh-nedooweyun keen tebenuhwa kegweseng kahoonte-shahgoojetooyun ewh neboowen kuhya kahne-sahkoonemahweyaung kahgega—bemahdezewene-eshquaundamewun kepahgoosanemegoo, nahsaub azhewedookahweyaung chenunduhwanduhmaung enewh wanesheshengen me nahsaub azheweedookahweshenaum wawawane chemckenduhmaung enewh wanesheshengen; ween oonje Jesus Christ Tabanemeyummenged owh wahdegamek kuhya waujoogemahmek, keen kuhya keche Oojechaug-wun kahgeneg uhpena kahgeneg. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun. Col. iii. 1.*

KESHPEN dush weejahbejebahmag owh Christ nunduhwanduhmook enewh uhyecen eshpemeng atagen, me emuh anduhnubed owh Christ

ookeche-nekaung Kesha-Muhnedoo Sahgetooyook  
 eshpemeng duhzhe uhyeen kahween dush ween  
 uhkeeng duhzhe uhyeen keneboom mahween,  
 kahjegahda dush kebemahdezewenewah emuh  
 Christ anduhzhe kahzood emuh Kesha-Muhne-  
 doong. Uhpe dush owh Christ kebemahdeze-  
 wenenaun ayahwed, kapenahgoozed, mesuh dush  
 uhpe kuhya kenuhwah kaweejnahgoozemag emuh  
 peshegandahgoozeweneng. Netook dush enewh  
 kepuhkawezewenewaun oomah uhkeeng atagen  
 Pezhegwahdezewen, kuhya weenezewen kuhya  
 oonzaumanduhmoowen, kuhya peshegwahdezewe-  
 nenunduhwanduhmoowen kuhya wuhyazhengawe-  
 neshoobezewen, mesuh debeshkoo muhnetookawen  
 anandahgwuk, Mesuh oonoo uhyeen wanjeoodese-  
 goowaud, Kesha-Muhnedoo ooneshkahdezewen  
 egewh kagaunzetungeg. Ewh kuhya kenuhwah  
 knhyet kahezhewabezeyag ewh kemekenduhmag.

*Ewh Menwahjemoowen. St. John xx. 1.*

KUHKEZHAB dush kaheshquah ahnuhmeakezheguk  
 kepeezhah Mary Magdalene magwah kayahba  
 tabekudeneg emuh chebaguhmegoong, oowahbun-  
 daun dush, enewh ahseneen cheekoonegahdag emuh  
 chebaguhmegoong. Me dush kahmahjebuhtood,  
 kenahzekahwaud dush Simon Peterun kuhya ba-  
 kahnezenejen kekenooahmahgunun sahyahgeahjen  
 Jesus oo-oo dush oodenaun Oogemahjewenahwaun  
 suh Tabanenganejen emuh chebaguhmegoong, kah  
 dush nekekanduhse tebekahahsahwahgwan Peter  
 dush kesahgahum kuhya dush owh bakahnezed  
 kekenooahmahgun kepeezhahwaud dush emuh

chebaguhmegoong. Nuhyazh dush mahmahwe  
 kepemebuhtooowug, owh dush bakahnezed keke-  
 nooahmahgun oogeanemeshkahwaun Peterun, ne-  
 tum dush ketuhgwesheng emuh chebaguhmegoong,  
 ween dush; uhnenahwataud keenahbe emuh peen-  
 deg, kewahbundung dush enewh pepuhguhwuh-  
 yahnegenoon ayahtaneg; kah dush kepeendegase;  
 kepetuhgweshen dush owh Simon Peter kenoop-  
 nuhnegood, kepeendega dush emuh chebaguhme-  
 goong kewahbundung dush enewh pepuhguhwuh-  
 yaunegenoon ahyahtag; ewh dush ween wahbesh-  
 kegen kahwewuhqua-debabezoopun kahween ke-  
 tuhgooahtasenoon kahahtagen ewh pepuhguhwuh-  
 yaunegenoon puhkaun dush goo nengooche keoo-  
 quayegesen. Me dush kuhya ween kepeendegad  
 owh bakahnezed kekenooahmahgun netum kah-  
 tuhgwesheng emuh chebaguhmegoong, oogewah-  
 bundaun dush kuhya ketabwayandung Kah muh  
 muhshe oogekekanduhsenahbun ewh oozhebeegun,  
 nebooweneng cheoonjeooneshkaud. Me dush me-  
 nuhwah kekewawaud egewh kekenooahmahgunug.

MONDAY KAHESHQUAH EASTER.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

MAHYAHMAHWE-MUSHKAHWEZEYUN Kasha-Muh-  
 nedooweyun keen tebenuhwa kegweseng kaboonte-  
 shahgootooyun ewh neboowen kuhya kahne-  
 sahkoonemahweyaung kahgega bemahdezewene-  
 shquaundamewun, kepahgoosanemegoo, nahsaub  
 azheweedookahweyaung chenunduhwanduhmaung

enewh wanesheshengen, me nahsaub ezhewedoo-  
kuhweshenaun wawane chemekenduhmaung enewh  
wanesheshengen; ween oonje Jesus Christ Tab-  
nemeyummenged owh wahdegamek kuhyā wauj-  
oogemahmek keen kuhyā keche Oojechaugwun  
kahgeneg kuhyā kahgeneg. *Amen.*

Acts x. 34.

PETER dush kemahjekekedoo, oo-oo dush keeke-  
dood, Kagate nequhyukwandum owh Kesha-  
Muhnedoo kuhnuhga babekenoong cheenanemah-  
seg enenewun; Anduhchewaud puhkaun azhe-  
weenzoojeg ahneshuhnahbag, enewh quasegoojen  
kuhyā mahkenduhmenejen menooezhewabezewen,  
mesuh enewh manwanemahjen Ewh ekedoowen  
owh Kesha-Muhnedoo kahnendahaud Israel oone-  
jahnesun ketebahdoodung ewh pezaunewawen oonje  
owh Jesus Christ (mesuh owh wagemahkundah-  
waud kuhkenuh) Ewh ekedoowen, nendeked,  
kekekandahnahwah kahwahweenjegahdag emuh  
anegookwaug Judea duhzhe uhkeeng emuh Gali-  
leeeng keonjemahjeseeng, kaheshquahahyaug ewh  
baptizooewawen John kahtebahdoodung kahkuh-  
gequajen. Kesha-Muhnedoo kahnuhmuhkoonaud  
Jesusun Nazareth duhzhe wenenewun enewh keche  
oojechaugwun kuhyā ewh mushkahwezewen, owh  
kahpahbahmenoodoodahgad, kuhyā kenuhnaun-  
duhweaud enewh mujje-muhnedoon kahkekesh-  
kahwahnejen, Kesha-Muhnedoon muh oogewe-  
dookahgoon. Nenuhwend suh dush nengewah-  
bundahnen kuhkenuh ewh kahezhechegad emuh  
ooduhkemewaung egewh Jewyug kuhyā emuh

Jerusalemeng, mesuh oonoo kahnesahwahjen kuhya kahahgoonahwahjen emuh metegoong, Mesuh oonoo Kesha-Muhnedoo kahahbejebabahjen nasoogoonuhguddeneg kuhya kahwahbundahewahjen mezhe-shah, kahween kuhkenuh ahneshnahbag kewahbundahahsewug, wabyahbunjegajeg atuh enewh Kesha-Muhnedoo kahwahwanahbuhmahjen nenuh-wend suh kahwedoopuhmunged kuhya kahweej-menequamunged uhpe kahahbejebaud. Nekuh-gaunzoomegoonaun dush chekuhgekemungedwah egewh ahneshuhnahbag kuhya chedebahjemootuhwungedwah ween suh ahwed kahahnoonegood Kesha-Muhnedoon chetebahkoonaud bamahdezenen kuhya naboonejen. Mesuh oonoo kahebajjemahwahjen kuhkenuh egewh aunwahjega-wenenewug oo-oo keenahjemahwaud Ahwagwan tuhyabwayanemahgwan, mesuh owh kawabenuhmoowend oomujjeezhewabezewenun, oodoonoozoo-wen oonje.

*Ewh Menwahjemoowen. St. Luke xxiv. 13.*

BENUH neczh ookekenooahmahgunun keezhahwun ewh kezheguk emuh oodanaunseng Emmaus kah-ezhenekahdag, gagah newootebahbaun kahahpeechaug Jerusalemeng oonje: Oogeduhzhendahnahwah dush enewh kahezhewabuken. Kepuhguhmeahyah ewh magwah pahbahguhnoonedewaуд kuhya kuhgwajendewaуд Jesus dush ween oogenahzuhkahwaun kuhya keweejewaud. Enewh dush ooshkenzhegoowaun kekebahquahegahdane-wun ewh chekekanemahsegwah oo-oo dush oogee-naun Wagoonan enewh kuhnoonedewenun azhe-

guhnoonedeyag magwah uhnebemoosayag kuhya  
 nuhneenuhwanduhmag? Pazhek dush Cleophas  
 azhenekahzood oogeguhnoonaun, oo-oo dush kee-  
 naud, kemayuggez nuh emuh Jerusalemeng, ke-  
 kanduhsewun dush enewh noomuhyuh kahezhe-  
 wabuken emuh? Oo-oo dush keenaud, Wagoonanun?  
 Oo-oo dush oogechnahwaun, Kahezheahyaud Jesus  
 Nazareth duhzhe wenene anwahchegawenenewepun  
 mashkahwezepun emuh ezhechegaweneng kuhya  
 emuh ekedooweneng emuh enahsahmengwad Ke-  
 sha-Muhnedoo kuhya anahsuhmengwawaud kuh-  
 kenuh egewh ahneshuhnabag, Egewh keche-sah-  
 sabguhwejegawenewug kuhya egewh tabahkoo-  
 nuhzheyumengejeg kahezhepuhgedenahwahaud  
 chenahneboomemend kuhya cheahgwahquahoo-  
 mend; Nengeahpanemoomenabbun memahbah ka-  
 gebemahjeahpun Israelun. Menuhwah dush kuh-  
 kenuh oonoo noongoom kezheguk me nesookezhe-  
 guk oonoo kahahkooezhewabuk, Ahnend dush egoo  
 kuhya nendequamenahneg nenge mahmah kahdan-  
 duhmooegoonahneg zhabah kahezhaljeg emuh  
 chebaguhmegoong; uhpe dush mckunsegwah ewh  
 weyowene kepeezhahwug keekedoowaud ewh ke-  
 wabhuhmahaud angenun, kahegoowahjen, cwh  
 bemahdezed. Ahnend edush egewh kahweejewun-  
 gegjeg keezhalwug emuh chebaguhmegoong ke-  
 ezhemekuhmoowaud dush ewh kahekedoowaud  
 egewh equawug, kahween dush ween oogewahbuh-  
 mahsewaun Jesusun. Me dush uhpe oo-oo  
 keenaud, Oh kakebahdezeyag kuhya pajeweyag  
 emuh kedaewaung chetabwayanduhmagoobun e-  
 newh kuhkenuh, egewh aunwahjegawenenewug

kahekedoowaud, kah nuh ween kenundahwandah-  
goozese owh Christ oo-oo cheezhekooduggezed  
kuhya dush chepeendegad emuh oopezhegandah-  
goozeweneng? Emuh dush keoonjemahjetaud  
Mosesun kahezhebeeganed kuhya aunwahjegawe-  
nenewun kahezhebeeganed oogewahweenduhmah-  
waun emuh kuhkenuh ewh kechetwahoozhebee-  
guneng ween tebenuhwa kahlenahjemegood. Keuh-  
netuhgweshenoog dush emuh oodanaunseng emuh  
azhahwaud; ween dush keezheahyah debeshkoo  
nuhwuj wahsahweezhaud oogewekoozoomahwaun  
dush oo-oo keenahwaud oomah wedegameshenaum  
gagah muh zhuhyegwah tahoonahgooshe kuhya  
ewh kezhek zhuhyegwah chahgesamahgud. Ooge-  
weejpendegamaun dush cheweedegamud. Kepuh-  
guhmeahyah dush magwah weedoopuhmaud, ooge-  
oodahpenaun puhquazhegun, kuhya kemuhmoo-  
yahwad kebuhbuhquabenaud kuhya dush kemee-  
naud. Enewh dush ooshkenzhegoowaun kebak-  
keshkahmahguddenewun, me dush kenesettuhwe-  
nahwaud kuhya keungwahbuhmegood; Oo-oo  
dush keezheguhnoonedewaund, kah nuh ween kege-  
kezhezoosemen emuh kedaenaung magwah kah-  
guhnoonenung emuh mekunaung magwah dush  
kahmezheshahwesetuhmoonenung enewh keche-  
twah-oozhebeegunun? Me dush kepuhsegwewaund  
ewh egootebahegun kuhya kepeezhekewawaund  
emuh Jerusalemeng; kemekahwahwaud dush me-  
tahswe ahshe pazheg kemahoonjeedened, kuhya  
enewh kahweejewegoowahjen, oo-oo keekedoond,  
Kagate suh owh Tabanengad keahbejebah, kewah-  
buhmaud owh Simon kuhya keweendahmahgawug

oonoo kahezhewabuken emuh mekunaung, kuhya  
kahezhenesettuhwenahwaud kepuhquabetooned  
buhquazhegun.

---

TUESDAY KAHESHQUAH EASTER.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

MAHYAHMAHWE-MUSHKAHWEZEYUN Kasha-Muh-  
netooweyun, keen tebenuhwa kegweseng kahoonte-  
shahgoojetooyun ewh neboowen kuhya kahnesah-  
koonemahweyaung kahgegabemahdczewereesh-  
quandamcwun, kepahgoosanemegoo nahsaub azhe-  
weedookahweyaung chenundahwanduhmaung e-  
newh waesheshengen me nahsaub ezhe-weedoo-  
kahweshenaum wawane chemekenduhmaung enewh  
oonje owh Jesus Christ Tabanemeyummenged owh  
wahdegamék kuhya waujoogemahwemek keen  
kuhya keche Oojechaugwun kahgeneg kuhya  
kahgeneg. *Amen.*

Acts xiii. 26.

ENENEWEDOOG kuhya nekahnesedoog, wancjahne-  
semenag owh Abraham ahwagwan dush kenuhwah  
qwasahgwan Kesha-Muhnedoon, kenuhwah kepe-  
nendahegoom maunduh bemahjecwawene-ekedoo-  
wen. Egewh muh Jerusalemeng andahjeg kuhya  
oodoogemahmewaun, kahween ookekanemahse-  
waun, kah kuhya kahkedoowaud egewh aunwah-  
jegawenenewug enewh agenjegahdagen anduhsoo  
ahnuhmeahkezheguk, oogetebeshkoosetoonahwah  
kenuhneboomahwaud ahnoo kahween goo oogeme-  
kunsenahwah gagoo kaoonjeneboopun, oogenun-



doodahmahwahwaun Pilateun ewh chenesend.—  
 Uhpe dush kahtebeshkoosetoowaud kuhkenuh kah-  
 oozhebeegahdag oogepenesenahiwaun emuh mete-  
 goong kuhya keahsahwand emuh chebaguhmegoong  
 Kesha-Muhnedoo dush oogeahbejebahaun; kuhya  
 nebawah duhsoo kezhek oogewahbuhmegoon enewh  
 Galileeeng kapeonjeweejewegoojen, kepeezhah-  
 waud emuh Jerusalemeng, mesuh oogoo kahtebah-  
 jemootuhwahjeg ahneshnahban. Keweenduhmah-  
 goom suh goo enewh menwahjemoowenun, ewh  
 wahweedahmahgawen kahwahweenduhinoowend-  
 wahpun egewh wayoosemenjeg, oo-oo ketebeshkoo-  
 setoomoonung owh Kesha-Muhnedoo, kenuhwend  
 oonejahnesewaun ahweyung, ewh keahbejebahaud  
 Jesusun, debeshkoo azhebeegahdag emuh neezheng  
 Psalmeng, Keen suh kedoogwesemen, noongoom  
 kezheguk kedoogwesemen. Ewh dush Keahbeje-  
 bahaud menuhwah chebahnahdezeseg oo-oo keeke-  
 dood, Kegahmeeuen enewh, quhyuk ooshahwan-  
 dabgoozewenun owh David. Mesuh dush kah-  
 oonjeekedood emuh puhkaun Psalmeng kahween  
 kegahpuhgedenahse owh mahyahmahwe Peenezed  
 chewahbundung ewh bahnahdezewen. Owh muh  
 David kaheshquahahnooketuhwaud weejbemahde-  
 zeen debeshkoo kahenanemegood Kesha-Muhne-  
 doon, kenebah, kuhya keahsend emuh kahahsende-  
 buneen ooketezemun, kewahbundung dush ewh  
 bahnahdezewen. Owh dush ween Kesha-Muhne-  
 doo kahahbejebahaljen kahween oogewahbunduh-  
 seen bahnahdezewe. Benushka dush wekekan-  
 duhmook enenewedoog kuhya nekahneseedoog, ah-  
 owh enene oonje kewahweendahmahgoom chewa-

benegahdag kemujjeezhewabezewenewah, ween dush ahwagwan duhyabwayanemahgwan, kuhkenuh wabenuhmahwah oonoo uhyeën kawabenahmahgoosewagoobun emuh Moses ootebahkoonegaweneng. Aungwahmezeyook dush koonemah gooshah me ewh käoodesegooyag kahdubzhenduhmoowaud egewh aunwahjegawenenewug, Benuh kenuhwah bahyahpenoodahgashkeyag mahmahkahdanduhmook kuhya neeshwahrahdezeyook. Nenduhnooke suh ahnookewen magwah bemahdezeyag, ewh ahnookewen kuhnuhga katabwatunsewag mesuhwah goo ahweyah weenduhmoonag.

*Ewh Menwahjemcowen. St. Luke xxiv. 36.*

Jesus dush kenebahwe emuh nesuhwuhyeëe kahahyahwaud, oo-oo dush këenauð Menoobemahdezeyook suh. Kemegooshkahjeahyahwug kuhya kesagezewug keenanduhmoowaud, chewahbuhmahwaud oochebaumun: oo-oo dush oogëenaun, ahneshwen megooshkahjeähyaahyag? ahneshwen dush pemookeshkaug enewh enanduhmoowenun emuh kedäewaung? Wahbunduhmook neneenjeen kuhya nesettun, neen suh nendow, taungeneshg kuhya kekanemesheg kah muh weyahsewese kuhya ookunewese chebaum, azhe dush ween wahbunduhmahweyag. Uhpe dush oo-oo kahekedood oogewahbundahaun ooneenjeen kuhya oosettun. Magwah dush kayahba tuhyabwayanduhsegwah apeech moojegezewaud kuhya kahmahmahkahdanduhmoowaud, oo-oo oodenaun, Meejem nuh oomah kedahyahnahwah? Oogemeenahwaun dush punge abwahjegahzoonejen kegooyun kuhya ahmoo-sense-

bahquud oogëoodahpenaun dush kuha kewesene emuh anahsuhmuhbeened oo-oo dush oogëenaun; Mesuh oonoo ekedoowenun kahenenuhgoog magwah kahweejewenenuhgoog, chenundahwandahgwuk kuhkenuh chetebeshkoosag wazhebeëghadagen emuh ootebahkoonegaweneng owh Moses kuha emuh aunwahjegaweneng kuha emuh Psalm-muzzenëeguneng këenahjemegooyaun. Me dush ewh uhpe kahbahkenuhmoowaud oonesctootuhmoowene ewh chenesctootuhmened enewh kechetwah-oozhebeëgunun oo-oo dush këenau, Me oo-oo azhebeëghadag mesuh dush nunduhwandahgoozed owh Christ chekooduggezed kuha nebooweneng cheoonjeähbejebaud nasuhgoonuhgudde-neg, Ewh ahnuhwanendezoowen kuha chewabene-gahdag mujjeëzhewabezewen oodezhenekahzoowen oonje, chewahweenduhmoowendwah kuhkenuh puhkaun azheweenzoojeg ahneshnahbag, cheoonjemahjetaung emuh Jerusalemeng, Kenuhwah kegewahbundahnahwah oonoo uhyeën.

NETUM ANUHMEAKEZHEGUK KAHESHQUAH  
EASTER.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

MAHYAHMAHWE—MUSHKAHWEZEYUN Kesha-Muh-nedoo kahmeegewayun owh kegwes chenebood nemujjeëzhewabezewenenahmen oonje kuha menuhwah cheahbejebaud cheoonjemenooëzhewabe-zeëgooyaung; Enanemeeshenaum chewabenuhmaung mauzhenenewuggezewen kuha mujjeëzhe-

wabezewen, ewh dush kahgeneg chebuhmeetahgooyun emuh peenahdezeweneng kuhyā dabwaweneng oonje apetandahgoozed owh kegwes Jesus Christ Tabanemeyummenged. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun. 1 St. John v. 4.*

AHWAGWAN Kesha-Muhnedoon wanjenegegwan oomahmauzhetoona ewh uhkee; me dush oo-oo mahmauzhewawen wanjemahmauzhetoonga ewh uhke, kemushkahwanduhmoowenenaun. Ahwanan edush ah-owh mamauzhetoona ewh uhke? Owh suh tuhyabwayandung ah-owh Jesus Christ Kesha-Muhnedoon oogwesemegood, Mesuh ah-owh kahpegegegezed ewh nebee kuhyā ewh mesque; kahween goo atuh nebe, nebe suh kuhyā mesque. Me dush owh Kechē Oojechaug tabahjemootahgad tabwawenewe muh owh Kechē Oojechaug. Nese-wug egewh tabahjemoojeg ewede eshpemeng, Owh Wayoosemend owh Wagwesemend kuhyā owh Kechē Oojechaug; Oogoo dush neswe mahmahwe pazhekoowug kuhyā dush nesewug tabahjemoojeg oomah uhkeeng, owh Oojechaug ewh nebe kuhyā ewh mesque; oogoo dush neswe pazhekwunene ootabahjemoowenewah. Keshpen oodahpenahmung oodebahjemoowenewah egewh enenewug, ewh oodebahjemoowen owh Kesha-Muhnedoo nahwuj kechetwahwandahgwudene. Mesuh ootabahjemoowen owh Kesha-Muhnedoo kahenahjemaud oogwesun; Owh suh tuhyabwayanemaud, oogwesun owh Kesha-Muhnedoo, oodahyaun peenjenah ewh debahjemoowen, owh dush duhyabwayanemahseg Kesha-Muhnedoon oogekuhkenuhweshkeaun.—

Kah muh oodabwatunseen ewh debahjemoowen, owh Kesha—Muhnedoo kahenahjemaud enewh oogwesun. Mesuh oo-oo debahjemoowen, Kesha—Muhnedoo kahmeenening kahgega-bemahdezewen oo-oo dush bemahdezewen oogwesseng dahgoo-mahguddene; owh ayahwaud Wagwesemenjen ooduhyaun ewh bemahdezewen owh dush ayahwahseg Wagwesemenjen kah oodahyaunseen ewh bemahdezewen.

*Ewh Menwahjemoowen. St. John xx. 19.*

ME DUSH ewh kekezhéguk magwah wanahgoosbeg kaheshquahahnuhmcäkezhéguk kahkebahquahe-gahdag enewh eshquaundamun emuh kahduhzhe mahoönjeëdewaüd egewh kekenooahmahgunug ewh kekoosahwaüd Jewyun, Jesus kepeëzhah, kenebahwe emuh nesuhwuhyeëe ayahwaüd oo-oo dush oodenaun, Menoobemahdezeyook; Uhpe dush oo-oo kahekédood oogewahbundabaun oonenjeen kuhya oopemaweyow. Me dush kewahwezhanemoowaüd egewh kekenooahmahgunug uhpe kahwahbuhmahwaüd Tabanenganejen; Me dush menuhwah oo-oo kënaüd Jesus Menoobemahdezeyook, kahezhëahnóozhed Noos mesuh kuhya neen azhëahnóonenuhgoog; Uhpe dush oo-oo kahekédood oogenasanóotahwaun oo-oo dush oodenaun Oodahpenek owh Keché Ojechaug, Ahwagwan suh akóonuhwabenuhmahwagwan oomujjeëzhewabezewenun ekóonuhwabenuhmahwah suh; Ahwagwan dush manjenuhmahwagwan tahmenjenuhmahwah.

EWI NEEZHENG ANUHMEAKEZHEGUK  
KAHESHQUAH EASTER.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

MAHYAHMAHWE—MUSHKAIWEZEYUN Kesha-Muh-  
nedoo kahmegewayun t. benuhwa kegwes, ewh bah-  
tahzewen cheoonjenebeed, kuhya nenuhwend che-  
kekenoowahbunduhmaung ooquuhyukwahdezewen;  
Meezheshenaum keshahwanjegawenewedookahga-  
wen ewh kahgeneg chemahmooyahwahganduh-  
maung e-ewh kekechesbahwanjegawen, kuhya an-  
duhsoo-kezheguk, chewekoojetooyaung nenuhwend  
chemahdahahnunged lahezhequuhyukwahdezed,  
oonje owh Jesus Christ Tabanemeyummenged.—  
*Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun.* 1 Pet. ii. 19.

Oo—oo suh menwandahgwud keshpen ahweyah  
webuhmeetahwaud Kesha-Muhnedoon oonjekoo-  
duggeënd, ahneshah mujjedoodahwend. Ahneen  
azhe menwandahgoozeyag keshpen kemujjeëzhe-  
chegawenewah oonje-kooduggeëgooyagoon men-  
wahjetooyag, kemenooëzhewabzewenewah oonje-  
kooduggeegooyagoon menwahjetooyag mesuh oo-oo  
manwandung owh Kesha-Muhnedoo. Mesuh  
wanjenunduhmegooyag, Owh Christ nenuhwend  
keonje-kootuggandung kenuhguhduhmoonenung  
gagoo kakekenoowahbunduhmungoobnn chemah-  
dahahnung. Ween kuhnuhga kahmujjeezhewa-  
bezeseg kahween kuhya wuhyazhengashkewen ke-  
mekahmahwahsewend emuh oodooneng; Owh uhpe  
majeguhnoonend kahween keahzhettah-mujjeguh-  
noozhewase, Uhpe quatuggeënd kahween keneesh-

kahjekeezhwase; Ewh dush ween keahpuggedene-  
dezood emuh ooneenjeng owh quuhyük tabahkoo-  
negad: OwH ween egoo kahpemoondung kemujje-  
ezhewabewenenahmen weyoweng emuh mete-  
koong kenubwend edush ewh cheneboowanduh-  
mung mujjeezhewabewenen, menooezbewabeze-  
weneng cheezhebemahdezeyung oopuhzhunzha-  
oogooweneng kah oonjenoojemooag. Mahneshtah-  
nesheng muh kegeezhewuhneshenoom noongoom  
dush ween kegepenaunzekahwahwah, owH mah-  
neshtahneshewenene, owH ganuhwanemaud keche-  
chaugoowaun.

*Ewh Menwahjemooenen. St. John x. 11.*

JESUS keekedoo, Neen nendow wanesheshed mah-  
neshtahneshewenene; owH wanesheshed mahneshtah-  
neshewene oomegewatahmahwaun ewh oobe-  
mahdezewen oomahneshtahneshemun; owH dush  
ween anooketahgunewed mahneshtahneshewenene-  
weseg dush tabanemahseg mahneshtahneshun oo-  
wahbuhmaun maheengunun pahezahned oonuh-  
gunnaun dush mahneshtahneshun oozhemoo dush;  
OwH dush maheengun ookekumaun kuhya oosub-  
swashkahwaun mahneshtahneshun. Anooketah-  
gunewed wanje-oozhemood owH ahnookeetahgun,  
bahbahmanemahseg mahneshtahneshun. Neen suh  
nendow owH wanesheshed mahneshtahneshewenene  
Nekekanemaug suh nemahneshtahneshemug kuhya  
nekekanemegoog nemahneshtahneshemuk Azheke-  
kanemed suh owH Noos mesuh kuhya neen azhe-  
kekanemug Noos nepuggedenuhmoowaug dush  
egewh mahneshtahneshug ewh nembemahdezewen.

Bakahnezejeg dush mahneshtahnesbug nendahyah-  
 waug, tabandahgoozesegoog maunduh mahneshtah-  
 nesheweguhmegoong nengahpeenaug süh kuh-  
 ya egewh; oogahbezendahuhwah nendenwawen,  
 tahpazhekwun dush mahneshtahnesheweguhmeg  
 kuhya tahpazhekoo mahneshtahneshewenene.

NESENG ANUHMEAKEZHEGUK KAHESHQUAH  
 EASTER.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

MAHYAHMAHWE—MUSIKAHWEZEYUN Kesha-Muh-  
 nedoo wuhyahbunduhudwah egewh waneshengeg  
 ewh azhewahsayaug ketabwawen, ahnauk nuh che-  
 wequakekahbahwewaude emuh quuhyukezhewabe-  
 zeweneng enuhkuhkayah, Enanem kuhkenuh egewh  
 paundeguhnendjeg chedebandahgoozewaude emuh  
 Christ ooduhnuhmeahweneng, chemewctoowaude e-  
 newh kaezhechegasewahpun anuhmeahjeg; kuhya  
 chenoopenuhduhmoowaude kuhkenuh kabezheche-  
 gawahpun oonje owh Tabanemeyummenged Jesus  
 Christ. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebegun. 1 Pet. ii. 11.*

KACHE—SANGEEGOOYAG, kepahgoosanemenem de-  
 beshkoo mahyahdahwezejeg kuhya pabahmahdeze-  
 jeg mewetooyook weyahse-enanduhmoowenun e-  
 newh mahgahduhmoomahgukken oojechaugwun;  
 chequuhyukwandahgwuk kebemahdezewenewaun  
 emuh ahyahwaude egewh anuhmeahsegoog; me-  
 suhwah azheduhzhemenagwah debeshkoo maje-  
 ezhechegajeg, kawahbunduhmoowaude kemenoo-



ahnookewenewah cheoonjepeshegandahgooahwaud  
 Kesha-Muhnedoon ewh uhpe mahwuddeshewa-  
 wene-kezhaguk. Puhgenedezooyook menck aye-  
 nahkooncgawaud egewh enenewug, owh Tabanen-  
 gad oonje, keshpen owh kecheoogemah owh kache-  
 negahnezed, gamah egewh oogemaug enewh kah-  
 ahnoonegoowahjen chekooduggeahned majeezhe-  
 wabezenenjen kuhya chewahwezhanemahned manoo-  
 ezhewabezenenjen. Mesuh azhenunduhwanemenag,  
 Kesha-Muhnedoo ewh menooezhechegang chepe-  
 zaunuhbetooyag ewh ookuhkebahdezewenewah  
 egewh kakebahdezcjeg. Ewh debanendezooyag,  
 kah dush cheahbuhjetoosewag kedebanendezoowe-  
 newah chekahduhmag mauzhenenewugezewen, de-  
 beshkoo goo atuh bameetahwahjeg Kesha-Muhne-  
 doon Kechetwahwanemek kuhkenuh enenewug sah-  
 geek keejahnuhineahwaug: Koosck Kesha-Muh-  
 nedoo, kechetwahwanemek owh Keche Oogemah.

*Ewh Menwahjemoowen.* St. John xvi. 16.

JESUS dush oo-oo oogeenaun, Nahgij kahween  
 kegahwahbahmeseem, menuhwah dush nahgij ke-  
 gahwahbuhmem nendezhahnun muh Wayoosemend.  
 Ahnend dush ookekenooahmahgunun oo-oo ke-  
 ezheguhnooncdewun, Wagoonan oo-oo anenung,  
 nahgij, kahween kegahwahbuhmeseem menuhwah  
 dush, nahgij kegah wahbuhmem, kuhya, Nende-  
 zhahnun muh Wayoosemend, oo-oo dush keeke-  
 doowug, Wagoonan oo-oo adung ewh nahgij ake-  
 dood, kahween nekekanduhsemen Wagoodoogwan  
 aduhmoogwan. Oogekekandaun dush owh Jesus  
 kenundahwanduhmoonend ewh wegubgwajemegood,

oo-oo dush oogeenaun, Kekohgwajendem nuh ewh kahekedooyaun, Nahguj kahween kegahwahbuhmeseem, menuhwah dush nahguj kegahwahbuhmem? Kagate, kagate kedenenem kenuhwah kegahmahwem kuhya kegahwesuggedamoom, egewh dush akewejeg tahmoojegezewug, kenuhwah suh kegahnuhneenuhwandaun, kenuhneenuhwanduhmoowenewah tahquakenegahda mashquaud dush cheoonahnegoozeyag. Equa magwah nahgeahwahsoojen ooduhyaun suh nuhneenuhwanduhmoowen tuhgweshenoomahgudene muh ewh oo-kezhegoom, kenegened dush oonejahnesun kah dush kayahbe oomequanduhseen ewh kootugganduhmoowen apecch oonahnegwandung kenegened enene oomah uhkeeng. Noongoom suh dush kenuhwah kedabyahnahwah nuhneenuhwanduhmoowen, menuhwah kegahwahbuhmenem, kegahmoojegedaam dush kemoojegezewenewah dush kahween ahweyah kemuhkummegoozewah.

NEWENG ANUHMEAKEZHIGUK KAHESHQUAH  
EASTER.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

OH! MAHYAHMAHWE—MUSHKAHWEZEYUN Keshah Muhnedoo keen atuh kamenooezhesettooyumbun oonunduhwanduhmoowenewaun kuhya oosahgeewawenewaun, egewh majeezhewabezeshejeg enenewug. Enanem egewh kenejahnesug e-ewh chesahgetoowaud enewh uhyeen kagaunzoongayunnen kuhya chenunduhwanduhmoowaud enewh wuhyahweendahmahgayunen, mesuhwah goo quakezhewa-

buk oomuh uhkeeug, nendaenahmen wahweenga ewede chemceenjemooseng anduhgoogen quuhyük moojegezewenun oonje owh Jesus Christ Tabane-meyummenged. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebetgun. James i. 17.*

ANDUHCHENG menoo-gegaewawen kuhya anduh-cheng waneshesheng gegaewawen eshpemeng oonje-mahgud, kuhya peonjeneseahyahmahgud emuh anduhnezed owh wasemegood enewh wahsayahzewenun owh wekah-quuhyakahdezeseg kuhya kuh-nuhga ahyaunjetooseg oodezhewabezewen: Tebenuhwa oodenanduhmooweneng kegeoonjeoonejahnesemegoonaun emuh ootabwawene ekedooweneng cheahweyung, netum kashkeenjeg menek anduh-chened oodahneshnahbamun. Mahnoo dush sahyahgeenenuhgoog nekahneseoog, kuhkenuh bamahdezejeg tahtuhtahtuhbewug chenoondahga-waud tahbakahdanduhmoog chekekedoowaud, tahzebeskahjekedabzoozug; ewh muh ooneshkahdezewen owh enene kahween ahnooketuhmoomahgussenoon ooquuhyükwahdezewen owh Kesha-Muhnedoo. Mesuh dush chewabenuhmag kuhkenuh weenezewen kuhya ahnooj gagoo mujje-ezhewabezewen; Emuh dush dahbussanemooweneng ezheoodahpenahmook ewh ekedoowen peenje-nah kaahtagebun kashkeawuk chebemahjeendwah kejechaugoowaug.

*Ewh Menwahjemoowen. St. Matthew xvi. 5.*

JESUS oo-oo oogeenaun ookekenooahmahgunun, Nendezhahnun dush ween owh kahahnoozhed,

kah kuhya ahweyah kenuhwah nendezhekubgwa-  
 jemegoose, Ahncende azhahyun? Oonoo dush  
 kahenenuhgoog, nuhncenuhwayanduhmoowen ke-  
 mooshkenashkahgoonahwah emuh kedaewaung,  
 nendabwa suh goo oo-oo anenuhgoog kenuhwah  
 kegahoondezem mahyahjahyaun keshpen muh ween  
 mahjahsewaun kahween kegahpenaunzekahgoose-  
 wah owh Manoodaaewad; keshpen dush ween  
 mahjahyaun, kegahpeezenahzhahoomoonenem suh  
 owh; Uhpe dush ketuhgwesheng oogahmezheshah-  
 wahbundahaun akewenejen, mujjeezhewabezewen  
 quuhyük-wahdezewen kuhya tebahkoonewawen.  
 Ewh mujjeezhewabezewen, kah muh nengedabwa-  
 yanemegooseg, ewh quuhyük-wahdezewen, nen-  
 dezahnnun muh noos kah kuhya menuhwah kewah-  
 wahbuhmeseem; ewh tebahkoonegawen, tebah-  
 koonegahzoo muh oomah uhkeeng duhzheoogemah:  
 Kayahba nebawah nendahyahnnun cheenenenuh-  
 goog, kah dush noongoom kedakhushkenahsenah-  
 wah; Uhpe dush ween goo kechetabwawene Ooje-  
 chaug ketuhgwesheng kegahuhneezhweenegoowah  
 emuh kuhkenuh dabwaweneng kah muh tahduh-  
 zhendezoose, wagoodoogwan dush kanoonduhmo-  
 gwan me-ewh kaduhzhending kegahwahbunduh-  
 egoowah enewh wahpeezhewabuken; Nenguhpe-  
 shegandahgooek suh owh oogahoodahpenaun suh  
 tabanduhmaunen kegahwahbundahegoowah dush,  
 Kuhkenuh ahnooj gagoo Wayoosemend ayaungen  
 netebandaunun, mesuh kahoonteekedooyaun; oo-  
 gahoodahpenaunun tabanduhmaunen kegahwah-  
 bundahegoowah dush.

NAHNENG ANUHMEAKEZHEGUK KAHESQUAH  
EASTER.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

O TABANENGAYUN keen pahoonzekahmahguk kuhkenuh wanesheshengen; Meezheshenaum nenuhwend tabussandahgoozeyaung bameetahgooyuneg, emuh pahnuh kekenooahmahgaweneng che-nahnabguhduhwanduhmaung enowh wanesheshengen, emuh dush kedahsoonewaweneng cheezhechegayaung enowh; oonje owh Jesus Christ Tabanemeyummenged. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun. St. James i. 22.*

DODUHMOOK ewh akedoomahguk kahween pezhesheg kedahbezenduhksenahwah, wuhyazhendezoo-yag; keshpen muh ahweyah noondung ewh eke-doowen, doodunseg edush debeshkoo enene wah-yahbundung tebenuhwa oodangwaun emuh wah-buhmoojechaugooneng; Wahbundezoo muh, mah-jah dush, bahbega oowuhnandaun kahezhenahgoozed. Ahwagwan dush kanuhnahgahduhwahbundungwan quhyuk-wandahgwuk puhgedenegah-zoowene-tebahkoonegawen aunwahjeed dush chemenjemandung, wuhnanduhseg ewh azhenoonduung, mekendung ewh ahnookewen, mesuh ah-owh kashahwandahgoozed emuh oodahnookeweneng. Keshpen ahweyah menek anduhcheyag ahnuhmeahwandahgoozed, tuhkoobetooseg oodanenewh, wuhyazhendung atuh tebenuhwa ooda, ah-owh oodahnahmeahwen kah nengood enahbetuhsenene. Quhyukwuk, kuhya pahnuh ahnuhmeahwen anah-suhmuhbed Kesha-Muhnedoo kuhya Wayoosemend

oo-oo enandahgwud, chemahwuddesewendwah e-  
gewh kahwezejeg kuhya shahgahwejeg emuh oo-  
kooduggezewenewaung kuhya cheaungwahmezed  
kuhnubga checheweeneegooseg maunduh uhke.

*Ewh Menwalijemoowen.* St. John xvi. 23.

KAGATE, kagate kedenenem Wagoodoogwan ka-  
nundoodahmahwagwan owh Wayoosemend emuh  
nendezhenekahzooweneng, kegahmeenegoowah.—  
Kah muhshe gagoo kegenundoodahmahgaseem  
emuh nendezhenekahzooweneng. Nundoodah-  
mahgayook kegahmeenegoom dush chemoosh-  
kenamahguk kemoojegezewenewah. Ahwache-  
guneng kegeezheweenduhmoonenem oonoo tah-  
puhguhmeahyah suh ween goo ewh uhpe, emuh  
ahwacheguneng cheezheguhnoonesenenuhgoog, me-  
zheshah suh goo kegahwabhundahenenem owh  
Wayoosemend azhewabezed Ewh uhpe chekezhe-  
guk kegahnundoodahmahgam emuh nendezhene-  
kahzooweneng; kah dush kegahenesenoonem che-  
ahnuhmeatuhmoonenuhgoog owh Wayoosemend,  
owh muh Wayoosemend kesahgeegoowah ewh  
kesahgeeyag, kedabwayanemeyag dush ewh Kesha-  
Muhnedoong keonjebahyaun, nenge peonjebah-  
nun suh owh Wayoosemend kuhya nengepetuh-  
gweshen oomah uhkeeng, menuhwah dush, nenuh-  
guhdaun ewh uhke kuhya nendezhahnun owh  
Wayoosemend. Ookekenooahmahgunun oo-oo  
oogeegoon Benuh noongoom mezheshah kekeked,  
kah dush ahwacheguneng kedezhakekedoose, noon-  
goom nepuhgukkandahmen, ewh ahnooj gagoo  
kekanduhmun, kuhya nunduhwanemahsewud ah-

weyah chekubgwajemek mesuh wanjedabwatuh-  
maung, Kesha-Muhnctoong keoonjebahyun. Jesus  
dush oo-oo oogcezhegahnoonaun, kedabwayandaun  
nuh noongoom? Benuh tahtuhgweshenoomahgud  
kezhhek, ahzhe suh goo ketuhgweshenoomahgud,  
ewh uhpe anduhcheyag cheezhesuhswashkahyag  
emuh andahyag chenuhguhnuhzhayag chenezheka-  
wezeyaun; kah suh dush nenezhekawezese, Wa-  
yoosemend muh neweejewek; kegeezheguhnoone-  
nem oonoo ewh dush nuh pezaunewawen cheah-  
yahmag neen oonje: Emuh uhkeeng kegahahyah-  
nahwah ewh megooshkahjeewawen, bahpenandah-  
mook suh goo, neen nengemahmauzhetoon ewh  
uhkee.

#### ASCENSION KEZHEGUD.

JESUS ESHPEMENG KAHEZHHAUD.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

ENANEMEESHENAUM, kenundoodahmahgoo, Mah-  
yahmahwe—Mushkahwezeyun Kesha—Muhnedoo,  
ewh nahsaub azhedabwayanduhmaung tebenuhwa  
kegwes Tabanemeyummenged Jesus Christ esh-  
pemeng keezheoombeshkaud kuhya nenuhwend  
nahsaub emuh nendaenaung kuhya emuh nende-  
nanduhmoowenenaung, ewede cheezheoombesh-  
kahyaung, cheweedegamunged kahgeneg owh wah-  
degamek, kuhya waujoogemahmek kuhya Keche  
Oojechaugwun Pazhek Kesha-Muhnedoo kahgeneg  
kuhya kahgeneg. *Amen.*

## Acts i. 1.

E-ewh netum oozhebeegun kahoozhetooyaunbaun  
 Oh Theophilus ewh kuhkenuh owh Jesus kahmah-  
 jekuhmegezed kuhya kahezhekuhgequad nahuaudz  
 egoo ewh kezheguk ewh uhpe kahoombenend,  
 kaheshquahmegewad enewh kuhgequawenun oonje  
 enewh Pahnezenejen Oojechaugwun, kemeenaud  
 Apostleun enewh kuhgegenahjen kuhya enewh  
 kahwabhundalahjen ewh weyow kebemahdezed  
 kaheshquah-kootuggandung, nebawah tuhyabwa-  
 mahguken kekenoowahjechegunun, kewabhuhmah-  
 waud nemeduhnuh duhsoogoon, keduhzhenduhme-  
 ned ewh azhewabuk, Kesha-Muhnedoo oodooge-  
 mahwewen. Uhpe dush waujewaund mahyahwun-  
 jeedenejen, oogekuhgaunzoomaun, ewh nengoo-  
 checheezhahsened, emuh dush Jerusalemeng che-  
 ahyahned chebeetooned oowahweendahmahgawen  
 owh kahezhenootuhweyag, keekedoo John mah-  
 ween kagate kebaptizooewa ewh nebee keahyood,  
 Kenuhwah dush ween kegahbaptizooegoowah owh  
 Pahnezed Oojechaug, kahween nebawah duhsoo-  
 goon kayahba. Uhpe dush kahpemahwunjedewaund  
 oogeguhgwajemahwaun oo-oo keekedoowaud, Ta-  
 banengayun, me nuh noongoom uhpe nayaub  
 chemeenud ewh oogemahwewen owh Israel?—  
 Oo-oo dush oogeenaun kahween kenuhwah kede-  
 nandahgoozeseem chekekanduhmagoobun e-ewh  
 uhpe kuhya aneenahkoonegang owh Wayoosemend  
 kahahtood emuh tebenuhwa ookushkeawezewen-  
 eng; kegahoodahpenahnahwah ewh kushkeahwe-  
 zewen, ewh uhpe keodesenag owh Pahnezed



Oojechaug, kegahdebahjemem suh goo Jerusalem-eng kuhya kuhkenuh Judeaeng kuhya emuh Samariaeng kuhya ewede ahpeche wahsahwuk uhkeeng. Uhpe dush oo-oo kahekedood, magwah enahbewaud keccoombenegahzoo kuhya ewh ahnuh-quaud oogeahgooshkahgoon kebuhnabhuhmahwaud dush. Magwah dush eshpemeng anekuhkayah, anegook enahbewaud kahuhneczhahned, benuh neezh enenewun oogeweejkahbahwetahgoowaun wahbeshkahkoonayanejen, oo-oo dush kahegoo-wahjen, Kenuhwah Galileeeng duhzhe-weneneweyag ahneshwen nebahweyag oomah, keezhegoong anekuhkayah enahbeyag? ah-owh begoo Jesus kahoodahpenuhmahgooyag eshpemeng ezhaud, nahsaub tahpeezhenahgooze debeshkoo azhewah-buhmag eshpemeng cheezhemahjaud.

*Ewh Menwahjemoowen.* St. Mark xvi. 14.

JESUS oogewahbuhmegoon metahswe ahshe pazhek, magwah wahsenened, kuhya oogenuhnneebekeemaun ewh azheahgunwatuhmened kuhya azhemushkah-wahdaened, kah muh oogedabwatahwahsewaun enewh kahwahbuhmegoojen uhpe kahahbejebaud; Oo-oo dush oogeenaun, Ezhahyook meze anegook-ookuhmegaug ewh uhke kuhya wahweenduhmoo-wek anduhchewaud bamahdezejeg ewh menwah-jemoowen. Owh tuhyabwayandung kuhya baptizooend tahbemahjeah owh dush duhyabwayan-duhseg tahkahgega-kooduggandum, oonoo dush kekenoowahjechegunun oogahweejewegoonahwah egewh duhyabwayandungeg emuh nendezhenekah-zooweneng oogahoonjesahgejenahzhahwahwaun

mujje-muhnedoon, kuhya dush takenwawug enewh ooske-enwawenun, Oogahoodahpenaliwaun mujje-kenabegoon kuhya menequawaud gagoo nashewamahguddeneg kahween oogahmahnekahgoosenahwah oogahhtaungenahwaun ayahkoozenejen tahnoo-jemoowun dush. Me dush owh Tabanengad kaheshquahguhnoonaud keoodahpenegahzoo ewede eshpemeng, kenubmuhduhbe dush emuh ookechenekaung owh Kesha-Muhnedoo. Me dush kemahjahwaud kuhya meze kebahbahkuhgequawaud keweedookahgoowaud Tabanenganejen kuhya kemushkahwezetaahgoowaud ewh ekedoowen, ewh kenoopenuhnegoowaud enewh mahmaundahweje-gunun.

---

EWII ANUHMEAKEZHEGUK KAHESHQUAH  
ASCENSION.

*Ewh Ahnuhmeahwenun.*

OH KESHA—MUHNEDOO dabanduhmun ewh peshegandahgoozewen kahezhecoombenud tebenuhwa kegwes emuh kechepeshegandahgoozeweneng ewede eshpemeng duhzhe kedoogemahweweneng; kepahgoosanemegoo chenuhguhzheseewaung emuh nuhncenuhwanemooweneng; peezenahzhahmuhweshenaum suh ah-owh Kache-peenezed Kechchaug chemenoodaacyunged kuhya ezheoombeneshenaum emuh kahezhenegahneed ah-owh bamahjeeyummenged Jesus Christ owh Wahdegamek kuhya waujoogemahwemek keen kuhya Keché Ojechaugwun Pabyazhegood Kesha-Muhnedoo kahgeneg kuhya kahgeneg. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun.* 1 Pet. iv. 7.

EWH cheeshquahsag kuhkenuh gagoo pashoo peahyahmahgud. Nesahdezeeg suh dush kenuh-wah kuhya ahkoowahbek emuh ahnuhmeahweneng, manwach suh aungwahmezeyook chesahgeedeyag, ewh muh sahgeedewen oogahnungwahahnun keche-nebewah mujjeeczhewabezewenun. Kesha wahde-zetahdeyook mamashquaud kuhnuhga chekezhah-wanendesewag: Debeshkoo anduhched enene kah-ezhemeenend ewh meegewawen, mesuh nahsaub kauhyendoodahdeyag debeshkoo ahyaungwahmeze-jeg buhmeetahgunug kahmeenendjeg ewh bahyah-teenuddeneg ooshahwanjegawen owh Kesha-Muh-nedoo Keshpen ahweyah kekedood mahnoo tah-ezhekckedoo debeshkoo oodekedoowenun owh Kesha-Muhnedoo; Keshpen ahweyah buhmetah-gad mahnoo tahdoodum debeshkoogoo anandah-gwuddeneg ewh kushkeawezewen kahmeenegood Kesha-Muhnedoon; ewh dush owh Kesha-Muh-nedoo ween kuhkenuh cheoonjepeshegandahgooend oonje owh Jesus Christ, ween suh kameenend muhmooyahganduhmoowen kuhya kechetwahweze-wen kahgeneg kuhya kahgeneg.

*Ewh Menwahjemooen.* St. John xv. 26.

UHPE suh ketuhgwesheng owh Manoodaewad kapeoonje ezhenahzhahmoonenuhgoog emuh anduhzhe-ahyaud owh Wayoosemend, owh dabwa-wene-Oojechaug, Wayoosemend pahoonjemahjaud, nengahdebahjemek suh goo, kenuhwah dush kegah-debahjemoom, wuhyashkud muh kege-oonje-weeje-weem. Oonoo suh kegeenenem chemahnanduhse-

wag, Kegahsahgejewahbenegoowaug emuh ahnuh-  
meäweguhmegoowaung, kagate suh, tahpuhguh-  
meähya eh uhpe ahwagwan kanesenenoowagwan  
nenduhnooketuhwah Kesha-Muhnedoo takenanen-  
dezoo. Mesuh oonoo kadoodoonagwah kah muh  
oogekekanemahsewaun Wayoosemendjen kuhya  
neen kekanemesegwah. Oonoo suh kegeweenduh-  
moonenem ewh dush uhpe pahpuhguhineähyaug  
chemequanduhmag keweenduhmoonenuhgoogebun.

WHIT AHNUHMEA-KEZHEK.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

KESHA-MUHNEDOO keen oo-oo uhpe kahkekenoo-  
ähmun enewh oodaëwaun egewh ahyaungwahme-  
zejeg kenejahnesug ewh kepenesennuhmoowudwah  
ewh oowahsayahzewen owh Pahnezed Kechechaug;  
Enanemeezhenaum kuhya nenuhwend emuh nah-  
saub Oojechaugoong chequhyukwanduhmaung  
ahnooj gagoo, kuhya kahgeneg chemoojegezeyaung,  
pahnuddeneg menoo-daäcwawen oonje, Oo-oo  
puggedenuhmahweshenaum oonje owh Jesus Christ  
Bamahjeëyummed, owh wahdeganek kuhya  
wauj-oogemahwemek kuhya Keche-Oojechaugwun  
Puhyazhegood Kesha-Muhnedoo kahgeneg kuhya  
kahgeneg. *Amen.*

Acts ii. 1.

UHPE ewh Pentecost-kezhek dabeshkoosag, kuh-  
kenuh kemahwunjeëdegwahpun pazhekwunoong.  
Chesekah dush eshpemeng kepeoondwawa debesh-

koo goo kache-petahnemuken; kuhkenuh dush  
kemooshkenamahgud ewh wegewaum kahnahnah-  
muhduhbewaudo. Oogewahbundahnahwah dush  
enewh oodanenewhemahnun nahyahnengedahwah-  
gen eshkootang keezhenahgwuddeneg, keahtag  
emuh weyowewaung kuhkenuh anduhchewaudo.  
Kuhkenuh dush kemooshkenashkahgoowaudo Ke-  
che-Oojechaugwun, kemahje-kekedoowaudo enewh  
bakaunuken enwawenun kahezhenenegoowaudo,  
Keché-Oojechaugwun. Kedahwug dush emuh  
Jerusalemeng Jewyug anuhmeähjeg, kahoonjebah-  
waudo anduhswayuggezewaudo ahneshnahbag, ane-  
gookwaug uhkeeng. Uhpe dush kuhkenuh oo-oo  
meze pabahdebahjemoong kepemahwunjeedewug,  
kemahmahkahdanduhmoog, anduhched muh enene  
kenoondahwaudo cheénwaned, ween tebenuhwah  
kahlenwad. Kuhkenuh dush kekeche-mahmahkah-  
danduhmoog, oo-oo dush mamashquaudo keuhyede-  
waudo, Benuh kahnuhween, Galileewenenewesewug  
oogoo kahkekedoojeg? Ahneen dush azhenoon-  
duhwungwah kuhkenuh anduhcheyung emuh tebe-  
nuhwa kedenwawenenaung kahezhenegeyung; Par-  
thia duhzhe-wenenewug kuhya Media duhzhe-  
wenenewug, kuhya Elamitug kuhya egewh anduh-  
nuhkejeg emuh Mesopotamiaeng kuhya emuh  
Judäaëng kuhya emuh Cappadociaëng emuh Pon-  
tuseng kuhya Asiaëng kuhya emuh Phrygiaëng  
kuhya emuh Pamphyliaëng kuhya emuh Egypteng  
kuhya emuh Lybiaëng emuh kewetuhycëe Cyrene  
kuhya mayuggezejeg Romeng pahoonjebahjeg  
kuhya Jewyug kuhya egewh kaboodahpenungeg  
ewh ahnuhmeähwen, kuhya Kretug kuhya Ara-

bianug, kenoondahwahnahneg ewh anwayung en-  
wawaud debahdooduhmoowaud oomahmaundahah-  
nookewenun owh Kesha-Muhnedoo.

*Ewh Menwahjemooen.* St. John xiv. 15.

JESUS dush oogeënaun, Keshpen sahgeëyag guh-  
nuhwanduhmoog nekuhgequawenun; Nengahah-  
nuhmeätuhwah dush Wayooscmend, kegahmeenek  
dush bakahnezed Manoodaäüwad kahgeneg dush  
cheweejewenenag; Owh suh goo dabwawene Ooje-  
chaug käoodahpenahsegoog egewh akewejeg kah  
muh oowahbuhmahsewaun, kah kuhyä ookekane-  
mahsewaun; kenuhwah dush kekekanemahwah  
keweejewegoowah muh kuhyä dush kegahkekesh-  
kahwahwah. Kahween chenuhneenuhwezeyag ke-  
gahezhenuhguhncsenoonenem, kegahnaunzekoone-  
nem suh goo. Nahguj, kahween kayahba nengah-  
wahbuhmegooseeg egewh akewejeg, kenuhwah dush  
kegahwahbuhmem, nembemahdez muh, mesuh dush  
kuhyä kenuhwah kaoonjebemahdezeyag. Ewh  
uhpe kezheguk kegahkekandahnahwah neen che-  
kekeshkahwug owh Noos, kuhyä kenuhwah kekesh-  
kahweyag kuhyä ewh kekeshkoonenuhgoog. Owh  
ayaung enewh nekuhgequawenun, kuhyä ganuh-  
wandung mesuh owh sahyahgeëd; owh dush sah-  
yahgeëd oogahsahgeëgoon Noosun, nengahsahgeäh  
dush kuhyä negahwahbundahah nendezhetwahwen.  
Judas dush oodenaun (kahween owh Iscariot)  
Tabanengayun ahneen kaëzhewahbunduhweëyaung  
ewh kedezhetwahwen kah dush egewh akewejeg?  
Jesus dush oogeguhnoonaun oo-oo dush keënaud,  
Keshpen ahweyah sabgced oogahguhuuhwandahnun

nendekedoowenun, owh dush Noos oogahsahgeäun, nengahbenauzekahwahnaun kuhya dush cheweejah-yahwunged: Owh dush suhyahgeëseg kahween ooguhnuhwanduhscenun enewh nendekedoowenun, ewh suh ekedoowen nwaunduhmag kahween ncen nendekedoowen ahwunsenoon, Owh suh atuh Wayoosemend kahahnoozhed oodekedoowen; Oonoo suh dush kegeënenem magwah kayahba weejenenenuhgoog. Owh dush Manoodaäëwad mesuh owh Keche-Oojechaug enewh owh Wayoosemend emuh nendezhenekahzooweneng kaoonjepuhgedenaud, ahnooj gagoo kegahkekenooahmahgoowah kuhya ahnooj gagoo kegahmequanduhmooögoowah menek kahlenenuhgoog. Pezaunewawen kenuhguhduhmoonenem nepezaunewawen kemeenem. Kahween azhemeegewamahguk uhke kedezhemee-nesenoonem. Kagoo megooshkahjedaäkagoon kagoo kuhya shabgedaäkagoon. Kegenoondahnahwah kahlenenuhgoog, Nemahjah kuhya menuhwah kegahbenaunzahkoonenem. Keshpen suh sahgeë-yagoobun kedahgemenwandaum, ewh kabekedoo-yaun, Nendezhahnun owh Wayoosemend: noos muh nahwuj ahpetandahgooze, dush ween ncen. Noongoom dush kezhah kegawahweenduhmoorenem, chepwah ewh puhguhmesag, bahmah dush kepuhguhmesag chedabwayanduhmag. Kahween kayahba nebawah kegahgulnoonesenoonem, peezhah muh owh uhke oogemah kah dush kuhnuhgaoodahyaunseen emuh neyoweng. Egewh dush akewejeg chekekanemewaud ewh sahgeug owh Wayoosemend kahezhekuhgaunzoomed dush owh Wayoosemend, me suh azhechegayaun.

MONDAY KAHESHQUAH WHIT-AHNUHMEA-  
KEZHEGUK.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

KESHA—MUHNEDOO, keen oo-oo uhpe kahkekenoo-ahmun enewh oodacwaun egewh ahyaungwahmeze-jeg kenejahnesug ewh kepenesenuhmoowudwah ewh oowahsayahzewen owh Pahnezed Kechechaug; Enanemceshenaum kuhya nenuhwend emuh nah-saub Oojechaugoong chequhyukwanduhmaung ahnooj gagoo, kuhya kahgeneg chemoojegezeyaung, pahnuddeneg menoo-daüewawen oonje; Oo-oo puhgedenuhmooweshenaum oonje owh Jesus Christ Bamahjeëyumnged; owh wahdegamék kuhya wauj-oogemahwemék kuhya Keche-Oojechaugwun Puhyazhegood Kesha-Muhnedoo kahgeneg kuhya kahgeneg. *Amen.*

Acts x. 34.

PETER dush kemahje-kekedoo, oo-oo dush keëke-dood, Kagate nequhyukwandum owh Kesha-Muhnedoo kuhnuhga babekenoong cheenanemahseg enenewun; anduhchewaüd puhkaun azheween-zoojeg ahneshnahbag, enewh quasegoojen kuhya mahkenduhmenejen menooezhewabezewen, mesuh enewh manwanemahjen. Ewh ekedoowen, owh Kesha-Muhnedoo kahnendahaüd Israel oonejahnesun, ketebahdoodung ewh pezaunewawen oonje owh Jesus Christ (mesuh owh wagemahkundah-waüd kuhkenuh). Ewh ekedoowen, nendeked, kekekandahnahwah kahwahweenjegahdag emuh anegookwaug Judea duhzhe uhkceng, emuh Galileeeng keonjemahjeseeng, kaheshquahahyaug ewh



baptizooewawen John kahtebahdoodung, kahkuh-gequajen. Kesha-Muhnedoo kahnuhmuhkoonaud Jesusun Nazareth duhzhe-wenenewun, enewh Keché-Oojechaugwun kuhya ewh mushkahwezewen; owh kahpahbahnenoodoodahgad kuhya kenuh-naunduhweäud, enewh mujje-muhnedoon kahkekeshkahwahnejen, Kesha-Muhnedoon muh ooge-weedookahgoon. Nenuhwend suh dush nenge-wahbundahmen kuhkenuh ewh kahezhechegad, emuh ooduhkeemewaung egewh Jewyug, kuhya emuh Jerusalemeng, enewh kahnesahwahjen kuhya kahahgoonahwahjen emuh metegoong: Mesuh oonoo, Kesha-Muhnedoo kahahbejebahahjen nasuhgoonuhguddeneg kuhya kahwahbundahewajen mezhesbah. Kahween kuhkenuh ahneshuhnahbag kewahbundahahsewug, wuhyahbunjegajeg atuh enewh Kesha-Muhnedoo kahwahwanabhuhmahjen; nenuhwend suh kahwedoopuhmunged kuhya kahweejmenequamunged uhpe kahahbejebaud. Nekuhgaunzoomegoonaun dush chekuhgekemungedwah egewh ahneshuhnahbag, kuhya chedebahjemootuhwungedwah, ween suh ahwed kahahnoonegood Kesha-Muhnedoon, chetebahkoonaud bamahdezenejen kuhya naboonejen. Mesuh oonoo kah-tebahjemahwahjen kuhkenuh egewh aunwahjagawenenewug, oo-oo keenahjemahward, Ahwagwan duhyabwayanemahgwan mesuh owh kawabenuhmoowend oomujjeezhewabezewenun, oodoonoozowen oonje. Magwah dush Peter ackedood oonoo ekedoowenun, Keché-Oojechaugwun oogepeodes-segoowaun, kuhkenuh egewh kahnoondungeg ewh ekedoowen. Egewh dush kahkenoowahjechegah-

zoozeg tuhyabwayandungeg kemahmahkahdanduh-  
moog, menek enewh Peter kahpewejewahjen, egewh  
mayuggezejeg kahpeseegenuhmoowendwah ewh  
meegewawen kahmeenendwah, owh Keche-Ooje-  
chaug: Oogenoondahwahwaun muh cheenwaned  
pakahnuken enwawenun kuhya chemahmooyah-  
wahmahned Kesha-Muhnedoon. Me dush Peter  
keekedood, Ahweyah nuh oodahkenahahmahdaun  
ewh nebee, oogoo chebaptizooegoozesegwahpun  
kahoodesegoowaud Keche-Oojechaugwun debesh-  
koo kuhya kenuhwend azheahyahyung? Keenah-  
koonega dush chebaptizooendwah emuh oodezhe-  
nekahzooweneng owh Tabanengad. Oogepahgoo-  
sanemahwaun dush emuh cheahkoowadahned.

*Ewh Menwahjemoowen. St. John iii. 16.*

KAHAHPEECH-SHAHWANDUNG owh Kesha-Muhne-  
doo ewh uhke, oogeoonjemcegeawanun tebenuhwa  
oogwesun, ahwagwan dush duhyabwayanemahgwan  
chebahnahdezescg, cheahyaung suh dush ewh  
kahgega bemahdezewen. Kah muh Kesha-Muh-  
nedoo oogeoonjeezhenahzhahwahseen Oogwesun  
oomah uhkeeng chenahneboondung ewh uhke, ewh  
suh dush uhke, ween cheoonjebemahdudeneg.—  
Owh suh duhyabwayanemaud kahween nahneboo-  
mahse; Owh dush duhyabwayanduhseg ahzhe suh  
kenahneboomah kah muh oogedabwayanduhseen  
oodezhnekahzoowen enewh tebenuhwa wagwese-  
jen owh Kesha-Muhnedoo. Mesuh oo-oo nahne-  
boondewen, ewh wahsayahzewen kepetuhgweshe-  
noomahguk oomah uhkeeng, enenewug dush ah-  
wahshema oogesahgetoonahwah ewh puhsubgesh-

tebck, dush ween azhesahgetoowaud ewh wahsayahzewen, kemujjeubyeeweshewenenewun muh oodezhcchegawenewaun. Andubched muh owh majeezhechegad oosbeengandaun ewh wahsayahzewen, kah dush oopenaunzekunseen ewh wahsayahzewen, kootung suhchewahbunjegahdaneg oodezhechegawenun. Owh dush mahkendung ewh dabwawen oopenaunzekaun ewh wahsayahzewen, chemezheshahwahbunjegahdaneg oodezhechegawenun emuh Kesha-Muhnedoong keezhechegahdaneg.

---

TUESDAY KAHESHQUAH WHIT-AHNUHMEA-  
KEZHEGUK.

*Ewh Ahnuhmeahwenun.*

KESHA-MUHNEDOO keen oo-oo uhpe kahkekenooahmun enewh oodaewaun egewh ahyaungwahmezjeg kenejahnesug, ewh kepenesenuhmoowudwah ewh oowahsayazewen owh Pahnezed Kechechaug; Enanemeeshenaum kuhya nenuhwend emuh nahsaub Oojechaugoong chequuh yukwanduhmaung ahnooj gagoo, kuhya kahgeneg chemoojegezeyaung pahnuddeneg menoodaäewawen oonje; Oo-oo puhgedenuhmahweshenaum, oonje owh Jesus Christ Bamahjeeyummenged; owh wahdegamek kuhya wauj-oogemahwemek kuhya Keche-Oojechaugwun Puhyazhegood Kesha-Muhnedoo kahgeneg kuhya kahgeneg. *Amen.*

Acts viii. 14.

UHPE dush egewh Apostleug emuh Jerusalemeng ayahjeg, kahnoonduhmoowaud, egewh Samaria

anduhnukhejeg keoodahpenuhmoowaud ewh Keshah-Muhnedoo oodekedoowen oogeezhénabzhahwahwaun Peterun kuhya Johnun; oogoo dush, uhpe tahgweshenoowaud oogeahnuhmeatuhmahwahwaun, chepenesenuhmoowendwah Keché-Ojechaugwun; (kah muh muhshe ahweyah kepencsenuhmoowahsebunan me atuh goo ewh kebaptizooeahwendwah emuh oodezhénakahzooweneng owh Tabanengad Jesus). Me dnsh kepuhgedenuhmahwahaud oonenjewaun emuh ooweyoweneng, keooduhpenahned dush Keché-Ojechaugwun.

*Eich Menwahjemoowen.* St. John x. 1.

KAGATE, kagate kedenenem, owh paundegaseg emuh eshquaundamewung ewh mahneshtahnesheweguhmeg pahkaun dush nengooche anaunduhwad; kemoodeshke suh owh kuhya muhkundwashke. Owh dush paundegad emuh eshquaundamewung mesuh owh ahyahwed oomahneshtahneshewenene-mewaun egewh mahneshtahnesheg: Oonesahkoonahmahgoon suh owh, enewh ganuhwanduhmenejen ewh eshquaundam, tebenuhwa dush oomahnesh-tahneshemun oonoonduhmene ewh oodenwawen; azhenekahzooned suh tebenuhwa oomahnesh-tahneshemun oodezhénundoomaun, sabgejewenaud edush. Uhpe dush suhyahgechenabzhahwahjen tebenuhwa oomahneshtahneshemun, uhne negahne suh oonoopenuhnegoon dush mahneshtahneshun oonesettootuhmene muh ewh oodenwawen; kah suh dush oogahnoopenuhuahsewaun enewh mayuggezenejen oodoozhemahwaun ween cnewh; kah

muħ conesettootuhſenahwah mayuggezenejen oodenwawene. Mesuh oo-oo ahwahchegun kahezbe-  
guhnoonaud owħ Jesus; kah dush oogencsettootun-  
ſenahwah wagoodoogwan enewħ kahegoowah-  
gwan. Menuhwah dush Jesus oo-oo keenaud,  
Kagate, kagate kedenenem, Neen suħ nendow  
oodeshquaundamewah egewħ mahneshtahneshug:  
kuħkenuh suħ kahpeezhahjeg chepwah peezhah-  
yaun kekemoodeshkewug kuħya kemuħkundwash-  
kewug; kah dush oogebezendahgoosewaun mah-  
neshtahneshun. Neen suħ nendow ewħ eshquaun-  
dam; keshpen neen oonje peendegad ahweyah,  
tahbemaħjeah tahpeendega dush kuħya tahsaħ-  
gahum, chemekung dush ewħ wesenewen. Che-  
kemooded atuh pahoonjeezhaud owħ kamoodesh-  
ked kuħya cheneshewad kuħya chebahnahjechegad;  
nepeezhah dush neen cheoonjeahyahmoowaud ewħ  
bemaħdezewen, kuħya dush, nahwuj chebahteenud-  
deneg.

### TRINITY AHNUHMEAKEZHEK.

*Ewħ Ahnuhmeahwen.*

MAHYAHMAHWE-MUSHKAHWEZEYUN kuħya kahge-  
ga kuħmeg Kasha-Muħnedooweyun, kahmeezhe-  
yaung bameetaħguneyuneg ewħ shahwanjegawene-  
wedookahgawen, chewahwċendahmahgayaung dab-  
wayanemunged kuħya cheahnuhmeatuhwunged owħ  
kahgeneg Naswahdezede Pahyazhegood Kesha-  
Muħnedoo; Kenundoodahmahgoo cheguhnuhwa-

nuhmeyaung cheoonje-menjemanduhmaung maundu  
 duh dabwayanduhmoowen; kahgeneg dush che-  
 metahgwana mahweyaung kuhkenuh mahneezah-  
 nezewepun, keen bamahdezeyun kuhya wagemah-  
 weyun kahgeneg kuhya kahgeneg. *Amen.*

Rev. iv. 1.

UHPE dush kaheshquahezshewabuk oonoo, nen-  
 geenaub benuh dush eshquaundam kenesahkoone-  
 gahda ewede eshpemeng, ewh dush netum enwawen  
 kahnoonduhmaun, debeshkoo keche-pootahjegun-  
 eng keenetahgwud ewh kahguhnoonegooyaun, oo-oo  
 keegooyaun, Oomah peezhaun, kegahwahbundahen  
 dush oonoo uhyeen nahguj kaezhewabuken.—  
 Bahbego dush nengemooshkenashkaug owh Keche-  
 Oojechaug; benuh dush, ewh oogemah-wuhbewen  
 keahchegahda emuh kezhegoong, pazhek dush  
 kenuhmuhduhbe emuh ewh oogemah-wuhbewen-  
 eng; Owh edush emuh kahnuhmuhduhbed jasper-  
 ahseneng kuhya sardine-ahseneng keezhenahgooze,  
 ewh kahwahbuhmend; kuhya dush nuhgwahnepe-  
 saun kewetuhyeewung ewh oogemah-wuhbewen-  
 eng keduhgoomahgud, emerald-ahseneng kahenah-  
 buhmenahgwuk. Kuhya kewetuhyeew ewh ooge-  
 mah-wuhbewen kabahtag, neshtuhn uh ahshe newen  
 keahyahwun puhbewenun; emuh dush ahpuhbe-  
 weneng nengewahbuhmaug neshtuhn uh ahshe ne-  
 wen katezejeg emuh nuhmuhduhbewaund, wabyah-  
 beshkekeoonayajeg, emuh ooshtequahnawaung oo-  
 gcahyahnawah enewh oozahwah-shooneyah ooge-  
 mah-wewuhquahnun. Emuh dush oogemah-

wuhbuhweneng keoonjewahwahsuhmook kuhya  
 keahnemekekah kuhya keoondwawamahgud, kuhya  
 neezhwahswe wahwahsuhkoonanjegunahbekoon  
 kepeskunawun emuh anahsuhmemahguk ewh ooge-  
 mah-wuhbewen, mesuh enewh, egewh neezhwah-  
 sweoojechaugwun owh Kesha-Muhnedoo. Emuh  
 dush anahsahmemahguk ewh oogemah-wuhbewen,  
 wahsachegunahbekoo-kechegunimee chrystal ke-  
 ezhenahgwud. Emuh dush nesuhwuhycee ewh  
 oogemah-wuhbewen kuhya goo emuh kewetahwuh-  
 yeee ewh oogemah-wuhbewen, keahyahwug newen  
 ahwaseyug mazewaooshkenzhagoowejeg owh dush  
 netum ahwase mezhebesheng keezhenahgooze, owh  
 dush aneahneka-ahyaud pezhemenseng, keezhenah-  
 gooze, menuhwah dush pazhek eneneng keezhe-  
 nahgwudene oodangwa, owh dush ashquauj babah-  
 mesad megezeng keezhenahgooze. Egewh newen  
 ahwaseyug kenannengoodwahsoo-nengwegunawug  
 emuh weyowewaung, peenjenahkmezewa-oosh-  
 kenzhagoowewug: kah dush aunwabesewug kah-  
 zhegudeneg kuhya tabekudeneg. Oo-oo ekedoo-  
 waud, Peeneze, Peeneze, Peeneze, owh Jehovah  
 Kesha-Muhnedoo Mahyahmahwe-mushkahwezed,  
 owh ayahpun kuhya noongoom ayaud kuhya  
 kapeahyaud. Uhpe dush egewh ahwaseyug pazhe-  
 gandahgooahwahjen kuhya kechetwahweahwahjen  
 kuhya mahmooyahwuhmahwahjen enewh kahnuh-  
 muhduhbenejen emuh ewh oogemah-wuhbeweneng,  
 kahkeneg bamahdezenejen, egewh neshtuhnuh  
 ahshenewen katezejeg, keoojecheengwasawug  
 anahsuhmed owh kahnuhmuhduhbed emuh ooge-  
 mah-wuhbeweneng kuhya shahgushketahwahaud

enewh kahgeneg ahpuhna kahgeneg bamahdezene-  
 jen, oodahpuggedoonahwah enewh oodoogemah-  
 wewuhquaunewah anahsuhmcahyahneg ewh ooge-  
 mah-wuhbewen oo-oo dush ekedoowaud, Kedah-  
 petandahgooz. Oh Tabanengayun chepeshegan-  
 dahgoogooyunbun kuhya chekechetwahwandah-  
 googooyunbun kuhya cheahyahmun kushkeawe-  
 wen keen muh kegcoozhetoounun kuhkenuh ahnooj  
 gagoo, kuhya keen kedenanduhmoowen oonjeah-  
 yahmahgudoon, kuhya keoonjeoozhechegahdawun.

*Ewh Menwahjemoowen. St. John iii. 1.*

KEAHYAH suh Pharisee-wenenene, Nicodemus  
 azhenekahzood ootebahkoonegawenenemewah e-  
 gewh Jewyug. Ah-owh oogepenahzekahwaun  
 Jesusun magwah tebekuddeneg, oo-oo dush kee-  
 naud, Rabbi nenkekandahmen ewh keen ahweyun,  
 owh kakenooahmahgad Kesha-Muhnedoong pah-  
 oonjebaud, kah muh ahweyah oodahkushketoose-  
 nun oonoo mahmaundahwejegunun keen azheche-  
 gayun, Kesha-Muhnedoon atuh weejewegood.—  
 Jesus oogeguhnoonaun oo-oo keenaud, Kagate,  
 kagate kedenen, Keshpen ahweyah aunj-negeseg  
 kahween oodahwahbunduhseen ewh Kesha-Muh-  
 nedoo oodoogemahwewen. Nicodemus dush oo-oo  
 oodenaun, Ahneen dush owh enene kaezhenegebun  
 uhpe ahzhe kekeketezed? Nayaub nuh tahpeen-  
 dega emuh oopuhyoweneng oogeen chenegepun  
 dush? Jesus dush oogeguhnoonaun, Kagate,  
 kagate kedenen, Keshpen ahweyah negeseg emuh  
 nebeeng kuhya emuh Keche-Oojechangoong, kah-



ween tabpeendegase emuh Kesha-Muhnedoo oodogemahweweneng. Ewh suh weyahseng wanjenegemahguk weyaus suh ewh, ewh dush oojechaugoong wanjenegemahguk oojechaug suh ewh.—Kagoo mahmahkahdandunkan ewh kahenenaun nunduhwandahgwud suh cheaunj-negecyag. Ewh nooden uhyenahnemud wahrenahnemuk, kenoon-daun dush matwayahnemuk kah suh dush kekekanduhse, debe pahoonjebahmahgudoogwan, kuhya debe azhahmahgudoogwan; mesuh azheahyahwaud kuhkenuh egewh Keche-Oojechaugoong wanjenegejeg. Nicodemus dush oogeguhnoonaun oo-oo dush keenaud, Ahneen kaezheahgebun oonoo? Jesus dush oogeguhnoonaun, oo-oo keenaud, kekenooahmahga nuh keen emuh Israeleng kekan-duhsewun dush oonoo? Kagate, kagate suh kedenen; neduhzhenduhmen ewh kakanduhmaung kuhya netebahduhdoomen ewh kahwahbundahmaung, kah dush kedoodahpenunsenahwah nedebahjemooweenaun. Keshpen keweenduhmoonenuhgoog uhkeeng duhzhe uhyeen dabwatunsewag dush; Ahneen kaezhedabwatuhmag keshpen weenduhmoonenuhgoog eshpemeng duhzhe uhyeen?—Kah dush ahweyah keezheoombeshkahse emuh eshpemeng, ween atuh eshpemeng kahpeoonjenesed, owh Enene Oogwesun, eshpemeng ayaud. Kah ezheoombahkoonaud owh Moses enewh kenabegoon emuh bahgwahdabkuhmeg mesuh ewh nahsaub kaezheoombahkoonend owh Enene Oogwesun ahwagwan duhyabwayanemahgwan chebahnahdezeseg, cheahyaung suh goo ewh kahgega-bemahdeze wen.

NETUM ANUHMEAKEZHEGUK KAHESHQUAH  
TRINITY.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

OH! KESHA—MUHNEDOO keen wanzekahmahgud-  
deneg oomushikahwezewenewah egewh apanemekeg,  
emuh keshahwanengaweneng bezenduh<sup>in</sup> ooweshe-  
naum nendahnahmeahwenenahnen; ~~kuhya~~ apeech  
shahgwewemahguk nendenahdezewenenaun, kah-  
ween nekushketoosemen gageo chemenooezheche-  
gayaung keen pwahwedookuhweyaung, Oh mee-  
zhesheenaum keshahwanjegawene-wedookahgawen,  
e-ewh edush guhnuhwanduhmaung enewh kekuh-  
gequawenun cheoonjemenooanduh ~~moegooyun~~  
~~menek nanduhwanduhmaung~~ ~~kuhya~~ azhechega-  
yaung oonje owh Tabanemeyuminenged Jesus  
Christ. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebegun. 1 John iv. 7.*

SAHYAHGEENENUHGOOG umba sahgeededah: Ke-  
sha-Muhnedoong muh oonjebahmahgud ewh sah-  
geedewen; ~~kuhya~~ dush kuhkenuh egewh sahyah-  
geewajeg Kesha-Muhnedoong keoonjenegewug,  
~~kuhya~~ ookekanemahwaun Kesha-Muhnedoon.—  
Owh dush sahyahgeewaseg kahween ookekane-  
mahseen Kesha-Muhnedoon; sahgeewawenewe  
muh owh Kesha-Muhnedoo, oomah dush kepug-  
gukkandahgwud kahezhesahgeenung owh Kesha-  
Muhnedoo, kepeezenahzhahwaud enewh tebe-  
nuhwa kahoogwesejen oomah uhkeeng, ewh dush  
ween cheoonjebemahdezeyung. Mesuh oomah  
sahgeewawen, kahween kenuhwend kegesahgeahse-  
wahnaun Kesha-Muhnedoo, ween atuh kesahgee-

nung kuhya kepezhenahzhahwaud enewh oogwesun chedebundoowenewened kaoonjewabenuhmahgooyung kemujjeezhewabezewenenahmen. Sahyahgeenenuhgoog keshpen Kesha-Muhnedoo oo-oo keezhesahgeenung kuhya kenuhwend suh kedahsahgeedemen. Kahween ahweyah wekah oogewahbuhmahseen Kesha-Muhnedoon. Keshpen sahgeedeyung peenjenah keoowenaung dah owh Kesha-Muhnedoo, kuhya oosahgeewawen kegekezhetahmahgoonaun peenjenah. Mesuh maunduh wanjekekanduhmung e-ewh kekeshkoonenung kuhya kenuhwend kekeshkahwung, kegemenegoomen muhookeche-ojechaugwun. Kuhya nengewahbundahnaun kuhya nedebahdoodahmen, owh Wayoosemend kepezhenahzhahwaud enewh oogwesun chebemahtood ewh uhke. Ahwagwan dush kawahweendahmahgagwan, owh Jesus oogwesemegood Kesha-Muhnedoon, Kesha-Muhnedoo suh ookekeshkahwaun enewh, kuhya ween suh ookekeshkahgoon Kesha-Muhnedoon. Kegekekekandahmen dush kuhya kegedabwayandahmen azhesahgeenung owh Kesha-Muhnedoo. Kesha-Muhnedoo sahgeawenewe, kuhya dush owh natah-sahgeewad ookekeshkahwaun Kesha-Muhnedoon, kuhya dush ookekeshkahgoon Kesha-Muhnedoon. Mesuh oomah ewh kesahgeewawencnaun kekezhechegahdag chesoongedaayung uhpe katebahkoonegawene-kezheguk, ewh mahween azheahyaud, mesuh kuhya kenuhwend azheahyahyung oomah uhkeeng.—Kahween gagoo sahgezewen duhgoomahgussenoon emuh sahgeewaweneng, ewh suh quayukwandahgwuk sahgeewawen oosahgechewabeshkaun ewh

sagezewen; emuh muh sagezeweneng duhgoomah-gud ewh kooduggezewen; Ow h dush suhyagezed kahween ahpeche quuh yuk sahgeewase. Kesahgeahnaun, ween muh netum kesahgeenung.—Keshpen ahweyah, nesahgeah Kesha-Muhnedoo ekedood, sheenganemaud dush wekahnesun, kuh-kenuh weshke ow h muh suhyahgeahseg enewh wekahnesun cnewh kahwahbuhmahjen, ahneen kaezhesahgeahpun Kesha-Muhnedoon enewh wekah kahwahbuhmahsenejen. Mesuh maunduh kuhgequawen, ween kedezhekubgekemegoonaun, ow h sahyahgeaud Kesha-Muhnedoon oodahsahgeaun kuhya enewh wekahnesun.

*Ewh Menwahjemoowen.* St. Luke xvi. 19.

PAZHEK wahyahnuhdezed enene keahyah kahmes-kookunuhyad kuhya waneshesheneg wabeshkegen kahahyood kuhya kemenoowesened anduhsookezheguddeneg. Pazhek dush keahyah pabgoosan-jegawenene, Lazarus keezhenckahzood, emuh ooshquaundameng keahsahwendebunan, mezewaoomegened; oogenunduhwandaun dush ewh cheahshummend enewh pewunjegunun kaphungesengen emuh oowesenewahguneng ow h kachetwahwezed; benuh dush oogebenaunzckahgoon unemooshun kahnooshquahduhmened oodoomegewenun. Kepuhguhmeahyah dush ah-ow h katemahgezed keneboo keezhewenegood dush angelun emuh Abraham oopcendoomooneneng. Kuhya ween ah-ow h kachetwahwezed enene keneboo kuhya kenengwahwah. Ahnahmahkuhmeg dush kepeoonzahbed koodug-

gezed, Oowahbuhmaun dush Abrahamun, wahsah ayahned kuhya Lazarusun ayahned emuh oopeen-doomooweneng. Kepepahge dush oo-oo keekedood, Noosa Abraham shahwanemeshen kuhydush peezhenabzhaw owh Lazarus chetaungahagweenjetood ewh ooneenj emuh ncbeeng chetahkahbahwahtood nendanuhnewh nenkooduggeegoon-gooshah eshkootan; Abraham dush keekedoo, Nengwes mequandun e-ewh magwah bemahdezeyunbun, keahyahmun cnewh wanesheshengen, kuhya ween dush owh Lazarus ketemahgezewen: Noogoom dush ween menooahyah; keen dush kekooduggeegoo. Menuhwah dush, ewede ayahyun kuhya oomah ayahyaung, nesuhwuhyeec kecheahtuhgahmashenoowen duhgoomahgud; egewh edush wahezahjeg ewede ayahyun, kahween tahkushkeoosewug kuhya dush egewh oomah kawepeahzhahwahoojeg kahween tahkushkeoosewug.—Oo-oo dush keekedoo, kepahgoosanemen suh dush Noosa cheezhenahzhahwud ewede noos andaud; Nahnunewug muh nekahnesug, ewh chedebahjemootahwaud, mahgahshah kuhya wenuhwah tahgepeendegawug oomah kooduggezeweneng. Abraham dush oogeenaun, Oodahyahwahwaun suh Mosesun kuhya aunwahjegawenenewun, oodahbezendahwahwaun enewh; oo-oo dush oogeenaun, kahween Noosa Abraham, keshpen suh pazhek naunzekahgoowaud kahahbejebahnejen, tahgeaunwanendezoo-wug. Oo-oo dush oogeenaun, Keshpen bezendahwahsegwah Mosesun kuhya aunwahjegawenenewun, kahween tahgekushkemahsewug mesuhwah pazheg keahbejebaud.

NEEZHENG ANUHMEAKEZHEGUK KAHESHQUAH  
TRINITY.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

OH TABANENGAYUN, moonzhug wahdookuhwudwah  
kuhya ganuhwanemudwah egewh akoogenudjeg,  
wawane chekoosekwah kuhya chesahgeëkwah; kuh-  
nuhwanemeshenaum kenundoodahmahgoo emuh  
kekeche-nebwahkahwene kuhnuhwanjegaweneng;  
enanemeeshenaum dush kahgeneg chekootahmaung  
kuhya chesahgetooyaung ewh pahnuk kedezhene-  
kahzoowen, oonje owh Jesus Christ Tabanem-  
yummenged. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun. St. John iii. 13.*

KAGOO mahmahkahdandunkagoon nekahnese-  
doog, keshpen egewh akewejeg sheengaucmenagwah.—  
Kekandahmen ewh kekubbekahmung ewh ne-  
boowen, bemahdezeweneng ahzhe cheahyahyung.  
Keshahgeahnahneg muh egewh wekahnesemaug:  
ah-owh sahyahgeähseg wekahnesun, emuh nebo-  
oweneng kayahba ahyah. Ahwagwan shaungane-  
mahgwan enewh wekahnesun, neeshewashke, keke-  
kandahnahwah dush owh nashewashked, ewh kah-  
gega bemahdezewen peenjenah ahyaunseg. Maun-  
duh dush kedoonjewahbundahnaun e-ewh oosah-  
geëwawen ah-owh Kesha-Muhnedoo, e-ewh suh  
kepuggedenuhmoonenung ewh oobemahdezewen;  
kuhya kenuhwend kedahpuggedenuhmahwahnah-  
neg egewh wekahnesemaug enewh kebemahdeze-  
wenenahnen. Ahwagwan ayahmoogwan maunduh  
uhke duhzhe kechetwahwezewen, wahbuhmaud  
dush wekahnesun ketemahgezened katemahgane-

mahseg; ahneen azheduhgooneneg owh Kesha-Muhnedoo oosahgeewawen peenjenah? Nendah-benoojeëmedoog umba sahgeëdedah, kahween emuh kekedooweneng, kah kuhya emuh oodanewh-emaung, emuh suh atuh ezhechegaweweneng kuhya emuh dabwaweneng. Me dush wanje kekanduh-mung e-ewh ahyahtung emuh dabwaweneng kuhya kamushkahwanduhmetooyung enewh kedaënahmen anahsuhmeäbyaud Kesha-Muhnedoo. Keshpen mahween enewh kedaënahmen nahneboomegooyung, Kesha-Muhnedoo ahwahshema ahpetandahgooze, enewh dush ween kedaënahmen, kuhya ookekandaun dush kuhkenuh ahnooj gagoo. Sahyahgeënuhnabgoog, keshpen enewh kedaënahmen nahneboomegoosewung, mesuh dush e-ewh mushkahwandahgoozeyung, ananemung owh Kesha-Muhnedoo. Wagoodoogwan edush kanundoodahmoowagwan, ween kemenegroonaun keguhnuhwandahnahmen muh ookuhgequawenun, kuhya kedezhchegamen enewh uhyeëen manwandahgwukken emuh ooshkenzhagoong. Mesuh oo-oo ookuhgequawen, Chedabwayanduhmung oodezhenekahzoo-wen enewh oogwesun Jesus Christ kuhya chesahgeëdeyung, debeshkoo suh kahezhekuhgekemenung. Owh dush ganuhwandung enewh ookubgequawenun peenjenah ookekeshkahwaun enewh, kuhya ookekeshkahgoon. Me dush wanje-kekanduhmung ewh kekeshkahwung, ookeche-oojechaugwun kah meenenung.

*Ewh Menwahjemoowen.* St. Luke xiv. 16.

PAZHEK enene kekeche-wekoonga, kuhya nebewah

oogenundoomaun; oogemabjenahzhahwaun kuhya  
 enewh oobuhmetahgunun, uhpe wahweseneng che-  
 ënaud enewh kahnundoomemendjen. Umba kuh-  
 kenuh muh ahzhewah kekezhesenoon. Me dush  
 kukkenuh kahezhe—mahje—oonduhmetahkahzoo-  
 waud, Ah-owh netum oogeënaun, pungc uhke  
 nengekeshpenuhtoon, ketwa dush neweëzhah che-  
 wabhundahmaun, kepahgoosanem cheweenduhmah-  
 wud, cheoonduhmetahyaun. Menuhwah pazheg  
 oogeënaun, Nengekeshpenuhnaug naunwawaun  
 ahnooke pezhekewug, nendahwckuhgwajeäug dush,  
 kepahgoosanemen cheweenduhmahwud cheoonduh-  
 metahyaun. Menuhwah dush bakahnezcd këeke-  
 doo, Nengewedegamaun equa, kah dush nendah-  
 kushketoose cheëzhahyaun. Owh dush buhme-  
 tahgun kepekewa, oogeweenduhmahwaun dush  
 oodoogemahmun oonoo uhyeën. Me dush ow  
 tabandung ewh wegewaum neeshkahdezed oo-oo  
 kënaud oobuhmetahgunun. Ezhaun waweeb  
 emuh mekunewung kuhya emuh mekaunsewung  
 ewh oodanah, peëzheweezh edush egewh katemah-  
 gezejeg kuhya egewh mahyahkezejeg kuhya egewh  
 achahwashkahjeg kuhya kakepecngwajeg; ow  
 dush buhmetahgun oo-oo oogeënaun, Oogemah  
 kahkedooyun keezhesamahgud, kahyahba dush  
 ween, tahwahbechegahda; Owh dush oogemah  
 oogeënaun oobuhmetahgunun, Ezhaun emuh keche-  
 mekunaung kuhya emuh shakummegechegahdag,  
 ketwa pependeganahzhuh, ewh dush chemoosh-  
 kenag newegewaum; kedenen muh, oogoo enene-  
 wug kahnundoomendjeg, kah kuhnuhga ahweyah  
 oogahtaungunduhseen ewh nenduhshungawen.



NESENG ANUHMEAKEZHEGUK KAHESHQUAH  
TRINITY.

*Ewh Ahnuhmeahwenun.*

OH! TABANENGAYUN kenundahwanemegoo, emuh keketemahganengaweneng chebezenduhweyaung kuhya enanemeeshenaum, nenuliwend kahmcezh-  
eyaung, ewh quubyuk-ahnahmeahwanduhmoowen,  
emuh kache mushkahwuk kegahmuhwanjegaweneng  
chemetahgwanemegooyaung kuhya chemenoodäaë-  
gooyaung, uhpe nabnezhahnezeyaungoon kuhya  
ahnemezeyaungoon;oonje owh Jesus Christ Tabanemeyummenged. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeeyun. 1 Pet. v. 5.*

KUHKENUH kenuhwah anduhcheyag nuhnahedah-  
deyook kuhya keshkahmook ewh dahbussanen-  
dezoowen: Kesha-Muhnedoo mahween oomegah-  
naun kache-ënemoonejen kuhya oowedookahwaun  
dabussanemoonejen. Tahbussepuggedenedezoo-  
yook emuh oomushkahwenekaweneng owh Kesha-  
Muhnedoo ewh dush chekechetwahweëneg bahmah  
nahgij uhpe kaojcjesag; Puhgedenuhmahwek suh  
owh Kesha-Muhnedoo kuhkenuh kedoojahnomeze-  
wenewaun kepahbahmanemegoowah muh. Nesah-  
dezeg netuhahkoowahbek, owh muh shaunganeme-  
nag owh Mujje-Muhnedoo, debeshkoo pabahnেকে-  
mood meshebesheeng enandahgooze, pabahnun-  
dahwahbuhmaud enewh wahaumwahjen. Mesuh  
owh kamegahnag mushkahweähyahyag emuh dab-  
wayanduhmooweneng, kakanduhmag enewh nah-  
saub sunnuggezewenun cheëzhekooduggezewaund  
kekahnesewaug oomah uhkeeng ayahjeg. Owh

dush ween Kesha-Muhnedoo mahgewad kuhkenuh shahwanjegawenun, owh kahezhenundoomenung emuh ookahgega-pezhegandahgoozeweneng oonje owh Jesus Christ, uhpe ahjenuh kekooduggeëgooyag kegahalipeche-menooezhewabezeëgoowah kegahsoongeëgoowah, kegahmushkahwezeegoowah kuhya kegahuhyeenjeegoowah. Ween suh mahnoo oogahdahyaun ewh Pezhegandahgoozewen kuhya oogemahwandahgoozewen kahgeneg uhpena kahgeneg. Amen.

*Ewh Menwahjemoowen. St. Luke xv. 1.*

**ME DUSH** ewh uhpe kahbenaunzekahgood kuhkenuh mahwunjechegawenenewun kuhya maje-ezhewabezenejen, chebezendahgood. Egewh dush Phariseeg kuhya oozhebeegawenenewug keneeshkahjekezhwawug, oo-oo akedoowaud, Ah-owh enene oodoodahpenaun maje-ezhewabezenejen kuhya oowedoopuhmaun; Oo-oo dush ahwahjegun keezheguhuoonaud, oo-oo keekedood, Ahwanan owh enene anduhcheyag, nengoodwauk mahneshtahneshun ayahwaud keshpen pazhek wuhneaud naguhnahseg shaunguhswe-meduhnul ahshe shaunguhswe emuh magwakummeg, chepahbahnundoonawaud enewh kahwuhneahjen, nahnauzh egoo chemekahwaud. Uhpe dush kemekahwaud oopeemenegahnaun wahwezhandung. Uhpe dush tagwesheng emuh andaud oomahwunzoomaun ooweejekewäun kuhya oodenahwamahgunun, oo-oo oodenaun, Weejmoojegezetahmahwesheg, nongemekahwah muh nemahneshtahneshem kahwuhneshengebun. Kedenenem edush, mesuh oo-oo

ahwahshema kaezhemoojegezewaud eshpemeng  
 ayahjeg, pazhek majeezhewabezed ahnuhwanende-  
 zood, dush ween shaunguhswemeduhnun ahshe  
 shaunguhswemanoocezhewabezejeg nandahwandah-  
 goozesegoog cheaunwanendezoowahpun. Ganuh  
 ahwanan owh equa metaus-wahbek shooneaun a-  
 yaung keshpen pazhek-wabek wuhneaud sakuhunseg  
 ewh wahsuhkoonanjegun, kuhya checheguhduhung  
 ewh wegewaum wahwanechenunduhwahbuhmaud;  
 Uhpe dush kahmekahwaud oomahwunzoomaun  
 ooweejekewaun kuhya oowecjduhnuhkewamah-  
 gunun, oo-oo dush oodenaun Moojegezedah, nen-  
 gemekaun muh ewh shooneah kahwuhnetooyaun-  
 baun. Me nahsaub, kedenenem, Moojegezekuh-  
 megud emuh anduhzhe ahyahned Kesha-Muhnedoo  
 oodangebemun uhpe pazhek majeezhewabezed  
 ahyaanwanendezoonejen.

NEWENG ANUIMEAKEZHEGUK KAHESHQUAH  
 TRINITY.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

OH KESHA-MUHNEDOO, keen ganuhwanemudwah  
 kuhkenuh egewh apanemekeg, ayahsewunbun kah  
 gagoo tahgesoongussenoon kah kuhya gagoo tahge-  
 peenuhsenoon; Muh shenetoomahweshenaum ke-  
 shahwanjegawen e-ewh keen tebahkooneyaung  
 kuhya kakenooähmahweyaung cheezheshahboosh-  
 kahmaung oomah uhkeeng duhzhe uhyeen, che-  
 wuhnahjetoosewaung eshpemeng duhzhe uhyeen:  
 Oo-oo enanemeeshenaum Oh Wayoosemegoooyun  
 eshpemeng ayahyun oonje owh Tabanemeyum-  
 menged Jesus Christ. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun.* Rom. viii. 18.

NENDENANDUM, enewh kooduggetoowenun noon-goom ayahgen, kah taähpetandahgussenoon che-tuhgoogenjegahdag e-ewh pezhegandahgoozewen, kamezheshahwahbundahegooyung, e-ewh muh ookechenunduhwahbunduhmoowen, owh kahoozheend ookechenundahwanduhmoomahgudene chemezheshahwahbuhmenahgoozened oonejahnesun owh Kesha-Muhnedoo. Ow h muh kahoozheend ketahquahkoonah emuh ketemahgezeweneng kahween egoo ween tebenuhwa keenanduhse, ewh suh ween egoo kahtahquahkoonegad emuh ahpanemoo-weneng; ow h muh kahoozheend tahpuhgedenegah-zoo, ewh noongoom takoobenend emuh bahnah-dezeweneng, cheahyaud emuh kachetwahwandah-gwuddeneg oopuhgedenegahzoowenewaung oonejahnesun ow h Kesha-Muhnedoo. Kekekandah-men muh kuhkenuh egewh kahoozheendjeg kemah-mahpenawaud kuhya wesuhganduhmoowaud mah-mahwe peenesh egoo noongoom: Kahween dush wenuhwah atuh, kuhya suh goo kenuhwend ayah-mung ewh netum oomenewewen ow h Oojechaug pooch kuhya kenuhwend kemahmahtwamen peen-jenah, beetooyung ewh tuhquahkoonegawen, mesuh ewh cheaunjechegahdag keyowenahnen.

*Ewh Menwahjemoowen.* St. Luke vi. 36.

NETAHSHAHWANJEGAG suh dush kenuhwah nah-saub ow h koosewah, kuhya ween azheshahwanjegad. Kagoo ween tcbahkoonewakagoon, kahween

dush kuhya kenuhwah kegahtebahkoonegooseem; kagoo ween nahneboomewakagoon kahween dush kuhya kenuhwah kegahnahneboomegooseem.— Ahbwayanengag, kenuhwah dush kegahabbwaya-nemegoom; megewag kegahmeenegoom dush kuhya kenuhwah; ewh mwaushkenag tebahgun uhshe-dushkenag mezetahweseng kuhya quaushkooshkenag, kameenenagwah egewh enenewug emuh ke-peendoomooneng; ewh muh menek kaezhetebah-ahmahgayun, me ewh kadesh kaezhetebahahmah-gooyag. Kuhya dush ahwajeguneng oogeezheguh-noonan, Oodahsubgahbegenan nuh owh kake-peengwad enewh kakepeengwanejen? kah nuh ween nuhyazh tahpungeshensewug emuh wahne-kahneng? Owh kekenooahmahgun kahween ah-wahshema ahpetandahgoozese, dush ween enewh kakenooahmahgoojen: Anduhched dush nabwah-kaud, tahahpetandahgooze, debeshkoo apetandah-goozened ookekenooahmahgawenenemun. Ah-neshwen wahbunduhmahwud ewh panzenegood kekahnes kah dush ween kewahbunduhmahdezoo-seen ewh metek pamahquahmook emuh keshken-zhegoong Ahneshwen dush oo-oo azheguhnoonud kekahnes, Nekahnes, tuhguh nengahkejebetoon ewh panzenegooyun; keen ween kuhnuhga wahbunduhsewun ewh meteg pamahkoomook emuh tebenuhwa keshkenzhegoong? Anuhmeakahzoo-yun, netum sahgechewabenemahzoon ewh metek bamahkoomook emuh tebenuhwa keshkenzhegoong, me dush ewh uhpe kamenwahbeyun chekejebetah-wud owh kekahnes ewh panzenegood.

NAHNENG ANUHMEAKEZHIEGUK KAHESQUAH  
TRINITY.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

ENANDUN Oh Tabanengayun kenundoodahmahgoo oo-oo uhke chepezauneseng, kedenahkoonegawen oonje, ewh edush kenejahnesug egewh anuhmeäh-jeg emuh moojegezeweneng chebuhmeetookwah emuh kuhkenuh ahnuhmeahwene-pezaunbemahdezeweneng, oonje owh Jesus Christ Tabanemeyummenged. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun. 1 Pet. iii. 8.*

KENUHWAH kuhkenuh mahmahwe enanduhmook cheshahwanendeyag mamashquaud; sahgeedeyook debeshkoo wawekahnesendejeg, ketemahganjega-yook wahweekeyook; kagoo ahzhettah-mujje-doodahgakagoon ganuh kuhya ahzhettah-mujje-guhnnoozhewakagoon mamashquaud suh shahwanendeyook, kekanduhmag ewh wanjenundoomegoozeyag cheahyahmag ewh shahwandahgoozewen: owh muh kawemenooandung ewh bemahdezewen, kuhya wahwabbundung menookezhékoon, mahnoo oogahguhnuhwandaun oodanuhnewh ewh mujje-uhyeeweesh cheduhgoomahguhseneng, kuhya oodoon chekuhkenuhweshkemahgusseneng. Mahnoo oodahmewetoon ewh mujjeuhyewesh kuhya oodahmekendaun ewh wanesesheng; mahnoo oogahnunduhwandaun pezaunczewen kuhya oogahnopenuhdaun. Enewh muh ween ooshkenzhegoon owh Tabanengad ooguhnuhwahbuhmegoonahwaun egewh quuhyük ezhewabezejeg kuhya oobezen-duhmahwaun ooduhnuhmeahwenewaun enewh

ootuhwuggun. Kah dush oomenwahbuhmahseen  
 owh Tabanengad enewh majeezhewabezenejen.  
 Ahwanan dush owh kamujjedoodoonag keshpen  
 noopenuhduhmag ewh waneshesheng, keshpen dush  
 menoo-ezhewabezewen wanje—kooduggeegooyag,  
 keshahwandahgoozeem dush; kagoo dush kootun-  
 kagoon oosagecwawenewaun, kagoo megooshkah-  
 dandunkagoon kechetwahwandahgoek owh Jeho-  
 vah Kesha-Muhnedoo emuh kedaewaung.

*Ewh Menwahjemoowen. St. Luke v. 1.*

GOOMUHPE dush ahneshnahban kachemegoosh-  
 kahjeekahgood wenoonduhmened e-ewh oodeke-  
 doowen owh Kesha-Muhnedoo, kenebahwe tate-  
 bawh Genezereth azhenekahdag kecheguhme,  
 kuhya oogewahbundahnun neezh nahbequahnun  
 cheguhbeeg ataneg, egewh gegoongekawenenewug  
 kekuhbahwug magwah kuhya keseebegenahwaud  
 oodahsubemewaun; Kepooze dush emuh pazhek  
 nahbequahneng Simon kahdebanduhmened, ooge-  
 pahgoosanemaun dush punge nahwuj chekaunde-  
 nuhmened; kenuhmuhduhbe, emuh nahbequah-  
 neng, kekekenooahmahwaud ahneshenahban.—  
 Uhpe dush kaheshquah kekedood oogeguhnoonaun  
 Simonun, Akoodemeeg anuhkuhzhewan kuhya  
 kedahsubewaung puggedahbeeg. Owh dush Simon  
 oogeguhnoonaun oo-oo kekedood Kakenooah-  
 mahgayun kuhpa tebek nengcahnookemen kah  
 dush gagoo nengenetoosemen; pooch edush egoo  
 akedooyun nengah oonje pahkoobe-wabenaun ewh  
 ahsuh. Uhpe dush oo-oo kahezhechegawaud,  
 keche nebawah gegooyun oogependegahnahwaun

oodahsubemewaun dush kepegushkahwun. Oogewahtewahahmahwahwaun enewh ooweejekewawaun kahahyahnejen emuh bakaunuk nahbequauncng chepeweedookahgoowaud. Kepeczhahwun dush kuhya oogemooshkenuhtoonahwaun nuhyazh enewh nahbequahnun gagal dush kekoosabbemahguddene. Uhpe dush owh Simon wuhyahbundung keahpuggezoo emuh Jesus oocheengwunahneng, oo-oo keekedood Nuhguhzheshen Oh Tabanengayun nemujeezhewabez muh; Kemahmahkahdandum muh kuhya kuhkenuh enewh kahweejewegoojen, ewh menek kahpeendahnahwaud enewh gegooyun. Kuhya ween egoo James kuhya John Zebedee kahoogwesejen, enewh kahweejewegoojen owh Simon. Jesus dush oo-oo oodenaun Simonun Gagoo sagezekan, noongoom kegahmajepeendahnahwaug enenewug. Uhpe dush kahzhakesetoo-waud enewh nahbequahnun, oogenuhguhdaahnahwaun kuhkenuh kuhya oogeweejewahwaun.

---

NENGOODWAHCHENG ANUHMEAKEZHIEGUK  
KAHESHQUAH TRINITY.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

OH KESHA—MUHNEDOO, kahwahwazhetoomahwudwah egewh sahyahgeckeg, enewh wanesheshengen uhyeen katakekanduhsegebun enene. Peseegenuhmahweshenaum emuh nendaenaung e-ewh sahgeewawen, keen ahwahsbema chesahgeegcoyun, dush ween ahnooj gagoo, cheahyahmaung enewh kewahweendahnahgawenun, nahwuj kache-enandahgwuk ewh ween menek azhenundahwandah-



maung oonje owh Tabanemeyummenged Jesus Christ. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun. Rom. vi. 3.*

KAH nuh kekekanduhshenuhwah ewh menek kenuhwend kahbaptizooegooyung emuh Jesus Christ-eng, emuh oonebooweneng kegebaptizooegoomen. Mesuh dush kahweejnungwahegoozeyung emuh nebooweneng uhpe kahbaptizooegooyung nahsaub dush owh Christ kahezheahbejebahegood enewh oopezhegandahgoozewen owh Wayoosemend; mesuh kuhya kenuhwend kaezhebemoosayungoobun emuh aunjbemahdezeweneng. Keshpen mahween mahmahwe kahpuggedenegoowungwan anandahgwudeneg ooneboowen, kuhya kegahahyahmen anandahgwudeneg e-ewh oodahbejebahwen: kekanduhmung oo-oo, owh kekatawenenemenaum keduhgoo-ahgwahquahegahzood chebahnahduk ewh mujjeezhewabezewene-weyowemah kayahba chebuhmeetuhscwung mujjeezhewabezewen. Owh muh kahnebood oogenuhguhdaun mujjeezhewabezewen. Keshpen weejneboomung owh Christ, kedabwayandahmen ewh cheweej-bemahdezemung. Christ keahbejebaud kahween menuhwah neboose, kahween menuhwah ooshahgoojeegooseen ewh neboowen. Ewh muh kenebood, mujjeezhewabezewen keoonjena ahbeteng, ewh suh benahdeded, Kesha-Muhnedoo oonje-bemahdeze Mesuh dush enuhgendezooyook kenuhwah tebenuhwa chenebootuhmag e-ewh mujjeezhewabezewen; chebemahdezetuhwag suh dush owh Kesha-Muhnedoo oonje owh Jesus Christ Tabanemenung.

*Eich Menwahjemoonen. St. Matthew v. 20.*

JESUS dush oo-oo oogeenaun ookekenooahmah-  
gunun, keshpen ahwahshema enandahgwussenook  
kemenooezhewabezewenewah, dush ween anandah-  
gwuddeneg oomenooczehwabezewenewah egewh  
oozhebecgawenenewug kuhyā egewh Phariseeg, kah  
kuhnuhga kegahpeendegascem emuh eshpaineng  
duhzhe oogemahweweneng. Kegenoondaum kah-  
ekedoowahpun egewh kuhyet kahbimahdezejeg,  
kahween kegahneshewase, Ahwagwan dush kaneshewagwan  
tahnahnezahneze chetebahkoonend. Oo-oo suh neen kedenenem. Ahwagwan ahneshah  
neshkanemahgwan wekahnesun, tahnahnezahneze chetebahkoonend; ahwagwan dush ka-  
enahgwan wekahnesun *Raca*, tahnahnezahneze checzhewenend emuh anduhzhe-kekedoong. Ah-  
wagwan dush kaekedoogwan, kakebahdezeyun tahnahnezahneze cheahpuhguhnd emuh mujjes-  
eshkootang. Keshpen dush peezhewetooyun ewh kemegewawen emuh sahsahgewejegunahbekoong  
mequanduhmun dush emuh, neugoodenoo mahnanemek owh kekahnesh; nuhguhndun kemegewawen  
emuh sahsahgewejegunahbekoong mahjaun dush, netum poonanendeyook owh kekahnesh me dush  
ewh uhpe chepemegewayun kemegewawen. Kazhetena kahgezoom owh nashkanemek magwah  
pashoo duhnezed koonemah gooshah oogahpuggedenuhmahwaun owh nashkanemek tebahkoonega-  
wenenewun, ewh keyowh; kuhyā dush ween tebahkoonegawene oogahpuggedenuhmahwaun ooge-  
maunsun ewh keyow, kegahahpuhgenegoo emuh

kebahquahoodeweguhmegoong; kagate suh kedenen, kah kuhnuhga kegahoonjesahguhunse bahnemah atuh kuhkenuh kezhekuhmun menek mazeneegayun.

NEEZHWAHCHENG ANUHMEAKEZHEGUK  
KAHESHQUAH TRINTIY.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

OH JEHOVAH tabanduhmun kuhkenuh mushkahwezewen keen wazhetooyun kuhya mahgewayun kuhkenuh wanesheshengen uhyeen Ahtahmahweshenaum emuh nendaenaung ewh sahgeewawen chesahgetooyaung e-ewh kedoonoozoowen, muhsenetoomuhweshenaum ewh quuhyuk ahnuhmeahwen. Meezheshenaum kuhkenuh menooezhewabezewen kuhya emuh kekecheshahwanengaweneng guhnuhwanemeeshenaum, uhpena chemenjemanduhmaung e-ewh oonje owh Tabanemeyuminenged Jesus Christ. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun. Rom. vi. 19.*

ENENENG suh nendezhekeked, ewh muh keweyahsewewah pajewemahgud; nahsaub egoo kahezhepuhdenuhmag kepuhkawezewenewah chebuhmetuhmag ewh weenezewen, kuhya dush ewh mujjeezhewabezewen cheoonjemujjeezhewabezeyag; Megoo kuhya noongoom kaoonjepuhgedenuhmag kepuhkawezewenewah chebuhmeetuhmag menooezhewabezewen cheoonjemenooezhewabezeyag: Uhpe muh buhmeetuhmagoobun ewh mujjeezhewabezewen kahween kegeahyaunsenahwah ewh

menooezhewabezewen. Ahneen dush kahoondezeyag, enewh noongoom aguhjetuhmagoon? Uhne wuhyaquahsag mahween oonoo, neboowen duhgoomahgud. Noongoom edush akoobuhmeetuhsewag ewh mujjeezhewabezewen kuhya bubmeetuhwag Kesha-Muhnedoo, kedahyahnahwah kedoondezewenewah emuh peenahdezeweneng. Kuhya uhne-wuhyaquahahyang oonoo, mesuh cwh kahgega bemahdezewen. Mujjeezhewabezewen mahween tebahuhmeng, me neboowen ewh dush ween oomeegewawen owh Kesha-Muhnedoo mesuh ewh kahgega bemahdezewen oonje owh Jesus Christ Tabanemeyummenged.

*Ewh Menwahjemoowen. St. Mark viii. 1.*

Ewh suh uhpe, kekechebahtuhyeenwug egewh mahyahmahwenoojeg ahneshuhnahbag; ewh dush kuhnuhga gagoo ahyahsegwah cwh chemeejewaud; Jesus oogenundoomaun ookekenooahmahgunun oo-oo dush oodenaun, Neshahwanemaug egewh ahneshnahbag, ahshe muh nesoogoon akooweejewaud kah dush gagoo oogemejesenahwah, keshpen dush kewanahzbahwugwah chopwah wesene-waud noond sub nengooje tahuhnepwahnuhwetoog, meshenoowug muh wahsah wanjeejeg. Ookekenooahmahgunun oo-oo oogeegoon Ahneende ahweyah kaoondenahpun buhquazhegun, cheoonjetabesenewahpun oonoo enenewun emuh bahgwahduhkuhmeg? Oogeguhgwajemaun dush, Ahneen duhswahteg buhquazhegunun ayahwag? oo-oo dush keekedoowug, Neezhwahswe suh Oogeenan dush ahneshuhnahban chenuhmuhduhbened emuh

metushkubkumeg, oogeoodahpenaun dush enewh neezhwahswahtek buhquazhegunun kemahmooyahwad dush kepegoobenaud, kuhya kemeenaud oo-kekenooahgunun, ewh anahsuhmuhbened ahneshahnahban cheahsahned; Oogeahsahwaun dush emuh anahsuhmuhbened ahneshuhnahban. Kuhya punge oogeahyahwahwaun kegoozansun, kemahmooyahwa kuhya keekedood emuh anahsuhnuhbened ahneshuhnahban cheahsahued. Me dush kahezhewesenewaud kuhya ketabesenewaud; kuhya oogeoodahpenahnahwah enewh eshquunjegunun kaheshquunduhmoowahjen, neezhwahswe kookobenahgunun kemooshkenawun. Egewh dush kahwesenejeg keneweng metauswaukoozegwahpun.—Oogemabjenahzhahwaun dush.

ESHWAHCHENG ANUIMEAKEZHEGUK  
KAHESHQUAH TRINITY.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

OH KESHA—MUHNEDOO, emuh mahyahmahwe mushkahwezemahguk kedenenahkoonegaweneng azhesetooyun kuhkenuh uhyeen oomah uhkeeng kuhya ewede kezhegoong; Kepahgoosanemegoo cheekoonuhmahweyaung kuhkenuh kamujjedoodahgooyaungoobuncen chemeezheyaung edush oonoo uhyeen kamenookahgooyaungoobuncen oonje owh Jesus Christ Tabanemeyummenged. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun.* Rom. viii. 12.

NEKAHNESEDOOG kemuhzeneegamen, kah nahsaub azhewabuk ewh weyaus, cheezhebemahdezeyun-

goobun; Keshpen mahween azhebemahdezeyag anahdezemahguk ewh weyaus, kegahneboom; keshpen dush ween owh Oojechaug oonje netooyag enewh weyahse ahnookewenun kegahbemahdezeem. Menek suh goo anebzendahwahjeg oojechaugwun owh Kesha-Muhnedoo, oodoogwesemegoowaun Kesha-Muhnedoon. Kahween dush kegeoodahpenahsewahwah owh buhmeetahgawene oojechaugoomah, menuhwa chesagezeyag; kegeoodahpenahwah suh atuh oogwesewene Oojechaugoomah, oonje dush, Abba, Noosa enuhdamooyung. Keche-Oojechaug tebenuhwa, mahmahwe kuhya kenuhwend kejechaugoonahnek, kedenahjemegoonahneg ewh oonejahnesemenung owh Kesha-Muhnedoo. Keshpen dush oonejahnesemegooyung, me-ewh kaoonjedebandahzooyung, chedebandubmung Kesha-Muhnedoo oodubyeemun kuhya ween katuhgootebandahzood owh Christ. Keshpen dush oo-oo azheahyahyag chewcej kooduggetoomung ewh edush nuh kuhya kenuhwend mahmahwe chepezhegandahgoegooyung.

*Ewh Menwahjemoowen. St. Matth. vii. 15.*

MEWESHKAHWEK wuhyazhenga-aunwahchegawenenewug, egewh bahmahneshtahuesheoojeg kabenhzekoonagwah: peenjenah dush ween mujje-maheengunewewug. Azhemenewewaud suh kegahoonjekekanemahwaug; shoowemenan nuh oodoondenahnahwah egewh enenewug emuh menasahgahwunzheng gamuh cnewh figoomenun emuh muhzaunushkoong: kuhkenuh suh egewh wanesheshejeg metegoog, menoo-meenewewug, mujje-

meteg dush ween mujje-menewe Kahween ewh wareshesheng meteg ookushketoose chemujje-menewed; kah kuhya ewh mujje-metegookushketoose chemenoo-menewed Kuhkenuh egewh meteggoog manoo-menewesegoog kahwahcagahzoowug kuhya eshkootang ahpuggenahwug Azhememenewewaude suh dush kegahoonjekekanemahwaug.—Kahween kuhkenuh anduhchewaude egewh Tabanengayun, Tabanengayun azheguhnoozhejeg tahpeendegasewug emuh eshpemeng duhzhe oogemahweweneng: ah-owh atuh kamekendung ewh azhememenwandung owh Noos eshpemeng namuhduhbed.

---

SHAUNGOOCHENG ANUHMEAKEZHIEGUK  
KAHESHQUAH TRINITY.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

MEEZHESHENAUM Oh Tabanengayun kenundoodahmahgoo owh Keche-Oojechaug, cheoonje-enanduhmaung kuhya chedoodahmaung kahgeneg enewh mauwandahgwukken; nenuhwend kashketoosewaung gagoo waeshesheng chedoodahmaungebun: ewh wedookahwesewaung, keen cheoonje kushkeawezeyaung cheezhebemahdezeyaung anandahgwuk kedenanduhmoowen, oonje owh Jesus Christ Tabanemeyummenged. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeeyun. 1 Cor. x. 1.*

NEKAHNESEDOOG kahween nendenanduhse chekanduhsewag kuhkenuh egewh keketezemenahneg keahgooshkabgoowaud ewh ahnuhquud kuhya kuhkenuh keahzhahwuhgummeoosawaud emuh

kechegummceng, kuhya kuhkenuh kebaptizoo-  
 egoozewaud emuh anuhkuhkayah owh Moses emuh  
 ahnuhquadoong kuhya emuh kechegummeeng;  
 kuhkenuh dush kemeejewaud ewh nahsaub ooje-  
 chaugoowene mejem kuhya kuhkenuh kemenequa-  
 waud ewh nahsaub oojechaugoowene-menequawen,  
 oogemenequanahwah ewh oojechaugoowene ahzhe-  
 bekoon enewh kahweejewegoowahjen; Owh dush  
 ahzhebek, mesuh owh Christ. Nebewah dush  
 enewh, owh Kesha-Muhnedoo kahween oogemen-  
 wanemahseen, kebahnahdezewug muh emuh bah-  
 gwahduhkummeg. Benuh dush oonoo keëzhewa-  
 budoon chekekenoowahbunduhnung kenuhwend  
 chenunduhwanduhsewung enewh mujje-uhyeëwe-  
 shun nahsaub wenuhwah kabnunduhwanduhmoo-  
 waud; kagoo kuhya muhzenenekagoon nahsaub  
 ahnend egewh kahezhechegawaud debeshkoo azhe-  
 beëghadag, Egewh ahneshuhnahbag kenuhmuh-  
 duhbewug chewesenewaud kuhya chemenequa-  
 waud, kuhya kepuhzegwewug weuhduhmenoowaud,  
 Kagoo kuhya puggundezesedah kahezhechegawaud  
 egewh ahnend kuhya nengoo-kezhék neshtuhnah-  
 ahshe neswe duhsoo metauswauk keneboowahpun.  
 Kagoo kuhya kuhgwajeähsedah owh Christ, egewh  
 ahnend nahsaub kahezhechegawaud, kenesegoo-  
 waud dush mujje-kenabegoon. Kagoo kuhya  
 nahnahpuhgahzoomookagoon, nahsaub egewh ah-  
 nend kahezhechegawaud kuhya keneshwahnaujeë-  
 goowaud enewh nashwahnahjeëwanejen. Benuh  
 dush kuhkenuh oonoo uhyeëen keëzhewabuddene  
 chewahbunduhagooyung kuhya chekuhgekemegoo-  
 yung oonjeoozbebeëghadawun kenuhwend puhguh-



meshkahgooyung, ewh uhpe gagah cheëshquah-  
uhkewung. Benuh mahnoo nenebow ananende-  
zood tabaungwahmieze chepungeshenseg. Kah-  
ween gagoo puhkaun kuhgwajeëdewen kegepug-  
guhmeshkahgoonahwah e-ewh suh atuh doowuh  
natuhpuggulmeshkahgoon owh enene Kesha-Muh-  
needoo quuhyük-wahdeze kahween kegahenane-  
megoosewah chekubgwajeëgooyagoobun ahwahshe-  
ma ewh kaëzhékushketooyagoobun kakuhgwajee-  
gooyagoon, ween kegahoozhetahmahgoowah ewh  
kaoonjekedeskeyag cheoonjekushkoonduhmag.

*Ewh Menwahjemoowen. St. Luke xvi. 1.*

JESUS oo-oo oogeënaun ookekenooähmahgunun,  
Keähyah owh pazhek kachetwahwezed enene  
ayahwahgoobun guhnuhwanjegawenenewun, me  
dush enewh kahmahnaujemootahwend keneshwah-  
nahjetooned ooduhnookahjegunun. Oogenundoo-  
maun dush oo-oo keëraud. Ahneshwen anetuh-  
maun ewh egooyun, weenduhmahweshen ewh kah-  
ezheguhnuhwandahsooyun, kah muh kayahbe ke-  
gahguhnuhwanjegase Owh dush ganuhwandahzood  
oo-oo keëzheguhnoodenedezoo peenjenah, Ahneen  
kaëzhechegayaun? nendoogemaun muh newemuh-  
kummek ewh guhnuhwandahsoowen; kahween  
nendakhushketoosen chawahnekayaunbaun, kuhya  
dush chepahgoosanjegayaunbaun nenduhguj. Ne-  
kekandaun kaëzhchegayaun e-ewh uhpe sahgeje-  
wabenegooyaun ewh kah kuhnuhwanjegayaumbaun,  
cheoonjepeenduhguhzhewaud emuh oowegewah-  
mewaung. Oogenundoomaun dush kuhkenuh  
enewh mazenuhahmahwahnejen oodoogemahmun,

oogeënaun dush enewh netum Ahneen keen menek mazenuhahmahwud nendoogemaum? oo-oo dush oogeëgoon, nengoodwauk duhzoo tebahegun pemeta oodenaun dush oodahpenun kemuhzenegun, wa-weeb nuhmuhduhben kuhya oozhebeun, nahneme-duhna. Me dush oo-oo keënaud bakahnezenejen. Keen edush ahneen menek mazeneëgayun? oo-oo dush oogeëgoon, Nengoodwauk duhsoo tebahegun mezemenanse, oo-oo dush oogeënaun oodahpenun kemuhzeneëgun kuhya oozhebeun shwauswe-meduhnuh. Owh dush oogemah oogemuhmeekwah-naun enewh mahjeguhnuhwandahzoonejen e-ewh kahezhenebwahkahned. Egewh mahween oomah uhkeeng dabandahgoozejeg nahwuj nebwahkahwug emuh tebenuhwa oodenahdezewenewaung dush ween egewh dabandahgoozejeg emuh wahsayahzeneng, Kedenem dush kuhya neen Oozhetuhmah-dezooyook suh egewh kaweejekewayenduhinagoog ewh majeezhewabezed Mammon uhpe dush noon-dasayag cheoodahpenuhnagwahpun emuh kahgega duhnuhkeweneng.

METAHCHENG ANUHMEAKEZHIGUK  
KAHESHQUAH TRINITY.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

MAHNOO enewh shawanjegamahgukken ketuhwug-gun O Tabanengayun tahneesahkooshkahwun chenoonduhmun ooduhnuhmeähwenewaun, egewh tabussandahgoozejeg kebuhmeectahgunug; kuhya dush e-ewh cheoonje-oodahpenahmoowaud enewh

paḥgoosanduhmoowahjen, enanem chenundoodahmoowaud enewh kemenwanduhmunen, oonje owh Jesus Christ Tabanemeyummenged. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun. 1 Cor. xii. 1.*

ANANDAHGWUK oojechaugoowene megewawenun, Nekahnesedoog, kahween nendenanduhse chekekan-duhsewag. Kekekandahnahwah kepwah ahnuhmeähyag, keëzheweenegooyag emuh ahyahwaud egewh natahkekedoosegoog muhzeneneeg kahezhesahgahbegenegooyag. Keweenduhmoonenem suh dush chenesettootuhmag, kahween ahweyah enene oonjekekedood emuh Oojechaugoong owh Kesha-Muhnedoo, kuhgwahnesuhgandahgooze oodenahseen Jesusun; kahween kuhya ahweyah enene kushketoose, Tabanenga owh Jesus, kekekenooähmahgood Keché-Oojechaugwun. Puhpuhkaunandahgwudoon suh dush enewh megewawenun me dush goo ween nahsaub Oojechaug, kuhya puhpuhkaunandahgwudoon enewh uhnookewenun, ween goo nahsaub Tabanengad; Puhpuhkaunandahgwudoon enewh kushkeäwezewenun me dush ween goo owh nahsaub Kesha-Muhnedoo anookeed kuhkenuh enewh uhyeën emuh weyoweneneng kuhkenuh enenewun Ewh dush ween Keché-Oojechaug oowahsayahzewen anduhched enene meenah, cheoondezed. Pazhek oomecnegoon Keché-Oojechaugwun ewh nebwahkahwene ekedoowen, Pakahnezed edush, kekanjewene ekedoowen, nahsaub egoo Oojechaugwun; pakahnezed edush tabwayanduhmoowen nahsaub egoo Oojechaugwun; pakahnezed, noojemooëwawene kushkeäwezewenun,

nahsaub egoo Oojechaugwun, pakahnezed, enewh mahmaundahahnookewenun, menuhwah pakaunezed, aunwahjegawen; menuhwah pakahnezed chekekanemaud oojechaugoomaun, pakahnezed dush ahnooj papuhkaunukken enwawenun; pakahnezed dush cheahnekuhnootung enwawenun Me dush kuhkenuh oonoo anookeed owh Pubyazhegood Oojechaug, muhmeenaud kuhkenuh enenewun, ween egoo anandung.

*Ewh Menwahjemoowen. St. Luke xix. 41.*

UHPE dush pashoo kahuhnetuhgwesheng, oogewahbundaun ewh oodenah kuhya dush kemahweendung. Oo-oo dush keëkedood. Keshpen kekan-duhmunbun keen egoo kuhnuhga ween oo-oo kekezhagoon enewh uhyecen kaoonjepezaunahyahyumbun; noongoom dush ween kekahzootahgoonun cheoonjewahbunduhsewun, e-ewh muh kezhek kegahpuhguhmeshkahgoon, egewh nashkanemekeg chekewetahyeähnekahnekawah kuhya chekewetahkahbahwetookwah kuhya ewh kewetahyeee cheahkoowahbuhmekwah kuhya debeshkoo ewh uhke cheezhetahbussekumnegeshemekwah kuhya kencjahnesug peendeg kaahyahjeg. Kah dush kuhnuhga kegahezhenuhguhnegooseeg pazhek ahsen ewh cheahgwetooyahbekeshengebun; kah muh kegekekanduhseen ewh uhpe kahmahwuddessegooyun. Kepeendega dush emuh kecheahnahmeäweguhmegoong, kemahje-sahgejewabenaud enewh atahwanejen kuhya enewh kahkeshpenuhjeganejen emuh, Oo-oo dush keenaud Ezhebeegahdamahgud, newegewaum ahnuhmeäweguhmegoo-

wun, kenuhwah dush ween kemoodewegoomeg  
kedenuhwamekahdahnahwah. Anduhsoo-kezhe-  
guddeneg kekekenooähmahga emuh kecheahnuh-  
meaweguhmegoong.

METAHSWE AHSHE NENDOODENG ANUHMEAKE-  
ZHEGUK KAHESHQUAH TRINTIY.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

O KESHA—MUHNEDOO kakanduhmoozbewayun e-  
ewh quatahmegwuk kemushkahwezewen e-ewh  
shahwanjegayun kuhyā ketemahganjegayun. Ke-  
shahwanengaweneng oonje meezheshenaum menoo  
menek kewedookahgawen, nenuhwend pamebuh-  
tooyaung emuh kekuhgequaweneng, cheoonjeah-  
yahmaung enewh shawandahgwukken kewahween-  
dahmahgawenun, kuhyā chetuhgooöonegooyaung  
eshpemeng duhzhe kechetwahwezewen oonje owh  
Tabanemeyummenged Jesus Christ. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun. 1 Cor. xv. 1.*

NEKAHNESEDOOG kewahweenduhmoonenem e-ewh  
menwahjemoowen kahkuhgekemenuhgoogebun  
kuhyā e-ewh kahoodahpenuhmag, emuh dush  
anduhzhe nebahweyag; kuhyā e-ewh wanjebemah-  
jeegoozeyag, keshpen menjemanduhmag enewh  
kahkuhgekemenenuhgoogebun; keshpen atuh ah-  
neshah kahdabwayanduhmoowagwan. Ewh muh  
ahpeche netum kegepuhgedenuhmoonenem ewh

neen kahmeenegooyaun; owh Christ kenebootung kemujjeezhewabezewenenahmen, debeshkoo ake-doomahguk enewh kechetwah-oozhebeegunun, kuhya ewh chebaguhmegoong keahsend; nasuh-goonuhguddeneg dush keahbejebaud, debeshkoo akedoomahguk enewh kechetwah-oozhebeegunun; kewahbuh'megood Cephasun menuhwah dush enewh metahswe ahshe neezh kekenooahmahgunun: Bah-nemah nahguj oogewahbuhmegoon ahwahshema kahnaunwaukoozenejen wekahnesemaun mahmah-we egewh dush gagah kuhkenuh noongoom kayahba bemahdezewug, ahnend edush ahzhe kenebahwug, Menuhwah dush nahguj oogewahbuhmegoon James-un menuhwah dush kuhkenuh Apostleun; Ah-peche dush eshquauch kuhya neen nengewahbuh-mah debeshkoo ahweyah chepwah oojechesaneg, nahged anandahgoozeyaun, Noondaush muh neen nenahpetandahgooz, dush ween apetandahgooze-waud kuhkenuh egewh Apostleug, kah suh dush nendaahpetandahgoozese, Apostle cheezhenekah-negooyaunbaun nengekooduggctoon muh owh Kesha-Muhnedoo oodahnahmeahwen; Oonje ewh ooshahwanjegawen owh Kesha-Muhnedoo nende-zheahyah noongoom azheahyahyaun; kuhya dush ewh ooshahwanjegawen kahmeenegooyaun kahween keahnahwaweczemahgussenoon. Neen suh ahwah-shema nengekecheahnooke, dush ween weenuhwah kuhkenuh kah dush neen ween egoo tebenuhwa, ewh suh ween Kesha-Muhnedoo ooshahwanjega-wene-wedookahgawen kahweejewegooyaun. Me-suh dush mesuhwah neen ahweyaun gamuh weenuhwah ahwewaud Me oo-oo azhe kuhgequa-

yaung nenuhwend kuyha dush kenuhwah oo-oo  
azhedabwatuhmag.

*Ewh Menwahjemoowen. St. Luke xviii. 9.*

JESUS dush oo-oo ahwajegun oogeezheguhnoonaun  
ahnend kahahpanendezoonejen e-ewh quuhyuk-  
ezhwabezewaud, kuhya dush kahneshepahpenuh-  
dahwahwaud pakahnenejen Neezh enenewug ke-  
ezhahwug ahweahnahmeahwaud emuh keche-ah-  
nuhmeaweguhmegoong. Ow h pazheg kepharisee-  
wenenewe ewade dush pazhek kemahwunjechega-  
wenenewe. Ow h dush Phariseewenene kenebah-  
we, oo-oo anuhmeaud, kekauskenuhzoo, O Kesha-  
Muhnedoo kemahmooyahwuhmen ewh azhewabe-  
zesewaun debeshkoo pakahnezejeg enenewug azhe-  
wabezewaud, makundwajeg, majeezhhechegajeg,  
pazhegwahdezejeg kuhya goo ah-owh mahwunje-  
chegawenene azhewabezed: Neezheng nepuhkuh-  
daedez suh nengoo-ahnahmeakezhekuk, pazhek  
suh nemegewa anduhsoo metahcheng kuhkenuh  
ewh tebanduhmaun. Ween ow h Mahwunjechega-  
wenene wahsah kahnebahwed kahween kuhnuhga  
oogeoombenunsenun enewh ooshkenzhegoon ewede  
eshpemeng kepukkedaahkegunaedezoo, oo-oo ke-  
ekedood Kesha-Muhnedoo shahwanemeshen neen  
majeezhewabezeyaun. Keweenduhmoonenem ah-  
owh enene anakewad ahwahshema keshahwandah-  
gooze ewade dush ween pakahnezed: kuhkenuh  
muh ashpanendezoijen tahdabhussandahgooah-  
wug, ow h dush kadabhussanendezood, tabeshpan-  
dahgooah.

METAHSWE AUSHE NEEZHENG ANUHMEAKEZH-  
GUK KAHESHQUAH TRINITY.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

MAHYAHMAHWE—MUSHKAHWEZEYUN kuhyā kah-  
gega Kesha-Muhnedooweyun, keen uhpēna ahwah-  
shema ananduhmun chebezenduhweyaung neenuh-  
wend edush ween wēähnuhmeähyaung, kuhyā nah-  
wuj nebewah wahezhemegewayun, ewh dush ween  
azhenunduhwanduhmaung gamuh azhekushkettuh-  
mahzooyaung: Peseegenuhmahweshenaum e-ewh  
ashenuk keshahwanjegawen, chewabenuhmahwe-  
yaung oonoo uhyeen wanjesagezemahguk nen-  
denanduhmoowenenaun, chemeezhayaung oonoo  
wanesheshengen uhyeen apatandahgoosesewaung  
chenundoodahmahgayaungoobun, ween atuh oo-  
dahpetandahgoozeweneng kuhyā guhnoodahmah-  
gaweneng ah-owh Jesus Christ kegwes Tabaneme-  
yummenged. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun. 2 Cor. iii. 4.*

ME oo—oo azhcähpanemunged owh Kesha-Muh-  
nedoo oonje owh Jesus Christ; kahween kenuh-  
wend tebenuhwa netakushketoosemen gagoo che-  
enanduhmaung, nekushkeäwezewenenaun Kesha-  
Muhnedoong atuh kepeoonjemahgud Owh kuhyā  
goo nengeezheegoonaun chemushkahwezeyaung  
ewh chetebahduhdoomaung ewh ooshkekekende-  
wene menwahjemoowen; kahween ween ewh  
oozhebeegun, ween suh goo oojechaugoomah;  
neshewamahgud muh ween ewh oozhebeegun,  
oojechaugoomah dush ween bemahjeewa. Kesh-  
pen dush ween ewh neboowene enahjemoowen



kahoozhebeegahdag kuhya kahmuhzenahbekahe-  
 gahdag emuh ahseneng kepezhegandahgwuk egewh  
 Israelitug kekushketoosegwah noomug cheguhnuh-  
 wabhundahmoowaud oodangwy owh Moses apeech  
 pezhegandahgwuddeneg oodezhenahgoozewen, ewh  
 pezhegandahgoozewen wahungoogoobunan; ahneen  
 dush ahwahshema kaoonjepezhegandahguhsenook  
 ewh oojechoogoowene enahjemoowen. Keshpen  
 muh ewh nuhneboondewene enahjemoowen pesh-  
 gandahgwudoogwan nahwuj suh ewh quuhyük wah-  
 dezewene enahjemoowen tahpeshegandahgwud.

*Ewh Menwahjemoowen.* St. Mark vii. 31.

JESUS dush oonjemahjaud emuh enuhkakuhmeg  
 ewh Tyre kuhya ewh Sidon kepeezhah emuh sah-  
 guhegunewung Galilee kepeezheshahbooshkung  
 emuh Decapolis anuhkuhkakummeg. Oogepee-  
 tahmahwahwaun dush enewh pazhek kahkuhkebe-  
 shanenejen, kuhya kahpepezookekedoonejen, ooge-  
 nundahwanemahwaun chepuhgedenahmahwahned  
 ewh ooneenj emuh weyoweneng. Puhkayeee emuh  
 ahyahned ahneshuhnahban oogeezhewenaun, oo-  
 tuhwuggahneng dush oogeahtoonun ewh oonenjeen  
 kuhya dush kesekood ketaungenuhmahwaud dush  
 oodanuhnewh eshpemeng dush keenahbed, keuh-  
 quuhnuhmood oo-oo dush oogeenaun Ephaphatha  
 me ewh wahedduhmeng nesahkooshkaun Kazhetena  
 dush enewh ootuhwahgun kebakkahkooshkahne-  
 wun, kuhya oodanuhnewh keahbuhegahdane wa-  
 wane dush kekahkekedood oogeangwahinemaun  
 dush ewh ahweyahenenewun cheweenduhmahwah-  
 sened, ewh dush nahwuj ahyangwahmemaud me

ewh ahwahshema mezewa kahdebahjemoowaud  
kekeche mahmahkahdanduhmook dush oo-oo ke-  
ekedoowaud. Kuhkenuh uhyeen oogemenootoo-  
nun oodezheaun nuhyazh enewh kagebeshanejen  
chenoonduhmened kuhya enewh natahkekedoose-  
nejen, chekekedooned.

METAHSWE AHSHE NESENG ANUHMEAKEZHEGUK  
KAHESHQUAH TRINITY.

*Ewh Ahnuhmeahwenun.*

MAHYAHMAHWE—MUSHKAHWEZEYUN kuhya sha-  
wanengayun Kesha-Muhnedoo, keen atuh wanje-  
menoobuhmeetookwah ahyangwahinezejeg kebuh-  
meetahgunug; Enanemeeshenaum kenundoodah-  
mahgoo nenuhwend cheezhe-aungwahme-buhnee-  
tahgooyun magwah oomah bemahdezeyaung, kuhya  
kaguhpe cheoodetenuhmaung eshpemeng keden-  
duhzhe-wahweendahmahgawenun Ween ayahpe-  
tandahgoozed Jesus Christ Tabanemeyummenged.  
*Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun. Gal. iii. 16.*

ME OWH Abraham kuhya oonejahnesun kahwah-  
weenduhmoowendjeg, oonoo wahweendahmahga-  
wenun. Kahween ekedoose Egewh wamenekah-  
newemudjeg ewh chebahtuheenwahpun; oo-oo suh  
ween ewh azhepazhekwung Ewh kemenekaun me  
suh owh Christ. Oo-oo dush nendeked oo-oo  
tebahkoonegawen, newauk ahshe nesemeduhnuh  
ewh uhpe duhsoopepoonewung kahoozhechegahdag,  
kahween oodahbahnahjetoosen ewh wahweendah-

mahgawen che-pwahdebeshkoosagebun. Keshpen dush ewh shahwanjegawen, tebahkoonegaweneng oonjemahguk, kah dush kayahba wahweendahmahgaweneng oonjemahguhsenoon Kesha-Muhnedoo dush oogemeenaun Abrahamun emuh wahweendahmahgaweneng. Ahneen dush anahbetuk ewh Tebahkoonegawen? Enewh mujjeezhewabezewenun keoonjeduhgoosechegahdag peenesh owh Wagwesemend tuhgwesheng owh kahwahweenduhmoowendebun ewh wahweendahmahgawen; keah-tahmahwahwaud egewh angelug emuh ooneenjeneng kanooduhmahgawenenewun. Kah suh dush pazhegoosewun, owh kanoodahmahgad enewh anooketahwahjen, Owh dush ween Kesha-Muhnedoo pazhegoo. Ewh dush ween tebahkoonegawen oobahnahjetoounun nuh enewh oowahweendahmahgawenun owh Kesha-Muhnedoo? Kah pahpah-pesh: Keshpen mahween ahyahmahgukebun ewh Tebahkoonegawen ewh kabemahjeewamahgukebun, kagate nungwuhnuh shahwandahgoozewen tebahkoonewaweneng tahgeoonjebahmahgud Ewh dush ween kechetwah-oozhebeegun ekedoomahgud, ewh kuhkenuh mujjeezhewabezewaud, ewh dush wahweendahmahgawen oonje emuh mushkahwanduhmooweneng owh Jesus Christ chemeenendwahpun egewh duhyabwayandungeg.

*Ewh Menwahjemoowen. St. Luke x. 23.*

SHAHWANDAHGWUDON enewh ooshkenzhegoomaun wuhyahbunduhmoomahgukken oonoo uh-yeen kenuhwal wuhyahbunduhmagoon; kedene-nem muh dush nebewah aunwahjegawenenewug

kuhya keche-oogemaug oogenunduhwandahnahwah  
 chewahbunduhmoowaud enewh uhyeen kenuhwah  
 wuhyahbundahmagoon kah dush oogewahbunduh-  
 senahwah, kuhya chenoonduhmoowaud enewh uh-  
 yeen kenuhwah nwaunduhmagoon, kah dush  
 oogenoonduhsenahwah. Benuh dush pazhek  
 tebahkoonegawenene kepuhsegwe, kuhya kekuh-  
 gwajeäud, oo-oo dush keenaud. Kakenooahmah-  
 gayun Wagoonan kaezhechegayaunbaun cheah-  
 yahmaun ewh kahgegabemahdezewen oo-oo dush  
 oogeenaun Ahneen azhebeegahdag emuh te-  
 bahkoonegaweneng Ahneen anegenduhmun?—  
 Oo-oo dush oogeenaun, Kegahsahgeah Jehovah  
 Kekesha-Muhndoom anegookoodaäyun kuhya  
 anegookoojechaugoowayun kuhya kuhkenuh ke-  
 mushkahwezeweneng, kuhya kuhkenuh kedenan-  
 duhmooweneng; Kedahezhesahgeäh dush owh  
 keejbemahdezeem, azhesahgeedezooyun: Oo-oo  
 dush oodenaun, Quuhyuk suh kegeezhenuhquatum,  
 oo-oo ezhechegan, me dush chebemahdezeyun,  
 Ewh dush wequuhyukwandahgweedezood oo-oo  
 oogeenaun Jesusun Ahwanan dush owh neejbe-  
 mahdezeem. Owh dush Jesus oo-oo oogeenaun.  
 Pazhek suh enene Jerusalemeng keonjekewa,  
 ezhaud edush Jericho oogemagwaushkahwaun e-  
 newh kamoodeshkenejen kahkesekoon ayabenegoo-  
 jen kuhya kahmahkeguhnuhmahgoojen; mahyah-  
 jahned oogenuhguhnegoon ahgahwah bamahdezed.  
 Kepuhgummeähyahmahgud edush nuheddah emuh  
 enuh kuhkayah pebemoosagoobun pazhek sahsah-  
 gahwejegawenene; Uhpe dush kahwahbuhmaud  
 puhkayuhcee kepezhebemoosa. Kuhya ween

dush Levite uhpe petuhgwesheng kuhya wuhyahbuhmaud, puhkayuheee keezhebemoosa. Pazhek dush ween Samaria duhzhe wenene magwah pahbahmahdezed oogepenaunzekahwaun, uhpe dush wuhyahbuhmaud oogeketemahganemaun pashoo dush anduhzhe-shengeshenened kenebahwe kuhya oogezeenzoopetuhmahwaun kah enuhguhnahe-mend keseeguhnuhmoowaud pemeta kuhya shoo-wemenahboo. Oogenuhmuhduhbeaun dush emuh oopekwnahneng, tebenuhwa oodahwahkahnun, kepeezhewenaud edush emuh anduhzhe kuhbashe-waud pahbahmahdezejeg, oogeguhnuhwanemaun kuhya dush uhpe wuhyahbunneneg mahyahjaud oogekedenaun neezh shooneaunsun, oogemeenaun dush enewh emuh andahnejen, kuhya oo-oo keenaud, Guhnuhwanem, Wagoodoogwan kabahnahjetoo-wunan menuhwah, uhpe menuhwah tuhgweshenaun kegahtebahuhmoon. Ahwanan dush oonoo neswe ananduhmun, kahweejekewaemaud enewh kahmagwaushkahwahnejen kamoodeshkenejen? Oo-oo dush keekedoo Enewh kahshahwanemegoojen. Ween dush Jesus oo-oo oogeenaun Mahjaun kuhya keen edush nahsaub ezhechegan.

METAHSWE AHSHE NEWENG ANUIMEAKEZHENGUK  
KAHESHQUAH TRINITY.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

MAHYAHMAHWE-MUSIKAHWEZEYUN kuhya kah-  
gegakummeg Kasha-Muhnedooweyun, enaneme-  
eshenaum, enewh nedabwayanduhmoowenenahnen  
enewh nenduhpanemoowenenahnen kuhya enewh

nesahgeewawenenahren ashkum chemushenuk ;  
 Ewh dush kuhya cheoonjekushketooyaung enewh  
 wuhyahweenduhmahweyaungen ezheeshenaum che-  
 sahgetooyaung enewh kekuhgequawenun oonje owh  
 Jesus Christ Tabanemeyummenged. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun. Gal. v. 16.*

NENDEKED suh dush, Bemoosag emuh Keché-  
 Oojechaugoong kahween dush kegah ezhechega-  
 seem azhe-menwanduhmoomahguk ewh weyahse-  
 weneenanduhmoowen. Ewh suh dush weyahsewe-  
 enanduhmoowen oosheengandahnun ewh ween  
 oojechaugoowe-enanduhmoowen; Kuhya owh Oo-  
 jechaug oosheengandaun ewh weyahse-enanduh-  
 moowen megahdemahguddoon mamashquaud. Me  
 wanje-kushketoosewag weezhechegayag azhe men-  
 wanduhmag. Keshpen dush owh Oojechaug we-  
 dookoonag kahween ketebanemegoosenahwah ewh  
 Tebahkoonegawen. Benuh ooduhnookewenun  
 dush owh Oojechaugoomah puhgukandahgwudoon  
 mesuh oonoo Puggundezewen, Pezhekwahdezewen  
 weenezewen, pezhekwahdanduhmoowen Muhne-  
 dookawen, medawawen, sheenganendewen, ke-  
 kaundewen, ahzhedakahdahdewen, neshkahdze-  
 wen megahdewen ahnuhmeahwene-puhkaedewen  
 kezahwanjegashkewen, nesezewenun, kewush-  
 quabeshkewenun, oombuzzhekummegezewenun ;  
 mesuh oonoo doowun ; oonoo kezahh keweenduh-  
 moonenem, nahsaub mawezhah kahezheewenduh-  
 moonemuhgoog, oonoo azhechegajeg kahween tah-  
 meenahsewug ewh Kesha-Muhnedoo oodoo gemah-  
 wewen Owh dush ween Oojechaug menekahnewed

Pezaunuhkummegezewen, soongummunduhmoowen, bakahdezewen Keshawahdezewen, mushkahwanduhmoowen, Nookahdezewen; kahween dush oonoo wahweenjegahdasenoon emuh tebahkoonegaweneng. Egewh dush dabandahgoozejeg emuh Christeng oogenetoonahwah ewh weyahseenanduhmoowen kuhya goo kuhkenuh enewh mujjeenanduhmoowenun kuhya mujjenunduhwanduhmoowenun.

*Ewh Menwahjemoowen.* St. Luke xvii. 11.

GOOMUHPE dush magwah Jesus ezhaud ewede Jerusalemeng keuhneezhaud emuh quuhyük nesuhwuhyeee Samariaeng kuhya Galileeeng; anetuhgwesheng emuh pazhek oodanaunseng, oogenuhquashkahgoon metahswe enenewun wamegenejen wahsahnahbahwenejen, Kepepahgewug kuhya keekedoowug, Jesus kakenooahmahgayun ketemahganemeshenaum; Uhpe dush kahwahbuhmaud, oo-oo oogeenaun, Mahjaug ahwewahbundahek keyowewaun egewh sahsahgahwejegawenewug. Kepuhguhmeahyahne, magwah bemoosawaud kenoojemoowug. Pazhek edush anduhchewaud uhpe kahkekandung kenoojemooend, nayaub kepekewa kuhya anegook oogewahwezhanemaun Kesha-Muhnedoon, keahpugezzoo dush emuh oosettaung, kemahmooyahwahmaud edush; Samariawenenewegoobun suh ah-owh. Jesus dush kekuhgwahdwa, keekedoo, Kah nuh ween kemetahchesewug kahnoojemooendjeg? Ahneende dush egewh Shaunguhswe? Kahween ahweyah mekahwahse chepemahmooyahwahmahpun Kesha-

Muhnedoon, mabbah atuh mayuggezed? Oo-oo dush oogeenaun Puhsegwen Mahjaun; kedabwa-yanduhmoowen suh ewh wanje kuhyundahwezeyun.

METAHSWE AHSHE NAHNENG ANUHMEAKEZHE-  
GUK KAHESQUAH TRINITY.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

GUHNUHWANDUN kenundoodahmahgoo O Tabanengayun, ewh kedahnuhmeahwen emuh kekahgega shahwanengaweneng; kuhyia dush ewh apeech pajeweshed enene, wedookahwahsewud megoo kaezhepungeshengebun. Metahgwanemeeshenaum uhpena emuh kewedookahgaweneng kuhkenuh enewh kamujjedoodahgooyaungoobuneen, kuhyia subgahbegeneshenaum, cheezhechegayaung kuhkenuh enewh uhyceen wanesheshengen cheoonjebemahjeegooyaung, oonje owh Jesus Christ Tabanemeyummenged. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun. Gal. vi. 11.*

KEWAHBUNDAHNAHWAH azhekechemechaug mahjebeegun tebenuhwa neneenjeeng kahmahjeebemoonenuhgoog. Kuhkenuh menek nanduhwandungeg chemenoowahbunduhewawaud ooweyowewaun, ketwa kekuhgaunzoomegoowaug chekekenoowahjekezhkezhegahzooyag, me atuh cheoonjekooduggeahsewendwah oonje ewh oodahzhedayah-tegoom owh Christ. Kah suh dush wenuhwah tebenuhwa egewh kakenoowahjekezhkezhegahzoog ooguhnuhwandussenahwah ewh Tebahkoonegawen; kenunduhwanemegoowaug chekekenoo-



wahjekeshkezhegahzooyag ewh chekechetwahwanendezoowaud emuh keyahwewaung; Nepahgoosanemah owh Kesha-Muhnedoo kuhnuhga chekechetwahwanendezoosewaun neen, me atuh emuh oodahzhedayahtegoong owh Jesus Christ Tabanemenung ween wanjenetahmahgooyaun ewh uhkewene enanduhmoowen, kuhya neen wanjenebootoomaun. Kah muh emuh Christ Jesuseng nengood enahbuhtuhsenoon ewh kekenoowahje-kezhkezhegahzoowen gamuh kekenoowahje-kezhkezhegahzoosewen ewh atuh aunjbemahdezewen. Menek edush egoo kadeshk oo-oo enahkoonegang auahdezejeg, oogahahyahnahwah ewh pezaunekummegezewen kuhya shahwanjegawen, kuhya kuhkenuh Kesha-Muhnedoo ood-Israelemun.—Kagoo tuhga dush menuhwah ahweyah enene nengahmegooshkahjeegoose nebahbahmewetoonun muh emuh neyoweng oopessahbahwawenun owh Jesus Christ. Nekahnesedoog ooshahwanjegawen owh Tabanemenung Jesus Christ kegahwejewegoonahwah emuh kejechaugoowaung. Amen.

*Ewh Menwahjemoowen. St. Matth. vi. 24.*

KAHWEEN ahweyah ookushketoose chebuhmeetuhwaud neezh oogemaun, koonemah muh oogahsheenganemaun pazhek kuhya oogahsahgeäun bakahnezenenjen, koonemah suh kuhya oogahmenjemenaun pazhek kuhya oodahmahnanemaun bakahnezenenjen; kahween kekushketoosenahwah chebuhmeetuhwag owh Kesha-Muhnedoo kuhya owh Mammon. Oo-oo suh dush kedenenem kagoo bahbahmaudunkagoon enewh kebemahdezewenewah

wagoodoogwan kameejewagwan gamuh kamenequa-  
 wagwan kah kuhya keyowewaung kapesekuhmoo-  
 wagwan kah nuh ween ahwahshema enandahgusse-  
 noon kebemahdezewenewah, dush ween ewh mejem  
 kuhya keyowewah dush ween ewh ahgwewen.—  
 Benuh eshpemeng duhzhe penasewug, kah muh  
 ketegasewug, kah kuhya kezhekezhegasewug, kah  
 kuhya mahwunjechegasewug emuh puhgunduhaga-  
 weguhmegoong; owh dush egoo eshpemeng keden-  
 duhzhe koosewah oodahshummaun. Kah nuh ke-  
 nuhwah ahwahshema kedahpetandahgoozesem dush  
 ween egewh. Ahwanan owh kenuhwah menek  
 anduhcheyag, anuhween goo kechenahnahguhduh-  
 wandung kakushketood nengootebahegun ahwah-  
 shema checheahkoozed? Wagoonan dush wanje  
 bahbahmanduhmag ewh ahgwewen? Nahnahgah-  
 dahwahbundahmook enewh mushkootapenebugoon,  
 azhemahjegeng kahween ahnookesewug kah kuhya  
 pemuhtuhegasewug oo-oo suh dush kedenenem  
 Ahnoo owh Solomon kekechepezhegandahgoozed,  
 kahween keezheoose azhekoonuhyamahguk pazheg  
 oonoo. Keshpen dush owh Kesha-Mulnedoo  
 oo-oo azhekoonuhyawetood enewh mezbush koon  
 emuh ketegauneng ayaugen, noongoom kezheguk  
 ayaugen, kuhya wahbung kaahpuggejegahdagen  
 emuh buhquazhegunekahueng, kah nuh ween ah-  
 wahshema kegahahgweegoosewah Oh kenuhwah  
 ahgahwah tuhyabwayanduhsewag? Kagoo dush  
 nahnahguhwandunkagoon akedooyag, Wagoonan  
 kameejeyung gamuh wagoonan kameenequayung  
 gamuh wagoonan kaahgweyung? Me muh oonoo  
 azhenunduhwanduhmoowaud egewh mayuggezejeg.

Kekekanemegoowah muh eshpemeng kedenduhzhe  
 koosewah manazeyag kuhkenuh oonoo. Netum  
 suh nunduhwanduhmook Kesha-Muhnedoo oodoo-  
 gemahwewen kuhya ooquhyukwahdezewen, kuh-  
 kenuh dush oonoo keguhtuhgoomeenegoom.—  
 Kagoo suh dush pahbahmandunkagoon ewh wah-  
 bung tahnahnahghadahwanduhmahdezoomahgud  
 gooshah ewh wahbung-wahatabezemahguk; menoo  
 duhchen muh emuh nengoo kezhek majeuhyece-  
 weshewung.

METAHSWE AHSHE NENGOODWAHCHENG ANUH-  
 MEAKEZHEGUK KAHESHQUAH TRINTIY.

*Ewh Ahnuhmcahwen.*

O TABANENGAYUN kenundoodahmahgoo emuh  
 kekahgega-ketemahganjegaweneng oonje peene-  
 toon kuhya guhnuhwandun ewh keduhnuhmeahwen  
 e-ewh dush kuhya kuhnuhga chepezaunahtasenoo-  
 gebun ewh wedookunsewun uhpna kahgeneg guh-  
 nuhwandun emuh kewedookahgaweneng kuhya  
 keshahwanjegaweneng oonje owh Jesus Christ  
 Tabanemeyummenged. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun.* Ephes. iii. 13.

EWB suh nendezhenunduhwandum chekushkan-  
 duhsewag oonje nendahnemeczewenun, kenuhwah  
 wanjeahnemezeyaun, me suh kenuhwah kepezbe-  
 gandahgoozewenewah. Me oo-oo wanje ooje-  
 cheengwuhuetuhwug Oosun owh Tabanemienung  
 Jesus Christ ween wanje weenzooned kuhkenuh

oonejahnesun oomah uhkeeng kuhyā ewede eshpemeng ayahnejen, chepuhgedenuhmoonag debeshkoo azhekechemeshenuddeneg oopezhegandahgoozewen peenjenah chemushkahwezegooyag, Keche Ojechaugwun oonje. Ow h Christ cheduhnezed emuh kedaewaung kaahpeech tabwayanduhmag, kenuh-wah dush chesoongekahbahweyag kuhyā chemenje-menegooyag emuh sahgeewaweneng chekushketoo-yag chenesettuhtoomag mahmahwe kuhkenuh wawane anuhmeahjeg, anegookoodayahneg kuhyā akwahneg kuhyā aquenduhmaug kuhyā apetahneg kuhyā chekekekekanduhmag oosahgeewawen ow h Christ, ewh suh kabekung kekandahsoowen, chemooshkenashkahgooyag kuhkenuh oomooshkenashkahgoozewen ow h Kesha-Muhnedoo. Umba suh dush wahwezhanemahdah emuh ooduhnuhmeahweneng ow h kashkeawezed cheezhechegad keche nebawah ahwahshema azhenundoodahmung kuhyā azhenahnahgahdahwanduhmung, azheahyang ewh mushkahwezewen anookemahguk peenjenuh kejechaugoonang, oonje Jesus Christ, nuhmunj menek kaahyahnekabemahdezewahgwan kahgeneg uhpena goo kahgeneg. Amen.

*Ewh Menwahjemoowen. St. Luke vii. 11.*

KEPUNGUMMEAHYAHMAHGUD dush kahwahbunne-neg Jesus keezhah emuh pazhek oodanaung Nain azhenckahdag, nebawah dush ookekenooahmahgunun oogeweejewegoon kuhyā nebawah ahneshuhnabban. Uhpe dush pashoo eshqnaundamewung ewh oodanahtuhgwesheng, benuh pazhek kahnebood enene kepesahgejewenah nezheka wagwese-

megoojen enewh oogeen: Shegahwegoobun dush owh equa. Nebewah dush emuh wahdatoonejen ahneshuhnahban oogepeweejewegoon. Uhpe dush owh Tabanengad wuhyahbuhmaud equawun ookeketemahganemaun, oo-oo dush keenaud, Kagoo mahwekan; Ooge petaungenaun ewh chebuyoo-tahbaun (egewh dush pamewenahjeg kepezaunuh-kahbahwewug;) oo-oo dush keekedoo Washkene-waweyun, kedenen, Puhzegwen; Owh dush naboo-pun, kenuhmuhduhbe kuhya kemahjekahkekedood; Ooge puhgedenuhmahwaun oogeene kesagezewug dush kuhkenub, oogewahwezhanemahwaun edush Kesha-Muhnedoon, oo-oo dush keekedoowaud, Keché aunwahjegawenene kepuhsegwe emuh anduhzhe-ahyahyung, kuhya dush owh Kesha-Muh-nedoo oogepeemoowuddessaun oodahneshenahbamun Oo-oo dush oodezhewabezewen kesuhswash-kahmahguddene meze emuh Judeaeng kuhya dush egoo mezee enewh duhnukwenun emuh kewe-tuhyeee ayahgen.

METAHSWE AHSHE NEEZHWAHCHENG ANUHMEA-  
KEZHEGUK KAHESHQUAH TRINITY.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

TABANENGAYUN kepahgoosanemegoo ewh keshah-wanengawene-wedookahgawen moonzhug chene-gaunemenegooyaung kuhya chenoopenuhnegoo-yaung; Enanemeeshenaun edush uhpena goo chemekenduhmaung ahnooj gagoo menoo ahnookewenun oonje owh Jesus Christ Tabanemeyuunmanged.  
*Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjeebeegun. Ephes. iv. 1.*

NEEN gooshah kabahquahegahzooyaun owh Tabanengad oonje, kepahgoosanemenem cheezhewabezeyag kaczhewabezeyagoobun, kenuhwah menek, nanduhmegooyag, emuh kuhkenuh tahbussanduhmooweneng kuhyah bakahdezeweneng kuhyah soongummundanduhmooweneng cheshebanduhmeedeyag emuh sahgeedeweneng, cheaungwahmezeyag cheguhnuhwanduhmag Keche Oojechaugoowenepazhegwandahgoozewen emuh pezaun-bemahdezewene-tuhkoobezooweneng: Pazhekwun ewh weyowemah, pazhegoo Owh Oojechaug, nahsaub azhe nundumnegooyag emuh pazhekwung apanemooweneng, pazhegoo Tabanemenag pazhekwun dabwayanduhmoowen pazhekwun Baptizooewawen pazhegoo Kesha-Muhnedoo owh mahyahmahwe Wayoosemend ah-owh mahyahmahwe eshpandahgoozed, mazewashkung ahnooj gagoo, anduhnezed peenjenuh keyowewaung kenuhwah kuhkenuh.

*Ewh Menwahjemooowen. St. Luke xiv. 1.*

KEPUHGUHMEAHYAHMAHGUD dush egoo magwah uhnepeendegad owh Jesus emuh andaud owh pazhek nahgahnezed Pharisewenene, cheaumwaud puhquazhegun anuhmeakezheguddeneg oogeahkoo-wabbuhmahwaun. Benuh dush pazhek enene enahsuhmuhbed kealyah kahwapesishquayahbahwegoobunan. Jesus dush oogeguhnoonaun oo-oo keenaud tebahkoonegawenenewun kuhyah Phariseen

oonesheshen nuh chenahnaunduhweewangebun  
 anuhmeakezheguk? kah dush nengoodenoo keeke-  
 doosewug. Oogoodahpenaun enewh ayahkoose-  
 nejen kuhya kenoojemooaud, kuhya kepuggedenaud.  
 Oogeguhnoonaun, oo-oo keenaud, Ahwanan menek  
 anduhcheyag ayahwaud mangeshkuttan gamuh  
 ahnooke-pezhewun peenjepezooned emuh wah-  
 nekahneng kah nuh kazhetena goo oogah wekoo-  
 benahseen ahnoo goo anuhmeakezheguddeneg.—  
 Kah suh dush kekushketoosenahwah chenuhqua-  
 tuhmahwaud oonoo. Keahwajega dush kuhya  
 keguhnoonaud kahnundoomemendjen uhpe wuh-  
 yahbuhmaud ewh kahwahwanahbunduhmened e-  
 newh wanesheshengen ahbenahsoowenun. Uhpe  
 nandoomeken ahweyah enene emuh anduhzhe-  
 wewekoodahdeng kagoo nuhmuhduhbekan emuh  
 kache eshpandahgwuk ahbenahsooweneng, mahgah-  
 shah ahweyah nahwuj ashpandahgoozed keen dush  
 ween apetandahgoozeyun tahgewekoomah, Ow  
 dush kahnundummenag tahpeezhah chepeenek  
 meezh mahbah enene chenuhmuhdubed; emuh  
 dush ahgujjeweneng kemahje-oodahpenahnahwah  
 noondaush anandahgwuk ahbenahsoowenun. Uhpe  
 dush ween wekoomegooyunen ezhaun chenuhmuh-  
 duhbeyun emuh noondaush anandahgwuk ahbenah-  
 sooweneng. Uhpe dush owh kahwekoomek peez-  
 haud cheenek edush, Neeje ewede nahwuj eshpe-  
 meng ezhaun. Kegah kechetwahwanemegoo dush  
 emuh anahsuhmuhbewaud egewh wahdoopuhmud-  
 jeg: Ahwagwan muh ashpandahgooedezoogwan  
 tahduhbussandahgooze, ow dush ween dabussa-  
 nendezood taheshpandahgooze.

METAHSWE AHSHE SHWAHCHENG ANUHMEA-  
KEZHEGUK KAHESHQUAH TRINITY.

*Ewh Ahnuhmeahwenun.*

TABANENGAYUN kenundoodahmahgoo meezh kedahnesbuhnabamug keshahwanjegawene-wedookahgawen cheahzhedakahwaud ookuhgwajeedewenun ewh uhkee ewh weyaus kuhya owh mujjemuhnedoo, emuh peenedaaweneng kuhya peenanduhmooweneng chenoopenuhnegooyun, keen atuh Kasha-Muhnedooweyun oonje owh Jesus Christ Tabanemeyummenged. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun. 1 Cor. i. 4.*

MOONZHUG nemahmooyahwuhmah Nekesha-Muhnedoom kenuhwah oonje, kahezsheshahwanemegooyag oonje owh Jesus Christ e-ewh ahnooj gagoo ween oonje chewahnubduhzeegooyag emuh kuhkenuh kekedooweneng, kuhya emuh kuhkenuh neb-wahkahweneng, debeshkoo ewh oodenahjemoowen owh Christ, kahmenjemoosechegahdag emuh keyowcwaung, ewh suh kenuhwah chenoondaoonegoosewag gagoo gegaewawen, chebeetooyag chetuhgwesheng owh Tabanemenung Jesus Christ owh suh goo kuhya kasoongeenag penesh egoo ewh eshquahbemahdezeng, ewh dush kuhnuhga chemujjeezhewabezesewag ewh uhpe ookezhegoom owh Tabanemenung Jesus Christ oojechesaneg.

*Ewh Menwahjemoowen. St. Matth. xxii. 34.*

UHPE egewh Phariseeg nwaunduhmoowaud owh Jesus kewahwuhnemaud Saduccen kepemahwunje-



dewug. Pazhek dush tebahkoonegawenenewun ookekuhwajemegoon, kekuhgwatebanemegood, oo-oo keegood, Kakenooahmahgayun Ahneen ewh kacheenandahgwuk kuhgequawen emuh tebahkoonegaweneng? Jesus dush oo-oo oogeenaun Kegahsahgeah Jehovah Kekesha-Muhnedoom anegookoodaayun kuhya anegookoojechaugooweyun kuhya apcechewemahguk kedenanduhmoowen; Me suh oo-oo nahgahnandahgwuk kuhya kachetwahwandahgwuk kuhgequawen emuh tebahkoonegaweneng: Menuhwah dush pazheg ayahneka anandahgwuk nahsaub suh enandahgwud, Kegahsahgeah keejbemahdezeem nahsaub azhe sahgeedezooyun. Mesuh oomah oonoo neezh kuhgequawenun agoodag kuhkenuh ewh Tebahkoonegawen kuhya enewh aunwahjegawenun. Magwah dush goo mahyahwunjeedewaud egewh Phariseeg Jesus oogeuhgwajemaun oo-oo keekedood. Ahneen ananemag owh Christ Ahwananun wagwesemegoojen? oo-oo dush oogeenaun David suh oogwesun oo-oo dush oogeenaun Wagoonan dush owh David emuh Keche Oojechaugoong Tabanengad keoonjeezhenekahnaud oo-oo keekedood Owh Tabanengad oo-oo oogeenaun Tabanemejen Nuhmuhduhben emuh nenkechenekaung kaahpeech ezheugwah egewh shaunganemekeg ewh chetuhtuhkahnudwah? keshpen dush owh David Tabanengad ezhenekahnaud ahneen dush azhe oogwesemahgwan? Kah dush ahweyah enene ookekushketoosen nengood cheahzhedamaud; ahpena dush goo ewh kezheguk kah kuhnuhga ahweyah keenanduhse menuhwah chekuhwajemaud.

METAHSWE AHSHE SHAUNGOOCHENG ANUHMEA-  
KEZHIEGUK KAHESHQUAH TRINITY.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

OH KESHA—MUHNEDOO kakanduhmaung keen wedookahwesewaungebun kah kuhnuhga nedahgekushketoosemen chemenwanduhmoocgooyun; Emuh keshahwanjegaweneng enanemeeshenaum, ewh owh kekecheoojechaug menek kaezhechega-yaung chemenoosetood, kuhya chetebahkoonung nendaenahnen oonje owh Jesus Christ Tabanemeyummenged. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun. Ephes. iv. 17.*

Oo—oo suh nendeked kuhya nendebajem oonje owh Tabanengad, noongoom uhpena cheezhewabezese wag nahsaub azhewabezewaud ahnend mayuggezejeg, emuh mujjeezhewabuddeneg enewh oodenanduhmoowenewah ayahmoowaud oonesettootuhmoowenewah banahduddeneg wabenuhmoo-waud ewh bemahdezewen Kesha-Muhnedoo mah-gewad, apeech kuhkebahdezewaud, apeech ekuh-kepeengwawaud emuh oodaewaung. Egewh kemushkahwedahmahdezoowaud enewh oodaewaun, kepuggedenedezooowug emuh pezhekwahdezewen-eng ahpeche chemekenduhmoowaud kuhkenuh weenezewen. Kahween kenuhwah oo-oo kegezhekekenooahmahgoosenahwah Christ ooduhnuhmeahwen, keshpen, kagate kah noondahwagwan kuhya kekekenooahmoonenuhwagwan debeshkoo

azheseng e-ewh tabwawawen emuh Christ Jesuseng,  
 chepoonetooyag, anandahgwuk kedēzhewabezewe-  
 newah ewh kata enenewewen ewh nashwahnahduk  
 nahsaub azhewabuk natahwuhyazhengamahgukken  
 mujjeenanduhmooweshun, kuhyā aunjbemahdeze-  
 yook emuh kedenanduhmoowenewaung chepesuh-  
 kuhmag dush ewh ooshkeenewewen, kahoozhe-  
 chegahdag nahsaub azhewabezed owh Kesha-Muh-  
 nedoo emuh menooezhewabezeweneng kuhyā emuh  
 quuhyuk wahdezeweneng mesuh oonje wabenuh-  
 mook kuhkenuh weshkewen, kuhkenuh anduhche-  
 yag gaguhnoodedeyagoon tabwayook kedebanende-  
 men muh mamashquaud. Neshkahdezeyook kagoo  
 dush mujjeezhechegakagoon: Kagoo ween owh  
 Kezes tahuhnepungeshemoose magwah neshkah-  
 dezeyag: Kagoo kuhyā ezhepuggedenedezookagoon  
 cheshahgoojeenag owh mujje-muhnedoo. Owh  
 dush kahkemooded kahween menuhwah tahkemoo-  
 dese ahwahshema atuh tahahnooke enewh oonen-  
 jeen cheahyood, cheahyaung kagoo waneshesheng  
 kameenahpun enewh katemahgezenejen. Kagoo  
 ewh mujjekezhwawen tahoonjesensenoon emuh  
 kedooneawaung ewh gooshah ween waneshesheng  
 emuh ewh chcoonjemahjegeeng chemeenendwah  
 ewh shahwanjegawen egewh bezendungeg. Kagoo  
 dush neshkeahkagoon Ookeche Oojechaugwun owh  
 Kesha-Muhnedoo owh kakenoowahjeenag peneesh  
 egoo shahwandahgoozewene kezheguk. Wabenuh-  
 mook kuhkenuh ahquahdezewen kuhyā ewh nesh-  
 kahdezewen kuhyā neshkahjekezhwawen kuhyā  
 oombegezewen kuhyā mujjekekedoowen kuhkenuh  
 kuhyā sheenganendewen kuhyā mahmenoodoodah-

deyook shahwanendeyook, ahbwayanendeyook debeshkoo owh Kesha-Muhnedoo kahezheahbwayanemenag oonje Christun.

*Ewh Menwahljemooen.* St. Matthew ix. 1.

JESUS dush kepooze emuh nalibequahneng, keahzhahwahood, kemezhegaud emuh oodanaung ween kahoodatood. Benuh dush oogepetuhmahwaun pazhek enene ween naboowahpenanejen, nebahguneng shangeshenened. Jesus dush wuhyahbuhmaud azhe dabwayanduhmened, oo-oo oogeenaun naboowahpenanejen Nengwes mushkahwandun kewabenuhmahgoo kemujjeezhewabezewenun. Benuh dush ahnend egewh oozhebeegawenenewug kemooj keekedoowug, Mujjekezhwa suh ah-owh enene. Jesus dush kekanemaud ewh ananduhmened, oo-oo oogeenaun, Wagoonash suh wanje mujje enanduhmag emuh kedaewaung? Wagocnash nahwuj kawanepunukkebun oo-oo cheekedoong, kewabenuhmahgoo kemujjeezhewabezewenun, gamuh oo-oo cheekedoong, puhsegwen, bemoo-san dush? cheoonjekekanduhmag owh Enene Oogwesun kushkeawezed oomah uhkeeng kewabenuhmahgad enewh mujjeezhewabezewenun (oogeenaun dush enewh naboowahpenanejen,) Ooneshkaun, oombenun kenebahgun ezhaun dush ewede andahyun; keooneshkah dush kuhya andaud keezhemahjah. Uhpe dush egewh ahneshuhnahbag wuhyah bunduhmoowaud, kemahmahkahdanduhmoog, kuhya dush oogewahwezhanemahwaun, Kesha-Muhnedoon, ewh kenicenaud oo-oo menek kushkeawezewen enewh enenewun.

NESHTUHNH DUCHENG ANUHMEAKEZHEGUK  
KAHESHQUAH TRINITY.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

O MAHYAHMAHWE—MUSHKAHWEZEYUN kuhya Kache-shahwanengayun Kesha-Muhnedooweyun, emuh kekeche-shahwanengaweneng guhnuhwanemeezhenaum kenundoodahmahgoo, menek kamujjedoodahgooyaung; nenubwend dush chekezhectahyaung emuh neyowenahneng kuhya nenjechaugoonahneng, chekezhectooyaung enewh uhyeen keen azhenundubwanemeyaung cheezhechegayaung oonje owh Jesus Christ Tabanemeyummenged. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun. Ephes. v. 15.*

AUNGWAHMEZEYOOK suh dush chequhyukoosayag kahween debeshkoo kakebahdezejeg debeshkoo suh atuh nabwahkahjeg quhyuk ahyoog enewh kezhegudoon mujjeezhewabudoon muh enewh kezhegudoon. Kagoo suh dush kenuhwah kuhkebahdezekagoon, nesettuhtoomook atuh ewh oodenanduhmoowen owh Tabanengad; Kagoo kuhya oonjekeooshquabekagoon ewh shoowemenahboo; mesuh wanjeseng neshwahnahjechegawen meatuh chemooshkenashkoonag owh Keché-Oojechaug, cheguhnooncedeyag tatabenubwa emuh Psalmeng kuhya ahnuhmeanuhguhmooweneng, chenuhguhmooyag kuhya chemenwawatoomahwag emuh kedaewaung owh Tabanengad, chemahmooyahwahmag kahgeneg oonje kuhkenuh uhyeen owh Kesha-Muhnedoo kuhya Wayoosemend emuh oodenoozooweneng owh Tabanemenung Jesus Christ, mamashquaud chepuggedenedezooyag, chekoosag owh Kesha-Muhnedoo.

*Ewh Menwahjemoowen. St. Matth. xxii. 1.*

JESUS keekedoo, Ewh eshpemeng dahzhe oogemahwewen enandahgwud debeshkoo pazhek keche-oogemah kahwewekahwaud oogwesun. Kemahjeezhenahzhahwaud dush oobuhmeetahgun chemundoomahned enewh kahwekoomendjen: kah dush keenanduhscwun chepeezhahned Menuhwah oogemahjeezhenahzhahwaun bakahnezezejen buhmec-tahgunun, oo-oo keekedood, Weenduhmahwek egewh kahwekoomendjeg, Benuh nengewahwazheetoon newekoongawen, ahzhe kenesahwug nepezhekemug kuhya newenenoonsenug, kuhkenuh dush gagoo ahzhe kekezhesen, peezhahyook suh emuh wewekoodahdeng ooge bahpenuhdahmahwah dush kemahjahwaud dush pazhek emuh ooketegahneng, menuhwah pazhek emuh anduhnahtahwad, Egewh dush kaheshquejeg oogeoodahpenahwaun buhmec-tahgunun kekooduggeahwaud dush kuhya kenesahwaud. Uhpe dush owh keche-oogemah kahnoon-dung, keneshkahdeze, oogemahjeezhenahzhahwaun dush ooshemahguneshemun, kebahmahjeaud dush oonoo nashewanejen, kechauguhzoomahwaud oodoodanuhwene. Me dush keenaud oobuhmeetahgunun, Ahzhe kekezhesen ewh wewekoodahdewenewekoongawen, kah dush keahpetandahgoozesewug egewh kahwekoomendjeg, Ezhahyook suh dush emuh keche-mekunaung, menek dush kamekahwagwah nundoomek chepeezhahwaud emuh wekoongaweneng. Me dush oogoo buhmeetahgunug keezhahwaud emuh kechemekunaung kemahwun-zoomahwaud kuhkenuh menek kahmekahwahwaud

majeezhewabczenejen kuhya manoozhewabezene-  
jen. Me dush kemooshkenawaud egewh kahwe-  
koomendjeg emuh anduhzhe wewekoodahdeng.  
Uhpe dush paundegad owh Keche-Oogemah che-  
pewahbuhmaud enewh kahwekoomendjen, ooge-  
wahbuhmaun pazhek enenewun emuh ayahned  
kahahyoosened, wewekoodahdewene-pesuhkoowah-  
gun, oo-oo dush oogcenaun, Necje ahneen oomah  
kahezhepeendegayun, ayoosewun ewh wewekoodah-  
dewene-pesuhkoowahgun? Kah dush nengoode-  
noo keekedoosc. Me dush owh keche-oogemah  
oo-oo keenaud buhmectahgunun; menjemahpenek  
suh emuh ooneenjeng kuhya emuh oosettaung,  
mahjewenck dush kuhya ahpuhgenek emuh ah-  
gwahcheeng anduhshe kushketebekuk, me dush  
ewede kaduhzhewesuggedamoong kuhya kaduhzhe-  
muhtwayahbettasang, Nebewah muh nundoomah-  
wug, punge dush atuh wuhwanahbuhmahwug.

NESHTUHNUN AHSHE PAZHEK DUHCHENG ANUH-  
MEAKEZHREGUK KAHESHQUAH TRINITY.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

KENUNDOODAHMAHGOO, shawanjegayun Tabanen-  
gayun, chemeenudwah egewh duhyabwayandungeg  
kenejahnesug ewh aubwayanenegoozewen kuhya  
ewh pezaunanduhmoowen, cheonjekahseebeah-  
mahwendwah oomujjeezhewabezewenewah kuhya  
dush chebuhmetookwah emuh pezaunanduhmoo-  
weneng, oonje owh Jesus Christ Tabanemeyum-  
mended. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun. Ephes. vi. 10.*

NEKAHNESEDOOG, mushkahwezek oonje owh Tabanengad, kuhya apecchewemahguddeneg oomushkahwezwen. Pesekuhmook ewh kuhkenuh oodushwewen owh Kesha-Muhnedoo chekushkeawezeyag cheshahgoojetooyag enewh ookuhkuhyanczewenun owh mujje-muhnedoo. Kah mahween kekuhkawajewuhnedunsemen ewh weyaus kuhya mesque, me atuh oogemahwewenun kuhya mushkahwezewenun kuhya egewh magwapuhsubgeshtebek wagemahkundahgajeg oomah uhkeeng oomujje-ezhewabezewenewaun egewh mujje-muhnedoog eshpemeng ayahjeg. Benuh dush oodahpenuhmook ewh kuhkenuh oodushwewen owh Kesha-Muhnedoo, ewh dush chekushketooyag chesoongekahbahweyag, uhpe mujje-kezhbegukken; kuhya kuhkenuh keezhechegayag chenebahweyag: Nebahwek suh dush chekechepezooyag ewh tabwawen, ahyoog edush ewh quuhyük ezhewabcezewene-puhkahahquaun kuhya emuh kesettahwaung cheahyooyag ewh wahwazhetahwene-menwahjemoowen ewh pezaunewawen. Ahwahshema dush kuhkenuh oonoo oodahpenahmook, tabwayanduhmoowene ushwewen, cheoonjekushketooyag cheahtaahmag kuhkenuh oodeshkooda-ookenwahkoonemun owh mujje-ahyahahwesh; kuhya dush oodahpenuhmook ewh bemahjeewawene wewuhquaun kuhya owh Kecher-Oojechaug oodahzhahwashkoomun, me ewh Kesha-Muhnedoo oodekedoowen: moonzhug cheahnuhmeahyag emuh kuhkenuh ahnuhmeahweneng kuhya pahgoosanjegaweneng emuh Kecher-Oojechaugoong,



kuhya emuh ahkahwabhbeyook, emuh kuhkenuh  
 aunwahjeweneng, kuhya cheahnuhmeatuhmahwag-  
 wah kuhkenub anuhmeahjeg. Kuhya neen cheah-  
 nuhmeatuhmahweyag ewh kahkekedoowen che-  
 meenegooyaun, chechahgoodaasewaun chenesah-  
 koonahmaun nendoon, chewahbundahewayaan ewh  
 menwahjemoowene, kemoodezewen. Me suh oo-oo  
 wanjekebahquahegahzooyaun kagequawenenewe-  
 yaun cheoonjemaungoodauseweyaun, chekahkeke-  
 dooyaun kaezhekahkekedooyaumbaun.

*Ewh Menwahjemoowen.* St. John iv. 46.

KEAHYAH suh pazhek oogemah, oogwesun ayah-  
 koosened ewede Capernaumeng. Uhpe dush  
 nwaundung Jesusun kepetuhgweshenened emuh  
 Galileeeng, Judeaeng keoonjebahned oogenauze-  
 kahwaan, oogepahgoosanemaun cheahwenoojemoo-  
 ahned oogwesun, gagah muh neboonegoobun; Jesus  
 dush oo-oo oogeenaun, Keshpen wabhunduhsewag  
 kekenoowahjechegunun kuhya mahmaundahweje-  
 gunun kahween kegahdabwayanduhseem oogemah  
 dush oo-oo oogeenaun Nendoogemaum oondah-  
 shaun chepwah nebood nejahnes. Jesus dush  
 oo-oo oodenaun, Mahjaun-bemahdeze suh kegwes;  
 Ow h dush enene oogedabwataun ewh ekedoowen,  
 kahekedood ow h Jesus, kemahjah dush. Magwah  
 dush uhnekewad, oogenahquashkahgoon oobuh-  
 meetahgunun keweendahmahgood oo-oo keegood,  
 Bemahdeze kegwes; Oogekuhgwajemaun dush nuh-  
 munj uhpe kahmahjenoojemooogoobunan; oo-oo  
 dush oogeenaahwaan, Pejenahgoo nauzhwahsoote-  
 bahegunag oogenuhguhnegoon ewh kezhezoowen.

Mesuh kekekandung owh wayoosemend ewh nah-saub apeech kezhegudcnebun uhpe keegood Jesus-un Bemahdeze kegwes, kedabwayandum ween tebenuhwa kuhya kuhkenuh emuh andauid kahdahjeg. Mesuh maunduh neczheng kemahmaundahwejegad owh Jesus uhpe kahpetuhgwesheng emuh Galileeeng, Judeaeng kahoonjebaud.

NESITUHNUH AHSHE NEEZHENG ANUHMEA-  
KEZHEGUK KAHESHQUAH TRINITY.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

TABANENGAYUN, kenundoodahmahgoo cheguhnuh-wanduhmun kedenoodawezewen, ewh ahnuhmeahwen emuh kahgega menooezhewabezeweneng, emuh keguhnuhwanjegaweneng cheoonjeahtasenook ktemahgezewen wawane dush chebuhmeetahgooyun emuh kuhkenuh menooahnookeweneng cheoonjepezhegandahgwuk kedoonoozoowen oonje owh Jesus Christ Tabanemeyummenged. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun. Phil. i. 3.*

NEMAHMOOYAHWAHMAH Nekesha—Muhnedoom duhcheng maquanemenubgoog (moonzhug duhcheng anuhmeahyaunen kenuhwah kuhkenuh anuhmeatuhmoonenubgoog emuh moojegezeweneng,) oonje dush cupwedookahzooyag emuh menwajemooweneng, ahpena goo netum kezheguk pecnesh egoo noongoom quuhyuk wanduhmaun oo-oo uhyyyy ah-owh suh kahmahjekummoonag ewh waneshesheng ahnookewen oogahduhzhekaun nahnauzh e-ewh ookezhegudoom owh Jesus Christ.

Nahsaub egoo azheooneshesheng oo-oo cheenane-menenuhgoog kuhkenuh kenuhwah; kedahyahwenem muh emuh nendaeng: oonje dush ewh tuhkoonegabzooyaun kuhya goo ewh kahdebahdoodahmaun ewh menwahjemoowen kuhya kahwabhundahewayaun ewh tabwalmahguk kuhya kuhkenuh kenuhwah kemahdahoonegoom ewh neshahwandahgoozewen, Nekekanemek muh owh Kesha-Muhnedoo azhekechesahgeenenuhgoog kenuhwuh kuhkenuh, emuh oonuggesheeng owh Christ Jesus. Oo-oo dush nendezheahnuhmeah, kesahgeewawenewah ashkum kuhya ashkum kayahbe chemeshenuk emuh kekandahsooweneng kuhya kuhkenuh nebwhakahweneng ewh dush cheoonjemenwanduhmag enewh uhyeen waesheshengen chequuhyukwandahgoozeyag kuhya chemujdoodahgascwag, nahnauzh egoo ookezhegudoomun owh Christ, chemooshkenashkahgooyag ewh menooezhewabewewene menewewen, ayahgen emuh Jesus Christeng chepezhegahdahgooend owh Kesha-Muhnedoo.

*Ewh Menwahjemoowen.* St. Matth. xviii. 21.

PETER dush oo-oo oogeenaun Jesusun, Tabanengayun ahneen ducheng, kemujjedoodahwejen nekahnesh, kaahbwayanemugebun? nahnauzh nuh goo neezhwahcheng? Jesus dush oo-oo oodenaun, Kahween kedenesenoon, nahnauzh goo neezhwahcheng, nahnauzh suh goo neezhwahcheng neezhwahswe meduhnuh duhseng. Mesuh dush wanjeenandahgwuk ewh eshpemeng dubzhe oogemahwewen debeshkoo pazheg keche-oogemah nanduhwanemaud enewh oobuhmeectahgunun chetebahah-

mahgood: Uhpe dush mahyahje-ahgendahsood, kepeetahmahwah pazhek, metahcheng, metauswauk talent mazenuhahmahgoojen; Kuhnugagagoo a-yaunseg ewh chekezhakahwahpun, keekedoowun suh oodoogemahmun, cheahtahwamend ewh weyow kuhya wewun knhya oonejahnesun kuhya kuhkenuh ooduhyeemun chekezhakahzoopun. Ow h dush buhmeetahgun keahpuggezood kuhya keshahgush-keetahwaud oo-oo dush keenaud, Nendoogemaum mahnoo peawahganemeshen, kuhkenuh dush kegah-kezhekon. Me dush ow h buhmeetahgun kekete-mahganemegood oodoogemahmun, kepuggedene-good dush kuhya kewabenuhahmahgood ewh oomuh-zeneegawen. Kesahgahum dush ow h buhmeetahgun, kemekahwaud dush pazhek weejbuhmeetahgunun nengoodwauk duhsoo shoomahnekansun mazenuhahmahgoojen; oogetuhkoonaun enewh, kuhya kesuggegoondahgunanaud, oo-oo dush keenaud Tebahahmahweshen suh ewh mazenuhahmahweyun, Weejbuhmeetahgunun keahpuggezoowun emuh oosettaung, oogepahgoosanemegoon, oo-oo keegood, Peawahganemeshen kuhkenuh dush kegahkezhekon; kahween dush oogedabwatahwahseen oogeahwepeendegawabenaun emuh kebahquahoodeweguhmegoong, nahnauzh suh chekezheking ewh muhzeneegawen. Uhpe dush weejbuhmeetahgunun kahwahbunduhmened ewh kahezhechegad kekechekushkanduhmoog, keezhahwaud dush oodoogemahmewaun, keweenduhmahwahwaud dush kuhkenuh keezhecheganed. Me dush oodoogemahmun uhpe kahnundoomegood, oo-oo keegood, O kakebahdezeyun buhmeetahguneweyun, kege-

wabenuhmoon suh kuhkenuh ewh muhzenegawen ewh kenuudoodahmahweyun; kah nuh dush kuhya keen kedahgcezhaketemahganemahse keejbuhmeetahtagun debeshkoo neen kahezheketemahganemenaun? Keneshkahdezewun dush oodooagemahmun, kepuggedenegood dush emuh ayahned enewh quatuggewanejen, nahnauzh chekezhekahgood kuhkenun ewh menek mazenuhahmahgood. Me suh kuhya nahsaub oo-oo kadoodoonag owh noos eshpemeng ayaud keshpen emuh kedaewaung kuhkenuh wabenuhmahwahsewagwah egewh kekahneseawaug ewh menek kamujjedoodoonagwah.

NESHTUHNAA AHSHE NESENG ANUHMEAKEZH-  
GUK KAHESHQUAH TRINITY.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

O KESHA—MUHNEDOO, nepuhkahahquaunenaun kuhya nemushkahwezewewenenaun ayahweyun, keen wanzekahmabguk kuhkenuh quuhyük ezhe-wabezewen, Enandun, kenundoodahmahgoo chebezenduhmun ooduhnuhmeahwenewah egewh anuhmeahjeg. Enanemeshenaum oonoo uhyeen quuhyük nandoodahmaungoon ahbetek cheahyahmaung oonje owh Jesus Christ Tabanemeyummenged.—  
*Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun. Phil. iii. 17.*

NEKAHNESEDOOG, mahmahwe noopenuhzhesheg kuhya kekenoowahbuhmek egewh nahsaub azhe-wabezejeg cwh azhekekenoowahbuhmeyag (nebawah mahween ezhewabezewug, oogoo ahyahpe

kahweenduhmoonenuhgoog, kuhya noongoom ke-  
weenduhmoonenenem ewh mahweyaun, egewh  
ahwewaud majedoodungeg Christ oodahzhedayah-  
tekoom, egewh anandabgoozejeg chebahnahdeze-  
waud, ayahned oomuhnedoomewaun emuh oomesu-  
dahwaung kuhya egewh oopezhegandahgoozewene-  
wah ayahneg emuh oodahgujjewenewaung, egewh  
pabahmandungeg oomah uhkeeng duhzhe uhyeen)  
kenuhwend muh keduhnukwenenanaun emuh esh-  
pemeng ahyahmahgud, kuhya me ewede kaonje-  
baud owh Bamahjeewad, owh nanduhwahbuhmung,  
Tabanengad Jesus Christ, owh kaaunjetood kache-  
mahnahduk keyowenahnen echeezhenahgootood de-  
beshkoo azhepezhegandahgwuddeneg ween tebe-  
nuhwa weyow, azheahyahneg oomushkahwezewen  
wanje kushkeawezed chemahmauzhetoomahdezood  
ahnooj gagoo.

*Ewh Menwahjemoowen.* St. Matth. xxii. 15.

ME DUSH keahwekahkekedoowaud egewh Phariseeg  
chenuhgwahnahwaud emuh oodekedooweneng, Oo-  
geahnoonahwaun dush enewh ookekenooahmahgu-  
newaun kuhya enewh Herodianun, chenaunzekah-  
wahned; oo-oo dush oogeegoon, Kakenooahmah-  
gayun nekekandahmen chedabwayun, kuhya emuh  
dabwaweneng, azbekekenooahmahgayun, ewh Ke-  
sha-Muhnedoo oodezhctwahwen, kuhya ahweyah  
koosahsewud kah muh kepahbahmanemahseeg  
kachetwahwezejeg enenewug; Weenduhmahweshe-  
naum suh dush, Ahneen ananduhmun? Ooneshe-  
shen nuh ewh chemeenend ewh shooneyah owh  
Cæsar gamah kuhya goo kah? Jesus dush ooge-

kekandaun oomujjezhewabezewenene, oo-oo dush keenaud Ahneshwen kuhgwajeeyag, anuhmeakah-zooyag Wabbunduhesheg ewh tebahahmahdeweneshooneyah oogepehahmahwahwaun dush ewh shoohmahnekansun; oo-oo dush oogeenaun, Ahwanan ah-owh mazenejegahzood kuhya kakenoowahjeebeggahzood? oo-oo dush oodenahwaun, Ow h Cæsar suh. Me dush oo-oo keenaud, meenek suh ow h Cæsar, enewh tabandungen Cæsar, kuhya dush meenek ow h Kesha-Muhnedoo enewh tabandungen ow h Kesha-Muhnedoo. Uhpe dush kahnoonduhmoowaud oonoo ekedoowenun, kemahmahkahdanduhmoog, kenuhguhnuhwaud dush kuhya kemahjahwaud.

NESHTUHNAH AHSHE NEWENG ANUHMEA.  
KEZHEGUK KAHESHQUAH TRINITY.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

O TABANENGAYUN kenundoodahmahgoo, wabenuhmow ahyau ngwahmezejeg kenejahnesug oomujjezhewabezewenewaun, emuh dush kekeche keshawahdezeweneng, kuhkenuh cheoonjepuggedenegoo-yaung ewh menjemahpenegooyaung oonoo mujjezhewabezewenun kahdoodahmaung emuh nekuhkebahdezewenenenaung: Oo-oo doodahweshenaum O Wayoosemegoo-yaun eshpemeng ayahyun, oonje ow h Jesus Christ ow h Pazhegandahgoozed Tabanemeyummenged kuhya nwahjemoo-weyummenged. Amen.

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun. Col. i. 3.*

NEMAHMOOYAHWAHMAHNAUN ccoo, owh Kesha-Muhnedoo kuhya enewh wayoosemahjen owh Tabanemenung Jesus Christ, moonzhug ahnuhmeatahmahgooyag, kahahkoonoonduhmaung enewh kedabwayanduhmoowenewah emuh Christ Jesuseng kuhya azhesahgeagwah kuhkenuh egewh anuhmahjeg, oonje dush ewh ahpanemoowen atuhmahgooyag ewede eshpemeng ewh kuhyet kahnoonduhmag emuh duhyabamahguk menwahjemoowene-ekedoo-weneng kahoodessegooyag, debeshkoo kahezhahmahguk emuh anegookookuhmegaug uhkeeng.— Me dush azhemekoogeng debeshkoo goo kuhya kenuhwah uhpna goo ewh kezheguk uhpe kahmahjenoonduhmag kuhya kahkekanduhmag ewh ooshahwanjegawen owh Kesha-Muhnedoo emuh dabwaweneng. Kahezhekekenahahmoonenag owh Epaphras owh suhyahgeung waujbuhmeetahgunemung, kenuhwah dush kedooahyaungwahmezekuhgequawenemewah anooketuhwaud Christun, owh kuhya kahweendahmahweyunged ewh kesahgeedewenewah emuh Keché Ojechaugoong. Mesuh oo-oo oonje kuhya nenuhwend uhpe ewh kezheguk kahnoonduhmaung kahween nepoonanduhsemen ewh ahnuhmeatahmahgooyag kuhya ehennunduhwanduhmaung chemooshkenashikahgooyag ewh kekandahsoowen chekekanduhmag ewh oodenanduhmoowen emuh kuhkenuh nebwhakaweneng kuhya emuh ojechaugoowene nesettootummooweneng, quuhyük cheezhebemoosayag emuh kuhkenuh oomenwanduhmooweneng owh Tabanengad,



mekoogeyag emuh kuhkenuh menoo-ahnookewen-  
eng, kuhya ashkum chemahjegeyag emuh azheke-  
kanemag owh Kesha-Muhnedoo: chemushkahwez-  
eshkahgooyag kuhkenuh mushkahwezewen, debesh-  
koo anandahgwuddeneg kachepezhegandahgwud-  
deneg oomushkahwezewen, kuhkenuh shebanduh-  
mooweneng kuhya soongummunduhmooweneng  
ewh chemoojegezeyag, chemahmooyahwahmag owh  
Wayoosemend owh kahezheenung chedaahpeetan-  
dahgoozeyung chemahdahoonegooyung ewh oote-  
benuhwawezewenewah egewh quuhyuk anuhmeah-  
jeg emuh wahsayahzeweneng.

*Ewh Menwahjemoowen.* St. Matthew ix. 18.

MAGWAH oo-oo uhyenaud owh Jesus, John ooke-  
kenooahmahgunun, kepeezhahwun pazhek ooge-  
maun, keshahgushketahgood, oo-oo keegood, Ahzhe  
suh keneboo nendahnes, peezaun dush kuhya  
taungen, me dush kaezhenoojemood. Jesus dush  
kepuhsegwe kenoopenuhnaud kuhya dush ookeke-  
nooahmahgunun. (Benuh dush pazhek equa kah-  
mesquewahpenad metahswe ahshe nesoo pepoon,  
oopekwunaung kepeezhahwun, ketaungenuhmah-  
good dush emuh tuhtebegwahdaneg ewh oopesuh-  
koowahgun; oo-oo mahween peenjenuh keekedoo,  
Keshpen goo kuhnuhga taungenahmahwug oopesuh-  
koowahgun, me suh goo kaezhekahyundahwezeyaun,  
Jesus dush kequakekahbahwe, uhpe dush wuhyah-  
buhmaud, oo-oo keekedoo, Nendahnes menoodaan,  
kedabwayanduhmoowen kegenoojemooegoon; Me  
dush goo ewh uhpe kenoojemood owh equa.)—  
Uhpe dush owh Jesus kependegad emuh oowege-

wahmeng owh oogemah, kewahbuhmaud dush enewh  
pwahtahjeganejen kubya ahneshuhnahan oombe-  
gezened; oo-oo dush oogcenaun, Tahwekahbab-  
weyook kah suh neboose owh ooshkenegequa nebah  
suh atuh oogekaunjpahpeegoon dush. Uhpe dush  
kabsahgejenahzhahoondwah egewh ahneshuhnahan-  
bag, kepeendega oogesuggenekanaun dush ooshke-  
negequan; Me dush goo keooneshkaud. Ewh  
dush kahmahmaundahwejegad kewahweenjegahda  
emuh uhkeeng.

---

NESHTUHNUH AHSHE NAHNENG ANUIMEA-  
KEZHEGUK KAHESHQUAH TRINITY.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

АНТУМОВ, kenundoodahmahgoo Oh Tabanen-  
gayun, egewh abyaungwahmezejeg kenejahnesug  
enewh menoo enanduhmoowenun, wawane cheme-  
koogewaud emuh menooahnookeweneng, wawane  
dush chegegaudwah oonje owh Jesus Christ Taba-  
nemeyummenged. *Amen.*

Jer. xxiii. 5.

BENUH tahpugguhmeahyahmahguddoon enewh  
kezhegudoou, ekedoo owh Jehovah, uhpe kaom-  
benuhmahwug owh David ewh manooezhewabeze-  
mahguk ootekwun, kubya owh Keche Oogemah  
tahoogemahwe kubya tahmenooahyah, kubya dush  
oogahmekendaun tebahkoonegawen kubya quuhyuk  
wahdezewen oomah uhkeeng. Ewh suh uhpe, owh  
Judah kabemahjeend, kubya owh Israel kamenoo-  
duhnuhkeed. Mesuh dush oo-oo kaezhenekah-

zood JEHOVAH KEMENOOEZHEWABEZE-  
WENENAUN. Benuh suh dush tahpugguhme-  
ahyahmahguddoon enewh kezhegudoon, ekedoo  
owh Jehovah, uhpe kayahba oo-oo kaekedoossegwah,  
Bemahdeze owh Jehovah, Egypt duhzhe uhkeeng  
kahoonejeweenaud Israel oonejahnesun; me atuh  
oo-oo kaekedoowaud. Bemahdeze owh Jehovah,  
kewadenoong duhzhe uhkeeng kahoonejeweenaud  
enewh wanejahnesemendjen emuh Israel oowege-  
wahmeng, kuhya kuhkenuh uhkeeng, kahezhemah-  
jenahzhahwugwah cheezhahwaud; tahduhnuhke-  
wug dush emuh tebenuhwa ooduhkeemewaung.

*Ewh Menwahjemoowen.* St. John vi. 5.

UHPE dush owh Jesus tahyahtuhgunahbed, kuhya  
dush wahyahbuhmaud, keche nebewah ahneshnah-  
ban chebenaunzekahgood, oo-oo oodenaun Philipun,  
Ahneende kaoonjekeshpenahnung pahquazhegun  
oogoo dush chewesenewahpun? Me dush oo-oo  
kahoonejekedood ewh wekuhgwajekekanemaud;  
oogekekandaun mahween goo wahezhechegad.)  
Philip dush oo-oo oogeezheguhnoonaun, Neezhwauk  
duswahbek shooneaunsun menek ahpetandahgwuk  
bahquazhegun kahween tahtabahoonahsewug, me-  
suhwah ahnoo papunge mahmenendwahpun Pazhek  
dush oomeezhenahwamun, owh Andrew Simon  
Peter wekahnesun, oo-oo oodenaun, Ahyah suh  
oomah pazhek ooshkenuhwa, naunwahtek mame-  
shahnahguk bubquazhegunun ayahwahjen kuhya  
neezh gegoosansun; Ahneen oo-oo menek kaezhe-  
tabesagebun ewh ashenooowaud? Jesus dush  
keekedoo, Nuhmuhduhbeek egewh enenewug.

Kechemezhush kookahbun emuh Kenuhmuhduh-  
 bewug dush egewh enenewug, kuhnuhbuj goo nah-  
 neng metahswauk duhchegwahpun. Jesus dush  
 oogeoodahpenaun pahquazhegunun, uhpe dush  
 kahmahmooyahwad, oogemahdahoonahun kekenoo-  
 ahmahgunun, kuhya egewh kekenooahmahgunug  
 oogemahdahoonahwaun enewh kahnuhmuhduhbe-  
 nejen, kuhya dush goo enewh gegooyun menek  
 wahmeejewaud. Uhpe dush kahtabesenewaud,  
 oo-oo oogeenaun enewh ookekenooahmahgunun,  
 Mahwunduhnuhmook enewh eshquunjegunun ata-  
 gen, kahgagoo-chewuhnuhsensenook. Oogemah-  
 wundoonahwah dush, metahswe ahshe neezh koo-  
 koobenahgunun oogemooshkenuhtoonahwaun me-  
 nek kaheshquunduhmeng enewh nahnun mamesh-  
 uhnuhguk bubquazhegunun, kaheshquunduhmo-  
 waud egewh kahwesenejeg. Oogoo dush enenewug  
 uhpe wahyabhundahmoowaud ewh mahmaundah-  
 wejegun Jesus kahezhechegad oo-oo keekedoowug,  
 Mesuh ah-owh kagate ahyahwed owh aunwahjega-  
 wenene wahpeezhahgoobunan oomah uhkeeng.

ST. ANDREW OKEZHEGUDOOMUN.

*Ewh Ahnuhmeahwenun.*

MAHYAHMAHWE—MUSHKAHWEZEYUN Keshah-Muh-  
 nedoo, keen kahmeenud owh Pahnezed kemeezhe-  
 nuhwam, Saint Andrew keshahwanjegawene wedoo-  
 kahgawen, bahbega chenuhettahwaud kegwesun  
 Jesus Christun, kuhya kazhetena chenoopenuhnaud  
 enewh; Enanemeshenaum nenuhwend menek an-

duhcheyaung, nandoomegooyaung ewh pazhegan-  
dahgwuk kedekedoowen, kazhetena chepuggedene-  
dezooyaung wawane chetebeshkoosetooyaung pah-  
nuken kekuhgequawenun oonje owh Jesus Christ  
Tabanemeyummenged. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun. Rom. x. 9.*

KESHPEN wahweenud emuh kedoong owh Tabanemeng Jesus Christ kuhya dabwayanduhmun emuh kedaeng ewh Kesha-Muhnedoo keahbejebahaud kegahbemahjeegoo; e-ewh oodaemah owh enene oonjetabwayandum cheoonjemenooezhewebezeend, oodoonenah wahweendahnahgamahguk emuh bemahdezeweneng. Ekedoomahgud muh ewh kechetwah-oozhebeegun, Ahwagwan tuhyabwayanemahgwan kahween tahahgujjese. Kah muh pahkaunandahgoozesewug owh Jew kuhya owh Greek. Owh muh nahsaub Muhnedoo Mahyahmahwe-Tabanengad, wahnuhdeze cheshahwane-maud kuhkenuh enewh nanaunduhmegoojen.—Ahwagwan muh kanuhnaunduhmahgwan Jehovahun, tahbemahjeah. Ahneen dush kaezhenuhnaunduhmahwaud enewh kahdabwayanemahsewahjen? Ahneen dush kaezhedabwayanemahwaud enewh kahnoondahwahsewahjen? Ahneen dush kaezhe-noonduhmoowahpun, ahweyah kuhgequaseg? Ahneen dush kaoonjekuhgequawaud keshpen ahnoonahsewendwah? Azhebeegahdag suh, Kagate menwandahgwuddene oosettahwaun egewh dabahdoodungeg ewh pezaunewawene menwahjemoowen, egewh pahtoojeg waneshesheng debahjemoowenun. Kah suh dush kuhkenuh oogebezenduhsenuhwah

ewh menwahjemoowen: Ekedoo muh Esaias, Tabanenga Ahwanan owh kahdabwayandung nendenahjemoowenenaun? Me dush ewh dabwayanduhmoowen oonjemahguk emuh noonduhmeng kuhya ewh noondahgawen oonjemahgud emuh Kesha-Muhnedoo oodekedooweneng. Nendeked suh dush kah nuh ween kenoondahgasewug? Aah kagate oodenwawenewah meze uhkeeng ketabeshkahne, kuhya oodekedoowenewah nahnauzh egoo ewede wuhwaquahkuhmegaug oo-oo uhkeeng.—Nendeked suh goo, kah nuh ween owh Israel kekekanduhse? Netum Moses keekedoo keguhnuhneshkahjeenenem chekezhahwanjegashkeyag oonje egewh ahyeneshuhnabhawesegoog kuhya oonje egewh kakebahdezejeg ahneshuhnahbag, kegahoonje neshkeenem. Kechemaungoodahse suh dush owh Esaias oo-oo dush ekedood, Nengemekahgoog egewh kahnundahwahbuhmesegoog kuhya nengenaunzekahwaug egewh kahnunduhwanemesegoog. Oo-oo dush oodenaun Israelun, Kuhpa kezhek nengeshebenekatahwaug egewh kagaunsetungeg kuhya ahyahgoonwawengen ahneshuhnahbag.

*Ewh Menwahjemoowen. St. Matth. iv. 18.*

JESUS dush, tatebawh kebemoosad emuh Galilee kechegummeng, oogewahbuhmaun dush neezh enewh wawekahneseendenejen owh Simon Peter kahezhenekahzood kuhya enewh wekahneseun Andrewun bahkoobewabenahned enewh ahsubeen emuh kechegummeng, gegoongekawenenewegwahpun muh. Oo-oo dush oodenaun, noopenuhzhe-

shég kegahahnoonenem dush chewekoojeagwah egewh enenewug; Me dush goo kazhetena kenuh-guhduhmoowaud oodahsubemewaun kenoopenuh-nahwaud dush. Kahuhnemahjaud dush oogewah-buhmaun bakahnezenejen neezh wawekahnesende-nejen, James, oogwesun owh Zebedee kuhya enewh wekahnesun, Johnun, emuh nahbequahneng duh-zhewedookahwahwaud enewh oosewaun Zebedeeun pahpubgwahwahwaud oodahsubemewaun. Oogenundoomaun dush Me dush goo kazhetena kenuh-guhdahmahwaud ewh nahbequaun kuhya enewh oosewaun, kenoopenahnahwaud dush.

---

#### SAINT THOMAS APOSTLE.

##### *Ewh Ahnuhmeahwen.*

MAHYAHMAHWE—MUSHKAHWEZEYUN kuhya kah-geneg bamahdezeyun Kasha-Muhnedooweyun, kah-puggedenuhmahwud pahnezed kemeezhenuhwam Saint Thomas wanebek cheahgunwayandung kegwes oodahbejebahwen, nenuhwend nedabwayanduhmoowenenaun chesoongechegahdag Enanemeshe-naum cheezhedabwayanemunged kegwes Jesus Christ moonzhug chemenwandahgwuk nedabwayanduhmoowenenaun emuh enahsuhmuhbegun.—Bezenduhweshenaun O Jehovah oonje owh nah-saub Jesus Christ ween kuhya keen kuhya Keche-Oojechaug kegahkechetwahwandahgoozem kuhya kegahpezhegandahgoozem noongoom kuhya kah-geneg. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun. Ephes. ii. 19.*

KAH suh dush kayahba kemahyuggezeseem kah kuhyia kepubkaunezheweenzooseem keweejekewamahwaug suh ween egewh quuhyuk-anuhmeahjeg kuhyia kedebandahgoozeem emuh ooweguhwahmeng owh Kesha-Muhnedoo kuhyia kemeenjemoo-shemegoom emuh ewh keche-ahseneng, ewh kahah-toowahjen egewh Ahpostleug kuhyia egewh aunwahjegawenenewug Jesus Christ dush ween tebenuhwa, ayahwed ewh nahgahnandahgwuk-wequayahbekesheneahsen, ween wanjequuhyukooshegahdag kuhkenuh mahmahwe ooshegawen, kuhyia mahjegemahgud kaguhpe dush chekezhetuhmahwend pahnuddeneg ooduhnuhmeaweguhmeg owh Jehovah; ween nahsaub kenuhwah wanjemooshemegooyag mahmahwe, debeshkao oowegewahmun owh Kesha-Muhnedoo cheenandahgoozeyag oonje owh Keche Oojechaug.

*Ewh Menwahjemoowen. St. John xx. 24.*

THOMAS dush ween, pazheg egewh metahswe ahshe neezh owh Didymus azhenekahzood kahween ooweejewahsebunneen uhpe owh Jesus kahpeezhaud, egewh dush pakahnezejeg kekenooahmahgunug oo-oo oogeenaahwaun Nengewahbuhmahnaun owh Tabanengad oo-oo dush ween oogeenaun. Keshpen wabhundahmahwahsewug emuh oonenjeeng kaheneshkahgood enewh sahghaquuhegunun kuhyia ezhenenjenesewaun emuh kahpahgoonashkahgood enewh sahghaquuhegunun kuhyia kaunduhnunsewaun ewh nenenjeen emuh oopema-weyoweng kahween nengahdabwayanduhse. Kaheshquah



shwahsookezheguk, menphwah enewh oomeezhe-  
 nahwamun peendeg keahyahwun, kuhya dush owh  
 Thomas wejewaude: Kepetuhgweshen owh Jesus  
 magwah kekebabquahegahdag ewh eshquaunda-  
 mun, nesuhwahyeee dush emuh kenebahwe oo-oo  
 dush keekedood Pezaunbemahdezeyook suh.—  
 Oo-oo dush oogeenaun Thomasun. Peezhenenje-  
 nen oomah, kuhya wahbundun enewh nenenjeen;  
 kuhya peezhenekanen, kuhya kaundahnun emuh  
 oopema neyoweng, kagoo dush ahgunwayandunkan,  
 dabwayandun suh goo. Thomas dush oogeguh-  
 noonaun oo-oo kecnau, Nendoogemaum kuhya  
 Nekesha-Muhnedoom. Jesus dush oo-oo oogee-  
 naun, Thomas ewh suh kewahbuhmeyun kegedab-  
 wayandum. Shahwandahgoozewug kahwahbuh-  
 mesegoog, dabwayanduhmoowaud dush ween goo.  
 Nebewah dush pakaunuken enewh mahmahkauje-  
 chegunun kagate keezhechega owh Jesus emuh  
 anahsubmeahyahned ookekenooahmahgunun, wa-  
 zhebeegahdasenoogen maunduh muzzeneeguneng.  
 Oonoo dush ween oozhebeegahdawun chedabwa-  
 yanduhmag owh Jesus ahwed owh Christ. Kesha-  
 Muhnedoo oogwessun ewh dush dabwayanduhmag  
 cheahmag ewh bemahdezewen emuh oodezhene-  
 kahzooweneng.

SAINT PAUL UHPE KAHMAHJEAHNUHMEAUD.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

O KESHA—MUHNEDOO, kahahyooyun, owh shah-  
 wandahgoozed Apostle Saint Paul ookuhgequawen  
 cheoonjesuhswa-wahsayahmahguk ewh kemenwah-

jemoowen anegookookumnegaug uhkceng. Ena-nemeshenaum kenundoodahmahgoo nenuhwend muhmequanduhmaung ewh mamaundahwuddeneg oodaunjnegewen, chewahbundahewayaung azhemeguachewanemegooyun, ewh noopenuhdahmaung ewh pahauk kuhgequawen kahezhekukhequad, oonje owh Tabanemeyuummaged Jesus Christ.—*Amen.*

### Acts ix. 1.

SAUL dush kayahba, ahpeche wekooduggeaud kuhya wenesaud enewh ookekenooahmahgunun owh Tabanengad oogeezhahuun keche-sahsahgahwejagawenenewun, kenundoodahmahwaud dush chemahjebeeganed emuh enewh ahnuhmeaweguhmegoon Damascuseng, keshpen mekahwaud ahweyah chekeoodahpenuhmened oo-oo ezhetwahwen ahwagwanedoogwanun kaahwenegwan enewh enenewun gamuh kuhya equawun chepcezhewenaud emuh Jerusalemeng, manjemahpejegahzooned. Magwah dush uhnepahbahmahdezed pashoo anetuhgwesheng emuh Damascuseng, sasekah dush eshpemeng ooge oonjewahsashkahgoon ewh wahsayahzewen. Kepungesheng dush emuh metushkuhkuhmeaug, kenoondung dush ewh enwawen oo-oo keegood Saul! Saul! ahneshwen kooduggeeyun? Oo-oo dush oogeenaun, Ahwanan keen Tabanengayun? Ow h dush Tabanengad oo-oo keekedood nendow suh Jesus ow h kwaduggeud, Suhnuhgud suh chedungeshkuhmunbun enewh kahnahgen; Kenenengeshkah dush kuhya kemahmahkahdandung oo-oo keekedoo, Tabanengayun ahneen azhe nundahwa-

nemeyun checzhechegayaun? Ow h dush Tabanengad oo-oo oogeenaun, Puhsegwen, kuhy a ezhaun emuh oodanaung, kegahweendahmahgoo dush ka-  
 ezhechegayun, Enewh edush enenewun kahpe-  
 meweejewegoojen kenebahwened kekekedoosened  
 kenoonduhmened ewh enwawen kah dush ahweyah  
 enenewun oogewahbuhmahsewawhaun. Saul dush  
 keoonjepuhsegwe emuh oogeduhkuhmeg, uhpe  
 dush enewh ooshkenzhegoon babyah guhtuhwah-  
 bemahgudeneg, kahween ahweyah enenewun oo-  
 gewahbuhmahseen : oogeuhnesuggenekanahwaun  
 dush keezheweenahwaud emuh Damascuseng.—  
 Nesoogoon kahween kewahbese, kuhy a kahween  
 kewesenese kuhy a kahween kemenequase. Ke-  
 ahyah dush pazheg kekenooahmahgun emuh  
 Damascuseng Ananias azhenekahzood. Mesuh  
 ah-owh kahguhnoonegood enewh Tabanenganejen  
 kebahwahnaud Ananias oo-oo dush keekedoo  
 Benuh oomah nendahyah Tabanengayun. Ow h  
 dush Tabanengad oo-oo oogeenaun ooneshkaun  
 ezhaun dush emuh mekunaung Quayukoomook  
 azhenekahdag, kubgwadwan dush emuh andaud  
 ow h Judas, ow h Saul Tarsus duhshe wenene Benuh  
 suh magwah ahnuhneah oogewahbuhmaun dush  
 emuh mahzenahmooweneng, pazhek enenewun,  
 Ananias azhenekahzoonejen, peendeganed, petaun-  
 genegood dush ewh dush nah chewahbed Ananias  
 dush oo-oo oogeezheguhnoonaun Tabanengayun  
 nebawah nengenoondahwaug ketebahjemoowaud  
 ah-owh azhewabezed azhekechemujjedoodahwaud  
 kedahneshuhnabhamun emuh Jerusalemeng Benuh  
 suh dush kemenegood kechesahsahgahwejegawene-

newun ewh kushkeawezewen chemenjemahpenaud  
 kuhkenuh apanemoonejen kedezhenekahzoowen.  
 Tabanenganejen dush oo-oo oogeegoon Mahjaun  
 suh memuh, ah-owh wawanahbuhmag chepenewe-  
 tood ewh nendezhenekahzoowen emuh ayahwaud  
 egewh mayuhgahneshuhnahbag kuhya oogemaug  
 kuhya enewh oonejahnesun owh Israel, nengahwah-  
 bundabah muh ewh kaezhekechekootuggandung  
 oonje ewh nendezhenekahzoowen. Kemahjah  
 dush owh Ananias, kepeendega dush emuh wege-  
 wahmeng uhnetaugenaud oo-oo keenaud Nekah-  
 nes Saul owh Tabanengad (owh egoo Jesus kah-  
 wabhuhmud ewede mekunaung kahpeeneezhahyun,  
 nengepeahnoonek, ewh dush nah chewahbeyun  
 kuhya dush chemooshkenashkook. Bahbega dush  
 keoonjepungesenenewun emuh ooshkenzhagoong  
 oonuhgwanseng kahezhenahgwuddenejen kuhya  
 dush bahbega kewahbed kuhya kepuhsegwed ke-  
 baptizooweened dush Uhpe dush kahahshummend  
 me dush ewh uhpe kahmushkahwezeend Me dush  
 owh Saul kawedookahwaud kekenooahmahgunun  
 ahnend gezhegudoon enewh kahahyanejen emuh  
 Damascuseng kazhetena dush, oogedebahjemaun  
 Christun emuh ahnuhmeaweguhmegoong, cheah-  
 yahwened oogwesun owh Kesha-Muhnedoo Kuh-  
 kenuh dush egewh kahnoondahwahjeg kekeche-  
 mahmahkahdanduhmook oo-oo dush keekedoowaud  
 Kah nuh ween ah-owh ahwese owh kahbahnahjeaud  
 enewh apanemoonejen maunduh ezhenekahzoowen  
 emuh Jerusalemeng oomuh dush kuhya kepeoonje-  
 ezhaud ewh chemahmaunjegwahpenaud, cheezhewe-  
 tuhmahwaud, kechesahsahguhwejegawenenewun ?

Saul dush kemahjege emuh mushkahwanduhmooweneng kuhya keshahgoozoomaun Jewyun Damas-cuseng kahoodatatoonejen ewh kewalibundahaud kagate ahwed owh Christ.

*Ewh Menwahljemoowen. St. Matth. xix. 27.*

PETER dush oogeguhnoonaun oo-oo keenaud Jesus-un Benuh kuhkenuh gagoo nenuhwend nengenuh-guhdahmen, chepahbahnoopenuhnegooyun; wagoonan dush nenuhwend kaahyahmaung. Jesus dush oo-oo keenaud, Kagate, kagate kedenenem kenuh-wah kahnoopenuhzhayag, emuh pakahnuk bemah-dezeweneng uhpe owh Enene Oogwesun kawahwanuhbed emuh pazhegandahgwudeneg oodoogemah-wuhbeweneng kuhya kenuhwah kegahnuhmuhduh-bem emuh metahswe ahshe neezh oogemahwuhbe-weneng chetebahkoonagwah egewh metahswe ahshe neezh anduhswawahnuggezejeg, cnewh oonejahnesun owh Israel. Menek dush egewh kahnuhguh-dungeg enewh oowegewahmewaun, gamuh wekah-nesewaun gamuh oodahwamahwaun gamuh ooze-waun gamuh enewh oogewaun gamuh kuhya goo wewewaun gamuh kuhya goo enewh oonejahnese-waun gamuh kuhya goo ooduhkeemewaun oonje ewh nendezhenekahzoowen, nengoodwauk suh dush mashquaud menek oogahoodahpenahnahwah kuhya dush goo tahmeenahwug ewh kahgega-bemahdeze-wen Nebewah dush ween goo egewh nahgaunan-dahgoozejeg taheshquayandahgoozewug kuhya dush egewh ashquayandahgoozejeg tahnegaunandahgoo-zewug.

UHPE OWH CHRIST NETUM KAHPEENDEGUHNEND  
EMUH KECHE AHNUHMEAWEGUHMEGOONG.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

MAHYAHMAHWE—MUSHKAHWEZEYUN kuhyā kah-  
geneg bamahdezeyun Kesha-Muhnedoo emuh tah-  
bussanemooweneng kedezhepahgoosanemegoo keen  
wagemahwandahgoozeyun nahsaub kahezhepugge-  
denuhmahwind noongoom kezheguk owh tebenuhwa  
kegwes emuh keche-ahnuhmeaweguhmegoong, ke-  
ezheweyahsewed debeshkoo nenuhwend azhewe-  
yahseweyaung Mesuh kuhyā nenuhwend cheezhe-  
pubgedenegooyaung ayahmaung pahnuk kuhyā  
waneshesheng oodaemah ween oonje Jesus Christ  
kegwes Tabanemeyummenged. *Amen.*

Mal. iii. 1.

BENŪH nengah peezenahzhahwah nemeezhenuh-  
wam kezah dush nengahwahwazhetahmaug ewh  
mekun kaeneezhahyaun Owh dush Jehovah nan-  
duhwanemag kasekah tahpetuhgweshen emuh oo-  
duhnuhmeaweguhmegoong Mesuh owh kapede bah-  
doodung ewh kekendewen ah-owh manwanemag.  
Benuh ahbetek tahpetuhgweshen ekedoo owh Jeho-  
vah owh Tabanemaud enewh waquenoonejen Ah-  
wanan kakushketood chedawahbundung ewh kezhe-  
gud uhpe katuhgwesheng? Ahwanan dush ka-  
soongekahbahwed uhpe penahgoozed endahgoo  
nahsaub shonayah eshkota kuhyā ewh kese-  
begenegun, ayoojen owh kaseebegabung mah-  
netoowegin, azhenuhmuhdubbed owh wanesheshe-  
tood ewh shooneyah kuhyā ween tabezhenuhmuh-  
dubbe cheooneshesheaud kuhyā chepeenahdezeaud

Levi oonejahnesun nahsaub azhepeenetoong shooneyah kuhya ahzahwah-shooneyah cheoonjepeetuhmahwahwand Jehovahun ewh sahsahgewejegun emuh menooezhewabezeweneng. Me ewh uhpe kamenwandahgwuk oomegewawenewaun owh Judah owh Jerusalem emuh anahsuhmuhbed owh Jehovah nahsaub kuhyut kahezhewabuk. Kegahpenaun-zekoonenem suh chetebahkoonegayun, kuhya nengahnetahtebahjemaug egewh chahsuhkeejeg kuhya egewh pazhegwahdezejeg kuhya egewh kakenuh-weshketuhgoo wahweendungeg ewh Kesha-Muhnedoo oodeneozoowen, kuhya egewh majedoodahwahjeg enewh anookenejen chekezhakahwahsegwah, egewh majedoodahwahjeg enewh shahgahwenejen kuhya enewh kahucboonejen oosewaun, egewh wuhyazhemahjeg enewh mayuggezenejen, kuhya egewh quasahsegoo ekedoo owh Jehovah Tabanemaud waqueenoonejen.

*Ewh Menwahjemooowen. St. Luke ii. 22.*

UHPE dush enewh kezhegudoon, chepeenedezood kedebeshkoosaneg ewh egoo akedoomahgudeneg owh Moses ookuhgequawen, oogepeenahwaun Jesusun emuh Jerusalemeng chepuggedenahmahwand enewh Tabanenganejen ewh weyowh debeshkoo azhebeegahdag emuh ootebahkoonegaweneng owh Tabanengad. Kuhkenuh egewh natumenegejeg, quewezansewewaund dush tahezheweenahwug ewh chepuhgedanduhmahwend owh Tabanengad kuhya dush chesahsahgewetoowaund ewh sahsahgewejegun ewh goo akedoong emuh owh Tabanengad ootebahkoonegaweneng Nengoodwawaun egewh kecheo-

meemeeg gamuh ncezh oomemeng, Benuh dush  
 keahyah pazhek enene emuh Jerusalemeng Simeon  
 kahezhenekahzood Me dush owh enene quhyuk  
 kahezhewabezed kuhya kahmenoo-abnuhmeaud  
 kebeetood ewh ooshahwandahgoozewen owh Israel  
 Keche-Oojechaugwun dush oogeweejewegoon kuh-  
 ya dush oogewahweendahmahgoon Keche-Ooje-  
 chaugwun ewh chewahbunduhseg ewh neboowen  
 chepwah wabhuhmaud oo-Christemun owh Jehovah  
 kuhya oogeezheweenegoon Keche-Oojechaugun  
 emuh ewh kecheahnuhmeaweguhmegoong: Uhp  
 dush enewh oonegeegoon kahpendegubnegood ah-  
 owh ahbenooje Jesus chedoodahwend ewh akedoong  
 emuh tebahkoonegaweneng, Me dush kahoodah-  
 peaud emuh oonekaung, kuhya kemahmooyahwah-  
 maud Kesha-Muhnedoon oo-oo dush keekedood  
 Jehovah noongoom kepuggedenah kebuhmetahgun  
 chemahjaud emuh pezaunewaweneng debeshkoo  
 kahekedooyunbun Neshkenzhegoong muh nenge-  
 oonjewahbundaun ewh kebemahjeewawen emuh  
 enahsuhmengwawaud kuhkenah bamahdezejeg.—  
 Ewh wahsayahzewen chewahsashkahgoowaud egewh  
 mayugahneshuhnahbag kuhya cheoonjepezhegan-  
 dahgooendwah keduhneslunahbamug Israel.—  
 Joseph dush kuhya enewh oogeun owh Jesus  
 kemahmahkahdandahmoog ooje enewh uhyeen,  
 kahenend. Kuhya dush owh Simeon ooshahwane-  
 maun kuhya oo-oo oogeunam Benuh oo-oo abbe-  
 nooje peoonjepuggedenah chepuhgeshened kuhya  
 dush nayaub chepuhsegwened nebawah emuh Israel-  
 eng kuhya kekenoowahjeehgun kamujjeduhz'  
 duhmeng (kagate dush ahzhahwashk kegahthup).



jeshkahgoonun tebenuhwa kejechaugoong) enewh  
 dush oonuhnahguhdahtanduhmoowenun nebawah  
 oodaemah chemezbeshahwabbunjegahdag Keahyah  
 dush pazhek equa Anna kahezbenekahzood kah-  
 aunwahjegawequawed, oodahnun owh Phanuel,  
 keezheoototained debeshkoo owh Aser, kekeche-  
 kekah neczh wahsoopepoon dush menek ahnoo  
 kewedegagoobuhnan. Kuhya dush keshegahwe  
 koonemah goo shwahsemeduhnah ahshe newen  
 keduhsoopepoonuhgeze, wekah kahnuhghudunseg  
 ewh ahnuhmeaweguhmeg, ewh dush ween kebu-  
 meetubwand Kesha-Muhuedoon ewh kepuhkud-  
 daedezood kuhya keahnuhmeaud tabekuken kuhya  
 kahzhegudenegen: Kependegad dush kuhya ween  
 ewh uhpe kemahmooyahwahmaud enewh Taban-  
 engnejen, kuhya dush kewahweenduhmahwaud  
 kuhkenuh enewh nanduhwahbunduhmenejen ewh  
 shahwandahgoozewen emuh Jerusalemeng. Uhpe  
 dush kuhkenuh kahkezhetoowaud azheahyahneg  
 ewh ootabahkoonegawen owh Tabanengad keezhe-  
 kewawug ewede Galileeeng emuh ewh tebenuhwa  
 oodoodanahwewaung Nazareth. Kemahjege dush  
 owh Ahbenooje kuhya kekenebeged emuh mush-  
 kahwanduhmooweneng kuhya kemooshkenashkah-  
 good ewh nebawah kahween, kuhya ooshahwanjega-  
 wen owh Kesha-Muhnedoo oogeweejewegoon.

---

SAINT MATTHIAS.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

OH MAHYAHMAHWE-MUSHKAHWEZEYUN Kesha-  
 Muhnedoo, kahwuhwanahbuhmud ahyaungwah-

mezed kebuhmeetahun Matthias chenahbeshkah-  
 waud bahyahtahewanejen Judasun chewedookah-  
 waud enewh Apostleun, Gahnuhwandun, keduh-  
 nuhmeahwen chepeendegasegwah emuh, wuhya-  
 zhenga-Apostleug, aunyaungwamezejeg atuh kuhya  
 natuhdabwajeg makuhdayakoonayag chetebahkoo-  
 negawaud kuhya chekubgequawaud emuh, oonje  
 owh Jesus Christ Tabanemeyummenged. *Amen.*

Acts i. 15.

ME DUSH oo-oo uhpe owh Peter kepuhsegwed  
 nesuhwuhyeee emuh kahahyahwaud egewh keke-  
 noohmahgunug, oo-oo dush keekedood, (ewh dush  
 kahduhchewaund kunahbuj nengoodwauk ahshe  
 neshtuhnah) Enewewedoog kuhya wekahnesemah-  
 doog, kenundahwandahgwud oo-oo oozhebeegun  
 chetebeshkoosamahguk ewh emuh oodooneng Da-  
 vidun kahoonte kekedoogoobunan owh Pahuezed  
 Ojechaug, kezahkeduhzhemaund Judasun owh  
 kahkahkekenooweenaund enewh kahtuhkoonahjen  
 Jesusun. Kuhya ween muh oomah ketuhgwah-  
 koonahbun kuhya kewedookahzood emuh oo-oo  
 buhmeetahgaweneng. Ah-owh dush enene ooge-  
 keshpenuhtoon ewh ketegaun, keahtahwad ewh  
 mujjezhewabezewene-tebahahmahgawen, keahje-  
 dekesad kuhya kepaushkejesheng emuh nesuhwuh-  
 yee kuhya kuhkenuh oonuggesheen kesahgejesaneg.  
 Kuhkenuh suh emuh Jerusalemeng andahjeg ooke-  
 kandahnahwah; me dush ewh noongoon wanje-  
 ezhenekahduhmoowaud emuh tebenuhwa oodenwa-  
 wenewaung Akeldama ewh wahedummeng, Mas-  
 quewubkummegaug. Ezhebecgahda muh emuh

ewh Psalme-muzzeneeguneng. Mahnoo oowege-  
 wahmun tahpezhesheg-ahtanewun, kah dush ah-  
 weyah tahdahse emuh, kuhya dush oo-oo, Ewh  
 ooduhnookewen mahnoo bakahnezed oodahoodah-  
 penaun. Oogoo dush enenewug kahweejewenun-  
 goog moonzhug owh Tabanengad Jesus kahpeende-  
 gajen kuhya kabsahgummoojen emuh ayahyung.  
 Keoonje-mahjesag ewh uhpe kahbaptizooweegood  
 Johnun nahnauzh dush egoo ewh kahkezheguk  
 keoodahpenuhmahgooyung, pazhek takenahkoone-  
 gahzoo cheweejdebahjemoomenung ewh keahbeje-  
 baud Oogeenahkoonahwaun dush neezh, Joseph  
 Barsabas kahezhenekahzood, owh Justus, kahezhe-  
 nekahzood kuhya dush owh Matthiae. Keahnuh-  
 meahwug edush, oo-oo dush keekedoowaud keen  
 Tabanengayun kakanduhmun enewh oodaewaun  
 kuhkenuh egewh enewug wabhundaheshenaum  
 ahwanan oogoo neezh kahwawanabhuhmud cheoo-  
 dahpenung dush oo-oo buhmeetahgawen kuhya  
 kuhgequawen owh Judas kemujjeezhewabezed  
 kahoonejepungesheng cheezhaud emuh tebenuhwa  
 oodunduhnukeweneng Kewendegookoodahdewug  
 me dush owh Matthias kahwahwanabhuhmend,  
 ketuhgwahkoonah dush emuh metahswe abshe  
 pazhek Apostleug ayahwaud.

*Ewh Menwahjemoowen. St. Matth xi. 15.*

JESUS dush ewh uhpe keahnemetahgoozed, oo-oo  
 dush keekedood, Kemahmooyahwuhmen Oh Noosa  
 Tabanduhmun ewh kezhek kuhya ewh uhkee  
 kekahdahmoowudwah oonoo, egewh nabwahkahjeg  
 kuhya kekanduhmoonudwah egewh ahbenoojeyug.

Mesuh ewh Noosa kegeezhemewandum suh ewh cheezhewabuk. Kuhkenuh suh ahnooj gagoo nengepuhgedenahmaug owh Noos, kah dush ahweyah ookekanemahseen Wagwesemendjen, owh suh atuh Wayoosemend; kah kuhya ahweyah ookekanemahseen Wayoosemendjen owh suh atuh Wagwesemend ahwagwanewegwanun dush kuhya owh Wagwesemend kahwewabbundahegwanun. Penauzekahwesheg kenulwah kuhkenuh quatuggeahnookkeyag kuhya pwahyahwunayag, kegahaunwabebenem dush; Oodahpenahmahdezooyook suh nenahbuhkahwahgun, bezenduhwesheg dush azhekekenoahmahgayaun, nenookahdez muh kuhya nendaghahsanem emuh nendaeng kegahmekahnahwah dush anwabewen emuh kejechaugoowaung.— Wanepuhnud muh nahbuh kahmeng nenahbuhkahwahgun, kuhya naungun ewh nemewuhnakaun.

KAHWAHWEENDUHMAMWEND OWH OOSHKENE-  
GEQUA MARY.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

KEPAHGOOSANEMEGOO Oh Tabanengayun pesee-  
genulmahweshenaum emuh nendaenaung ewh ke-  
shahwanjegawen, debeshkoo azhe kekanduhmaung  
ooweyahsewewen owh Kegwes Jesus Christ, kepe-  
tahjemood pazhek eshpemeng duhzhe angel menah-  
saub cheezbawenegooyaung enewh ooneboowen  
kuhya ookooduggetoowen, emuh pazhegandah-  
gwuddeneg oodahbejebahweneng oonje owh nah-  
saub Jesus Christ Tabanemeyummenged. *Amen.*

## Isaiah vii. 10.

MENUHWAH dush owh Jehovah oogegehnoonaun Ahasun, oo-oo keenaud, Nundooduhmou owh Jehovah Kekesha-Muhnedoom chemeenek ewh kekenoowahjechegun Nundoodahmabgan, emuh akoodemeeg gamuh kuhya emuh eshpemeng. Owh dush Ahas oo-oo keekedoo, Kahween nengahnun-goodahmabgase, kah kuhya nengahkuhgwatebanemahse owh Jehovah. Oo-oo keekedood, Bezen-duhwesheg dush kenuhwah. David wanejahnese-menag, oonzaun nuh punge kemujje-ezhechegam kootuggeagwah egewh enenewug? kegahkootuggeahwah nuh kuhya owh Nekesha-Muhnedoom? Benuh ween ween Jehovah kegahmeenegoowah ewh kekenoowahjechegun. Benuh owh ooshkenegequa tabunjekoo kuhya oogabahyahwaun quwezansun Immanuel dush oogahzehweenaun. Doodooshahboo-pemeda dush oogahmeejen kuhya ahmoo-zensebahquud cheoonjekekandung dush cheahgunwayandung ewh mujjeuhyeeewesh kuhya chewahwanahbundung ewh waneshesheng.

*Ewh Menwahjemoowen. St. Luke i. 26.*

KAHNENGOODWAHSOOKEZEZSWAHGUK dush, owh eshpemeng duhzhe angel owh egoo Gabriel, oogepeezhenahzhahoogoon Kesha-Muhnedoon cheezhaud, emuh oodanaung Nazareth kahezhenekahdag, ooshkenegequan wahwedegamahnegoobuhnan enenewun Joseph kahezhenekahzoonejen owh kahooketezemaud Davidun; Owh dush ooshkenegequa Mary keezhenekahzoo. Eshpemeng duhzhe angelun kepeendegawun, oo-oo dush keegood, Menoo-

bemahdezen, kekecheshahwandahgooz suh kewee-  
 jewek suh owh Jehovah; keshahwandahgooz menek  
 anduhchewaud egewh equawug. Uhpe dush wuh-  
 yabhuhmaud kemegooshkahjeahyah oonje ewh kah-  
 ekedood, kenahnahguhduhwandum dush, wagoo-  
 doogwan ahnuhmekoodahdewenedoog oo-oo kaah-  
 wunoogwan; oo-oo keegcod eshpemeng dubzhe  
 angelun, kagoo sagezekan Mary, kegemekaun muh  
 ewh ooshahwanjegawen owh Kesha-Muhnedoo  
 Benuh kegahoonejahnez emuh kepuhyoweng kegah-  
 negeah dush owh kaoogweseyun JESUS tahezhe-  
 nekahzoo Tabkechetwahwandahgooze, kuhyah mah-  
 yahmahwe-eshpandahgoozed oogwesun tahezhe-  
 weenzoo. Jehovahun dush Kesha-Muhnedoon  
 oogahmeenegoon ewh oodoogemahwandahgooze-  
 wenne enewh Davidun oosun. Kuhyah oogahooge-  
 mahkundamahwaun enewh Jacob oonejahnesun  
 kahgeneg; kuhyah dush oodoogemahwewen kah  
 wekah taheshquahsasene. Me dush owh Mary  
 oo-oo keenaud angelun Ahneen kaezhewabuk oonoo  
 wekah kekanemahsewug enene. Angelun dush  
 oogeguhnootegoon oo-oo keegood. Owh Keche  
 Oojechaug kegahoodesek kuhyah dush ewh oomush-  
 kahwezewen owh Mahyahmahwe-eshpendahgoozed  
 kegahahgahwahtash kagoon me dush owh pahnezed  
 kanegeud, kaonjeezhenekahzood Oogwesun owh  
 Kesha-Muhnedoa. Benuh dush owh kedenahwa-  
 mahgun Elizabeth kuhyah ween oodahyahwaun  
 quewezansun mesuhwah goo kekaud; me oo-oo  
 ahzhenengoodwahsookezeswahguk akoounjekood  
 owh wanejahneseseg anendebun: Kah muh gagoo  
 oopwahnewetooseen owh Kesha-Muhnedoo. Owh

dush Mary oo-oo keekedoo, Benuh suh oobuhmee-  
tabga-equamun owh Tabanengad; Mahnoo nen-  
gahezheahyah debeshkoo ewh kahekedooyun.—  
Kemahjahwun dush angelun.

# SAINT MARK.

## *Ewh Ahnuhmeahwenun.*

OH MAHYAHMAHWE—MUSHKAHWEZEYUN Kesha-  
Muhnedoo, kahkekenooahmahwudwah egewh ke-  
nejahnesug, ewh oomenwahjemooweneng owh Saint  
Mark; Wedookahweshenaum, chebezenduhsewaug  
pubkaundoowah kekenooahmahgawen, chemenje-  
manduhmaung atuh, duhyabwamahguk kemenwah-  
jemoowen, oonje owh Jesus Christ Tabanemeyum-  
manged. *Amen.*

## *Ewh Kechetwah-mahjebegun. Ephes. iv. 7.*

KUHKENUH menek anduhcheyung kegemeenegoo-  
men ewh shahwanjagawene-wedookahgawen, de-  
beshkoo menek azhemuhmegewad owh Christ:  
Mesuh ewh, wanje-ekedood, Uhpe eshpemeng kah-  
ezheoombeshkaud, oogetuhkoonaun ewh tuhkoone-  
gahzoowen kuhya dush oogemeenaun enenenewun  
enewh megewawenenun. Benuh dush ewh eshpe-  
meng kahezheoombeshkaud, wagoonan dush ewh?  
kah, nuh ween oo-oo, netum keezhaud emuh  
abnahmahkummeg? Owh kahpeneshed mesuh  
kuhya owh eshpemeng kechewahsah kahezhaud,

chemooshkenatood kuhkenuh ahnoo gagoon) Ahnend, oogemeenaun chekechemuhkuhda wekoonuh-yawened, kuhya ahnend ehcaunwahjegawenenewened kuhya ahnend chekuhgequawenenewened kuhya ahnend chemuhkuhdawe koonuhyawened kuhya chekekenooahmahgawenenewened, ewh dush egewh anuhmeahjeg chekezheendwah, cheoonje mekenduhmoowaud ewh kuhgequawene buhmeetahgawen, chenetahwegeneg ewh weyow owh Christ, nahnauzh egoo ewh uhpe kuhkenuh nanahsaub azhedabwayanemung kuhya azhekekanemung Kesha-Muhnedoo oogwesun, cheahpeche-keche-eneneweyung debeshkoo kahahpetozed owh Christ; ewh dush chemahjeseng, menuhwah cheahbenoojewesewung chequaquanebahoogoozesewung kuhya checheah-yezheweenegoozesewung kuhkenuh kuhgequawene nooten debe wandahnemudoogwan; oonje ewh ookuhkuhyanczewenewaun egewh enenewug kuhya oowuhyazhengawenewah, oonje ewh kahzoowaud chewuhyazhengawaud. Ewh dush dabwawen dubahduhdoomung emuh sahgeewaweneng.

*Ewh Menurahjemoowen. St. John xv. 1.*

NEEN ncndow ewh quuhyük shoowemenahgahwunzh, Noos dush ketegawenenewe. Anduhsoo puhkatequunuhgezeyaun suh enewh dush menek mahnewunsenook oowabebenaun, enewh dush mahnewungen oopeenetoonun ashkunchemenewung.—Noongoom suh dush kepeenezem oonje ewh eke-doowen kahlenenuhgoog; duhnezeyook emuh ne-yoweng kuhya neen dush cheduhnezeyaun emuh



keyowewaung; debeshkoo kaezhemenewunsenoo-  
 gebun ewh ootekwun keshpen ahyahsenook emuh  
 shoowemenegahwunzheeng, Mesuh kuhya kenuh-  
 wah kaezhemenewesewag keshpen ahyahsewag  
 emuh neyoweng. Neen suh nendow ewh shoowe-  
 menegahwunzh kenuhwah dush ootekwunun kedah-  
 wem Owh suh ayaud emuh neyoweng kuhya neen  
 dush ahyahyaun emuh weyoweng me suh owh  
 kachemenewed, ahyahwesewagoobun muh kahween  
 gagoo kedahgekushketoosenahwah. Keshpen ah-  
 weyah ahyahseg emuh neyoweng, wabenegahzoo  
 suh debeshkoo azhewabenegahdag ewh ootekwun  
 naboodamahguk dush, oomahwundoonahnahwaun  
 dush egewh enenewag, ahpuggeduhmoowand dush  
 emuh eshkootang, chahgetag dush. Keshpen  
 ahyahyag emuh neyoweng, kuhya nendekedoowenun  
 emuh keyowewaung ahyahmahguk, wagooodoogwan-  
 wah nundoodoomahwagwan me ewh chedoodah-  
 gooyag. Mesuh oo-oo azhepeshegandahgooend  
 Noos nebawah chemeneweyag; me dush ewh kaoo-  
 kekenooahmahgunemenuhgoog. Debeshkoo kah-  
 ezhesahgeed owh Noos, me ewh kuhya neen kah-  
 ezhesahgeenuhnuhgoog, ahyahyook emuh nesah-  
 geewaweneng: Keshpen guhnuhwanduhmag nen-  
 kuhgequawenun, kogahabyaun emuh nesahgeewa-  
 weneng, debeshkoo kuhya neen kahezheguhnuh-  
 wandubmaun Noos ookuhgequawenun kuhya  
 ahyahyaun emuh oosahgeewaweneng. Kegeezhe-  
 guhnooneven suh oonoo; ewh dush nah nendoo-  
 nahnegoozwen cheahyahmahguk emuh keyowe-  
 waung, kuhya kenuhwah chemoeshkenahmahguk  
 kedoohnahnegoozwenewenewah.

## SAINT PHILIP KUHYA SAINT JAMES.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

OH MAHYAHMAHWE—MUSHKAHWEZEYUN, Kesha-Muhnedoo keen ~~chekekanemegooyun~~ kaezheoodah-penahmaug kahgega-bemahdezewen; Puggedenuhmooweshenaum wawane chekekanemunged owh kegwes Jesus Christ, ~~cheahwed~~ ewh mekun ewh dabwawen kuhya ewh bemahdezewen; chekeke-noowahbuhmungedwah, pahnezejeg kemeezhenuh-wamug Saint Philip kuhya Saint James, cheaung-wahmezeyaung chebemoosayaung emuh mekaunseng kahgega bemahdezeweneng anenuhmook, oonje owh nahsaub kegwes Jesus Christ Tabanemeyummenged. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun. St. James i. 1.*

JAMES oobuhmeetahgunemun owh Kesha-Muhnedoo kuhya owh Tabanemenung Jesus Christ, oodahnuhmekahwaun metahswe ahzhe neezh anduhswawahnubgezenejen, saswaahyahnejen emuh uhkeeng. Nekahnesedoog, moojeganduhmook uhpe pangeshenagoon emuh ahnooj doowah kooduggetooweneng, kakanduhmag, ewh kuhgwatebanjegahdag ewh kedabwayanduhmoowen, oonjemahgud ewh soonguhmunduhmoowen. Mahnoo dush ewh soonguhmunduhmoowen, tahkezhetahmahgud ewh ooduhnookewen, ewh chewahweengazeyag kuhya chekeezhetahyag, kuhnuhga chenoondasasewag.—Keshpen dush ahweyah anduhcheyag muhnazed nebwhakahwen oogahnundoodahmahwaun Kesha-Muhnedoon, owh mahnaud wanepuzh kuhkenuh

bamahdezenejan kubya nuhneobckenamahgasag, tah-  
meenah dush. Mahnoo suh emuh dabwayandub-  
moowensug tahczhennuuntoodahmahga, kuhnuhga  
ahgoonwayanduhseg; Owh muh ahyaahgoonwayan-  
dung, keehcgunnuh mahnoongeechikang nooteng  
ahncej anan-ikuhgen, ezhewabeze. Kabween suh  
ah-owh enene tahenanduhse kagoo chemeenegood  
Tabanenganejen; Owh quaquakandung enene kah  
kuhnuhga soongekahbaliwese emuh codezhewabe-  
zeweneng. Mahnoo tahncejgeze owh tabussan-  
dahgoozed wekahnesemah ewh eshpandahgoozeend,  
owh dush ween wubyahnuhdezed, ewh tahbussan-  
dahgoozeend; debeshkoo muh wahwahsookoonang  
emuh magwa mezhushookaug, tahczheungooshkah.  
Pejenug egoo kezes kahncokahungen mahyahje-  
wesuggahsegagen, me uhpe kaezheneboodag ewh  
mezhush kubya dush kaezhepungesheng, wahsuh-  
koonangen kubya kenenwabbemenahgwuk buh-  
nahdud; me nahsaub owh wubyahnuhdezed ka-  
ezhewungesheng emuh codezhewabeweneng.—  
Shahwandahgooze awh owh enene kashahgoojee-  
gooseg ewh konduggezeven, owh muh uhpe quuh-  
yukwandahgoozed oogahoodahpemaun ewh bemah-  
dezewene-oogemah-wewuhquaun, owh Tabanengad  
kahwahweenduuhmoowahjen enewh suhyahgeegoo-  
jen.

*Ewh Menwahjemooen. St. John xiv. 1.*

JESUS dush oo-oo oogeenaun ookekenocahmah-  
gunun, Kagoo megooshkahje-daakagoon kedabwa-  
yanemahwah Kesha-Muhnedoo, dabwayanemesheg  
dush. Emuh Neos oowegewahweng nebewah

ahyahwun ahbenahsoowenun; Keshpen oo-oo ez-  
 heahyahsenoogebun kedahgeweenduhmoonenem :  
 Kedahwewahwazhetuhmooncnem cheahyahyag ;  
 Keshpen dush ahwewahwazhetuhmoonenuhgoog  
 cheahyahyag, menuhwah nengahpeezhah cheoodah-  
 penenuhgoog, neen anduhzhe ahyahyaun kuhya  
 dush kenuhwah cheahyahyag Azhahyaun keke-  
 kandanahwah kuhya dush ewh mekun kekekan-  
 dahnahwah ; Thomas dush oo-oo oodenaun, Kah-  
 ween nekekanduhsemen tebe azhahwunan, ahneen  
 dush kaezhekekanduhmaungoobun ewh mekun ;  
 Jesus dush oo-oo oodenaun, Neen nendow ewh  
 mekun kuhya ewh dabwawen kuhya dush ewh  
 bemahdezewen, kahween ahweyah oopenaunzekah-  
 wahse Wayoosemendjen, oonje atuh neen Keshpen  
 kekanemeyagoobun kedahgekekanemahwah kuhya  
 owh Noos ; noongoon dush kekekanemahwah  
 kuhya kegawahbuhmahwah ; Philip dush oo-oo  
 oodenaun, Tabanengayun wahbunduheshenaum  
 owh Wayoosemend me dush chetabuhganemoo-  
 yaung : Jesus dush oo-oo oodenaun Mawezhah  
 shuhyagwah akoo weejewenenahgoog, kah nuh dush  
 kekekekanemese Philip ? Owh suh kahwahbuh-  
 med, oogewahbuhmaun Wayoosemendjen ; wago-  
 nan dush wanje ekedooyun, wahbundaheshenaum  
 owh Wayoosemend ? Kah nuh ween kedabwayan  
 duhsem ewh kekeshkahwug owh Wayoosemend  
 kuhya dush owh Wayoosemend kekeshkahwed.  
 Enewh ekedoowenun anenuhgoog kahween neen  
 nezheka nenkekedoosenun, Owh dush Wayoose-  
 mend kakeshkahwed, mesuh owh anookced enewh  
 ahnookewenun. Dabwayanemesbeg chekekesh-

kahwug owh Wayoosemend, kuhya owh Wayoosemend chekekeshkahwed Gamuh kuhya enewh ahnookewenun oonjedabwayanemesheg. Kagatə, kagate kedenenem Owh duhyabwayanemed, enewh ahnookewenun neenənuhnookeyaun kuhya ween tabenuhnooke neudezhahnun muh owh Noos.—Wagoodoogwan dush kanundoodoomoowagwan emuh nendezhe nekahzooweneng, mesuh ewh kaezhechegayaun chepezhegandahgooend owh Wayoosemend oonje owh Wagwesemend: keshpen gagoo nundoodoomahwag emuh nendezhenekahzooweneng mesuh ewh kaezhechegayaun.

---

#### SAINT BARNABAS APOSTLE.

##### *Ewh Ahnuhmeahwen.*

OH JEHOVAH Mahyahmahwe-Mushkahwezeyun Kesha-Muhnedoo, kahmeenud owh kemeezhenahwam Barnabas enewh meegewawenun, Keché Oojechoong wanzekahmahgukken Kagoo enanemeshekaunkan chemuhnazeyaung ahnooj doowah kemeegeawawenun meezheshenaum dush keshahwanjegawene wedookahgawen moonzhug cheahbujetooyaung keen cheoonjepeshgandahgooegooyun kuhya chekechetwahwandahgooegooyun oonje owh Jesus Christ Tabanemeyummenged. *Amen.*

##### Acts xi. 22.

Oonoo dush uhyeen, kedebahjemootahwahwug egewh anuhmeahjeg emuh Jerusalemeng ayahjeg oogemahjenahzhahwahwaun Barnabasun cheezhahned ewede Antiocheng. Uhpe dush kahtubgwe-

sheng, kewahbundung dush ewh ooshahwanjegawen  
 owh Kesha-Muhnedoo kemenwandum, kuhya ke-  
 aungwahnemaud kuhkenuh anegookoodaawaud  
 chechemenjemannahmahwaud Tabanenganejen ke-  
 menooenenewe muh ah-owh kuhya dush ooge-  
 mooshkenashkahgoon Keche Oojechaugwun, kuhya  
 ewh dabwayanduhmoowen, nebawah dush bamah-  
 dezejeg ketuhgwahkoonahwug emuh oodezhethwah-  
 weneng owh Tabanengad. Me dush owh Barnabas  
 keezhaud ewede Tarsuseng wenunduhwahbuhmaud  
 Saulun. Uhpe dush kahmekahwaud oogeezhewe-  
 naun emuh Antiocheng. Kepugguhmeahyah dush,  
 kubpapepoon kewedookahwahwaud mahyahwunje-  
 edenejen anuhmeahnejen, kekenenubahmahwah-  
 waud nebawah ahneshuhnahban. Kuhya dush,  
 ewede Antiocheng netun, egewh kekenooahmah-  
 gunug Christianug kahezheweenendwah. Uphe  
 dush oonoo kezhegudoon kepeezhahwaud aunwah-  
 jegawenewug emuh Antiocheng, kepeoonjebahwaud  
 Jerusalemeng, kepuhsegwe pazheg Agabus azhe-  
 nekahzood, kedebahjemoo dush oonje owh Keche  
 Oojechaug wepuhkuddawenahguk emuh anegoo-  
 kookummegaug uhkeeng. Mesuh kagate kahezhe-  
 wabuk uhpe owh Claudius Cæsar kahkeche ooge-  
 mahwewed. Egewh dush kekenooahmahgunug  
 keenanduhmahwaud, gagoochemahjetahwahwaud  
 wekahnesemaun emuh Jerusalemeng ayahnejen,  
 Anduhchewaude enenewug menek egoo nah kash-  
 ketoowaud. Mesuh dush oo-oo keezhechegawaud  
 kemahjetahwahwaud enewh katezenejen, keahnoo-  
 nahwaud Barnabusun kuhya Saulun cheguhnuh-  
 wanduhinened.

*Ewh Menwahjemoowen. St. John. xv. 12.*

MESUH oo-oo nekugequawen chesahgeedeyag, debeshkoo kahezhesahgeenahgoog Kahween ahweyah gagoo ahwahshema apeetandahgwuk sahgeewawen oodahyaunseen, dush ween oo-oo, ahweyah chepuggedenuhmahwaud ewh oobemahdezewen, enewh ooweejekewaemun Kenuhwah suh kedoo-weejekewaemenenem keshpēn ezhechegayag e-ewh azhekuhgekemenenuhgoog Noongoom kahween kayahba buhmeetahgung kedezheweenesenenuhgoog, kah muh owh buhmeetahgung ookekanduhse azhecheganed oodogemahmun, nejekewaedoog kedezheguhnoonenem, kuhkenuh muh kahenetahwug owh Noos, kegeezhekekanduhmooenenem, kahween kenuhwah kegawahwanahbuhmeseem, neen atuh kegawahwanahbuhmenem kuhya kegenahkoonenem chepahbahmeneweyag ahpena dush chedubgoomahguk kemeenewenewah. Wagoodoogwan dush kanundoodahmahwagwan owb Wayoosemend emuh nendezhenekahzooweneng chemeenenag suh.

SAINT JOHN BAPTIST.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

MAHYAHMAHWE—MUSHKAHWEZEYUN keen kahe-nahkoonahmun owb kebuhmeetahgung John Baptist chemahmaunduh neeged kuhya kepezchenahzhah-oond, chewahwazhetoowaud ewh mekum kahpeenezhaud owb kegwes owb Bamahjeenung ewh kedebahdoodung aunwanendezoowen Wedookahweshe-

naum nenuhwend chekekenoowahbuhmunged ewh  
 oomenoo-bemahdezewen kuhya chenoopenuhduh-  
 maung ewh ookuhgequawen wawane cheoonjeaun-  
 wanendezooyaung debeshkoo kahezhekuhgequad,  
 moonzhug dush chedabwayaung, chesoongedaa-  
 yaung nuhneebekendahmaung mujjeezhewabeze-  
 wen kuhya emuh sheebanduhmooweneng chekoo-  
 tuggetooyaung oonje ewh tabwawen, oonoo pugge-  
 denuhmahweshenaum oonje owh Tabauemeyum-  
 menged Jesus Christ. *Amen.*

Isaiah xl. 1.

MENODAAEK, menoodaaek egewh nejahnesug,  
 Menooguhnoonek owh Jerusalem, Pepahgeyook  
 oo-oo dush ezheguhnoonek, alizhe keeshquahsa-  
 mahgud kemegahzoowen, kewabenuhmahgoon  
 enewh kemujjeezhewabezewenun neezheng kege-  
 ezhetebahahmaug owh Jehovah menek kahmujje-  
 ezhechegayumbun; Ewh oodenwawen owh matwa  
 pepahged emuh bahgwahduhkuhmek wawazhetah-  
 mahwek owh Tabanengad ewh mekun kapeene-  
 ezhaud quuhyük quuhmootuhwek, emuh bahgwah-  
 duhkummek ewh keche-mekun owh Kekesha-Muh-  
 nedoomenaun. Andahso pahsahkahmegaug tah-  
 eshpahkahmegechegahda, kuhya kahkenahwah-  
 chewon kaheshpahdenaun tahdahbahsahkahmege-  
 chegahdawon, kuhya washkaug tahquahyahkoche-  
 gahda, kuhya, mahmahgokahmegaug tahonah-  
 kahmekechegahda. Tahmezheshahwejegahdane  
 dush owh Jehovah oopezhegandahgoozewen, kuh-  
 kenuh dush egewh wahyahsewejeg, mahmahwe  
 oogahwahbundahnahwah, Owh muh Jehovah kah-



ekedood tebenuhwa oodoon keahyood, Keekedoo dush owh matwa pepahged. Pepahgen, ween dush keekedoo, ahneen kaekedooyaun? Kuhkenuh egewh wahyahsewejeg debeshkoo mezhushkoon enandahgoozewug kuhya kuhkenuh oomenwahbuh-menahgoozewenewah, debeshkoo wahwahsuhkoonang enandahgwudene Nebooda suh ewh mezhushk kuhya ewh wahsuhkoonah Jehovah muh oodoojechaugwun oogepoodahdaunun, Kagate suh mezhushkooewug egewh ahneshuhnahbag Nebooda suh ewh mezhushk kuhya ewh wahwahsuhkoonah Kekesha-Muhnedoomenaun oodekedoowen kahgeneg tahsoongekahbahwemahgud Oh Zion keen pahtooyun enewh menwahjemoowenun ezhaun emuh akoo eshpahduhnaug Oh Jerusalem, keen pahtooyun enewh menwahjemoowenun apeecheweyun pepahgen, pepahgen suh kagoo sagezekan, ezhen egewh wahdatoojeg emuh Judaeng Wahbuhmek Kekesha-Muhnedoomewah. Benuh tahpetuhgweshen owh Jehovah, tahmushkahwezemahgudene ooneenj kuhya oonek suh kaahyoojen chekecheoogemahwed, Benuh gegaewawenun oogepeetoonun kuhya tahnegaunemahgudene ewh oodahnookewen, Oogahahshummaun oomahneshtahneshemun debeshkoo owh Mahneshtahneshewenene, oogahmahwunzoomaun oomahneshtahneshensemun ewh oonekaung kuhya oogah pahbahtuhkoonaan emuh oopeendoomooneng, agauj edush oogah suhgahbegenaan enewh kaunjekoonejen.

*Ewh Menwahjemoowen. St. Luke i. 57.*

**AHZE** dush Elizabeth kedebeshkoosane ewh

uhpe chenengeahwuhsood; oogenegeaun dush enewh kahoogwesejen. Weejduhnuhkewamahgunemun kuhya oodenulwamahgunun kenoondahgawun, kah-ezhekecheshahwanemegood Tabanenganejen kemahmahwemcojegezewug Kepuhgummeahyahmahgud dush shwahsoogoonuhguk kepeezbahwug che-kekenoowahje-mahdezhahwahwaud ahbenoojeyun, Zacharias dush oogeezhenekahnahwaun, debeshkoo kahezhenekahzooned oosun, Oogeen dush oogeguh-noonegoowaun oo-oo dush keegood, kahween ewh, John suh ween tahezhenekahzoo, oo-oo dush oogeenahwaun, Kahween ahweyah, anduhchewaund kedenahwamahgunug, oo-oo ezhenekahzoose ooge-ahyenenuhmahwaun enewh oosene ewh kaezhene-kahned. Oogenundoodaun dush ween ewh metegoo muzzeneegun, kuhya dush kahoozhebeegad oo-oo keekedoo, John suh ezhenekahzoo. Kuhkenuh dush kemahmahkahdanduhmoog, kazhetena dush kebakkeshkahne oodoon kuhya ewh oodanuhnewh kegashahweshkahne, kekekedoo dush kuhya kemahmooyahwahmaud Kesha-Muhnedoon. Sagezewen dush oogeahpuggezekahgoon-ahwah kuhkenuh emuh kewetuhyeec kahdahjeg kuhkenuh dush oonoo ekedoowenun kesuhswawahweenjegahdanoon, emuh akoo-pequuhdenaug emuh Judea duhnubkeweneng Kuhkenuh dush kahnoondungeg oogeahsunjegoonahwah emuh oodaewaung oo-oo dush keekedoowaund, Ahneen kaezhewabezed mahbuh ahbenooje? Kuhya dush ooneenjen owh Tabanega oogewedookahgoon Oosun dush Zachariasun oogemooshkenashkahgoon Keche Oojechau-gwun, kuhya keaunwahjeganed oo-oo dush keeke-

dooned Tahpeshegandahgooze owh Jehovah Israel  
 Ookesha-Muhnedoomun; oogepenaunzekaun kuh-  
 ya oogebemahjeaun oodahneshenahbamun kuhya  
 kegeoombenemahgoonaun kacheenandahgwuk be-  
 mahjeegoowen emuh oowegewahineng owh David  
 oobuhmeetahgunun, Kahezhewahweendahmahgad  
 emuh oodooneng enewh kachetwahwezenejen oo-  
 daunwahjegawenenemun pahahyahnejen pahabkoo-  
 uhkeewung. Chenahnahkoonahmahgooyung wah-  
 mujjedoodoonungwah egewh shaunganemeyungoog  
 kuhya oonenjewaung egewh nashkanemenungoog  
 cheoonje bemahjeegooyung: Chekezhetoong ewh  
 shahwandahgoozewen kahezhewahweendahmoo-  
 wendwah egewh kata-koosenahneg kuhya dush  
 chemequanduhmeng e-ewh kache-enandahgwud-  
 deneg ookekendewen Chetebeshkoosetoong e-ewh  
 mushkahwah kezhwawen kahezhewahweenduhmoo-  
 waud enewh katakoosenaun Abrahamun chemee-  
 nenung. Kenuhwend dush chebemahjeegooyung  
 chebuhmeetahwung kuhnuhga chekoosahsewung-  
 wah nashkanemenungoog; emuh menoobemahde-  
 zeweneng kuhya quuhyük wahdezeweneng emuh  
 enahsuhmuhbed kaahkoobemahdezeyung. Kuhya  
 dush keen ahbenoojeweyun kegahezhenekahnegoo  
 oodaunwahjegawenenemun owh mahyahmahwe esh-  
 pandahgoozed kegahubnenegahne emuh enahsuh-  
 muhbed owh Jehovah chewahwazhetooyun kaene-  
 ezhaud; chekekanduhmooudwah oodahneshnahba-  
 mun ewh bemahjeewawen; cheoonjewabenuhmoo-  
 wendwah enewh oomujjeezhewabezewenewaun  
 Emuh ookechesahwanjegaweneng owh Kekesha-  
 Muhnedoomenaun kegepemoowuddessegoonaun

owh eshpemeng wanjeed, wahsayahzewen pahthood:  
 Chemeenaud ewh wahsayahzewen enewh magwah  
 puhsegeshtebcuk namuhdubbenejen, kuhya neboo-  
 wene-ahgahwahtashemooweneng ayahuejen kuhya  
 cheahtood kesettahnahmen emuh pezauncwawene  
 mekaunseng.

---

SAINT PETER.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

OH MAHYAHMAHWE—MUSHUKAHWEZEYUN Keshah-  
 Muhnedoo, oonje kegwes Jesus Christ kahmeenud  
 nebawah waneshesheng megewawenun owh Saint  
 Peter kuhkahkahgaunzoomud, wawane cheahshum-  
 maud kemahneshtahneshemun: Enanem kepah-  
 goosanemegoo, kuhkenuh egewh Keche-Muhkuhda-  
 wekoonuhyag kuhya Muhkuhdawekoonuhyag wa-  
 wane chedebahduhdumoowaud ewh pahnuh kede-  
 kedoowen, kuhya egewh anuhmeahjeg wawane  
 chemekenduhmocwaud, chcoonjeoodahpenuhmoo-  
 waud ewh kahgega-pezhegandahgoozeweneooge-  
 mah-wewuhquaun oonje owh Jesus Christ Tabane-  
 meyummeng. *Amen.*

Acts xii. 1.

EWH dush egoo uhpe owh Herod Keche-oogemah  
 oogeshebenekatahwaun ahnend anuhmeahnejen,  
 chekooduggeaud. Kuhya dush oogenesaun James-  
 un, wekahnesun owh John, ahzhuhwashk kahah-  
 yood. Kuhya dush kewahbundung, kemenwan-  
 duhmened Jewyun, keenandum wetuhkoonaud  
 kuhya ween Peterun. (Me dush uhpe oonoo

kezhegudoon, kahoombesensenook bahquazhegun.) Uhpe dush kahtuhkoonaud oogekebahquahwaun, kuhya kemecnaud metahswe ahshe nengoodwahswe shemahguneshun cheguhnuhwanemegood, keenandung keeshquahkuhbekoosa wekoongaweneng cheezhewenaud emuh, ayahwaud egewh abneshunahbag. Peter dush keguhnuhwanemah emuh kebahquahoodeweguhmegoong; moonzbug dush oogeahnuhmcatahmahwaun egewh anuhmeahjeg cheshahwanemegood Kesha-Muhnedoon. Uhpe dush owh Herod zhuhyegwahanandung chepesahgejeweenaud, cwh tabekudeneg, Peter kenebah nahwuhycee, ayahned neezh shemahguneshun, ketuhkoobezood neezh pewahbekoo-suhgebejegunun; egewh dush akahwahbejeg, emuh eshqaundaneng ooguhnuhwandahnahwah cwh kebahquahoodeweguhmeg. Benuh dush, Kesha-Muhnedoo oodangelemuu oogepenaunzekabgoon kuhya kewahsata emuh kebahquahoodeweguhmegoong oogepuhkettaaun dush Peterun emuh oopema-weyoweneng, kuhya kepuhsegwendenaud oo-oo dush keenaud, Ooneshkaun waweeb. Enewh dush ootuhkoobezooenenun kepungeshenewun emuh ooneenjeng. Owh dush angel oo-oo oogeenaun, Kechepezoon kuhya petukesenang; me dush oo-oo keezhechegad. Oo-oo dush oogeenaun. Pesekun suh kepesuhkoowahgun, noopenuhsheshen dush. Keuhnesahgahum dush, kuhya kenoopenuhnaud; kuhya keenanduhseg, kagate cheezhewabuk, kabezhecheganed angelun, keenandung egoo cwh kuhnuhbuj nengeenahbundum. Uhpe dush kahpemekuhbekahwahwaud netum kuhya menuhwah pazhek

akundoonejen, kepetuhgweshenoowaud emuh ewh pewahbekoo-eshquaundam ewh oodanaung anuh-mook, ewh penesekah kebakahkushkahneg, keth-nesabgahumoog dush, kuhya keuhnekuhbekuhmoowaud ewh pazhek mekun, me dush uhpe kenuh-guhnegood angelun. Uhpe dush nahwuj makahwed oo-oo keekedoo, Qunhyuk suh nekekandaun noongoom, Kesha-Muhnedoo, oodangelemun kepezhenahzhahwaud kuhya emuh ooneenjeneeng Herodun nengeoonje kedessenek, kuhya oonunduhwanduhmooweneneng kuhkenuh ahneshuhnahan Jewyun.

*Ewh Menwahljemoowen.* St. Matth xvi. 13.

UHPE Jesus tagwesheng emuh anuhkakuhmeg Cæsarea Philippi, oogeguhgwajemann ookekenoo-ahmahgunun, oo-oo keekedood. Ahwanan azhewaudegewh enenewug ewh neen enene oogwesun, ahweyaun? Oo-oo dush keekedoowug, Ahnend suh ekedoowug, Me owh John Baptizooweewawenene, Ahnend kuhya Elias, kuhya dush ahnend Jeremias gamuh kuhya owh pazhek egewh auwahjegawenewug. Oo-oo dush oodenaun. Ahwanan kuhya kenuhwah azheyag ewh ahweyaun? Simon Peter dush oogeguhnootaun oo-oo keenaud, Kedow suh owh Christ oogwesun owh Bamahdezed Kesha-Muhnedoo Jesus dush oogeguhnootaun oo-oo keekedood, Keshahwandahgooz, Simon Barjona, kahmahween weyaus kuhya mesque kegewahbunduhegooseen oo-oo, owh suh ween Noos eshpemeng ayaud. Oo-oo suh dush kedenen, keen suh kedow Peter me dush oogegubhyee maunduh ahzhebekaung

cheoozhetooyaun owh nenduhnuhmeahwen, kuhya dush enewh muje-eslikootawene eshqnaundamun kahween oogah-shahgoojetoosenahwan. Kegahmenen dush enewh eshpemeng duhzhe-oogemahwewene-ahbahbekahgunan wagoodoogwan dush kamenjemahpetoowunan oomuh uhkeeng tahmenjemahpeda ewede eshpemeng. Wagoodoogwan dush kaahbahubmoowunan oomuh uhkeeng, tahabbah-egahda ewede eshpemeng.

# SAINT JAMES APOSTLE.

## *Ewh Ahnuhmeahwen.*

WEDOOKUH WESHNAUM, Oh shawanjegayun Kesha-Muhnedoo, debeshkoo owh kemeezhenuhwam Saint James, kahzhenuhguhnaud oosun kuhya kuhkenuh ooduhyeemun, kazhetuhna kebezendung, kahnundoomegood Kegwesun Jesus Christun, kenoopenuhnaud dush, medebeshkoo kuhya nenuhwend cheezhenuhguhduhmaung kahkenuh uhkewene kuhya weyahsewene nunduhwanduhmoowenun, uhpena chekezheetahyang chenooopenuhmaung Pahnuk kokuheguawenun; oonje owh Jesus Christ Tabanemeyummenged. *Amen.*

## *Acts xi. 27, kuhya punge Chap. xii.*

UHPE dush oonoo kezhegudoon, kepeezebahwaud aunwahjegawenenewug emuh Antiocheng, kepeoonjebahwaud Jerusalemeng. Kepuhsegwe pazheg, Agabus azhenekahzood, kedebahjemoo dush oonje owh Keehe Oojechaug, wepukuhdawenahguk emuh

anegookookummegaug uhkeeng. Mesuh kagate kahezhewabuk uhpe owh Claudius Cæsar kahkeche oogemahwewed. Egewh dush kekenocahmahgunug keenandahmoowaud, gagoo chemahjetahwahwaud, wekahnesemaun emuh Jerusalemeng ayahnejen, anduhchewand enenewug menek egoo nah kashketoowaud. Me suh oo-oo keezhechega-waud, kemahjetahwahwaud enewh katezenejen, keahnoonahwaud Barnabusun kuhya Saulun cheguhnuhwanduhmened. Ewh dush uhpe owh Herod Keché Oogemah oogeshebenekatahwaun ahnend anuhmeahnejen chekooduggeaud. Kuhya dush oogenesaun Jamesun wekahnesun owh John ahzhahwashk kahahyood. Kuhya dush kewahbunding kemenwanduhmened Jewyun, keenandum wetuhkoonaud kuhya ween Peterun.

*Ewh Menwahjemoowen. St. Matth. xx. 20.*

ME DUSH kepenaunzekahgood enewh oogeene Zebedee oonejahnesun, kepeweejewegood oogwesun, keshahgushketahgood, ewh gagoo kepahgoosanemegood. Oo-oo dush oogeenaun, Wagoonan ewh nandubwanduhmun? Oo-oo dush keegood, Puhgedenuhmow oogoo neezh nengwesug chenuhmuhduhbewaud, pazheg emuh kekechenekaung, kuhya pazheg emuh kemunjenekaung emuh kedoo-gemahweweneng. Jesus dush oo-oo oogeenaun, kahween kekekanduhsenuhwah ewh nandoodoomahgayag. Kekushketoonahwah nuh chemenequayag, emuh ewh menequahjeguneng neen mane-quayaun kuhya cheezhebaptizooegooyag ewh azhebaptizooegooyaun? Oo-oo dush oogeenaahwaun,



Nendahkusinketoomen suh. Oo-oo dush ooge-  
 enaur, Kagate suh kegahmenequam emuh neme-  
 nequahjeguneng kuhya kegahezhebaptizooegoom,  
 neen azhebaptizooegooyaun, ewh dush ween che-  
 nuhmubdubbeng emuh neukechenekaung kuhya  
 emuh nemunjenekaung, kahween nendooduhyce-  
 meseen chemegewayaan; tahmeenahwug suh goo  
 egewh kahwahwazhetahmahgoojeg. Noosun.—  
 Uhpe dush egewh metahswe kahnoonduhmoowaud,  
 oogeneshkaunmahwaan neezh wawekahnesendene-  
 jen. Jesus dush oogenundoomaun emuh ahyaud,  
 oo-oo dush keekedoo. Kekckandahnahwah suh  
 azhe oogemahwened egewh mayugahneshuhnahbag  
 oodoogemahmewaan ewh egoo ayenahkoonegoo-  
 waud; kuhya egewh nahgahuczejeg oodoogemah-  
 kunduhwahwaan. Kah suh dush kenuhwah oo-oo  
 kegahezhe wabezescem; ahwagwan suh kenuhwah  
 wahnegahnezegwan, mesuh owh kaoobuhmeetah-  
 guneyag, debeshkoo goo kuhya ween Enene Oo-  
 gwesun azhepeoonjeezhahseg chebuhmeetuhwend,  
 chebuhmeetahgad suh ween peoonjeezhah kuhya  
 megewad ewh oobemahdezewen, chekezhekuhmah-  
 waud nebawah bamahdezenejen.

SAINT BARTHOLOMEW APOSTLE.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

OH MAHYAHMAHWE—MUSHKAHWEZEYUN kuhya  
 kahgega bamahdezeyun Kesha-Muhnedoo kahwe-  
 dookahwud owh kemezhenuhwan Saint Bartholo-  
 mew, wawane che dabwatung kuhya che debahdoo-

dung ewh kedekedoowen. Puhgedenuhmow, egewh kenejahnesug anuhneahjeg, chesahgetoowaud ewh nahsaub ekedoowen, kuhya dush muhkuhdawekoonuhyag, wawane chedebahdoodahmoowaud, oonje owh Jesus Christ Tabanemeyumenged.—*Amen.*

Acts v. 12.

EGEWH dush Apostleug nebawah mahmahkahjeje-gunun kuhya mahmaundahwejegunun, keezhechegawug emuh ahyahned ahnesuhnahban (kuhkenuh dush kepazhekwunene oodenanduhmoowenewah emuh ootasekahneng owh Solomon keahyahwaud, keahgwushkewug dush egewh ahncnd chewedookahwahwaud; egewh dush ahnesuhnahbag ooge-kechetwahwanemahwaun. Kuhya egewh duhyabwayandungeg ashkum nebawah ketuhgwahkoonahwug emuh oodezhenekahzooweneng owh Tabanengad, nebawah enenewug kuhya equawug) ewh egoo kepeenahwaud dush ayahkoozenejen emuh mekunaung, nebahguneng keahsahwaud ewh dush pemeahgahwahtasheng owh Peter ewh bemoosad chepemeahgahwahtashkahwaud oonoo ahncnd. Kuhya kepeoonjebahwaud nebawah ahnesuhnahbag emuh enewh oodanahwun kewetuhyeec ayahgen, emuh Jerusalemeng kepeezhahwug penahwaud ayahkoozenejen kuhya enewh quatuggeegooncjen mujje-muhnedoon; kuhkenuh dush kenoojemooahwug.

*Ewh Menwahjemoowen. St. Luke xxii. 24.*

KUHYA dush kemahjekuhgwajendewug, Ahwagwan owh, ahwahshema kakechetwahwanemahwendau

anduhchewaüd. Oo-oo dush oogeenaun. Egewh oodoogemahmewaun, ootebahkoonegoowaun egewh mayugahneshuhnabag, kuhya enewh tabanemegoowahjen, manoodoodahgajeg oodezhenekabnahwaun. Kah suh dush kenuhwah oo-oo kegahczhe-wabezeseem: Ow h suh nahgahnezed emuh ayahyag mahnoo tahahgahsanemoo; Ow h dush kachetwah-wandahgoozed, kuhya ween bametahgangen tah-ezheahyah. Ahwanan ow h kachenegahnezed ow h namuhduhbed emuh oodoopooweheng, gamuh ow h bameetahgad? kah nuh ween ow h namuhduhbed emuh oodoopooweneng? kedozheweejewewenenem; kenuhwah suh, kahweejeweyag emuh nekuhgwajegooweneng kegahmeenemenem suh dush ewh oogemahwen debeshkoo ow h Noos kahezhemeezhed, cheweseneyag kuhya chemenequayag emuh nendoodoopooweneng emuh nendoogemahweweneng, kuhya chenuhmuhduhbeyag emuh oogemah-wuh-beweneng, chetebahkoonagwah egewh metahsweahshe neezh azheweenzoejeg enewh conejahnesun ow h Israel.

---

SAINT MATTHEW APOSTLE.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

OH MAHYAHMAHWE—MUSHKAHWEZEYUN, Keshah-Muhnedoo, ow h shawandahgoozed kegwes kahnuhduhdoomaud Matthewun oonje emuh kahduhzhemahwunjechegahdag shooneyah cheahpostleewened, kuhya chemenwahjemooowenenewened; Wedookahweshenaun chewabenuhmaung ewh oon-

zaum nunduhwandahsoowen, kuhya chesahgetoose-  
waung oomuh uhkeeng duhzhe wahnuhdezewen,  
chenoopenunged suh atuh owh nahsaub Jesus  
Christ, owh wahdegamek kuhya waujoogemahwe-  
mek keen kuhya Kache peenezed Oojechaug  
kahgeneg kuhya kahgeneg. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun. 2 Cor. iv. 1.*

BENUH dush ewh ahyahmaung oo-oo kuhgequawene-  
buhmeetahgawen, kahezsheshahwanemegooyaung,  
kahnendahnezhetunsemen, nengewabenahmen suh  
enewh kahyahjegahdagen wuhyazhegawene uh-  
yecen, kah kuhya nebemoosasemen emuh kuh-  
kuhya-nezeweneng kah kuhya emuh wuhyazhen-  
gaweneng, Nendezhemekenduhsemen Kesha-Muh-  
nedoo-oodekedoowen; ewh suh ween oonje mezhe-  
zhahwesetoong ewh dabwawen, newahbundahah-  
nahneg ewh nemenooczhewabezewen, kuhkenuh  
egewh enenewug, cheoonje kekanemeyunged emuh  
oodenanduhmoowenewaung. Keshpen muh kah-  
jegahdag ewh nemewahjemooowenenaun, kahdah-  
mahwahwug suh egewh banahdezejeg egewh duh-  
yabwayanduhsegoog, kekuhkepeengwaegoowaud  
oomuh uhkeeng duhzhe muhnedoon, cheoonje-  
wahsashkahgoosegwah ewh Christ oomenwahje-  
moowene-wahsayahzewen. Kah mahween, nenuh-  
wend nedebahjendezoosemen, owh suh ween Christ  
Jesus Tabanengad, kuhya nenuhwend kedoobuh-  
meetahgunememen oonje owh Jesus. Owh mah-  
ween Kesha-Muhnedoo owh kahedung ewh wah-  
sayahzewen cheoonjewahsayabmahguk emuh puh-

suhgeshtebekudoong, nengewahsashkahgoomen  
 emuh nendaenaung ewh chemeezbeyummenged  
 ewh wahsayalizewene-kekandahsoowen, chekekan-  
 duhmaung ewh oopezhogandahgoozewen owb Ke-  
 sha-Muhnedoo emuh oodangwang owb Jesus Christ.

*Ewh Menwahjemoowen. St. Matth. ix. 9.*

UHNEBEMOOSAD dush owb Jesus oogewahbuhmaun  
 pazhek enenewun Matthew azhenekahzoonejen  
 nubmuhduhbened emuh anduhshe mahwunjeche-  
 gadag, oo-oo dush oodenaun, Noopenuhzheshen;  
 kepuhsegwewun kenoopenubnegood. Kepuhguh-  
 meahyah dush magwah Jesus keduhzbewesened  
 emuh wegewahmeng, benuh kepeezhahwun mah-  
 wunjechegawenewun kuhya mujjeahyahahwesh-  
 un, kewedoopemegood dush kuhya ookekenooah-  
 mahgunun. Uhpe dush egewh Phariseeg wuhyah-  
 bunduhmoowaud, oo-oo oogeenaahwaun, kekenoo-  
 ahmahgunun, Ahneshwen owb kakenooahmoonag  
 weedopuhmaud mahwunjechegawenenewun kuhya  
 majeezhewabezonejen? Uhpe dush owb Jesus  
 nwaundung, oo-oo oogeenaun, Egewh kayundah-  
 wezejeg kahween oonundahwanemahsewaun mush-  
 kekewenenewun, egewh suh atuh ayahkoozejeg.  
 Uhwenunduhkekanduhmook suh oo-oo azhe nese-  
 tootahgwuk Nenundahwandaun ewh shahwanende-  
 wen, kah dush ween ewh sahsabgewejegun; kah  
 suh ween nenpeoonjeezhahse chenundoomugwah  
 egewh manooezhewabezejeg cheaunwanendezoo-  
 waud, egewh suh majeezhewabezejeg nempeoonje-  
 ezhah chenundoomugwah cheaunwanendezooaud.

SAINT MICHAEL KUHYA KUHKENUH ANGELUG.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

OH KAIGENEG bamahdezeyun Kesha-Muhnedoo kahmahmaundah enahkoonahmun oobuhmeetah-gawenewaun egewh Angelug kuhya egewh enene-wug; Enahkoonegan ewh debeshkoo, azhebuhmee-tookwah ewede eshpemeng egewh pahnezejeg Angelug, me debeshkoo cheezheguhnuliwanemeyungedwah kuhya chewedookahweyungedwah oomuh uhkeeng, oonje owh Jesus Christ Tabanemeyummenged. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun. Rev. xii. 7.*

KEMEGAHDDEM ewede eshpemeng; Michael kuhya oodangelemun oogemegahnahwaun keche-mujje-kenabegoon; kuhya dush owh keche-mujje-kenabeg kemegahzoo kuhya oodangelemun; kah suh dush kemahmahzhetwahsewug, kah suh dush kayahba kemekahwahsewug ewede eshpemeng. Owh dush keche-mujje-kenabeg kesabgejewabenah, me owh katakenebegoowed, Mujje-Muhnedoo azhenekahzood kuhya Satan azhenekahzood; me owh wahyazhendung kuhkenuh ewh uhke. Oomuh uhkeeng keahpuggenah kuhya oodangelemun oogepeweejewegoon. Nengenoondaun dush ewh keche enwa-wen ewede eshpemeng, oo-oo akedoomahguk, Ahzhe suh ketuhgweshuhmoomahgud, bemahjeegoozewan kuhya mushkahwezewen, kuhya Neke-sba-Muhnedoomenaun oodoogemahwewen kuhya oomushkahwezewene oo-Christemun; Owh muh ween bahyahtamahpun kekahnesenahmen, kenes-

wabenegahzoo, owh suh kah bahtahmaud enewh, anahsuhmuhbed owh Kesha-Muhnedoo kuhpa kezhek kuh kuhpa tebek. Emuh dush oomes-queemeng owh Mahneshtahnesans oogeoonjemah-mauzheahwaun kuhya oonje ewh oodekedoowen ewh kahezhedebahjemootahgawaud; Kahween dush oogesahgetoosenuhwah tebenuhwa oobemah-dezewenewaun peenesh egoo neboowaud. Benuh dush oonabnegoozen kezhek kuhya kenulhwah ewede anduhnuhkeyag. Tahnuhneenuhwaduhmoog egewh uhkeeng kuhya kecheguhmeng anduhnuhkejeg; kegebenaunzekahgoowah muh owh mujje-muhnedoo kache neshkahdezed ookekandaun muh ewh wanebek atuñ cheahyaud.

*Ewh Menwahjemoowen. St. Matth. xviii. 1.*

ME DUSH goo ewh uhpe kebenaunzekahwaud egewh kekenooahmahgunug Jesusun, oo-oo keekedoowaud, Ahwanan owh kache ahpetandahgoozed emuh eshpemeng duhzhe oogemahweweneng? Jesus dush oogenundoomaun agahsheenejen ahbenoojeyun emuh ahyaud, kuhya dush keahsaud nuhwuhyece emuh ayahned, oo-oo dush keekedoo, Kagate, kagate kedenenem, keshpen aunjeegoosewag, kuhya ahbenoojceng azhewabesewag kahween kegahpeendegaseem emuh eshpemeng duhzhe oogemahweweneng. Ahwagwan kaezhe dabbuhsanemoogwan azhedabbuhsanemood ah-owh ahbenooje, mesuh owh kache ahpetandahgoozed emuh eshpemeng duhzhe oogemahweweneng. Ahwagwan dush wadahpenahgwan emuh nendezhenekah-

zooweneng pazheg oonoo duhwun ahbenoojeyun neen suh goo nendoodahpenek. Ahwagwan dush kamujjedoodahwahgwan pazhek oonoo agahsheenejen duhyabwayanemenejen, ahwahshema tahge-oonesheshenene pootahgune-absenceen cheahgoonemendebun emuh ooquagunaung, ewh dush abye-ezbeah puggenendebun emuh akoodemeeg kechegummeng. Kuhgwahnesuh guhkuhmeg suh ewh uhke oonje mujjedoodahgawenun, pooch mahween tahtuhgweshuhnoomahgudoon, kuhgwah nesuhgeze suh owh enene kaoonjemahgudenegwan ewh mujjedoodahgawen. Benuh suh, ewh keneenj gamuh kuhyah ewh keset mujjedoodahgooyun, keshkezhun suh enewh, nengooje dush ahpuggedoon, ahwahshema suh tahoonesheshen chepazhekwungebun ewh keset gamuh chepazhewungebun ewh kekaud, emuh bemahdezeweneng chepeendegayunbun, dush ween mesuhwah neezhenoomahguk enewh keneenjen gamuh neezhenoomahguk enewh kekaudun, chehpuggenegooyunbun emuh kahgega eshkootang. Keshpen dush mujjedoodahgooyun ewh keshkenzhak keejebetoon suh nengooje dush ahpuhgedoon: Ahwahshema tahoonesheshen chepazhegwungebun ewh keshkenzhag, emuh dush bemahdezeweneng chepeendegayunbun, dush wecn mesuhwah neezhenoomahguk enewh kezhkenzhagoon, emuh dush mujje eshkootang ahpubgooyunbun. Ahyaungwahmezeyook suh checheneshebahpenoodahwahsewag pazhek oogoo agahsheejeg, oo-oo muh kedenenem, Ewede eshpemeng oodangelemewaun oowahbunduhnahwah oodangwa owh Noos eshpemeng ayáud.



## SAINT LUKE MENWAHJEMOOWENENE.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

MAHYAHMAHWE—MUSHKAHWEZEYUN Kesha-Muh-nedoo, kahnundoomud owh Mushkekewenene Luke azhenekahzood, chemenwahjemoowenenewed, kuh-ya chenahnaundahweaud enenewun oojechaugoo-wene; Enandun chencojemooyaung nenuhwend emuh nenjechaugoo-naung oonje ewh menwahjemoowene kuhgequawen, ween kahezhekuhgequad oonje owh Tabanemeyuminenged Jesus Christ.—*Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjbeegun. 2 Tim. iv. 5.*

AHKOOWAHBEN dush emuh ahnooj ubyeeng, wawane oodahpenun enewh kootuggezewenun, me-kendun ewh ooduhnookewen owh manwahjemoo-wenewed, quuhyuk wabunduhewan ewh kekuhge-quawene-buhmeetahgawen. Shuhyagwah muh ne-kezheetah ewh chenesegooyaun, kuhya gâgah debeshkoosamahgud ewh uhpe chemahjahyaun. Wawane nengemegauz ewh kahmegahzooyaun, nengewuhyaquaushkaun ewh nekuhgwajekunede-wen, nengeguhnuhwandaun ewh dabwayanduhmoo-wen. Noongoom dush ahyahmahgud ewh neme-nooezhewabezewene-oogemah-wewuhquaun, ewh kameezhed ewh uhpe kezheguk owh Tabanengad, owh quuhyuk wahdezewene Tabakoonengad; kah-ween atuh neen-egoo, egewh suh goo kuhkenuh manwandungeg ewh oonahgoozewen. Wekooje-toon wuhyebuh chepenaunzekuhweyun; Demas mahween nengenuhguhnek, kesahgetood maunduh

noongoom ayang uhkee, ewede dush Thessalonica-eng azbaud; Crescens dush ween emuh Galatia-eng; Titus dush emuh Dalmatiaeng; Luke atuh kayahba newecjewek; OwH Mark wepeweejewh, nendahabbujjeah suh chekubgequawene-buhmetahgad. OwH Tychicus ewede Ephesuseng nengeezhenahzhahwah. Ewh kechepesekuhwahgun kahnuhguduhmaun ewede Troaseng, owH Carpus ganuhwandung, uhpe pemahjahyun petookun, kuhya dush enewh muzzeneegunun, Aungwahmetoon chepetooyun enewh pushquagenoo-muzzeneegunun. OwH Alexander oozahwahbek ahyushtwuhyah nengekeche-mujjedoodaug, owH Tabanengad oogah-ezhetebahahmahwaun azheseneneg ooduhnookewenun, kuhya dush keen ahkoowahbum, oogekeche-megahdahnun muh nendekedoowenenahnen.

*Ewh Menwahjemoowen. St. Luke x. 1.*

OwH dush Tabanengad oogcenahkoonauun neezh-wahswemeduhnub bakahnezenejen, keezhenahzhah-waud, naneczh ewede anakukayah waheneezhaud emuh anduhcheng enewh oodanahwun. Me dush oo-oo keenaud kagate ewh keshkushkezhegawen kechemechahmahgud egewh dush ahnookewenewug pungeshawugezewug; Ahnuhmeatuhwek suh owH dabandung ewh keshkushkezhegawen, ewh dush chepeezhenahzhahwaud ahnookewenewun emuh ookeshkushkezhegaweneng. Mahjahyook; Benuh kemahjenahzhahoonenem debeshkoo mahneshtahneshensug, emuh magwa maheengunekaug. Kagoo pemewetookagoon shooneyah mushkemudans gamuh kuhya nahwahpoowene mushkemud,

kuhya muhkessenun, kagoo kuhya ahnemekubwah-kagoon ahweyah enene emuh mekunaung. Tebe dush paundegayagwan wegewaumeng, netum oo-oo ekedoon, Mahnoo, ewh pezaunewawen tahahyahmahgud oomah wegewahmeng: Keshpen dush owh pezaunewane wagwesemend ahyaud emuh, mahnoo kepezaunewawenewah tahahyahmahgud emuh (keshpen dush ween ahyahseg, nayaub kegahpeoodesegoonahwah.) Me dush emuh wegewahmeng cheduhnezeyag, chemeejeyag kuhya chemenequayag enewh egoo uhyeen kaahshummegooyagoon; kagate muh ahpeetandahgooze owh ahnookewenene chetebahahmahwend.

---

SAINT SIMON KUHYA SAINT JUDE APOSTLEUG.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

OH MAHYAHMAHWE—MUSHKAHWEZEYUN Kesha-Muhnedoo, kahoozhetooyun kedahnuhmeahwen emuh ewh keche ahseneng ewh kahahtoowahjen egewh Apostleug kubya egewh aunwahjegawenene-wug, Jesus Christ dush, ween tebenuhwa ayahwed ewh nahgaunandahgwuk wequayahbekeshene-ahsen; Enanemeshenaum nenuhwend mahmahwe chewedookahdahdeyaung emuh oojechaugoowene wedookahdahdeweneng ewh kahezhekuhgequawaud, cheoozheegooyaung debeshkoo pahnuk ahnuhmeaweguhmeg cheezhewabezeyaung chemenoodahyun, keen emuh peenjenahneyowenaung, oonje  
 •wh Jesus Christ Tabanemeyummenged. *Amen.*

*Owh Kechetwah-mahjebeegun. St. Jude 1.*

JUDE oobuhmeetahgunun owh Jesus Christ kuhya wekahnesun owh James, oomahjebeuhmahwaun enewh kahmenoozhewabezeahjen owh Kesha-Muhnedoo Wayoosemend kuhya ganuhwanemahjen oonje owh Jesus Christ kuhya nandoomendjen. Mahnoo shahwanjegawen kuhya pezaunewawen kuhya ewh sahgeewawen, nebewah kegahahyahnahwah. Sahyahgeenuhgoog uhpe kahkeche ahnookeyaun, chemahjebeuhmoonenuhgoog duhzhenduhmaun azhewabuk ewh bemahjeewawen, kuhkenuh azhebemahjeegoozeyung, nengenunduhwandahgooz chemahjebeuhmoonenuhgoog kuhya cheaungwahmenenuhgoog, anegook chewekoojetooyag ewh dabwayanduhmoowen, kuhyet kahmeenendwahpun egewh anuhmeahjeg: Ahyahwug muh ahnend enenewug kahpeendegajeg, kuhyet kahenahkoondjeg oo-oo cheezhenahneboomendwah majeezhewabezejeg enenewug ezhequakesetoowaud ewh ooshahwanjegawen owh Kesha-Muhnedoo emuh pezhewahdezeweneng kuhya ahgoonwayanemahwaud, puhyazhegoonejen Tabanengauejen Kesha-Muhnedoon kuhya Tabanemenung Jesus Christun.—Kegahmuhmequanduhmoonenem suh dush, ahnawe kuhyet oo-oo kegekekandahnahwah, Owh Tabanengad emuh Egypteng keoonjebemahjeaud ahneshuhnahban, goomuhpe dush goo menuhwah oogebahnahjeaun enewh kahdabwayanduhsenejen. Kuhya Angelun kahguhnuhwanduhsenejen ewh wahyashkud kahenandahgoozened kenuhguhduhmened ewh andahwahpun, oogeezheguhnuhwane-

maun emah kahgega menjemahpechegahzooweneng ewede akoopahsuhkeshkaug, chetebahkoonendwah ewh uhpe kakechetebahkoonewawene kezheguk. Debeshkoo Sodom kuhyā Gomorrha kuhyā enewh oodanahwun kewetuhyeē kahahyahgen, ewh nahsaub kahezhepubgedenedezoomahguk emuh pezhegwahdezeweneng kewesookoomoomahguk mayuguk weyaus, mezhesahwesechegahdawun chekekenoo-wahbunduhmeng, ewh kekooduggeegoowaud kahgega eshkootan: Mesuh goo kuhyā nahsaub oogoo maje-enahbunduhmoojeg ooweenetoonahwah ewh weyaus ooneshebahpenuhdahnahwah oogemahwandahgoozewenun, kuhyā oomujjeduhzhendahnahwah enewh negahwandahgoozewenun.

*Ewh Menwahjemooen.* St. John xv. 17.

MESUH oonoo azhe kuhgekemenenuhgoog, chesahgeedeyag. Keshpen shenganemenagwah egewh akewejeg, kekekandaun suh ewh keshenganemewaud chepwah, shenganemenagwah kenuhwah.—Keshpen oomah uhkeeng debandahgoozeyagoobun, oodahgesahgeahwaun egewh akewejeg enewh tabanemahwahjen; kah suh ween kedebandahgoozeseem oomah uhkeeng neen suh uhkeeng kegeoonjewuhwanahbuhmenem, mesuh e-ewh wanjeshenganemenagwah egewh akewejeg. Mequanduhmook ewh ekedoowen kahenenuhgoogebun, Kahween ahwahshema ahpetandahgoozese owh buhmectahgun, dush ween odoogemahinun: Keshpen suh kahkooduggeewahgwau kuhyā kenuhwah kegahkooduggeegoowang, keshpen kahguhnuhwanduhnoowahgwau nendekedoowen, kuhyā kenuhwah suh

kedekedoowenewaun oogahguhnuhwardahnahwah.  
 Kuhkenuh suh oonoo neen nendezhenekahzoowen-  
 eng kegahoonjedoodahgoowaug kah muh ookekane-  
 mahsewaun enewh kahahnoozhed. Keshpen suh  
 kepeguhnnoonahsewugwahpun, kahween oodahgeah-  
 yaunsenahwah ewh mujjeezhewabezewen; noon-  
 goom dush kahween oodahyaunsenahwah ewh  
 kaoonjekahdahmoowahpun oomujjeezhewabezewe-  
 newaun. Ow h suh shaunganemed oosheengane-  
 maun kuhya Noosun keshpen suh enuhnookese-  
 waunbaun emuh ahyahward ewh wekah anuhnook-  
 keseg ahweyah enene kahween oodahgeahyaunse-  
 nahwah ewh mujjeezhewabezewen, noongoom dush  
 nengewahbuhmegoonahneg kuhya dush nengeshen-  
 ganenemegoonahneg, ncen kuhya dush ow h Noos.  
 Oo-oo suh ezhewabud ewh ekedoowen chedebesh-  
 koosag, emuh ootebahkoonegawenewaung wazhe-  
 beegahdag, Nengepeneshe-shenganemegoog. Uhpe  
 suh ketuhgwesheng ow h manoodaaewad, kapeon-  
 ezhahnah zhahmoonenuhgoog emuh anduhzhe ah-  
 yaud ow h Wayoosemend, ow h dabwawene Ooje-  
 chaug Wayoosemeud pahoonjemahjaud, nengahde-  
 bahjemek suh goo; Kenuhwah dush goo kegahde-  
 bahjemoom wahyashkud muh kegeoonje-weeje-  
 weem.

#### KUHKENUH ANUHMEAHJEG.

##### *Ewh Aknuhmeahwen.*

O MAHYAHMAHWE—MUSHKAHWEZETUN Keshah-  
 Muhnedoo, keen kahmahmahwepenuhwah egewh  
 kahwuhwanahbuhmudjeg cheoonjepazhegwuneneg

ooduhnuhmeahwenewaun kuhya oowedookahzoo-  
wenewaun, emuh kacheimahmaundahwudeneg oo-  
weyoweng owh Kegwes Christ Tabanemeyummen-  
ged: Wedookahweshenaun chekekenoowahbuh-  
mungedwah egewh shawandahgoozejeg, manooah-  
nuhmeahpuneeg kahezhe menoo ezhewabczewand  
kuhya kahezhe menooahnuhmeahwaud; kuhya  
nenuhwend chepeendegayaung emuh ewh oonah-  
negoozeweneng, kahwahwazhetahwudwah egewh  
wawane suhyahgeekeg, oonje owh Tabanemeyum-  
menced Jesus Christ. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-mahjebeegun. Rev. vii. 2.*

MENUHWAH dush bakahnezed angel nengewahbuh-  
mah, ewh wahbuhnoong anekukayah kepeoorjeed  
ayaung dush ewh ookekenoowahjechegun owh Ba-  
mahdezed Kesha-Muhnedoo; anegook edush ooge-  
pepahgemaun newen angelun, egewh kahahnoo-  
nendwahpun chebahnaljetoowaud ewh uhke kuhya  
kecheguhme, oo-oo keekedood, kageo bahnaljeto-  
kagoon ewh uhke, gamuh kuhya ewh kecheguhme  
gamuh kuhya egewh metegoog; Bahnemah atuh  
kekekenoowahjeungwah oobuhmeetahguaun owh  
Kekesha-Muhnedoomenaun emuh ookuttekwa-  
waung. Kuhya nengenoondaun anduhchewa-  
ud egewh kahkekenoowahjeendjeg; kekekenoowah-  
jeahwug suh nengoodwauk ahshe nemeduhnah  
ahshe neweng metauswauk bamahdezezejeg ahnooj  
azheweenzoowaud oonjahnesun owh Israel; Egewh  
Juda azheweenzoojeg metahswe ahshe neezheng  
metahswauk kekekenoowahjeahwug: Egewh dush  
Reuben azheweenzoojeg metahswe ahshe neezheng

metauswauk kekekenoowahjeahwug: Egewh dush  
 Gad azheweenzoojeg metahswe ahshe neezheng  
 metauswauk kekekenoowahjeahwug: Egewh Asher  
 azheweenzoojeg metahswe ahshe neezheng kekeke-  
 noowahjeahwug: Egewh Nephthalem azheween-  
 zoojeg metahswe ahshe neezheng metauswauk  
 kekekenoowahjeahwug: Egewh Manasses azhe-  
 weenzoojeg metahswe ahshe neezheng metauswauk  
 kekekenoowahjeahwug: Egewh Simeon azheween-  
 zoojeg metahswe ahshe neezheng metauswauk  
 kekekenoowahjeahwug: Egewh Levi azheweenzoo-  
 jeg metahswe ahshe neezheng metauswauk kekeke-  
 noowahjeahwug: Kuhya egewh Isachar azhe-  
 weenzoojeg metahswe ahshe neezheng metauswauk  
 kekekenoowahjeahwug: Kuhya egewh Zabulon  
 azheweenzoojeg metahswe ahshe neezheng metaus-  
 wauk kekekenoowahjeahwug: Kuhya egewh Joseph  
 azheweenzoojeg metahswe ahshe neezheng metaus-  
 wauk kekekenoowahjeahwug: Kuhya egewh Ben-  
 jamin azheweenzoojeg metahswe ahshe neezheng  
 metauswauk kekekenoowahjeahwug: Kaheshquah-  
 ahyaug dush oonoo, nengeenaub benuh dush keche-  
 nebawah inahyahmahwenoonejeg, ahweyah enene  
 kakushketoosegoobun cheuhgemaud kuhkenuh  
 ahnooj azheweenzoojeg, kuhya pahya puhkauneze-  
 jeg ahneshuhnahbag, kuhya ahnooj anwajeg anah-  
 suhmemahguk ewh oogemahwubbewen, kenebahwe-  
 wug, kuhya anahsuhmuhbed owh Mahnestahneshens  
 kewahbeshkookoonuhyawaud kuhya ketuhkoo-  
 nahwaud sheengoobeen anegook dush kepepahge-  
 waud oo-oo dush keekedoowaud, Netahbemahjeewa  
 suh owh Kekesha-Muhnedoomenaun emuh ooge-



mah-wuhbeweneng namuhduhbed, kuhya owh Mahneshtahneshs. Kuhkenuh dush egewh angelug, kenebahwewug kewetuhyeec emuh kahah-tag ewh oogemahwubbewen, kuhya kahahyahwaud egewh katezejeg kuhya egewh newen ahwaseyug kuhya kekahwesawaud emuh anahsuh menek ewh oogemahwubbewen, kuhya dush kesbahgushketah-wahwaud Kesha-Muhnedoon. oo-oo dush keeke-doowaud, Amen; Shahwandahgoozewen kuhya pezhegandahgoozewen kuhya nebwahkahwen kuhya mahmooyahwandahgoozewen kuhya kechetwah-wandahgoozewen kuhya mushkahwezewen kuhya kushkeawezewen oogahdebandahnun owh Kekesha-Muhnedoomenaun kahgeneg kuhya kahgeneg.—Amen.

*Ewh Menwahjemooen. St. Matth. v. 1.*

Jesus dush wuhyahbuhmaud mahyahmahweenoonjen, keezhah emuh wahjeweng. Uhpe kahnuhmuhduhbed oogepenaunzekahgoon dush ookekenooahmahgunun. Kemahjekekedoo ewh kekuhgekemaud, oo-oo keekedood, Shahwandahgoozewug suh egewh katemahganemoojeg, memuh egewh waduhyeemejeg ewh eshpemeng duhzhe oogemahwewen; Shahwandahgoozewug suh egewh nance-nuhwanemoojeg, tahmenoodaaahwug muh; Shahwandahgoozewug suh egewh nwahkahdezejeg oogahdebandahnahwah muh ewh uhke; Shahwandahgoozewug suh egewh bakuddanoondungeg kuhya kaushkahbahgwanoondungeg ewh quuhyük ezhe-wabezewen, mesuh egewh katabahoonendjeg; Shahwandahgoozewug suh egewh shawanengajeg

tahshahwanemahwug muh; Shahwandahgoozewug suh egewh pahnedaaieg oogahwahbuhmahwaun muh Kesha-Muhnedoon: Shahwandahgoozewug suh egewh pezauncwajeg, Kesha-Muhnedoo conc-jahnesun tahezhenekalnahwug; Shahwandahgoozewug suh egewh menooezhewabezewen wanjekooduggeendjeg, me muh egewh waduhyemejeg eshpemeng dahzhe oogemahwewen; Keshahwandahgoozeem suh, uhpe neshwahnabzoomenagwah kuhya kooduggeenagwah, kuhya ahnooj ahneshah mujjeduhzhemenagwah, been oorj-doodahgooyag. Oonahnegoozeyook kuhya kechemoojeganduhmooyook, keche enandahgwud muh ewh kameenegooyag ewede eshpemeng: Memuh ewh kahzhekoorduggeahwaud amwahjegawenenewun kahbemahdezenen chepwah kenahwah bemahiezeyag.

## EWII

### KECHETWAH SHAHKUIMOONENGAWEN.

*Menek begoo randahwandungeg cheoodahpenahmoowand e-ewh pahnuh shahkuimoonengawen, oog ahwahaweeahmoowahwaun mahnuhahpahnuhayan ooezhemahmoowenwaun, chepwah megwang.*

*Keshpen dush ahweyah quijerwaandahgeozed e-ewh chemuhjezhewahzed, gamuh kemuhjezhewahand ooezhewayun emuh ekedooweneng gamuh emuh ezhewegaweneng, mahnuhahmoowand dush egewh antaplahwejezedjeg; kasandeng ah-ou mahahdahwehmoowahye, oogahnuhmoowann kuhya oogahweendahmoowann, e-u kuhahya cheweperzhawezed emuh oodoodooweneng ewh Tehnuanzad, bahmahwah wawane kekehkanahgoozed ewh wawane kemenjenuahwazed kuhya kepoonetood ewh ookata-mujjezhewabezewen, egewh dush nahmahwejezedjeg kahmaunandungeg cheamjemenwahandahmoowand; kuhya dush ewh nayaub kemenoodoodahwaud enewh kahmujjedoodahwahjen, gamuh chewahweendung ewh kagate akbeteg weezhechegad.*

*Mesuh dash begoo nahsaub kadoodahwaud ou makuhdawekuh-nuhya enewh wahyahbahmahjen e-ewh neeshkanendenejen kuhya sheenganendenejen; kahween oogahmcenahseen ewh kechewekoongawen, bahmah atah kekanemaud kepoonanendened; keshpen pazhek egewh kahmujjedoodahdejeg menoandung wahweenga cheahbwayanemaud emah oodaeng kuhkenuh enewh bakahnezenenjen kahczhemujjedoodahgood; kuhya chemahmenoosetood kuhya ween kehezhemujjedoodung; ewh dush pazhek kuhnuhya kushkemahsewend chewejekewanengewaund, aunwahjed cheneeshkanjedad: ewh dush makuhdawekuhnuhya oodahpeendegahnaun enewh kahsahdandammenejen emah kechewekoongaweneng, kahween dush ween ewh kahkushkemahsewend tahoodahpenahse.*

*Ewh Oodoopowen uhpe wahzhukkuummoonengang ahyahmahguk pahneeguk wahbeshkegen, cheahmahguk nengooche emah ahnuhmeawegahmegoong koonemah nuhwuhyeee koonemah kuhya emuh chancel adummeng; kuhya ewh makuhdawekoonuhya tahnebakwe kewadeneng emuhkuhkayah, oogahahgendawn ewh Tabanengad oodahnuhmeahwen tahoojecheengwuh-netahwug dush egewh ahneeshenahbag.*

WAYOOSEMEGOOYUN kezhegoong ahyahyun, tahkeche-ahpetandahgwud kedezhenekahzoowen; ke-doogemahwewen tahtahgweshenoomahgud, azhenundahwandahmun dahdoodaum oomah uhkeeng debeshkoo ewede eshpemeng, Meczshesenaum noongoom kezheguk andussookezhék buhquazhegun; Ahbwayanemeshenaum kahmujjedoodahgooyunen azheahbwayanemungedwah egewh kahmujjedoodahweyungejeg kagoo ezhewesheshekaungan gahgwadebanendeweneng; ekooneshenaum atuh mujjeezhewabezeweneng. *Amen.*

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

GWATAHMEGWANDAHGOOZEYUN Kasha-Muhnedoo-weyun paguhkabhundahmun kuhkenuh enewh oodah, kuhkenuh undahwandemoowenun kakan-dahmun kuhya kahyahzoogooosewun, enewh kahmooduhken, Mahnoo suh owh Pahnezed Kechechaug nengahpeenedaashkahgoonaun, che wah-

weenga sahgeegooyun dush, kuha chemenooswah-  
weendahmaung ewh pahuk kedezhenekahzoowen,  
oonje owh ~~Jesus~~ Christ Tabanemeyunnenged.  
*Amen.*

*Owh dush Makuhdawekoonuha oogahmahsahmegahbahwettah-  
waun ewwh anuhmeahnejen; oogahkek daonun kuhkenuh enu h  
metahswe kuhgequawenun; egewh anuhmeahjeg kahahbe che-  
ojecheengwahmetahward.*

*Makuhdawekoonuha.* Kesha-Muhnedoo ooge-  
ekedoomun oonoo ekedoowenun, oo-oo keekedoo;  
Nendow Jehovah Kekesha-Muhnedoomewah; kah-  
ween ahweyah puhkaun kegahdoo mahnedoomese-  
nahwaug, Neen atuh.

*Anuhmeahjeg.* Tabanemeyauug, shahwaneme-  
shenaum, kuha enahkoonun nendaenahnen che-  
guhna wandahmaung oo-oo kuhgequawen.

*Makuhdawekoonuha.* Kahween kegahdoozh-  
etahmahdezooseem muhzeneneeg, kuha gagoo  
azhenahgwuk eshpemeng kezhegoong, kuha uh-  
keeng dahbusheesh, kuha nebekaung ahmahmu-  
kummeg; kagoo ojecheengwahnetahwahkagoo,  
kuha kagoo ahnuhmeatahwahkagoo; Neen muh  
owh Jehovah Kekesha-Muhnedoomewah nenge-  
zbahwanjegazk Kesha-Muhnedooweyaun, kuha  
nahnahzekahmahwugwah oomujjeezbewabezewe-  
newaun egewh waoosemenjeg oonejahnesewaun,  
nahnauzh neseng noweng cheahneahyahneka be-  
mahdezewaud egewh shaunganemejeg; kuha  
shahwanemugwah dush ween, metahswauk egewh  
sahyahgeejeg, kuha ganuhwandungeg nenkuhge-  
quawenun.

*Anuhmeahjeg.* <sup>mean!</sup> Tabanemeyauug, shahwaneme-

shenaum, kuhya enahkoonun nendaenahnen che-  
guhnhwandahmaung oo-oo kuhgequawen.

*Makuhdawekoonuhya.* Kahween wahneeshquauch  
kegahwahweendusseen oodezhenekahzoowen ah-  
owh Jehovah Kekesha-Muhnedoom; kahween  
oogahmenooenenamahseen enewh wahneeshquauch  
kawahweendummenejen oodezhenekahzoowen.

*Anuhmeahjeg.* Tabanemeyaung, shahwaneme-  
shenaum, kuhya enahkoonun nendaenahnen che-  
guhnhwandahmaung oo-oo kuhgequawen.

*Makuhdawekoonuhya.* Guhnuhwanduh e-ewh  
Ahnahmeakezegud, quuhuk cheguhnuhwandah-  
mun; Nengoodwahsoogoon kegahahnook, kuhke-  
nuh chegoodahmun wahenuhnookkeyun; Neezh-  
wahsuhgoonahguk dush ween oodahnuhmeagezhe-  
gudoom owh Jehovah Kekesha-Muhnedoom; kah-  
ween gagoo kegahdenahnookese e-ewh kezheguk,  
keen, kuhya kegwes, kuhya kedaun, kebuhmetah-  
gaweneneem, kuhya kebuhmetahgaacquam, kedah-  
wahkahnug, kuhya kemahyahdahwezem paunde-  
gook. Nengoodwahsuhgoon Kesha-Muhnedoo  
oogeduhzhekaun keoozhetood kezhek, kuhya uhke,  
kechegunmeem, kuhya kuhkenuh emuh ayahnejen,  
keaunwabed neezhwahsuhgoonahguk; kahoonte-  
shahwandung owh Jehovah neezhwahsuhgoonah-  
gud, kuhya kekechetwahwetood.

*Anuhmeahjeg.* Tabanemeyaung, shahwaneme-  
shenaum, kuhya enahkoonun nendaenahnen che-  
guhnuhwandahmaung oo-oo kuhgequawen.

*Makuhdawekoonuhya.* Kechetwahwanem Kooz  
kuhya keguh; cheonte kahgaunwaug kekezhegud-

~~dounun~~ emuh kedunduhnukweneng, owh Jehovah  
Kekesha-Muhnedoom malneken.

*Anuhmeahjeg.* Tabanem<sup>ne</sup>eyaung, shahwaneme-  
shenaum, kuhya enahkoonun nendaenahnen che-  
guhnuhwardahmaung oo-oo kuhgequawen.

*Makuhdawekoonuhya.* Kahween kegahneeshe-  
wase.

*Anuhmeahjeg.* Tabanem<sup>ne</sup>eyaung, shahwaneme-  
shenaum, kuhya enahkoonun nendaenahnen che-  
guhnuhwardahmaung oo-oo kuhgequawen.

*Makuhdawekoonuhya.* Kahween kegah-puggun-  
dezese.

*Anuhmeahjeg.* Tabanem<sup>ne</sup>eyaung, shahwaneme-  
shenaum, kuhya enahkoonun nendaenahnen che-  
guhnuhwardahmaung oo-oo kuhgequawen.

*Makuhdawekoonuhya.* Kahween kegahkemode-  
esse.

*Anuhmeahjeg.* Tabanem<sup>ne</sup>eyaung, shahwaneme-  
shenaum, kuhya enahkoonun nendaenahnen che-  
guhnuhwardahmaung oo-oo kuhgequawen.

*Makuhdawekoonuhya.* Kahween kegahbahtah-  
mahse keweejduhnaikewamahgun.

*Anuhmeahjeg.* Tabanem<sup>ne</sup>eyaung, shahwaneme-  
shenaum, kuhya enahkoonun nendaenahnen che-  
guhnuhwardahmaung oo-oo kuhgequawen.

*Makuhdawekoonuhya.* Kahween kegahshoobee-  
goosen keweejduhnaikewamahgun oowegewahmun,  
kahween kegahshoobecgoosen keweejduhnuhkewa-  
mahgun wewun, kuhya bametahgoojen, kuhya  
oobametahgaequamun, kuhya oopezhekemun, kuh-  
ya oomangeshkuhtamun, kuhya gagoo menek  
dabandung.

*Anuhmeahjeg.* Tabanemeyaung, shahwanemeshenaum, oozhebeun dush oonoo kuhkenuh keguhgequawenun nendaenahneg; mesuh azhenundoodahmahgooyun.

*Puzhek oonoo anuhmeahwenun keche oogemahqua cheshahwandahgoozed ooguhgendaun owk mahuhdawekoonuhya ewh nebahwed.*

Umba ahuhmeahdah.

GWATAHMEGWANDAHGOOZEYUN Kesha-Muhnedoo, kahgeneg wagemahweyun, kuhya mahyahmahwe mushkahwezeyun; Shahwandun kedahnuhmeahwen; kuhya enahkoonahmowh ewh ooda owk kahwahwanahbuhmend kebuhmetahgun nendoogemahquamenau kuhya kanahwanuhmeyunged VICTORIA azhenekahzood, ewh ween (kekanemaud enewh bametahwahjen,) ahwahsheina ahnooj kagoo mamwach chenundahwahbundung e-ewh kekechetwahwandahgoozewen kuhya kepezbegandahgoozewen; ewh dush nenahwend, kuhya kuhkenuh enewh oonejahnesun (wawane mequandahmaung e-ewh wanzekahneg ewh oonegaunandahgoozewen) quuhyük chebuhmeetahwunged, chekechetwahwanemunged, kuhya bakah chebezendahwunged; Keen oonje debeshkoo akedoomahguk pazhegandahgwuk kedekedoowen, kuhya keduhnahkoonegawen, oonje owk Jesus Christ Tabanemeyummen-ged owk kuhya Pahnezed Oojeshaug wahdegame-keg kuhya waujoogemahwemekeg, Pazhegood Kesha-Muhnedoo; kahgeneg uhpena kahgeneg. Amen.

## Gamuh.

MAHYAHMAHWE--MUSHKAHWEZEYUN kuhya kah-  
gekakummeg Kasha-Muhnedooweyun, nenkeke-  
noahipahgoomen emuh pahuk <sup>in the air</sup> kedekedooweneng,  
c-ewh <sup>debar</sup> oodaewann Kache oogemahwejeg ewh de-  
bandahmahwudwah, kuhya wahwazhesettahmah-  
wudwah ewh dush kuhya enandahmoonudwah kuh-  
ya quaquakenudwah azbemenwanduhmun, azhe-  
seng ewh kekechenebwahlahiwen dabbussanduh-  
mooweneng kemindoodahmahgoo cheenanduhmo-  
nod kuhya cheenahkoonahmoowud ewh ooda owh  
VICTORIA kebuhmetahgun nendoogemahqua-  
menaun kuhya ganabwanahmeyunged; ewh dush  
kuhkenuh ayenandung, ayekedood, kuhya enuh-  
nooked, uhipena chenundahwahbundung kekeche-  
nandahgoozewen, kuhya chenundahkekandung  
kaezhegahnuhwanemaud enewh kenejahnesun  
ganuhwanemahjen, emuh kechetwahwezeweneng,  
pezaunkummegzeweneng, kuhya quuhyük be-  
mahdezeweneng. Puhgedenun oo-oo O shawan-  
jegayun Waoosemegooyun, oonje ewh kacheenan-  
dahgoosed Kegwes Jesus Christ Tabaucmeyum-  
menged Amen.

*Me dush uhip checkedoong ewh keshgoo ahmahmealwen, kuhya  
ewh keketwah-mahjeboogun. kuhya dush ewh menwahjemoo-  
wen, taknabawewug ahmeshenakbag magwah ahgendahmeng  
menwahjemowen. Laheshquah ahgendung ewh menwahjemoo-  
wen, me ewh uhip checkedoong gamah chenahgahmoong  
maundah dabwayanduhmoowen.*

NENDARWAYANDUM ahyand Pahyazhegood Kasha-  
Muhnedoo owh Wahyoosemend mahyahmahwe-  
mushkahwezed, kahozhetood kezhek kuhya uh-  
kee, kuhya kuhkenuh uhyeen wahyahbuhmenah-



gwuken kuhya enewh wahyahbuhmenahgwuhse-  
 noogen; kuhya nendabwayandum ahyaud Puh-  
 yazhegood owh Tabanengad Jesus Christ, oopa-  
 zhegoo Oogwesun owh Kesha-Muhnedoo, keoo-  
 gwessemegood Oosun chepwah uhkeewung, Kesha-  
 Muhnedoong kahoonte Kesha-Muhnedoowed,  
 Wahsayahzeweeng kahoonte Wahsayahzed, kagate  
 Kesha-Muhnedoong kahoonte kagate Kesha-Muh-  
 nedoowed, keogwesemah, kahween keozheahse,  
 Me goo nahsaub ahyaahwed debeeshkoo owh Wa-  
 yoosemend; Ween kuhkenuh gagoo kahoonte  
 ezhechegahdag; ween kennuhwend aneneweyung  
 cheonjebemahdezeyung eshpemeng kepcoonje-  
 nauzhed. Me dush kewyahseweegood Keche  
 Oojechaugwun, emuh oopahyoweng owh oosh-  
 keenegequa Mary, kuhya keenenewecnd, kuhya  
 kenahwend kahoonte ahgwahquahoogood Pontius  
 Pilateun; kenebood, kuhya kepuhgedanemend.  
 Nasoogoonahgudeneg keahbejebaud, debeeshkoo  
 akedoomahguk ewh Kesha-Muhnedoo oomuzze-  
 neegun, keezhegoong keezhecoombeshkaud. Nuh-  
 muhduhbe dush emuh ookechenekaung owh Wa-  
 yoosemend. Menuhwah dush tahbetuhgweshen  
 emuh kechepeshegandahgoozeweneng, chetebah-  
 koonaud bamahdezenejen kuhya kahneboonejen;  
 wekan kawuhyaquahsasenooneg ewh oodogemah-  
 wewen. Kuhya nendabwayandum ahyaud owh  
 Pahnezed Oojechaug, owh Dabandung kuhya  
 Mahgewad ewh bemahdezewen, emuh owh Wayo-  
 semend kuhya owh Wagwessemend pcoonzekaud  
 Mahmahwe ween owh Wayosemend kuhya owh  
 Wagwessemend kaoojecheengwuhnettuhendebun

kuhya ~~kao~~peshegandahgooendeun; owh kah-  
oonjekekedoowand egewh aunwahjegawenenewug.  
Kuhya nendabwayandum pazhekwung quuhyük  
ahnuhmeahwen. Kuhya nendabwatum pazhek-  
wung baptism chewabenegahdag mujjeezhewabeze-  
wenun. Kuhya dush nenundahwahbundaun ewh  
oodahbejebahwenewah egewh kahneboojeg; kuhya  
ewh bemahdezewen emuh kapetuhgweshenoomah-  
guk uhkeeng. *Amen.*

*Me dush uhpe ewh kuhgequawen. Menuhwh owh Makuhdaire-  
koonuhya oogahnaunzekaun ewh Tabanengadoodoodoo poowen  
oogahahgendaun ahnend oomoo oozhebeegunun.\**

MAHNOO suh enewh kewahsayahzewenewah tah-  
ezhewahsayahmahgud enahsahmeahyahwaud egewh  
enenewug, chewahbundahmoowaud enewh kem-  
nooahnookewenewaun; chepezhegahdahgooahwaud  
dush Koosewah kezhegoong ayahnejen. *St. Matth.*  
*v. 16.*

Kagoo mahundoosetoomahdezookagoon oomah  
uhkeeng absunjegunun, anduzzhe ahgwahquahbe-  
keseng kuliya anduhzhe ooquasewung, kuhya  
egewh kamoodeshkejeg anduhzhe pahgoonahbeje-  
gawaud kuhya kemoodewaud; ewede dush kezhe-  
goong ahtahmahdezooyook enewh absunjegunun;  
anduhzhe ahgwahquahbekesensenook, kuhya an-  
duhzhe ooquasewunsenook, kuhya egewh kamoo-  
deshkejeg anduhzhe pahgoonabbejegasegwah kuhya  
kemoodesegwah. *St. Matth. vi. 19, 20.*

Kuhkenuh kaezhenundahwandahmoowagwah  
chedoodoonagwah enenewug, me ewh nahsaub

\* For the whole of this Rubric see English Prayer Book.

ahyendoodow; me muh oo ewh Tebahkoonegaweh kuhya ahwahchegawen. *St. Matth. vii. 12.*

Kahween kuhkenuh egewh azhejeg Tabanengayur, Tabanengayun, tahpeendegasewug ewede eshpemeng dubzhe oogemahweweneng; owh suh atuh azhechegad anandung owh Noos eshpemeng ayaud. *St. Matth. vii. 21.*

Zacchæus kepenebahwe kuhya oo-oo oogeenaun; Benuh, Tabanengayun, ahbettah ewh nendahnookahjegun nemeenaug katemahgezejeg; kuhya keshpen kahmujjedoodahwuggen ahweyah, neweng ahwahshema menek nendozhe-tebahahmahwah.—*St. Luke xix. 8.*

Ahwanan wekah ahweundoobuned ewh goo tebenulwa chetebahung? Ahwanankategahdung ewh zhoowemene ketegaun, kuhnubga mejeseg ewh azhe menewuneneng? gamuh ahwanan ashumaud ahwahkahnun, ahyooseg edush egoo ewh oodoodooshahboomewah egewh ahwahkahnug? *1 Cor. ix.*

Keshpen keketegahdahmahgooyag wajechaugwandahgwukken, keche uhyeee nuh e-ewh cheoodahpenahmaungebun uhkee wandahgwuken keduhyeem. *1 Cor. ix.*

Kahnun kekandulsenahwah egewh dazhekungeg enewh pahnuhken uhyeen, me ewh sahsahgewejegun wanje bemahdezewaud, kuhya egewh bameetungeg ewh sahsahgewejegunahbek, ooduggoooo-dahpenahmahwah e-ewh kahahchegahdag emuh sahsahgahwejegunahbekoeng; mesah nahsob kahenahkoonegad owh Tabanengad egewh pahbahwahween-dungeg ewh menwahjemoowen; me ewh menwahjemooweneng kaonjebemahdezewaud. *1 Cor. ix.*

Owh punge kategad punge tabkeshkeshkezhega, owh dush ween nebawah kategad lebawah tabkeshkeshkezhega. Mahnoo andalched enene tahdoodum debeshkoo anandung emuh oodaeng kahween goo chekezhahwandung gamah chemenwanduhseg; Kesha-Muhnedoo muh oosahgeaun enewh wawane mahgewanejen. *2 Cor. ix.*

Mahnoo ah-owh kahkekenooahmahwend emuh ekedooweneng oogahmeenaun enewh kakenooahmahganejen kuhkenuh wanesheshengen kagoo ween wuhyazhendezookagoon, Kesha-Muhnedoo kahween cheneshebahpenahdahweendebun enandahgocese, wagoodoogwan enene kategahdahmoogwan, me goo e-ewh kamahwundoonung. *Gal. vi.*

Magwah oo-oo bemahdezeyung, umba suh goo menoodoodahwahdahneg kuhkenuh enenewug, ahwahshema dush ween egewh dabandahgoozejeg emuh ewh dabwayandahmooweneng. *Gal. vi. 10.*

Ewh suh wawane-ahnuhmeahwen, me ewh keche wahnuhdezewen, keshpen tabeganenemood ahecyah ewh menek tebenuhwawezed kah muh gagoo oomah uhkeeng kegepetoosemen, kah suh dush gagoo kegahmahjetoosemen. *1 Tim. vi. 6, 7.*

Ahyaungwahmem suh egewh wuhyahnuhdezeg oomah uhkeeng ewh chenetahgegaewawaud kuhya chemenwanduhmoowaud ewh chemegewawaud ewh kezahh chemahwunjetuhmahdezoowaud waneshe-sheneg wahwanuhkuhnegesechegun cheoonje kushketoowaud ewh kahgega bemahdezewen. *1 Tim. vi. 17, 18, 19.*

Kahween mujjeezhewabezese owh Kesha-Muhnedoo chewuhnandungehun enewh kedahnookewe-

newah, sahgeedeweneng wanjesengen, ewh sahgee-  
wawen kahwabbunduhwayug, enuhkubkayah oo-  
dezhenekahzooweneng, ewh kahwedookahwagwah  
egewh anuhneahjeg kahya dush goo kayahba  
wedookahwagwah. *Heb. vi. 10.*

Ewh dush chemenoodoodahgang kuhya chemah-  
megewang kagoo wuhmedunkagoon memuh oonoo  
sahsahgewejegunun, Kesha-Muhnedoo manwan-  
dungen. *Heb. xiii. 16.*

Ahwagwan ayahmoegwan maunduh uhkeeng  
dubzbe wahnuhdezewen wahbuhmaud dush enewh  
wekahnesun ketemahgezened, kebahquahung dush  
ewh ooshahwanjegawen, ahneen dush azheduhgoo-  
neg ewh oosahgeewawen owh Kesha-Muhnedoo  
emuh peenjenuh weyoweng. 1 *John iii. 17.*

Megewag enewh ledoonekabjegunewaun kagoo  
wekah kahdukan kedangwa, cheoonje wahbuhme-  
gooseg ahweyah ketemahgezened enene, kahween  
dush kegahquakenahmedgoose ewh oodanga owh  
Keshe-Muhnedoo. *Tobit iv. 7.*

Keshawahdezen azhekushketooyn, keshpen  
wahnuhdezeyun, nebawah megewan: keshpen  
punge ayahmoowunan aungwahnezen, wawane  
chemegewayun ewh punge chemeneegooyun kuhya  
keen ewh waneshesheng tebahmahgawen uhpe  
katemahgezeyunen. *Tobit iv. 8, 9.*

Owh shawanaud katemahgezenejen, oodah-  
weaun Tabanengenejen; Benuh dush ewh menek  
banahjechegad nayaub tahtebahahmahwah. *Prov.*  
*xix. 17.*

Shahwandahgooze suh ewh enene wahdookah-  
waud ayahkoozenejen kuhya katemahgezenejen:

Tabanenganejen oogahbemahegeoen e-cwh ubpe  
ahyaunemezenejen. *Psalm xli. 1.*

*Magwah dush ahgerjegohdag oomoo cheeloowenun egewh Deccowag,  
gamuh egewh gamohwandi ngag cwh akmawenaweh ahmeg,  
gamuh ahweyeh amakk eumha co-co cheenahonaced cojahbah-  
bah oodahpenekmakawat a-o-oo. wu. eewawun amuh kahwejen,  
manwahbuhmenahgwuk oonahgun kachy-ojen, mathkuhdawe-  
koonukyun oogahjeriahwam cwh dush chechewah cwhya  
oogahaktoon emuh shakkukmo nengam co-co po-nereng.*

*Uhe shakkukmo nengam, cwh Mathkuhdawehonahwa oogahak-  
sawun emuh oooop eweneng pukgunah jeh-oo kahya shawse-  
menahbso mener, tahkabsa, keemah ang Ne dach uhe co-co  
cheekedood.*

Umba ahnuhmcahdah chemenocozhewabuk kuh-  
kenuh cwh amuhyuk-ahnuhmcahwen oomah  
uhkeengata<sup>mo</sup>.

MAHYAHMAHWE—MUSHKAHWEZEYUN kuhya kahge-  
ga-bamahdezeyun Kesha-Muhnedoo, keen kabah-  
noonudwah egewh Palmezejeg kembezhenahwanag  
chekekenooahmahweyummengedwah cheahmahme-  
atuhmahwungedwah kuhya chemahnooyahwah-  
wungedwah kuhkenuh emewew; emuh tahbossen-  
emooweneng kedezhepahngosen oomoooye emuh ke-

\* *Keshpen ga-oo  
puggejegah dase-  
nook, kahween oo-  
noo ched. eewawun  
tahkedoosenun.*

keekeshahwungemwuneng (\*che  
menoo-co-dahj eumawun nonoo ne-  
megewawenenahnen kuhya e-pug-  
gedenahwahpawenenahnen kuhya  
dash) chebezenduhmun oonoo

nendahnuhmcahwenenahnen ezhcahnahtumahgo-  
yun keen Kache eebardahgezeyun Kesha-Muh-  
nedoo; kemundood hma hgoosuh chepenesenuhrah-  
wudwah kuhkenuh oomahmahjeg oomah ubkeeng  
ayahjeg cwh dabawen, kuhya wahgedowun kuhya

menwanendewen. <sup>menwana</sup> Kuhya puhgedenuhmahweshe-  
 baum kuhkenuh egewh wahyahweendungeg ewh  
 Tahnuk kedezhenekahzoowen mainahye chedab-  
 wayanduhmoowaud ewh Pahnuk kedekedoowen,  
 wawane dush chepezaunanendewand kuhya che-  
 sahgeedewaund. Menuhwah dush kenundoodah-  
 mahgoo chebemahjeudwah kuhya chegubnuhwane-  
 mudwah kuhkenuh keche oogeadaag kuhya ooge-  
 mang; manwach edush ah-owh kebumetahgun  
 nendoogemahqamenaun VICTORIA azhenekah-  
 zood. wawane ~~suh~~ chetebahkooneyunged emuh  
 pezaunbemahezeweneng kuhya ~~dush~~ emuh quuh-  
 yuk ahnuhmeahweneng. Meezh kuhya enewh  
 wahdookahgoojen kuhya kuhkenuh enewh anoonah-  
 jen, wawane chetebahkoonegawaund, chepuhzhun-  
 zhaoondwah majeezhewabezejeg, kuhya dush che-  
 gubnuhwanduhmoowaud menoo-ahnuhmeahwen  
 kuhya ewh menoo-ezhewabezewen. Shahwanem  
 dush O Wayoosemegooyun eshpemeng ayahyun,  
 kuhkenuh egewh keche Mubkuhdawekoonuhyag  
 kuhya Mubkuhdawekoonuhyag, ewh egoo auahde-  
 dezewaund kuhya azhekekenooahmahgawaund che-  
 wahbundahewawaund azhadabwamahguk kuhya  
 azhebemahjeewamahguk ewh kedekedoowen; kuh-  
 ya wawane chemegewawaund enewh pahnuk kedoo-  
 sacramentemun. Kuhya kuhkenuh kekenejahne-  
 sug, meezh ewh eshpemeng dulezhe shahwandah-  
 goozewen Manwach edush oegoo noongoom mah-  
 yahwunjcedejeg; emuh ahgabsanemooweneng kuh-  
 ya emuh qanhyuk kuhgate nuhmarduhmooweneng  
 checzhemonduhmoowaund kuhya chemenoooodah-  
 penuhmoowaund ewh kedekedoowen, wawane che-





yahwahmung emuh tabbussanemooweneng owh  
 Mahyahmahwe-mushkahwezed Kesha-Muhnedoo  
 eshpemeng ayaud kemecnenung enewh oogwessun  
 owh Bamahjeenung Jesus Christ kahween atuh  
 chenebootoonung, ewh suh goo cheoonjemenoowe-  
 senewahpun kejechaugoonahneg emuh ewh pahuuk  
 wekoongaweneng. Ewh dush ezhepezhegandah-  
 gwuk kuhya azhemennoodaashkahgwuk, keshpen  
 ahweyah wawane oodahpenung emuh dabwayan-  
 duhmooweneng. Me dush azhe keche nahneezah-  
 nuk keshpen ahweyah ahneshah oodahpenung  
 kegubgaunzoomenenem peenesh egoo oojechesag  
 uhpe chemeenegooyag, uhpena chenahnahghadah-  
 wanduhmag azhepezhegandahgwuk ewh pahnuk  
 shuhkuhmoonengawen, kuhya azhenahneezahneze-  
 waud egewh ahneshah wadahpenungeg, kuhya  
 wawane chenunduhkekanendezooyag kuhya che-  
 nahnahghadahwanendezooyag, kahween wuhnesh-  
 quauch kedabezhechegaseem debeshkoo anuhma-  
 kahzoojeg, chepepeenezeyag suh goo penaunzekah-  
 mag maunduh kachetahwandahgwuk wekoongawen,  
 agweeyag ewh wewekoodahde-pesekuhwahgun,  
 kahekedood owh Kesha-Muhnedoo emuh oodeke-  
 dooweneng cheahyooyag: wawane dush nah che-  
 oodahpenuhmag ewh Pahnuk wekoongawen, kegah-  
 weenduhmoonenem suh ewh kaezhewabezeyagoo-  
 bun, netum, chenahnahguhdaahwahbunduhmag ke-  
 dezhehabezewenewah kuhya kedezhethwahwenewah  
 emuh azhe wahsayahmahguddeneg Kesha-Muhne-  
 doo ootebahkoonegawen wagoodoogwan kahmujje-  
 ezhewabezewagwan, emuh enanduhmooweneng,  
 emuh kekedooweneng gamuh emuh ezhechega-

weneng, e-ewh cheoonje-kesahdanduhmag kemujje-  
 ezhechegayag kuhyā chewahweenduhmahwag owh  
 Mahyahmahwe-mushkahwezed Kesha-Muhnedoo  
 ahpeche dush cheenanduhmag cheaunjebemahdeze-  
 yag. Keshpen dush kekanendezooyag kemujje-  
 doodahwagwah kuhyā weenuhwah keejduhnulke-  
 wamahgunewaug, kegah kecheahnookem suh na-  
 yaub cheweejeekewaahmahwang, enanduhmook  
 dush nayaub chemeenagwah e-ewh kabezhemuh-  
 kuhmagwah, menek kushketooyag, kuhyā dush  
 kecheenanduhmook kenuhwah chewabenuhmah-  
 wagwah bakabnezejeg menek kahmujjedoodoo-  
 nagwah nahsaub keen azhenunduhwanemud owh  
 Kesha-Muhnedoo cheahbwayanemenag keshpen  
 muh oo-oo ezhewabezesewag, kahween kegahme-  
 noo-kahgoosenahwah maunduh shukkuhmoonenga-  
 wen ashkum suh atuh kegahahpuggezekaahgoonah-  
 wah ewh kuhgwahnesugge-nahneboondewen, wa-  
 dahpenuhmunen. Keshpen dush ahweyah anduh-  
 cheyag, magwah netah mujjeduhzhemaud Kesha-  
 Muhnedoon, gamuh megahdung, kuhyā mujjeduh-  
 zhendung ewh oodekedoowen, gamuh pezhewah-  
 dezed, gamuh keshahwanjegashked, gamuh nesh-  
 kanengad gamuh mekendung gagoo mujjeczhewa-  
 bezewen, aunwanendezooyook, keshpen dush enan-  
 duhsewag cheaunwanendezooyag, gagoo penaunze-  
 kunkagoon emuh keche oodopooweneng mahgah-  
 shah owh mujje-muhnedoo kedahpeendegashkah-  
 goowah nahsaub egoo kahdoodahwaud Judasun  
 chemooshkenasetuhmoonag ahnooj enewh mujje-  
 ezhewabezewenun, bahnabjeenag dush, emuh keje-  
 chaugoowaung kuhyā keyowewaung.

Nundahwandahgwud suh goo, kuhnuhga ahweyah chebenaunzekunseg ewh Pahnuk shuhkuhmoo-nengawen, owh suh atuh wawane apanemood Kesha-Muhnedoo ooshahwanjegawen, kekanendezood dush kuhnuhga sahgetoosseg mujje gagoo. Ahwagwan, wahkekandungwan ewh nebwahkahwen gamuh wahwahweendung ewh azhe kushkandung, mahnoo nengahbenaunzekaug, gamuh ahweyah nabwahkahnejen, Muhkuhdawekoonuhyan tahweendahmahga dush kuhya tahkuhgwadwa cheoonjekekenooahmahwend, akedoomahguk ewh Pahnuk oozhebeegun ewh kaezhewabenegahdaneg oomujjeezhewabezewenun kuhya kuhnuhga cheshahgwanemooseg.

*Keshpen dush wahbuhmaud shahgwanemooned anuhmeahnejen  
oo-oo nenduhwauj tahekedoo.*

SAHYAGEENENUHGOOG nekahnesedoog uhpe ——— kezheguk nendenandum, Kesha-Muhnedoo wedookahwed chemeegewayaun ewh Tabanengad oowe-koongawen nendahnoonek suh dush owh Kesha-Muhnedoo chenundoomenenahgoog, kuhkenuh kenuhwah oomah anduhnezeyag; kuhya dush kepahgoosanemenenem oonje owh Tabanemenung Jesus Christ, cheahgoonwatunsewag, kekechesahgeegoo-wah muh owh Kesha-Muhnedoo me wanje nundoomenag, Kekekandahnahwah suh azhekuhgwahnesuhgandahgwuk uhpe ahweyah kahkezhetajen ewh wekechewekoongad kuhya keahtood emuh oodoodoopooweneng ahnooj gagoo menoowesenenwen, kah dush kuhnuhga oomuhnazesecn gagoo, me atuh gwenuhwanemaud cheahbened, enewh

kahwekoomahjen keshpen egewh kahnundoomend-  
 jeg ahneshah ketemewaud, Ahwanan, menek an-  
 duhcheyag kenuhwah, kaneshkahdezesegoobun.—  
 Ahwanan kaenauduhsegoobun, nemujjedoodahgoog  
 kuhya neneshebahpenuhdahgcog. Mesuh dush  
 kachesahgeenenuhgoog wanjeenenuhgoog chesage-  
 zeyag mahgahshah keshpen enanduhsewag chepe-  
 naunzekahmag maunduh pahnuh shuhkuhmoonen-  
 gawen, kegahueshkeahwah owh Kesha-Muhnedoo.  
 Kechewanepunud suh owh enene cheekedoopun;  
 kahween nengahezhahse oonzaum nendoonduhmee-  
 goonun enewh nenduhmookewenun; e-ewh uhyeke-  
 doong kahween oogahmenoo-oodahpenunseen kah  
 kuhya oogahdabwatunseen owh Kesha-Muhnedoo.  
 Keshpen ahweyah oo-oo akedood. Nenkechekuh-  
 gwahnesuggemujjeezhewabez, nenduhgwushke e-  
 dush chenaunzekahmaun, Ahneeshwen aunwanen-  
 dezoosewag kuhya aujbenmahdezesewag? Uhpe  
 owh Kesha-Muhnedoo nundoomenagoon kah nuh  
 ween kedahgujjesecm, kahween nengahezhahsemen,  
 cheekedooyag. Uhpe nah kakeezbahyagoobun owh  
 Kesha-Muhnedoo, Kahween muhshe nekezhetahse-  
 men, kegahkedoom nuh? Nahnahguhda wah-  
 duhmook azhe bezenduhseg owh Kesha-Muhnedoo  
 enewh wuhyazhenga-ekedoowenun. Egewh suh  
 kahahgoonwatungeg uhpe kahnundoomendjeg emuh  
 wekoongaweneng, menwahjemoo wen dabahjemoo-  
 mahguk, ewh kekeshpenuhtoowaud ketegaun gamuh  
 chewenundahkekanemahwaud oopenetahbe-pezhe-  
 kemewaun gamuh ewh kewedegamahwaud equan,  
 kahween kedabwa tahwahsewug, keenanemahwug  
 suh goo cheahpetandahgoozesegwah chepepeende-

gawaud emuh eshpemeng duhzhe wekoongaweneng. Neen suh nengahkezhetah, kuhya debeshkoo anandahgwuk nendenuhnookewen, kahoonteahnookhed owh Christ kekuhgaunzoomenenem keshpen sahgeagwah kejechahgoowag cheoodahpenuhmag maunduh pahnuk shahkubmoonengawen. Kuhya owh Kesha-Muhnedoo kahezhepuhgedenaud tebenuhwa oogwesun cheduhpenaned emuh ewh ahzhe-dayahategoong kenuhwah cheoonjeahyahmag kahgega bemahdezewen mo suh azhenunduhwanemegooyag cheoodahpenuhmag ewh shahkubmoonengawen chemequanduhmagoobun ewh Christ oonebootowen, debeshkoo ween kahezhekuhgaundwad: Keshpen dush ketemeyag nahnahgahdahwanduhmook azhe mujjedooduhwag owh Kesha-Muhnedoo, kuhya azhe sunnugguk, ewh kooduggezewen kapuhgummeshkahgooyag, oonje oo-oo kedezhewabezewenewah keshpen ahwunjeesh mewectooyag ewh Tabanengad ooweikoongawen kuhya puhkaagwah kekahneseawang pahnaunzekungeg maunduh oodooowen chemecjewaud maunduh pahnuk wekoongawen Oonoo keshpen wawane nahnahgahdahwanduhmag keshpen dush wedookoonag owh Kesha-Muhnedoo ahwahshema kegahnebwahkaum, ewh dush cheahyahmag nebwahkahwen moonzhug nengahezhenundoodahmahwahnaun owh Mahyahmahwe-mushkahwezed Kesha-Muhnedoo eshpemeng kedenduhzhe Koosenaun.

*Wawane tahahsahwag egeah wahoodahpenungeg owh Muhkudawekoonuhya oo-oo dush takekedoo.*

KACHE sahgecegooyag kenuhwah ananduhmag wepeezhahyag emuh ookechewekoongaweneng ewh

weyow kuhya oomesqueem owh bamahjeenung Christ, kegahnahnabghadabwandahnahwah ewh kahezhekuhkekemaud owh St. Paul kuhkenuh bamahdezenejen wawane chekekanendezooned chepwah enwahzooned cheahmwahwaud enewh bahquazhegunun kuhya chemenequawaud emuh menequahjegaunseng ewh mah azhe wanduk keshpen wawane kesahdandemooweneng kuhya quuh-yuk tabwayanduhmooweneng oodahpenahmeng ewh kachepeenuk wekoongawen. Me muh ewh uhpe kechechaugoonahneg meejewaуд ewh ooweyaus owh Christ kuhya menequawaud ewh oomesqueem. Me kuhya ewh uhpe peenjenah Christ duhnezeyung kuhya ween owh Christ peenjenah kechechaugoonang duhnezed keweejpazhegoomahnaun, kuhya dush owh Christ kepazhegoomegoonaun, me kuhya goo azhekechenahnezahnuk keshpen oodahpenahmung e-ewh nahnabghadabwanduhsewung oomesqueem owh Christ bamahjeenung tebenuhwa kemeejemen kuhya kemenequamen ewh nahnaboondewen kahween kekandussewung weyow owh Tabanengad, me ewh peskunatahmahdezooyung ewh ooneshkahdezewen owh Kesha-Muhnedoo kegahgaunjeahnaun chepahgedemahmoonenung ahnooj enahpenawenun kuhya nebawah papuhkaunuhken neboowenun kekanendezooyook suh dush nekahneseoog ewh chetebahkoonesenoowag ah-owh Tabanengad kesahdanduhmook wawane enewh kemujjeezhewabezewenewaun kahezhechegayag kuhya ahyahmook ewh quuh-yuk kuhya mashkuhwuk tabwayandemoowen emuh Christ bamahjeenung, weaunjbemahdezeyook kuh-

ya wawane sahgeek kuhkenuh enenewug. Mesuh  
 dush ewh wawane cheoodabpenahmag oo-oo pah-  
 nuk wekoondewen, kuhya mamwach kegahmee-  
 nahwah emuh tabbussanemooweneng kuhya mooje-  
 gezeweneng kemahmooyahwawenewaun owh Kesha-  
 Muhnedoo Wayoosemend kuhya Wagwessemend  
 kuhya owh Pahnezed Ojechaug ewh kebemahje-  
 tood e-ewh uhkee ewh keenebood kuhya kekoo-  
 duggetood owh bamahjeenung Christ Kasha-Muh-  
 nedoowed kuhya anenewed kahketemahgecede-  
 zood kenebootoonung emuh abzhedayahtegoong kenuh-  
 wend kache koopuddezeyung majeezhewabeze-  
 shung, kahshengesheng emuh puhsahkeshkaug  
 kuhya emuh neboowene abgahwahtaahyang che-  
 ezheenung cheoogwessemenung owh Kesha-Muh-  
 nedoo kuhya chekechetwahweenung ewede kahgega  
 bemahdczeweneneng ewh dush cheoonjemuhme-  
 quandahmung moonzhug oo-oo keche sahgeewawen  
 owh ganahwanemenung kuhya bamahjeenung Jesus  
 Christ oo-oo kenebootoonung kuhya enewh kachah-  
 kekekenjegahdasenoogebuncen shahwandahgooze-  
 wenun kahkushketahmoonenung keseegwabene-  
 moonenung ewh kache enandahgwudeneg oomes-  
 queem, oogeahtoon kuhya oogcenahkoonan ewh  
 keche wekoongawen chekekandahmeng ewh oosah-  
 geewawen kuhya moonzhug chemequandahmeng  
 ewh ooneboowen kenuhwend kahgeneg chemenoo-  
 daayung; Ween suh dush kuhya Wayoosemend  
 kuhya owh Pahnezed Ojechaug kahgeneg mah-  
 mooyahwahmahdah debeshkoo goo azhekahgaun-  
 zahmegooyung chepuggedenedezooyung wahweenga  
 emuh oodenandemooweneng kuhya azhemenoan-

dung kuhya cherundabkekandulung kaezhe-  
buhmeetahwung emuh penzezawng kuhya quah-  
yuk ezhewabezeweneng kaahtooobentahdeh yang.

*Me dush oo-oo cheezheguhnoonnd owh Makuhdawckoonuhya,  
enewh wahoodahpennunneneg eah pahuk shuhkuhmoeneng-  
gawen.*

KENUHWAH kagate goo, kuhya dach goo anegook  
manjenemoowagwan ewh kenrijjeschewabezayag  
kuhya suhyahgeahwagwan egewh keojbenah leze-  
waug kuhya wahmenooezhewaben wawwan wenoo-  
penuhdulmoowagwan enewh Keshu-Muhnedoo  
ookuhgequaxennu, kuhya neongoon kuhya kiah-  
geneg webemoowagwan emuh o hahewabeze-  
weneng dabwayandhionewagwan suh penzhenun-  
zekuhmook oodahpennunneneg amunnu Tahnak  
shuhkuhmoenengawen chepenneolashahgooyag;  
tahbussanemooweneng ezah weepahngdwek dush  
owh Mahyahmahwe-nur hahawezek Keshu-Muh-  
nedoo wawane chepenneolashahgooyahmetanyag.

*Oo-oo dush keche weendahnahnen eah katebahkoonudwah eah eahzhe-  
nekahzoowenewang kuhkenuh egewh wahoorahpennungeg ewh  
pahuk shuhkuhmoenengawen; pazheg Makuhdawckoonuhya  
checkedood, ween shuhkuhmoenengawen; pazheg Makuhdawckoonuhya  
oo-oo dush checkedoodwand,*

MAHYAHMAHWE—MUSRAHWEZETAK Keshu-Muh-  
nedoo, keen Wayoesenak owh Tabanemuyannun-  
ged Jesus Christ, kahoozhetooyun pahuk kaggon  
katebahkoonudwah kuhkenuh eah hahewezeg.—  
Neweendahnahmen suh kuhya nekahgwahnesuh-  
gandahnahmen enewh buhyahweenaken nenujje-  
ezhewabezewenenahmen kuhya nekahkebahdeze-  
wenenahmen, nenuhwend anduhsookezhaguk kah-



ezhemujjeezhechegayaung emuh enanduhmoowen-  
eng kuhya emuh ekedooweneng kuhya emuh ezhe-  
chegaweneng kebakpenahduhmaung ewh kedoo-  
gemahwandahgoozewen, nenuhwend edush goo  
keoozhetchuhmahdezooyaung ewh wanje, kechenesh-  
kanemeyaung, Ahpeche nekesahdandahmen kuhya  
anegook nenenjemuhwazenen ewh kabezhemujje-  
ezhechegayaung nekechesheengandahmen, maquan-  
duhmaungen, kahween nekushkoondunsemen,  
Shahwanemeshenaum, shahwanemeshenaum kache  
shahwanengayun Way-osemegooyun; Oonje owh  
Kegwes, Tabanemeyummenged Jesus Christ, wa-  
benuhmahweshenaum kuhkenuh cnewh eshqua-  
yaung kahmujjeezhechegayaung, Mahnoo dush  
puhgedenuhmahweshenaum, emuh aunjebmahdeze-  
weneng ubpena chebuhmeetahgooyun kuhya che-  
menoonahwa egooyun chepezhegandahgoogoooyun  
kuhya cheoogemahwandahgoogoooyun, oonje owh  
Tabanemeyummenged Jesus Christ. Amen.

*Me dush owh Maluhdauchoonuhya (gamuh owh Koeh-Makuh-  
dagakoonuhya le pen dipand, kuhchuhwe wogehenansuhme-  
kukicharenduwan, ananndahceh Shekledod 00-00 ahbwa-  
yanengawen.*

MAHYARMAHWE—MUSUKAHWYZED Kesha-Muhne-  
doo Koosenuu eshpemeng ayaud ween apeech  
ketemahganjegad keekedoo wewabenuhmahwaud  
kuhkenuh oomujjeezhwabezewenewaan, enewh  
anegook kamenjenuhwayandunenjen kuhya kape-  
naunzekahgoojen enuh quahyuk dabwayanduh-  
mooweneng, kegahshahwanemegoowah, kegahwa-  
benuhmahgoowah kuhya kegahckoonemahgoowah  
kuhkenuh kemujjeezhwabezewenewah, kegah-

mushkahwezeegoowah emuh kuhkenuh menooezhe-  
wabezeweneng, kuhya kegahbezhewenegoowah emuh  
kahgega bemahdezeweneng, oonje owh Jesus Christ  
Tabanemeyuminenged. *Amen.*

*Oo-oo dush tahkedoo owh Makuhdacekoonuhya,*

Bezenduhmook manoodaashkahgamahgukken oo-  
dokedoowenun owh bamahjeenung Christ, enaud  
kuhkenuh wawane banaunzekahgoojen.

BENAUNZEKAHWESSEG kuhkenuh quatuhgeahnoo-  
keeyag kuhya pwahyahwuhnayag kegahaunwa-  
beenem dush. *St. Matth. xi. 28.*

Apeceh kabsahgetood suh owh Kesha-Muhnedoo  
ewh uhke oopazhegoo oogwesun oogemegemege-  
wanun, Ahwagwan duhyabwayanemahgwan chebah-  
nahdezese, cheahyang dush ewh kahgega bemah-  
dezewen. *St. John iii. 16.*

Bezenduhmook suh kuhya owh St. Paul ayeke-  
dood.

Kagate suh dabwamahgud maunduh debahje-  
moowene-ekedoowen kuhya tsahpetandahgwud  
chesodahpennuhmoowahpun kuhkenuh egewh enene-  
wug; kepeezhaud owh Jesus Christ oomah uhkeeng  
chebimahjeaud majeezhewabezenejen. *1 Tim. i.*  
*15.*

Bezenduhmook suh kuhya owh St. John ayeke-  
dood.

Keshpen ahweyah mujjeezhechegad kedahyah-  
wahnaun kaguhnooduhmooning, kahguhnoonaud  
Wayoosemendjen, mesuh Jesus Christ owh quuh-  
yuk azhewabezed.

*Me dush owh Makuhdawekoonyahya oo-oo cheekedood.*

Oombenuhmook kedaewaun.

*Anuhmeahjeg.* Nendcombenuhmahwahnaun owh Jehovah.

*Makuhdawekoonyahya.* Umba suh mahmooyah wahmahdah owh Tabanemenung Kesha-Muhnedoo.

*Anuhmeahjeg.* Oonesheshen kuhya quhyukwud ewh cheezhechegang.

*Oodahquakakahwretawa ewh kechetwah odoopoowen, owh Makuhdawekoonyahya, oo-oo dush tahekedoo.*

**KECHE** oonesheshen, quhyukwud kuhya kaezhechegayaungoobun, ewh moonzhug kuhya meezeahyahaungoon chemahmooyahwuhmegoooyun O Tabanengayun, O Jehovah,\* Pahnezeyun Wayoosemegoooyun Mahyahmahwe-mushkahwezeyun kahgeneg bamahdezeyun Kesha-Muhnedoo.

\* *Kahween oonoo* tahekedoosoom uhpe Trinity Anuhmeakezhuguk.

*Me dush chekedoong ewh quhyuk: Preface uhpe kecheahnuhmeakezhugukken; kacheahnuhmeakezhuguhsew oken dush mahnoo oo-oo tahekedoon.*

**EGEWH** suh dush Angelug, kuhya egewh Keche-Angelug kuhya kuhkenuh eshpemeng ayahjeg newedookahwahnahneg, chepezhegandahgootooyaung kuhya chekechetwahwandahgootooyaung ewh kachepezhegandahgwuk kedezhenekahzoowen kahgeneg mahmooyahwuhmegoooyun oo-oo dush ekedooyaung, Pahnezeyun, Pahnezeyun, Pahnezeyun Tabanengayun mahyahmahwe Kesha-Muhnedooweyun kezhekoong kuhya uhkeeng mooshkenasen ewh kepezhegandahgoozewen: Kepeshegandahgoogoo O Jehovah kache eshpandahgoozeyun. *Amen.*

## I NEWH PREFACEUN.

Christmas kezheguk *kuhya neezhwahsuhgoon.*

E-EWH kemeegewayun owh tebenuhwa kegwes Jesus Christ noongoom abpeech nenuhwend kepe-oonjeneged, ween emuh oomushkahwezeweneng owh Keeche Oojehaug, kagate keeneneweend nah-saub kahezheweyahsewened oogeen ooshkenegewan Maryun, kah dush kuhnuhga kemujjeezhewabczemahgussene ewh ooweyaus; chepeeneeyummenged azhe mujjeezhewabezeyaung Egewh suh dush Angelug, &c.

Easter kezheguk *kuhya neezhwahsuhgoon.*

AHWASHEMA dash nenunduhwandahgoozemen che-kechemahmooyahwuhmegoooyun oonje ewh pazhegandahgwuddeneg oodahbejebahwen owh kegwes Jesus Christ Tabanemeyummenged; ween inuh ahwe ah-owh quuhyuk kebckoosawene-Mahnesh-tahneshans, kabpuggedenemahgooyaung kuhya kahkoonung kuhkenuh mujjeezhewabezewenun oomah uhkeeng, ween emuh oonebooweneng kah-neshwuhnahjetood ewh neboowen, kuhya menuh-wah keahbejebaud, keoonjekushketuhmoonenung ewh Kagega-bemahdezewen, Egewh suh dush Angelug, &c.

Ascension kezheguk *kuhya neezhwahsuhgoon.*

OONJE owh kache sahgend kegwes Jesus Christ Tabanemeyummenged, ween kabeshquahabbejebaud kewahbundabaud ewh weyow, kuhkenuh enewh oomeezhenuhwamun, kewahbuhmegood dush eshpemeng cheezheoombeshkaud, ewh wewahwa-

zhetuhmoonenung e-ewh ahbenahsoowenun ewede  
eshpemeng kuhya cheezheoombeshkahyaung ewede  
ween anduhnekeed, kuhya cheweduhbemunged  
emuh pezhegandahgoozeweneng, Egewh suh dush  
Angelug, &c.

Whit Anuhmeakezheguk *kuhya nengoodwahsoogoon.*

OONJE owh Jesus Christ Tabanemeyummenged  
debeshkoo, quuhyük kahezheawahweendahmahga-  
goobunan, owh Pahnezed Ojechaug maunduh  
ahpeech eshpemeng kepeoonjenauzhegoobunan  
kuhya chuhyazekah kekootahmegwahwag debesh-  
koo goo kachekootahmegwahnemuken, eshkoota-  
wene oodanuhnewemahnun kepeezenahgoozed  
kepeponened emuh Apostleug weyowewaung che-  
kekenooahmahwendwah kuhya checzhewenendwah  
emuh kuhkenuh dabwaweneng; kemeenendwah  
papukkaun enwawenun kuhya soongedaawen kuhya  
menwawezewen chebahbahkuhgekemahwaud pa-  
pukkaun anduhswayuggezenejen ahneshenahban.  
Mesuh ewh kuhgequawen wanjesahgejewenegoo-  
yaung emuh akoopuhsubgheskaug kuhya kahwuh-  
neshenooyaungoobun, chewahsashkahgooyaung ewh  
quuhyük kekandahsoowen chekekanemegooyun  
kuhya owh kegwes Jesus Christ. Egewh suh dush  
Angelug kuhya Keche-Angelug, &c.

Trinity Anuhmeakezheguk.

PUHYAZHEGOOYUN Kesha-Muhnedoo, Puhyazhe-  
gooyun Tabanengayun, kuhya naswahdezeyun ewh  
mahween duhyabwayanduhmaung oopezhegandah-  
goozewen ah-owh Wayoosemend me nahsaub azhe-

dabwayanemunged owh Wagwesemend, kuhyā owh Keche Oojechaug, kahween puhkaun enandahgoozesewug. Egewh suh dush Angelug, &c.

*Me dush cheekedoong.*

EGEWH suh dush Angelug kuhyā Keche Angelug kuhyā kuhkenuh eshpemeng ayahjeg newedookahwahnahneg chepezhegandahgootooyaung kuhyā chekechetwahwandahgootooyaung ewh kache pezhegandahgwuk kedezhenekahzoowen kahgeneg mahmooyahwuhmegooyun oo-oo dush ekedooyaung Pahnezeyun, Pahnezeyun, Pahnezeyun, Tabanengayun Mahyahmahwe Kesha-Muhnedooweyun, kezhegoong kuhyā ulikeeng mooshkenasen ewh kepezhegandahgoozewen, Kepezhegandahgoogoo O Jehovah kache eshpandahgoozeyun. *Amen.*

*Tahoojecheengwuhnetah owh Makuhdawekoonuhya, emuh Tabanengad oodoodoopooweneng oo-oo tahekedoo emuh oodezhene-kahzoowenewaung kuhkenuh egewh wahoodahpenungeg ewh Shuhkuhmoonengawen.*

KAHWEEN nendenanduhsemen chebenaunzekahmaung maunduh kedoodoopoowen O Shawanjegayun Tabanengayun ewh cheahpanemooyaungoobun enewh nendezhewabezewenenahmen emuh suh atuh ashenuk enewh kekecheshahwanjegawenun: kahween nendahpetandahgoozesemen ewh kuhnuhga chemoonzhegenahmaungebun kewesenewahguneng wanjepungeshengen: kayahba dush keen nahsaub ketabanenga kedenandahgooz ahpena weshahwanengayun: Enanemeeshenaum suh dush shawanjegayun Tabanengayun cheezhemeejeyaung ewh ooweyaus owh suhyahgeud kegwes Jesus Christ

kuhya cheezhemenequayaung oomesqueem, enewh edush majeezhewabukken neyowenahnen emuh weyoweng kuhya nenjechaugoonahneg cheoonjekeseebegenendwah emuh kacheahpetandahgwud-deneg oomesqueemeng ewh dush kahgeneg weyoweng pecnjenalichedubnezeyaung, kuhya ween peenjenah nenjechaugoonauing cheduhnezed.—  
*Amen.*

*Uhpe dush owh Makuhdawekoonuhya pedahsuhmekahbahwctung ewh oodoopowen, kewahwazhesetood cncwh buhquazhegunun kuhya ewh shoowemenahboo ewh cheoonjemenoopesebenaud enewh bahquazhegunun, anahsuhmuhbened anuhmahnejen, kuhya chemenootuhkoonung ewh menequahjegun oo-oo tahexhe-ahnuhmeah.*

MAHYAHMAHWE—MUSHIKAHWEZEYUN Kesha-Muh-nedoo Wayoosemegoooyun eshpemeng ayahyun kahahpeech ketemahganemeyaung kegeoonjemeczemen owh kepazhegoo kegwes Jesus Christ cheduhpenuhnend emuh ahzhedayahategoong ewh wekeshpenubzheyummenged, kekezhetood kuhya emuh (ewh kesahsahgewctood nengoodeng ewh weyow) ewh ahpeche quuhyük sahsahgewejegun kadeshk kekezheekahzood menek nenuhwend oomuh uhkeeng anduhnubkeeyaung kahmujje-czechegayaung, keoozhetood kuhya dush goo keekedood emuh oomenwahjemooweneng ahpena kahgeneg cheezhechegayaung chemuhnequanduhmaung ewh Kacheahpetandahgwuddeneg oonchoowen penesh egoo uhpe menuhwah chetuhgwesheng, Bezenduhweshenaum O Katemahganjegayun Wayoosemegoooyun, emuh ahghalsanemooweneng kedezhepahgoosanemegoo cheshahwanemeyaung magwah oodahpenuhmaung maunduh buhquazhegun kuhya

maunduh shoowemenahboo, kahenahkoonegad owh  
Kegwes Bamahjeeyummenged Jesus Christ che-  
ezhechegayaung chemequanduhmaung ewh oone-  
boowen kuhya ookoodugetoowen Mahnoo suh dush  
tahgwahkooneshenaum emuh pazhegandahgwud-  
deneg weyoweng kuhya oomesqueemeng Ween goo  
owh Bamahjeenung Christ ewh tabecudeneg uhpe  
bahyahtahend oogeoodahpenaun

(a) enewh bahquazhegunun kah-  
eshquah mahmooyahwad ooge-  
buhquabenaun (b) oogenenuhmuh-  
waun dush enewh ookekenooah-  
mahgunun oo-oo keenaud, oodah-  
penek suh ahmook edush; (c) me-  
suh maunduh neyow pagedenuh-  
mahgooyag. Ezhechegayook suh  
oo-oo, chemequanemeyag. Kuh-  
ya dush goo kaheshquahwesene-  
waud oogeoodahpenaun (d) ewh  
menquahjegun, uhpe dush kah-  
eshquahmahmooyahwad oogeene-  
nuhmuhwaun kekenooahmahgun-  
un, oo-oo dush keenaud, kuhkenuh  
mencquayook oo-oo, memuh (e)  
oo-oo nemesqueem ooshkekeken-  
dewen sahgwabenuhmahgooyag,  
kuhya dush nebawah kaonjewa-  
benuhgaldag dush nah mujje-  
ezhewabezewenun; Ezhechega-  
yook suh oo-oo duhcheng mane-  
quayagoon chemequanemeyag.—

*Amen.*

(a) *Me oomah che-  
tuhkoonung ewh oo-  
nahgun owh Ma-  
kuhdawekoonuhya.*

(b) *Oomah dush  
oogahbesebenaun e-  
newh buhquazhe-  
gunun.*

(c) *Oomah dush  
. oogahtaungenaun  
kuhkenuh enewh  
buhquazhegunun.*

(d) *Oomah dush  
oogahtuhkoonauun  
ewh menequahje-  
gun.*

(e) *Oomah dush  
oogahtauungenaun  
kuhkenuh enewh  
menequahjegun.*



*Uhpe dush owh Makuhdawekoonuhya anenmahgajen enewh bahquazhegunun oo-oo tahekedoo.*

EWH weyow owh Tabanemenung Jesus Christ kahpuhgedenemahgooyunbun bakesh bemahjeegoo-yun emuh keyoweng kuhya emuh kejechaugoong kahgeneg chebemahdezeyun. Oodahpen oo-oo kuhya mejen, chemequanduhmag ewh kenebootook owh Christ, cheaumwud edush emuh dabwayan-duhmooweneng kedaeng kuhya emuh mahmooyah-waweneng.

*Owh dush Makuhdawekoonuhya anenmahgad ewh menequahje-gun, uhpe anenmahgajen oo-oo tahekedoo.*

EWH oomesqueem owh Tabanemenung Jesus Christ kahseegwabenuhmahgooyunbun, bakesh bemahjeegoo-yun emuh keyoweng kuhya emuh kejechaugoong kahgeneg dush chebemahdezeyun, Menequan oo-oo chemequanduhmun edush ewh oomesqueem owh Christ kahseegwabenenemahgooyun, mahmooyahwan dush.

*Keshpen noondachahgenegahdag ewh buhquazhegun gamuh ewh shoowemenahboo, chepwah mahdahoonendwah kuhkenuh wahoodahpenungeg, menuhwah ahnend oogahkechetwahwetoon owh Makuhdawekoonuhya, ewh nahsaub cheekidood, keshpen wekechetwahwetook buhquazhegun [ween goo owh Bamahjeenung Christ] cheoonje mahjeud keshpen dush wekechetwahwetood shoowemenahboo [kuhya dush goo kaheshquah wesenewaud. &c.] Uhpe dush kuhkenuh kaheshquah menendwah, nayaub oogahpenaunzekaun ewh Tabanengad oodoodoopoowen owh Makuhdawekoonuhya wawane dush cheahood emuh, menek eshqun-duhmeng ewh kechetwah Bahquazhegun kuhya ewh kechetwah sh owemenahboo oogejuhyece dush oogahahtoon ewh pahneguk wahbeshkegen.*

*Tabanengad oodahnemetahgoozewen, tahkedoo owh Makuhdawekoonuhya, kuhya dush goo, kuhkenuh ahneshuhnahban oogahnahpedootahoon.*

WAYOOSEMEGOOYUN kezhegoong ayahyun Dah keche abpectandahgwud kedczhenekahzoowen;

kedoogemahwewen dahtuhgweshenoomahgud: A-  
zhenundahwandahmun dahdoodaum oomah uh-  
keeng debeshkoo ewede eshpemeng; Meezhesh-  
naum noongoom kezheguk anduhsookezhok bah-  
quazhegun: Ahlwayanemeeshenaum kahmujjedoo-  
dahgooyunen azheahbwayanemungedwah egewh  
kahmujjedoodahweyungejeg, kagoo ezhewesheshe-  
kaunkan kuhgwatebanedeweneng Ekooneshenaum  
atuh mujjeezhewabezeweneng. *Amen.*

*Me dush oo-oo cheekedood.*

O TABANENGAYUN, kuhya eshpemeng duhzhe  
Wayoosemegoooyun, nenuhwend dahbussandahgoo-  
zeyaung wabuhmeetahgunemeyauug kekechepah-  
goosanemegoo keen kache shahwanjegayun Wayoo-  
semegoooyun, wawane cheoodahpenuhmahweyaug  
dush oonoo nemahmooyahwah ganduhmoowene-  
nahmen pagedenemahgooyunen, emuh abgahsane-  
mooweneng kenundoodahmahgoo oonje oodezhe-  
wabezewen kuhya ooneboowen owh kegwes Jesus  
Christ kuhya ahpanemooyaung oomeshqueem,  
nenuhwend kuhya kuhkenuh egewh anuhmeahjeg  
chewabenuhmahgooyaung nemujjeezhewabezewe-  
nenahmen kuhya cheoodahpenuhimaung kuhkenuh  
enewh shahwandahgoozewenun oonebooweneng  
wanzekahgen. Oomuh dush kemeenegoo kuhya  
kepuhgedenuhmahgoo O Tabanengayun egewh  
nenjechaugoonahneg kuhya neyowenahmen, kuhya  
nembemahdezewenenahmen, wawane chedebanduh-  
mun kuhya chebuhmeetahgooyun me nuh ewh  
kaezhechegayaungoobun, emuh abgahsanemoowen-  
eng kepahgoosanemegoo, nenuhwend menek noon-

goom kahoodahpenahmaung maunduh Pahnuk  
 shuhkahmoonengawen chemooshkenashkahgoo-  
 yaung ewh keshahwanjegawen, kuhya ewh shah-  
 wandahgoozewen eshpemeng wanjebahmahguk ;  
 Mesuhwah goo taahpetandahgoozesewaung kuh-  
 nuhga gagoo chemeenegooyun, oonzaum bahtuh-  
 yenudoon nemujjeezhewabezewenenahmen mahnoo  
 suh dush ween goo oodahpenuhmahweshenaum  
 maunduh kaezhechegayaungoobun kuhya kaezhe-  
 buhmeegooyunbun kahween chepuhbahmanduhmun  
 nendezhechegawenenahmen chewabenuhnuhmah-  
 weyaung atuh nemujjeezhewabezewenenahmen,  
 oonje owh Jesus Christ Tabanemeyummenged,  
 ween goo kuhya Pahnezed Ojechaug, kuhya keen  
 O Mahyahmahwe-mushkahwezeyun Wayooseme-  
 gooyun, kedebandaun kuhkenuh peshegandahgoo-  
 zewen kuhya kechetwahwandahgoozewen kahgeneg  
 kuhya kahgeneg. *Amen.*

*Gamuh oo-oo.*

MAHYAHMAHWE-MUSHKAHWEZEYUN kuhya kah-  
 geneg bamahdezeyun Kesha-Muhnedoo, wawane  
 kemahmooyahwuhmegoo, noongoom kahahshum-  
 meyaung, nenuhwend menek, quhyuk kahoodah-  
 penahmaung maunduh pahnuk shuhkuhmoonenga-  
 wen, ewh kacheahpetandahgwuddeneg weyow kuh-  
 ya oomesqueem owh kegwes Bamahjeeyummenged  
 Jesus Christ kuhya wahweenduhmahweyaung emuh,  
 azhesahgeeyaung kuhya azhemennoodoodahweyaung,  
 kuhya dush chedebandahgoozeyaung emuh ahnuh-  
 meahwene-weyoweng owh kegwes me ewh shawan-  
 dahgwudeneg oowedookoodahdewenewah kuhkenuh

egewh ahyaungwahinezejeg anuhneahjeg, cheah-  
panemooyaung dush kahgega kedoogemahwewen  
oonje kachetwahwandahgwuddeneg ooneboowen  
kuhya ookooduggetoowen owh Suhyahgeend keg-  
wes. Emuh dush ahghasanemooweneng kedezhe-  
pahgoosanemegoo O Wayoosemegooyun eshpemeng  
ayahyun, chewedookahweyaung cheaungwahineze-  
yaung noongoom azhewedookahzooyaung, cheezhe-  
bemoosayaung keen azhenunduhwanemeyaung  
oonje owh Jesus Christ Tabanemeyummenged,  
ween kuhya keen kuhya Pahnezed Oojechaug,  
kahgeneg kegahpezhegandahgoozeem kuhya ke-  
kechetwahwandahgoozeem kahgega kuhmeg. *Amen.*

*Oo-oo dush tahkedoom ganuh tahnughnmoom.*

MANXOO tahpezhegandahgooze owh Kesha-Muh-  
nedoo ewede eshpemeng kuhya oomah uhkeeng  
tahdubgoomahgud ewh pezaunewawen, kuhya tah-  
shahwandahgoozewug egewh enenewug: Kewah-  
wezhanemegoo kkechetwahwanemegoo, keshah-  
gushketahgoo kepezhegandahgooegoo, kemahmo-  
yahwuhmegoo ewh keche-pezhhegandahgoozeyun O  
Jehovah Kasha-Muhnedooweyun, eshpemeng Oo-  
gemah, Kesha-Muhnedoo, Mahyahmahwe-mush-  
kahwezeyun Wayoosemegooyun.

O Tabanengayun keen atuh Wagwesemegooyun  
Jesus Christ, O Jehovah Kasha-Muhnedooweyun,  
Wamahneshtahneshtshensemek owh Kesha-Muhne-  
doo, Kesha-Muhnedoo Wagwesemek, akoonuhmun  
oomuh uhkeeng duhzhe mujjeezhewabezewenun  
Shahwanemeshenaum keen akoonuhmun oomuh  
uhkeeng duhzhe mujjeezhewabezewenun keen

akoonuhmun oomah uhkeeng duhzhe mujjeezhe-  
wabezewenun oodahpenuhmahweshenaum nenduh-  
nuhmeahwenenahnen. Keen namuhduhbeyun e-  
muh ookechenekaung owh Kesha-Muhnedoo Wa-  
yoosemend, shahwanemeeshenaum.

Keen muh atuh kepeenez; keen atuh keteba-  
nenga, keen atuh O Christ wahjewud owh Keche  
Oojechaug, kemahmahwe eshpandahgooz emuh  
oopezhegandahgoozeweneng owh Kesha-Muhnedoo  
Wayoosemend. *Amen.*

*Oo-oo dush tahkeddoo owh Makuhdawekoonuhya gamuh owh  
Kechemakuhdawekoonuhya keshpen ahyaud.*

Ewh oopezaunewawen owh Kesha-Muhnedoo ewh  
ahweyah kanesetootunsegoobun kegahmushkahwe-  
daashkahgoonahwah emuh kedenanduhmoowene-  
waung cheoonjekekanemag kuhya chesahgeag owh  
Kesha-Muhnedoo kuhya oogwesun Jesus Christ  
Tabanemenung, kuhya ewh ooshahwanjegawen  
owh Kesha-Muhnedoo Mahyahmahwe-mushkah-  
wezed, ah-owh Wayoosemend ah-owh Wagwese-  
mend kuhya owh Pahnezed Oojechaug kegahah-  
yahnahwah kuhya kahgeneg kegahwedookahgoo-  
nahwah. *Amen.*

*Ahnuhmeahwenun kaekedood owh Makuhdawekoonuhya kahesh-  
quah ahgendung ewh Offertory keshpen shukuhmoonengaseg,  
pazheg gamuh neezh ooguhahgendaun menek suh ween enan-  
dung.*

WEDOOKAHWESHENAUM O Katemahganjegayun  
Tabanengayun oonoo azhenundoodahmahgooyun  
kuhya noongoom azheahnuhmeahyaung, kuhya  
ezhesettuhmou oodezhewabezewenewaun egewh

kebuhmeetahgunug ewh cheoodettuhnuhmoowaud ewh kahgega bemahdezewen; ewh edush azhequa-quakezhewabuk oomah uhkeeng, moonzhug cheguhnuhwanemegoowaud kache-shahwandahgwuk keweedookahgawen oonje owh Jesus Christ Tabanemeyummenged. *Amen.*

O MAHYAHMAHWE-MUSHKAHWEZEYUN kuhyah kahgeneg bamahdezeyun Kesha-Muhnedoo enandun kenundoodahmahgoo, chekecheguhnahwandahmun, chepeenetooyun kuhyah cheoogemahkunduhmun nendaenahneu kuhyah nenjechaugoonahneg emuh kedenahkoonegaweneng kuhyah wawane guhnuhwanemeeshenaum emuh neyowenaung kuhyah emuh nenjechaugoonang, oonje owh Jesus Christ Tabanemeyummenged. *Amen.*

ENANEMESHENAUM kenundoodahmahgoo Mahyahmahwe-mushkahwezeyun Kesha-Muhnedoo enewh ekedoowenun noongoom kezheguk kahnoonduhmaung wahgechetuhwug emuh kekecheshahwanjegaweneng ewh chekechemenjemoosjegahdag peenjenah nendaenaung chekechemekoogeng emuh menooezhewabezeweneng, kahoonje eshpandahgwuk kuhyah kaoonjemenooawahweenjegahdag kedezhenekahzoowen oonje owh Tabanemeyummenged Jesus Christ. *Amen.*

UHNENEGAHNEN O Tabanengayun menek azhechegayaung emuh kekecheshahwanjegaweneng kuhyah moonzhug wedookuhweshenaum, menek edush anuhnookeeyaung, emuh kedezhenekahzooweneng chemahjetahyaung, cheduzhekahyaung kuhyah chepoonetahyaung, chepezhegandahgoogooyun dush

kaguhpe dush chemeezheyaung ewh kahgega  
bemahdezewen, apeech shahwanjegayun oonje owh  
Tabanemeyummenged Jesus Christ. *Awen.*

MAHYAHMAHWE—MUSHKAHWEZEYUN Kesha-Muh-  
nedoo keen wanzekahmahguk kuhkenuh nebawah-  
kahwen kakanduhmun manazeyaungen chepwah  
nundoodahmahgayaung, kuhya azhesajeweyaung  
emuh nundoodahmahgaweneng, kepahgoosaneme-  
goo cheketemahganduhmun nenuhneepenezewen-  
enahnen kuhya puhgedenuhmahweshenaum oonoo  
uhyeen apeetandahgoozesewaung chenundoodah-  
gooyun oonje owh kegwes Jesus Christ Tabaneme-  
yummenged. *Amen.*

MAHYAHMAHWE—MUSHKAHWEZEYUN Kesha-Muh-  
nedoo kahwahweenduhmahgayun chebezenduhmoo-  
wudwah enewh oodahnuhmeahwenewaun egewh  
~~kan~~nundoodahmahgajeg emuh oodezhenekahzoo-  
weneng owh Kegwes kepahgoosanemegoo, emuh  
keketemahganjegaweneng chebezendahweyaung  
nenuhwend noongoom kahezhahnuhmeatahgooyun  
kuhya kahezhenundoodahmahgooyun Mahnoo suh  
dush enewh uhyeen wawane kahnundoodahmaun-  
gen, ahbeteg cheahyahmaung, nenuhwend cheoonje  
eshquah muhnazeyaung, kuhya dush keen kepe-  
zhegandahgoozewen chemezheshahwejegahdag.—  
*Amen.\**

---

\* For Rubric after Communion Service see English Prayer Book.

# KAEZHEBAPTIZOOENDWAIH GOO EGEWH AHBENOOJEYUG,

EMUH AHNUHMEAWEGUHHMEGOONG.

*Tahwahwecendahmahwahwug egewh ahncshuhnahbag chekeche-  
nundahwandahgwuk kuhya ooneshesheng anuhmcakezheguk  
atuh chebaptizooend ahweyah, me nuh ewh uhpe kechemah-  
wuwjedewaud anuhmeahjeg cheoonjekekanduhmoowand, wa-  
wane cheoodahpenendwah egewh baptizooendjeg emuh Christ  
oodahnukmeahwcneng; kuhya chemequanduhmoowand, we-  
nuhwah tebenuhwa kahczhewahwecendahmahgawaud, uhpe kah-  
baptizooendwah. Me dush oo-oo wanjenundahwandahgwuk,  
owh baptizooewad Makuhdawekoonaya cheenwad debeshkoo  
anwawaud egewh mahyahwunjeedejeg.*

*Megwanduhmook dush, uhpe wehbaptizooendjen quawezanswed  
ahbenooje. tahnebawewun neezh enenewun kuhya pazhek  
equawun keshpen dush equazanswed tahneezhewun equawun,  
tahpazhegoowun dush enenewun.*

*Uhpe wahbaptizooendjen ahbenooje. kezhahtahwahwecnduhmah-  
wah owh Makuhdawekoonaya owh dush Makuhdawekoonaya  
kepeczhaud emuh ewh Font (tahakta suh emuh, pahnahguh-  
meeg nebec) emuh dush nahbahwed oo-oo tahekedoo.*

**AHZHE** nuh kebaptizooah mahbah ahbenooje  
gamuh kuhya goo kah?

*Keshpen dush akedooded, Kah, Me dush oo-oo  
cheekedood owh Makuhdawekoonaya.*

**KACHE-SUGGEENUHGOOG** kakanduhmung, kenege-  
waud emuh mujjeeczewabezewcneng kuhkenuh  
egewh enenewug kuhya dush goo keekedood owh  
Bamahjeenung Christ, kahween ahweyah ookush-  
ketoosen chepeendegad emuh oodoogemahwewen-  
eng owh Kesha-Muhnedoo keshpen aunjnegeseg  
emuh nebeeng kuhya emuh Keche Oojechaugoong,  
kepahgoosanemenem cheahnuhmeatuhwag owh Ke-  
sha-Muhnedoo Wayoosemend, oonje owh Tabane-  
menung Jesus Christ emuh ookecheshahwanjega-  
weneng chemeenaud dush oonoo ahbenoojeynn,



emuh tebenuhwa *codenahdezeweneng kaahyaunsege-  
bun\** chebaptizooend emuh nebeeng kuhya emuh  
Keché Oojechaugoong chetahquahkoonend dush  
nah emuh Christ oodahnuhmeahweneng, wawane  
dush chewedookahzood emuh.

*Me dush oo-oo cheekdood owh Makuhdaurekoonaya,*

Umba Ahnuhmeahdah.

MAHYAHMAHWE—MUSHKAHWEZEYUN kuhya kah-  
gega Kasha-Muhnedooweyun, emuh kekecheshah-  
wanjegaweneng kahbemahjeud owh Noah kuhya  
enewh wahdegamegoojen emuh nahbequahneng  
cheoonjeneboosegwah emuh nebeeng uhpee kah-  
moosbkahung ewh uhkee kuhya ewh wawane kah-  
sahgabbegenudwad emuh meshkoogunme-keche-  
guhmeeng egewh kedahneshnahbamug Israel, emuh  
kekekenoowahjetooyun ewh pahnuh kebaptizooe-  
wawen: kuhya ewh kebaptizooend owh kache-  
sahgeud kegwes Jesus Christ emuh Jordan sebeeng  
kekechetwahwetooyun ewh nebee chekekenoowah-  
jehegahdag ewh kuhseebeuhmeng mujjeezhewa-  
bezewen Kepahgoosanemegoo suh chepeshahwane-  
mud *mahbah ahbenooje*, kesebegen suh kuhya peenoh  
emuh owh Pahnezeh Oojechaugoong *ween* dush  
akoonuhmahwend ewh keneshkahdezewen mahnoo  
suh tahpeendegahnah emuh bemahjeewawene nah-  
bequahneng, me ewh Christ oodahnuhmeahwen;  
soongekahbahwed emuh dabwayanduhmooweneng,  
bahpenandung emuh ahpanemooweneng, menje-

---

\* The words in italics to be changed when more than one are presented for baptism.

mandung dush ewh sahgeewawen, wawane chetaah-zhahwahood maundah megooshkahjewene uhkeeng Maungaushkahgen azhewabuk, kaguhpe dush nah chemezhahgaud emuh kahgega bemahdezewene uhkeeng Me dush ewede cheweejoogemahwemek kahgeneg ahpena kahgeneg oonje owh Jesus Christ Tabanemeyummenged. *Amen.*

MAHYAHMAHWE—MUSHKAHWEZEYUN kuhya kahgeneg bamahdezeyun Kasha-Muhnedooweyun wahdookahwudwah kuhkenuh egewh manazejeg shawanemudwah kuhkenuh egewh apuggunjemootokeg keen wanje bemahdezewaud egewh duhyabwayandungeg kuhya kaahbejebahudwah egewh kahneboojeg, kenundoodahmahgoo suh cheshahwanemud mahbah ahbenooje ewh dush nah penaunzekung pahnuh kebaptizooewawen, mahnoo dush emuh oojechaugoowene aunjnegeweneng cheezhewabenuhmahwend oomujjeezhewabezewenun oodahpen suh goo Oh Tabanengayun debeshkoo kahezhehahweendahmahgayun, ewh kahekedood owh kache-sahgeud kegwes Jesus Christ oo-oo keekedood Nundoodahmahgayook suh kegahmeenegoom dush undoonaegayook kegah mekaun edush pahpahgesuhguhegayook kegahnesahkoonemahgoom dush Mesuh oo-oo ezhemeezheshenaum nenuhwend nandoodahmahgayaung; mahnoo kuhya andoonaegayaung nengahmekahnaun, nesahkoonahmahweshe-naum ewh eshquaundam kuhya nenuhwend pah-yahpahgesuhguhegayaung cheahyuung dush nah oo-oo ahbenooje ewh kahgega shahwandahgoozewen eshpemeng dush cheoonjekesebegenend chetuh-

gwesheng dush nah ewede kahgega kedoogemahweweneng, kahwahweendahmahweyaung oonje owh Jesus Christ Tabanemeyummenged. *Amen.*

*Tahnebaluwewug dush egewh anuhmealjeg oo oo dush tahekedoo owh Makuhdawekoonaya.*

Bezenduhmook enewh menwahjemoowene ekedoowenun, kahezhebeegad owh Saint Mark emuh metahcheng ewh chapter kuhya metahswe ahsheneseng ewh verse.

AGAHSHEENEJEN Ahbenoojeyun oopetah mahwahwaun Christun ewh chetaungenahned, Ookekenooahmahgunun ookekenahahmahwaun enewh kahpenahnejen Uhpe dush Jesus wuhyahbundung kahween kemenwanduhse oo-oo dush keenaud. Mahnoo enanemek egewh ahbenoojeyug chebenaunzekahwewaud kagoo kuhya oonjeahkagoon memuh denoowug dabandahgoozewaud emuh Kesha-Muhnedoo oodoogemahweweneng Kagate, kedenenem, Ahwagwan ahbenoojeyeng kaezheoodahpenunsegwan ewh Kesha-Muhnedoo oodoogemahwewen kahween tahpeendegase emuh; Oogeoodahpenaun dush emuh oonekaung keahtood dush oonenjeen emuh ooweyoweneng oogeshahwanemaun dush.

*Kaheshquahahgendung ewh menwahjemoowen owh Makuhdawekoonaya tahakkowa kuhgequa anduhzhendung ewh menwahjemoowen oo-oo dush tahekedoo.*

SAHYAHGEEGOOYAG, kenoondahnahwah oo-oo menwahjemooweneng kahekedoogoobunan owh Bamahjeenung Christ enewh ahbenoojeyun chepeetahmahwend, kahezheahnahmahmahgoobunan enewh wahoonejewanepuneen wepeetuhmahwend kahezhe-

kuhgannzoomaud kuhkenuh enenewun chekeke-  
 noowahbuhmahned oomenooezhewabezewene.—  
 Kewahbundahnahwah e-ewh kah-ubyezheed kuhya  
 kahezhechegad, oonje-wahweendung azhesahgeaud,  
 oonekaung muh oogeoodahpenaun oogetaungenaun  
 kuhya oogeshahwanemaun Kagoo suh ahgunwayan-  
 duhmookagoon kenuhwah wawane atuh dabwayan-  
 duhmook ewh nahsaub cheezhe menoo-oodahpe-  
 naud oo-oo ahbenoojeyun chetuhkoonaud emuh  
 ooshahwanjegawene oonckaung, ewh chemenaud  
 ewh kahgega bemahdezewen kuhya chetuhgoo-  
 onaud ewh kahgega oodoogemahweweneng, Benuh  
 quhyuk-wanduhmung, owi eshpemeng kedenduh-  
 zhekoosenaun chewemenoododahwaud *oonoo* ah-  
 benoojeyun kahezhehewahweenduhmoonenung enewh  
 oogwesun Jesus Christ kuhnuhga dush ahgunwa-  
 yanduhsewung, ewh menwandung azhequhyukoo-  
 jegayung e-ewh *peenung* oo-oo ahbenooje emuh  
 pahnuddeneg oobaptizooewaweneng; Mahnoo suh  
 wawane kuhya emuh dabwayanduhmooweneng  
 mahmooyahwahmahdah oo-oo ekedoodah,

**MAHYAHMAHWE—MUSHKAHWEZEYUN** kuhya kah-  
 gekakuhmeg Kasha-Muhnedooweyun eshpemeng  
 duhzhe Wayoosemegooyun, wawane kemahmooyah-  
 wuhmegoo kemenwanduhmoowunbunan che-  
 nundoomeyaung, cheoonje kekandahmaung keshah-  
 wanjegawen kuhya ewh chedabwayanemegooyun,  
 Muhsheneton oo-oo kekandahzoowen kuhya ah-  
 yeenjesetoon oo-oo dabwayanduhmoowen emuh  
 nenjechaugoonang ahpena kahgeneg Meczh Ke-  
 keche Oojechaug oo-oo ahbenooje ewh cheaunjneged  
 chemeenend kahgega bemahdezewen oonje owi

Tabanemeyummenged Jesus Christ owh wahdegamek kuhya waujoogemahwemek keen kuhya Keché Oojechaugwun noongoom kuhya kahgeneg. *Amen.*

*Owh dush Makuhdaurekoonaya oo-oo oodahezheguhnoonnann  
enewh nahbahwenejen.*

KACHE sahgeegooyag kegepeenahwah mahbuh ahbenooje chebaptizooend kegeahahnuhmeaum ewh, owh Tabanemenung Jesus Christ cheenandung weoodahpenaud, wewabenuhmahwaud oomujje-czhewabezewenun wemcenaud edush ewh eshpemeng duhzhe oogemahwewen kuhya kahgega bemahdezewen Kegenoondahgam dush goo owh Tabanemenung Jesus Christ keekedood emuh oomenwahjemooweneng ewh chepuggedenung kuhkenuh oonoo uhyeen nandoodahmahwagoon Kagate dush goo weezhechega ewh kahekedood.—Benuh dush, ahzhe suh ween owh Christ kahwahweendahmahgad wahezsheshahwanengad, oo-oo ahbenooje wahweenga, tahwahweendahmahga, kenuhwah nahbahweyag cheguhnoodahmahwag, bahnemah dush, kemenooahpetezed, ween dush egoo tebenuhwa, nengahezhechega, cheenanemood, ewh suh chewabenaud Mujje-Muhnedoon kuhya kuhkenuh ooduhnookeewenun kuhya dush uhpena chedabwayandung ewh Kesha-Muhnedoo wanesshesheneg oodekedoowen kuhya ewh chewahweengaguhnuhwandung enewh ookuhgequawenun.

Kekuhgwajemenem suh dush,

KEWABENAH nuh emuh oodezhenekahzooweneng oo-oo ahbenooje owh mujje-muhnedoo kuhya kuh-

kenuh enewh oodahnookewenun kuhya ahnesah  
 suhsagahwenahgwukken oomah uhkeeng kuhya  
 kuhkenuh enewh keshahwanjegashkewenun kuhya  
 enewh puggundanduhmooweshun weyahseng pah-  
 oonje-ahyahgen chenoopenuhduhsewun kuhya che-  
 sahghabegenegoosewun.

*Nuhquatuhmoowen.* Newabenahnun sub, kuhke-  
 nuh oonoo.

*Makuhdawekoonaya.*

KEDABWAYANDUM nuh ahyaud Kesha-Muhnedoo  
 Wayoosemend Mahyahmahwe-mushkahwezed, kah-  
 oozhetood kezhek kuhya uhke, kuhya Jesus Christ  
 ahyaud oopazhegoo oogwesun Tabanemenung kah-  
 eneneweegood Keche Oojechaugwun kenegcegood  
 ooshkenegequan Maryun kekooduggeegood Pontius  
 Pilateun, kuhya kesuhguhahquahoond ahzheda-  
 yahtegoong kenebood kuhya kepuggedanemend,  
 keezhaud nebooweneng Nasoogoonuhguhdeneg  
 dush keahbejebaud, Eshpemeng kezhegoong keez-  
 haud nuhmuhduhbe dush ookechenekaung Kesha-  
 Muhnedoo Wayoosemend Mahyahmahwe-mush-  
 kahwezed Me dush ewede kapcoonjeezhaud che-  
 petebahkoonaud bamahdezenejen kuhya kahnehoo-  
 nejen Kedabwayandum dush nuh ahyaud Kache-  
 Peenezed Oojechaug kuhya ayahmahguk quuhynk  
 abnuhmeahwen kuhya wekahnesendewaund anuh-  
 meahjeg kuhya wabenegahdag mujjeezhewabeze-  
 wen kuhya weahbejebahmahguk weyowemaun kuh-  
 ya dush kahgega bemahdezewen cheahyahmahguk?

*Nuhqua.* Kuhkenuh oonoo newahweengadab-  
 wayandahnun.

*Muhkuhdawekoonaya.*

ME nuh oo-oo kedabwayanduhmoowen anandah-gwak, wahezhebaptizooegooyun?

*Nuhqua.* Me suh oo-oo ananduhmaun.

*Muhkuhdawekoonaya.*

KEGAHWAHWEENGA nuh aungwahmenahnun Kesha-Muhnedoo oodenanduhmoowen kuhya enewh oo-kuhgequawenun chebemoosayun emuh kahgeneg kaahkoobemahdezewunan?

*Nuhqua.* Nengahwekoojetoan cheezhechegayaun.

*Oo-oo dush tahekedoo owh Muhkuhdawekoonaya.*

OH natah-shahwanjegaynn Kesha-Muhnedoo enandun suh owh kata Adam emuh oodaeng oo-oo-ahbenooje cheezhenengwuhoond, mashquaud dush owh opshke-wenene cheooneshkaud emuh. *Amen.*

Enandun suh kuhkenuh enewh mauzhenenewuggezewenun cheneboomahguddeneg emuh weyoweng, mashquaud dush nah chemahjegeneneg kuhkenuh enewh oojechaugooweneenanduhmoowenun. *Amen.*

Meezh kushkeawezewen kuhya mushkahwezewen chemahmauzheaud Mujje-Muhnedoon kuhya chekkoopujjetoowaud uhkewene oonahnegoozewenun kuhya ewh weyahsewenen enanduhmoowenun.—  
*Amen.*

Mahnoo suh ahwagwan kapuggedenuhmahgoolun emuh nenduhnookewenenaung kuhya emuh nebuhmeetahgawenenaung oogahahyahnun eshpemeng oonje nebwahkahwenun kuhya dush emuh keshahwanjegaweneng chcoonjekahgegagegaend-

wah Oh Shawandahgoozeyun Tabanengayun Kesha-Muhnedoo kahgeneg bamahdezeyun kuhya kuhkenuh ahnooj gagoon tebakhunduhmun kahgeneg kuhya kahgeneg. *Amen.*

MAHYAHMAHWE—MUSHKAHWEZEYUN, kahgeneg bamahdezeyun Kesha-Muhnedoo, kachesahgeud kegwes Jesus Christ chewabenuhmeng inujje-ezhewabezewen kahoonesegwabingung emuh kache pezhegandahgwudeneg oopemaweyoweng, nebe kuhya mesque kuhya kekahgaunzoomaud oome-ezhenahwanun cheahwekekenooahmahwanned, kuhkenuh anduhswayuggezened bamahdezenenjen kuhya chebaptizooweahned emuh oodezhenekahzooweneng owh Wayoosemend kuhya owh Wagwesemend kuhya owh Pahnezed Oojechaug, bezen-dun kenundoodahmahgoo, azheahnuhmeahwaud oogoo mahyahwunjeedejeg peeneton oo-oo nebe chekekenoowahjechegahdag, e-ewh keseeyahbahwahtoong ewh mujje-ezhewabezewen enanem dush mahbah ahbenooje wabhaptizooend emuh cheahyaung mashenuk keshahwanjegawen kuhya kuhgeneg che-tuhgwandahzoozed, emuh ayahwaud egewh ahyaungwahmezejeg kuhya kahwuhwanahbuhmendjeg ke-nejahnesug oonje owh Jesus Christ Tabanemeyummenged. *Amen.*

*Oogahoodahpenaun dush owh Muhkuhdawekoonuhyu, ahbenoojeyun emuh oonenjeeng oo-oo dush oogahexheguhnoonaun nahbahwenjen,*

Weenek mahbuh ahbenooje.



*Kuhya ween dush oogahweenaun (keshpen akedoowaud chemushkahwezed owh ahbenooje) ootahgendahbegenau,*

N. Kebaptizoomen emuh oodezhenekahzooweneng owh Wayoosemend kuhya owh Wagwesemend kuhya owh kache Penezed Oojechaug. *Amen.*

*Keshpen dush ekedoowaud chemushkahwezeseg owh ahbenooje mahnoo oodahseguhunduhwah ewh nahsaub akedood.*

N. Kebaptizoomen emuh oodezhenekahzooweneng owh Wayoosemend kuhya owh Wagwesemend kuhya owh kache Penezed Oojechaug. *Amen.*

*Menuhwah owh Makuhdawekoonuhya oo-oo tahekedoo,*

NENDOODAHPENAHMAHWAHNAUN mahbuh ahbenooje emuh anduhzhe mahoonje edewaud egewh,

*\* Owh Muhkuhda-  
wekoonuhya oogah-  
oozhebeahmahwaun  
ewh ahzhedayatek  
emuh ookuttekwah-  
neng ahbenoojeyun.*

Christ oomahneshtahneshemun,  
\* kuhya nenkekenoowahjeahnaun  
ewh ahzhedayatek Me wanje  
ezhechegayaung chekekenoowah-  
jechegahdag, kaezheahguddan-

duhseg cheuhnewahweendung oodabwayanduhmoowen owh Christ owh kahsuhshughahquahoond, apeechewed edush cheezhemegahzood emuh ahnahmeeeng abgoodag ookekewaoon chemegahdung mujjeezhewabezewen kuhya uhkewene enanduhmoowen kuhya mujje-muhnedoon me dush kadezhe kahgega oodooshkenememegood Christun, kuhya chebuhmeetahwaud peenesh egoo cheeshquah bemahdezed. *Amen.*

*Oo-oo dush tahekedoo owh Muhkuhdawekoonuhya,*

KEKANDUHMUNG dush goo kache sahgeegooyag nekahneseoog *ah-owh ahbenooje* keaunjneged kuh-

ya keoodahpenend emuh oodahnuhmeahweneng  
owh Christ, mahmooyahwamahdah owh Mahyah-  
mahwe-mushkahwezed Kesha-Muhnedoo, oo-oo  
kahezhegegaewad kuhya dush nundoodahmahwah-  
dah cheuhne enahdezed *mahbuh*, kaahkoobemah-  
dezed debeshkoo noongoom azhemahjetaud.

*Kuhkenuh dush tahoojecheengwuhnetahwug, oo-oo dush  
tahekedoowug,*

WAYOOSEMEGOOYUN kezhegoong ayahyun tah-  
keche ahpetandahgwud kedezenekahzoowen;  
kedoogemahwewen dahtuhgweshenoomahgud: A-  
zhenundahwandahmun tahdoodaum oomah uh-  
keeng debeshkoo ewede eshpcmeng; Meezheshe-  
naum noongoom kezheguk anduhsookezhak buh-  
quazhegun: Ahbwayanemeeshenaum kahmujjedoo-  
dahgooyunen azheahbwayanemungedwah egewh  
kahmujjedoodahweyungejeg, kagoo ezhewesheshe-  
kaunkan kuhgwatebanedeweneng Ekooneshenaum  
atuh mujjeezhewabezeweneng. *Amen.*

*Oo-oo dush tahekedoo owh Muhkuhdawekoonuhya,*

KEKECHEMAHMOOYAHGANEMEGOO Kache shahwa-  
nengayun Wayoosemegoooyun ewh kemenwanduh-  
mun cheaunjnegeud oo-oo *ahbenooje* emuh Kekeche  
Kejechaugoong, cheoonejahnesemud kuhya cheah-  
sud emuh Pahnuk kedahnubmeahweneng, kuhya  
tahbussanemooweneng, kedezenundahwanemegoo  
chepuggedenuhmoowud kenebootung ewh bahtah-  
zewen, kuhya dush kebemahdezed emuh quuhyuk-  
ezhewabezeweneng, kuhya keduhgooahsend emuh  
oonebooweneng owh Christ, chekooduggeaud kata  
enenewun kuhya chewabenung kuhkenuh anegook-

waug mujjeezhewabezewen kuhya dush azhe duh-  
 goo-oonend ewh oonebootoowen owh Kegwes, ewh  
 kuhya ween chetuhgoo-oonend ewh oodahbejebah-  
 wen, Eshquauch edush kuhya ween chemeenend  
 ewh kahgega kedoogemahwewen, debeshkoo ka-  
 ezhemeenendwah kuhkenuh quuhyük anuhmeahjeg  
 Oonje owh Jesus Christ Tabanemeyummenged.—  
*Amen.*

*Kuhkenuh dush tahpuhsegwewug omh dush Muhkuhdawekoonuhya*  
*oo-oo oogahczheguhnoonaun enewh nahbahwercjen.*

**KEKANDUHMAG**, mahbuh ahbenooje kewahween-  
 dahmahgad, kenuhwah nahbahwetuhwag, keguh-  
 nooduhmuhwag, chewabenaud mujje-muhnedoon  
 kuhya kuhkenuh oodoonookewenun chedabwayane-  
 maud Kesha-Muhnedoon kuhya chebuhmeetuh-  
 waud kedahmequandahnahwah kenuhwah nundah-  
 wandahgoozeyag cheaungwahmezeyag cheahnoo-  
 keeyag mahbuh ahbenooje chekekenoo ahmahwend,  
 bahmah taahpetezed chekekenooahmahwend, azhe-  
 kecheenandahgwuk oo-oo wahweendahmahgawen  
 noongoom kahezhehewahweendahmahgad; Nahwuj  
 wawane cheoonjekekandung oonoo kegahaungwah-  
 menahwah chebezendung enewh kuhgequawen,  
 mamwach edush kegahwekoojeahwah chekekandung  
 ewh Tabwayanduhmoowen, kuhya ewh Tabanengad  
 oodahnemetahgoozewen, kuhya enewh metahswe  
 kuhgequawenun emuh azhenesetootung enwawen-  
 eng, kuhkenuh dush uhyeen, kakekandungebuneen  
 kuhya kadabwayandungebuneen owh anuhmeaud,  
 cheoonjemenoobernahdezened oojechaugwun, kuhya  
 dush mahbuh ahbenooje wawane cheahquegenend

chemenoo bemahdezed kuhya wawane cheahnuh-  
meaud mequanduhmook dush, emuh baptizoo-  
ewaweneng chewahbundahegooyung, kaezhewabe-  
zeyungoobung Me ewh chekekenoowahbuhmun-  
goobun owh Bamahjeenung Jesus Christ, ween  
dush kahezhewabezed cheezhewabezeegooyung  
debeshkoo kahezhenebodd kuhya kahezheahbeje-  
baud kenuhwend oonje, mesuh kuhya kenuhwend  
kahbaptizooegoozewung chenebootuhmung ewh  
mujjeezhewabezewen kuhya cheahbejebahyung  
emuh menooezhewabezeneng, moonzhug chekoo-  
duggetooyung kemujjenunduhwanduhmoowenenah-  
nen kuhya ashkum anduhsoo kezheguk netahwuge-  
yung emuh menooezhewabezeweneng kuhya menoo-  
ahnuhmeahweneng.

*Oo-oo dush kayakba tahekedoo,*

AUNGWAHMEZEYOOK, cheahnookkeyag chepeetuh-  
wend mahbuh ahbenooje, owh Keché Muhkuhda-  
wekoonuhya bahmuh, katakekaundung cheekedood  
ewh Tabwayanduhmoowen ewh Tabanengad oo-  
dahnemetahgoozewen, kuhya enewh metahswe  
kuhgequawenun, emuh kaezhenessetootung enwa-  
weneng, kuhya dush goo chekekekenooahmahwend  
ewh Church Catechism ewh oo-oo wanjeoozheche-  
gahdag.

---

N.B.—For directions as to Private Baptism, see English  
Prayer Book.

# KAEZHEBAPTIZOOENDWAH KECHIE AHNESHUHNABAG.

*Tahnebahwe owh Muhkuhdawekoonuhya emuh azheahlag ewh Font, tahkuhgwadwa dush Ahzhe nuh kebaptizooah ahweyah oogoo anduhchewaud? Keshpen dush, kahween ekedoorwaud me dush uhpe oo-oo cheekedood.*

KACHE—SAHGENAHGOOG kakandahmung, kenege-waud emuh mujjeezhewabezeweneng kuhkenuh egewh enenewug kuhya dush goo keekedood owh Bamahjeenung Christ, kahween ahweyah ookush-ketooseen chepeendegad emuh oodoo gemahweweneng owh Kesha-Muhnedoo keshpen aunjnegeseg emuh nebeeng kuhya emuh Kechie Oojechaugoong, kepahgoosanemenem cheahnuhmeatahwag owh Kesha-Muhnedoo Wayoosemend, oonje owh Tabanemenung Jesus Christ emuh ookecheshahwanjega-weneng chemenaud dush oonoo ahneshenahban, emuh tebenahwa *odenahdezewenewaung kaahyaunsegewahbun chebaptizooendwah* emuh nebeeng kuhya emuh Kechie Oojechaugoong chetahquahkoonendwah dush nah emuh Christ oodahnuhmeahweneng, wawane dush chewedookahzoowaud emuh.

*Me dush oo-oo cheekedood owh Makuhdawekuhnaya,*

Umba Ahnuhmeahdah.

MAHYAHMAHWE—MUSHKAHWEZEYUN kuhya kahgega Kasha-Muhnedooweyun, emuh kekecheshahwanjegaweneng kahbemahjeud owh Noah kuhya egewh wahdegamegoojen emuh nabbequahneng cheoonjeneboosegwah emuh nebeeng uhpee kahmooshkahung ewh uhkee kuhya ewh wawane kah-

sahgahbegenudwad emuh meeshkogumme-keche-  
 gummeeng egewh kedahneshnahbamug Israel, emuh  
 kekenoowahjetooyun ewh pahnuk kebaptizooe-  
 wawen: kuhya ewh kebaptizooend owh kache-  
 sahgeud kegwes Jesus Christ emuh Jordan sebeeng  
 kekechetwahwetooyun ewh nebee chekenoowahje-  
 chegahdag kuhseebeuhmeng mujjeezhewabezewen  
 Kepahgoosanemegoo suh chepeshahwanemudwah  
*mahmeg ahneshenahbag*, kesebegen suh kuhya  
 peeneh emuh owh Pahnezed Oojechaugoong, *ween-  
 uhwah* dush akoonahmahwendwah ewh keneshkah-  
 dezewen mahnoo suh *tahpeendegahnahwug* emuh  
 bemahjewawene nahbequahneng, me ewh Christ  
 ooduhnuhmeahwen; soongekahbahwewaud emuh  
 dabwayanduhmooweneng, *bahpenanduhmoowaud* e-  
 muh ahpanemooweneng, *menjemanduhmoowaud* dush  
 ewh sahgeewawen, wawane *chetaahzhahwahoowaud*  
 maundah megooshkahjewene uhkeeng maungaush-  
 kahgen azhewabuk, kaguhpe dush nah chemezhah-  
 gahwaud emuh kahgega bemahdezewene uhkeeng.  
 Me dush ewede *cheweejoogemahwemekwah* kahgenek  
 uhpena kahgenek oonje owh Jesus Christ Tabane-  
 meyummenged. *Amen.*

MAHYAHMAHWE—MUSHKAHWEZEYUN kuhya kah-  
 geneg bamahdezeyun Kasha-Muhnedooweyun wah-  
 dookahwudwah kuhkenuh egewh manazejeg shawa-  
 nemudwah kuhkenuh egewh apuggunjemootokeg  
 keen wanje bemahdezewaud egewh duhyabwayan-  
 dungeg kuhya kaahbejebahudwah egewh kahneboo-  
 jeg, kenundoodahmahgoo suh *cheshahwauemudwah*  
*mahmeg ahneshenahbag* ewh dush nah penaunze-

kuhmoowaud pahnuk kebaptizooewawen, mahnoo dush emuh oojechaugoowene aunjnegeweneng cheezhewabenuhmahwendwah oomujjeezhewabezewenewaun Oodahpen suh goo Oh Tabanengayun debeshkoo kahezhewahweendahmahgayun, ewh kahekedood owh kache-sahgeud kegwes Jesus Christ oo-oo keekedood Nundoodahmahgayook suh kegahmeenegoom dush undoonagayook kegahmekaum edush, pahpahgesuhguhegayook, kegahnesahkoonemahgoom dush. Mesuh oo-oo ezheme-  
 ezheshenaum nenuhwend nandoodahmahgayauug; mahnoo kuhya andoonagayaung nengahmekau-  
 aun, nesahkoonahmahweshenaum ewh eshquaundam kuhya nenuhwend pabyahpahgesuhguhegayaung,  
 cheahyahmoowaud dush nah oogoo ahneshenahbag ewh kahgega shahwandahgoozewen eshpemeng  
 dush cheoonjekesebegenendwah chetuhgweshen-  
 oowaud dush nah ewede kahgega kedoogemahwe-  
 weneng kahwahweendahmahweyaung oonje owh  
 Jesus Christ Tabanemeyummenged. Amen.

*Tahnebahwewug dush egewh anuhmeahjeg oo-oo dush  
 tahekedoo owh Makuhdawekoonaya.*

Bezenduhmook enewh menwahjemoowene ekedoowenun, kahezhebeegad owh Saint John emuh neseng ewh chapter kuhya netum ewh verse.

**KEAHYAH** sah Pharisee wenene Nicodemus azhe-  
 nekahzood ootebahkoonega wenenemewah egewh  
 Jewyug. Ah-owh oogeopenahzekahwaun Jesusun  
 magwah tebekudeneg, oo-oo dush keenaud, Rabbi  
 nenkekandahmen ewh keen ahweyun owh kakenoo-  
 ahmahgad owh Kesha-Muhnedoong pahoonejebaud,

kah mah ahweyah oodahkushketoosenun oonoo  
 mahmaundahwechegunun keen azhechegayun Ke-  
 sha-Muhnedoon atuh weejewegood Jesus oogeguh-  
 noonaun oo-oo keenaud Kagate, kagate, kedenen,  
 keshpen ahweyah aunjnegeseg kahween oodahwah-  
 bundahseen ewh Kesha-Muhnedoo oodoogemah-  
 wewen. Nicodemus dush oo-oo oodenaun, Ahneen  
 dush owh enene kaezhenegebun uhpe ahzhe keke-  
 tezed? nayaub nah tahpeendega emuh oopuhyo-  
 weneng oogeen chenegepun dush? Jesus dush  
 oogeguhnootaun, Kagate, kagate, kedenen, keshpen  
 ahweyah negeseg emuh nebeeng kuhyia emuh Keché  
 Oojechaugoong, kahween tahpeendegase emuh  
 Kesha-Muhnedoo oodoogemahweweng. Ewh suh  
 weahseng wanjenegemahguk, weyaus suh ewh; ewh  
 dush oojechaugoong wanjenegemahguk oojechaug  
 suh ewh. Kagoo mahmahkahdanduncan ewh kah-  
 enenaun nundahwandahgwud suh cheaunj-negeyag  
 Ewh nooden uhyenahnemud wahrenahnemuk ke-  
 noondaun dush matwayahnemuk, kah suh dush  
 kekekanduhse debe pahoonjebahmuhgudoogwan  
 uhyia debe azhahmuhgudoogwan. Mesuh azhe-  
 ahyahwaud kuhkenuh egewh Keché Oojechaugoong  
 wanjenegejeg.

*Oo-oo dush tahczhekuhgequa owh Makuhdawekoonuhya.*

**SAHYAHGEEGOOYAG** kenoonduhnahwah emuh maun-  
 dah menwahjemooweneng kahekedoogoobunan owh  
 Bamahjeenung Christ, Keshpen ahweyah aunjne-  
 geseg emuh nebeeng kuhyia emuh Keché Oojechaug-  
 oong, kahween, tahpeendegase emuh oodoogemah-  
 weweneng owh Kesha-Muhnedoo. Menuhwah



dush, gagah zhuhjegwah wahezahgoobunan emuh  
eshpeimeng (debeshkoo azheahgenduhmung emuh  
St. Mark oomenwahjemooweneng,) ookekuhgaun-  
zooaun ookekenooahmahgunun, oo-oo keekedood,  
Ezhaug suh emuh anegookookuhmegaug uhkeeng,  
wahweenduhmahwek ewh menwahjemoowen kuh-  
kenuh bamahdezejeg, Owh suh kadabwayandung  
kabaptizooend, tahbimahjeah, Owh dush ween goo  
kadabwayanduhseg tahnahneboomah, mesuh oonoo  
kaonjekekanduhmungoobun kaezhemenoodoodah-  
gooyaung oo-oo ezhetwahwen Mcsuh kuhya ween  
Saint Peter owh Apostle, uhpe netum kahwah-  
weendahmahgad ewh menwahjemoowen nebewah  
dush kechesekahwug emuh oodaewaung, oo-oo  
oogeenahwaun Peterun kuhya ahnend Apostleun,  
Enenewedoog kuhya wekahnesemahdoog Ahneen  
kaezhechegayaung? Owh dush Peter oo-oo oo-  
geezheguhnoonaun, Ahnuhwanendezooyook kuhya  
baptizooegoozeyook kuhkenuh anduhcheyag ewh  
chewabenuhgahdag enewh kemujjeezhewabezewe-  
newaun, kuhya kegahmeengoom owh Pahnezed  
Oojehaug kenuhwah muh kegawahweenduhmah-  
goom kuhya egewh kenejahnesug kuhya egewh  
wahsah ayahjeg, ewh egoo menek owh Tabanengad  
Kekesha-Muhnedoomenaun kanundoomaud. Ne-  
bewah dush ahnend ekedoowenun oogewahween-  
duhmahwaun kuhya keezheguhnoonaud oo-oo  
keekedood, oonjebimahjeendezooyook chewedoo-  
kahwahsewagwah oogoo noongoom bamahdezejeg  
majeezhewabezejeg. Nengooje muh keekedoo  
owh nahsaub, Baptizooewawen noongoom kebe-  
mahjeegoonaun (kahween ween ewh wabenuhmeng

ewh weyahse-weenezewen azhenuhquatuhmoomah-  
guk suh goo ewh menoo enanduhmoowen emuh  
enahsuhmuhbed owh Keshah-Muhnedoo) oodahbeje-  
bahweneng oonje, owh Jesus Christ. Kagoo suh  
ahgoonwayandunkagoon wawane suh dabwayan-  
duhmook wemenoo-oodahpenaud oonoo ahneshuh-  
nahban wawane ahyaunwanendezoonejen kuhya  
kebenaunzekahgood emuh dabwayanduhmoowe-  
neng; wewabenuhmahwaud oomujjeezhewabezewe-  
newaun kuhya wepuggeduhnuhmahwaud Ookeche  
Oojechaugwun; chewemeenaud kahgega-bemah-  
dezewen kuhya chewetuhgoo-oonaud ookuhgega-  
oodoogemahwewenen. Benuh quubyuk-wanduh-  
mung, owh eshpemeng kedenduzhekoosenaun che-  
wemenoodocdahwaud oonoo ahneshuhnahban kah-  
ezhewahweenduhmoonenung enewh oogwesun Jesus  
Christ, Mahnoo suh wawane kuhya emuh dabwa-  
yanduhmooweneng mahmooyahwahmahdah oo-oo  
ekedoodah,

MAHYAHMAHWE—MUSHKAHWEZEYUN kuhya kah-  
gegakuhmeg Kasha-Muhnedooweyun eshpemeng  
dubzhe Wayoosemegoooyun, wawane kemahmo-  
yahwuhmegoo kemenwanduhmoowunbunan che-  
nundoomeyaung, cheoonje kekandahmaung keshah-  
wanjegawen kuhya ewh chedabwayanemegooyun,  
Musheneton oo-oo kekandahzoowen kuhya ah-  
yeenjeseton oo-oo dabwayanduhmoowen emuh  
nenjechaugoonang ahpena kahgeneg Meezh Ke-  
keche Oojechaug oogoo ahneshuhnubag ewh che-  
aunjnegewaud chemeenendwah kahgega bemahdeze-  
wen oonje owh Tabanemeyummenged Jesus Christ

owh wahdegamek kuhya waujoogemahwemek keen  
kuhya Keché Oojechaugwun noongoom kuhya  
kahgenek. *Amen.*

*Owh Makuhdawekoonuhya oo-oo ezhegahguhnoonaun ahneshuh-  
nahbun wahbaptizooegoozenejen.*

KACHE-SAHGEEGOOYAG kenuhwah pahnebahweyag  
oomuh weoodahpenuhmag kachetwahwandahgwuk  
Baptizooewawen, kegenoondahnahwah kahezheah-  
nuhmeahwaud oogoo waquenoojeg anuhmeahjeg  
cheoodahpenerag owh Tabanemenung Jesus Christ  
kuhya cheshahwanemenag chewabenuhmoonag  
kemujjeezhewabezewenewah, kuhya dush chemee-  
nenag ewh eshpemeng duhzhe oogemahwewen  
kuhya kahgega bemahdezewen Kegenoondaum  
dush goo owh Tabanemenung Jesus Christ keeke-  
dood emuh oodekedooweneng chepuggedenung  
oonoo uhyeen kahnundoodahmahwungoon. Benuh  
dush, ahzhe suh ween owh Christ oo-oo kahezhe-  
wahweendahmahgad, kenuhwah suh wahweenga  
kedahwahweendahmahgam oomuh anahsuhmeng-  
wawaud oogoo wawanahbuhmudjeg wahyahbunje-  
gajeg kuhya kuhkenuh oomuh anduhnezejeg anuh-  
meahjeg ewh suh chewabenag owh mujje-muhnedoo  
kuhya kuhkenuh ooduhnookewenun kuhya dush  
uhpena chedabwayanduhmag Kesha-Muhnedoo  
oodekedoowen, kuhya wahweenga cheguhnuhwan-  
duhmag ookuhgequawenun.

*Oo-oo dush oogahexhekuhgwajemaun enewh wahbaptizooegooze-  
nejen, papazhek suh goo:*

KEWABENAH nuh owh mujje-muhnedoo kuhya kuh-  
kenuh enewh oodahnookewenun kuhya ahneshah

suhzagahwenahgwulken oomah uhkeeng kuhya kuhkenuh enewh kesbahwanjegashkewenun kuhya enewh puggundanduhmooweshun weyahseng pahoonje-ahyahgen chenoopenuhduhsewun kuhya chesahgahbegenegoosewun?

*Nuhquatuhmoowen.* Newabenahnun suh kuhkenuh oonoo.

*Makuhduwekoonaya.*

KEDABWAYANDUM nuh ahyaud Kesha-Muhnedoo Wayoosemend Mahyahmahwe-mushkahwezed, kah-oozhetood kezhek kuhya uhke: Kuhya Jesus Christ ahyaud oopazhegoo oogwesun Tabanemenung kah-enenewecgood Keche Oojechaugwun kenegecgood ooshkenegequan Maryun kekooduggeegood Pontius Pilateun, kuhya kesuhsuhgahquaahond ahzhedayahtegoong kenebood kuhya kepuggedanemend, keezhaud nebooweneng Nasoogoonuhguhdeneg dush keahbejebaud, Eshpemeng kezhegoong keezhaud nuhmuhduhbe dush ookechenekaung Kesha-Muhnedoo Wayoosemend Mahyahmahwe-mushkahwezed; Me dush ewede kapeoonjeezhaud chepetebahkoonaud bamahdezenejen kuhya kahneboonejen, Kedabwayandum dush nuh ahyaud Kache-Peenezed Oojechaug kuhya ayahmahguk quuhyuk ahnuhmeahwen kuhya wekahnesendewaund anuhmeahjeg kuhya wabenegahdag mujjeezhewabezewen kuhya weahbejebahmahguk weyowemaun kuhya dush kahgega bemahdezewen cheahyahmahguk?

*Nuhqua.* Kuhkenuh oonoo newahweenga-dabwayandahnun.

*Muhkuhdawekoonuhya.*

ME nuh oo-oo kedabwayanduhmoowen anandahgwuk, wahezhebaptizooegoozeyun?

*Nuhqua.* Me suh oo-oo anandahmaun.

*Muhkuhdawekoonuhya.*

KEGAHWAHWEENGA nuh aungwahmenahnun Kesha-Muhnedoo oodenanduhmoowen kuhya enewh oo-kuhgequawenun chebemoosayun emuh kahgeneg kaahkoobemahdezewunan?

*Nuhqua.* Nengahwekoojetoon cheezhechegayaun, Kesha-Muhnedoo nuh wedookahwed.

*Oo-oo dush tahekedoo owh Muhkuhdawekoonuhya.*

OH natah-shahwanjegaynn Kesha-Muhnedoo enandun suh owh kata Adam emuh oodaeng oo-oo ahneshenuhba cheezhenengwuhoond, mashquaud dush owh ooshke-wenene cheooneshkaud emuh.  
*Amen.*

Enandun suh kuhkenuh enewh mauzhenenewuggezewenun cheneboomahguddeneg emuh weyoweng, mashquaud dush nah chemahjegeneneg kuhkenuh enewh oojechaugoowene enanduhmoowenun. *Amen.*

Meezh kushkeawezewen kuhya mushkahwezewen chemahmauzheaud Mujje-Muhnedoon kuhya chekoopujjetoowaud uhkewene oonahnegoozewenun kuhya ewh weyahsewene enanduhmoowenun.—  
*Amen.*

Mahnoo suh ahwagwan kapuggedenuhmahgoolunan emuh nenduhnookewenenaung kuhya emuh nebuchmeetahgawenenaung oogahabyahnun eshpe-

meng oonje nebwahkahwenun kuhya dush emuh keshahwanjegaweneng cheoonjekahgegagegaendwah Oh shahwandahgoozeynn Tabanengayun Kesha-Muhnedoo kahgeneg bamahdezeyun kuhya kuhkenuh ahnooj kagoo tebahkunduhmun kahgeneg kuhya kahgeneg. *Amen.*

MAHYAHMAHWE—MUSHKAHWEZEYUN kahgeneg bamahdezeyun Kesha-Muhnedoo kache sahgeud kegwes Jesus Christ chewabenuhmeng mujjeezhewabezewen kahoonjesegwabening emuh kache pezhegandahgwudeneg oopema weyoweng nebe kuhya mesque kuhya kekahgaunzoomaud oomeezhahnahwamun cheahwekekenooahmahwahned kuhkenuh anduhswayuggezened bamahdezenejen kuhya chebaptizooewahned emuh oodezhenekahzooweneng owh Wayoosemend kuhya owh Wagwesemend kuhya owh Pahnezed Oojechaug, bezendun kenundoodahmahgoo azheahnuhmeahward oogoo mahyahwunjeedejeg, peenetoon oo-oo nebe chekekenoowahjechegahdag e-ewh keseeyahbahwahtoong ewh mujjeezhewabezewen enanem dush mahmeg ahneshuhnahbag wahbaptizooendwah emuh cheahyahmoowaud mashenuk keshahwanjegawen kuhya kahgeneg chetuhgwandahgoozewaud, emuh ahyahward egewh ahyangwahmezejeg kuhya kahwuhwanahbuhmendjeg kencjahnesug, oonje owh Jesus Christ Tabanemeyummenged. *Amen.*

*Oogahoodahpenaun dush owh Makuhdawekoonuhya enewh wahbaptizooegoozenejen papazhek ookecheneeneneng, kcahsaud dush cheguhjee emuh ahtag ewh Font oogahguhgwajemaun enewh wahyabunjganejen ewh azhenekahzooned, me dush chegendahbegenaud emuh nebceng, gamuh cheseguhunduhward, oo-oo dush tahkedoo.*

N. Kebaptizoomen emuh oodezhenekahzooweneng  
owh Wayoosemend kuhya owh Wagwesemend  
kuhya owh Kache Penezed Oojechaug. *Amen.*

*Oo-oo dush tahekedoo owh Makuhdawekoonuhya.*

NENDOODAHPENAHMAHWAHNAUN mahbuh Ahnesh-  
uhnabba emuh anduhzhe mahoonje edewaud egewh

*\* Owh Makuhda-  
wekoonuhya oogah-  
oozhcheahmahwaan  
ewh ahzhedayahtek  
emuh ookutlekwah-  
neng.*

Christ oomahneshtahneshemun,  
\* kuhya nenkenoowahjeahnaun  
ewh ahzhedayahtek Me wanje  
ezhechegayaung chekenoowah-  
jechegahdag, kaezheahguddan-  
duhseg cheuhnawahweendung oodabwayanduh-  
moowen owh Christ, owh suhsuhgahquahoond,  
apeechewed edush cheezhemegahzood emuh ah-  
nahmeeeng agoodag ookekewaoon chemeegahdung  
mujjeezhewabezewen kuhya uhkewene-enanduh-  
moowen kuhya mujje-muhnedoon. Me dush  
kadezhakahgega oodooshkenemegood Christun  
kuhya chebuhmeetuhwad peenesh egoo cheesh-  
quahbemahezede. *Amen.*

*Oo-oo dush tahekedoo owh Makuhdawekoonuhya.*

KEKANDUHMUNG dush goo Kache sahgeegooyag  
nekahneseoog oogoo ahneshuhnabag keaunjnege-  
wad kuhya keoodahpenendwah emuh oodahnuh-  
meahweneng owh Christ mahmooyahwahmahdah  
owh Mahyahmahwe-mushkahwezed Kesha-Muh-  
nedoo oo-oo kahezhegegaewad; kuhya dush nun-  
doodahmahwahdah cheuhneneahdezewaud oogoo,  
kaahkoobemahezewaud debeshkoo noongoom  
azhemahjetahwad.

*Me dush cheekdood ewh Tabanengad oodahnemetahgoozewen  
kuhkenuh oojecheengwuhmetahwaud.*

WAYOOSEMEGOOYUN kezhegoong ayahyun Dah  
keche ahpetandahgwud kedezhenekahzoowen;  
Kedoogemahwewen dahtuhgweshenoomahgud; A-  
zhenundahwanduhmun dahdoodaum oomah uh-  
keeng debeshkoo ewede eshpemeng Meezheshe-  
naum noongoom kezheguk anduhsoo kezhek buh-  
quazhegun: Ahbwayanemeeshenaum kahmujjedoo-  
dahgooyunen Azhe ahbwayanemungedwah egewh  
kahmujjedoodahweyungejeg; Kagoo ezhewesheshe-  
kaunkan kuhgwatebanedeweneng Ekooneshenaum  
atuh mujjeezhewabezeweneng. *Amen.*

KEKECHE-MAHMOOYAHWUHMEGOO Kache shah-  
wanjegayun Wayoosemegooyun ewh kemenwan-  
duhmoowumbunan chenundoomeyaung cheoonje-  
kekandahmaung keshahwanjegawen kuhya che-  
dabwayanemegooyun, Muhshenuhtoon oo-oo ke-  
kandahsoowen kuhya ahyeenjesetoon oo-oo dabwa-  
yanduhmoowen emuh nenjechaugoonang ahpena  
kahgeneg. Meezh Keche Oojechaug oogoo ah-  
neshuhnahbag, noongoom keaunjnegewaud kuhya  
kepuggedenuhmoowendwah ewh kahgega bemah-  
dezewen oonje owh Tabanemeyummenged Jesus  
Christ uhpena cheaunwahjewaud chebuhmeetook-  
wah kuhya cheoodahpenuhmoowaud enewh kewah-  
weendahmahgawenun, oonje owh nahsaub Jesus  
Christ kegwes Tabanemeyummenged owh wahde-  
gamek kuhya waujoogemahwemek emuh oopazhe-  
gooweneng owh nahsaub Pahnezed Oojechaug  
kahgeneg kuhya kahgeneg. *Amen.*



*Me dush uhpe kuhkenuh kepuhsegwewaud oo-oo tahexhekuhgequa  
owh Makuhdawekoonuhya, Oodahguhnoonau suh enewh nah-  
bahwetahganejen.*

**BENUH** dush oogoo kewahweendahmahgawug emuh  
anahsuhmekabbahwewaud wewabenahwaud mujje-  
muhnedoon kuhya kuhkenuh enewh oodahnooke-  
wenun wedabwayanemahwaud Kesha-Muhnedoon  
kuhya webuhmeetahwahwaud, kedahmequandaum  
kenuhwuh nundahwandahgoozeyag chemequanduh-  
moonagwah kahezhehewahweendahmahgawaud emuh  
mahoonjedeyung, kuhya emuh enahsuhmekabbah-  
weyag kenuhwah kahwahwanabbuh megooyag che-  
kekanjegayag; kuhya kegahkuhgaunzoomahwaug  
cheahnookewaud chekechekekenooahmahgooze-  
waud e-ewh Kesha-Muhnedoo Pahnuddeneg oode-  
kedoowen, emuh dush shahwanjegaweneng che-  
mahjegewaud kuhya ashkum chekekanemahwaud  
Jesus Christun Tabanemenung kuhya chemenoo-  
bemahdezewaud kuhya chequuhyük ezhewabeze-  
waud oomah uhkeeng.

*Oo-oo dush oogahexhegahnoonau enewh kahbaptizooendjen.*

**KENUHWAH** dush ween noongoom kahpesekahwag  
ah-owh Christ ewh kebaptizooegooyag kenundah-  
wandahgoozeem, e-ewh oonejahnesemenag owh  
Kesha-Muhnedoo kuhya chedebandahgoozeyag  
emuh wahsayahzeweneng, dabwayanemend Jesus  
Christ oonje, cheenoosayag debeshkoo anuhmeahjeg  
kaenoosawahpun kuhya azhenundahwandahgooze-  
waud egewh dabandahgoozejeg emuh wahsayahze-  
weneng, mequanduhmook dush emuh baptizooewa-  
weneng chewahbundahegooyung kaezhewabeze-  
yungoobun Me ewh chekekenoowahbuhmungoobun

ewh Bamahjeenung Jesus Christ, ween dush kah-  
 ezhewabezed cheezhewabezeegooyung, debeshkoo  
 kahezhenecood kuhya kahezheahbejebaud, kenuh-  
 wend oonje mesuh kuhya kenuhwend kahbaptizoo-  
 egoozewung chenebootuhmung ewh mujjeezhewa-  
 bezewen kuhya cheahbejebahyung emuh menoo-  
 ezhewabezeweneng moonzhug chekooduggetooyung  
 kemujje nunduhwanduhmoowenenahmen kuhya ash-  
 kum anduhsoo kezheguk netahwuggeyung emuh  
 menooezhewabezeweneng kuhya menooahnuhme-  
 ahweneng.

*Nundahwandahgoozewug kuhkenuh egewh kecheahneshuhnahbag  
 oo-oo azh baptizooendjeg wuhyebah chenaunzekahwahward  
 Keche-Makuhdawekoonuhyan cheodahpenuhmoowaud ewh  
 Confirmation, cheoonjemeenendwah ewh kechetwah shuhkuh-  
 moonengawen.*

See Rubric in English Prayer Book.

## EW H CONFIRMATION,

KAEZHEZHEBENEKATUHWAUD OWH KECHE-MA-  
 KUHDAWEKOONUHYA ENEWH KAHBAPTIZOO-  
 EGOOZENEJEN UHPE MENOOAHPETEZEWAUD  
 CHENEBWAHKAHWAUD.

*Uhpe ewh kezheguk, kezah kahwahweenjegahdagebun, kuhkenuh  
 egewh wahoodahpenungeg ewh Confirmation tahahyahneka  
 nebahweahwug anahsuhmuhbed owh Keche-Makuhdaweko nuh-  
 ya, ween (gamuh ahweyah bahaknezed Makuhdaweko nuhya,  
 enewh kaahnoorahjen owh Keche-Makuhdawekoonuhya,) oo-oo  
 kuhgequawen ooguhahgendaun.*

EW H nah Confirmation cheezhechegang ahwah-  
 shema chenebwahkahegoowaud kuhkenuh egewh  
 wadahpenungeg keenahkoonegamahgud maunduh  
 Ahnuhmeahwen, kahween menuhwah ahweyah

oogahoodahpenunseen ewh, owh atuh kashketood  
 cheekedood ewh Dabwayanduhmoowen, ewh Taba-  
 nengad oodahnuhmeahwen kuhya enewh metahswe  
 kuhgequawenun, kuhya kakandung kuhkenuh enewh  
 nuhquatuhmoowenun emuh ewh Catechismeng  
 ayahgen. Kecheoonesheshen suh maunduh enah-  
 koonegawen, me dush kuhya kaezhechegangebun,  
 ewh nah egewh ahbenoojeyug, ahzhe kemenooah-  
 petezewaud chetanahnahgahdahwanduhmoowaud  
 ewh kahezhewahweendahmahgawaud, kekuhnoo-  
 dahmahgoowaud enewh kahnebahwetahgoojen uhpe  
 kahbaptizooendwah, tebenuhwa oodoonewaung  
 kuhya oodenanduhmoowenewaung, mezheshah  
 anahsuhmuhbewaud waquenoojeg anuhmeahjeg,  
 Kagate nendenandum kuhya nenwewekoojetoon  
 oo-oo cheezhewabezeyaun, cheekedoowaud, kuhya  
 dush chewahweendahmahgawaud, emuh oowedoo-  
 kahgaweneng owh Kesha-Muhnedoo cheoonjeaun-  
 gwahmezewaud cheezhewabezewaud debeshkoo  
 ayekedoowaud.

*Oo-oo dush tahekedoo owh Keche-Makuhdawekoonuhya,*

KEDAUNJETOONAHWAH nuh oomuh anahsuhmuhbed  
 owh Kesha-Muhnedoo kuhya oogoo waquenoojeg  
 anuhmeahjeg ewh kacheenandahgwuk wahween-  
 dahmahgawen ewh kahezhewahweendahmahgang  
 emuh kedezhenekabzoowenewaung uhpe kahbap-  
 tizooegooyag; kewahweengatoonahwah nuh kuhya  
 kemushkahwessetoonahwah emuh tebenuhwa ke-  
 yowewaung, kagate nenundahwandahgoozemen,  
 cheezhedabwayanduhmaung kuhya cheezhewabe-

zeyaung debeshkoo kahezheahnekenootuhwewaud  
egewh kahnebahwetahwejeg ewh uhpe cheekedoo-  
yag?

*Kuhkenuh anegook tahekedoowug,*

Mesuh oo-oo ananduhmaun.

*Owh Keche-Makuhdawekoonuhya.*

EMUH oodezhenekahzooweneng owh Jehovah ah-  
yahmahgud newedookahgoowenenaun;

*Nuhquatuhmoowen.* Owh kahoozhetood ewh  
kezhek kuhya ewh uhke.

*Keche-Makuhdawekoonuhya.* Tahshahwandah-  
gwudene ewh oodezhenekahzoowen owh Jehovah;

*Nuhqua.* Noongoom kuhya kahgeneg.

*Keche-Makuhdawekoonuhya.* Jehovah bezendun  
nenduhnulmeahwenenahnen;

*Nuhqua.* Mahnoo nendahnulmetahgoozewene-  
nahnen kegahoodessegoonun.

*Keche-Makuhdawekoonuhya.* Umba ahnuhmeahdah.

MAHYAHMAHWE—MUSHKAHWEZEYUN kuhya kah-  
gega bamahdezeyun Kesha-Muhnedoo keen kah-  
menwanduhmun cheaunjnegeendwah mahmeg ke-  
buhmeetahgunug emuh nebeeng kuhya emuh  
Keche Ojechaugoong kuhya kewabenuhmahwud-  
wah enewh kuhkenuh oomujjeezhewabezewene-  
waun; Mushkahwezewh kenundoodahmahgoo ewh  
neenudwah kekechepenezed kejechechaug owh  
Manoodaaewad kuhya anduhsoo-kezheguk muh-  
shenetuhmow keshahwanjegawene-meegewawenun.  
Meezh edush nebwhakahwen kuhya nesetootumoo-  
wen, nahnahghdahwanduhmoowen kuhya ooje-

chaugoowene-mushkahwezewen, kekandahzoowen  
kuhya quuhyük wahdezewen, O Jehovah puhgede-  
nuhmow, ewh chekechekoosekwah noongoom kuhya  
kahgeneg. *Amen.*

*Tahoojecheengwuhnetahwug suh kuhkenuh kewetuhyeec emuh  
nahbahwined wh i eche-Makuhdawekoonuhya ween dush  
oodahah ahwaun ooneenjeen emuh ooshlequahneneng kuhkenuh  
anduhchenca, papazheg suh goo oo-oo dush cheekedood,*

GUHNUHWANEM O Jehovah mahbah, kenejahnes  
(gamuh mahbah kebuhmeetahgun) emuh kekeche-  
shahwanjegaweneng, ewh dush kahgeneg chedeba-  
nemud, ashkum dush anduhsoo kezhegudeneg che-  
ahyahwaud Keche Oojechaugwun penesh egoo  
uhpe katuhgwesheng ewede kekahgega kedooge-  
mahweneng. *Amen.*

*Oo-oo dush tahekedoo owh Keche-Makuhdawekoonuhya,*

Pakesh owh Kesha-Muhnedoo weejewenag.

*Nuhqua.* Kuhya enewh kejechaugwun.

*Kuhkenuh dush tahoojecheengwuhnetahwug, oo-oo dush  
tahekedoo owh Keche-Makuhdawekoonuhya,*

Umba Ahnuhmeahdah.

WAYOOSEMEGOOYUN kezhegoong ayahyun Dah  
keche ahpetandahgwud kedezhenekahzoowen;  
Kedoogemahwewen dahtuhgweshenoomahgud; A-  
zhenundahwanduhmun dahdoodaum oomah uh-  
keeng debeshkoo ewede eshpemeng Meezheshe-  
naum noongoom kezheguk anduhsoo kezhek buh-  
quazhegun: Ahbwayanemeeshenaum kahmujjedoo-  
dahgooyunen Azhe ahbwayanemungedwah egewh  
kahmujjedoodahweyungejeg; Kagoo czhewesheshe-  
kaunkan kuhgwatcbanedeweneng Ekooneshenaum  
atuh mujjeezhewabezeweneng. *Amen.*

*Kuhya dush oo-oo ahnuhmeahwen.*

**MAHYAHMAHWE—MUSHKAHWEZEYUN** kuhya kahgeneg bamahdezeyun Kesha-Muhnedoo keen wanjemenwanduhmaung kuhya wanje ezhechegayaung enewh wanesheshengen, kuhya enewh manwanduhmunen keen Kache-oogemahwandahgoozeyun Emuh tahbussanemooweneng kedezhepahgoosane-megoo cheshahwenemuhwah mahmeg kebuhmeetahgunug, egewh noongoom kahahtuhwugeg enewh nenenjeen debeshkoo kahezhechegawaud egewh Apostleug, ewh kekenoowahjechegun cheoonjekekanduhmoowaud azhesahgeudwah kuhya azheshahwanemudwah Mahnoo suh guhnuhwanem, owh wanejahnesed azheguhnuhwanemaud tebenuhwa oonejahnesun, kuhya moonzhug oogahweejewewegoowaun Keche Oojechaugwun Wedookow dush chekekanduhmoowaud kuhya chebezenduhmoowaud ewh kedekedoowen, bahnemah dush chetuhgweshenoowaud emuh kahgega bemahdezeweneng oonje owh Jesus Christ Tabanemeyummenged owh wahdegamek kuhya waujoogemahwemek keen kuhya Keche Oojechaugwun kahgeneg kuhya kahgeneg. *Amen.*

**O MAHYAHMAHWE—MUSHKAHWEZEYUN** kuhya kahgeneg bamahdezeyun Kesha-Muhnedoo enandun kenundoodahmahgoo chekecheenahkoonuhmun chepeenetooyun kuhya cheoogemahkunduhmun, nendaenahnen kuhya nenjechaugoonahneg emuh kedenahkoonegaweneng, kuhya kekuhgequaweneng kuhya wawane, guhnuhwanemeshenaum, emuh neyowenaung kuhya nenjechaugoonauung oonje owh Jesus Christ Tabanemeyummenged. *Amen.*

*Me dush owh Keche-Makuhdawekoonuhya cheshahwanemaud,  
oo-oo dush cheekedood,*

MAHNOO Ooshahwanjegawen owh Mabyahmahwe-  
mushkahwezed Kesha-Muhnedoo ah-owh Wayoo-  
semend, ah-owh Wagwesemend kuhya owh Kache  
Peenezed Oojechaug kegahahyahnahwah kuhya  
kahgeneg kegahweejewegoonahwah. *Amen.*

*Kahween akwcyah tahnandahgoozese cheoodahpenung ewh Pah-  
nuk Shuhkuhmoonengawen, bahnemah atuh keoodahpenung  
maunduh Confirmation gamuh kezhetaud kuhya kecheenandung  
cheoodahpenungebun.*

## KAEZHENEBAHWEENDWAH EGEWH WAHWEEDEGANDEJEG.

*Chepwah suh koo nebahweendwah egewh wahnebahwejeg tahwah-  
weendahmahga suh owh Makuhdawekoonuhya neseng anuh-  
meakezheguk magwah mahoonejeedewaud egewh anuhmeahjeg  
oo-oo dush cheekedood.*

NEWEENDAUN suh ewh wenebahwewaud owh suh  
M— anduhnukheed kuhya dush owh N— anduh-  
nukheed. Keshpen suh dush ahweyah kenuhwah  
anduhcheyag, gagoo kekanduhmoowagwan kaonje-  
wedegandesewahgoobuhnan, mahnnoo oodahween-  
daun. Me oo-oo netum (*neezheng gamuh neseng*)  
kahkuhgwadwang.

*Uhpe dush debeshkkoosag chenebahweng tahpepeendegawug egewh  
wahnebahwejeg emuh ahnuhmeaweguhmegoong, kuhya dush  
oodenahwamahgunewaun kuhya weejduhnuhkewamahgune-  
waun, tahneezhookahbahwewug dush egewh wahwedegandejeg,  
ookechenekaung enuhkayah tahnebahwe owh Enene nuhmunje-  
nekaung dush ween owh equa oo-oo dush tahkedoo owh Makuh-  
dawekoonuhya.*

KACHE-SAHGEENENUHGOOG kemahoonjeedemen oo-  
mah anahsuhmuhbed owh Kesha-Muhnedoo kuhya  
anahsuhmengwawaud mahmeg anuhmeahjeg chene-

bahweungwah mahbah enene kuhya mahbah equa emuh kechetwah Wewekoodahdeweneng, kechetwahwandahgwud suh oo-oo ezhewabezewen, kah-ahtood owh Kesha-Muhnedoo magwah menoo-  
 ezhewabezed owh enene kewahbunduhegooyung azhedebandahgoozewaud kuhkenuh quuhjuk anuh-meahjeg emuh Christeng; kuhya ween dush owh Christ keketwahwetood ewh, kewedookahzood kuhya netum kemahmaundahwejegad emuh kah-duhzhe wewekoodahdeng, emuh Canaeng Galileeng anduhgoog kuhya dush owh St. Paul keekedoo ewh ooneshesheng ewh chewewewaud kuhkenuh egewh enenewug. Kah suh ween dush ahweyah tabenauk gamuh wuhneshquauch tahoodahpenunseen, bezendung tebenuhwa oomujjenunduhwanduhmoowenun kah suh dush kuhya ahwaseyug azhewabezewaud tahezhewabezesewug, emuh snh goo nahnahgahdahwanduhmooweneng kuhya ewh chekoosedahwanemend owh Kesha-Muhnedoo che-nahnahgahdahwandung suh goo enewh kahoonte-  
 oozhechegahdag ewh wewekoodahdewen Netum dush cheahneka bemahdezeng, keonte-oozhechegahda, egewh dush ahbenoojeyug cheekoogenendwah emuh ookoosegooweneneng owh Jehovah kuhya cheontejepezhegandahgwudeneg ewh oodezhene-kahzoowen.

Menuhwah dush e-ewh keontejenahkoonegahda chemujjeezhewabezeseng kuhya chemewejegahdag puggundezewen egewh suh kakushketoosegoobuneeg chenezhekawezewaud, mahnoo tahwewewug, cheontemenodebandahgoozewaud emuh Christ weyoweng.



Menuhwah dush chemenooweejekewaendeng kuhyā chewedookoodahdeng kuhyā chemenoodaaedeng, e-ewh kaahyendoodahdewahpun egewh wahdegandeg.

Me dush ewh ananduhmoowaud oogoo neezh bamahdezejeg oomuh ayahjeg chenebahweegoozewaud. Keshpen suh dush ahweyah gagoo sanuhgudeneg ezhekekanemaud ewh kaoonje-wedegandesegwahbun noongoom suh oodahweendaun keshpen dush, nengood ekedooség noongoom ahpuhna kahgeneg tahpezaunuhbe.

*Oo-oo dush oogahzheguhnoonaun enewh wahnebabweegoozenejen,*

KEDAUNGWAHMENENENEM suh kuhyā kekahgaunzoomenenem kenuhwah nahyanzh mequanduhmag ewh chedebahjemooyag ewh uhpe kootahmegoo tebahkoonegawene kezheguk uhpe kapuhgukkanjegahdag kuhkenuh enewh oodaemaun kahmooduhken, ewh keshpen ahweyah kenuhwah nahzheyag kakanduhmoowagwan gagoo kaoonjetahgwahkoonegoosewagoobunan emuh quuhyük wewedegandeweneng noongoom suh kedahweendahnahwah Puhguhkandahmook suh kuhkenuh egewh azhenebahweahseendjeg anakoonegamahguddeneg ewh oodekedoowen owh Kesha-Muhnedoo, kahween oonebahweegoosewaun Kesha-Muhnedoon kah kuhyā goo nengood enahbuhtesenene ewh oonebahweegoo-wenewah.

\* *Keshpen dush ahweyah nengood kekedooség oo-oo oogahenaun owh Makuhdawekoonuhya enewh encnewun,*

---

\* See Rubric in English Prayer Book.

*M.* KEWEAHYAHWAH nuh mahbah equa cheweweyun chewedegandeyag debeshkoo goo kahenahkoonegagoobunan owh Kesha-Muhnedoo, emuh kechetwah wewekoodahdeweneng? Kegahsahgeahnuh, kegahmenoodaaah nuh, kegahkechetwahwanemah nuh, kegahguhnuhwanemah nuh ayahkoozejen kuhyā manoobemahdezejen, chepahbahmanemahsewudwah kuhkenuh egewh bakahnezejeg, ween nuh dush atuh kegahmenjemenah menek kenuhwah nuhyanzh kaahkoobeinahdezewagwan?

*Oo-oo dush tahekedoo owh enene,*

Me suh kaezhechegayaun.

*Oo-oo dush oogahexhcguhnoonaun owh Makuhdawekoonuhyā enewh equawun,*

*N.* KEGAHDAHYAHWAH nuh mahbah enene cheoonahbameyun, chewedegandeyag debeshkoo goo kahenahkoonegagoobunan owh Kesha-Muhnedoo emuh Kechetwah wewekoodahdeweneng Kegalinuhettahwah nuh, kebuhmeetuhwah nuh kegahsahgeah nuh, kegahkechetwahwanemah nuh, kegahguhnuhwanemah nuh ayahkoozejen kuhyā manoobemahdezejen, chepahbahmanemahsewudwah kuhkenuh bakahnezejeg, ween nuh dush goo atuh kegahmenjemenah menek kenuhwah nuhyanzh kaahkoobemahdezewagwan?

*Oo-oo dush tahekedoo owh equa,*

Mesuh kaezhechegayaun.

*Me dush oo-oo cheekedood owh Makuhdawekoonuhyā,*

Ahwanan pagedenaud oonoo equawun chewedegamegood enenewun?

*Oo-oo dush takezhewahuccendmahdewug.*

*Owh Makuhdawekoonuhya, kcoonjeoodahpenand equawun emuh ooneenjeneng oosun gamuh oodenahwamahgun, oogahenaun enenewun emuh ookechcnenjeeng cheoodahpenahned emuh ookechcnenjeneng equawun oo-oo dush cheezhenahmahpedootahgood.*

**NEEN** suh *M.* kedoodahpenen keen *N.* chewedegamenaun, chedebanemenaun, kuhya chemenjemenaun noongoom oo-oo kezheguk uhpena dush goo kahgeneg, wanesheshewunan koonemah kuhya goo majeezhewabezewunan wahnuhdezewunan koone-mah kuhya goo katemahgezewunan, ayahkoozewunan koonemah kuhya goo manoobemahdezewunan, chesahgeenaun, cheguhnuhwanemenaun, nahnauzh egoo chepuhkawenegooyung ewh neboowen debeshkoo goo kahlenahkoonegad owh Kesha-Muhnedoo, mesuh oo-oo azhemeenenaun maunduh nendabwawen.

*Kahpuggedenedewand dush, ween dush netum owh equa ookechenjenjeeng oogahoodahpenaun enenewun ookechcnenjeneng oo-oo dush cheezhenahmahpedootahwand Makuhdawekoonuhyan,*

**NEEN** suh *N.* kedoodahpenen keen *M.* cheoonahbamenaun, chedebanemenaun kuhya chemenjemenaun noongoom oo-oo kezheguk uhpena dush kuhgeneg, wanesheshewunan koonemah kuhya goo majeezhewabezewunan wahnuhdezewunan koone-mah kuhya goo katemahgezewunan ayahkoozewunan koonemah kuhya goo manoobemahdezewunan chesahgeenaun cheaungwahmeguhnuhwanemenaun kuhya chenuhettahwenaun nahnauzh egoo chepuhkawenegooyung ewh neboowen debeshkoo goo kahlenahkoonegad owh Kesha-Muhnedoo mesuh oo-oo azhemeenepaun maunduh nendabwawen.

*Menuhwah dush kahpuggenedewaud owh enene oogahmeenaun enewh equawun ewh tuhtebenenjebezoowen, keahtood emuh oogecheyeewung muzzeneegun kuhya ewh kamenendebun owh Makuhdawekoonuhya. Owh Makuhdawekoonuhya kahoodahpenung ewh tuhtebenenjebezoowen, oogahenenuhmoowaun enenewun, owh dush enene oogahahtahwaun enewh equawun ewh tuhtebenenjebezoowen emuh tuhtebenenjebezoowene-oonenjengeng ewh oomunjenenjeneng Magwah dush menjemenung emuh oo-oo oogahnahnahpedootahwuan Makuhdawekoonuhyan,*

**MAUNDUH** tuhtebenenjebezoowen kemeenen chewedegamenaun, neyoweng suh kedezhkechetwahwanemen kuhya kuhkenuh enewh dabanduhmaunen kemeenen emuh oodezhenekahzooweneng owh Wayoosemend kuhya owh Wagwesemend kuhya owh Pahnezed Oojechaug. *Amen.*

*Kahmeenedewaud dush ewh tuhtebenenjebezoowen, nuhyanzh tahoojecheengwuhnetahwug oo-oo dush cheekedood owh Makuhdawekoonuhya,*

**Umba Ahnuhmeahdah.**

**O KAHGEGA** Kasha-Muhnedooweyun kahoozheudwah kuhya ganuhwanemudwah kuhkenuh egewh bamahdezejeg, keen mahgewayun kuhkenuh oojechaugoowene shahwandahgoozewenun kuhya kahgega bemahdezewen, penauzhuhahmow suh oogoo kebuhmeetahgunug, ewh keshahwanjegawene wedookahgawen mahbah enene kuhya mahbah equa, tahzhahwandahgoozcwug anungejeg emuh kedezhnekahzooweneng ewh dush nahsaub owh Isaac kuhya owh Rebecca kahezheuungwah mendewaud, Mesuh dush kuhya oogoo bamahdezejeg kaezhedooduhmoowaud ewh kahekedoowaud kuhya kah-ezhekekendewaud oo-oo dush tuhtebenenjebezoowen wanje megewang kuhya wanjeoodahpenuhmeng chekenoowahduk; kahgeneg dush chewedegandewaud emuh quuhyuk sahgeedeweneng kuhya

pezaunanendeweneng kuhyā dush cheezhebemah-  
dezewaud anundahgwuk kedenahkoonegawen oonje  
owh Jesus Christ Tabanemeyummenged. *Amen.*

*Me dush chesuhgenenjenedeaud, owh Makuhdawekoonuhya  
oo-oo dush cheekedood,*

Enewh suh kahwewekahwahjen owh Kesha-  
Muhnedoo kagoo ween ahweyah oogahpubkaahseen.

*Me dush owh Makuhdawekoonuhya oo-oo cheezheguhnoonaud  
anuhmeahnejen.*

BENUH keenanendewaud wah-owh *M.* kuhyā wah-  
owh *N.* chebemahdezewaud emuh kechetwah  
wewekoodahdeweneng, kuhyā dush kewabbundah-  
ewawaud ewh emuh anahsuhmuhbed owh Kesha-  
Muhnedoo kuhyā oogoo mahyahwunjeedejeg, kuhyā  
dush goo kemeenedewaud oodabwawawenewaun  
kuhyā dush kemeenedewaud ewh tuhtebenenjebe-  
zoowen kuhyā kesuhgenenjeedewaud cheoonjeki-  
kenoowahduk Neweendaun suh cheoonahbamed  
mahbah equa oonoo enenewun kuhyā mahbah  
enene chewewed oonoo equawun emuh oodezhene-  
kahzooweneng owh Wayoosemend owh Wagwese-  
mend kuhyā owh Pahnezed Oojechaug. *Amen.*

*Kuhyā ween dush owh Makuhdawekoonuhya oogahmeenaun  
oo-oo shahwanjegawen.*

KESHA—MUHNEDOO Wayoosemend Kesha-Muhne-  
doo Wagwesemend kuhyā Kesha-Muhnedoo Pah-  
nezed Oojechaug keguhshahwanemegoowah kegah-  
guhnuhwanemegoowah kuhyā kegahaungwahmene-  
goowah; Owh Jehovah emuh ooshahwanjegawen-  
eng kegahketemahgahbuhmegoowah chemooshke-

nashkahgooyag dush kuhkenuh enewh oojechau-  
goowene shahwandahgoozewen, chemenoowedegan-  
deyag oomuh uhkeeng, cheoodettuhmag dush ewh  
kahgega bemahdezewen.

*Me dush chenaunzekung owh Makuhdawekoonuhya emuh  
ewh Kechetwah oodooopooweneng, cheekedood dush oo-oo  
Kechetwah nuhghamoowen.*

*Beati omnes. Psalm cxxviii.*

SHAHWANDAHGOOZEWUG suh kuhkenuh egewh  
quasahjeg enewh Jehovahun, kuhya bamoosajeg  
emuh oodezhewabezeweneng.

Kegah meejen gooshah ewh anookeetuhmun O  
keen manooahyahyun, kagate kegahshahwandah-  
gooz.

Kewedegamahgun, debeshkoo ewh mahkooge-  
mahguk, shoowemenahgahwunzh tahezheahyah  
emuh kewahkaheguneng

Kenejahnesug dush debeshkoo oliveahgahwun-  
zhe oottekwwunun tahezhe meshenoo kahbahwewug  
kewetuhyeee emuh kedoodoopooweneng.

Benuh, me suh oo-oo kaezheshahwandahgoozed  
owh enene quasaud enewh Jehovahun.

Owh suh Jehovah emuh Zioneng ayaud kegah-  
shahwandahgoozeek chewahbunduhmun ewh Jeru-  
salem emuh shahwandahgoozeweneng menek kaah-  
koobemahdezewunan.

Ahbetakumneg kegahwahbuhmaug koozheshah-  
yug, kuhya ewh pezaunezewen emuh Israeleng.

Mahnoo tahpeshegandahgooze owh Wayoose-  
mend owh Wagwesemend kuhya owh Pahnezed  
Oojechaug.

Kahezhewabuk wuhyashkud kuhya noengoom  
 azhewabuk kuhya kahgeneg kaeneczhewabuk  
 kahgegakummeg. *Amen.*

*Gamuh oo-oo Kechetwah-nuhguhmoowen.*

*Deus misereatur. Psalm lxvii.*

KESHA-MUHNEDOO ketemahganemeeshenaum kuh-  
 ya shahwanemeeshenaum kuhya wabhundaheshe-  
 naum azhewahsayeengwayun kuhya dush ketemah-  
 ganemeeshenaum.

Kedezhetwahwen chekekanduhmeng oomuh  
 uhkeeng kuhya kebemahjeewawen kuhkenuh  
 bamahdezejeg chekekanduhmoowaud.

Mahnoo egewh bamahdezejeg kegahwahwezha-  
 nemegoog Oh Kesha-Muhnedoo: Kagate mahnoo  
 kuhkenuh bamahdezejeg kegahwahwezhane-  
 megoog.

Mahnoo ahnooj azheweenzoojeg tahmoojegeze-  
 wug kuhya tahwahwezhandahmoog, emuh quuhyuk  
 tebahkoonegaweneng kegahtebahkoonaug kuhya  
 kegahguhnuhwanemaug uhkeeng anduhnukkeejeg.

Mahnoo egewh bamahdezejeg kegahwahwezha-  
 nemegoog Oh Kesha-Muhnedoo kagate mahnoo  
 kuhkenuh bamahdezejeg kegahwahwezhane-  
 megoog.

Me dush uhpe ewh uhkee kakechemekooge-  
 mahguk, kuhya Kesha-Muhnedoo kenuhwend  
 tebenuhwa Kekesha-Muhnedoomenaun kegahme-  
 enegoonaun ooshahwanjegawen.

Kesha-Muhnedoo kegahshahwanemegoonaun  
 kuhya anegookwaug uhkeeng anduhnukenejen  
 oogahkoosegoon.

Mahnoo tahpeshegandahgooze Wayoosemend

kuhya Wagwesemend kuhya owh Kache Peenezed Oojechaug.

Kahpeezhewabuk wahyashkud kuhya noongoom azhewabuk kuhya kahgeneg kaeneezhewabuk kahgegakummeg. *Amen.*

*Kaheshquahnuguhmoong, Owh enene kuhya owh equa tahoojecheengwuhnetahwug, emuh pashoo kechetwah oodoo-pooweneng, kuhya ween owh Makuhdawekoonuhga nebahwed ewede oodoo-pooweneng kuhya kahquakahbahwetah-waud enewh oo-oo tahekedoo.*

Jehovah shahwanemeeshenaum.

*Nuhqua.* Christ shahwanemeeshenaum.

*Makuhdawekoonuhya.* Jehovah shahwanemeeshenaum.

WAYOOSEMEGOOYUN kezhegoong ayahyun Dahkeche ahpeetandahgwud kedezhenekahzoowen; kedoogemahwewen dahtuhgweshenoomahgud: Azhenundahwanduhmun dahdoodaum oomah uhkeeng debeshkoo ewede eshpemeng; Meezheshe-naum noongoom kezheguk anduhsookezhek buhquazhegun: Ahlbwayanemeshenaum kahmujjedoodahgooyunen Azheahlbwayanemungedwah egewh kahmujjedoodahweyungejeg; kagoo ezhewesheshe-kaunkan kuhgwatebanedeweneng Ekooneshenaum atuh mujjeczhewabezeweneng. *Amen.*

*Makuhdawekoonuhya.* Oh Jehovah bemahjeh kebuhmeetahgun kuhya kebuhmeetahgaquam.

*Nuhqua.* Egewh apanemekeg.

*Makuhdawekoonuhya.* Ewede kekechetwah duhnukweneng pcoonjenesenuhmow ewh wedookahgawen.

*Nuhqua.* Kuhya uhpna kahgeneg guhnuhwanem.



*Makuhdawekoonuhya.* Meezh ewh keche mush-kehwezewen.

*Nuhqua.* Emuh enahsuhmuhbened enewh shaunganemegoojen.

*Makuhdawekoonuhya.* Oh Jehovah bezendun neduhnuhmeahwenenahnen.

*Nuhqua.* Kuhya mahnoo kegahoodessegoon maunduh nenundoodahmahgawenenaun.

*Muhkuhdawekoonuhya.*

OH WAKESHA—MUHNEDOOWEMEK owh Abraham, Wakesha-Muhnedoowemek owh Isaac, Wakesha-Muhnedoowemek owh Jacob, shahwanem mahmeg kebuhmeetahgunug kuhya dush ahtuhmow enewh kahgega bemahdezewene-menekahnun emuh oodaewaung, menek dush goo wawane kakekanduhmoowahgwan emuh kekechetwah kedekedooweneng kagate dush goo chemekenduhmoowaud enewh. Eshpemeng suh peoonje ketemahgahbum kuhya shahwanem. Kahpeezhe nesenuhmoowudwah owh Abraham kuhya owh Sarah ewh keshahwanjegawen kahoonte-kechemenoodaaendwah dush; Me suh nahsaub ezhe shahwanem mahmeg kebuhmeetahgunug bezenduhmoowaud kedenahkoonegawen kuhya kahgeneg guhnuhwanemendwah emuh keguhnuhwanjegaweneng; kuhya uhpna cheahyah-waud emuh kesahgeewaweneng peneesh egoo eshquah bemahdezewaud oonje owh Jesus Christ Tabanemeyummenged. *Amen.*

OH SHAWANJEGAYUN Jehovah, eshpemeng duhzhe Wayoosemegooyun, keen kedowh ah-owh wanje-

meshenoowaud bamahdezejeg Kenundoodahmah-  
 goo chewedookahwudwah nuhyazh oogoo bamah-  
 dezejeg cheoonejahnezewaud kuhya kenooazh che-  
 menoowedegandewaud emuh ahnuhmeahwene sah-  
 geedeweneng kuhya menoo ezhewabezeweneng che-  
 menooahkoogenemendwah oonejahnesewaun emuh  
 ahnuhmeahweneng kuhya menooezhewabezewen-  
 eng, cheoonjekechepezhegandahgwuk Pahnuk ke-  
 dezhenekahzoowen, oonje owh Jesus Christ Taba-  
 nemeyummenged. *Amen.*

OH KESHA-MUHNEDOO keen emuh kekeche-mush-  
 kahwezeweneng kuhkenuh ahnooj gagoon kege-  
 oozhetoonun kuhnuhga gagoo keahyoosewun, kuhya  
 dush goo, (ahzhe dush kuhkenuh pakahnuken  
 kahoonesheshesetooyun) kegeeked suh emuh owh  
 eneneng (owh azhewabezeyun kuhya azhenahgoo-  
 zeyun kahezheoozheid,) owh equa cheoondahdezed  
 kuhya kahwewekahwudwah kegeezhekekenooah-  
 mahga ewh wekah chepuhkawenahsewendwah e-  
 gewh keen kahnebahweudjeg; Oh Kesha-Muhne-  
 doo kahkechetwahwetooyun ewh wewekoodahde-  
 wen chekekenoowahduk ewh azhe debanendewaud  
 owh Christ kuhya anuhmeahjeg; Ketemahgahbum  
 mahmeg kebuhmeetahgunug, chesahgeaud mahbah  
 enene enewh wewun debeshkoo anahkoonegamah-  
 guk ewh kedekedoowen nahsaub kahezhesahgetood  
 owh Christ ewh Ahnuhmeahwen, kepuhgedenung  
 dush ewh weyowh kesahgetood kuhya keguhnuh-  
 wandung tabbeshkoo goo ween tebenuhwa weyaus,  
 mahbah dush equa chesahgeaud cheaungwahme-  
 naud kuhya chenuhettahwaud enewh oonahbamun,

emuh suh pezaun bemahdezeweneng kuhya uhne-  
 sahdezeweneng kuhya bakahdezeweneng chekeke-  
 nowayanemaud enewh nabwahkahnejen kuhya  
 mahnoo ahnuhmeahnejen equawun wanahbamene-  
 jen. O Jehovah shahwanem suh nuhyanzh oogoo  
 kuhya meezh chedebandahgoozewaud emuh kah-  
 gega kedoogemahweweneng oonje owh Jesus Christ  
 Tabanemeyummenged. *Amen.*

*Me dush cheekedood owh Makuhdawekoonuhya.*

MAHYAHMAHWE—MUSHKAHWEZED, Kesha-Muhne-  
 doo owh wuhyashkud kahoozheaud enewh kekete-  
 zemenahneg, Adam kuhya Eve, kahshahwanemaud  
 dush, kuhya kahnebahweaud emuh wewekoodah-  
 deweneng, mahnoo kegahpesegenahmahgoowah ewh  
 kecheshahwandahgoozewen, kegahpeeneegoowah,  
 kuhya kegahshahwanemegoowah chemenoonah-  
 waag dush nah emuh keyowewaung kuhya emuh  
 kejechaugoowaung, chemenoowedegandeyag kaah-  
 koobemahdezewagwan. *Amen.*

*Me dush oo-oo tahezhekuhgequa owh Makuhdawekoonuhya.*

UMBA kenuhwah wahdegandewag kuhya dush  
 kenuhwah wahoodahpenuhmag ewh kachetwah-  
 wandahgwuk wewekoodahdewen, noonduhmook  
 kadoodahdewahpun egewh wahdegandejeg, debesh-  
 koo akedoomahguk ewh Kechetwah-muzzeneegun.

Owh St. Paul uhpe kahmahjebeahmahaud  
 enewh Ephesianun oo-oo oodezhekuhgekemaun  
 kuhkenuh enenewun wahwenejen Kenuhwah wah-  
 weyag sahgeek egewh kewcdgamahgunewaug  
 debeshkoo owh Christ kahezhesahgeaud enewh

anuhmeahjen, tebenuhwa dush ween kenebootah-waud, ewh dush chewahweengapeeneaud kuhya chekesebegenaud nebe cheahyood emuh codekedooweneng, chemecnedezood, ewh kache-pezhegandahgwuk ahnuhmeahwen kuhnuhga dush chemahnahduhsenook. Me ewh kaczhesahgeahwahun egewh enenewug enewh oowewewaun debeshkoo azhesahgetoowaud tebenuhwa weyowewaun Owuh suh suhyahgeaud enewh wewun, sahgeedezoo suh Kahwekah suh mubshe ahweyah enene ooshenganduhseen tebenuhwa weyow; oodahshundaun suh ween kuhya ooguhnuhwandaun, debeshkoo owuh Tabanengad azheguhnuhwandung ewh ahnuhmeahwen nedebandahgoozemen muh emuh weyoweng, emuh weyauseng kuhya emuh ookuneng Mesuh oo-oo, enene kaonjenuhguhnaud enewh oosun kuhya enewh oogeen kuhya chewedegamaud enewh wewun, ewh dush neezhewaud tahpazhekwunene weyahwemah. Keche-mahmahkahje-uhyeen suh maunduh nenduhzhemah suh goo owuh Christ kuhya ooduhnuhmeahwen Mahnoo suh dush kuhkenuh kenuhwah anduhcheyag mamwach, oogahezhesahgeaun enewh wewun debeshkoo ween tebenuhwa azhesahgeedezooyag.

Kuhya ween suh St. Paul uhpe mahyahjebeahmah-waud enewh Colossianun oo-oo oodezhegahnoonaun kuhkenuh enenewun wahwenejen Enenewedoog sahgeek kewedegamahgunewaug kagoo dush shenganemahkagoon.

Noondahmook kuhya St. Peter Christ oomeezhenahwamun owuh kuhya ween kahwewed, anaud enewh wahwenejen. Kenuhwah wahweyag ezhe-

wedegamek egewh kewedegamahgunewaung nahsaub  
suh nebwahkahweneng, chekechetwahwanemend  
owh equa ewh suh nahwug nuhneenuhmezed kuhyā  
ewh nuhyazh mahmahwe chewedebanduhmag ewh  
shahwandahgoozewene bemahdezewen cheundah-  
mechegahdasenook kedahnuhmahwenewah.

Ahzbe suh noongoom kegenoondaum, kadoo-  
dahwaphun egewh enenewug enewh oowedegamah-  
gunewaun. Umba dush kuhyā kenuhwah wanah-  
bameyag, bezendahnook kuhyā nundahkekanduh-  
mook kadoodahwagwaphun egewh kenahbamewaung  
debeshkoo mezheshah ekedoomahguk ewh Keche-  
twah-muzzeneegun.

St. Paul mahyahjebeahmahwaud Ephesianun  
oo-oo kedezhekuhgekemegoowah Equawedoog puh-  
gedenahmahwek enewh tebenahwa keyowewaun  
egewh kenahbamewaung nahsaub kaezhepuhgede-  
nahmahwagebun owh Tabanengad Me nuh ween  
owh enene nahgab nezekundahwaud enewh wewun  
debeshkoo owh Christ azhenegah nezekundahwaud  
enewh anuhmeahnejen kuhyā dush ween oobemah-  
jetoon ewh weyowemah Benub, egewh anuhmeah-  
jeg azhepuggedenahmahwaud enewh weyowewaun  
enewh Christun mesuh kuhyā egewh washejeg  
kaezhepubgedenahmahwaphun enewh weyowewaun  
enewh tebenahwa oonahbamewaun ahnooj .egoo  
kuhkenuh gagoo. Menuhwah dush oo-oo ekedoo  
Mahnoo tahaungwahmeze owh equa chekechetwah-  
wanemaud oonahbamun.

St. Paul dush uhpe mahyahjebeahmahwaud  
Colossianun oo-oo ezhekuhgequa, Washeyag be-  
zendahwek egewh tebenahwa kenahbamewaung  
azhenundahwanemenag owh Tabanengad.

Owh dush St. Peter kemenookuhgkemenegoowah  
 oo-oo ekedood Kenuhwah washeyag nahettahwek  
 egewh tebenahwa kenahbamewaug; keshpen dush  
 dabwayanduhsegwah ewh ekedoowen cheoonjeah-  
 nuhneahwaud oonje kequuhyük ezhewabeczewene-  
 waun ahnoo dush ween goo wedabwayanduhsegwah  
 ewh ekedoowen magwah dush wabhundahmoowaud  
 ewh kequuhyük ezhewabeczewenewaun kuhya ke-  
 kchetwahwanengawen tubgooahyahmahguk Ewh  
 dush kesuhsagawenewah gagoo ahgwahjuhyeee  
 tahahyahsnoon ewh chenuhnaibeuahmag enewh  
 kenessesewaun kuhya cheahyooyag oozahwah-shoo-  
 neaunsun gamah kuhya chemenwahbuhmenahgwuk  
 kepensekahwahgunewaun Mahnoo tahezheahyah  
 emuh ahnahmeda ewh suh kabahnahdezenook, Me  
 suh ewh nookahdezewen kuhya bakahdezewen  
 enewh kachetwahwandungen owh Kesha-Muhne-  
 doo Mesuh oo-oo kuhyet egewh quuhyük kabeczhe-  
 wabezejeg equawug kahabpanemahjeg Kesha-Muh-  
 nedoon kahezhesuhsagahedezoowaud ewh kebezen-  
 dahwahwaud tebenahwa oonahbamewaun Nahsaub  
 suh goo kuhya owh Sarah kahezbebezendahwaud  
 Abrahamun, nendoogemaun dush keezhewaungoo-  
 maud.

## KAEZHEMOOWUDDSENDWAH EGEWH AYAHKOOSEJEG.

*Uhpe ahweyah ayahkoozejen. tahwahwecendah mamwah owh Ma-  
 kuhdauockoonuhyg, Uhpe dush paundegagen, oo-oo tahekedoo,*

**TUHPEZAUNESHEN** maunduh wegewaum kuhya  
 kuhkenuh andahjeg.

*Uhpe dush nuhyauuxekuhwahjen enewh ayahkoozenejen oo-oo  
tahekedoo uhneoojecheengwuhnetaud,*

KAGOO mequandunkan Tabanengayun nemujjezhewabezewenenahnen kuhya enewh oomujjeezhewabezewenewaun neketezemenahneg, bemahjeeshe-naum Waneshesheyun Tabanengayun bemahjeh kenejahnesug kahkeshpenudjeg ewh pashegandahgwuk kemesqucem kagoo dush neshkanemeshekaunkan ahpena kahgeneg.

*Nuhqua.* Shahwanemeshe-naum Waneshesheyun Tabanengayun.

*Me dush oo-oo cheekdood owh Makuhdawekoonuhya,*

Umba Ahnuhmeahdah.

Jehovah shahwanemeeshenaum.

*Christ shahwanemeeshenaum.*

Jehovah shahwanemeeshenaum.

WAXOOSEMEGOOYUN kezhegoong ayahyun Dahkeche abpeetandahgwud kedezhenckahzoowen; kedoogemahwewen dahtuhgweshenoomahgud: Azhenundahwanduhmun dahdoodaum oomah uhkeeng debeshkoo ewede eshpemeng; Meezheshe-naum noongoom kezheguk anduhsookezhék buhqazhegun: Ahbwayanemeeshenaum kahmujjedoodahgooyunen Azheahbwayanemungedwah egewh kahmujjedoodahweyungejeg; kagoo puggedneshekaunkan emuh kuhgwatebanedeweneng, Ekooneeshenaum atuh emuh mujjeezhewabezeweneng.  
*Amen.*

*Makuhdawekoonuhya.* Oh Jehovah bemahjeh mahbah kebuhmeetahgun.

*Nuhqua.* Owh apanemek.

*Makuhdawekoonuhya.* Ewede andahyun, peon-jewedookow.

*Nuhqua.* Kuhya kahgeneg kechemenooguhnuhwanem.

*Makuhdawekoonuhya.* Kahween oodahmahmauzheegooseen enewh nashkanenganejen.

*Nuhqua.* Kah dush kuhya oogahpekooduggeegooseen enewh majeezhewabezenejen.

*Makuhdawekoonuhya.* Oh wawane weedookow.

*Nuhqua.* Emuh anahsuhmengwaned enewh shaunganemegoojen.

*Makuhdawekoonuhya.* Oh Jehovah bezenduhmahweshenaum nendahnuhmeahwennahnen.

*Nuhqua.* Kuhya mahnoo tahpeendgamahgudenundoodahmahgawenenaun emuh ketuhwuhgaung.

*Makuhdawekoonuhya.*

OH JEHOVAH Kezhegoong peonzahbum, mahwuddesh kuhya uhneahbakkahwezeh wah-owh kebuhmeetahgun, guhnuhwahbum emuh keshahwanjegaweneng meezh menocdaawen kuhya wawane cheahpanemek. Guhnuhwanem cheoonjekoosahseg enewh nashkanenganejen kuhya guhnuhwanem emuh kahgega pezaunezeweneng oonje owh Jesus Christ Tabanemeyummenged. *Amen.*

BEZENDUHWESHENAUM Mahyahmahwe-mushkahwezeyun, mahyahmahwe shahwanjegayun Keshamuhnedoo kuhya bamahjeewayun. Meezh ewh kedoonesheshewen wah-owh kebuhmeetahgun gwa-tuggeegood ewh ahkoosewen oonesheshetuhmowkenundoodahmahgoo, maunduh kepuhzhunzhaega-



wen ewh kekandung azhepajewed chesoongekah-  
bahwed emuh dabwayanduhmooweneng kuhya wa-  
wane chekesahdandung; Ewh keshpen menwan-  
duhmun chetanoojemood, chekoosek kuhya che-  
pezhegandahgoeek kaahkoobemahdezed gamuh  
wahneboogwan meezh mushkahwezewen cheoodah-  
penung kepuhzhunzhaegawen, ewh dush keeshquah  
bemahdezed cheweejduhnuhkeemek emuh kahgega  
bemahdezeweneng, oonje owh Jesus Christ Tab-  
nemeyummenged. *Amen.*

*Owh Makukdawekoonuhya oogahkuhgeckmaun enewh ayahkooze-  
nejen, oo-oo dush cheezheguhnoonaud,*

KACHE-SAHGEEGOOYUN kekandun, owh Mahyah-  
mahwe-mushkahwezed Kesha-Muhnedoo deban-  
dung bemahdezewen kuhya neboowen kuhya oosh-  
kenegewen mushkahwezewen, menobemahdeze-  
wen kekahwen shahgwewewen kuhya ahkoozewen,  
Mesuh dush nuhmunj anahpenawunan, kekandun  
oo-oo Kesha-Muhnedoong peonzekahmahguk;  
kuhya wagoodoogwan wanjepuhgedenahmahgoo-  
wunan oo-oo ahkoozewen, koonemah chepugguk-  
kanduhmoowaud egewh bakahnezejeg ewh kesoon-  
gumunduhmuhwen cheoonjekekenoowahbuhmek-  
wah koonenemah dush chepuhzhunzhaoogooyun  
kuhya chemenooezhewabezeegooyun menek kah-  
menwanemahsewud owh Kesha-Muhnedoo keshpen  
wawane kesahdanduhmun enewh kemujjeezhewa-  
bezewenun, soonguhmunduhmun maunduh kedah-  
koozewen ahpanemud dush owh natahshahwanjedad  
Kesha-Muhnedoo oonje owh Kache sahgeend  
oogwessun Jesus Christ, emuh ahghasanemoowen-

eng mahmooyahwahmud, koosenaun kepuhgedenek maundah ahkoozewen keshpen wahweenga ahpuggezooyun emuh oodenahkoonegaweneng ahbetakummeg kegahmenookahgoon kuhya kegahwcdookahgoon emuh kedahnuhmeahweneng, cheezhewenegooyun emuh kahgega bemahdezeweneng.

*Keshpen owh ayahkoozed kecheahkoozed, owh Mahuhdawckoonuhya taheshquahwa oomuh gamuh kuyahba tahekedoo.*

WEMENOO—OODAHPENUN suh dush c-ewh oopuhzhunzhaegawen owh Kesha-Muhnedoo: (Ewh kahekedood owh St. Paul kemahjebeahmoowaud enewh Hebrewun) enewh sahyahgeahjen owh Jehovah oopuhzhuuzhawaun kuhya oopuhzhunzhaawaun kuhkenuh oogwessun wadapenahjen.—Keshpen puhzhunzhaoogooyag, andooduhwendwah wagwessemendjeg, kedoodahgoowah owh Kesha-Muhnedoo. Ahwanan dush ah-owh wagwessemend pazhunzhaoogooseg enewh oosun, Keshpen dush kenuhwah abyaunsewag puhzhunzhaoogoowen kuhkenuh ween oodapenuhmoowaud kahween kedoo-gwesemegoosewah. Menuhwah dush kegeahyahwahnahneg, weyahsewene-koosenoonaahneg kahpuhzhunzhaoonungoog, kegekechetwahwanemah nahneg dush kah nah ween ahwahsbema kegahpuhgedenedezooyung chetebahkoonenung owh oojechau-goowene koosenaun, chebemahdezeyung dush Wenuhwah mahween wanebek kegepuhzhunzhaoogoomen tebenuhwa azhemenwanduhmoowaud, ween dush, chepondezeyung cheduhgoo-onenung ewh ooquhyuk wahdezewen. Oonoo ekedoowenun waneshesheyun nekahnas emuh ewh kechetwah-

oozhebeeguneng oozhebeegahdawun cheoonjeme-  
 noodaayung kuhya chekekenooahmahgooyung ewh  
 soongummunduhmooweneng kuhya mahmooyah  
 wahganduhmooweneng cheoodoopenuhmung owh  
 koosenaun eshpemeng ayaud oopuhzhunzhaooga-  
 wen uhpe emuh ahnooj sunnuggezeweneng kaenan-  
 dung chepuggedenuhmoonung, Egewh dush anuh-  
 meahjeg dahkechemenoodaashkahgoonahwah e-ewh  
 ween debeshkoo Christ kahezheahyaud cheezheah-  
 yahwaud, e-ewh soongummundung kooduggezewen  
 sunnuggezewen kuhya ahkoosewen; Kah mahween  
 ween keezhahse emuh moojegezeweneng chepwah  
 kooduggandung, kahween emuh pezhegandahgoo-  
 zeweneng keezhependegase chepwah abzhedayah-  
 tegoong abgoonend, Mesuh kuhya kenuhwend  
 kaezhepeendegayaung emuh kahgega moojegeze-  
 weneng cheshahbooshkahlung ewh kooduggezewen  
 debeshkoo kuhya ween owh Christ kuhya kaezhe-  
 peendegayung emuh kahgega bemahdezeweneng,  
 cheshahbooshkahlung ewh neboowen, debeshkoo  
 kuhya ween Christ owh kahgeneg kawedegamung  
 emuh kahgegabemahdezeweneng. Umba suh dush  
 oodahpenun oo-oo kekooduggezewen chemenoo-  
 kahgooyumbun emuh soongummunduhmooweneng,  
 kedenen suh emuh oodezhenekahzooweneng owh  
 Kesha-Muhnedoo, chemequanduhmun kahezhe-  
 wahweendahmahgayun uhpe kahbaptizooegooyun  
 kuhya kekanduhmung ewh kaheshquahbemahde-  
 zengen wewahweendahmahgayung, enahsuhmuhbed  
 owh quuhyukwahdezed Tabahkoonewad owh kate-  
 bahkoonaud kuhkenuh, kuhnuhga pekenoong apee-  
 tanemahseg ahweyah bamahdezenejen kekuhgaun-

zoomen chenundahkekanendezooyun kuhya che-  
 nahnahgahdahwanduhmun kedezhetwahwen, kah-  
 doodahwud owh Kesha-Muhnedoo kuhya egewh  
 enenewug, nahneboowendezooyun kuhya ahnah-  
 mahmahedezooyun menek kah mujjeezhewabeze-  
 yun chemekuhmun ewh shahwanjegawen emuh  
 oonenjeeng owh eshpemeng duhzhe kosenaun oonje  
 owh Jesus Christ, kah kuhya kegahahnahmeme-  
 goose kah kuhya kegahnahneboomegoose emuh  
 kootahmegoozewene-tebahkoonegaweneng Kegah-  
 ahgenduhmoon suh dush ewh dabwayanduhmoowen  
 ewh dush chekekanduhmun keshpen tuhyabwayan-  
 duhmoowunan debeshkoo anuhmeaungen gamuh  
 kuhya goo kah.

KEDABWAYANDUM nuh Kesha-Muhnedoo ayaud  
 owh Wayoosemend mahyahmahwe mushkahwezed  
 kahoozhetood kezhek kuhya uhkee

Kuhya Jesus Christ ayaud oopazhegoo oogwe-  
 sun Tabanemenung, kahenenewegood Pahnezenejen  
 Oojechaugwun; Kenegeegood Ooshkenegequan  
 Maryun, Kekooduggeegood enewh Pontius Pi-  
 lateun; kuhya kesuhsuhgahquahoond ahzhedayah-  
 tekoong, kenebood kuhya kepuggedanemend,  
 Keezhaud nebooweneng: Nasoogoonuhguddeneg  
 dush keahbejebaud, Eshpemeng kezhegoong keez-  
 haud Nuhmuhduhbe dush ookechenekaung Kesha-  
 Muhnedoo Wayoosemend Mahyahmahwe-mush-  
 kahwezed Me dush ewede kapeoonjebaud chepe-  
 tebahkoonaud bamahdezenejen kuhya naboonejen

Kuhya ahyaud Kache-Pecnezed Oojechaug  
 kuhya ahyahmahguk quuhyük ahnuhmeahwen kuh-

ya wekahnesendewa<sup>ud</sup> anuhmeahjeg ahbwayanje-  
gahdag mujjeezhewabezewenun kuhya weahbeje-  
bahmahguk weyowemaun; kuhya kahgega bemah-  
dezewen cheduhgoomahguk?

*Owh ayahkoozed tahekedoo.*

Kuhkenuh oonoo <sup>Tia</sup>newahweenga-tabwayandahnun.

Oogahguhgwajemann owih Makuhlaweckomukya, ewh nah wa-  
wane kesahdandukmoogwan azhemujjezhewabezed kuhya  
dush chesuhguhwan weefbemahdezen, oogahguhganzoomann  
dush cheukwizangmahned enuh oodand kuh enuh enuw  
kahmujjeoodah oojen kuhya lesipen aloweyah kahmujjeoo-  
dahwahgan chewahknoogwanemoogzed kuhya kahbahtah-  
gan bakahmezenejen chemko jeaunjetoed laezhekushketood.

*Me dush oomah owh ayahkood chelah, auzo mend wawane  
chedebahd edung emeh mahpecheche, arenan keshpen gagoo  
quasegwunengwan emeh eodenandem, o cheng eshqauj edush  
owh Makuladuwchoomahya oo, dia ahw emeh moowawa maun-  
duh ahbirayanengauen keshpen emeh tahbussanemooweng  
ahpeche nundahwundung.*

OWH TABANEMENUNG Jesus Christ kahahtood  
 ewh ahbwayanjegawen emuh oodahnuhmeahweneng  
 chewabenuhmoowendwah, enewh oomujjeezhewa-  
 bezewenewah kuhkenuh uhyaunwanendezoojeg  
 kuhya tuhyabwayandungeg, kegahshahwanemeg;  
 Nendahnook suh dash owh Kesha-Muhnedoo  
 cheweenduhmoonaun chewabengahdag kuhkenuh  
 kemujjeezhewabezewenun emuh oodezhenekahzoo-  
 weneng owh Wayoosemend kuhya owh Wagwese-  
 mend kuhya owh Keche Oojechaug. Amen.

*Me dush oo-oo cheezheahnahmcaud owh Makuhdawekoonuhya.*

Umba Ahnuhmeahdah.

OH MAHYA MAIWE shahwanjegayun Kesha-Muh-  
nedoo keen ashenuk emuh keshahwanjegawenun  
menek wabenuhmoowudwah cnewh oomuijeezhe-

wabezewenewaun egewh kache menjenahwazejeg  
 ewh mequanduhmahwahsewudwah menuhwah, ke-  
 temahgahbum ah-owh kebuhmeetahgun, kagate  
 kache nundahwandung kedahbwayanengawen, Aun-  
 jetahmow mahyahmahwe-sahgeewayun Wayoose-  
 megooyun ewh kahoonejebahnahdudeneg emuh oo-  
 wuhyazhegashkeweneng kuhya ooneshkanengawen-  
 eng owh Mujje-Muhnedoo gamuh emuh tebenuhwa  
 weyahsewe oodenanduhmooweneng kuhya oopaje-  
 weneng Guhnuhwanem kuhya menjemanem emuh  
 kedahnuhmeahweneng, mabbah ayahkoozed. Nah-  
 nahgahdahwandahmow e-ewh oomenjenahwazewen  
 oodahpenahmow enewh oozeebengoon, ahbakkah-  
 wetahmow oowesuhganduhmoowen debeshkoo goo  
 kaezhekekanduhmun cheooneshesheneg. Kuhya  
 e-ewh azhe wawane ahpanemood keshahwanjega-  
 wen atuh kagoo ahgenduhmoowahkan enewh kuhyet  
 oomujje-ezhechegawenun Owh shahwandahgoozed  
 Kejechaug oonje mushkahwezeh kuhya uhpe men-  
 wanduhmun weekoonuud oodahpen emuh kesah-  
 sahgeewaweneng, oonje oomenooezhewabezewenun  
 owh sahyahgeend kegwes Jesus Christ Tabaneme-  
 yummenged. *Amen.*

*Me dush cheekedood owh Makuhdawekoonuhya maunduh  
 Kechetwahnuhguhmoowen,*

*In te, Domine, speravi. Psalm lxxi.*

KEGEAHPANEMEN Oh Jehovah kagoo ween wekah  
 puhgedeneshekan chewuhnahnemeegooyauu, be-  
 mahjeeshen kuhya guhnuhwanemeshen emuh ke-  
 quuhyuk wahdezeweneng pequakenahmahweshen  
 kuhya bemahjeeshen.

Ahwen kache swaungung newahkahegun emuh cheahyahaun kahgeneg; kegeeked, chewedookahweyun, keen muh kedow nebemahjeewawene wahkahegun kuhya kache eshpaug newegewaum.

Meetahgwanemooweshen Oh Nekesha-Muhnedoona enewh ooneenjeen owh majeezhewabezed; oonenjeen owh majeenahdezed kuhya abyahquahdezed enene.

Keen muh Oh Jehovah kedow e-ewh kahgweenuhwahbundulmaun keen kedow nedahpanemoo-wen uhpe goo ooshkenegeyaun nahnauzh egoo noongoom.

Keen ween nengeoonjeoombenegooz kahahkoo-negeyaun keen kedow owh kahoonejekedeneyun emuh nenguh oopahyahweneng, keen suh uhpena kawahwezhanemenaun.

Debeshkoo waundegoowengen nebewah nendenanemegoog; keen edush ween kedahpanemen.

Oh mahnoo ewh nendoon tahmooshkenamahgud ewh kewahwezhanduhmoowen ewh chenuhgulmootahmaun kepezhegandahgoozewen kuhpa-kezheguk.

Kagoo wabeneshekan uhpe uhnekekahyaun; kagoo nuhguhneshekan uhpe noonda shahgweweyaun.

Nemujjeduhzhemegoog muh egewh nashkane-mejeg, kuhya egewh akoowahbulmahjeg nenjechaugwun mahmahwe kahkekedoowug oo-oo dush akedoowaud, Kesha-Muhnedoon oogenuhguhnegoon; kooduggeek kuhya tuhkoonek kah muh ahweyah oogahwedookahgooseen.

Kagoo wahsah ezhenuguhzhekan Oh Kesha-Muhnedoo, Nekesha-Muhnedoom waweebezen chewedookahweyun.

Mahnnoo wenuhwah tahwahwunezewug tahne-boowug egewh nashkanemahjeg nenjechaugwun. Mahnnoo egewh wahmujjedoodahwejeg tahahgujje-ahwug.

Neen mahween kahgeneg emuh soonguhmundoohmooweneng nengahahyah kuhya ashkum kegah-mahmooyahwuhmen.

Nendoom anduhsoo-kezheguk tahduhzhenau azhequhyuk-wandahgoozeyun kuhya azhebemahjeewayun, kah muh nekekanduhseen chewuhya-quah-ahyang.

Nengahsahgahum emuh oomushkahwezeweneng owh Jehovah Kesha-Muhnedoo kuhya nengah-weendaun e-ewh kequhyuk-ezhewabezewen atuh.

Keen Oh Kesha-Muhnedoo pahooshkenegeyaun kegebeonjekekenuhahmow nahnauzh egoo noon-goom; Me suh dush chewahweendahmaun ma-maundahwukken kedahnookewenun.

Kagoo nuhguhzheshekan Oh Kesha-Muhnedoo emuh nekekahweneng uhpe wahbequayaun, bah-mah kewahbundahugwah oogoo ahyahneka bemah-dezejeg kemushkahwezewen kuhya kekushkeawezewen kuhkenuh pechenug kabenegejeg.

Kequhyukwahdezewen Oh Kesha-Muhnedoo keche-eshpahmahgud kuhya keche ahnookeewenun enewh kahenuhnookeyun Oh Kesha-Muhnedoo Ahwanan nahsaub anandahgoozeyun, anandah-goozed?



Mahnoo tahpezhegandahgooze owh Wayoose-mend kuhya owh Wagwesemend kuhya owh Keché Oojechaug.

Kahpeezhewabuk wahyashkud kuhya noongoom azhewabuk kuhya kahgeneg kaeneezhewabuk kah-gegakummeg. *Amen.*

*Oo-oo dush tahkedoo,*

OH KEEN kahbemahjetooyun ewh uhkee, keen emuh ahzhedayahtekoong kuhya kache peshegan-dahgwuk kemesqueemeng kahkeshpenuhzheyaung bemahjeeshenaum kuhya wedookahweshenaum kenundoodahmahgoo Oh Tabanengayun.

*Me dush oo-oo cheekedood owh Mahuhdawckoonahya,*

OWH MAHYAHMAHWE—MUSHKAHWEZED Jehovah ahyahwed, kache swaunguneneg oowahkahegunewah, kuhkenuh egewh apanemahjeg ween daban-dung kuhkenuh uhyeen emuh kezhekoong kuhya oomah uhkeeng kuhya ahnahmahkummeg noon-goom kuhya kahgeneg kegahguhnuhwanemek kuhya kegahkekandahmoonek emuh kedaeng, kuh-nuhga gagoo ahwunsenook pakahnuk oonoozoowen ahnahmekezhekoong kah kuhya ahweyah pakah-nazed kemeenahsewug egewh bamahdezejeg, ka-oonjebemahjeegoozewahbun kuhya kaoonjenooje-moowahpun Ween atuh Jesus Christ Tabanem-nung. *Amen.*

*Menuhwah dush oo-oo tahkedoo,*

EMUH Kesha-Muhnedoo ooshahwanjegaweneng kuhya ooguhnuhwanjegaweneng kepuhgedenen. Pakesh owh Jehovah shahwanemek kuhya guh-

nubwanemek Pakesh owi Jehovah, oodengwang  
wahsashkahmook kuhya shahwanemek Pakesh owi  
Jehovah shahwanegahbubmek kuhya pezaunah-  
yahwen meenek noongoom kuhya kahgeneg. *Amen.*

*Uhpe ahyahkoozejen ahbenooje.*

OH MAHYAHMAHWE—MUSHKAHWEZEYUN Kesha-  
Muhnedoo, shawanjegayun Wayoosemegooyun keen  
atuh dabanduhmun ewi bemahdezewen kuhya  
neboowen; eshpemeng peonzahbum dabbussane-  
mooweneng kedezhenundoodahmahgoo kuhya ke-  
temahgahbum mahbah ahbenooje shangesheng  
emuh ahkoozeweneng; Naunzekow Oh Jehovah  
emuh kebemahjcewaweneng, Enanem uhpe keen  
menwanduhmun ewi chepoonwesuhgandung be-  
mahjeh dush enewh oojechaugwun apeech shah-  
wanjegayun; ewi edush keshpen enahkoonegayun  
nahwuch kenooazh chebemahdezed oomah uhkeeng,  
enanem cheahnookeetalwek chepezhegandahgoock  
kuhya chebuhmeetook kuhya chemenoodoodah-  
waud weejahneshuhnahan, gamuh oodahpen kuhya  
ezhewcezh emuh eshpemeng duhnahkeeweneng  
gahgeneg anduhzhe aunwabewaud kuhbahpenan-  
duhmoowaud egewh naboojeg emuh Jesus Christeng  
Pubgedenun oonoo Oh Jehovah keshahwanjegawen  
oonje emuh owi nahsaub kegwes Jesus Christ  
Tabanemeyuminenged owi wahdegamenag kuhya  
waujoogemahwemenag, keen kuhya Keche Ooje-  
chaug kahgeneg Pubyazhegood Kesha-Muhnedoo  
uhpena kahgeneg. *Amen.*

*Uhpe kache ahkooxejen owh ayahkooxed.*

OH WAYOOSEMEGOOYUN Shawanjegayun kuhya kuhkenuh menoodaashkahgoowen dabanduhmun; Keen atuh wahdookahweyaung uhpe manazeyaungoon gagoo Kepenundoodahmahgoo chemeenud ewh kewedookahgawen ah-owh kebuhmeetahun shangesheng oomah, kepuhzhunzhaoogawen oonje shahyahgwemahguddeneg ooweyow; Ketemahgabum Oh Jehovah kuhya ahwahshema uhnebahuahdezed ahgwahjeece wenene Mushkahwezeh kenundoodahmahgoo nahwuj nebawah emuh keshahwanjegaweneng kuhya chemeenud kejechaug owh peendegwahyeece enene. Meezh ewh quubyuk kesahdanduhmoowen menek kahnujjeeczhechegad pahahkoo-bemahdezed kuhya wawane chedabwayanemaud kegwissun Jesusun, enewh edush oomujjeeczewabezewenun chewabenegahdaneg emuh keshahwanjegaweneng kuhya chetaahbwayannemegoozed ewede eshipemeng chepwah mahjaud kuhya chepwah eshquahnahgoozed. Nenkekandahmen Oh Jehovah kahween gagoo keen kepwahnuhwe-tooseen ewh dush keshpen enanduhmunbun cheooneshkahbenudebun kuhya cheenanemuddebun nahwuj kenooazh chewedegameyummenged kedahkushkeah, Ezhenahgooze suh goo mahbuh gagah zhuhyegwah chewenebood Oh puggedenuhmow chekezhetaud bahmah dush kebuhgummeshkahgood ewh neboowen chemahjaud emuh pezaunewaweneneg kuhya emuh kesahgeewaweneng, cheoodahpenulimahwend dush oojechaugwun emuh kekahgega kedoogemahweweneng oonje owh Ganoodahmahweyummenged Kegwes Tabanemeyummenged kuhya bamahjeyummenged. Amen.

*Ahweyah gagah zhuhjegwah waheshquahnunmoijen.*

OH MAHYAHMAHWE—MUSHKAHWEZEYUN, Kesha-Muhnedoo keen kewedegamekwah egewh manooo-ahnuhmeahjeg oojechaungoowaun quuhyukezhewabezeendwah kaheshquahbemahezewaud oomah uhkeeng; tabussanemooweneng nepuggedenah-wahnaun enewh oojechaugwun ah-owh kebuhmectahgun nekahneseanaun (*nedahwamahnaun*) emuh kenenjeeng keen kache shahwanjegayun wazheewayun kuhya bamahjcewayun, kechedahbussanemooweneng kenundoodahmahgoo ewh chemenwahbemenahgoozed emuh keshkenzhagoong, keseebe-gen kepahgoosanemegoo emuh oomesqueemeng owh kuhnuhga kahmujjeezhewabezeseg mahneshtahneshense, owh kahoondenad cheekoonung kuhkenuh mujjeezhewabezewenun oomah uhkeeng ayaugen cheekoonuhmahwend kuhkenuh maunduh uhkeewene wenezewenun kuhya chekechepeenahgoozed kuhya memwahbemenahgoozed emuh enahsuhmuhbeyun; kuhya kekenooahmahweshe-naum nenuhwend kayahba kabemahezeyang oo-oo noongoom wuhyahbunduhmaung kuhya nahguj kawahbunduhmaung ketemahgezewenun, cheoonjekekandahmaung azbenuhneepenezemahguk nebemahezewenenahnen cheahgenduhmaung nenkezhagoomenahnen chenahnahgahdahwanduhmaung ewh nebwahkahwen emuh nendaenahneng, magwah bemahezeyang oomah uhkeeng, kaguhpe dush cheoodetenuhmaung ewh kabgega bemahezewen oonje owh kegwes Jesus Christ Tabanemeyummenged. *Amen.*

## KAEZHEMEENENDWAH

EGEWH

AYAHKOOZEJEG EWH KECHETWAH SHAH-  
KUIIMOONENGAWEN.

N.B.—For directions see Rubric in English Prayer Book.

*Ewh Ahnuhmeahwen.*

MAHYAHMAHWE—MUSHKAHWEZEYUN kuhyā kah-  
gega bamahdezeyun Kesha-Muhnedoo, keen kah-  
oozhewdwahegewh enenewug kuhyā pazhunzhaud-  
wah kuhkenuh sahyahgeudjeg kuhyā wadapenud-  
jeg kepahgoosanemegoo cheshahwawemud mahbah  
kebhumeetahgun wadessegood ewh kenenjeen, puh-  
gedenuhmow wawane cheoodahpenung maunduh  
oodahkoozewen, kuhyā menwanduhmun chenooje-  
mood nuhmunj dush uhpe kamahjahgwan chemen-  
wahbemenahgoozed emuh enahsuhmengwayun oon-  
je owh Jesus Christ Tabanemeyummenged. *Amen.*

*Ewh Kechetwah-Majebeegun.* Heb. xii. 5.

NENGWES kagoo neshkahbuundukan ewh ookoodug-  
geewawen owh Jehovah kagoo kuhyā ahnezheetun-  
kan uhpe naneebekemeken Enewh muh sahyahge-  
ahjen owh Jehovah ookooduggeaun kuhyā oopuh-  
zhunzhawaun kuhkenuh enewh wagwesejen enewh  
wadapenahjen.

*Ewh Menwahjemoowen.* St. John v. 24.

KAGATE, kagate kedenenem owh nwaundung nen-  
dekedoowen dabwayanemaud enewh kabahnnoozhe-  
jen oodahyaun suh ewh kahgega bemahdezewen  
kah dush tahnahneboomegoozese oogenuhguhdaun  
suh ewh neboowen, emuh dush bemahdezeweneng  
kepeendegad.

## EWH KAEZHAEHSENDWAH EGEWH

## NABOOJEG.

*Kahween oo oo tahexhëühnuhmcahseem, ahweyah naboojen piwah baptizoogoozed, sahyahgejewabengahzood gamuh ahweyah kahnesedezood.*

*Owh Makuhdawekoonuhya oogahahwenuhquashkahwaun enewh chebuyun emuh eshquaundamewung ewh ahnuhmeäweguhme-gooühkeens tahnegahnepeendega suh emuh ahnuhmeäweguh-megoong gamuh ewede chebaguhmeagoong oo-oo dush tahekedoo.*

NEEN suh nendow ewh ahbejebahwen kuhya ewh bemahdezewen, ekedoo owh Tabanengad owh edush duhyabwayanemed ahnooween goo kenebood kayahba suh tahbemahdeze ahwagwan dush bamah-dezegwan duhyabwayanemed dush kah wekah tahneboose. *St. John xi. 25, 26.*

NENKEKANDAUN ewh bemahdezed owh Bamahjeëd kuhya chepenebahwed oomah uhkeeng uhpe ewh eshquahkezheguk. Mesuhwah goo ahzhe kebah-nahduk neshugguhuy muhnedooshug webahnahje-toowaud maunduh neyow kayahbe dush ween goo nengahwahbuhmah owh Kesha-Muhnedoo, neen goo chewahbuhmug, tebenuhwa neshkeenzhagoon cheahyooyaun, kahween goo bakahnezed. *Job xix. 25, 26, 27.*

KAHWEEN gagoo omah uhkeeng kegepeetoosemen kuhya dush ahpeche quuhyük wandahgwud ewh gagoo cheahnemahjetoosewung: Owh suh Jehovah kemegewa me dush goo owh Jehovah kahkeoneë-wadzhahwandahgwudene suh oodezhenekahzoowen owh Jehovah. *1 Tim. vi. 7. Job i. 21.*

*Uhpe dash kahpeendegawaud emuh ahnuhmeäweguhmegoong.  
oogahahgendahnahwah oo-oo keche-twah nuhguhmoowen.*

*Dixi, custodiam. Psalm xxxix.*

NENGEEKED, nengahnahnahgahdahwahbendaunun  
nendezhahwenun chepeechenahwaëwasewaun emuh  
nendooneng.

Nengahguhnuhwandaun ewh nendoon tahuahsug  
suggedoonabechehuneng magwah anahsuhmuhbe-  
yaun ayahwaud egewh majeezhewabezejeg: nen-  
gepoonekeked, kah suh menoo-ekedoowenun  
nengekekedoosenun ahpeche nengenuhneenuhwan-  
dum kuhyā nengemegooshkahdandum.

Kেকেকেকেkezeomahgud peenjenah nenda mag-  
wah dush kahnahnahgahdahwandahmaun kepes-  
kunamahgud, kaguhpe oo-oo dush kahekedooyaun.

Tabanengayun kekenooahmahweshenaun ewh  
neneboowen kuhyā ashenuk nekezhegudoom che-  
oonjequhyukwandahmann menek kaäkoobemah-  
dezewaunan.

Benuh kegeënahkoonega chekechetahquahbeguk  
nebemahdezewen, kah suh dush nengood enandah-  
goosenoon ewh nebemahdezewen dush ween keen;  
kagate sub nahneepenezewug kuhkenuh bamah-  
dezejeg.

Enene muh emuh ahgahwahtayaug ewh nuhnee-  
penezewen pemoosa penesekah dush megooshkah-  
jeëdezoo, oomahwundoosetoon kechewahnuhdeze-  
wenun kah dush ookekanduhse ahwagwan kaähyoo-  
gwan. *ahwanjelegwan.*

Ahwanan dush Oh Jehovah kaahpanemug; keen  
suh goo kegahahpanemen.

Wabenuhmahweshen suh kuhkenuh enewh nemujjeëzhewabezewenun, kuhya kagoo puggedeneshehakaunkan chemujjeguhnnoozhewaudeg ewh kakebahdezejeg.

Nengepoonekaked kah dush nengetahwunese keen muh kahezhechegayun.

Ekoonuhmahweshen ewh kekooduggeëwawen nembahnahjeëgoon muh ewh kasegwung kenenjeen.

Uhpe dush keen naneebekemud owh enene mujjeëzhewabezewen oonje kebahnahjetoomahwah ewh oomenwabbuhmenahgoozewen debeshkoo oogahwase azhebahnahjetood ewh ahgwewen, kagate suh dush kechekoopuddezewug ewh enenewug.

Noondahmahweshen Oh Jehovah ewh nenpahgoosanjegawen kuhya ketahwuggaung oonje bezen-duhmahweshen nenundoodahmahgawen; gagoo pezaunuhbekan mawcyaunen.

Nemahyuggez muh emuh anahsuhmuhbeyun kuhya wanebek atuh nedunduhnez oomuh debeshkoo kuhkenuh neketezemug.

Oh enahkoonuhmahweshen kayakba cheahkowa bemahdezeyaun, nayaub cheahyahmaun mushkahwezewen chepwah mahjahyaun kuhya dush eshquahnahgoozeyaun.

Mahnoo tahpezhegahgaoze Wayoosemend, kuhya owh Wagoosemend kuhya owh Pahnezed Ojechaug.

Kahpeëzhewabuk wahyashkud kuhya noongoom azhewabuk kuhya kahgeneg kaencezhewabuk kahgegakummeg. Amen.



*Me dush Kesha-Muhnedoo oodckedooen oogahagendaun, emuh netum kahmahjebeahmahwaud owh St. Paul enewh Corinthianun, Chapter xv.*

1 Cor. xv. 20.

ANZHE dush ween keähbejebah owh Christ kuhya keëzheähyah tahnusug owh netum subgukkene-gahzood, anduhchewaudeg ewh kahnebahjeg. Ewh dush oonje owh enene ketugweshenoomahguk ewh neboowen, mesuh goo kuhya oonje owh enene ketugweshenoomahguk ewh ahbejebahwen: Adam suh wanjeneboowaud kuhkenuh, me suh kuhya ween owh Christ kaoonjebemahdezewaude kuhkenuh. Kuhkenuh dush egewh enenug ewh tebenahwa azhetuhtebandahgoozewaud; Christ suh netum sagukkenegahzood, me pe dush egewh dabandah-goozejeg emuh Christeng uhpe tuhgwesheng. Me dush cheëshquahuhkeewung uhpe puhgedenuhmah-waud ewh oogemahwewen enewh Kesha-Muhne-doon owh suh goo Wayoosemend. Uhpe dush kemahmauzhetood kuhkenuh ewh enahkoonegawen kuhya ewh kuhkenuh oogemahwandahgoozewen kuhya ewh kushkeäwezewen Tahoogemahwewe mahween peenesh egoo kuhkenuh ahnahmeset keähsaude enewh mahgahnegoojen. Ow suh esh-quauj kebahnahjeënd mahgahzood me suh ewh neboowen, kuhkenuh mahween uhycëen ahnahmeset oogahahtoonun. Uhpe dush oo-oo akedood kuh-kenuh uhycëen kemahmahzhechegahdanewun kekandahgwud suh ewh owh kahmahmahzhetahmah-waud kuhkenuh uhycëen, kahween ween kemah-mahzheëgoozese Uhpe dush kemahmahzhechegah-daneg kuhkenuh enewh uhycëen me dush ewh

uhpe owh Wagwesemend chedebanemegood enewh kahmahmahzhetahinahgoojen kuhkenuh enewh uh-yeëen; ween dush owh Kesha-Muhnedoo chemahmahwe debandahsood. Keshpen dush oo-oo azhe-wabesenook, ahneen kaëzhechegawaud egewh kah-baptizooendjeg oonje ewh neboong, keshpen egewh naboojeg kuhnuhga ahbejebahsegwah Aneshwen dush baptizooeëndwah oonje ewh neboong Ahneshwen dush kuhya anduhsoo-tebahegunag nebahweyung emuh nah neezahnezeweneng? Kagate nemushkahwekeked oonje ewh kedoonaahnegooze-wenewah ayahmaun emuh Christ Jesuseng Tabanemenung neneb suh anduhsookezhagak. Azheke-kedoowaud dush egewh enenewug keshpen keme-gahnugwah egewh ahwaseyug emuh Ephesuseng wagoonan dush wandezeyaun keshpen ahbejebahsegwah egewh naboojeg. Umba suh wesenedah kuhya menequadah wabung muhween kegahne-boomen. Kagoo wuhyazhendezookagoon mujjeguhnoonedewen oonje bahnahjechegahda ewh menooëzhewabezewen. Ezhekooshkoozeyook emuh quhyuk-ezhewabezeweneng kagoo dush mujje-ëzhechegakagoon ahnend muh kahween ookekanemahsewahwaun Kesha-Muhnedoon Cheahgujjegoozeyag mendoonjekeked. Ahweyah dush ween oo-oo tahekedoo Ahneen azheahbejebahendwah egewh naboojeg? Ahneen kuhya azheooweyowewaud uhpe ahyahbejebahwahjen. Keen kakebahdezeyun ewh suh ween kategahduhmun kahween sahgukkemahgussenoon, me atuh naboamahguk, ewh dush kategahduhmun kahween kepuhgedenunseen ewh weyowewung pechenug kanetahwugge-

mahguk, me atuh pezheshegoo-menekahnewung  
 koonemah baquazhegunoowunoogwan gamuh pa-  
 kaunudoogwan Kesha-Muhnedoo dush ooweyowe-  
 toon ewh egoo azhemenwandung kuhya anduhcheng  
 menekaun ewh tebenahwa azheweyowemahguk.  
 Kuhkenuh weyaus kahween nahsaub ahwunsenoon;  
 pazhegwun suh goo enene-weyaus puhkaun menuh-  
 wah ezheweyahsewewug egewh ahwaseyug puhkaun  
 kuhya owh kegoo kuhya dush puhkaunuddere ewh  
 penase-weyahsemah. Ahyahmahgudoon kezhe-  
 goong duhzhe weyowemaun kuhya oomah uhkeeng  
 duhzhe weyowemaun egewh dush kezhegoong  
 duhzhe weyowemaug pazhegwun pezhegandahgoo-  
 zewen kuhya uhkeeng duhzhe weyowemaug pazhek-  
 wun ewh bakahnuk pezhegandahgoozewen Pazhek-  
 wun suh ewh oopezhegandahgoozewen owh kezes  
 kuhya puhkaun ezheähyahne oopezhegandahgoo-  
 zewen own tebek-kezes kuhya puhkaunudene  
 oopezhegandahgoozewenewah egewh ahnungoog;  
 papuhkaun suh ezhepezhegandahgoozewug egewh  
 ahnungoog. Me nahsaub azheahyahneg ewh oo-  
 dahbejebahwenewah egewh naboojeg Puhgedene-  
 gahzoo emuh bahnahdezeweneng, ahbejebah dush  
 ween emuh wekah menuhwah chebahnahduhsenook  
 Puhgedenegahzoo emuh dahbussandahgoozewen-  
 eng, ahbejebah dush ween emuh pezhegandahgoo-  
 zeweneng; puhgedenegahzoo emuh shahgwewe-  
 weneng, ahbejebah dush ween emuh mushkahweze-  
 weneng. Puhgedenegahzoo weyahsewene weyo-  
 wemah, ahbejebah suh dush emuh oojechaugoowe-  
 yowemah Ahyahmahgud ewh weyahsewene-weyow  
 kuhya dush ahyahmahgud oojechaugoowene-weyow,

Mesuh goo ewh azhebeëgahdag, Owh netum enene Adam keezheäh oojechaugbamahdezed, owh dush ashquauch Adam keezheah ewh chcoojechaugoowe bemahjeëwad. Benuh dush kahween kenetumeahyahsenoon ewh wajechaugwandahgwuk, ewh suh ween akeewandahgwuk; bahnemah dush ween ewh keähyahmahgud wajechaugwandahgwuk. Owh netum enene uhkceng keoonjee uhkewandahgooze dush; owh dush ahnekauj enene mesuh owh Tabanengad eshpemeng kahoonjeed Azheähyaud owh akeewandahgoozed me nahsaub azheahyahwaud egewh akeewandahgoozejeg Kuhya dush azheahyaud owh eshpemeng wanjeed mesuh kuhya nahsaub azheähyahwaud egewh kaëzhahjeg ewede eshpemeng: Kahezhe dush egoo ahyahmung ewh oodezhenahgoozewen owh akeewandahgoozed, mesuh goo kuhya kaëzheahyahmung ewh oodezhenahgoozewen owh eshpemeng ayaud. Benuh dush nendeked nekahnescdoog ewh weyaus kuhya ewh mesque kah sub tah-tebandahzoomahgussenoon ewh eshpemeng duhzhe oogemahwewen kah kuhya ewh banahduk tahduhgooahyahsenoon emuh ahyahmahguk ewh banahduhsenook. Benuh kewahbunduhenem ewh ma-maundahwuk, kahween kuhkenuh kegahnebahsemen kuhkenuh kegahdaunjeëgoomen Chubyesekah nengoo puhsungwah-enahbeng ewh uhpe ashquanj pootahjegang, (tahmuhtwamahgud suh ewh pootahjegun) me dush cheëzheahbejebahwaud egewh naboojeg ewh menuhwah wekah chebahnahdezese-gwah kenuhwend edush kegahquakenahgoozemen. Oo-oo mahween banahduk oogahpeseakaun ewh

wekah kabahnahduhsenook, oo-oo dush naboomahguk oogahpesekaun ewh wekah kaneboomahgusseenook. Uhpe dush oo-oo banahduk kepeseckung ewh wekah kabahnahduhsenook me dush ewh uhpe chedebeshkoosag e-ewh ekedoowen wazhebeëgahdag; neboowen kekoonjegahdamahgud emuh mahmauzhetwahweneng. Oh neboowen ahneende ewh keshemahgun Oh Chebaguhmeg ahneende ewh kemahmauzhetwahwen; ooshemahgun ewh neboowen mesuh ewh mujjeëzhewabezwen; kuhya ewh oomushkahwezewen ewh mujjeëzhewabezwen me ewh tebahkoonegawen Tahmahmooyahwahmah suh owh Kesha-Muhnedoo owh mahnenung e-ewh shahgoojewawen oonje owh Tabanemenung Jesus Christ. Tuhgah dush suhyahgeenahgoog nekahnese-doog aungwahmezeyook, soongekahbahweyook, moonzhug cheähnoocketahwag owh Tabanemenung ewh kekanduhmag ewh ahneshah ahnoocketahwahsewag owh Tabanemenung.

*Uhpe dush tagreshenoowand ewede chebaguhmegoong magwah oozhetahwand chepuhgedenahmoowand ewh chebuy emuh uhkeeng oo-oo tahkedoo owh Makuhdawekoonuhya.*

Owh enene, equang kahoonjeneged ahjenah atuh bemahdeze, oomooshkenashkahgoon dush ewh ketemahgezewen, Sahguhke kuhya dush noondakeshkezhegahzoo, debeshkoo wahsuhkoonang, oozhemoo suh debeshkoo ewh ahgahwahtashemoowen kahween wekah pazhegwunoong echeähyahse.

Magwah suh bemahdezeyaung emuh nebooweneng nendahyahmen, Ahwanan kawedookahweyunged, keen atuh Oh Jehovah keen quuhyük nashkahdezeyun nemujjeëzhewabezewenenahmen oonje.

Oh Jehovah mahyahmahwe quuhyukwahdezeyun  
kuhya kache mushkahwezeyun, Shawanjegayun  
Bamahjeëwayun kagoo puhgedeneshekaunkan emuh  
azhewesuggandahgwuk ewh kahgega neboowen.

Keen Tabanengayun kepuhgukkandahnun enewh  
kahmoodukken emuh nendaënahng, kagoo kebah-  
quahahmahweshekaunkan enewh ketahwugoon uhpe  
anuhmeähyaungoon; Shahwanemeeshenaum Oh Ke-  
sha-Muhnedoo Mahyahmahwe mushkahwezeyun,  
Oh quuhyuk-wahdezeyun kuhya shawanjegayun,  
Bamahjeëwayun keen waneshesheyun kahgega ta-  
bahkoonewayun, gagoo puhgedeneshekaunkan uhpe  
pashwahbunduhmaung ewh neboowen chewabene-  
naun.

*Me dush ahweyah kähpechahpuhgedood punge uhkee emuh  
chebayeng, owh Makuhdawekoonuhya oo-oo cheëkedood.*

**BENUH** dush kemenwandung owh Mahyahmahwe-  
mushkahwezed Kesha-Muhnedoo emuh ookeche  
shahwanjegaweneng cheöodahpenaud oojechaugwun  
ah-owh kekahnesenaun kaheshquahbemahtezed,  
nendahtoomen suh dush ewh ooweyowh emuh  
uhkeeng, uhkee cheuhkeewed puhgwe chepungwe-  
wed, weyugguhisa cheweyugguhisaëwed; quuhyuk  
ahpanemooyaung cheähbejebaung emuh kahgega-  
bemahtezeweneng, oonje owh Tabanemenung Jesus  
Christ owh kaaunjetood enewh mahyahnahdukken  
keyowenahnen ween pazhegandahgwuddeneg weyow  
cheëzhenahgwuk, azheähyahnek ewh oomushkah-  
wezewen; kakushketoopun ewh dush enandung  
egoo cheëzhetoopun kuhkenuh uhyeëen.

*Me dush oo-oo cheëkdoong,*

NENGENOONDAUN dush ewh enwawen ewede eshpemeng oonzetahgwuk oo-oo dush egooyau, oo-oo oozhebeün Shahwandahgoozewug suh egewh na-boojeg kaneboojeg magwah apanemahwaud Tabanenganejen Kagate suh ekedoo owh Keché Oojechaug tahaunwabewug muh emuh oodahnookewenewaung.

*Oo-oo dush tahekedoo owh Makuhdawekoonuhya,*

Jehovah shahwanemeeshenaum.

*Christ shahwanemeeshenaum.*

Jehovah shahwanemeeshenaum.

WAYOOSEMEGOOYUN kezhegoong ayahyun Tahkeche ahpeetandahgwud kedezhenekahzoowen; Kedoogemahwewen tahtuhgweshenoomahgud: Azhenundahwanduhmun dahdoodaum oomah uhkeeng debeshkoo ewede eshpemeng; Meezheshenaum noongoom kezheguk anduhsookezhek bahquazhegun: Ahbwayanemeshenaum kahmujjedoodahgooyunen Azheahbwayanemungedwah egewh kahmujjedoodahweyungejeg; kagoo ezhewesheshekaunkan emuh kuhgwatebanendeweneng, Ekooneshenaum atuh emuh mujjeëzhewabezeweneng. Amen.

*Makuhdawekoonuhya,*

MAHYAHMAHWE—MUSHKAHWEZEYUN Kesha-Muhnedoo, keen wahdegamekwah oojechoowaun kuhkenuh egewh oomah wanjemahjahjeg magwah apanemahwaud Jesusun, weyahseng keonjesahgahumooaud, emuh moojegezeweneng kuhya bahpe-

~~handuhmooweneug~~; Kemahmooyahwuhnegoo e-ewh  
 kemenwanduhmun ~~cheekoonud~~ mahbah nekahnese-  
 naun cheoonjeduhnulikeseg oomah majeezhewabuk  
 uhkeeng ketemahgezewen anduhgoog; Kepahgoo-  
 sanemegoo, wahyebah wahweenga kuhkenuh cheoo-  
 dahpenudwah wahoodahpenudjeg, nuhmunj anduh-  
 chewahgwan egewh kagegenudjeg, kuhya chetuh-  
 gweshenoomahguk kedoogemahwewen; nenuhwend  
 kuhya kuhkenuh egewh kahneboojeg emuh dabwa-  
 yanduhmooweneng chekahgega oonahnegoozeyaung,  
 emuh neyowenahneng kuhya Nejechaugoonahneng;  
 oonje owh Tabanemeyummenged Jesus Christ.—  
*Amen.*

*Ewh Ahmahmehwen.*

OH SHAWANJEGAYUN Kesha-Muhnedoo keen wa-  
 yoosemek owh Tabanemeyummenged Jesus Christ  
~~wen~~ ahyahwed ewh ahbejebahwen kuhya ewh  
 bemahdezewen, ahwagwan ~~dush~~ duhyabwayane-  
 mahgwan tabbemahdeze ahnahween goo nebood;  
~~kuh~~ ahwagwan dush bamahdezegwan kuhya dabwayane-  
 mahgwan kahween kahgeneg tahneboose, owh ~~dush~~  
 kahkekenooahmahweyummenged emuh oodooneng  
 owh St. Paul, ewh chekushkanduhsewaung, debesh-  
 koo ahnend kuhnuhga ayaunsegoog ahpanemoowen  
 oonje egewh nabahjeg emuh Jesuseng; Emuh ahgah-  
 sanemooweneng kedezhepahgoosanemegoo Oh Wa-  
 yoosemegooyun nenuhwend nebooyaung emuh mu-  
 jeëzhewabezeweneng cheezheoombeneyaung emuh  
 menooezhewabezewene-bemahdezeweneng; uhpe  
 dush ~~keesh~~quahbemahdezeyaung ~~nenuhwend~~, che-  
 aunwabeyaung emuh Jesuseng debeshkoo suh apa-



nemooyaung mahbah nekahnesenaun cheahyaud  
 bahmah dush keahbejebaung uhpe kaëshquah  
 kezheguk chemenwahbuhmenabgoozeyaung emuh  
 keshkenzhegoong, cheahyahmaung dush ewh shah-  
 wandahgoozewen c-ewh kaësheshahwanemaud owh  
 kegwes kuhkenuh suhyabgeëkeg kuhya quasekeg  
 oo-oo kaënaud, bondahshahyook kenuhwah shawa-  
 nemenag owh Noos, oodahpenubimook ewh ooge-  
 mahwewen kahwahwazhetahmahgooyagoobun mah-  
 yahjëoozbetoong ewh uhkee; Meezheshenaun  
 oonoo kepahgoosanemegoo Oh Shawanjegayun  
 Wayoosemeegooyun, oonje owh Jesus Christ  
 Ganoodahmahweyumnged kuhya Bamahjëyum-  
 menged. *Amen.*

OOSHAIHWANJEGAWEN suh owh Tabanemenung  
 Jesus Christ kuhya ewh oosahgeëwawen owh  
 Kesha-Muhnedoo kuhya ewh oowejekewaendewen  
 Pahnezed Oojechaug kahgeneg kegahweejewegoo-  
 naun. *Amen.*

## OOMAHMOOYAHWAWENewaun EGEWH EQUAWUG.

*Owh equa uhpe debeshkoosaneg kaheshquahnegeëhwahsood tah-  
 peendega emuh Ahnuhmeüweguhmeagoong menooëzheëod, tah-  
 oojecheengwuhnetuh nengooche waneshesheng debe anakkoone-  
 gawan owh Wagemahkundung ewh Ahnuhmeaweguhmeag  
 oo-oo dush oogahzhcgahnoonaun owh Makuhdawekoonuhya,*

KAKANDUHMUN, kemenwandung owh Mahyahmah-  
 we-Mushkahwezed Kesha-Muhnedoo emuh ooke-  
 che shahwanjegaweneng che menek ewh wanesh-

sheng negeahwahsoowen kuhya che bemaheëk  
uhpe kahnahneezahnezeyun kegahmahmooyahwah-  
mah suh dush owh Kesha-Muhnedoo oo-oo dush  
cheëkedooyun.

Psalm cxxvii. *Nisi Dominus.*

KESHPEN owh Jehovah oozhetooseg ewh wegewaum  
penesekah suh ahnookewug egewh wazhetoojeg.

Keshpen owh Jehovah guhnuhwanduhseg ewh  
oodanah penesekah ahkoowahbe owh ahkoowahbe-  
wenene.

Penesekah ahnookewug, egewh waweeb quash-  
koozejeg, kuhya wekah kaweshemoojeg, oomeeje-  
nahwah dush ewh nahnahgabdahwanduhmoowene  
bahquazhegun, me muh azheaunwabeäud enewh  
suhyahgeähjen.

Benuh ahbenoojeyug pahyahweneng wandah-  
dezejeg, debandahsoowenun kuhya megewawenun  
ahwewug, owh Kesha-Muhnedoo magewad.

Debeshkoo keenwaukwun emuh oonenjeeng owh  
Mashkahwezed enene mesuh azheahyahwaud wash-  
kebemahdezejeg ahbenoojeyug.

Shahwandahgooze suh goo owh enene nebewah  
ayahwaud emuh peendunwauneng kahween tahah-  
gujjese uhpe ganoonaud enewh shaunganemegoojen  
emuh eshquaundameng.

Mahnoo tahpeshegandahgooze Wayoosemend  
kuhya Wagwesemend kuhya owh Keche Oojechaug.

Kahpeëzhewabuk wahyashkud kuhya noongoom  
azhewabuk kuhya kahgeneg kaeneëzhewabuk  
kahgegakumneg. *Amen.*

*Oo-oo dush tahkedoo owh Makuhdawekoonuhya.*

Umba Ahnuhmeahdah.

Jehovah Shahwanemeshenaum.

*Christ Shakwanemeshenaum.*

Jehovah Shahwanemeshenaum.

WAYOOSEMEGOOYUN kezhegoong ayahyun Dah-keche ahpeetandahgwud kedezhenekahzoowen; Kedoogemahwewen tahtuhgweshenoomahgud: Azhenundahwanduhmun dahdoodaumi oomah uh-keeng debeshkoo ewede eshpemeng; Meezheshenaum noongoom kezheguk anduhsookezhak bah-quazhegun Ahbwayanemeeshenaum kahmujjedoodahgooyunen azheahbwayanemungedwah egewh kahmujjedoodahweyungejeg, kagoo ezhewesheshe-kaunkan emuh kuhgwatebanedeweneng, Ekooneshenaum atuh mujjeëzhewabezeweneng. *Amen.*

*Makuhdawekoonuhya.* Oh Jehovah bemahjewh mahbah equa kebulmetahgun.

*Nuhqua.* Apanemek.

*Makuhdawekoonuhya.* Swaunguneneg oowahkah-egun ahwen.

*Nuhqua.* Chemujjedoodahgooseg enewh shaunganemegoojen.

*Makuhdawekoonuhya.* Jehovah Bezendun nendahnuhmeähwenenahnen.

*Nuhqua.* Mahnoo kegahoodessegoonun nepahgoosanjegawenun.

*Makuhdawekoonuhya.* Umba Ahnuhmeähdah.

OH MAHYAHMAHWE—MUSHKAHWEZEYUN Keshahmahnedoo dahbussanemooweneng kemahmooyahwuhmegoo e-ewh keshahwanemud mahbah equa

kebuhmetahgun keshahboowenud emuh kechewe-  
 suhganduhmooweneng kuhya kechenahnezahnuk  
 e-ewh negeahwahsoowen Mahnoo Oh Shawanje-  
 gayun Wayoosemegooyun wedookow quuhyuk  
 cheoonjebemahdezed kuhya azhenundahwanduh-  
 mun chebemoosad menek kaähkoobemahdezed  
 oomah uhkeeng chedebandung dush ewh kahgega-  
 bemahdezewen bahnemah keëshquah bemahdezed.

*Amen.*

*Owh equa wahbemahmooyahwad oogah megewan ewh megewawen  
 kuhya keshpen shuhkuhmoonengang nundahwandahgooze owh  
 equa cheoodahpenung.*



# NUHGUHMOOWENUN.

~~~~~

## NUHGUHMOOWEN I. S. M.

*Grace 'li*

- 1 Ke che me noo tah gwud  
Ewh shah wan je ga wen  
Tah puh swa wa shen esh pem eng  
Kuh ya oo mah uh keeng.
- 2 Ewh shah wan je ga wen  
Wan je be mah j' end wah  
Ma je e zhe wa be ze jeg  
Man je nah wa ze jeg.
- 3 Ke che shah wan je ga  
Ke muh ne doo me naun  
Ka gate pug guk kan dah goo ze  
Ke be mah je e nung.
- 4 Shah wan je ga we neng  
Suh ke doon de nah naun  
Ewh wan je aun gwah me ze yung  
Mush kah wan duh moo wen.
- 5 Ewh shah wan je ga wen  
Uh puh na kah ge neg  
Ke gah gee ga e goo naun, suh  
'Newh wa ne she shen gen.

# NUHGUHMOOWEN II. C. M.

- 1 Ke dah ke che twah wan dah naun  
 Je sus oo doo nooz' wen  
 Ke dah e nah je mah naun suh  
 Ke che oo ge mah wed.
- 2 Esh pe meng duh zhe an je nug  
 Nuh qua ah mah de wug  
 E muh e nah suh muh bed owh  
 Je sus Wa ge mah wed.
- 3 Keen' wah ba mah je e goo yaig  
 Sha wan dah goo ze yag  
 Ke be mah je e goo wah owh  
 Ka che oo ge mah wed.
- 4 Keen uh wah kah mee ne goo yag  
 Me noo duh muh ke wen  
 Shah gush kee tah wek, suh e e muh  
 'Nduh zhe oo ge mah wed.
- 5 Keen uh wah bah yah tah ze yag  
 Sha wa ne me goo yag  
 Moon zhug me qua ne mek Je sus  
 Ka che oo ge mah wed.
- 6 Kuh ke nuh Ah nesh e nah bag  
 Uh keeng a yah she jeg  
 Oo dah nuh guh moo tah wah waun  
 Oo doo ge mah me waun.

NUHGUHMOOWEN III.

(PSALM I.)

- 1 Ke che shah wan dah goo ze owh  
Muj je kah gaun dwa wen  
We kah be zen duh seg kuh ya  
We kah mee ken dus seg.
- 2 Ke che shah wan dah goo ze owh  
Bah yah tah ze ne jen  
Kuh nuh ga wah doo sa mah seg  
Kuh noo nah seg, e dush.
- 3 Ah pe che muh oo sah ge toon  
Me noo e ke doo wen  
Ah yah pa dush oo dah gen daun  
Te bah koo ne ga wen.
- 4 De besh koo ma noo mee ne wung  
Me tek azhe wa buk  
Kesh pen ne be kaug puh duk' zood  
Wa wa ne me koo ge.
- 5 Me suh azhe wa be zed owh  
Ma noo-ah nuh me aud  
Ah pe che wah ween ga ze suh  
Ga goo ah noo kee jen.
- 6 Oo Ke sha Muh ne doo mun muh  
Oo shah wa ne mee goon  
Gewh bah yah tah ze jeg a tuh  
Tah bah nah de ze wug.



NUHGUHMOOWEN IV. C. M.

(PSALM II. v. 7—11.)

- 1 Oh! nah nah gah dah wan duh mook  
Keen' wah a kee we yag  
Ma gwah wah ween dah moo nah goog  
Muh ne doo a ke dood
- 2 A zhe guh noo naud oo gwe sun  
Keen' suh yah ge e naun  
Ah nooj ga goo da ban duh mun  
Noon goom ke dah noo nen.
- 3 Kesh pen un doo dah mah we yun  
Ka gate ke gah mee nen  
A ne gook quuh me gaug uh keeng  
An duh nuh kec ne jen.
- 4 Ke koo tah me gwan dah gooz' wen  
Oo gah koo tah nah wah  
Kuh ke nuh uh keeng a be jeg  
A nuh me ah se goog.
- 5 Nun dah ke kan duh mook keen' wah  
Ka che twah we ze yag  
Muh ne doo oo dek e doo wen  
Kuh ya be zen dah mook.

# NUHGUHMOOWEN V. C. M.

*Otonoddi*

- 1 Ka gate shah wan dah goo ze owh  
Ma noo ah nuh me aud  
'Newh muh oo bah tah ze we nun  
Ke ah bwa ya ne mah.
- 2 Oo me noo da ash kah goon suh  
Ewh wah sa yah ze wen.  
Esh pem eng suh oo doon de naun  
Oo nah ne goo ze wen.
- 3 Me suh wah ke te mah ge zed  
Pooch oo nah ne goo ze  
Oo pash wah bun daun muh Je sus  
Oo shah wan je ga wen.
- 4 Kesh pen dush koo dug ge ze wen  
Goo muh pe moo zhe tood  
Ash kum suh oo pa shoo sa maun  
Je ho vah Je sus un.
- 5 Bah mah dush ke nun <sup>oo</sup> ~~dah~~ me good  
'Newh oo doo ge mah mun  
Ke che moo je ge ze we neng  
Esh p'meng tah e zhe sa.

# NUHGUHMOOWEN VI. P.M.

- 1 Na tah ah ne me ze yag  
Na tah ke te mah ge z'yag  
Keen' wah a nuh me ah yag  
Moon zhug kee duh gwen ze yook
- 2 Man je nah wa ze yag oon  
Ke che moo je ge ze yook  
She mah gun e she we yook  
Ke doo dush we wen em muh
- 3 Me gah zoo yook, ka goo dush  
Shah gwa ne moo she ka goon  
Ke gah mah mauzh e ah wah  
Owh ka che me gah ne nag.
- 4 Oh! ke che ah noo kee yook,  
Ke mush kah we ze e g'wah  
Owh ma noo ah shum me nag  
Wa ne she shed Muh ne doo.
- 5 Ka goo kush kan dun ka goon  
Kah ween tah mah we se wug  
Esh pe meng ke e zhah waud  
Gewh tuh ya bwa yan dun geg.

*Lord hear the voice*

# NUHGUHMOOWEN VII. C. M.

(PSALM V.)

- 1 Ne ne nah we tah goo ze wen  
Be zen dun Je ho vah  
Keen a tuh nah yaun ze koo naun  
O! we doo kah we shen.
- 2 Ka ke zha bah<sup>12</sup>guk ken be goo  
Kuh ya wah yah bung en  
Nen den wa wen ke gah noon daun  
A nuh me ah yaun en.
- 3 Mah noo sah gah be ge ne shen  
Ne mah maun je kooz muh  
Ah pe che ah koo<sup>12</sup>wah be wug  
'Gewh shaun ga ne me jeg.
- 4 O! ke ke noo ah mah we shen  
Ka e ne e zhah yaun  
Kah oo zhe too yun me kauns eng  
Eshp'meng che e zhah yaun.
- 5 Kuh ke nuh a pa ne mek eg  
Tah moo je ge ze wug  
Kuh ke nuh ba mah je ud jeg  
Ke dah sah ge e goog.

# NUHGUHMOOWEN VIII. C. M.

(PSALM IX.)

- 1 Che ke che nuh guh moo too naun  
Keen Ta ba nen ga yun,  
Ka gate suh nen gah oo zhee tah  
Peen je nah nen da eng
- 2 'Zhe mah maun dah-ah noo kee yun,  
E gewh ba zen dun geg  
Nen gah de bah je moo tah waug  
Wah doo kah we yun en
- 3 Ah pe dush ma quan duh maun en  
Nen gah moo je gan dum;  
Kuh ya dush ke doo noo zoo wen  
Nen gah wah we zhan daun.
- 4 Ka gate ke che aun gwah me ze  
Ke muh ne doo me naun;  
Ke mee tah gwa ne me goo naun  
Sa nug ge ze yung oon.
- 5 Kuh ke nuh pa guk kan dun geg  
Oo shah wan je ga wen  
Oo dah pa ne moo nah wah suh  
Oo ke che ta bwa wen.
- 6 Kah we kah owh a pa ne mood  
Oo ke che ta bwa wen,  
Oo ge wah ya zhe me goo seen  
'Newh a pa ne mah jen.

# NUHGUHMOOWEN IX. C. M.

## Advent.

- 1 Be zen dun dah ! me noo tah gwud  
Ewh men wah je moo wen;  
Ka guh pe tuh gwesh en Je sus,  
Ke ween dah mah goo naun.
- 2 Um ba moo je ge da a dah,  
Be mah je e wa wen  
Ke we kush ket tah mah goo naun  
Owh esh pe meng wan jeed.
3. Kuh ke nuh Muj je muh ne doo  
Kah ke bah quah wah jen  
Oo we ne sah koo nah moo waun  
Muj je esh quaun da mun.
- 4 E gewh ka te mah ge ze jeg  
Che shah wa ne mend wah  
E gewh dush bah yah tah ze jeg  
Che aunj ne ge end wah.
- 5 E gewh a gah sa ne moo jeg  
Che ke che mee nend wah  
Ke che shah wan dah goo ze wen  
Pe oon je tuh gwesh en.
- 6 Um ba nuh guh moo tah wah dah  
Pe zaun e z'wen pah tood  
Ka gate ke duh ne me kah goo  
Keen Je ho vah Je sus.

# NUHGUHMOOWEN X. P. M.

## Advent.

- 1 Be nuh ~~ke~~ pe tuh gwe shen ~~owh~~  
 Kee nuh wend kah oon je nad  
 Ka gate suh oon zaun e noo wun  
 'Newh nwah pe nuh ne goo jen  
 Hal le lu jah  
 Oo ge mah pe tuh gwesh en.
- 2 Oo gah wah bun dah nah wah suh  
 Kuh ke nuh ah nesh'nah bag  
 Je sus oo koo tah me gooz'wen  
 Pooch e gewh kah ne sah jeg  
 Tah mah we wug  
 Uh pee wah ~~yah~~ buh mah waud.
- 3 'Gewh ka te mah ge ze pun eeg  
 Ma noo ah nuh me ah jeg  
 Oo gah nah quash kah wah waun suh  
 'Newh ba mah je wa ne jen  
 Hal le lu jah  
 Be nuh Je sus tuh gwesh en
- 4 B'nah ke gah shuh gush kee tah goog  
 Na yob ba mah de ze jeg  
 O! keen ba mah je e wa yun  
 Kah ge neg ash puh be yun  
 Oo dah pe nun  
 E newh oo ge mah we nun.

## NUHGUHMOOWEN XI. C. M.

(PSALM XI.)

- 1 Kah ween    nen dah koo tah je se.  
Pe na she koo tah jed.  
Nen dah pa ne maun.    Muh ne doo  
Owh    pa shoo    pah ah yaud.
- 2 We ge waum    oo dah yaun    oo mah  
Esh pe meng    dush    ah yah  
Ke ke sha-Muh ne doo me naun  
Owh    wuh yah be me nung.
- 3 Ke puh guk ka ne mee goo naun  
A zhe wa be ze yung  
Esh pe meng    oo doon zah buh maun  
Ba mah de ze ne jen.
- 4 Kesh pen    koo dug ge ze end wah  
Ah yaun gwah me ze jeg  
Nah wuch tah koo dug ge ze wug  
'Gewh    bah yah tah ze jeg.
- 5 Ash kum    che men wah de ze ned  
Oo doon je-doo dah waun  
Ma noo-ah nuh me ah ne jen  
Oo shah wa ne maun muh.
- 6 Kuh ke nuh    bah yah tah ze jeg  
Tah de<sup>re</sup> nah ke zoo wug,  
Ke esh quah-be mah de ze waud,  
E muh muj je 'shkoo-tang.



## NUHGUHMOOWEN XII. L. M.

### Epiphany.

- 1 Keen kah mee ge wa yun ah nung,  
Che ke ke noo ah mah wen dwah  
Na bwah kah jeg e ne ne wug  
Che wah buh mah waud ke gwe sun
- 2 Ke ke noo ah mah we she naum  
Neen'wend nan dah ke kan duh maung  
Ke keche shah wan je ga wen,  
Je sus kah kush ket tuh moo nung
- 3 Mah noo wec doo kah wee she naum  
Che wah ween dah moo wun ge dwah  
E gewh a nuh me ah se goog.  
A zhe be mah je'wad ke gwes.
- 4 Ah neen e nan dah goo ze waud  
E gewh ba mah de ze she jeg  
Kah enan dah goo ze se wug  
Keen che me noo doo dah wud wah.
- 5 Oon zaum ze bes kauj ke meen'goo  
Ne muh moo yah wa-we ne naun  
Mah noo en a ne me she naum  
Che da bwa tah goo yun, Je sus.

## NUHGUHMOOWEN XIII. C. M.

(PSALM XIX.)

- 1 Ke che-we ne she shen oon    suh  
   Ke de ke doo we nun  
   Pah nuk    ke kuh ge qua wen    muh  
   Ne wah sash kah goo naun.
- 2 Kah ne ta ke kan duh se men  
   Me nek bah tah ze yaung  
   Oh!    e koo nuh muh we she naum  
   Ke mooj-e zhe twah wen.
- 3 'Wun jeesh    che bah tah ze se waung  
   E na ne mee she naum  
   Ewh    ke che-bah tah ze wen    dush  
   Che ta mee we too yaung.
- 4 Me suh    ka'zhe-me noo tuh mun  
   Ne nuh guh moo we nun  
   Ke we doo kah ga wen e dush  
   Nen gah ah pa ne moon.

*The Lord is my strength*  
 NUHGUHMOOWEN XIV. C. M.

*St. Andrews* (PSALM XXIII.) *Memorized*

1 Ow h mash kah we zed Je ho vah  
 Nen guh nuh wa ne mek  
 Mah nesh tah nesh e we ne ne  
 'Zhe guh nah wan je gad.

2 Na tuh-wuh nesh e noo ne jen  
 Mah bah nen je chaug wun  
 Ah yah pe oo ke wa we naun  
 Che bah tah ze se waun.

3 Ne boo wen nen gah kuh be kaun  
 Kah nen gah koo tun seen,  
 Je sus oo shah wan je ga wen  
 Nen gah wah sash kah goon.

4 Muh ne doo ne shah wa ne mek  
 A koo-be mah de z'yaun;  
 Ka gate, nen gah buh mee tah wah  
 Peen esh goo ne boo yaun.

## NUHGUHMOOWEN XV. C. M.

**Good Friday.**

- 1 Ke-che-noo je moo mah gud'ne  
E man u el oo mes queem  
Ah be tek be mah je ah wug  
E muh a pug'zoo jeg.
- 2 Ka moo desh ked kah ah goo nend  
Ah ze da yah te goong  
Oo ge be mah je e goon suh  
Je sus Christ oo mes queem.
- 3 Kuh ya neen bah yah tah ze yaun  
Nen gah bem ah je'goon  
Na naun duh we'wad oo mes queem  
Sah gwa b'nuh mah goo yaun.
- 4 A koo ah pa ne moo yaun ewh  
Christ oo ne boo too wen  
Ah pe na ne de bah doo daun  
Oo shah wan je ga wen.
- 5 Kah nen gah poon e too seen un  
Ne nuh guh moo we nun  
Pee nesh e goo che ne boo yaun  
Nen gah wah we zhan dum.
- 6 Bah mah ke esh quah na sa yaun  
Nen gah ta wah ween gaz  
An'gook che te bah doo dah maun  
Oo shah wan je ga wen.

## NUHGUHMOOWEN XVI.

Christmas.

- 1 Pe tuh gwesh en en. Im ma nu el  
 Noo je moo wen pah too yun  
 Che oon je-sa ge ze se waung  
 Ah bwa ya ne mee she naum.
- 2 Keen Je sus wah doo kah wud wah  
 Ma noo-ah nuh me ah jeg,  
 Ke me noo da ash kah waug, dush  
 E gewh a pa ne mek eg.
- 3 Che be mah je end wah 'e gewh  
 Tuh ya bwa yan e me keg  
 'Pe na che ta ba ne me yaung  
 Keen ke ge oon je neg, dush.
- 4 Kah ah be noo je we yun keen  
 Pooch'goo ke ge oo ge mowh  
 Oh peen je nah nen da e naung  
 Kah ge neg Te ba nen gan.
- 5 Ka gate suh ke ke che ta bez  
 Kee quuh yuk wah de ze yun  
 Oh! mah noo, ta be e she naum  
 Esh pe meng che e zhah yaung.

## NUHGUHMOOWEN XVII. C. M

(SCRIPTURES.)

- 1 Ke sha-Muh n'doo oo je chaug wun  
Ke we doo kah goo naun  
Che oon je-ne se too tuh mung  
Me noo-e ke doo wen.
- 2 Kee ses oong ke doon de nah naun  
Ewh wah sa yah ze wen.  
Me nah saub ewh e ke doo wen  
'Zhe-wah sash kah goo yung.
- 3 Me e mah wan de ne gah dag  
Me noo-ne bwah kah wen  
Kah suh ween puh kaun en goo che  
Ke dah e zhah se men.
- 4 Owh mah ge wad e ke doo wen  
Oo gah ne bwah kah aun  
Na tuh ah gen duh me ne jen  
Ewh men wah je moo wen.
- 5 Ke me gwach e wa ne me goo  
Keen Ta ba nen ga yun  
Ke ke che-wah sash kah wud wah  
E gewh a kee we jeg.
- 6 Me noo-wah ween dah mah ga wen  
Kuh ya kah gaun dwa wen  
E gewh a nuh me a took eg  
Ka gate ke gah mee naug.
- 7 Ne ke che-moo je ge da a  
Christ kah'zhe-tuh koo keed  
Che ez he-tuh koo kee yaun neen  
Esh pe meng e zhah yaun.

# NUHGUHMOOWEN XVIII. C. M.

(PSALM XXIV.)

- 1 Tah oom be qua ne mah gud oon  
 Kah ge ga'shquaun da mun  
 Ow h qua tah me gwan dah goo zed  
 Che oonje-peen de gad.
- 2 'Wa nan mah bah wah peen de gad!  
 Ke sha-Muh ne doo suh;  
 Ow h ka che-mah mauzh e e wad  
 Ka che 'nan dah goo zed.
- 3 Tah oom be qua ne mah gud oon  
 Kah ge ga 'shquaun da mun  
 Oo dah yah waun muh Je ho vah  
 Ne be wah an je nun.
- 4 'Wa nan mah bah wah peen de gad!  
 Ta ba ne me nung suh;  
 Wa ge mah kun dung kuh ke nuh  
 Pe she gan dah gooz'wen.

## NUHGUHMOOWEN XIX. L. M.

(PSALM XXXII.)

- 1 Ka gate shah wan dah goo ze owh  
A koo nuh-wa be nuh mood wend  
Kuh ke nuh oo bah tah z'wen un  
Man je nuh wa zed oo da ang.
- 2 Nen dah koo z'wen kah kah dah maun  
Ka gate nen ge shah goo kun a  
Moon zhug nen ge nuh nee nuh dam  
Ash kum dush nen ge ah ne mez.'
- 3 Kē wah ween dah mah ga yaun dush  
Nen ke che-bah tah ze we nun  
Keen ke dah bwa ya nen ga wen  
Nen ge be mah je e goon suh.
- 4 Me suh dush ka doo dah wen dwah  
Quuh yuk man je nah wa ze jeg  
Bah mah ke esh quah-uh kee wung  
Ka gate tah be mah je ah wug.



## NUHGUHMOOWEN XX. L. M.

## Evening.

- 1 Ah zhe ke ah pun ge she moo  
 Wah yah sash koo ne nung kee zes  
 Kah ween ke ke kan duh se men  
 Me nuh wah che wah bun dah mung.
- 2 Ke da e naung nah mook e sa  
 Ow, ke che chaug oo naung pah tood  
 Esh pe meng wan ze kah mah guk  
 Wa ne she sheng wah sa yah z'wen.
- 3 Na bwah kah jeg ke gaung oo quag  
 Kah e zhe-ta ke zhe tah waud  
 Howh ke nuh wend ke zhe tah dah  
 Je ho vah che nuh quash kah wung.
- 4 Je sus dush ke pe twa we tung  
 Bah ne mah wah ne boo yun goon  
 Che oon je-moo je ge ze yung  
 Che sa ge ze se wung e dush.
- 5 Ah nuh ween wah bun de se wung  
 Oō mah uh keeng duh ne ze yung  
 Ka gate ke gah wah bun de men  
 E we de Christ an duh nuh keed.

## NUHGUHMOOWEN XXI. C. M.

(SCRIPTURES.)

- 1 Sha wan je ga yun    Muh ne doo  
   Me gwach    kah meezh e yaung  
   Maun dah    ke men wah je moo wen  
   Che oon je-ne bwah kaung.
- 2 Me    e muh    pah twa wa tung    owh  
   Je sus    ba mah je'wad  
   Me dush    wan je-ke kan dah maung  
   Me noo-ezhe twah wen.
- 3 Me dush    wan je-ke kan duh meng  
   Moo je gan duh moo wen  
   Kuh ya    an e nuh mook    me kauns  
   Esh pe meng    che e zhaung.
- 4 Mah noo    nen gah men wah bun daun  
   Me noo-muž    ze ne'gun  
   Ash kum    nen gah wah sash kah goon  
   Ewh    men wah je moo wen.
- 5 Oh! ka ke noo ah mah ga yun  
   Ke we pash wah buh men  
   Ke de ke doo we neng    a tuh  
   Ke nun dah wah buh men.

## NUHGUHMOOWEN XXII. C. M.

(PSALM XXXIV.)

- 1 Nuh munj a zhe ah yah waun an,  
Koo dug ge ze waun an  
Ga muh moo je ge ze waun an  
Moon zhug nen gah nuh goom.
- 2 Nen gah nuh guh moo tah wah owh  
Ka sha-Muh ne doo wed,  
Nen ge be mah je ek suh owh  
Nen gah e nah je mah.
- 3 Kesh pen be zen dah we waud 'gewh  
Ka te mah ge ze jeg,  
Oo gah be mah je e goo waun  
'Newh ba mah je med jen.
- 4 Um ba nuh qua ah mah we sheg  
We nuh guh moo tah wug,  
Ne ke te mah ge ze we neng  
Wan je e koo nuh zheed.
- 5 Kesh pen a tuh taun gun duh mag  
Oo sah ge e wa wen,  
Ke gah puh guk kan dah nah wah  
Wa ne she she ne neg.
- 6 Koo sek Muh ne doo keen uh wah  
Ah yaun gwah me ze yag,  
Kesh pen muh koo sag, kah we kah  
Ke gah sa ge ze seem.

## NUHGUHMOOWEN XXIII. P. M.

(PSALM XXXVII.)

*C. M.*

- 1 Ow h wa wa ne a nuh me aud  
 Moon zhug oo men wa ne me goon  
 Ke ke sha-Muh ne doo me naun;  
 Ah nah ween goo koo dug gan dung  
 Kah ween tah bah nah de ze se,  
 Muh ne doon muh oo sah ge 'goon
  
- 2 Nah nah gah dah wah buh mek ow h  
 Wa ween ga zed ah nesh'nah ba,  
 Ka gate moon zhug pe zaun e ze,  
 Oo gowh dush mah ken dun se goog  
 Muh ne doo oo de ke doo wen  
 Tah ke che bah nah de ze wug.

NUHGUHMOOWEN XXIV. L. M.

Trinity.

- 1 Ka che-oo yoo se me goo yun,  
Keen kah mee ge wa yun Keg wes,  
Ke doo je cheen gwun e tah goo,  
Oh! ah bwa ya ne mee she naum.
- 2 Oh! keen wa gwe se me goo yun,  
Kah ke che-ke zhee kah ga yun,  
Ke doo je cheen gwuh ne tah goo,  
Mah noo be mah je e she naum.
- 3 Ka che oo je chaug oo we yun,  
Keen wan je-aunj be mah de zeng,  
Ke doo je cheen gwuh ne tah goo,  
Quuh yuk-wah de ze e she naum.
- 4 Je ho vah pah ya zhe goo yun,  
Kuh ya dush nas wah de ze yun,  
Ke doo je cheen gwuh ne tah goo,  
Mah noo suh ge ga e she naum.

## NUHGUHMOOWEN XXV. L. M.

**Sacramental.**

- 1 Ne ke sha-Muh n'doom ah ta nuh  
Ke ke che twah-oo doo poo wen,  
Mah noo tah pe we se ne wug  
Kuh ke nuh ke ne jah ne sug.
- 2 Ka gate nuh quaush <sup>sh</sup>ke na be  
Maundah ke men e quah je gaunse,  
Mah noo tah pe me ne qua wug  
Kuh ke nuh ke ne jah ne sug.
- 3 Ke dah ke che-twah wan dah men  
Christ oo shuh kuh moo nen ga wen,  
Ka gate shah wan dah goo ze wug  
E gewh suh wah doo pun ga jeg.
- 4 Oh! mah noo tah moosh ke na wug  
'Gewh ma noo we doo puh mek eg,  
Ka gate be mah jewh kuh ke nuh  
'Gewh noon goom sha kum moo nen d'jeg.
- 5 Mah noo e nan e mee she naum  
Wa wa ne che ke zhe tah yaung  
Pooch-c dush ke puh ka'de yaung  
Che ke che me noo-kah goo yaung.

# NUHGUHMOOWEN XXVI. P. M.

## Sacramental.

- 1 Christ ah bwa ya ne me she naum  
 Kuh yet kah wuh ne she noo yaung,  
 Ne we keej wa be nah nen suh  
 Ne bah tah ze wen e nah nen  
     Nen gah nuh qua ah mah nah neg  
     Esh pe meng duh zhe an je nug.
  
- 2 Mah noo be zen dah we she naum  
 Neen'wend ka te mah ge ze yaung  
 Ne men je nuh wa ze men muh  
 Bah tauz'wen kah me ken duh maung.  
     Nen gah nuh qua ah mah nah neg  
     Esh pe meng duh zhe an je nug.
  
- 3 Uh pee oo je cheen gwa sa yaung  
 E muh ke doo doo poo we neng  
 Men je moo se too we she naum  
 Ke dah bwa ya nen ga we nun  
     Nen gah nuh qua ah mah nah neg  
     Esh pe meng duh zhe an je nug.

# NUHGUHMOOWEN XXVII. C. M.

(PSALM XLII.)

- 1 Owh kash ke bah gwad wah waush kash  
Ne bee we me ne quad,  
Me suh 'zhe-gwe nuh wan duh maun  
Ewh shah wan je ga wen.
- 2 Ka gate suh ke we wah buh men  
Ka sha-Muh n'doo we yun,  
Ah be teg ke we wah buh men  
Ka che-twah we ze yun.
- 3 Ah neesh wen ah nah me ze yaun?  
Nen gah da bwa tah wah  
Owh ina noo wah ween dah mah gad  
Kuh ya ba mah je'wad
- 4 Wag'nash wan je-sa ge ze waud  
Nen je chaug oo nah neg,  
Howh ah pa ne mah dah mah bah  
Wan je-muh mah je yung.



*Psalm XLVII*  
 NUHGUHMOOWEN XXVIII. L. M.

(PSALM XLVII.)

- 1 Pah puh ~~suh~~ neen je'de zoo yook  
 Keen'wah ~~ah~~ nesh'nah ba we yag,  
 Mah mah we mah mauzh e wa muh  
 Mah bah me zee~~wa~~ ge mah wed.
- 2 Esh pe meng e zhah Je ho vah,  
 Moo je ge-ah she qua wun 'muh  
 Esh pe meng oo dan je ne mun,  
 Keen'wend nuh guh moo tah wah dah.
- 3 Wa wa ne nuh guh moo tah wek  
 Ow h uh keeng'n'duh zhe kah gaun dwad,  
 E muh an duh zhe esh puh bed  
 Wan je-te bah koon dung uh kee.
- 4 Um ba wah we zhan e mah dah  
 Wa yoo se mend, Wag we se mend,  
 Kuh ya Pah nee zed oo je chaug,  
 Noon goom kuh ya dush kah ge neg.

## NUHGUHMOOWEN XXIX. S. M.

**Baptism.**

- 1 Ke sha-wah de ze   suh  
   Owh   Ba mah je e nung,  
   Pooch e newh   ah be noo je yun  
   Oo ke che-sah ge aun.
- 2 Oo peen doo moo neng   muh  
   Oo ge oo dah pe naun,  
   Ke ke che-shah wan dah goo zeem  
   Oo de zhe-gah noo naun.
- 3 Mah noo   tah pee nah wug  
   An duh zhe-ah yah yaun,  
   Nen gah weej duh nuh kee me goog,  
   Ne be mah je aug   muh.
- 4 B'nah   ne pee nah nah neg  
   Ne jah ne se nah neg,  
   Oh! Mah noo   Je sus   shah wa nem,  
   Ke te ba ne maug   muh.

## NUHGUHMOOWEN XXX. C. M.

**Confirmation.**

- 1 Noon duh we she naum keen uh wah  
A kee we yag kuh ya  
Esh pe meng 'n'duh zhe ah yah yag,  
Wah ween dah mah ga yaung.
- 2 E muh e nah suh muh bed owh  
Ke muh ne doo me naun  
Ke che wah ween dah mah ga wen  
Ne we ke ke doo men.
- 3 Ka ah koo-be mah de ze yaung  
Che aung wah me ze yaung,  
Kuh ya che buh mee tah wun ged  
Owh ba mah je e nung.
- 4 Ah pe na che me gah nun ged  
Owh Muj je-Muh ne doo,  
Moon zhug dush che sheen gan dah maung  
Muj je 'nan duh moo wen.
- 5 Kah nen dah pa ne moo se men  
A zhe-ne bwah kah yaung,  
Ke we doo kah ga wen Je sus  
Ke nun doo dah mah goo.
- 6 Mah noo wee doo kah we she naum,  
Ke kuh ge qua we nun  
Che me noo-guh nuh wan dah maung  
An duh soo-ke zhe guk.

## NUHGUHMOOWEN XXXI. S. M.

(PSALM LI.)

- 1 Oh shah wa ne me shen  
Keen sha wa nen ga yun,  
Mah noo ah bwa ya ne me shen  
Neen bah yah tah ze yaun.
- 2 Keen a tuh Je ho vah  
Kah muj je-doo doo naun,  
Ka gate ke quuh yuh koo je ga,  
Te bah koo nuh zhe yun.
- 3 Muj je-e zhe wa bud  
A ne gook waug ne you,  
Ne bah tah-e zhe wa bez suh,  
A koo-muh mah je yaun.
- 4 Wa be nuh moo we shen  
Ne bah tah ze we nun,  
Pee ne tah moo we shen nen da  
Che bah tah ze se waun.

# NUHGUHMOOWEN XXXII. L. M.

(PSALM LVII.)

- 1 Mah noo me tah gwa ne me shen  
 Keen ka che-ah pa ne me naun  
 Noon goom ke de zhe ne zhe men  
 Nah nauzh che esh quah-nesh kah duk.
- 2 'Nduh zhe te bah koo ne ga yun  
 Nen gah ah pug gun je ne zhem  
 Keen ma maun dah-ah noo kee yun  
 Na tah-aun wan je ga se wun.
- 3 Esh pe meng na muh duh be yun,  
 Oh! she be ne ka tah we shen  
 Che oon je-mah mauzh e end wah  
 Kuh ke nuh shaun ga ne me jeg.
- 4 Oh! mah noo esh pan dah goo zen,  
 Keen Ka sha-Muh ne doo we yun,  
 A nan dah goo ze yun esh p'meng  
 Ah pe tan dah goo zen uh keeng.

## NUHGUHMOOWEN XXXIII. C. M.

(PSALM LXVI. PART I.)

- 1 Tah moo je ge-ah she qna wug  
E gewh a kee we jeg,  
Oo dah nuh guh moo tah wah waun  
Ke muh ne doo me naun.
- 2 Kuh ke nuh maun duh pe uh keeng  
An duh zhe-ah yah jeg,  
Ke gah da bwa ya ne me goog  
Keen Ma ne doo we yun.
- 3 Nah nah guh dah wah bun dah mook  
Oo dah noo ke we nun,  
Ke gah quuh yuk-wa ne mah dush  
A zhe-me noo che gad.
- 4 Oh! ah nooj a zhe ween zoo yag  
Nuh guh moo tah wek owh,  
Ke ke sha-Muh ne doo me naun,  
Wan je be mah de zeng.

# NUHGUHMOOWEN XXXIV. C. M.

(PSALM LXVI. PART II.)

- 1 Pe be zen dah we sheg keen'wah  
 Qua sag Ne muh ne doom,  
 Ne we wah ween dah mah ga muh  
 'Zhe me noo doo dah wed.
- 2 Nen ge nun doo dah mah wah suh  
 Ewh wee doo kah ga wen,  
 Noon goom dush ne wah we zhan daun  
 Oo de zhe ne kah z'wen.
- 3 Kah we kah Ke sha-Muh ne doo  
 Oo be zen dah wah seen  
 Muh je-e zhe wa be ze wen  
 Suh yah ge too ne jen.
- 4 Neen suh dush nen ge be zen daug,  
 Ke muh ne doo me naun,  
 Nan doo dah mah ga yaun en dush  
 Nen ge me noo-doo daug.
- 5 Ah pe na wah we zha ne mek  
 Ne ke sha-Muh ne doom,  
 Moon zhug ba zen dah wed uh pee  
 A nuh me ah yaun en.

## NUHGUHMOOWEN XXXV. P. M.

**Easter.***in the morning*

- 1 Ke ah be je bah Je sus,  
Um ba wah we zhan dun dah,  
Owh kah we sug ge ne bood  
Che oon je-kesh pe <sup>you</sup> ~~be~~ nung.  
Hal le lu jah.
- 2 Nuh guh moo tah wah dah Christ  
Esh pe meng na muh duh bed  
Che ba g'me goong kah ah send  
Kee nuh wend kah oon je nad.  
Hal le lu jah.
- 3 Oo koo dug ge ze wen un  
Ke be mah je 'goo nah nen  
E we de oo ge mah we  
'Nduh zhe nuh guh moo tuh wend.  
Hal le lu jah.



## NUHGUHMOOWEN XXXVI. C. M.

## Easter.

- 1 Wah we zhan dah gwud kuh ke zhab  
Christ kah ah be je baud,  
Ke mah mauzh e tood ne boo wen  
Kuh ya che ba guh meg.
- 2 Uh keeng ke ke bah quah wah owh  
Ka che-kē zhee kāh gad,  
Nah nauzh goo che te besh koo sag  
Ewh ne soo ke zhe gud.
- 3 Ke ke che-ah noo ke mah gud  
Mash kāh waug ne boo wen,  
Che men je me nend Christ Je sus,  
Pooch ke ah be je bah.
- 4 Ka gate ne wah we zhan dah men  
Ke doo noo z'wen Je sus  
Noon goom tah nuh guh moo tah wah  
Ka che-mah mauzh e wad.
- 5 Um ba wah we zha ne mah dah  
Owh ka che-twah we zed,  
Tah nuh guh moo mah gud ocn suh  
Uh kee kuh ya kee zhek.
- 6 Mah moo yah wah mah dah mah bah  
A nuh me a tah wung,  
Wa yoo se mend, Wag we se mend,  
Kuh ya owh Oo je chaug.

# NUHGUHMOOWEN XXXVII. S. M.

(PSALM LXVII.)

- 1 Che shah wa ne mud wah  
'Gewh ka ge ge nud jeg,  
Ka gate ke nun doo dah mah goo  
Keen Ta ba nen ga yun.
- 2 Mah noo wah sash kah mou  
E gewh pah ne ze jeg,  
A nuh me a too keg e dush  
Ke gah shah wa ne maug.
- 3 A ne gook waug uh keeng  
A yah jeg 'neesh 'nah bag,  
Che oon je-ke kan duh moo waud  
Ke be mah je 'wa wen.
- 4 Wah sah wan je bah jeg  
Bah gwuj ah neesh 'nah bag  
'Newh wah we zhan duh moo we nun  
Oo gah pee too nah wah.
- 5 Ah nooj suh an wa jeg  
Tah nuh qua ah mah d'wug  
Ke gah pe naun ze kah goog muh  
A nuh me ah se goog.
- 6 Oh a pee che we waud  
Tah nuh qua ah mah d'wug,  
Keen muh ke gah te bah koon aug  
E gewh a kee we jeg.

## NUHGUHMOOWEN XXXVIII. L.M.

(PSALM LXXIII.)

- 1 Wa nan dush esh pe meng a yaud  
 Ka ah pa ne mug keen a tuh  
 Kah suh dush uh keeng ah yah se  
 Ka nun dah wan e mug e bun.
- 2 Na nen gesh kah mah guk nen da  
 Kah ween ne wee doo kah goo seen,  
 Peen je nah mush kah we ze wen  
 Nen gah mee neck ne muh ne doom.
- 3 Kuh ke nuh ka nuh guh ne keg  
 Ka gate tah bah nah de ze wug,  
 Ke gah ke te mah ge ze aug  
 Kuh ke nuh ma ne doo ka jeg.
- 4 Neen suh ke che-oo ne she shen  
 Che naun ze kah wug Muh ne doo  
 Moon zhug nen gah ah pa ne mah  
 Mah bah ma maun dah-ah noo keed.

# NUHGUHMOOWEN XXXIX. L. M.

## Ascension-day.

- 1 Ta ba nen ga ke oo nesh kah,  
 Je sus esh pe meng ke e zhah,  
 Muj je-Muh n'doo ke tuh koo nah  
 Kuh ya ke men je mah pe nah.
- 2 Je sus oo nuh quash kah goom 'newh  
 Esh pe meng duh zhe an je nun  
 Oo ke che nuh guh moo tah goon  
 Oo oo e dush e nuh uh moon.
- 3 Oom be qua ne yook kee nuh wah  
 Ka che-esh quaun da me we yag,  
 We peen de ga owh Ta ban dung  
 Ewh pe zhe gan dah goo ze wen.
- 4 Ah wa nan mah bah Ta ban dung  
 Ewh 'pe zhe gan dah goo ze wen?  
 Je sus suh e zhe ne kah zoo  
 Ah pe che suh mah mauzh e wa.
- 5 Oom be qua ne yook keen uh wah  
 Ka che-esh quaun da me we yag,  
 We peen de ga owh Ta ban dung  
 Ewh pe zhe gan dah goo ze wen.
- 6 Ah wa nan mah bah Ta ban dung  
 Ewh pe she gan dah goo ze wen?  
 OwH suh Ta ba ne maud e newh  
 'Ne ne wun 'kuh ya an je nun.

*Hark from the Tomb*

## NUHGUHMOOWEN XL. C. M.

*Willall***Funeral.**

- 1 B'nah che ba guh me goong oon je  
Nuh nee nuh we tah gwud,  
Pe wah bun dah mook ewh nah guch  
Ka 'zhe-shen ge shen ag.
- 2 'Che-oo ge mah we doog! keen 'wah  
Ka che-twah we ze yag,  
Ah b'teg ke gah shen ge shen em  
Neen 'wend ka 'zhe shen aung.
- 3 Oh! Ke sha-Muh n'doo ka gate nuh  
Oo oo ka 'zhe-wa buk?  
Kah dush ne ke zhee tah se men  
Esh pe meng che 'zhah yaung.
- 4 Mah noo wee doo kah we she naum  
Che ta ke zhee tah yaung  
Bah 'mah ke esh quah na sa yaung  
Esh pe meng che 'zhah yaung,

# NUHGUHMOOWEN XLI. C. M.

(PSALM LXXIX.)

- 1 Ta ba nen ga kah-nuh-we kah  
 Ke gah poo ne too seen  
 Ka che-bah nah je wa mah guk  
 Ke nesh kah de ze wen?
- 2 Ka goo me quan dun kan kuh yet  
 Kah bah tah ze yaun en  
 Wa weeb suh wee doo kou e gewh  
 A nuh me a too keg.
- 3 Keen na tah wee doo kah ga yun  
 Wee doo kah we she naum,  
 Oh! ah bwa ya ne mee she naum  
 Kah bah tah ze yaung oon.
- 4 Ke gah men wah je me goo dush  
 'Zhe shah wan je ga yun,  
 Ke gah mah moo yah wuh me goo  
 Nah nauzh che ne boo yaung.

## NUHGUHMOOWEN XLII. C. M.

(PSALM LXXXVI.)

- 1 Ne nuh nee nuh wuh da moo wen  
Be zen duh moo we shen,  
Sha wa nen ga yun Muh ne doo  
Ne ke te mah gez muh.
- 2 Kah-we yah wee doo kah ga se  
Keen a tuh Je ho vah,  
Ah pe che ne muh maun je kooz  
Oh! wee doo kah we shen.
- 3 Mah noo be mah jewh nen je chaug  
Ke dah pa ne men muh,  
Guh nuh wa nem owh ba mee took  
A pa ne mek, e dush.
- 4 Mah noo be mah je e shen neen  
A nuh me a too naun,  
Je ho vah wee doo kah we shen  
Ne mah maun je koos muh.
- 5 Ke shah wan je ga, kuh ya dush,  
Ke ke che-noo kah dez,  
Ke shah wa ne maug muh e gewh  
A nuh me a too keg.

*San' god' ihleasant*  
 NUHGUHMOOWEN XLIII. C. M.

*Interpretation* (PSALM XCIII.) *Roller*

- 1 Ka gate ke che oo ne she shen  
 Che wah we zha ne mend  
 Ke ke sha-Muh ne doo me naun  
 Kuh ya men wah je mend.
- 2 Wash ke-kuk 'zhab ah wah guk ken  
 Kuh ya ta be cuk ken  
 Wa wa ne te bah doo duh meng  
 Oo doo ne she she wen ;
- 3 Ka gate ne moo je ge da a  
 Wuh yah bun duh maun en  
 Kuh ya 'dush ma quan duh maun en  
 Ke duh noo kee we nun.
- 4 Umba wah we zha ne mah dah  
 Ke muh ne doo me naun  
 Wa yoo se mend, Wa gwe se mend,  
 Kuh ya owh Oo je chaug.



# NUHGUHMOOWEN XLIV. L. M.

## Laying Foundation of a Church.

- 1 Da bwa yan duh moo we neng suh  
Ne de zhe ah too men maun dah  
Ah sen che mah je-oo zhe toong  
Ke duh nuh me a we guh meg.
- 2 Ka pe ah nuh me a wah jen  
E zhoon da ke ne jah ne sug,  
Esh pe meng oon je be zen dun  
Kuh ya dush pe ah bwa ya nem.
- 3 Oo mah ka kuh ge qua wah jen,  
Ke che twah-men wah je moo wen  
Oh! we doo kou ka ge qua jeg  
Che aun gwah me-ke ke doo waud.
- 4 Kuh ya wee doo kou kuh ke nuh  
Nwaun dun geg ah nesh e nah bag  
Che me noo-be zen duh moo waud  
Mash kah waug ke de ke doo wen.
- 5 Uh pee ka nuh guh moo took wah  
Nen dah b'noo je me ne nah neg  
Oo mah; Esh pe meng an je nun  
Oo dah nuh qua ah mah goo waun.
- 6 Ka gate nuh oo mah tah dah owh  
Ka che-twah we zed Je ho vah?  
Kuh ya dush owh ba mah je 'wad  
Kuh ya Pah ne zed Oo je chaug.

# NUHGUHMOOWEN XLV. L. M.

## Morning.

- 1 Um ba koosh koo sen nen je chaug  
 Kee zes a zhe nien wa we zed  
 Keen dush e zhe-men wa we zen  
 Kuh ke 'zhab dush ah nuh me aun.
- 2 De besh koo goo wah ne boon gen  
 Noon goom ke zhe guk ah noo keen  
 Muh n'doo mah ne ken gaun wan dun  
 Ke gah te bah koo ne goo 'muh.
- 3 Ka goo muj je-ke ke doo kan,  
 Ka gop muj je e nan dun kan,  
 Ke wah buh mek muh Muh ne doo,  
 Ke mooj a zhe wa be ze yun.
- 4 Koosh koo sen oo nesh kaun nen da,  
 Nah qua ah mou 'gewh an je nug  
 Kuh pa de bek na guh moo jeg,  
 Wah we zha ne mah waud Muh ne doon
- 5 Mah moo yah wah mah dah mah bah  
 Wan je-shah wan dah goo ze yung  
 Wa yoo se mend Wag we se mend  
 Kuh ya Pah nee zed Oo je chaug.

## NUHGUHMOOWEN XLVI. P. M.

(PSALM CXXXVI.)

- 1 Wah we zha ne mek owh  
 Ka che-mush kah we zed;  
 Ke che-men wah je mek  
 OwH Me noo Muh ne doo.

Aun gwah me ze  
 Wah doo kah gad,  
 Kah ge neg muh  
 Sah ge e wa.

- 2 Wah we zha ne mek owh  
 Ma muh kauj-ah noo keed,  
 Oo be zen dah goon muh  
 Kuh ke nuh oo ge maun.

Aun gwah me ze  
 Wah doo kah gad  
 Kah ge neg muh  
 Sah ge e wa.

- 3 Me suh owH a shum maud  
 Ba mah de ze ne jen,  
 Oh! nuh guh moo tah wek  
 Esh p'meng wa ge mah wed.

Aun gwah me ze  
 Wah doo kah gad,  
 Kah ge neg muh  
 Sah ge e wa.

# NUHGUHMOOWEN XLVII. C. M.

(PSALM XCIV.)

- 1 Ke che shah wan dah goo ze owh  
Ma noo-puh zhun zha ud,  
Ke dah nah koo ne ga we neng  
Che oon je-be moo sad.
- 2 Be mah je'wa wen oo me kaun  
Ka te mah ge ze jen;  
Ah yaun wah je-bah tah ze jeg  
Tah bah nah de ze wug.
- 3 Kah suh we kah owh Muh ne doo  
Oo gah poo ne ah seen  
Tuh ya bwa yan duh me ne jen,  
Kah shah wa ne mah jen.
- 4 Me suh wan je-ah pan 'moo yaun  
Oo wee doo kah ga wen  
Tah nuh sah muh ah zhe be koong  
Nen gah soon ge kah bou.

## NUHGUHMOOWEN XLVIII. L. M.

*100*

(PSALM C.)

- 1 Mah mah we tah nuh guh moo wug  
Kuh ke nuh uh keeng an dah jeg,  
Che moo je ge ze tah wah waud  
Oo ke sha-Muh ne doo me wah.
- 2 Oo dah da bwa ya ne mah wah  
Che ke sha-Muh ne doo we ned,  
Ween wan je be mah de ze yung  
Ke nuh wend, Kuh ya kuh ke nuh.
- 3 Ween oo mah nesh tah nesh e mun  
Kee nuh wend suh ke dah we men,  
Ka gate ke dah shum me goo naun  
Mah bah ga nuh wa ne me nung.
- 4 Um ba peen de ga dah e muh  
Esh quaun da me wung we ge waum,  
Muh ne doo an duh zhe-ah yaud  
Che ke che-nuh guh moo tah wung.
- 5 Ween muh ke che-te ba nen ga  
Kuh ya ke che-shah wan je ga  
Ween oo da bwa wen kah ge neg  
Tah ke che-men je moo sen ne.

# NUHGUHMOOWEN XLIX. C. M.

(PSALM CV.)

- 1 Mah moo yah wah mek Je ho vah ,  
Ke che-twah wan duh mook  
Ka che-twah wan dah gwud e neg  
Oo de zhe ne kah z'wen.
- 2 Ween dah mah wek ah nesh 'nah bag  
Oo duh noo kee we nun  
Kah muh 'we yah ah noo kee se  
Ween a zhe-ah noo keed.
- 3 Wah we zhan duh moo wek keen 'wah  
Oo de zhe ne kah z'wen,  
Ween muh a tuh ka guh noo nag  
A nuh me ah yag oon.
- 4 Ah pe che moo je ge ze yook  
A gah sa ne moo yag,  
Me noo da a yook kee nuh wah  
Ah yah ne me ze yag.
- 5 Nun dah ke kan 'mek Je ho vah  
Nu'ah je moo mah gud 'neg  
Oo ke che-mush kah we ze wen  
Nun doo dah mah ga yook.

NUHGUHMOOWEN L. P. M.

(PSALM CXIII.)

- 1 Keen 'wah a nuh me a tuh wag,  
Wa wa ne dush ba mee tuh wag  
Ta ba ne me nung Muh ne doo  
A ne gook 'kuh me gaug uh kee,  
Men wah je mek owh Je ho vah  
Ka e zhe che ga yag oo bun.
- 2 Ween muh oo de ban daun uh kee,  
Kah ween e nan dah gus se noon  
Ewh esh pe meng duh nuh kee wen  
Ween dush ween a nan dah goo zed,  
Ka gate suh esh pan dah goo ze  
Owh esh pe meng kah oo zhe tood.
- 3 Kah ween 'nan dah goo ze se wug  
Esh pe meng duh zhe an je nug  
Che guh nuh wah buh me goo waud  
Ke ke sha-Muh ne doo me naun  
Pooch' ka te mah ge ze ne jen  
Oo ke te mah gah buh maun suh.

# ERRATA.

Page 12, line 1, for penudjeg, read *penunudjeg*.

“ 27, “ 12, for oomushkahwahnekawen, read *oomushkahwenekawen*.

“ “ “ 13, for manahdanemenejen, read *manahdancmoonejen*.

“ 37, “ 12 from bottom, for kahkeshpenud, read *kahkeshpenunud*.

“ 43, “ 11 from bottom, for chetahmeeje, read *chetameeje*.

“ 50, “ 10, for dahbuhnetuhmou, read *dahbussetahmou*.

“ 51, “ 6 from bottom, for abah, read *ahbah*.

“ 54, “ 4, for mooyahwuhmemegoo, read *mooyahwuhmegoo*.

“ 57, “ 5 from bottom, for tahwahyuneen, read *tahwahpuneen*.

“ 58, “ 12 from bottom, for henanemegood, read *heneneweëgood*.

“ 62, “ 12, for kuhke, read *kuhkenuh*.

“ “ “ 16, for nangahnezejeg, read *nahgahnezejeg*.

“ 65, “ 15, for shahwandahgoozejeg, read *shawandahgoozejeg*.

“ “ “ 5 from bottom, for Debeshkahwahween, read *Debeshkoowahween*.

“ 74, “ 2, for kuhcheguhnuhwanduh, read *kuhya cheguhnuhwanduh*.

“ “ “ 10, for dush, read *kah dush*.

“ 78, “ 4 from bottom, for me dush, read *dush ween*.



Page 81, line 11 from bottom, for chesahgeunged and cheshahwanemunged, read *chesahgeungedwah* and *cheshahwanemungedwah*.

“ 95, “ 13, for cheshahgushketahwung, read *cheshahgushketahwunged*.

“ 110, “ 10 from bottom, for ookekanemahsewahwaun, read *ookekanemahsewaun*.

“ 111, “ 6 from bottom, for mahwahwaud, read *mahwaud*.

“ 112, “ 18, for dush. Enene, read *dush, enene*.

“ 114, “ 4 from bottom, for nendjeg, read *noonendjeg*.

“ 128, “ 6 from bottom, for tahgwanemegooyaung, read *tahgwanemahgooyaung*.

“ 148, “ 12, between ahweyah and chepemeahsoonaud, supply *ahyahseg*.

“ 161, last line, for nuhnwowaud, read *nuhmoowaud*.

“ 198, line 15, for cheweedegamud read *cheweedegamaud*.

“ 216, “ 11 from bottom, for wahdaaned, read *wedaained*.

“ 361, for pahgoonahbeje, read *pahgoonabeje*.

“ 380, for kekootahmegwahwag, read *kekootahmegwawag*.

“ 386, line 10, for buhmeegooyunbun, read *buhmeetahgooyunbun*.

Hymn 16, line 1, for Pe tuh gwesh en en, read *Pe tuh gwesh en*.







Senno 46

Thirland 1

Stafford 37

Portsmouth 46

---

Falcon Street 37

Ballerma 43a

(2) also

St. Andrew's 14

Derby 24

---

Hebron

(4) another

Coronation (3) for a thousand

Portuguese Hymn 45

Geneva 10

---

New Lydia 43

Exhortation (2) Alas Sadie

Oxfordville (B) Louis Rose

Dear 27 another (3) 1 per a

Philips 40

+ Natall 40

Duke Street 38

